

## **PREFACE**

*The Statistical Office in Rzeszów is pleased to introduce you the twelfth edition of the Statistical Yearbook of Podkarpackie Voivodship.*

*As far as the scope of subjects is concerned, the Statistical Yearbook is a continuation of the previous edition. It contains a large extent of statistical data describing phenomena and processes occurring in the voivodship, which characterize living standard of the society in Podkarpacie as well as the economic situation. Selected data on Podkarpackie Voivodship are presented compared to the country and other voivodships. Additionally, information on agriculture has been supplemented with the results of the Agricultural Census 2010, which concern labour input on agricultural holdings, agricultural land, crop production and yields, tractors as well as selected agricultural machines and equipment, among others.*

*Moreover, this edition includes national accounts data by kind of activity which have been presented for the first time according to the Polish Classification of Activities — PKD 2007 (NACE Rev. 2), with recalculations of the previously published data.*

*Giving you the Statistical Yearbook of Podkarpackie Voivodship 2011, I would like to express my gratitude to all persons and institutions for assistance in providing information, which has contributed to enriching its contents.*

*Director  
of the Statistical Office  
in Rzeszów*



*Marek Cierpiat-Wolan, PhD*

## SPIS RZECZY

Przedmowa .....
Spis tablic .....
Spis map i wykresów .....
Objaśnienia znaków umownych. Skróty .....
Uwagi ogólne .....

## TABLICE PRZEGLĄDOWE

I. Województwo na tle kraju w 2010 r. ....
II. Ważniejsze dane o województwie (2000-2010) .....
III. Podkarpackie na tle innych województw w 2010 r. ....

## DZIAŁY

I. Geografia.....
II. Stan i ochrona środowiska .....
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny .....
IV. Bezpieczeństwo publiczne. Wymiar sprawiedliwości .....
V. Ludność. Wyznania religijne.....
VI. Rynek pracy .....
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych .....
VIII. Budżety gospodarstw domowych.....
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania...
X. Edukacja i wychowanie .....
XI. Ochrona zdrowia i opieka społeczna ....
XII. Kultura. Turystyka. Sport.....
XIII. Nauka i technika .....
XIV. Ceny .....
XV. Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....
XVI. Przemysł i budownictwo .....
XVII. Transport i łączność .....
XVIII. Handel i gastronomia .....
XIX. Finanse przedsiębiorstw.....
XX. Finanse publiczne .....
XXI. Inwestycje. Środki trwałe.....
XXII. Rachunki regionalne.....
XXIII. Prywatyzacja. Podmioty gospodarki narodowej.....

## CONTENTS

	Strona Page
<i>Preface</i> .....	3—4
<i>List of tables</i> .....	6—22
<i>List of maps and graphs</i> .....	23
<i>Symbols. Abbreviations</i> .....	24—25
<i>General notes</i> .....	26—31

## REVIEW TABLES

<i>Voivodship compared to the country in 2010</i> .....	32— 37
<i>Major data on the voivodship (2000-2010)</i> .....	38— 61
<i>Podkarpackie compared to other voivodships in 2010</i> .....	62— 69

## CHAPTERS

<i>Geography</i> .....	70— 73
<i>Environmental protection</i> .....	74— 97
<i>Administrative division and territorial self-government</i> .....	98—103
<i>Public safety. Justice</i> .....	104—107
<i>Population. Religious denominations</i> .....	108—131
<i>Labour market</i> .....	132—170
<i>Wages and salaries. Social security benefits</i> .....	171—179
<i>Household budgets</i> .....	180—187
<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i> .....	188—200
<i>Education</i> .....	201—227
<i>Health care and social welfare</i> .....	228—239
<i>Culture. Tourism. Sport</i> .....	240—255
<i>Science and technology</i> .....	256—267
<i>Prices</i> .....	268—271
<i>Agriculture, hunting and forestry</i> .....	272—303
<i>Industry and construction</i> .....	304—320
<i>Transport and communications</i> .....	321—327
<i>Trade and catering</i> .....	328—333
<i>Finances of enterprises</i> .....	334—349
<i>Public finance</i> .....	350—356
<i>Investments. Fixed assets</i> .....	357—370
<i>Regional accounts</i> .....	371—375
<i>Privatization. Entities of the national economy</i> .....	376—383

## SPIS TABLIC

## LIST OF TABLES

		Tablica Table	Strona Page
<b>DZIAŁ I. GEOGRAFIA</b>	<b>CHAPTER I. GEOGRAPHY</b>		
Położenie geograficzne województwa .....	<i>Geographic location of the voivodship.....</i>	1	70
Powierzchnia i granice .....	<i>Area and borders.....</i>	2	70
Układ pionowy powierzchni .....	<i>Elevations.....</i>	3	71
Większe rzeki .....	<i>Principal rivers .....</i>	4	71
Wyższe szczyty górskie .....	<i>Highest mountain peaks .....</i>	5	72
Większe sztuczne zbiorniki wodne .....	<i>Major artificial reservoirs .....</i>	6	72
Dane meteorologiczne (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Meteorological data (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	7	72
Średnie miesięczne temperatury powietrza (1981-2010) .....	<i>Average monthly air temperatures (1981-2010) .....</i>	8	73
Miesięczne sumy opadów atmosferycznych (1981-2010) .....	<i>Monthly atmospheric precipitation (1981-2010) .....</i>	9	73
<b>DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA</b>	<b>CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	74
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni województwa (2010, 2011) .....	<i>Geodesic status and use of voivodship land (2010, 2011).....</i>	1 (10)	82
Grunty rolne wyłączone na cele nierolnicze i leśne na cele nieleśne (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	2 (11)	83
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrekultywowane i zagospodarowane (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	3 (12)	84
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2009, 2010) ...	<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	4 (13)	84
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2009, 2010)....	<i>Water consumption for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	5 (14)	85
Pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych (2000, 2005, 2009, 2010) ..	<i>Water withdrawal for irrigation in agriculture and forestry as well as water for filling up and completing fish ponds (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	6 (15)	85
Jakość wody dostarczanej ludności do spożycia z wodociągów (2009, 2010) .....	<i>Quality of water supplied to the population for consumption from waterworks (2009, 2010).....</i>	7 (16)	86

	Tablica Table	Strona Page
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzone do wód lub do ziemi (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	8 (17) 87
Jednostki odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Entities discharging waste water by place of discharge and waste water treatment plants possessed (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	9 (18) 87
Oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Waste water treatment plants (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	10 (19) 88
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	11 (20) 89
Wyposażenie zakładów w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Air pollution reduction systems in plants (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	12 (21) 90
Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	13 (22) 91
Odpady według rodzajów (2005, 2009, 2010).....	<i>Waste by type (2005, 2009, 2010).....</i>	14 (23) 92
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (2005, 2009, 2010).....	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (2005, 2009, 2010).....</i>	15 (24) 92
Parki narodowe (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>National parks (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	16 (25) 93
Parki krajobrazowe (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Landscape parks (2000, 2005, 2009, 2010) ...</i>	17 (26) 93
Rezerваты przyrody (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Nature reserves (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	18 (27) 94
Pomniki przyrody (2000, 2005, 2009, 2010)....	<i>Nature monuments (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	19 (28) 94
Wymiar i wpływ z opłat i kar na celowe fundusze ekologiczne (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Rates and receipts from fees and fines to the ecological funds (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	20 (29) 95
Dziedziny finansowania Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2005, 2009, 2010).....	<i>Domains of financing of the Voivodship Environmental Protection and Water Management Fund (2005, 2009, 2010).....</i>	21 (30) 95
Wydatki inwestycyjne na ochronę środowiska i gospodarkę wodną (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010].....	<i>Investment expenditures on environmental protection and water management (current prices) [2000, 2005, 2009, 2010].....</i>	22 (31) 96
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Tangible effects of investments in environmental protection and water management (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	23 (32) 97
<b>DZIAŁ III. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY</b>	<b>CHAPTER III. ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT</b>	
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x 98
Jednostki administracyjne województwa (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Administrative units of the voivodship (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	1 (33) 100
Gminy w 2010 r. ....	<i>Gminas in 2010.....</i>	2 (34) 100
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2010 r. ....	<i>Powiats and cities with powiat status in 2010</i>	3 (35) 101
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego w 2010 r. ....	<i>Councillors of organs of local self-government entities in 2010.....</i>	4 (36) 101
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej (2005, 2009, 2010).....	<i>Paid employment, wages and salaries in the public administration (2005, 2009, 2010).....</i>	5 (37) 103

		Tablica Table	Strona Page
<b>DZIAŁ IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLI- CZNE. WYMIAR SPRAWIED- LIWOŚCI</b>	<b>CHAPTER IV. PUBLIC SAFETY. JUSTICE</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	104
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych we- dług rodzajów przestępstw (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Ascertained crimes in completed prepara- tory proceedings by type of crime (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	1 (38)	105
Wskaźniki wykrywalności sprawców prze- stępstw stwierdzonych (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Rates of detectability of delinquents in as- certained crimes (2000, 2005, 2009, 2010)</i> ..	2 (39)	106
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy po- wszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego (2000, 2005, 2009).....	<i>Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an in- dictment (2000, 2005, 2009)</i> .....	3 (40)	107
<b>DZIAŁ V. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE</b>	<b>CHAPTER V. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	108
Ludność (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Population (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	1 (41)	111
Ludność według płci i wieku (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Population by sex and age (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	2 (42)	111
Mediana wieku (wiek środkowy) ludności (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Median age of population (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	3 (43)	112
Ludność w wieku produkcyjnym i nieproduk- cyjnym (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Working and non-working age population (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	4 (44)	113
Prognoza ludności w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym do 2030 r. (2010, 2015, 2020, 2025, 2030).....	<i>Working and non-working age population projection until 2030 (2010, 2015, 2020, 2025, 2030)</i> .....	5 (45)	114
Miasta i ludność w miastach (2005, 2009, 2010).....	<i>Towns and urban population (2005, 2009, 2010)</i> .....	6 (46)	115
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską (2005, 2009, 2010).....	<i>Gminas and rural population (2005, 2009, 2010)</i> .....	7 (47)	115
Ruch naturalny ludności (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Vital statistics (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	8 (48)	116
Małżeństwa zawarte i rozwiązane (2005, 2009, 2010).....	<i>Marriages contracted and dissolved (2005, 2009, 2010)</i> .....	9 (49)	117
Małżeństwa zawarte w 2010 r. według wieku nowożeńców .....	<i>Marriages by age of bridegrooms and brides contracted in 2010</i> .....	10 (50)	117
Małżeństwa zawarte w 2010 r. według po- przedniego stanu cywilnego nowożeńców ....	<i>Marriages by previous marital status of bridegrooms and brides contracted in 2010</i> .....	11 (51)	119
Małżeństwa wyznaniowe zawarte (2005, 2009, 2010).....	<i>Church or religious marriages (2005, 2009, 2010)</i> .....	12 (52)	120
Rozwody w 2010 r. według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa .....	<i>Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce in 2010</i> .....	13 (53)	120
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2005, 2009, 2010) .....	<i>Divorces by the number of underage chil- dren in the marriage (2005, 2009, 2010)</i> .....	14 (54)	122

		Tablica Table	Strona Page
Urodzenia (2005, 2009, 2010) .....	<i>Births (2005, 2009, 2010) .....</i>	15 (55)	122
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki (2005, 2009, 2010).....	<i>Live births by birth order and age of mother (2005, 2009, 2010).....</i>	16 (56)	123
Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	17 (57)	124
Zgony według płci i wieku zmarłych w 2010 r. ....	<i>Deaths by sex and age of deceased in 2010</i>	18 (58)	124
Zgony według przyczyn w 2009 r. ....	<i>Deaths by causes in 2009 .....</i>	19 (59)	125
Zgony niemowląt według płci i wieku w 2010 r. ....	<i>Infant deaths by sex and age in 2010 .....</i>	20 (60)	127
Zgony niemowląt według przyczyn w 2009 r. ....	<i>Infant deaths by causes in 2009 .....</i>	21 (61)	127
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Suicides registered by police (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	22 (62)	128
Przeciętne dalsze trwanie życia (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Life expectancy (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	23 (63)	128
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały (2005, 2009, 2010).....	<i>Internal and international migration of popula- tion for permanent residence (2005, 2009, 2010).....</i>	24 (64)	129
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków (2005, 2009, 2010) .....	<i>Internal migration of population for perma- nent residence by direction (2005, 2009, 2010).....</i>	25 (65)	129
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Internal migration of population for perma- nent residence by sex and age of migrants (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	26 (66)	130
Niektóre wyznania religijne w 2010 r. ....	<i>Selected religious denominations in 2010.....</i>	27 (67)	131
<b>DZIAŁ VI. RYNEK PRACY</b>	<b>CHAPTER VI. LABOUR MARKET</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	132
<b>Aktywność ekonomiczna ludności</b>	<b><i>Economic activity of the population</i></b>		
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej (2009, 2010) .....	<i>Economic activity of the population aged 15 and more (2009, 2010) .....</i>	1 (68)	142
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształcenia w IV kwartale 2010 r. ....	<i>Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quarter 2010.....</i>	2 (69)	143
<b>Pracujący</b>	<b><i>Employment</i></b>		
Pracujący (2009, 2010).....	<i>Employed persons (2009, 2010).....</i>	3 (70)	144
Pracujący według statusu zatrudnienia (2005, 2009, 2010).....	<i>Employed persons by employment status (2005, 2009, 2010).....</i>	4 (71)	145
Przeciętne zatrudnienie (2005, 2009, 2010) ...	<i>Average paid employment (2005, 2009, 2010) .....</i>	5 (72)	147
Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni (2005, 2009, 2010) .....	<i>Full- and part-time paid employment (2005, 2009, 2010) .....</i>	6 (73)	148
Przyjęcia do pracy (2005, 2009, 2010) .....	<i>Hires (2005, 2009, 2010) .....</i>	7 (74)	150

		Tablica Table	Strona Page
Zwolnienia z pracy (2005, 2009, 2010) .....	<i>Terminations (2005, 2009, 2010) .....</i>	8 (75)	152
Absolwenci podejmujący pierwszą pracę (2005, 2009, 2010) .....	<i>School leavers starting work for the first time (2005, 2009, 2010) .....</i>	9 (76)	154
Miejsca pracy wolne i nowo utworzone (2009, 2010) .....	<i>Job vacancies and newly created jobs (2009, 2010).....</i>	10 (77)	156
<b>Bezrobocie</b>	<b><i>Unemployment</i></b>		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2005, 2009, 2010) ..	<i>Registered unemployed persons, unem- ployment rate as well as job offers (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	11 (78)	158
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestro- wani (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	12 (79)	158
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawa- nia bez pracy oraz stażu pracy (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemploy- ment and work seniority (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	13 (80)	160
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezro- bociu (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Registered unemployed persons benefiting from labour market programme (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	14 (81)	161
Wydatki Funduszu Pracy (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Labour Fund expenditures (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	15 (82)	161
<b>Warunki pracy</b>	<b><i>Work conditions</i></b>		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (po- za gospodarstwami indywidualnymi w rol- nictwie) [2005, 2009, 2010] .....	<i>Persons injured in accidents at work (ex- cluding private farms in agriculture) [2005, 2009, 2010] .....</i>	16 (83)	162
Wypadki i przyczyny wypadków przy pra- cy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2005, 2009, 2010] .....	<i>Events and causes of accidents at work (ex- cluding private farms in agriculture) [2005, 2009, 2010] .....</i>	17 (84)	164
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rol- nictwie (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Persons injured in accidents at work on pri- vate farms in agriculture (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	18 (85)	166
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (2005, 2009, 2010) .....	<i>Persons working in hazardous conditions (2005, 2009, 2010) .....</i>	19 (86)	166
Choroby zawodowe (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Occupational diseases (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	20 (87)	168
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych (2005, 2009, 2010).....	<i>Persons receiving benefits for work in harm- ful and strenuous conditions (2005, 2009, 2010) .....</i>	21 (88)	169
Świadczenia z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2005, 2009, 2010) ....	<i>Occupational accidents and occupational diseases benefits (2005, 2009, 2010).....</i>	22 (89)	170

**DZIAŁ VII. WYNAGRODZENIA. ŚWIAD-  
CZENIA Z UBEZPIECZEŃ  
SPOŁECZNYCH**

**CHAPTER VII. WAGES AND SALARIES.  
SOCIAL SECURITY BENEFITS**

Uwagi ogólne .....	General notes .....	x	171
<b>Wynagrodzenia</b>	<b>Wages and salaries</b>		
Wynagrodzenia brutto (2009, 2010) .....	Gross wages and salaries (2009, 2010) .....	1 (90)	174
Wynagrodzenia brutto według składników (2005, 2009, 2010) .....	Gross wages and salaries by components (2005, 2009, 2010) .....	2 (91)	175
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto (2005, 2009, 2010) .....	Average monthly gross wages and salaries (2005, 2009, 2010) .....	3 (92)	177
<b>Świadczenia z ubezpieczeń społecznych</b>	<b>Social security benefits</b>		
Emeryci i renciści (2000, 2005, 2009, 2010) ...	Retirees and pensioners (2000, 2005, 2009, 2010) .....	4 (93)	178
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto (2000, 2005, 2009, 2010) .....	Gross retirement pay and pension benefits (2000, 2005, 2009, 2010) .....	5 (94)	179
<b>DZIAŁ VIII. BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH</b>	<b>CHAPTER VIII. HOUSEHOLD BUD- GETS</b>		
Uwagi ogólne .....	General notes .....	x	180
Gospodarstwa domowe (2000, 2005, 2009, 2010) .....	Households (2000, 2005, 2009, 2010) .....	1 (95)	185
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzal- ny na 1 osobę w gospodarstwach domo- wych (2000, 2005, 2009, 2010) .....	Average monthly per capita available in- come of households (2000, 2005, 2009, 2010) .....	2 (96)	185
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2009, 2010) .....	Average monthly per capita expenditures of households (2000, 2005, 2009, 2010) .....	3 (97)	186
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2009, 2010) .....	Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs of households (2000, 2005, 2009, 2010) .....	4 (98)	186
Gospodarstwa domowe wyposażone w nie- które przedmioty trwałego użytkowania (2000, 2005, 2009, 2010) .....	Households furnished with selected durable goods (2000, 2005, 2009, 2010) .....	5 (99)	187



		Tablica Table	Strona Page
<b>DZIAŁ IX. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA</b>	<b>CHAPTER IX. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</b>		
Uwagi ogólne .....	General notes .....	x	188
<b>Infrastruktura komunalna</b>	<b>Municipal infrastructure</b>		
Wodociągi i kanalizacja (2000, 2005, 2009, 2010).....	Water-line and sewerage systems (2000, 2005, 2009, 2010).....	1 (100)	193
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2009, 2010).....	Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2005, 2009, 2010).....	2 (101)	194
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych (2005, 2009, 2010).....	Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households (2005, 2009, 2010) .....	3 (102)	194
Ogrzewnictwo (2005, 2009, 2010) .....	House-heating (2005, 2009, 2010) .....	4 (103)	195
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej (2005, 2009, 2010) .....	Population using water-line, sewerage and gas-line systems (2005, 2009, 2010) .....	5 (104)	195
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2009, 2010).....	Urban transport (2000, 2005, 2009, 2010).....	6 (105)	196
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe (2005, 2009, 2010) .....	Municipal waste and liquid waste (2005, 2009, 2010) .....	7 (106)	196
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej (2000, 2005, 2009, 2010) .....	Generally accessible and estate urban area green belts (2000, 2005, 2009, 2010) .....	8 (107)	197
<b>Mieszkania</b>	<b>Dwellings</b>		
Zasoby mieszkaniowe (2005, 2009, 2010) ....	Dwelling stocks (2005, 2009, 2010).....	9 (108)	197
Mieszkania według stosunków własnościowych (2007, 2009) .....	Dwellings by type of ownership (2007, 2009) .	10 (109)	198
Mieszkania wyposażone w instalacje (2005, 2009, 2010) .....	Dwellings fitted with installations (2005, 2009, 2010).....	11 (110)	198
Mieszkania oddane do użytkowania (2000, 2005, 2009, 2010) .....	Dwellings completed (2000, 2005, 2009, 2010).....	12 (111)	199
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb (2000, 2005, 2009, 2010) .....	Dwellings completed by number of rooms (2000, 2005, 2009, 2010).....	13 (112)	200
<b>DZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE</b>	<b>CHAPTER X. EDUCATION</b>		
Uwagi ogólne .....	General notes .....	x	201
Edukacja według szczebli kształcenia (2005/06, 2009/10, 2010/11).....	Education by level (2005/06, 2009/10, 2010/11).....	1 (113)	206

		Tablica Table	Strona Page
Szkoły według organów prowadzących (2005/06, 2009/10, 2010/11).....	<i>Schools by school governing authority (2005/06, 2009/10, 2010/11).....</i>	2 (114)	208
Współczynnik skolaryzacji (2005/06, 2009/10, 2010/11).....	<i>Enrolment rate (2005/06, 2009/10, 2010/11) ..</i>	3 (115)	211
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych w roku szkolnym 2010/11	<i>Personal computers in schools for children and youth and in post-secondary schools in the 2010/11 school year.....</i>	4 (116)	211
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych w roku szkolnym 2010/11 .....	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools in the 2010/11 school year.....</i>	5 (117)	212
Uczący się obowiązkowo języków obcych w szkołach dla dorosłych w roku szkolnym 2010/11 .....	<i>Pupils and students obligatory studying foreign languages in schools for adults in the 2010/11 school year .....</i>	6 (118)	214
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (2008/09, 2009/10, 2010/11).....	<i>Education for people with special educational needs (2008/09, 2009/10, 2010/11)....</i>	7 (119)	214
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze i ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze (2005, 2009, 2010).....	<i>Special educational centres, youth education centres and rehabilitation-education centres (2005, 2009, 2010).....</i>	8 (120)	215
Wychowanie pozaszkolne (2005, 2009, 2010)...	<i>Extracurricular education (2005, 2009, 2010)...</i>	9 (121)	216
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2009/10, 2010/11].....	<i>Boarding-schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2005/06, 2009/10, 2010/11].....</i>	10 (122)	216
Domy i stołówki studenckie (2005/06, 2009/10, 2010/11).....	<i>Student dormitories and canteens (2005/06, 2009/10, 2010/11).....</i>	11 (123)	217
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia (2005/06, 2009/10, 2010/11).....	<i>Students of higher education institutions receiving scholarships (2005/06, 2009/10, 2010/11).....</i>	12 (124)	217
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2009/10, 2010/11].....	<i>Primary schools for children and youth (excluding special schools) [2005/06, 2009/10, 2010/11].....</i>	13 (125)	218
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2009/10, 2010/11] ....	<i>Lower secondary schools for children and youth (excluding special schools) [2005/06, 2009/10, 2010/11].....</i>	14 (126)	219
Szkoły zasadnicze zawodowe dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2009/10, 2010/11].....	<i>Basic vocational schools for youth (excluding special schools) [2005/06, 2009/10, 2010/11].....</i>	15 (127)	220
Uczniowie i absolwenci szkół zasadniczych zawodowych dla młodzieży według grup kierunków kształcenia (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11] .....	<i>Students and graduates of basic vocational schools for youth by fields of education (excluding special schools) [2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11].....</i>	16 (128)	220
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2009/10, 2010/11].....	<i>General secondary schools for youth (excluding special schools) [2005/06, 2009/10, 2010/11].....</i>	17 (129)	221
Szkoły artystyczne dla dzieci i młodzieży (2005/06, 2009/10, 2010/11).....	<i>Art schools for children and youth (2005/06, 2009/10, 2010/11).....</i>	18 (130)	221
Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2009/10, 2010/11] .....	<i>Specialized secondary schools for youth (excluding special schools) [2005/06, 2009/10, 2010/11].....</i>	19 (131)	221

		Tablica Table	Strona Page
Uczniowie i absolwenci liceów profilowanych dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2009/10, 2010/11] .....	<i>Students and graduates of specialized secondary schools for youth (excluding special schools) [2005/06, 2009/10, 2010/11] .....</i>	20 (132)	222
Technika dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2009/10, 2010/11] .....	<i>Technical schools for youth (excluding special schools) [2005/06, 2009/10, 2010/11] .....</i>	21 (133)	222
Uczniowie i absolwenci techników dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11) .....	<i>Students and graduates of technical secondary schools for youth (excluding special schools) by fields of education (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11).....</i>	22 (134)	223
Szkoły policealne (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2009/10, 2010/11] .....	<i>Post-secondary schools (excluding special schools) [2005/06, 2009/10, 2010/11].....</i>	23 (135)	223
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11) .....	<i>Students and graduates of post-secondary schools (excluding special schools) by fields of education (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11) .....</i>	24 (136)	224
Szkoły wyższe (2005/06, 2009/10, 2010/11) ....	<i>Higher education institutions (2005/06, 2009/10, 2010/11).....</i>	25 (137)	224
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2005/06, 2009/10, 2010/11) .....	<i>Students of higher education institutions by study systems and type of schools (2005/06, 2009/10, 2010/11).....</i>	26 (138)	225
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2005/06, 2008/09, 2009/10) .....	<i>Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2005/06, 2008/09, 2009/10).....</i>	27 (139)	225
Cudzoziemcy — studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół (2005/06, 2009/10, 2010/11).....	<i>Foreigners — students and graduates by study systems and type of schools (2005/06, 2009/10, 2010/11).....</i>	28 (140)	226
Szkoły dla dorosłych (2005/06, 2009/10, 2010/11) .....	<i>Schools for adults (2005/06, 2009/10, 2010/11) .....</i>	29 (141)	226
Wychowanie przedszkolne (2005, 2009, 2010).....	<i>Pre-primary education (2005, 2009, 2010).....</i>	30 (142)	227
<b>DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA</b>	<b>CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes.....</i>	x	228
Pracownicy medyczni (2005, 2009, 2010) .....	<i>Medical personnel (2005, 2009, 2010) .....</i>	1 (143)	232
Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Out-patient health care (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	2 (144)	232
Służba medycyny pracy (2000, 2005, 2008)....	<i>Workplace medical service (2000, 2005, 2008).....</i>	3 (145)	233
Stacjonarna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>In-patient health care (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	4 (146)	233
Szpitala ogólne (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>General hospitals (2000, 2005, 2009, 2010)...</i>	5 (147)	234
Apteki ogólnodostępne i punkty apteczne (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Generally available pharmacies and pharmaceutical outlets (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	6 (148)	235
Krwiodawstwo (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Blood donation (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	7 (149)	235
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia (2005, 2009, 2010) .....	<i>Incidence of infectious diseases and poisonings (2005, 2009, 2010) .....</i>	8 (150)	236
Żłobki (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Nurseries (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	9 (151)	236

	Tablica Table	Strona Page
Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2005, 2009, 2010).....	<i>Round-the-clock care and education centres for children and youth (2005, 2009, 2010) ...</i>	10 (152)   237
Rodziny zastępcze (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Foster families (2000, 2005, 2009, 2010) .....</i>	11 (153)   237
Placówki stacjonarnej pomocy społecznej (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Stationary social welfare facilities (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	12 (154)   238
Świadczenia pomocy społecznej (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Social assistance benefits (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	13 (155)   239
<b>DZIAŁ XII. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT</b>		
<b>SPORT</b>		
<i>CHAPTER XII. CULTURE. TOURISM. SPORT</i>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x   240
<b>Kultura</b>	<b>Culture</b>	
Biblioteki publiczne (z filiami) [2000, 2005, 2009, 2010] .....	<i>Public libraries (with branches) [2000, 2005, 2009, 2010] .....</i>	1 (156)   245
Muzea (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Museums (2000, 2005, 2009, 2010) .....</i>	2 (157)   245
Galerie sztuki (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Art galleries (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	3 (158)   246
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Theatres, music institutions, entertainment enterprises (2000, 2005, 2009, 2010) .....</i>	4 (159)   246
Domy i ośrodki kultury, kluby, świetlice (2005, 2009).....	<i>Cultural centres and establishments, clubs, community centres (2005, 2009).....</i>	5 (160)   247
Kina stałe (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Fixed cinemas (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	6 (161)   247
Abonenci radiowi i telewizyjni (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Radio and television subscribers (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	7 (162)   248
<b>Turystyka</b>	<b>Tourism</b>	
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2009, 2010) .....</i>	8 (163)   248
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Catering establishments in collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	9 (164)   250
Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	10 (165)   251
Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania według obywatelstwa (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by nationality (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	11 (166)   252
Przekroczenia zewnętrznej granicy Unii Europejskiej (2009, 2010).....	<i>Crossings of the European Union's external border (2009, 2010) .....</i>	12 (167)   253
<b>Sport</b>	<b>Sport</b>	
Kluby sportowe (2000, 2004, 2008, 2010) .....	<i>Sports clubs (2000, 2004, 2008, 2010) .....</i>	13 (168)   254
Wybrane rodzaje sportów w klubach sportowych w 2010 r. ....	<i>Selected kinds of sports in sports clubs in 2010 .....</i>	14 (169)   255

		Tablica Table	Strona Page
<b>CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY</b>			
<b>DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA</b>			
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	256
<b>Nauka i technika</b>	<b><i>Science and technology</i></b>		
Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej (2005, 2009, 2010) .....	<i>Units and employment in research and development activity (2005, 2009, 2010)</i> .....	1 (170)	260
Zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej według poziomu wykształcenia (2005, 2009, 2010) .....	<i>Employment in research and development activity by educational level (2005, 2009, 2010)</i> .....	2 (171)	260
Nakłady wewnętrzne na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010] .....	<i>Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices) [2000, 2005, 2009, 2010]</i> .....	3 (172)	261
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową według rodzajów badań (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010] .....	<i>Current expenditures on research and development activity by type of activity (current prices) [2000, 2005, 2009, 2010]</i> .....	4 (173)	261
Stopień zużycia aparatury naukowo-badawczej w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Degree of consumption of research equipment in research and development activity (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	5 (174)	262
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010] .....	<i>Expenditures on innovation activities in industry (current prices) [2005, 2009, 2010]</i> .....	6 (175)	262
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w przemyśle (2005, 2009, 2010) .....	<i>Means for automating production processes in industry (2005, 2009, 2010)</i> .....	7 (176)	264
Wartość sprzedaży produktów (wyrobów i usług) nowych i zmodernizowanych w przemyśle w 2010 r. ....	<i>Value of sold production (goods and services) of technologically new and improved products in industry in 2010</i> .....	8 (177)	267
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Domestic inventions and utility models (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	9 (178)	267
<b>CHAPTER XIV. PRICES</b>			
<b>DZIAŁ XIV. CENY</b>			
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	268
Ceny detaliczne wybranych towarów i usług (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Retail prices of selected goods and services (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	1 (179)	269
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Average procurement prices of major agricultural products (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	2 (180)	271
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Average market-place prices received by farmers (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	3 (181)	271
<b>CHAPTER XV. AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY</b>			
<b>DZIAŁ XV. ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO</b>			
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	272

	Tablica Table	Strona Page
<b>Rolnictwo</b>		
<b>Agriculture</b>		
Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno-produkcyjne w rolnictwie (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Trends and major economic and production results in agriculture (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	1 (182) 278
Powierzchnia użytków rolnych według rodzajów użytków (2000, 2005, 2009, 2010)....	<i>Agricultural land area by land type (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	2 (183) 280
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2005, 2008, 2009] .....	<i>Indices of gross, final and market agricultural output (constant prices) [2000, 2005, 2008, 2009].....</i>	3 (184) 280
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2005, 2008, 2009] .....	<i>Structure of gross and market agricultural output (constant prices) [2000, 2005, 2008, 2009].....</i>	4 (185) 281
Powierzchnia zasiewów (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Sown area (2000, 2005, 2009, 2010) .....</i>	5 (186) 282
Zbiory i plony wybranych ziemiopłodów (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Selected crop production and yields (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	6 (187) 283
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw gruntowych (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Area, production and yields of ground vegetables (2000, 2005, 2009, 2010) .....</i>	7 (188) 284
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Area, production and yields of tree fruit (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	8 (189) 285
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z krzewów owocowych i plantacji jagodowych (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Area, production and yields of fruit bushes and berry fields (2000, 2005, 2009, 2010) ...</i>	9 (190) 286
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Cattle, pigs, sheep and horses (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	10 (191) 287
Drób (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Poultry (2000, 2005, 2009, 2010) .....</i>	11 (192) 289
Produkcja żywca rzeźnego (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Production of animals for slaughter (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	12 (193) 289
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Production of meat, fats and pluck (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	13 (194) 290
Produkcja mleka krowiego i jaj kurzych (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Production of cows' milk and hen eggs (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	14 (195) 290
Melioracje użytków rolnych (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Drainage of agricultural land (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	15 (196) 291
Ciągniki rolnicze (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Agricultural tractors (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	16 (197) 291
Ciągniki oraz wybrane maszyny i urządzenia rolnicze (2002, 2010) .....	<i>Agricultural tractors and selected agricultural machines and equipment (2002, 2010).....</i>	17 (198) 292
Zasoby siły pociągowej (2000, 2005, 2009) .....	<i>Draft force resources (2000, 2005, 2009).....</i>	18 (199) 292
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składnik (1999/2000, 2004/05, 2008/09, 2009/10) .....	<i>Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers in terms of pure ingredient (1999/2000, 2004/05, 2008/09, 2009/10)....</i>	19 (200) 293
Wartość skupu produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010].....	<i>Value of agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2009, 2010] ....</i>	20 (201) 293
Skup ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Procurement of major agricultural products (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	21 (202) 294
Wartość skupu ważniejszych produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010] .....	<i>Value of major agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2009, 2010].....</i>	22 (203) 295

		Tablica Table	Strona Page
Pracujący wyłącznie lub głównie w gospodarstwach rolnych w czerwcu 2010 r. ....	<i>Persons employed exclusively or mainly on agricultural holdings in June 2010</i> .....	23 (204)	296
Nakłady pracy w gospodarstwach rolnych w roku 2009/2010 .....	<i>Labour input on agricultural holdings in 2009/10</i> .....	24 (205)	297
<b>Łowiectwo</b>	<b>Hunting</b>		
Niektóre zwierzęta łowne (2001, 2005, 2010, 2011) .....	<i>Selected game species (2001, 2005, 2010, 2011)</i> .....	25 (206)	298
Odstrzał niektórych zwierząt łownych (2000/01, 2004/05, 2009/10, 2010/11) .....	<i>Selected species of game shot (2000/01, 2004/05, 2009/10, 2010/11)</i> .....	26 (207)	298
<b>Leśnictwo</b>	<b>Forestry</b>		
Powierzchnia gruntów leśnych (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Forest land (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	27 (208)	299
Powierzchnia lasów w zarządzie Lasów Państwowych według wieku i składu gatunkowego drzewostanów (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Forest areas managed by state treasury by age and species structure of tree stands (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	28 (209)	300
Zasoby drzewne na pniu w zarządzie Lasów Państwowych według wieku i składu gatunkowego drzewostanów (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Growing stock of standing wood managed by state treasury by age and species structure of tree stands (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	29 (210)	301
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Renewals, afforestations and other forest breeding work (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	30 (211)	302
Pozyskanie drewna (2005, 2009, 2010) .....	<i>Removals (2005, 2009, 2010)</i> .....	31 (212)	303
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrzewień (2005, 2009, 2010) .....	<i>Trees and shrubs outside the forest and removals (2005, 2009, 2010)</i> .....	32 (213)	303
<b>DZIAŁ XVI. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO</b>	<b>CHAPTER XVI. INDUSTRY AND CONSTRUCTION</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	304
<b>Przemysł</b>	<b>Industry</b>		
Podstawowe dane o przemyśle (2005, 2009, 2010) .....	<i>Basic data on industry (2005, 2009, 2010)</i> .....	1 (214)	306
Produkcja sprzedana przemysłu (2005, 2009, 2010) .....	<i>Sold production of industry (2005, 2009, 2010)</i> .....	2 (215)	306
Produkcja sprzedana przemysłu według liczby zatrudnionych w podmiotach gospodarczych w przemyśle (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010] .....	<i>Sold production of industry by number of paid employees in economic entities in industry (current prices) [2005, 2009, 2010]</i> ..	3 (216)	308
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle (2005, 2009, 2010) .....	<i>Average paid employment in industry (2005, 2009, 2010)</i> .....	4 (217)	311
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przemyśle (2005, 2009, 2010) .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in industry (2005, 2009, 2010)</i> .....	5 (218)	313

	Tablica Table	Strona Page
<b>Budownictwo</b>		
		<b>Construction</b>
Produkcja budowlano-montażowa według działów (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010]	6 (219)	315
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010]	7 (220)	315
Budynki oddane do użytkowania (2000, 2005, 2009, 2010)	8 (221)	317
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2000, 2005, 2009, 2010)	9 (222)	318
Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2005, 2009, 2010)	10 (223)	320
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie (2005, 2009, 2010)	11 (224)	320
<b>DZIAŁ XVII. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ</b>		<b>CHAPTER XVII. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS</b>
Uwagi ogólne	x	321
<b>Transport</b>		<b>Transport</b>
Linie kolejowe eksploatowane (2000, 2005, 2009, 2010)	1 (225)	323
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (2000, 2005, 2009, 2010)	2 (226)	323
Linie regularnej komunikacji autobusowej (2000, 2005, 2009, 2010)	3 (227)	324
Transport samochodowy zarobkowy (2000, 2005, 2009, 2010)	4 (228)	324
Ruch pasażerów w Porcie Lotniczym Rzeszów (2000, 2005, 2009, 2010)	5 (229)	325
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2000, 2005, 2009, 2010)	6 (230)	325
Przekroczenia zewnętrznej granicy Unii Europejskiej przez pojazdy w województwie podkarpackim (2009, 2010)	7 (231)	326
Wypadki drogowe (2000, 2005, 2009, 2010)	8 (232)	326
<b>Łączność</b>		<b>Communications</b>
Podstawowe usługi pocztowe (2000, 2005, 2009, 2010)	9 (233)	327
Abonenci telefoniczni i aparaty telefoniczne (2000, 2005, 2009, 2010)	10 (234)	327



		Tablica Table	Strona Page
<b>DZIAŁ XVIII. HANDEL I GASTRONOMIA</b>	<b>CHAPTER XVIII. TRADE AND CATERING</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	328
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010] .....	<i>Retail sales (current prices) [2005, 2009, 2010]</i> .....	1 (235)	331
Struktura sprzedaży detalicznej towarów (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010] .....	<i>Structure of retail sales (current prices) [2005, 2009, 2010]</i> .....	2 (236)	331
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębiorstwach handlowych (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010] .....	<i>Wholesale sales in trade enterprises (current prices) [2005, 2009, 2010]</i> .....	3 (237)	332
Sklepy według form organizacyjnych i stacje paliw (2005, 2009, 2010) .....	<i>Shops by organizational forms and petrol stations (2005, 2009, 2010)</i> .....	4 (238)	332
Gastronomia (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Catering (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	5 (239)	333
Targowiska (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Marketplaces (2000, 2005, 2009, 2010)</i> .....	6 (240)	333
<b>DZIAŁ XIX. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW</b>	<b>CHAPTER XIX. FINANCES OF ENTERPRISES</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	334
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2005, 2009, 2010) .....	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2005, 2009, 2010)</i> .....	1 (241)	339
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji (2005, 2009, 2010) .....	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by selected sections (2005, 2009, 2010)</i> .....	2 (242)	341
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2005, 2009, 2010) .....	<i>Enterprises by obtained financial results (2005, 2009, 2010)</i> .....	3 (243)	342
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2005, 2009, 2010) .....	<i>Economic relations in enterprises (2005, 2009, 2010)</i> .....	4 (244)	343
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2005, 2009, 2010) .....	<i>Current assets of enterprises (2005, 2009, 2010)</i> .....	5 (245)	344
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2005, 2009, 2010) .....	<i>Share equity (funds) of enterprises (2005, 2009, 2010)</i> .....	6 (246)	346
Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2005, 2009, 2010) .....	<i>Initial capital (joint stock) of enterprises (2005, 2009, 2010)</i> .....	7 (247)	347
Zobowiązania przedsiębiorstw (2005, 2009, 2010) .....	<i>Liabilities of enterprises (2005, 2009, 2010)</i> ..	8 (248)	348
Kapitał zagraniczny przedsiębiorstw według kraju pochodzenia (2005, 2009, 2010) .....	<i>Foreign capital of enterprises by country of origin (2005, 2009, 2010)</i> .....	9 (249)	349
<b>DZIAŁ XX. FINANSE PUBLICZNE</b>	<b>CHAPTER XX. PUBLIC FINANCE</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	350
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2009, 2010) .....	<i>Revenue of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2009, 2010)</i> ...	1 (250)	352

		Tablica Table	Strona Page
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów (2009, 2010) ....	<i>Revenue of local self-government entities budgets by divisions (2009, 2010).....</i>	2 (251)	354
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2009, 2010)...</i>	3 (252)	355
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów (2009, 2010) ....	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by divisions (2009, 2010) .....</i>	4 (253)	356
<b>DZIAŁ XXI. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE</b>	<b>CHAPTER XXI. INVESTMENTS. FIXED ASSETS</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	357
<b>Inwestycje</b>	<b>Investments</b>		
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) [2009, 2010] .....	<i>Investment outlays (current prices) [2009, 2010] .....</i>	1 (254)	361
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010] .....	<i>Investment outlays in enterprises (current prices) [2005, 2009, 2010] .....</i>	2 (255)	363
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach na środki trwałe (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010] .....	<i>Investment outlays in enterprises on fixed assets (current prices) [2005, 2009, 2010]...</i>	3 (256)	364
Nakłady inwestycyjne w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010] .....	<i>Investment outlays in budgetary state and local self-government units and entities (current prices) [2005, 2009, 2010].....</i>	4 (257)	365
<b>Środki trwałe</b>	<b>Fixed assets</b>		
Wartość brutto środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne) [2009, 2010].....	<i>Gross value of fixed assets (current book-keeping prices) [2009, 2010].....</i>	5 (258)	366
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2005, 2009, 2010] .....	<i>Gross value of fixed assets in enterprises (current book-keeping prices) [2005, 2009, 2010].....</i>	6 (259)	368
Wartość brutto środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (bieżące ceny ewidencyjne) [2005, 2009, 2010].....	<i>Gross value of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (current book-keeping prices) [2005, 2009, 2010].....</i>	7 (260)	369
Stopień zużycia środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (2005, 2009, 2010) .....	<i>Degree of consumption of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (2005, 2009, 2010) .....</i>	8 (261)	370
<b>DZIAŁ XXII. RACHUNKI REGIONALNE</b>	<b>CHAPTER XXII. REGIONAL ACCOUNTS</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	371
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2007, 2008, 2009] .....	<i>Gross domestic product (current prices) [2007, 2008, 2009].....</i>	1 (262)	374
Wartość dodana brutto na 1 pracującego (ceny bieżące) [2008, 2009] .....	<i>Gross value added per 1 employed person (current prices) [2008, 2009].....</i>	2 (263)	375
Podstawowe elementy rachunku produkcji i rachunku tworzenia dochodów (ceny bieżące) [2007, 2008, 2009].....	<i>Basic elements of production account and generation of income account (current prices) [2007, 2008, 2009] .....</i>	3 (264)	375

		Tablica Table	Strona Page
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych (2007, 2008, 2009).....	<i>Nominal income in the households sector (2007, 2008, 2009).....</i>	4 (265)	375
<b>DZIAŁ XXIII. PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b>	<b>CHAPTER XXIII. PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</b>		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	376
<b>Prywatyzacja</b>	<b>Privatization</b>		
Przedsiębiorstwa państwowe według stanu prawnego-organizacyjnego w 2010 r. ....	<i>State owned enterprises by legal and organizational status in 2010.....</i>	1 (266)	377
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem przekształceń własnościowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r. ....	<i>State owned enterprises included in the process of ownership transformation from 1 VIII 1990 to 31 XII 2010.....</i>	2 (267)	377
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane bezpośrednio oraz zlikwidowane w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r. ....	<i>State owned enterprises privatized directly and liquidated from 1 VIII 1990 to 31 XII 2010.....</i>	3 (268)	378
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych i ich prywatyzacja w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r. ....	<i>Companies established as a result of the commercialization of state owned enterprises and their privatization from 1 VIII 1990 to 31 XII 2010.....</i>	4 (269)	378
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r. ....	<i>Companies established on the basis of the directly privatized and liquidated state owned enterprises from 1 VIII 1990 to 31 XII 2010.....</i>	5 (270)	378
<b>Podmioty gospodarki narodowej</b>	<b>Entities of the national economy</b>		
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>Entities of the national economy registered in the REGON register (2000, 2005, 2009, 2010).....</i>	6 (271)	379
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form prawnych i sekcji (2005, 2009, 2010).....	<i>Entities of the national economy registered in the REGON register by legal forms and sections (2005, 2009, 2010).....</i>	7 (272)	380
Spółki handlowe według form prawnych i sekcji (2005, 2009, 2010).....	<i>Commercial companies by legal status and sections (2005, 2009, 2010).....</i>	8 (273)	382
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji (2009, 2010) .....	<i>Natural persons conducting economic activity by sections (2009, 2010) .....</i>	9 (274)	383

**SPIS MAP I WYKRESOW****LIST OF MAPS AND GRAPHS**

		Strona Page
Podział terytorialny województwa podkarpackiego	<i>Territorial division of Podkarpackie voivodship</i>	200-201
Województwo podkarpackie na tle kraju w 2010 r.	<i>Podkarpackie voivodship compared to the country in 2010 .....</i>	200-201
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca według województw w 2009 r. ....	<i>Gross domestic product per capita by voivodships in 2009 .....</i>	200-201

**SPIS MAP I WYKRESÓW (dok.)****LIST OF MAPS AND GRAPHS (cont.)**

	Strona Page
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności według województw w 2010 r. ....	200-201
Stopa bezrobocia rejestrowanego według województw w 2010 r. ....	200-201
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego na 1 mieszkańca według województw w 2010 r. ....	200-201
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą na 1000 ludności według województw w 2010 r. ....	200-201
Struktura powierzchni województwa w 2011 r. ....	200-201
Struktura ścieków przemysłowych i komunalnych wymagających oczyszczenia .....	200-201
Emisja zanieczyszczeń .....	200-201
Ludność według płci i wieku w 2010 r. ....	200-201
Ruch naturalny ludności.....	200-201
Migracje ludności .....	200-201
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej.....	200-201
Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozostawania bez pracy .....	200-201
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według wieku i wykształcenia .....	200-201
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych.....	200-201
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 zawartych małżeństw. ....	200-201
Odsetek szkół posiadających komputery przeznaczone do użytku uczniów.....	200-201
Liczba uczniów przypadających na 1 komputer ...	200-201
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2010/11 .....	200-201
Struktura powierzchni zasiewów w 2010 r. ....	200-201
Użytkowanie gruntów w gospodarstwach rolnych w 2010 r. ....	200-201
Zwierzęta gospodarskie na 100 ha użytków rolnych	200-201
Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania w 2010 r. ....	200-201
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w 2010 r. ....	200-201
Ćwiczący w klubach sportowych w 2010 r. ....	200-201
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego w 2010 r. ....	200-201
Nakłady inwestycyjne na 1 mieszkańca .....	200-201
Podmioty gospodarki narodowej w 2010 r. ....	200-201
Sektory instytucjonalne i ich wzajemne powiązania .....	200-201
Schemat procesu prywatyzacji .....	200-201
Kapitał zagraniczny przedsiębiorstw według kraju pochodzenia w 2010 r. ....	349

## OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

Kreska (—)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak Δ	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 17 na str. 30. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 17 on page 30.</i>
Znak *	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak #	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (,)	–	used in figures represents the decimal point.

## SKRÓTY ABBREVIATIONS

tys. <i>thous.</i>	= tysiąc = <i>thousand</i>	t	= tona <i>tonne</i>
mln	= milion <i>million</i>	mm	= milimetr <i>millimetre</i>
zł <i>zl</i>	= złoty = <i>złoty</i>	cm	= centymetr <i>centimetre</i>
szt <i>pcs</i>	= sztuka = <i>piece</i>	m	= metr <i>metre</i>
egz	= egzemplarz	km	= kilometr <i>kilometre</i>
kpl	= komplet	m <sup>2</sup>	= metr kwadratowy <i>square metre</i>
wol. <i>vol.</i>	= wolumin = <i>volume</i>	ha	= hektar <i>hectare</i>
μg	= mikrogram <i>microgram</i>	km <sup>2</sup>	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
g	= gram <i>gram</i>	l	= litr <i>litre</i>
kg	= kilogram <i>kilogram</i>	hl	= hektolitr <i>hectolitre</i>
dt	= decytona <i>deciton</i>	dm <sup>3</sup>	= decymetr sześcienny <i>cubic decimetre</i>

m <sup>3</sup>	= metr sześcienny <i>cubic metre</i>	poz.	= pozycja
dam <sup>3</sup>	= dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>	pkt	= punkt
hm <sup>3</sup>	= hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	tabl.	= tablica <i>table</i>
kW·h	= kilowatogodzina <i>kilowatt-hour</i>	ust.	= ustęp
MW·h	= megawatogodzina <i>megawatt-hour</i>	Dz. U.	= Dziennik Ustaw
GW·h	= gigawatogodzina <i>gigawatt-hour</i>	itp. <i>etc.</i>	= i tym podobne = <i>and the like</i>
TJ	= teradžul <i>terajoule</i>	m.in. <i>i.a.</i>	= między innymi = <i>inter alia</i>
°C	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>	np. <i>e.g.</i>	= na przykład = <i>for example</i>
h	= godzina <i>hour</i>	tj. <i>i.e.</i>	= to jest = <i>that is</i>
d 24h	= doba = <i>24 hours</i>	tn. <i>i.e.</i>	= to znaczy = <i>that is</i>
r.	= rok	tw.	= tak zwany
ceg <i>brick</i>	= cegła przeliczeniowa materiałów ściennych = <i>standard brick unit expressing the quantity of wall building ma- terials</i>	PKP	= Polskie Koleje Państwowe
t/r <i>t/y</i>	= ton rocznie = <i>tonnes per year</i>	S.A.	= Spółka Akcyjna <i>Joint stock company</i>
art.	= artykuł <i>article</i>	ZOZ	= Zakład Opieki Zdrowotnej <i>Health Care Institution</i>
cd. <i>cont.</i>	= ciąg dalszy = <i>continued</i>	NTS	= Nomenklatura Jednostek Terytorial- nych do Celów Statystycznych
dok. <i>cont.</i>	= dokończenie = <i>continued</i>	NUTS	= <i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
Lp. No.	= liczba porządkowa = <i>number</i>	EKG <i>ECE</i>	= Europejska Komisja Gospodarcza = <i>Economic Commission for Europe</i>
Kk	= Kodeks karny	EUROSTAT	= Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich <i>Statistical Office of the European Communities</i>
kl.	= klasa	ONZ <i>UN</i>	= Organizacja Narodów Zjednoczo- nych = <i>United Nations</i>
nr (Nr) No.	= numer = <i>number</i>	UNESCO	= Organizacja Narodów Zjednoczo- nych do Spraw Oświaty, Nauki i Kultury <i>United Nations Educational, Scien- tific and Cultural Organization</i>

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane zamieszczone w Roczniku – jeśli nie zaznaczono inaczej – podano w **każdorazowym podziale administracyjnym województwa**.

W tablicach zawierających informacje w podziale na **miasta i wieś**, przez „**miasta**” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „**wieś**” – pozostałe terytorium województwa.

2. Prezentowane dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

3. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, uwzględniających podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

4. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007; wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885) zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

PKD 2007, w stosunku do dotychczas stosowanej klasyfikacji PKD 2004, wprowadza zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności (ujęcie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi; zmiany te spowodowały brak porównywalności danych również przy niezmiennych nazwach niektórych poziomów klasyfikacyjnych.

Po raz pierwszy dane z rachunków regionalnych według rodzajów działalności prezentowane są w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**.

W ramach PKD 2007 dokonano grupowania według następujących grup rodzajów działalności:

- **rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo** – sekcja: „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo”;

- **przemysł** – sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”;

- **budownictwo** – sekcja „Budownictwo”;

## GENERAL NOTES

1. Data in the Yearbook, unless otherwise indicated, are presented according to the **administrative division of the voivodship in a given period**.

In the tables containing information divided into **urban areas and rural areas**, the term “**urban areas**” is understood as area located within the administrative borders of these units, while the term “**rural areas**” is understood as the remaining territory of the voivodship.

2. Presented data, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

3. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, considering entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and, unless otherwise indicated, include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

4. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities - PKD 2007**, compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007; introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers of 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004.

PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the previously used PKD 2004/NACE Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in scope, i.e. new groupings of activity types (presentation of new types, division or aggregation of the previous ones) as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. In some cases these changes result in the lack of comparability of data, also if the names of classification levels remain unchanged.

Data from regional accounts by kind of activity are, for the first time, presented in accordance with the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**:

Data in this publication are presented according to the following kind-of-activity groups, covering a few sections of the PKD 2007:

- **agriculture, forestry and fishing** – section: “Agriculture, forestry and fishing”;

- **industry** – sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply”, “Water supply, sewerage, waste management and remediation activities”;

- **construction** – section “Construction”;

- handel; naprawa pojazdów samochodowych; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia; informacja i komunikacja – sekcje: „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle”, „Transport i gospodarka magazynowa”, „Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi”, „Informacja i komunikacja”,

- **działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości** – sekcje: „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”, „Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości”,

- **pozostałe usługi** – sekcje: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją”, „Pozostała działalność usługowa”, „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników; gospodarstwa domowe produkujące wyroby i świadczące usługi na własne potrzeby”.

2) według **sektorów instytucjonalnych** – wyłącznie w zakresie rachunków regionalnych;

3) według **sektorów własności**:

— **sektor publiczny** – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

— **sektor prywatny** – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

5. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

6. Dane w podziale według sekcji, PKD, działów opracowano – jeśli nie zaznaczono inaczej – tzw. metodą przedsiębiorstw.

**Metoda przedsiębiorstw** (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

7. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

- **trade; repair of motor vehicles; transportation and storage; accommodation and catering; information and communication** – sections: “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles”, “Transportation and storage”, “Accommodation and food service activities”, “Information and communication”,

- **financial and insurance activities; real estate activities** – sections: “Financial and insurance activities”, “Real estate activities”,

- **other services** – sections: “Professional, scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation”, “Other service activities”, “Activities of households as employers; undifferentiated goods- and services-producing activities of households for own use”.

2) according to **institutional sectors** – exclusively within the scope of national accounts;

3) according to **ownership sectors**:

— **public sector** – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entities,

— **private sector** – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

5. Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.

6. Data according to NACE Rev. 2 sections and division are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

7. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.



Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

8. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku — obok PKD 2007 — należy wymienić:

- 1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego; klasyfikacja opracowana na podstawie Klasyfikacji Zawodów (ISCO-08) wprowadzona została z dniem 1 VII 2010 r. rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (Dz. U. Nr 82, poz. 537), w miejsce obowiązującej do 30 VI 2010 r.;
- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług — PKWiU 2008**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU 2008, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dnia 1 I 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 X 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293) w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.;
- 3) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 4) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;
- 5) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

9. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach i wykresach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto kategorię **ceny bazowej**.

**Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and service) on their own account in order to earn a profit.

8. Other than NACE Rev. 2, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

1) the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities are grouped; the classification compiled on the basis of the International Standard Classification of Occupations (ISCO-08), was introduced on 1 VII 2010 by the decree of the Minister of Labour and Social Policy of 27 IV 2010 (Journal of Laws No. 82, item 537) replacing the classification valid until 30 VI 2010;

2) the **Polish Classification of Products and Services — PKWiU 2008**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 I 2009 by a decree of the Council of Ministers, dated 29 X 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293) in place of the place of the PKWiU classification used until 31 XII 2008;

3) the **Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)**, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;

4) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;

5) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.

9. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables and charts in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

**Basic price** is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług – VAT (od produktów krajowych i z importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewoźców osób autobusami zarejestrowanymi za granicą).

**Cena producenta** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o należny podatek od towarów i usług i powiększona o podatek akcyzowy w przypadku płatnika tych podatków oraz pomniejszona o ewentualne rabaty i opusty.

**10. Jako ceny stałe** przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej — ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu — ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.) od 2006 r.

**11. Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

**Wskaźniki dynamiki** — w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach — obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

**12. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja) — według stanu w dniu 30 VI.

**13. Dane** — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

**14. Niektóre dane** liczbowe zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następujących publikacjach Urzędu Statystycznego.

**15. Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić nieznacznie od podanych wielkości „ogółem”.**

**16. Informacje** statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami.

**17. W Roczniku** zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

*Taxes on products include: value added tax – VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including excise tax) as well as other taxes on products, such as excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers in busses with foreign registration).*

*Producer's price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the value added tax (VAT) due and increased by the excise tax when applicable as well as decreased by applicable rebates and deductions.*

**10. Constant prices** were adopted as follows:

- 1) *agricultural output — current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in the case of which the average prices from two consecutive years are adopted, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;*
- 2) *sold production of industry — 2005 constant prices (2005 average current prices) since 2006.*

**11. Relative numbers (indices, percentages)** are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

**Indices** — in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods are calculated in comparable conditions. Single base indices are calculated using the chain-base index method.

**12. When computing per capita data (per 1000 population, etc.)** as of the end of a year, the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production) — as of 30 VI.

**13. Data**, unless otherwise noted, do not include budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

**14. Some data** are given on the basis of preliminary data and may change in subsequent publications of the Statistical Office.

**15. Due to the rounding of data, in some cases sums of components can slightly differ from the amount given in the item "total".**

**16. Statistical information** originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate notes.

**17. The names** of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

**skrót**  
**abbreviation**

**pełna nazwa**  
**full name**

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA  
CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)  
*INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION  
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD — 10 Revision)*

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych <i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych <i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone <i>Congenital anomalies</i>	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe <i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone <i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI – PKD 2007  
*STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES  
IN THE EUROPEAN COMMUNITY — NACE Rev. 2*

**sekcje**  
**sections**

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <i>Trade; repair of motor vehicles</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <i>Accommodation and catering</i>	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi <i>Accommodation and food service activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i>

**skrót**  
**abbreviation**

**pełna nazwa**  
**full name**

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI – PKD 2007 (dok.)  
STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES  
IN THE EUROPEAN COMMUNITY — NACE Rev. 2 (cont.)

**działy**  
**divisions**

Produkcja skór i wyrobów skórzanych	Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych <i>Manufacture of leather and related products</i>
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	Produkcja wyrobów z drewna oraz korka, z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej	Wytwarzanie i przetwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Gospodarka odpadami; odzysk surowców	Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
Budowa budynków	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków <i>Construction of buildings</i>
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej <i>Civil engineering</i>

\*

\* \*

**Wyjaśnienia metodyczne** dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

**Methodological explanations** concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (*Methodological Papers and Classifications*).

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R.**  
**VOIVODSHIP COMPARED TO THE COUNTRY IN 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem		
		Polska = 100	
		Poland = 100	

**POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY — stan w dniu 31 XII**  
**AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION — as of 31 XII**

Powierzchnia w km <sup>2</sup> .....	312679	17846	5,7	Area in km <sup>2</sup>
Powiaty.....	314	21	6,7	Powiats
Miasta na prawach powiatu.....	65	4	6,2	Cities with powiat status
Gminy.....	2479	160	6,5	Gminas
Miasta.....	903	49	5,4	Towns
Miejscowości wiejskie.....	53812	1703	3,2	Rural localities
Sołectwa.....	40475	1548	3,8	Village administrator's offices

**STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA**  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych.....	62,5	2,0	3,2	particulates
gazowych.....	216155,4	3767,8	1,7	gases
Komunalne oczyszczalnie ścieków <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII).....	3136	222	7,1	Municipal waste water treatment plants <sup>a</sup> (as of 31 XII)
w tym: biologiczne.....	2263	181	8,0	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów.....	814	39	4,8	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t.....	113478,8	1049,5	0,9	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane <sup>b</sup> (w ciągu roku) w tys. t.....	10044,2	359,8	3,6	Municipal waste collected <sup>b</sup> (during the year) in thous. t
Wydatki inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment expenditures (current prices):
na ochronę środowiska:				for environmental protection:
w mln zł.....	10926,2	621,0	5,7	in mln zł
w % nakładów inwestycyjnych ogółem.....	5,0	6,0	x	in % of total investment outlays
na gospodarkę wodną:				for water management:
w mln zł.....	3565,4	157,9	4,4	in mln zł
w % nakładów inwestycyjnych ogółem.....	1,6	1,5	x	in % of total investment outlays

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**  
**PUBLIC SAFETY**

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych.....	1151157	36885	3,2	in absolute numbers
na 10 tys. ludności.....	301	175	58,1	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w % ...	68,3	73,3	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

<sup>a</sup> Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. <sup>b</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. <sup>b</sup> Estimated data.

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP COMPARED TO THE COUNTRY IN 2010 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship	Polska = 100 Poland = 100	SPECIFICATION
	ogółem total			
<b>LUDNOŚĆ POPULATION</b>				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38200,0	2103,5	5,5	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta .....	23264,4	870,0	3,7	urban areas
wieś .....	14935,7	1233,5	8,3	rural areas
w tym kobiety .....	19755,7	1074,9	5,4	of which females
Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII) .....	122	118	96,7	Population per 1 km <sup>2</sup> of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) .....	55,2	56,1	101,6	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,9	1,8	2 razy	Natural increase per 1000 popula- tion
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności .....	-0,1	-0,9	9 razy	Internal and international net migra- tion for permanent residence per 1000 population
<b>RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES</b>				
Pracujący <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	13778,2	781,8	5,7	Employed persons <sup>a</sup> (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagro- dzenie brutto w zł .....	3224,1	2753,1	85,4	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	1954,7	142,3	7,3	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % .....	12,4	15,4	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %
<b>INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</b>				
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Distribution network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej (bez magistralnej) ..	272888,0	13181,2	4,8	water-line (excluding main)
kanalizacyjnej <sup>b</sup> .....	107509,1	12414,9	11,5	sewerage <sup>b</sup>
gazowej .....	133127,4	18524,7	13,9	gas-line
Zasoby mieszkaniowe <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII):				Dwellings stocks <sup>c</sup> (as of 31 XII):
mieszkania: w tysiącach .....	13422,0	623,3	4,6	dwellings: in thousands
na 1000 ludności .....	351,4	296,3	84,3	per 1000 population
izby: w tysiącach .....	49835,6	2483,2	5,0	rooms: in thousands
na 1000 ludności .....	1304,6	1180,5	90,5	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tysiącach m <sup>2</sup> .....	951184,3	48963,2	5,1	usable floor space of dwellings: in thousands m <sup>2</sup>
na 1000 ludności w m <sup>2</sup> .....	24900,1	23277,0	93,5	per 1000 population in m <sup>2</sup>
Mieszkania oddane do użytkowania:				Dwellings completed:
w tysiącach .....	135,8	5,0	3,7	in thousands
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania .....	3,6	2,4	66,7	dwellings
izby .....	15,3	12,0	78,4	rooms
powierzchnia użytkowa miesz- kań w m <sup>2</sup> .....	377,4	279,9	74,2	usable floor space of dwellings in m <sup>2</sup>

<sup>a</sup> Według faktycznego miejsca pracy. <sup>b</sup> Sieć rozdzielcza i kolektory. <sup>c</sup> Na podstawie bilansu.

<sup>a</sup> By actual workplace. <sup>b</sup> Distribution network and collectors. <sup>c</sup> Based on balance.

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP COMPARED TO THE COUNTRY IN 2010 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		

**EDUKACJA<sup>a</sup> I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnego**  
**EDUCATION<sup>a</sup> — as of beginning of the school year**

Uczniowie szkół <sup>b</sup> w tys.:				<i>Pupils and students of schools<sup>b</sup> in thous.:</i>
podstawowych .....	2191,7	130,9	6,0	<i>primary</i>
gimnazjów .....	1261,4	76,2	6,0	<i>lower secondary</i>
specjalnych przysposabiających do pracy .....	9,8	0,6	6,1	<i>special job-training</i>
zasadniczych zawodowych .....	224,9	14,0	6,2	<i>basic vocational</i>
liceów ogólnokształcących .....	632,3	39,8	6,3	<i>general secondary</i>
uzupełniających liceów ogólnokształcących .....	2,1	0,3	14,3	<i>supplementary general secondary</i>
liceów profilowanych .....	34,3	1,9	5,5	<i>specialized secondary</i>
techników .....	545,1	37,7	6,9	<i>technical secondary</i>
techników uzupełniających .....	3,6	0,3	8,3	<i>supplementary technical secondary</i>
artystycznych ogólnokształcących <sup>c</sup> .....	12,8	1,0	7,8	<i>general art<sup>c</sup></i>
policealnych .....	298,8	12,5	4,2	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego <sup>d</sup> :				<i>Children attending pre-primary education establishments<sup>d</sup>:</i>
w tysiącach .....	816,9	54,6	6,7	<i>in thousand</i>
na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat .....	699	650	93,0	<i>per 1000 children aged 3-6</i>

**OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA — stan w dniu 31 XII**  
**HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII**

Pracownicy medyczni <sup>e</sup> :				<i>Medical personnel<sup>e</sup>:</i>
lekarze <sup>f</sup> .....	79337	3982	5,0	<i>doctors<sup>f</sup></i>
dentyści .....	12326	1000	8,1	<i>dentists</i>
pielęgniarki <sup>g</sup> .....	184748	11074	6,0	<i>nurses<sup>g</sup></i>
Szpitala ogólne .....	795	35	4,4	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych <sup>h</sup> w tys. ....	181,1	9,6	5,3	<i>Beds in general hospitals<sup>h</sup> in thous.</i>
Apteki ogólnodostępne <sup>i</sup> i punkty apteczne .....	12458	690	5,5	<i>Generally available pharmacies<sup>i</sup> and pharmaceutical outlets</i>

**KULTURA. TURYSTYKA**  
**CULTURE. TOURISM**

Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) .....	8342	690	8,3	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. ....	133248,6	8812,3	6,6	<i>Public library collections (as of 31 XII) in thous. Vol.</i>
Muzea (stan w dniu 31 XII) .....	782	44	5,6	<i>Museums (as of 31 XII)</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 3. <sup>b</sup> Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. <sup>c</sup> Dające uprawnienia zawodowe. <sup>d</sup> W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. <sup>e</sup> Według podstawowego miejsca pracy. <sup>f</sup> Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. <sup>g</sup> W tym osoby z tytułem magistra pielęgniarstwa. Bez indywidualnych praktyk pielęgniarstkich. <sup>h</sup> Łącznie z łózkami i inkubatorami dla noworodków. <sup>i</sup> Bez aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, działających na potrzeby tych zakładów, łącznie z aptekami podległymi przedsiębiorstwu państwowemu PKP.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 3. <sup>b</sup> Excluding schools for adults, excluding post-secondary schools. <sup>c</sup> Leading to professional certification. <sup>d</sup> In nursery schools and pre-primary sections of primary schools. <sup>e</sup> By main workplace. <sup>f</sup> Including interns. <sup>g</sup> Of which persons with a Master’s degree in nursing. Excluding individual nursing practices. <sup>h</sup> Including beds and incubators for newborns. <sup>i</sup> Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, operating for the needs of these; including pharmacies subordinate to the state-owned enterprise PKP.

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP COMPARED TO THE COUNTRY IN 2010 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska		Województwo		SPECIFICATION
	Poland		Voivodship		
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		
<b>KULTURA. TURYSTYKA (dok.)</b> <b>CULTURE. TOURISM (cont.)</b>					
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	22215,7	894,2	4,0	4,0	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII).....	438	30	6,8	6,8	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys. ....	37528,1	901,5	2,4	2,4	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania w tys.: miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) .....	610,1	22,6	3,7	3,7	Collective tourist accommodation establishments in thous.: number of beds (as of 31 VII)
korzystający z noclegów.....	20461,5	697,0	3,4	3,4	tourists accommodated
<b>ROLNICTWO I LEŚNICTWO</b> <b>AGRICULTURE AND FORESTRY</b>					
Użytki rolne w dobrej kulturze rolnej <sup>a</sup> w tys. ha.....	14603,2	598,7	4,1	4,1	Agricultural land in good condition <sup>a</sup> in thous. ha
pod zasiewami <sup>b</sup> .....	10427,7	309,6	3,0	3,0	sown area <sup>b</sup>
grunty ugorowane .....	449,8	52,9	11,8	11,8	fallow land
uprawy trwałe .....	398,0	16,6	4,2	4,2	permanent crops
w tym sady .....	374,2	13,7	3,7	3,7	oh which orchards
łąki i pastwiska .....	3283,5	213,1	6,5	6,5	meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów <sup>ab</sup> w tys. ha: zboża podstawowe (bez miesza- nek zbożowych) .....	6086,5	176,0	2,9	2,9	Sown area <sup>ab</sup> in thous. ha: basic cereals (excluding cereal mixed)
ziemniaki <sup>c</sup> .....	388,3	34,4	8,9	8,9	potatoes <sup>c</sup>
warzywa gruntowe <sup>d</sup> .....	139,5	2,8	2,0	2,0	field vegetables <sup>d</sup>
Zbiory w tys. t:					Production in thous. t:
ziarno zbóż podstawowych (bez mieszanek zbożowych) .....	21749,3	557,3	2,6	2,6	grain of basic cereals (excluding cereal mixed)
ziemniaki <sup>e</sup> .....	8448,2	690,1	8,2	8,2	potatoes <sup>e</sup>
warzywa gruntowe <sup>f</sup> .....	4188,8	128,6	3,1	3,1	field vegetables <sup>f</sup>
Plony z 1 ha w dt:					Yields per 1 ha in dt:
ziarno zbóż podstawowych (bez mieszanek zbożowych) .....	35,7	31,7	88,8	88,8	grain of basic cereals (excluding cereal mixed)
ziemniaki <sup>e</sup> .....	211	188	89,1	89,1	potatoes <sup>e</sup>
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha .....	9121,3	666,8	7,3	7,3	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha
<b>PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO</b> <b>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</b>					
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące): w mln zł .....	985715,9	30753,7	3,1	3,1	Sold production of industry (current prices): in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	25813	14626	56,7	56,7	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano- montażowej <sup>g</sup> (ceny bieżące): w mln zł .....	160857,6	5649,8	3,5	3,5	Sales of construction and assembly production <sup>g</sup> (current prices): in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	4212	2687	63,8	63,8	per capita in zł

<sup>a</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI. <sup>b</sup> Bez powierzchni upraw trwałych innych niż sady, ogrodów przydomowych i upraw na przyoranie (nawozy zielone). <sup>c</sup> Bez powierzchni ziemniaków w ogrodach przydomowych. <sup>d</sup> Dane nieostateczne; bez upraw warzyw w ogrodach przydomowych. <sup>e</sup> Łącznie z powierzchnią ziemniaków w ogrodach przydomowych. <sup>f</sup> Dane nieostateczne; łącznie z uprawami warzyw w ogrodach przydomowych. <sup>g</sup> Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót.

<sup>a</sup> Data of the Agricultural Census as of 30 VI. <sup>b</sup> By administrative borders. <sup>b</sup> Excluding permanent crops area other than orchards, kitchen gardens and crops intended for ploughing (green fertilizers). <sup>c</sup> Excluding potato area in kitchen gardens. <sup>d</sup> Preliminary data; excluding vegetable area in kitchen gardens. <sup>e</sup> Including potato area in kitchen gardens. <sup>f</sup> Preliminary data; including vegetable area in kitchen gardens. <sup>g</sup> Made by construction units — by place of works.



**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP COMPARED TO THE COUNTRY IN 2010 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		

**TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII**  
**TRANSPORT. COMMUNICATIONS — as of 31 XII**

Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km ..	273759,8	15008,2	5,5	Hard surface public roads (urban and non-urban) in km
w tym o nawierzchni ulepszonej w % .....	91,3	93,1	x	of which improved in %
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				Registered cars in thous. units:
osobowe .....	17239,8	841,2	4,9	passenger cars
ciężarowe <sup>a</sup> i ciągniki siodłowe .....	2981,6	134,5	4,5	lorries <sup>a</sup> and road tractors
Placówki pocztowe .....	8365	472	5,6	Post offices
Telefoniczne łącza główne <sup>b</sup> :				Fixed main line <sup>b</sup> :
w tysiącach .....	8244,8	360,6	4,4	in thousands
na 1000 ludności .....	215,8	171,4	79,4	per 1000 population
w tym standardowe łącza główne ..	7037,1	325,3	4,6	of which standard main line

**HANDEL — stan w dniu 31 XII**  
**TRADE — as of 31 XII**

Sklepy .....	346058	17027	4,9	Shops
Liczba ludności na 1 sklep .....	110	124	112,7	Population per shop

**FINANSE PUBLICZNE**  
**PUBLIC FINANCE**

Budżety gmin <sup>c</sup>				Budgets of gminas <sup>c</sup>
dochody:				revenue:
w mln zł .....	72310,5	5157,1	7,1	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	2834	2927	103,3	per capita in zł
wydatki:				expenditure:
w mln zł .....	79740,6	5659,7	7,1	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	3125	3213	102,8	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu				Budgets of cities with powiat status
dochody:				revenue:
w mln zł .....	53885,6	1471,7	2,7	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	4253	4315	101,4	per capita in zł
wydatki:				expenditure:
w mln zł .....	58954,1	1571,8	2,7	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	4653	4608	99,0	per capita in zł
Budżety powiatów				Budgets of powiats
dochody:				revenue:
w mln zł .....	22496,5	1602,4	7,1	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	882	910	103,2	per capita in zł
wydatki:				expenditure:
w mln zł .....	23826,4	1654,7	6,9	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	934	939	100,6	per capita in zł
Budżety województw				Budgets of voivodships
dochody:				revenue:
w mln zł .....	14104,0	887,0	6,3	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	369	422	114,2	per capita in zł
wydatki:				expenditure:
w mln zł .....	15245,0	979,7	6,4	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	399	466	116,7	per capita in zł

<sup>a</sup> Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. <sup>b</sup> Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.  
<sup>c</sup> Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.  
<sup>a</sup> Including vans. <sup>b</sup> Data concern operators of the public telecommunication network. <sup>c</sup> Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (dok.)**  
**VOIVODSHIP COMPARED TO THE COUNTRY IN 2010 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	Polska = 100	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem		Polska = 100	
	total		Poland = 100	
<b>INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE</b> <b>INVESTMENTS. FIXED ASSETS</b>				
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w mln zł .....	217287,3	10288,7	4,8	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	5690	4893	86,0	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w mln zł .....	2520940,2	109173,1	4,3	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	65993	51901	78,6	<i>per capita in zł</i>
<b>PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b> <b>PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</b>				
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji <sup>a</sup> .....	5880	275	4,7	<i>State owned enterprises included in the privatization process<sup>a</sup></i>
skomercjalizowane .....	1750	87	5,0	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią w tym sprywatyzowane .....	2193	104	4,7	<i>included in direct privatization of which privatized</i>
2115	104	4,9		
poddane likwidacji .....	1937	84	4,3	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane .....	1110	47	4,2	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	3909802	152618	3,9	<i>Entities of the national economy recorded in the REGON register<sup>b</sup> (as of 31 XII)</i>
na 1000 ludności .....				<i>per 1000 population</i>
sektor publiczny .....	121948	6086	5,0	<i>public sector</i>
sektor prywatny .....	3787854	146532	3,9	<i>private sector</i>
<b>RACHUNKI REGIONALNE W 2009 R.</b> <b>REGIONAL ACCOUNTS IN 2009</b>				
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w mln zł .....	1343366	50684	3,8	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	35210	24131	68,5	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w mln zł .....	1193691	45037	3,8	<i>in mln zł</i>
na 1 pracującego w zł .....	84895	61324	72,2	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w mln zł .....	860625	35937	4,2	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	22557	17109	75,8	<i>per capita in zł</i>

<sup>a</sup> W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> From 1 VIII 1990 to 31 XII 2010; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.

**Uwaga**

Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu skorygowanej liczby

**Note**

Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 and 2001 are based on the revised number of popula

## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
POWIERZCHNIA						
1	Powierzchnia w km <sup>2</sup> (stan w dniu 31 XII)	17926	17926	17926	17844	17844
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA						
2	Pobór wody – w % poboru na potrzeby gospodarki narodowej i ludności – na cele: produkcyjne <sup>a</sup> (poza rolnictwem, leśnictwem, łowiectwem i rybactwem) .....	57,6	46,2	49,6	50,4	48,8
3	eksploatacji sieci wodociągowej <sup>b</sup> .....	29,8	31,3	29,1	28,8	29,2
4	Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności na 1 km <sup>2</sup> w dam <sup>3</sup> .....	14,6	13,5	14,4	14,5	13,8
5	Ścieki przemysłowe i komunalne <sup>c</sup> oczyszczane <sup>d</sup> w % wymagających oczyszczenia .....	90,9	91,2	90,9	91,8	92,5
6	Ścieki przemysłowe i komunalne <sup>c</sup> nieoczyszczane <sup>d</sup> na 1 km <sup>2</sup> w dam <sup>3</sup> .....	0,5	0,4	0,4	0,3	0,3
7	Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem <sup>e</sup> .....	40,9	43,1	44,8	47,5	49,6
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km <sup>2</sup> w t:						
8	pyłowych .....	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
9	gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	1,6	1,4	1,4	1,6	1,4
Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych:						
10	pyłowych .....	98,0	97,9	98,5	98,7	98,6
11	gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	23,2	25,4	11,6	10,9	14,5
12	Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) <sup>f</sup> wytworzone (w ciągu roku) na 1 km <sup>2</sup> w t .....	75,3	59,7	59,6	62,8	65,5
13	Odpady komunalne zebrane przez zakłady oczyszczania <sup>g</sup> na 1 mieszkańca w kg .....	240	202	209	200	181

<sup>a</sup> Z ujęć własnych. <sup>b</sup> Pobór wody na ujęciach przed włączeniem do sieci. <sup>c</sup> W 2010 r. zmieniono metodologię badania do wód lub do ziemi. <sup>d</sup> Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków (w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana) – na ust. 7. <sup>e</sup> Dane szacunkowe; do 2001 r. określane jako odpady stałe wywiezione.

<sup>a</sup> From own intakes. <sup>b</sup> Water withdrawal by intakes before entering the water system. <sup>c</sup> In 2010 the methodology of waters or into the ground. <sup>d</sup> Population using waste water treatment plants (in 2000 defined as served population) – <sup>e</sup> Estimated data; until 2001 defined as solid waste removed.

ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

tion, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
<i>AREA</i>							
17844	17846	17845	17845	17845	17846	Area in km <sup>2</sup> (as of 31 XII)	1
<i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>							
						<i>Water withdrawal – in % of total withdrawal for needs of the national economy and population – for purposes of:</i>	
58,4	54,5	53,4	51,5	53,1	53,2	<i>production<sup>a</sup> (excluding agriculture, forestry, hunting and fishing)</i>	2
23,8	26,3	27,3	28,3	27,2	27,4	<i>exploitation water-line system<sup>b</sup></i>	3
						<i>Consumption of water for needs of the national economy and population per 1 km<sup>2</sup> in dam<sup>3</sup></i>	4
17,3	15,8	15,2	14,4	15,3	15,2		
92,8	93,1	93,1	95,2	97,6	98,7	<i>Industrial and municipal waste water<sup>c</sup> treated<sup>d</sup> in % of requiring treatment</i>	5
0,3	0,3	0,3	0,2	0,1	0,1	<i>Industrial and municipal waste water<sup>c</sup> untreated<sup>d</sup> per 1 km<sup>2</sup> in dam<sup>3</sup></i>	6
52,1	54,3	55,1	59,8	61,1	64,1	<i>Population using waste water treatment plants in % of total population<sup>e</sup></i>	7
						<i>Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per km<sup>2</sup> in t:</i>	
0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	<i>particulates</i>	8
1,5	1,4	1,3	1,2	1,0	1,2	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>	9
						<i>Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:</i>	
98,6	98,8	98,5	98,7	98,7	99,4	<i>particulates</i>	10
13,8	16,9	24,5	29,6	35,6	32,4	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>	11
69,3	74,9	71,5	60,8	54,4	58,8	<i>Waste (excluding municipal waste)<sup>f</sup> generated (during the year) per 1 km<sup>2</sup> in t</i>	12
165	171	167	173	171	171	<i>Municipal waste collected by purification plants<sup>g</sup> per capita in kg</i>	13

ścieków komunalnych; dane nie są w pełni porównywalne z danymi opublikowanymi w poprzednich latach. *d* Odprowadzone podstawie szacunków; ludność ogółem – na podstawie bilansów. *f* Patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska”,

*municipal waste water was changed; are not fully comparable with data published in previous years. d* Discharged into estimated data; total population – based on balances. *f* See general notes to the chapter “Environmental protection”, item 7.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.)						
	Wydatki inwestycyjne <sup>a</sup> (ceny bieżące) – w % nakładów ogółem – na:					
1	ochronę środowiska .....	8,2	8,0	5,7	7,8	5,9
2	gospodarkę wodną .....	1,8	1,6	1,8	2,1	1,9
	Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII):					
3	w % powierzchni ogólnej .....	47,9	47,8	47,8	47,4	47,5
4	na 1 mieszkańca w m <sup>2</sup> .....	4084	4072	4070	4037	4044
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE						
	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:					
5	w liczbach bezwzględnych .....	34695	44802	49881	50324	48360
6	na 10 tys. ludności .....	165,2	213,1	237,0	240,0	230,6
7	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w % .....	60,1	68,5	73,4	73,0	71,9
LUDNOŚĆ						
8	Ludność (stan w dniu 31 XII) .....	2101375	2104138	2105050	2097248	2097975
9	miasta .....	854767	853881	851644	849217	848719
10	wieś .....	1246608	1250257	1253406	1248031	1249256
11	z liczby ogółem kobiety .....	1072759	1074370	1075002	1071142	1071727
12	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	104	104	104	104	104
13	Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII) .....	117	117	117	118	118
	Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):					
14	produkcyjnym .....	1222021	1240945	1259784	1273011	1288202
15	poprodukcyjnym .....	300933	303991	305845	306227	309159
16	Małżeństwa na 1000 ludności .....	5,6	5,4	5,3	5,5	5,3
17	Rozwody na 1000 ludności .....	0,7	0,7	0,8	0,8	1,1
18	Urodzenia żywe na 1000 ludności .....	11,2	10,5	10,1	9,7	9,7
19	Zgony <sup>c</sup> na 1000 ludności .....	8,6	8,5	8,5	8,5	8,5
20	Przyrost naturalny na 1000 ludności .....	2,6	1,9	1,6	1,2	1,2
21	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych ...	7,2	6,8	6,9	7,7	7,2
	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					
22	mężczyźni .....	71,2	71,4	71,6	71,9	71,8
23	kobiety .....	79,0	79,7	79,9	79,7	80,2
24	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności .....	-0,9	-1,1	-1,4	-1,2	-1,0

<sup>a</sup> Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne. <sup>b</sup> Łącznie z tą częścią obszarów Natura 2000, która mieści się w grani <sup>a</sup> Until 2001 defined as investment outlays. <sup>b</sup> Including the part of Natura 2000 areas which is located in the legally

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
<i>ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)</i>							
						<i>Investment expenditures<sup>a</sup> (current prices) – in % of total outlays – for:</i>	
5,4	5,4	4,9	3,8	4,0	6,0	<i>environmental protection</i>	1
1,2	1,1	1,6	2,4	1,4	1,5	<i>water management</i>	2
						<i>Legally protected areas possessing unique environmental value<sup>b</sup> (as of 31 XII):</i>	
47,7	44,5	44,5	44,5	44,5	44,7	<i>in % of total area</i>	3
4058	3786	3787	3783	3781	3792	<i>per capita in m<sup>2</sup></i>	4
<i>PUBLIC SAFETY</i>							
						<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>	
43909	41356	37864	38043	38702	36885	<i>in absolute numbers</i>	5
209,3	197,2	180,5	181,4	184,3	175,4	<i>per 10 thous. population</i>	6
69,7	71,4	72,1	72,6	72,2	73,3	<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>	7
<i>POPULATION</i>							
2098263	2097564	2097338	2099495	2101732	2103505	<i>Population (as of 31 XII)</i>	8
846826	849937	850665	859465	863096	869982	<i>urban areas</i>	9
1251437	1247627	1246673	1240030	1238636	1233523	<i>rural areas</i>	10
1071981	1071966	1072228	1073378	1074154	1074928	<i>of total females</i>	11
104	105	105	105	105	105	<i>Females per 100 males (as of 31 XII)</i>	12
118	118	118	118	118	118	<i>Population per 1 km<sup>2</sup> of total area (as of 31 XII)</i>	13
						<i>Population at age (as of 31 XII):</i>	
1301539	1312640	1323015	1333169	1341630	1347651	<i>working</i>	14
312197	316241	320234	325045	330688	336867	<i>post-working</i>	15
5,6	6,0	6,5	6,6	6,6	6,3	<i>Marriages per 1000 population</i>	16
1,3	1,1	1,1	1,1	1,1	1,0	<i>Divorces per 1000 population</i>	17
9,7	9,6	10,0	10,6	10,6	10,4	<i>Live births per 1000 population</i>	18
8,7	8,3	8,5	8,7	8,9	8,7	<i>Deaths<sup>c</sup> per 1000 population</i>	19
1,1	1,3	1,5	1,9	1,8	1,8	<i>Natural increase per 1000 population</i>	20
7,3	7,0	6,0	5,4	5,5	5,2	<i>Infant deaths per 1000 live births</i>	21
						<i>Life expectancy at the moment of birth:</i>	
72,0	72,6	72,9	73,1	73,2	73,7	<i>males</i>	22
80,3	80,8	80,9	81,3	81,1	81,8	<i>females</i>	23
-1,1	-1,9	-1,5	-1,1	-0,9	-0,9	<i>Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population</i>	24

each obszarów prawnie chronionych. c Łącznie ze zgonami niemowląt.  
*protected areas. c Including infant deaths.*

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
<b>RYNEK PRACY</b>						
Pracujący <sup>a</sup> :						
1	ogółem: w tys. ....	945,6	926,4	<u>923,9</u> <sub>b</sub> 637,4	635,8	635,6
2	w tym kobiety .....	465,2	458,6	<u>458,6</u> <sub>b</sub> 297,5	294,7	293,1
3	1999 = 100 .....	96,6	94,6	<u>94,4</u> <sub>b</sub> 65,1	64,9	64,9
4	na 1000 ludności .....	450,1	440,3	<u>438,9</u> <sub>b</sub> 302,8	303,2	302,9
z liczby ogółem w %:						
5	rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	.	.	.	.	.
6	przemysł i budownictwo .....	.	.	.	.	.
7	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> ; transport i gospodarka ma- gazynowa; zakwaterowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> ; informacja i komunikacja ....	.	.	.	.	.
8	działalność finansowa i ubezpieczenio- wa; obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup>	.	.	.	.	.
9	pozostałe usługi .....	.	.	.	.	.
10	pracujący w sektorze prywatnym .....	77,3	78,6	<u>79,4</u> <sub>b</sub> 70,1	71,0	71,7
Przeciętne zatrudnienie:						
w przemyśle:						
11	w tysiącach .....	.	.	.	.	.
12	na 1000 ludności .....	.	.	.	.	.
w budownictwie:						
13	w tysiącach .....	.	.	.	.	.
14	na 1000 ludności .....	.	.	.	.	.
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):						
15	ogółem: w tys. ....	182,2	195,2	187,5	182,5	170,3
16	1999 = 100 .....	110,6	118,5	113,9	110,8	103,4
z liczby ogółem w %:						
17	kobiety .....	53,4	51,5	50,0	50,7	52,1
18	w wieku poniżej 25 lat .....	32,8	31,5	29,5	28,0	26,3
19	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok	50,4	54,3	55,1	55,5	55,3
20	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % .....	16,2	17,4	<u>16,9</u> <sub>b</sub> 20,6	20,2	19,1

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy. <sup>b</sup> Dane podaje się w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem pracu oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 (mianownik), patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy”. Spisu Rolnego 2010.

<sup>a</sup> As of 31 XII; by actual workplace. <sup>b</sup> Data were given in two formulations, i.e. considering the number of persons employed Census 2002 (denominator), see general notes to the chapter „Labour market”. <sup>c</sup> Including employed persons on private farms

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
<i>LABOUR MARKET</i>							
						<i>Employed persons<sup>a</sup>:</i>	
639,1	654,3	677,6	690,8	667,3	781,8 <sup>c</sup>	<i>total: in thous.</i>	1
295,8	301,9	309,4	314,3	308,1	371,0 <sup>c</sup>	<i>of which women</i>	2
65,3	66,8	69,2	70,6	68,2	79,9 <sup>c</sup>	<i>1999 = 100</i>	3
304,6	311,9	323,1	329,0	317,5	371,6 <sup>c</sup>	<i>per 1000 population</i>	4
						<i>of total number in %:</i>	
24,9	24,3	23,5	23,0	23,8	33,2 <sup>c</sup>	<i>agriculture, forestry and fishing</i>	5
27,9	28,5	29,3	28,7	27,7	24,5	<i>industry and construction</i>	6
						<i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup>;</i>	7
						<i>transportation and storage;</i>	
						<i>accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	
20,0	20,0	20,4	21,5	20,6	18,0	<i>information and communication</i>	
2,5	2,4	2,3	2,4	2,3	2,0	<i>real estate activities; financial and insurance activities</i>	8
24,8	24,7	24,5	24,3	25,6	22,3	<i>other services</i>	9
72,5	73,6	74,8	75,7	75,0	78,8	<i>employed persons in private sector</i>	10
						<i>Average paid employment:</i>	
						<i>in industry:</i>	
129,3	131,1	138,3	142,6	129,1	128,1	<i>in thousands</i>	11
61,6	62,5	65,9	67,9	61,5	60,9	<i>per 1000 population</i>	12
						<i>in construction:</i>	
21,3	22,4	24,7	27,7	28,6	28,7	<i>in thousands</i>	13
10,2	10,7	11,8	13,2	13,6	13,6	<i>per 1000 population</i>	14
						<i>Registered unemployed persons (as of 31 XII):</i>	
164,0	145,2	126,4	115,6	141,9	142,3	<i>total: in thous.</i>	15
99,6	88,2	76,7	70,2	86,2	86,4	<i>1999 = 100</i>	16
						<i>of total number in %:</i>	
53,4	56,1	57,9	55,5	50,1	51,6	<i>women</i>	17
25,0	23,0	21,5	22,7	25,3	24,5	<i>below the age of 25</i>	18
52,4	52,8	49,4	39,9	33,6	37,4	<i>remaining unemployed more than 1 year</i>	19
18,5	16,4	14,2	13,0	15,9	15,4	<i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>	20

jących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (licznik)  
 c Łącznie z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie - dane szacunkowe na podstawie Powszechnego

on private farms in agriculture with the use of results of Agricultural Census 1996 (numerator) as well as Population and Housing  
 in agriculture – estimated data on the basis of the Agricultural Census 2010.



**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
<b>WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH</b>						
1	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł .....	1639,28	1755,11	1788,08	1876,93	1940,50
2	1999 = 100 .....	112,5	120,5	122,8	128,9	133,2
3	w tym: przemysł .....	.	.	.	.	.
4	budownictwo .....	.	.	.	.	.
5	Przeciętna liczba emerytów i rencistów <sup>a</sup> w tys. ....	510,9	500,4	496,4	493,8	492,6
6	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych .....	377,6	370,8	370,6	371,6	374,2
7	rolników indywidualnych .....	133,3	129,6	125,8	122,3	118,4
8	Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <sup>b</sup> w zł: z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych .....	719,64	796,37	850,58	890,58	928,85
9	rolników indywidualnych <sup>c</sup> .....	562,19	637,43	661,74	689,93	710,76
<b>INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA</b>						
10	Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km: wodociągowej (bez magistralnej) .....	11252,2	11551,9	11938,7	12011,1	12213,1
11	kanalizacyjnej <sup>d</sup> .....	4096,4	4812,4	5960,6	7066,8	8017,6
12	gazowej <sup>e</sup> .....	15636,3	17695,1	17892,4	17971,8	17960,2
Zużycie w gospodarstwach domowych:						
wody z wodociągów:						
13	w hm <sup>3</sup> .....	49,5	47,2	48,9	47,8	47,3
14	na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> .....	23,6	22,4	23,2	22,8	22,6
energii elektrycznej <sup>f</sup> :						
15	w GW·h .....	704,5	721,8	729,4	744,9	786,9
16	na 1 mieszkańca w kW·h .....	335,4	343,3	346,7	355,3	375,2
gazu z sieci:						
17	w hm <sup>3</sup> .....	253,1	271,7	258,2	257,2	251,7
18	na 1 odbiorcę <sup>g</sup> w m <sup>3</sup> .....	607,0	691,0	647,6	592,6	575,0
Zasoby mieszkaniowe <sup>h</sup> (do 2001 r. – zamieszkałe; stan w dniu 31 XII):						
mieszkania:						
19	w tys. ....	563,2	565,9	586,3	594,9	598,4
20	na 1000 ludności .....	268,0	268,9	278,5	283,7	285,2

<sup>a</sup> Bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo na mocy umów międzynarodowych. <sup>b</sup> Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo narodowych; bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych. <sup>c</sup> Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych przy Rentowego; w 2001 r. łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r. <sup>d</sup> Sieć rozdzielcza i kolektory. <sup>e</sup> W 2003 r. równywalne. <sup>f</sup> Do 2004 r. bez gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego zasobów mieszkaniowych.

<sup>a</sup> Excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior national agreements. <sup>b</sup> Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior excluding family and nursing benefits. <sup>c</sup> Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right <sup>d</sup> Distribution network and collectors. <sup>e</sup> Due to changes in the classification of networks made in 2003 in connection with the introduction is income from a private farm in agriculture. <sup>g</sup> Calculations are based on the average number of consumers in a year.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
<b>WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS</b>							
2001,53	2088,85	2259,70	2489,98	2617,50	2753,12	Average monthly gross wages and salaries in zł	1
137,4	143,4	155,1	170,9	179,6	189,0	1999 = 100	2
2017,80	2125,52	2300,14	2506,58	2603,20	2742,92	of which: industry	3
1703,23	1813,04	1967,58	2170,64	2266,43	2295,34	construction	4
487,0	483,5	482,5	481,8	481,2	472,2	Average number of retirees and pensioners <sup>a</sup> in thous.	5
374,3	375,3	378,9	382,5	385,8	380,8	from non-agricultural social security system	6
112,7	108,2	103,6	99,3	95,4	91,4	farmers	7
Average monthly gross retirement pay and pension <sup>b</sup> in zł:							
955,13	1028,42	1060,11	1166,82	1266,60	1351,01	from non-agricultural social security system	8
722,98	767,03	780,25	827,28	880,67	925,13	farmers <sup>c</sup>	9
<b>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</b>							
12492,7	12676,9	12880,7	12857,1	13139,6	13181,2	Network (as of 31 XII) in km:	
8786,4	9283,3	9748,0	10477,5	11182,0	12414,9	water-line (excluding main)	10
18063,4	18097,2	18165,3	18260,7	18463,1	18524,7	sewerage <sup>d</sup>	11
						gas-line <sup>e</sup>	12
Consumption in households:							
water from water-line systems:							
47,3	46,6	47,2	46,7	46,6	46,9	in hm <sup>3</sup>	13
22,5	22,2	22,5	22,3	22,2	22,3	per capita in m <sup>3</sup>	14
electricity <sup>f</sup> :							
1091,4	1109,1	1133,3	1163,4	1179,5	1196,4	in GW·h	15
520,3	528,9	540,4	554,7	561,6	569,0	per capita in kW·h	16
gas from gas-line system:							
254,5	258,4	240,6	237,2	233,1	249,8	in hm <sup>3</sup>	17
573,9	582,0	536,6	528,4	515,5	548,9	per consumer <sup>g</sup> in m <sup>3</sup>	18
Dwelling stocks <sup>h</sup> (until 2001 – inhabited; as of 31 XII):							
dwellings:							
601,6	605,5	609,7	614,7	619,8	623,3	in thous.	19
286,7	288,6	290,7	292,8	294,9	296,3	per 1000 population	20

Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości, bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów między-  
 padku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-  
 uległa zmianie klasyfikacja sieci w związku z wprowadzeniem „Prawa energetycznego”, dlatego dane nie są w pełni po-  
 gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. <sup>g</sup> Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku. <sup>h</sup> Na podstawie bilansów

and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of inter-  
 and Administration and the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pensions executed under international agreements;  
 to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment for 2000.  
 duction of “Energy Law” data are not fully comparable. <sup>f</sup> Until 2004 excluding households, in which the main source of mainte-  
<sup>h</sup> Based on balances of net dwelling stocks.

## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

## MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.)						
	Zasoby mieszkaniowe <sup>a</sup> (do 2001 r. – zamieszkałe; stan w dniu 31 XII) (dok.):					
1	izby na 1000 ludności .....	946,5	951,9	1084,7	1113,0	1121,7
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> :					
2	na 1000 ludności .....	17899,9	18027,1	21075,1	21705,7	21908,2
3	przeciętna 1 mieszkania .....	66,8	67,0	75,7	76,5	76,8
	Mieszkania oddane do użytkowania:					
	mieszkania:					
4	w tys. ....	2,9	2,8	4,1	10,7	4,6
5	na 1000 ludności .....	1,4	1,3	1,9	5,1	2,2
6	izby na 1000 ludności .....	6,8	6,8	10,1	28,2	12,1
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> :					
7	na 1000 ludności .....	151,2	154,3	232,1	644,3	275,4
8	przeciętna 1 mieszkania .....	109,7	114,8	120,3	126,8	126,3
EDUKACJA <sup>b</sup> I WYCHOWANIE						
	Uczniowie – w tys. – w szkołach <sup>c</sup> (stan na początku roku szkolnego):					
9	podstawowych .....	201,8	194,1	185,5	176,2	167,1
10	gimnazjach .....	72,7	107,7	106,0	104,3	102,4
11	specjalnych przysposabiających do pracy ..	x	x	x	x	0,1
12	zasadniczych zawodowych .....	26,1	16,5	13,4	11,5	14,2
13	liceach ogólnokształcących .....	50,1	38,9	41,3	43,1	43,9
14	uzupełniających liceach ogólnokształcących .....	x	x	x	x	-
15	liceach profilowanych .....	x	x	5,4	9,8	13,9
16	technikach .....	72,0	58,6	55,0	50,8	42,3
17	technikach uzupełniających .....	x	x	x	x	0,3
18	artystycznych ogólnokształcących <sup>d</sup> .....	1,1	1,0	1,0	1,1	1,1
19	policealnych .....	9,2	9,3	10,1	11,9	13,3
	Absolwenci – w tys. – szkół <sup>e</sup> :					
20	podstawowych .....	34,9	34,6	34,2	33,4	31,7
21	gimnazjów .....	x	35,8	35,1	34,5	33,9
22	specjalnych przysposabiających do pracy	x	x	x	x	0,0
23	zasadniczych zawodowych .....	9,5	7,9	7,1	1,9	4,3
24	liceów ogólnokształcących <sup>e</sup> .....	10,6	12,0	12,6	13,3	14,3
25	uzupełniających liceów ogólnokształcących .....	x	x	x	x	x
26	liceów profilowanych .....	x	x	x	x	4,6
27	techników <sup>f</sup> .....	13,9	14,0	13,8	16,9	12,2
28	techników uzupełniających .....	x	x	x	x	x
29	artystycznych ogólnokształcących <sup>d</sup> .....	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
30	policealnych .....	3,5	3,3	3,4	3,6	4,4

<sup>a</sup> Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1. <sup>c</sup> Bez ponadpodstawowych liceów ogólnokształcących. <sup>d</sup> Do roku szkolnego 2004/05 absolwenci ponadpodstawowych szkół średnich

<sup>a</sup> Based on balances of net dwelling stocks. <sup>b</sup> See general notes to the chapter „Education”, items 1. <sup>c</sup> Exclud year graduates of upper secondary (post-primary) general schools. <sup>f</sup> Until the 2004/05 school year graduates of upper secon

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
<i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)</i>							
1130,1	1140,0	1151,1	1162,6	1173,2	1180,5	<i>Dwellings stocks<sup>a</sup> (until 2001 –inhabited; as of 31 XII) (cont):</i>	
						<i>rooms per 1000 population</i>	1
22102,7	22326,8	22578,9	22852,5	23102,0	23277,0	<i>usable floor space of dwellings in m<sup>2</sup>:</i>	
						<i>per 1000 population</i>	2
77,1	77,3	77,7	78,0	78,3	78,6	<i>average per dwelling</i>	3
						<i>Dwellings completed:</i>	
						<i>dwellings:</i>	
4,1	4,7	5,3	5,6	5,5	5,0	<i>in thous.</i>	4
1,9	2,2	2,5	2,7	2,6	2,4	<i>per 1000 population</i>	5
10,5	11,6	14,0	14,1	12,8	12,0	<i>rooms per 1000 population</i>	6
						<i>usable floor space of dwellings in m<sup>2</sup>:</i>	
243,6	264,4	320,8	330,2	296,9	279,9	<i>per 1000 population</i>	7
125,3	119,2	126,1	122,7	114,1	118,5	<i>average per dwelling</i>	8
<i>EDUCATION<sup>b</sup></i>							
						<i>Pupils and students – in thous. – in schools<sup>c</sup> (as of the beginning of the school year):</i>	
158,4	151,4	145,0	140,3	135,1	130,9	<i>primary</i>	9
99,4	94,5	89,1	83,4	79,6	76,2	<i>lower secondary</i>	10
0,3	0,5	0,5	0,6	0,6	0,6	<i>special job-training schools</i>	11
14,2	14,3	15,0	15,7	15,3	14,0	<i>basic vocational</i>	12
44,2	43,7	43,1	42,2	41,0	39,8	<i>general secondary</i>	13
0,1	0,4	0,3	0,2	0,2	0,3	<i>supplementary general secondary</i>	14
12,0	9,5	6,5	4,1	2,7	1,9	<i>specialized secondary</i>	15
39,4	39,3	40,0	39,9	39,1	37,7	<i>technical secondary</i>	16
0,9	1,2	0,9	0,6	0,3	0,3	<i>supplementary technical secondary</i>	17
1,1	1,1	1,1	1,0	1,0	1,0	<i>general art<sup>d</sup></i>	18
14,6	15,8	14,0	16,5	13,5	12,5	<i>post-secondary</i>	19
						<i>Graduates – in thous. – of schools<sup>e</sup>:</i>	
29,3	28,3	26,7	25,4	24,3	.	<i>primary</i>	20
33,6	32,8	30,7	28,8	27,4	.	<i>lower secondary</i>	21
0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	.	<i>special job-training</i>	22
4,8	4,5	4,1	4,8	5,2	.	<i>basic vocational</i>	23
14,5	14,0	14,1	14,2	13,5	.	<i>general secondary<sup>e</sup></i>	24
x	0,1	0,1	0,1	0,1	.	<i>supplementary general secondary</i>	25
4,2	3,8	2,8	1,9	1,1	.	<i>specialized secondary</i>	26
9,4	8,0	8,6	8,6	9,1	.	<i>technical secondary<sup>f</sup></i>	27
x	0,2	0,3	0,2	0,1	.	<i>supplementary technical secondary</i>	28
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	.	<i>general art<sup>d</sup></i>	29
4,6	4,3	4,3	4,5	4,6	.	<i>post-secondary</i>	30

szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. *d* Dające uprawnienia zawodowe. *e* Do roku szkolnego 2004/05 absolwenci zawodowych.

*ing schools for adults, excluding post-secondary schools. d* Leading to professional certification. *e* Until the 2004/05 school dary (post-primary) vocational schools.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
EDUKACJA <sup>a</sup> I WYCHOWANIE (dok.)						
1	Studenci szkół wyższych <sup>b</sup> (stan w dniu 30 XI) w tys. ....	61,0	67,6	74,4	77,2	78,3
2	Absolwenci szkół wyższych <sup>b</sup> w tys. ....	11,3	14,5	15,4	17,8	18,1
3	Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys. ....	11,5	11,8	11,0	10,1	7,6
4	Absolwenci szkół dla dorosłych w tys. ....	3,9	3,6	3,8	3,4	2,7
Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):						
5	miejsca w przedszkolach w tys. ....	34,6	33,0	32,6	32,1	31,8
6	dzieci w tys.: w przedszkolach .....	33,9	32,1	31,8	31,4	30,9
7	Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat .....	305	300	305	314	324
OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA						
Pracownicy medyczni <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII):						
8	lekarze <sup>d</sup> .....	3762	3826	3902	3951	3809
9	lekarze dentyści .....	751	705	655	618	737
10	pielęgniarki <sup>e</sup> .....	10425	10114	10185	9997	9489
11	Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności .....	41,3	41,4	41,9	41,4	42,1
12	Leczeni w szpitalach ogólnych (bez międzyoddziałowego ruchu chorych) na 10 tys. ludności .....	1360,6	1418,9	1498,9	1603,5	1689,4
13	Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	714	616	586	721	696
14	Apteki ogólnodostępne <sup>f</sup> (stan w dniu 31 XII)	441	464	487	499	516
15	Liczba ludności na 1 aptekę ogólnodostępną	4765	4535	4322	4203	4066

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1. <sup>b</sup> Łącznie z filiami, zamiejscowymi podstawowymi jedno narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez cudzoziemców. <sup>c</sup> Według podstawowego miejsca pracy. <sup>d</sup> Praktyk pielęgniarskich. <sup>e</sup> Bez aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, działających na potrzeby tych

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Education”, items 1. <sup>b</sup> Including branch departments, institutes, didactic centres and excluding foreigners. <sup>c</sup> By primary workplace. <sup>d</sup> Doctors Including interns. <sup>e</sup> Of which persons with a Master's health care facilities, operating for the needs of these; including pharmacies subordinate to the state-owned

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
<i>EDUCATION<sup>a</sup> (cont.)</i>							
78,0	75,4	73,2	74,7	73,9	67,8	Students of higher education institutions <sup>b</sup> (as of 30 XI) in thous.	1
18,9	19,2	19,1	19,5	19,3	.	Graduates of higher education institutions <sup>b</sup> in thous.	2
6,9	6,3	7,4	10,0	11,0	12,1	Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.	3
2,6	1,7	1,9	2,1	3,0	.	Graduates of schools for adults in thous.	4
32,2	32,6	32,4	33,9	35,1	37,8	Pre-primary education (as of the beginning of the school year): places in nursery schools in thous.	5
31,1	31,6	32,2	34,0	35,5	37,3	children in thous.: in nursery schools	6
337	357	378	397	426	442	Children in nursery schools (as of the beginning of the school year) per 1000 children aged 3-6	7
<i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>							
3872	3851	3746	3810	3888	3982	Medical personnel <sup>c</sup> (as of 31 XII): doctors <sup>d</sup>	8
691	904	901	906	891	1000	dentists	9
10198	10405	10575	10846	10926	11074	nurses <sup>e</sup>	10
42,3	42,7	43,0	46,4	46,2	45,4	Beds in general hospitals (as of 31 XII) per 10 thous. population	11
1766,7	1747,0	1776,3	1946,5	1841,9	1901,3	In-patients in general hospitals (excluding inter-ward patient transfers) per 10 thous population	12
738	822	833	860	884	898	Health care institutions (as of 31 XII)	13
543	557	561	569	567	570	Generally available pharmacies <sup>f</sup> (as of 31 XII)	14
3864	3766	3739	3690	3707	3690	Population per 1 generally available pharmacy	15

stkami organizacyjnymi, zamiejscowymi ośrodkami dydaktycznymi oraz punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu obrony  
<sup>d</sup> Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. <sup>e</sup> W tym osoby z tytułem magistra pielęgniarstwa. W 2004 r. bez indywidualnych zakładów; łącznie z aptekami podległymi przedsiębiorstwu państwowemu PKP.

consultative units, excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; degree in nursing. In 2004 excluding individual nursing practices. <sup>f</sup> Excluding hospital's pharmacies in in-patient enterprise PKP.

## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

## MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA (dok.)						
	Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej <sup>a</sup> na 1 mieszkańca:					
1	lekarskie .....	5,3	5,2	5,1	5,2	5,3
2	dentystyczne .....	0,7	0,6	0,6	0,6	0,7
3	Dzieci w żłobkach <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do lat 3 .....	16,1	15,7	15,0	16,0	16,6
KULTURA. TURYSTYKA						
4	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) .....	715	713	709	704	701
5	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol. ....	4194	4138	4182	4191	4183
6	Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności .....	199	194	201	204	201
	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.:					
7	na 1000 ludności .....	3814	3707	3874	4096	3898
8	na 1 czytelnika .....	19,1	19,1	19,3	20,1	19,4
9	Miejsca na widowni w stałych salach, w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności .....	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
10	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych <sup>c</sup> na 1000 ludności .....	120	131	124	106	102
11	Muzea (stan w dniu 31 XII) .....	29	31	31	33	33
12	Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności .....	245	226	241	371	375
13	Kina stałe (stan w dniu 31 XII) .....	44	46	46	42	38
14	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności .....	5,7	5,9	6,2	5,7	5,5
15	Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	268	430	332	291	485
	Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:					
16	radiowi .....	159	164	160	156	155
17	telewizyjni .....	154	158	154	151	150
18	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII).....	354	319	326	312	294
19	w tym hotele .....	51	45	45	45	46
20	Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności .....	102,7	109,6	109,5	86,6	82,1
21	Korzystający z noclegów na 1000 ludności ....	268,7	244,6	249,7	238,1	228,0

<sup>a</sup> Bez prywatnej praktyki lekarskiej i stomatologicznej prowadzonej we własnych gabinetach w ramach działalności gospo  
<sup>a</sup> Excluding private medical and dental practices conducted in private offices within the framework of economic activity.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
<i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.)</i>							
5,5	5,8	6,0	6,2	6,2	6,0	Consultations provided within the scope of out-patient health care <sup>a</sup> per capita: doctors	1
0,6	0,7	0,9	0,7	0,8	0,8	dentists	2
18,2	19,3	20,9	21,0	24,1	23,8	Children in nurseries <sup>b</sup> (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3	3
<i>CULTURE. TOURISM</i>							
700	701	701	695	690	690	Public libraries (including branches; as of 31 XII)	4
4214	4239	4268	4258	4210	4189	Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.	5
197	187	178	174	173	170	Public library borrowers per 1000 population	6
3730	3528	3419	3362	3346	3283	Public library loans in vol.: per 1000 population	7
18,9	18,8	19,2	19,4	19,3	19,3	per borrower	8
0,8	0,8	0,8	0,8	0,7	0,6	Seating places in fixed halls in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population	9
91	87	104	114	118	106	Audience in theatres and music institutions <sup>c</sup> per 1000 population	10
34	35	35	36	40	44	Museums (as of 31 XII)	11
371	360	407	421	445	425	Museum and exhibition visitors per 1000 population	12
39	37	35	32	30	30	Fixed cinemas (as of 31 XII)	13
5,5	5,4	5,2	5,0	5,0	4,9	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	14
316	460	393	380	445	429	Audience in fixed cinemas per 1000 population	15
150	130	123	111	102	101	Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population: radio	16
144	125	119	106	98	96	television	17
312	335	336	355	369	379	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)	18
49	54	58	68	74	84	of which hotels	19
87,9	96,2	98,5	101,8	105,9	107,4	Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population	20
260,6	269,1	282,6	295,3	311,8	331,5	Tourists accommodated per 1000 population	21

darczej. <sup>b</sup> Łącznie z oddziałami żłobkowymi. <sup>c</sup> Łącznie z imprezami zorganizowanymi w plenerze.

<sup>b</sup> Including nursery wards. <sup>c</sup> Including outdoor events.



**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
ROLNICTWO I LEŚNICTWO						
1	Użytki rolne <sup>a</sup> (stan w czerwcu) w tys. ha .....	903,9	907,3	811,6 <sup>b</sup>	749,9	768,1
2	w tym w dobrej kulturze rolnej w % .....	.	.	.	.	.
3	Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha .....	505,0	503,3	367,6 <sup>b</sup>	381,6	423,2
	w tym w % :					
4	zboża podstawowe (łącznie z mieszan- kami zbożowymi) .....	57,0	57,1	67,1	64,0	65,4
5	w tym: pszenica .....	27,0	27,1	32,8	29,1	29,5
6	żyto .....	9,9	9,6	8,2	8,0	7,3
7	ziemniaki <sup>d</sup> .....	17,7	17,7	17,5	16,2	14,2
8	buraki cukrowe .....	1,6	1,5	1,8	1,5	1,7
	Zbiory w tys. t:					
9	zboża podstawowe (łącznie z mieszanka- mi zbożowymi) .....	730,3	756,9	742,7	685,6	858,1
10	w tym: pszenica .....	380,9	385,1	390,8	333,1	428,9
11	żyto .....	101,8	110,8	78,5	71,8	79,7
12	ziemniaki <sup>e</sup> .....	1681,4	1386,0	1304,1	1167,3	1091,3
13	buraki cukrowe .....	251,8	192,5	285,3	281,1	292,5
	Plony z 1 ha w dt:					
14	zboża podstawowe (łącznie z mieszanka- mi zbożowymi) .....	25,4	26,4	30,1	28,1	31,0
15	w tym: pszenica .....	27,9	28,3	32,4	30,0	34,3
16	żyto .....	20,5	23,0	26,1	23,5	25,8
17	ziemniaki <sup>e</sup> .....	188	156	203	189	181
18	buraki cukrowe .....	307	256	434	485	414
	Zwierzęta gospodarskie:					
	bydło (stan w czerwcu):					
19	w tys. szt .....	289,0	243,2	199,7 <sup>b</sup>	195,1	177,0
20	na 100 ha użytków rolnych <sup>f</sup> w szt .....	31,9	27,0	24,7 <sup>b</sup>	26,2	23,3
	trzoda chlewna (stan w końcu lipca):					
21	w tys. szt .....	384,6	349,3	388,4 <sup>b</sup>	351,7	335,6
22	na 100 ha użytków rolnych <sup>f</sup> w szt .....	42,5	38,8	48,1 <sup>b</sup>	47,3	44,1
	Produkcja na 1 ha użytków rolnych <sup>f</sup> :					
23	żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) <sup>g</sup> w kg	106,2	107,4	125,8	144,4	122,4
24	mleka krowiego w l .....	762,6	667,0	717,8	722,6	604,8

<sup>a</sup> Według granic administracyjnych, bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych, w 2010 r. według siedziby użytk-trwałych innych niż sady, ogrodów przydomowych i upraw na przyoranie (nawozy zielone). <sup>d</sup> Od 2007 roku bez powierzchni przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. <sup>g</sup> Dotyczy ubojowej ciepłej.

<sup>a</sup> By administrative borders, excluding non-farm land, in 2010 according to the residence of the land user. <sup>b</sup> Data of agricul-crop area intended for ploughing (green fertilizers). <sup>d</sup> Since 2007 excluding potato area in kitchen gardens. <sup>e</sup> Including non-farm land. <sup>g</sup> Concerns meat: beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and venison; in post-slaughter

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
<i>AGRICULTURE AND FORESTRY</i>							
757,6	789,3	772,3	777,3	752,0	693,1 <sup>b</sup>	Agricultural land <sup>a</sup> (as of June) in thous. ha	1
.	.	93,0	93,3	95,5	86,4 <sup>b</sup>	of which arable land:	2
412,0	432,2	410,3	417,5	425,0	309,6 <sup>bc</sup>	Sown area (as of June) in thous. ha	3
						of which in %:	
66,0	64,5	64,3	67,4	66,6	67,7	basic cereals (including cereal mixed)	4
31,1	28,6	27,1	31,2	32,0	30,2	of which: wheat	5
6,0	5,2	5,0	6,0	6,1	5,0	rye	6
13,0	12,7	12,4	11,2	10,4	11,1	potatoes <sup>d</sup>	7
1,8	1,2	1,4	1,0	1,1	1,5	sugar beets	8
						Crop production in thous. t:	
783,5	684,7	795,7	898,1	859,9	646,5	basic cereals (including cereal mixed)	9
394,2	339,4	367,7	454,3	449,9	352,9	of which: wheat	10
60,5	43,5	50,7	65,1	63,6	38,8	rye	11
875,9	859,3	1076,5	918,2	853,1	690,1	potatoes <sup>e</sup>	12
259,4	242,5	262,3	193,1	225,4	174,3	sugar beets	13
						Yields per 1 ha in dt:	
28,8	24,6	30,2	31,9	30,4	30,8	basic cereals (including cereal mixed)	14
30,7	27,4	33,0	34,9	33,1	37,7	of which: wheat	15
24,3	19,2	24,9	25,8	24,6	25,0	rye	16
164	157	199	182	178	188	potatoes <sup>e</sup>	17
348	487	472	485	462	381	sugar beets	18
						Livestock:	
						cattle (as of June):	
177,6	175,6	174,4	163,2	146,0	116,7 <sup>b</sup>	in thous. heads	19
23,6	22,4	22,7	21,1	19,6	16,8 <sup>b</sup>	per 100 ha of agricultural land <sup>f</sup> in heads	20
						pigs (end of July):	
368,4	327,9	331,5	320,1	270,0	300,3 <sup>b</sup>	in thous. heads	21
48,9	41,8	43,2	41,5	36,2	43,3 <sup>b</sup>	per 100 ha of agricultural land <sup>f</sup> in heads	22
						Production per 1 ha of agricultural land <sup>f</sup> :	
135,9	137,8	151,8	120,9	131,3	129,2 <sup>b</sup>	animals for slaughter in terms of meat (including fats) <sup>g</sup> in kg	23
612,0	516,0	540,1	528,3	450,0	392,3 <sup>b</sup>	cows' milk in l	24

kownika. <sup>b</sup> Dane powszechnych spisów rolnych według stanu w dniu 20 V 2002 r. i 30 VI 2010 r. <sup>c</sup> Bez powierzchni upraw ziemniaków w ogrodach przydomowych. <sup>e</sup> Łącznie z powierzchnią ziemniaków w ogrodach przydomowych. <sup>f</sup> Do przeliczeń mięsa: wołowego, cielęcego, wieprzowego, baraniego, końskiego, drobiowego, koziego, króliczego i dziczyzny; w wadze po-

tural censuses as of 20 V 2002 and 30 VI 2010. <sup>c</sup> Excluding permanent crops other than orchards, kitchen gardens and potato area in kitchen gardens. <sup>f</sup> Calculations are based on agricultural land by the residence of the land user, excluding warm weight.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
ROLNICTWO I LEŚNICTWO (dok.)						
	Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych <sup>a</sup> :					
1	ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg .....	54	51	114	80	118
2	ziemniaki w kg .....	12	7	15	18	21
3	buraki cukrowe w kg .....	278	214	353	378	377
4	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>b</sup> w kg .....	62	58	75	91	85
5	mleko krowie w l .....	137	146	155	154	167
	Zużycie nawozów <sup>c</sup> w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych <sup>ad</sup> w kg:					
6	mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) .....	49,5	52,1	55,1	59,4	65,3
7	wapniowych <sup>e</sup> .....	63,2	65,9	65,4	74,3	74,2
8	Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) <sup>g</sup> na 100 ha użytków rolnych <sup>a</sup> w szt .....	10,3	10,3	12,6 <sup>f</sup>	13,8	13,4
9	Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha .....	660,7	661,3	662,1	660,9	662,3
	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):					
10	w tys. ha .....	650,0	650,8	651,7	649,8	650,9
11	na 1 mieszkańca w ha .....	0,31	0,31	0,31	0,31	0,31
12	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w % .....	36,3	36,3	36,4	36,4	36,5
13	Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m <sup>3</sup> .....	293,7	271,5	267,0	287,7	287,7
PRZEMYSŁ						
	Produkcja sprzedana przemysłu:					
14	w mln zł (ceny bieżące) .....	.	.	.	.	.
15	2005 = 100 (ceny stałe) .....	.	.	.	.	.
16	na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące) .....	.	.	.	.	.
17	na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące) .....	.	.	.	.	.

<sup>a</sup> Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospo-  
 jowej ciepłej. <sup>c</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI. <sup>d</sup> W roku gospodarczym. <sup>e</sup> Prze-  
 podarstw prowadzących działalność rolniczą. <sup>h</sup> Dane powszechnych spisów rolnych według stanu w dniu 20 V 2002 r. i 30 VI

<sup>a</sup> Calculations are based on agricultural land by to the official residence of the land user excluding non-farm land. <sup>b</sup> Con-  
 Censuses as of 30 VI. <sup>d</sup> In farming year. <sup>e</sup> Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime. <sup>f</sup> Since 2005 as

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
<i>AGRICULTURE AND FORESTRY (cont.)</i>							
						<i>Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land<sup>a</sup>:</i>	
102	110	102	96	175	137	<i>basic cereal grains (including cereal mixed) in kg</i>	1
18	12	23	24	29	20	<i>potatoes in kg</i>	2
345	309	342	250	302	249	<i>sugar beets in kg</i>	3
90	88	90	75	80	94	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)<sup>b</sup> in kg</i>	4
172	159	153	154	148	146	<i>cows' milk in l</i>	5
						<i>Consumption of fertilizers<sup>c</sup> in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land<sup>ad</sup> in kg:</i>	
66,1	61,3	64,4	66,1	55,4	59,1	<i>mineral or chemical (including mixed fertilizers)</i>	6
74,5	6,6	10,7	14,8	15,4	15,0	<i>lime<sup>e</sup></i>	7
14,6	.	16,0	15,2	15,8	15,8 <sup>h</sup>	<i>Agricultural tractors (as of 31 XII)<sup>f</sup> per 100 ha of agricultural land<sup>a</sup> in units</i>	8
664,8	667,3	668,8	671,7	674,8	677,8	<i>Forest land (as of 31 XII) in thous. ha</i>	9
						<i>Forest areas (as of 31 XII):</i>	
653,6	656,2	657,5	660,8	663,8	666,8	<i>in thous. ha</i>	10
0,31	0,31	0,31	0,31	0,32	0,32	<i>per capita in ha</i>	11
36,6	36,8	36,8	37,0	37,2	37,4	<i>Forest cover (as of 31 XII) in %</i>	12
279,3	287,6	307,3	308,6	312,3	328,3	<i>Removals (timber) per 100 ha of forest area in m<sup>3</sup></i>	13
<i>INDUSTRY</i>							
						<i>Sold production of industry:</i>	
24236,0	27178,9	29539,1	29924,5	27635,5	30753,7	<i>in mln zł (current prices)</i>	14
100,0	112,5	121,7	124,4	113,0	131,8	<i>2005 = 100 (constant prices)</i>	15
187376	207291	213609	209866	214073	240186	<i>per employee in zł (current prices)</i>	16
11553	12961	14084	14268	13157	14626	<i>per capita in zł (current prices)</i>	17

darstw rolnych. *b* Dotyczy mięsa: wołowego, cielęcego, wieprzowego, baraniego, końskiego i drobiowego; w wadze poubo-  
ważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym. *f* Od 2005 r. stan w czerwcu. *g* W 2010 r. dla gos-  
2010 r.

*cerns meat: beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry: in post-slaughter warm weight. c* In 2010 data of the Agricultural  
of June. *g* In 2010 for farms running agricultural activity. *h* Data of the Agricultural Censuses as of 20 V 2002 and 30 VI 2010.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
BUDOWNICTWO						
	Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej <sup>a</sup> (ceny bieżące):					
1	w mln zł .....	.	.	.	.	.
2	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.	.
3	w tym sektor prywatny w % ogółem .....	.	.	.	.	.
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII						
	Linie kolejowe eksploatowane normalnoto- rowe <sup>b</sup> :					
4	w kilometrach .....	992	969	945	953	938
5	na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km .....	5,5	5,4	5,3	5,3	5,3
	Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie):					
6	w kilometrach .....	14511	14066,6	14092,6	13843,7	13810,9
7	na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km .....	80,9	78,5	78,6	77,6	77,4
	Samochody osobowe zarejestrowane:					
8	w tys. szt .....	474,1	481,8	499,1	521,3	582,5
9	na 1000 ludności .....	225,6	229,0	237,1	248,6	277,7
	Placówki pocztowe <sup>c</sup> :					
10	w liczbach bezwzględnych .....	520	522	470	468	468
11	na 10 tys. ludności .....	2,5	2,5	2,2	2,2	2,2
	Abonenci telefonii przewodowej (standardowe łącza główne) <sup>d</sup> :					
12	w tysiącach .....	468,5	472,6	452,6	480,2	476,6
13	na 1000 ludności .....	222,9	224,6	215,0	229,0	227,2
HANDEL						
	Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):					
14	w mln zł .....	14440,6	14313,5	14521,7	14974,9	16008,4
15	na 1 mieszkańca w zł .....	6874	6807	6901	7143	7633
16	Sklepy <sup>e</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	22,4	22,7	22,3	18,3	17,8
17	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep	94	93	95	115	118

<sup>a</sup> Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót. <sup>b</sup> Łącznie z szerokotorowymi. <sup>c</sup> Do 2001 r. <sup>e</sup> Ze względu na zmianę metody badania sklepów i stacji paliw dane od 2003 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za poprzednie lata.  
<sup>a</sup> Realized by construction units – by place of performing works. <sup>b</sup> Including broad gauge. <sup>c</sup> Until 2001 post offices and tele shops and petrol stations methods data from 2003 are not strictly comparable with data for previous years; see general notes

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
<b>CONSTRUCTION</b>							
						<i>Sales of construction and assembly production<sup>a</sup> (current prices):</i>	
2472,3	3034,1	3222,2	4225,4	4988,2	5649,8	<i>in mln zł</i>	1
1179	1447	1536	2015	2375	2687	<i>per capita in zł</i>	2
95,9	96,8	97,6	97,4	98,7	97,7	<i>of which private sector in % of total</i>	3
<b>TRANSPORT. COMMUNICATION – as of 31 XII</b>							
						<i>Railway lines operated – standard gauge<sup>b</sup>:</i>	
929	929	929	953	972	981	<i>in kilometres</i>	4
5,2	5,2	5,2	5,3	5,4	5,5	<i>per 100 km<sup>2</sup> of total area in km</i>	5
						<i>Hard surface public roads (urban and non-urban):</i>	
14030,3	14127,1	14315,4	14494,3	14737,6	15008,2	<i>in kilometres</i>	6
78,6	78,8	79,9	80,9	82,2	84,1	<i>per 100 km<sup>2</sup> of total area in km</i>	7
						<i>Registered passenger cars:</i>	
627,4	671,0	719,5	781,0	803,9	841,2	<i>in thous. units</i>	8
299,0	319,9	343,1	372,0	382,5	399,9	<i>per 1000 population</i>	9
						<i>Post offices<sup>c</sup>:</i>	
468	470	473	475	473	472	<i>in absolute numbers</i>	10
2,2	2,2	2,3	2,3	2,3	2,2	<i>per 10 thous. population</i>	11
						<i>Fixed line telephone subscribers (standard main line)<sup>d</sup>:</i>	
486,6	476,4	458,1	385,2	347,3	325,3	<i>in thousands</i>	12
231,9	227,1	218,4	183,5	165,3	154,6	<i>per 1000 population</i>	13
<b>TRADE</b>							
						<i>Retail sales (current prices):</i>	
15344,7	15727,9	16699,8	20704,2	18686,4	17610,4	<i>in mln zł</i>	14
7315	7500	7963	9872	8897	8375	<i>per capita in zł</i>	15
19,9	20,7	18,8	20,2	20,9	17,0	<i>Shops<sup>e</sup> (as of 31 XII) in thous.</i>	16
105	101	111	104	101	124	<i>Population (as of 31 XII) per 1 shop</i>	17

placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych. <sup>d</sup> Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. rzędnie lata; patrz uwagi ogólne do działu „Handel i gastronomia”, ust. 8.

communication service offices. <sup>d</sup> Data concern operators of the public telecommunication network. <sup>e</sup> Due to change in the survey to the chapter „Trade and catering”, item 8.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
<b>FINANSE PUBLICZNE</b>						
	Budżety gmin <sup>a</sup>					
	dochody:					
1	w mln zł .....	1988,0	2157,0	2344,5	2431,5	2657,6
2	na 1 mieszkańca w zł .....	1122	1215	1319	1373	1499
	wydatki:					
3	w mln zł .....	2057,9	2188,0	2343,7	2486,7	2731,9
4	na 1 mieszkańca w zł .....	1161	1233	1319	1404	1541
	Budżety miast na prawach powiatu					
	dochody:					
5	w mln zł .....	713,6	786,1	752,1	705,7	776,9
6	na 1 mieszkańca w zł .....	2172	2399	2299	2166	2394
	wydatki:					
7	w mln zł .....	737,2	793,1	771,2	741,1	805,5
8	na 1 mieszkańca w zł .....	2243	2421	2358	2275	2482
	Budżety powiatów					
	dochody:					
9	w mln zł .....	771,9	885,0	788,0	746,2	815,5
10	na 1 mieszkańca w zł .....	436	499	443	421	460
	wydatki:					
11	w mln zł .....	789,2	912,0	816,3	766,9	820,4
12	na 1 mieszkańca w zł .....	445	514	459	433	463
	Budżet województwa					
	dochody:					
13	w mln zł .....	198,7	275,4	235,6	271,8	344,5
14	na 1 mieszkańca w zł .....	95	131	112	130	164
	wydatki:					
15	w mln zł .....	201,0	277,1	242,0	285,7	319,9
16	na 1 mieszkańca w zł .....	96	132	115	136	153
<b>INWESTYCJE I ŚRODKI TRWAŁE<sup>b</sup></b>						
	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):					
17	w mln zł .....	3927,4	3685,6	4099,2	4546,2	4918,2
18	na 1 mieszkańca w zł .....	1869	1752	1947	2168	2345
	Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %:					
19	rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa	.	.	.	.	.
20	przemysłu .....	.	.	.	.	.
21	budownictwa .....	.	.	.	.	.
22	handlu; naprawy pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	.	.	.	.	.
23	transportu i gospodarki magazynowej .....	.	.	.	.	.
24	obsługi rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	.	.	.	.	.

<sup>a</sup> Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. <sup>b</sup> Od 2002 r. dane nieporównywalne  
<sup>a</sup> Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status. <sup>b</sup> Since 2002 data are not comparable

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
<i>PUBLIC FINANCE</i>							
						<i>Budgets of gminas<sup>a</sup></i>	
						<i>revenue:</i>	
3062,2	3458,1	3808,9	4111,6	4413,5	5157,1	<i>in mln zł</i>	1
1727	1954	2157	2334	2502	2927	<i>per capita in zł</i>	2
						<i>expenditure:</i>	
3042,5	3535,9	3742,2	4109,5	4672,0	5659,7	<i>in mln zł</i>	3
1716	1998	2119	2332	2648	3213	<i>per capita in zł</i>	4
						<i>Budgets of cities with powiat status</i>	
						<i>revenue:</i>	
864,1	1017,8	1106,2	1265,7	1208,2	1471,7	<i>in mln zł</i>	5
2662	3107	3339	3775	3593	4315	<i>per capita in zł</i>	6
						<i>expenditure</i>	
920,8	1042,0	1116,7	1251,7	1334,1	1571,8	<i>in mln zł</i>	7
2837	3181	3371	3733	3967	4608	<i>per capita in zł</i>	8
						<i>Budgets of powiats</i>	
						<i>revenue:</i>	
895,3	988,8	1105,3	1224,1	1475,2	1602,4	<i>in mln zł</i>	9
505	559	626	695	836	910	<i>per capita in zł</i>	10
						<i>expenditure:</i>	
904,7	1040,4	1084,8	1203,4	1544,5	1654,7	<i>in mln zł</i>	11
510	588	614	683	876	939	<i>per capita in zł</i>	12
						<i>Budget of voivodship</i>	
						<i>revenue:</i>	
307,9	480,9	543,7	698,6	1048,1	887,0	<i>in mln zł</i>	13
147	229	259	333	499	422	<i>per capita in zł</i>	14
						<i>expenditure:</i>	
314,2	548,5	513,5	646,0	1150,1	979,7	<i>in mln zł</i>	15
150	262	245	308	548	466	<i>per capita in zł</i>	16
<i>INVESTMENTS AND FIXED ASSETS<sup>b</sup></i>							
						<i>Investment outlays (current prices):</i>	
5118,9	5906,8	7028,7	7883,1	8535,0	10288,7	<i>in mln zł</i>	17
2440	2817	3351	3759	4064	4893	<i>per capita in zł</i>	18
						<i>Share in investment outlays (current prices)</i>	
						<i>in %:</i>	
.	.	.	2,1	1,8	1,8	<i>agriculture, forestry and fishing</i>	19
.	.	.	38,5	31,6	29,8	<i>industry</i>	20
.	.	.	3,1	3,1	2,1	<i>construction</i>	21
.	.	.	8,0	10,0	7,0	<i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	22
.	.	.	12,4	21,7	26,8	<i>transport and storage</i>	23
.	.	.	17,0	14,5	12,1	<i>real estate activities</i>	24

z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne do działu „Inwestycje”, ust. 3 i „Środki trwałe”, ust. 5.  
with data for previous years; see general notes to the chapter „Investments”, item 3 and „Fixed assets”, item 5.



## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

## MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
INWESTYCJE I ŚRODKI TRWAŁE <sup>ab</sup> (dok.)						
	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):					
1	w mln zł .....	58332,9	61694,2	65981,5	68944,5	74035,9
2	na 1 mieszkańca w zł .....	27759	29320	31344	32874	35289
	Udział w wartości brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %:					
3	rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa ..	.	.	.	.	.
4	przemysłu .....	.	.	.	.	.
5	budownictwa .....	.	.	.	.	.
6	handlu; naprawy pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	.	.	.	.	.
7	transportu i gospodarki magazynowej .....	.	.	.	.	.
8	obsługi rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	.	.	.	.	.
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>c</sup> W REJESTRZE REGON – stan w dniu 31 XII						
9	Ogółem .....	128399	133838	138713	142682	139545
10	na 1000 ludności .....	61,1	63,6	65,9	68,0	66,5
11	osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej .....	25590	26916	27933	29159	29973
12	1999 = 100 .....	108,9	114,6	118,9	124,1	127,6
	w tym:					
13	przedsiębiorstwa państwowe .....	59	44	31	24	13
14	spółdzielnie .....	843	828	809	794	789
15	spółki handlowe .....	3561	4219	4902	5298	5567
16	w tym z udziałem kapitału zagranicznego .....	560	584	605	632	678
17	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą .....	102809	106922	110780	113523	109572
18	1999 = 100 .....	102,4	106,5	110,4	113,1	109,2
19	na 1000 ludności .....	48,9	50,8	52,6	54,1	52,2
RACHUNKI REGIONALNE <sup>d</sup>						
	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):					
20	w mln zł .....	.	.	.	.	.
21	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.	.
	Wartość dodana brutto (ceny bieżące):					
22	w mln zł .....	.	.	.	.	.
23	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.	.
	Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:					
24	w mln zł .....	.	.	.	.	.
25	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.	.

<sup>a</sup> Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne do działu „Inwestycje”, ust. 3 i „Środki trwałe”, ust. 1. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. <sup>d</sup> Dane za lata 2007 i 2008 zostały

<sup>a</sup> Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter „Investments”, item 3 the chapter „Fixed assets”, item 1. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture. <sup>d</sup> Data for 2007 and 2008 have

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
<i>INVESTMENTS AND FIXED ASSETS<sup>ab</sup> (cont.)</i>							
77038,3	81563,7	89866,1	97132,8	102677,9	109173,1	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):	1
36715	38885	42848	46265	48854	51901	in mln zł	2
						per capita in zł	
						Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:	
.	.	.	6,4	6,1	5,8	agriculture, forestry and fishing	3
.	.	.	34,7	34,4	33,1	industry	4
.	.	.	1,5	1,4	1,7	construction	5
.	.	.	4,9	4,5	4,6	trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	6
.	.	.	15,8	16,9	17,4	transport and storage	7
.	.	.	21,6	21,0	21,1	real estate activities	8
<i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>c</sup> IN THE REGON REGISTER – as of 31 XII</i>							
139059	140656	142056	144263	144999	152618	Total	9
66,3	67,1	67,7	68,7	69,0	72,6	per 1000 population	10
30629	31718	32553	32547	32736	34000	legal persons and organizational entities without legal personality	11
129,7	135,0	138,5	138,5	139,3	161,5	1999 = 100	12
						of which:	
10	9	6	5	3	2	state owned enterprises	13
779	781	779	742	730	731	co-operatives	14
5822	6062	6413	6629	7004	7452	commercial companies	15
739	766	824	865	913	974	of which with foreign capital participation	16
108430	108938	109503	111716	112263	118618	natural persons conducting economic activity	17
108,0	108,6	109,1	111,3	111,9	118,2	1999 = 100	18
51,7	51,9	52,2	53,2	53,4	56,4	per 1000 population	19
<i>REGIONAL ACCOUNTS<sup>d</sup></i>							
.	.	43823	48385	50684	.	Gross domestic product (current prices):	20
.	.	20895	23070	24131	.	in mln zł	21
.	.	38337	42355	45037	.	per capita in zł	22
.	.	18279	20195	21442	.	Gross value added (current prices):	23
.	.	31595	34097	35937	.	in mln zł	24
.	.	15065	16258	17109	.	per capita in zł	25

trwale”, ust. 5 . b Dane za lata 2008-2009 zostały zmienione do uprzednio opublikowanych; patrz uwagi ogólne do działu „Środki zmienione w stosunku do uprzednio opublikowanych.

and „Fixed assets”, item 5. b Data for 2008-2009 have been adjusted compared to those published previously; see general notes to be adjusted compared to those published previously.

**III. PODKARPACKIE NA TLE INNYCH WOJEWÓDZTW W 2010 R.**  
**PODKARPACKIE COMPARED TO OTHER VOIVODSHIPS IN 2010**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Powierzchnia ogólna <sup>a</sup> w km <sup>2</sup> <i>Total area <sup>a</sup> in km<sup>2</sup></i>	Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania <sup>b</sup> w hm <sup>3</sup> <i>Industrial and municipal waste requiring treatment <sup>b</sup> in hm<sup>3</sup></i>	Ludność korzystająca z oczyszczalni ście- ków w % ludności ogółem <sup>c</sup> <i>Population using waste water treatment plants in % of total population <sup>c</sup></i>	Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych <sup>d</sup> <i>Reduction of industrial air pollutants in % of pollutants produced <sup>d</sup></i>		Odpady wytworzone w ciągu roku <sup>e</sup> na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w t <i>Waste generated during the year <sup>e</sup> per 1 km<sup>2</sup> of total area in t</i>	Powierzchnia o szczegól- nych walorach przyrod- niczych prawnie chroniona <sup>f</sup> w % po- wierzchni ogólnej <i>Legally protected areas pos- sessing unique en- vironmental value <sup>f</sup> in % of total area</i>
				pyłowych particulates	gazowych <sup>g</sup> gases <sup>g</sup>		
<b>POLSKA .....</b> <i>POLAND</i>	<b>312679</b>	<b>2309,4</b>	<b>65,2</b>	<b>99,7</b>	<b>57,4</b>	<b>362,9</b>	<b>32,4</b>
Dolnośląskie .....	19947	192,0	77,1	99,8	90,9	1682,0	18,5
Kujawsko-pomorskie ....	17972	117,3	70,8	99,1	36,6	126,2	31,8
Lubelskie .....	25122	72,7	53,7	98,5	81,6	193,5	22,7
Lubuskie .....	13988	35,0	68,4	98,8	0,8	65,4	38,9
Łódzkie .....	18219	130,7	66,2	99,9	64,5	338,8	19,7
Małopolskie .....	15183	305,7	55,9	99,5	45,9	401,1	52,0
Mazowieckie .....	35558	272,2	53,2	99,6	40,1	156,2	29,7
Opolskie .....	9412	111,4	65,8	99,9	71,2	90,7	27,2
<b>Podkarpackie .....</b>	<b>17846</b>	<b>74,9</b>	<b>64,1</b>	<b>99,4</b>	<b>32,4</b>	<b>58,8</b>	<b>44,7</b>
Podlaskie .....	20187	40,1	63,3	98,8	13,4	35,3	32,0
Pomorskie .....	18310	125,3	80,5	99,1	66,7	99,5	32,7
Śląskie .....	12333	391,2	72,0	99,6	29,6	2879,1	22,1
Świętokrzyskie .....	11711	75,7	49,5	99,8	46,5	167,7	64,5
Warmińsko-mazurskie	24173	50,1	72,1	97,7	7,1	41,8	46,6
Wielkopolskie .....	29826	200,2	63,0	99,6	60,7	173,4	31,8
Zachodniopomorskie ....	22892	115,0	79,7	99,5	46,7	261,1	21,1

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII. <sup>b</sup> Odprowadzone do wód lub do ziemi. W 2010 r. zmieniono metodologię badania ścieków komunalnych; dane nie są w pełni porównywalne z danymi opublikowanymi w poprzednich latach. <sup>c</sup> Ludność korzystająca – na podstawie szacunków, ludność ogółem – na podstawie bilansów. <sup>d</sup> Z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza. <sup>e</sup> Z wyłączeniem odpadów komunalnych; badaniem objęto zakłady wytwarzające w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub posiadające 1 mln t i więcej odpadów nagromadzonych. <sup>f</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska” ust. 8, łącznie z tą częścią obszarów Natura 2000, która mieści się w granicach obszarów prawnie chronionych. <sup>g</sup> Bez dwutlenku węgla.

<sup>a</sup> As of 31 December. <sup>b</sup> Discharged into waters or into the ground. In 2010 the methodology of municipal waste water was changed; data are not fully comparable with data published in previous years. <sup>c</sup> Population using – estimated data, the total population – based on balances. <sup>d</sup> Plants generating substantial air pollution. <sup>e</sup> Excluding municipal waste; plants generating over 1 thous. t of waste during the year or possessing at least 1 mln t of accumulated waste were included in the survey. <sup>f</sup> See general notes to the chapter „Environmental protection”, item 8; including the part of Natura 2000 areas which is located within the legally protected areas. <sup>g</sup> Excluding carbon dioxide.

**III. PODKARPACKIE NA TLE INNYCH WOJEWÓDZTW W 2010 R. (cd.)**  
**PODKARPACKIE COMPARED TO OTHER VOIVODSHIPS IN 2010 (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność <sup>ab</sup> Population <sup>ab</sup>				Przyrost naturalny na 1000 ludności <i>Natural increase per 1000 population</i>	Saldo migracji wewnętrz- nych i za- granicznych na pobyt stały na 1000 ludności <i>Internal and international net migration for perma- nent residen- ce per 1000 population</i>	Bezrobotni zarejestro- wani <sup>a</sup> w tys. <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup> in thous.</i>
	w tys. <i>in thous.</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	w miastach w % <i>in urban areas in %</i>	na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej <i>per 1 km<sup>2</sup> of total area</i>			
<b>POLSKA.....</b> <i>POLAND</i>	<b>38200,0</b>	<b>100,0</b>	<b>60,9</b>	<b>122</b>	<b>0,9</b>	<b>-0,1</b>	<b>1954,7</b>
Dolnośląskie .....	2877,8	7,5	70,1	144	-0,1	0,5	150,3
Kujawsko-pomorskie.....	2069,5	5,4	60,5	115	1,0	-0,8	139,4
Lubelskie .....	2151,9	5,6	46,6	86	-0,2	-2,3	119,7
Lubuskie .....	1011,0	2,7	63,5	72	1,4	-0,5	59,2
Łódzkie .....	2534,4	6,6	64,0	139	-2,2	-0,7	131,6
Małopolskie.....	3310,1	8,7	49,2	218	2,3	1,3	142,2
Mazowieckie .....	5242,9	13,7	64,6	147	1,4	2,6	238,3
Opolskie.....	1028,6	2,7	52,3	109	-0,7	-1,7	48,8
<b>Podkarpackie .....</b>	<b>2103,5</b>	<b>5,5</b>	<b>41,4</b>	<b>118</b>	<b>1,8</b>	<b>-0,9</b>	<b>142,3</b>
Podlaskie.....	1188,3	3,1	60,4	59	0,1	-1,3	63,8
Pomorskie.....	2240,3	5,9	66,0	122	3,4	1,2	104,7
Śląskie.....	4635,9	12,2	78,0	376	0,0	-1,1	181,2
Świętokrzyskie.....	1266,0	3,3	45,0	108	-1,2	-2,0	82,1
Warmińsko-mazurskie	1427,2	3,7	59,7	59	2,0	-1,9	105,9
Wielkopolskie.....	3419,4	9,0	55,9	115	2,9	0,4	135,2
Zachodniopomorskie ....	1693,1	4,4	68,8	74	0,5	-0,6	110,0

*a* Stan w dniu 31 XII. *b* Na podstawie bilansu.

*a* As of 31 December. *b* Based on balances.

**III. PODKARPACKIE NA TLE INNYCH WOJEWÓDZTW W 2010 R. (cd.)**  
**PODKARPACKIE COMPARED TO OTHER VOIVODSHIPS IN 2010 (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>a</sup> w % <i>Registered unemployment rate<sup>a</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto <sup>b</sup> w zł <i>Average monthly gross wages and salaries<sup>b</sup> in zł</i>	Zasoby mieszkaniowe <sup>ac</sup> <i>Dwelling stocks<sup>ac</sup></i>			Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>	
			mieszkania <i>dwellings</i>		powierz- chnia użytkowa mieszkań na 1 osobę w m <sup>2</sup> <i>usable floor space of dwellings per person in m<sup>2</sup></i>	w tys. <i>in thous.</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>
			w tys. <i>in thous.</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>			
<b>POLSKA</b> .....	<b>12,4</b>	<b>3435</b>	<b>13422</b>	<b>351</b>	<b>24,9</b>	<b>135,8</b>	<b>3,6</b>
<i>POLAND</i>							
Dolnośląskie .....	13,1	3412	1066	370	25,0	12,7	4,4
Kujawsko-pomorskie ....	17,0	2910	698	337	22,6	5,8	2,8
Lubelskie .....	13,1	3100	728	338	25,3	5,7	2,6
Lubuskie .....	15,5	2920	351	347	24,3	3,3	3,3
Łódzkie .....	12,2	3066	974	384	25,5	7,0	2,7
Małopolskie .....	10,4	3170	1090	329	24,9	12,3	3,7
Mazowieckie .....	9,7	4280	2027	387	26,8	29,0	5,5
Opolskie .....	13,6	3137	342	332	25,8	2,1	2,1
<b>Podkarpackie</b> .....	<b>15,4</b>	<b>2877</b>	<b>623</b>	<b>296</b>	<b>23,3</b>	<b>5,0</b>	<b>2,4</b>
Podlaskie .....	13,8	3020	417	351	26,0	4,3	3,6
Pomorskie .....	12,3	3384	775	346	24,1	11,8	5,3
Śląskie .....	10,0	3528	1719	371	25,2	10,2	2,2
Świętokrzyskie .....	15,2	2972	424	335	24,0	2,3	1,8
Warmińsko-mazurskie	20,0	2880	483	339	22,4	4,8	3,3
Wielkopolskie .....	9,2	3126	1101	322	25,2	13,5	4,0
Zachodniopomorskie ....	17,8	3120	604	357	24,0	6,1	3,6

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII. <sup>b</sup> Poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. <sup>c</sup> Na podstawie bilansu.

<sup>a</sup> As of 31 December. <sup>b</sup> Excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; excluding economic entities employing up to 9 persons. <sup>c</sup> Based on balances.

**III. PODKARPACKIE NA TLE INNYCH WOJEWÓDZTW W 2010 R. (cd.)**  
**PODKARPACKIE COMPARED TO OTHER VOIVODSHIPS IN 2010 (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Uczniowie – w tys. – w szkołach <sup>a</sup> Pupils and students – in thous. – in schools <sup>a</sup>					
	podstawo- wych <sup>b</sup> primary <sup>b</sup>	gimnazjach lower secondary	zasadniczych zawodowych <sup>c</sup> basic vocatio- nal schools <sup>c</sup>	liceach ogóln- kształcących <sup>d</sup> general secondary schools <sup>d</sup>	liceach profilowanych specialized secondary schools	technikach <sup>e</sup> technical secondary schools <sup>e</sup>
<b>POLSKA.....</b> <i>POLAND</i>	<b>2191,7</b>	<b>1261,4</b>	<b>234,7</b>	<b>634,5</b>	<b>34,3</b>	<b>548,6</b>
Dolnośląskie .....	147,8	87,7	16,9	41,3	2,9	36,0
Kujawsko-pomorskie.....	122,9	72,2	16,9	29,9	1,8	32,5
Lubelskie .....	127,8	75,3	11,6	46,2	3,1	31,5
Lubuskie .....	57,6	34,0	7,0	14,1	0,5	16,7
Łódzkie .....	134,7	79,6	12,3	42,8	2,9	30,7
Małopolskie.....	203,2	114,0	23,3	59,5	2,5	51,5
Mazowieckie .....	304,9	165,9	22,3	96,8	7,1	58,7
Opolskie.....	52,3	31,3	7,3	13,4	0,7	14,7
<b>Podkarpackie .....</b>	<b>130,9</b>	<b>76,2</b>	<b>14,7</b>	<b>40,1</b>	<b>1,9</b>	<b>38,0</b>
Podlaskie.....	67,4	41,1	5,6	23,0	1,1	20,3
Pomorskie.....	139,0	76,8	16,2	34,5	0,8	32,3
Śląskie.....	240,4	137,9	25,1	67,0	3,3	67,4
Świętokrzyskie.....	71,6	43,3	7,6	22,7	0,7	22,7
Warmińsko-mazurskie	87,3	51,4	10,4	23,2	1,1	22,3
Wielkopolskie.....	209,8	119,1	27,7	52,8	3,4	51,1
Zachodniopomorskie ....	94,1	55,8	9,9	27,1	0,4	22,5

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego; bez szkół dla dorosłych. <sup>b</sup> Bez dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach. <sup>c</sup> Łącznie ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy. <sup>d,e</sup> Łącznie z uzupełniającymi: <sup>d</sup> – liceami ogólnokształcącymi, <sup>e</sup> – technikami.

<sup>a</sup> As of beginning of the school year; excluding schools for adults. <sup>b</sup> Excluding children aged 6 attending pre-primary sections of primary schools and nursery schools. <sup>c</sup> Including special upper secondary job-training schools. <sup>d, e</sup> Including supplementary schools: <sup>d</sup> – general secondary, <sup>e</sup> – technical secondary.

**III. PODKARPACKIE NA TLE INNYCH WOJEWÓDZTW W 2010 R. (cd.)**  
**PODKARPACKIE COMPARED TO OTHER VOIVODSHIPS IN 2010 (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Uczniowie – w tys. – w szkołach <sup>a</sup> (dok.) <i>Pupils and students – in thous. – – in schools <sup>a</sup> (cont.)</i>		Liczba ludności na 1 łóżko <sup>bc</sup> w szpitalach ogólnych <i>Population per 1 bed <sup>bc</sup> in general hospitals</i>	Widzowie w kinach na 1000 ludności <i>Audience in cinemas per 1000 population</i>	Miejsca noclegowe w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania <sup>d</sup> <i>Number of beds in collective tourist accommodation establishments <sup>d</sup></i>
	artystycznych ogólnokształ- cących <sup>e</sup> <i>general art schools <sup>e</sup></i>	policealnych <i>post- -secondary</i>			
<b>POLSKA</b> .....	<b>12,8</b>	<b>298,8</b>	<b>211</b>	<b>987</b>	<b>610111</b>
<i>POLAND</i>					
Dolnośląskie .....	0,6	22,8	204	1147	49067
Kujawsko-pomorskie ....	0,7	17,1	229	852	24843
Lubelskie .....	0,8	20,8	191	514	20307
Lubuskie .....	0,3	7,4	241	873	20283
Łódzkie .....	0,7	21,6	187	844	19981
Małopolskie .....	1,3	23,4	232	1121	69959
Mazowieckie .....	1,3	32,2	217	1551	43366
Opolskie .....	0,2	6,2	234	544	7765
<b>Podkarpackie</b> .....	<b>1,0</b>	<b>12,5</b>	<b>220</b>	<b>429</b>	<b>22577</b>
Podlaskie .....	0,4	13,5	199	689	11409
Pomorskie .....	0,8	19,9	257	1157	80178
Śląskie .....	2,3	42,9	178	1177	40989
Świętokrzyskie .....	0,2	8,8	196	437	12252
Warmińsko-mazurskie	0,4	11,9	238	659	37722
Wielkopolskie .....	1,0	25,0	219	955	42930
Zachodniopomorskie ....	0,7	12,8	217	928	106483

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego; bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. <sup>b</sup> Stan w dniu 31 XII.  
<sup>c</sup> Łącznie z łózkami i inkubatorami dla noworodków. Dane nie obejmują ochrony zdrowia: resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego oraz w zakładach karnych. <sup>d</sup> Stan w dniu 31 VII.  
<sup>e</sup> Dające uprawnienia zawodowe.

<sup>a</sup> As of beginning of the school year; excluding schools for adults, excluding post-secondary schools. <sup>b</sup> As of 31 December.  
<sup>c</sup> Including beds and incubators for newborns. Excluding health care of: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration, the Internal Security Agency as well as in prisons. <sup>d</sup> As of 31 July. <sup>e</sup> Leading to professional certification.

**III. PODKARPACKIE NA TLE INNYCH WOJEWÓDZTW W 2010 R. (cd.)**  
**PODKARPACKIE COMPARED TO OTHER VOIVODSHIPS IN 2010 (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Użytki rolne <sup>ab</sup> Agricultural land <sup>ab</sup>		Powierzchnia zasiewów <sup>ac</sup> Sown area <sup>ac</sup>		Bydło <sup>a</sup> Cattle <sup>a</sup>	Trzoda chlewna <sup>a</sup> Pigs <sup>a</sup>
	ogółem w tys. ha total in thous. ha	w tym grunty orne w % of which arable land in %	ogółem w tys. ha total in thous. ha	w tym zboża podstawowe (bez miesza- nek zbożo- wych) w % of which basic cereals (excluding cereal mixed) in %	na 100 ha użytków rolnych w szt per 100 ha of agricultural land in heads	
<b>POLSKA.....</b> <i>POLAND</i>	<b>15503,0</b>	<b>70,2</b>	<b>10427,7</b>	<b>58,4</b>	<b>37,2</b>	<b>98,5</b>
Dolnośląskie .....	967,5	77,5	719,4	57,5	11,4	31,2
Kujawsko-pomorskie.....	1087,3	84,2	901,1	55,2	42,9	164,8
Lubelskie .....	1416,6	74,2	1017,0	63,1	27,5	70,6
Lubuskie .....	451,0	67,5	282,9	62,6	15,5	36,6
Łódzkie .....	1004,4	75,7	738,6	62,0	45,3	130,5
Małopolskie.....	663,5	49,7	300,7	55,8	30,4	54,2
Mazowieckie .....	2016,8	62,9	1208,8	57,5	52,5	71,4
Opolskie.....	518,8	89,2	454,8	56,7	23,7	116,3
<b>Podkarpackie .....</b>	<b>693,1</b>	<b>52,3</b>	<b>309,6</b>	<b>56,8</b>	<b>16,8</b>	<b>43,3</b>
Podlaskie.....	1070,4	58,4	606,8	43,9	82,1	51,7
Pomorskie.....	807,5	73,1	568,8	60,2	24,2	104,7
Śląskie.....	454,6	63,7	272,3	64,5	28,3	77,1
Świętokrzyskie.....	550,6	63,9	326,3	62,4	33,1	69,6
Warmińsko-mazurskie	1055,7	59,9	592,9	58,6	41,3	63,5
Wielkopolskie.....	1789,9	83,3	1465,9	59,4	47,2	269,3
Zachodniopomorskie ....	955,3	72,6	662,0	59,6	11,0	40,0

<sup>a</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI 2010 r. <sup>b</sup> Według siedziby użytkownika gospodarstwa; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. <sup>c</sup> Bez powierzchni upraw trwałych innych niż sady, ogrodów przydomowych i upraw na przyoranie (nawozy zielone).

<sup>a</sup> Data of the Agricultural Census as of 30 VI 2010. <sup>b</sup> By the official residence of the land user; excluding non-farm land. <sup>c</sup> Excluding permanent crops area other than orchards, kitchen gardens and crops intended for ploughing (green fertilizers).



## III. PODKARPACKIE NA TLE INNYCH WOJEWÓDZTW W 2010 R. (cd.)

## PODKARPACKIE COMPARED TO OTHER VOIVODSHIPS IN 2010 (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Skup na 1 ha użytków rolnych <i>Procurement per 1 ha of agricultural land</i>		Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik <sup>ab</sup> na 1 ha użyt- ków rolnych w kg <i>Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient<sup>ab</sup> per 1 ha of agricultural land in kg</i>		Ciągniki rolnicze <sup>bc</sup> na 100 ha użytków rolnych w szt <i>Tractors<sup>bc</sup> per 100 ha of agricul- tural land in in units</i>	Powierz- chnia gruntów leśnych <sup>d</sup> w tys. ha <i>Forest land<sup>d</sup> in thous. ha</i>	Produkcja sprzedana (ceny bieżące) <i>Sold production (current prices)</i>			
	żywca rzeźnego <sup>f</sup> (łącznie z tłuszczami) w kg <i>animals for slaughter<sup>f</sup> (including fats) in kg</i>	mleka kro- wiego w l <i>cows' milk in l</i>	mineral- nych lub chemicz- nych <sup>g</sup> <i>mineral or chemical<sup>g</sup></i>	wapnio- wych <sup>h</sup> <i>lime<sup>h</sup></i>			przemysł <i>industry</i>	budowni- ctwo <sup>e</sup> <i>constru- ction<sup>e</sup></i>	w mln zł <i>in mln zł</i>	
<b>POLSKA</b> .....	<b>204</b>	<b>565</b>	<b>115</b>	<b>38</b>	<b>9,5</b>	<b>9328,9</b>	<b>985715,9</b>	<b>160404</b>		
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie .....	74	158	140	70	6,0	605,1	89292,6	10318		
Kujawsko-pomorskie ....	245	612	155	48	8,2	429,6	44788,4	5525		
Lubelskie .....	125	358	104	27	12,2	585,8	24536,8	4452		
Lubuskie .....	199	213	96	38	4,5	706,2	24597,2	1958		
Łódzkie .....	264	717	120	29	12,6	391,5	55480,0	6646		
Małopolskie .....	143	208	57	12	17,6	438,9	63250,5	14115		
Mazowieckie .....	217	878	97	23	10,6	820,7	199318,9	50997		
Opolskie .....	192	420	182	103	7,5	256,4	18673,6	2753		
<b>Podkarpackie</b> .....	<b>94</b>	<b>146</b>	<b>59</b>	<b>15</b>	<b>15,8</b>	<b>677,8</b>	<b>30753,7</b>	<b>5176</b>		
Podlaskie .....	146	1607	105	14	9,6	626,2	16687,7	3840		
Pomorskie .....	222	288	122	57	5,8	680,5	63217,3	8473		
Śląskie .....	246	394	97	36	11,3	401,9	182501,4	17183		
Świętokrzyskie .....	143	293	81	10	15,1	333,6	20769,9	4180		
Warmińsko-mazurskie	212	668	104	40	4,9	761,4	22239,2	3317		
Wielkopolskie .....	391	696	150	45	8,5	784,7	103799,6	16292		
Zachodniopomorskie ....	151	155	123	66	3,3	828,7	25809,1	5179		

*a* W roku gospodarczym 2009/10. *b* Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI. *c* Dla gospodarstw prowadzących działalność rolniczą. *d* Stan w dniu 31 XII. *e* Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. *f* W przeliczeniu na mięso: wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej. *g* Łącznie z wieloskładnikami. *h* Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.

*a* In the 2009/10 farming year. *b* Data of the Agricultural Census as of 30 VI. *c* For farms running agricultural activity. *d* As of 31 XII. *e* Data concern economic entities employing more than 9 persons. *f* In terms of meat: beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. *g* Including mixed fertilizers. *h* Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

**III. PODKARPACKIE NA TLE INNYCH WOJEWÓDZTW W 2010 R. (dok.)**  
**PODKARPACKIE COMPARED TO OTHER VOIVODSHIPS IN 2010 (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe <sup>ab</sup> w km <i>Railway lines operated (standard gauge) <sup>ab</sup> in km</i>		Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) <sup>a</sup> <i>Hard surface public roads (urban and non-urban) <sup>a</sup></i>			Telefonicz- ne łącza główne <sup>ac</sup> na 1000 ludności <i>Telephone main line <sup>ac</sup> per 1000 population</i>	Produkt krajowy brutto <sup>d</sup> (ceny bieżące) w 2009 r. <i>Gross domestic product <sup>d</sup> (current prices) in 2009</i>	
	ogółem <i>total</i>	na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej per 100 km <sup>2</sup> of total area	ogółem <i>total</i>	na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej per 100 km <sup>2</sup> of total area	z liczby ogółem – o nawierz- chni ulep- szonej w % of total number – improved surface in %		w mln zł <i>in mln zł</i>	na 1 mieszk- kańca w zł per capita in zł
			w km <i>in km</i>					
<b>POLSKA.....</b> <i>POLAND</i>	<b>20089</b>	<b>6,4</b>	<b>273759,8</b>	<b>87,6</b>	<b>91,3</b>	<b>215,8</b>	<b>1343366</b>	<b>35210</b>
Dolnośląskie .....	1769	8,9	18426,2	92,4	93,5	235,6	110448	38395
Kujawsko-pomorskie.....	1259	7,0	15638,5	87,0	87,9	183,4	61721	29834
Lubelskie .....	1039	4,1	20217,1	80,5	95,1	178,2	51082	23651
Lubuskie .....	967	6,9	8166,4	58,4	89,0	205,3	30358	30068
Łódzkie .....	1063	5,8	18647,8	102,4	90,2	207,9	81869	32162
Małopolskie.....	1127	7,4	23650,9	155,8	88,6	205,4	99509	30220
Mazowieckie .....	1683	4,7	33699,5	94,8	94,1	315,1	293974	56383
Opolskie.....	868	9,2	9414,6	91,5	90,1	185,0	29680	28761
<b>Podkarpackie .....</b>	<b>981</b>	<b>5,5</b>	<b>15008,2</b>	<b>84,1</b>	<b>93,1</b>	<b>171,4</b>	<b>50684</b>	<b>24131</b>
Podlaskie.....	759	3,8	11998,9	59,4	88,6	194,6	30903	25951
Pomorskie.....	1241	6,8	12224,4	66,8	92,8	226,1	76243	34267
Śląskie.....	2155	17,5	21263,7	172,4	92,1	200,4	175324	37761
Świętokrzyskie.....	722	6,2	13066,5	111,6	83,2	177,5	34747	27333
Warmińsko-mazurskie	1215	5,0	12644,0	52,3	92,8	175,0	37076	25970
Wielkopolskie.....	2038	6,8	26944,6	90,3	91,3	200,8	127361	37424
Zachodniopomorskie ....	1203	5,3	13548,5	59,2	90,9	211,7	52389	30939

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII. <sup>b</sup> Łącznie z szerokotorowymi. <sup>c</sup> Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. <sup>d</sup> Grupowanie metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności.

<sup>a</sup> As of 31 December. <sup>b</sup> Including broad gauge. <sup>c</sup> Data concern operators of the public telecommunication network. <sup>d</sup> Grouping by local kind-of-activity unit method.

**DZIAŁ I**  
**GEOGRAFIA**

**CHAPTER I**  
**GEOGRAPHY**

**TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA**  
**GEOGRAPHIC LOCATION OF THE VOIVODSHIP**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				<i>Furthest extended points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna).....	Zaklików	50°49'	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna).....	Lutowiska	49°00'	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
za zachód (długość geograficzna wschodnia).....	Czarna	21°08'	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia).....	Horyniec Zdrój	23°33'	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ.....	x	1°49'	202	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód.....	x	2°25'	171	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Podkarpackiego Wojewódzkiego Inspektora Nadzoru Geodezyjnego i Kartograficznego w Rzeszowie.  
Source: data of The Inspector of Geodesic and Cartographic Supervision of Podkarpackie Voivodship in Rzeszów.

**TABL. 2. POWIERZCHNIA I GRANICE**  
**AREA AND BORDERS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia w km <sup>2</sup> .....	17846	x	<i>Area in km<sup>2</sup></i>
Długość granicy w km.....	961	100,0	<i>Length of borders in km</i>
ze Słowacją.....	134	13,9	<i>with Slovakia</i>
z Ukrainą.....	239	24,9	<i>with Ukraine</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
lubelskim.....	320	33,3	<i>Lubelskie</i>
małopolskim.....	186	19,4	<i>Małopolskie</i>
świętokrzyskim.....	82	8,5	<i>Świętokrzyskie</i>

Źródło: dane Podkarpackiego Wojewódzkiego Inspektora Nadzoru Geodezyjnego i Kartograficznego w Rzeszowie.  
Source: data of The Inspector of Geodesic and Cartographic Supervision of Podkarpackie Voivodship in Rzeszów.

**TABL. 3. UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI  
ELEVATIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>	SPECIFICATION
Najwyżej położony punkt — Tarnica (Bieszczady) .....	Lutowiska	1346	<i>Highest point — Tarnica (the Bieszczady Mountains)</i>
Najniżej położony punkt — poziom wody Wisły w Chwałowicach .....	Radomyśl nad Sanem	ok. 138	<i>Lowest point — the water level of Wisła in Chwałowice</i>
Najwyżej położona miejscowość — Wołosate .....	Lutowiska	ok. 750	<i>Highest located town — Wołosate</i>
Najniżej położona miejscowość — Chwałowice .....	Radomyśl nad Sanem	ok. 140	<i>Lowest located town — Chwałowice</i>

Źródło: dane Wojewódzkiego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej w Rzeszowie.

Source: data of the Centre of Geodesic and Cartographical Documentation of Podkarpackie Voivodship in Rzeszów.

**TABL. 4. WIĘKSZE RZEKI  
PRINCIPAL RIVERS**

RZEKI <i>RIVERS</i>	Recypient <sup>a</sup> <i>Recipient <sup>a</sup></i>	Długość w km <i>Length in km</i>	
		ogółem <i>total</i>	w tym na terenie województwa podkarpackiego <i>of which within Podkarpackie voivodship</i>
Wisła .....	Morze Bałtyckie <i>Baltic Sea</i>	1047	78
San .....	Wisła	443	443
Wisłok .....	San	205	205
Wisłoka .....	Wisła	153	153
Tanew .....	San	109	44
Lubaczówka .....	San	88	67
Łęg .....	Wisła	82	82
Ropa .....	Wisłoka	78	18
Jasiołka .....	Wisłoka	76	76
Wiar .....	San	68	60
Ośława .....	San	62	62
Trześniówka-Jamnica .....	Wisła	57	57
Solinka .....	San	47	47
Stobnica .....	Wisłok	47	47

<sup>a</sup> Rzeka lub zbiornik wodny, do którego uchodzi dopływ.

Źródło: Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie, Podkarpacki Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Rzeszowie.

<sup>a</sup> River or reservoir into which the water flows.

Source: Regional Board of Water Management in Kraków, Drainage and Water Equipment Board of Podkarpackie in Rzeszów.

TABL. 5. **WYŻSZE SZCZYTY GÓRSKIE**  
*HIGHEST MOUNTAIN PEAKS*

PASMO SZCZYTY <i>MOUNTAIN RANGE PEAKS</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>	PASMO SZCZYTY <i>MOUNTAIN RANGE PEAKS</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>
KARPATY – Bieszczady		KARPATY – Bieszczady (dok.) (cont.)	
Tarnica .....	1346	Szeroki Wierch .....	1315
Krzemień .....	1335	Bukowe Berdo .....	1311
Halicz .....	1333	Wielka Rawka .....	1307
Kopa Bukowska .....	1320	Polonina Caryńska .....	1297

Źródło: „Bieszczady” Mapa turystyczna, skala 1:50 000, Wyd. Kartograficzne „Compass”, Kraków 2001.

Source: „Bieszczady” Tourist map, scale 1:50 000, Cartographic Publisher „Compass”, Kraków 2001.

TABL. 6. **WIĘKSZE SZTUCZNE ZBIORNIKI WODNE**  
*MAJOR ARTIFICIAL RESERVOIRS*

ZBIORNIKI WODNE <i>RESERVOIRS</i>	Rzeka <i>River</i>	Rok uruchomienia <i>Year opened</i>	Pojemność całkowita (przy maksymalnym piętrzeniu) w hm <sup>3</sup> <i>Total capacity (at maximum accumulation) in hm<sup>3</sup></i>	Powierzchnia przy maksymalnym piętrzeniu w km <sup>2</sup> <i>Area at maximum accumulation in km<sup>2</sup></i>	Maksymalna wysokość piętrzenia w m <i>Maximum height of accumulation in m</i>
Solina .....	San	1968	472,0	21,1	60,0
Besko .....	Wisłok	1978	15,5	1,5	28,0
Myczkowce .....	San	1960	10,9	2,0	15,0

Źródło: Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie, Podkarpacki Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Rzeszowie.

Source: Regional Board of Water Management in Kraków, Drainage and Water Equipment Board of Podkarpacie in Rzeszów.

TABL. 7. **DANE METEOROLOGICZNE**  
*METEOROLOGICAL DATA*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Średnia temperatura powietrza w °C <i>Average air temperature in °C</i>	Roczne sumy opadów w mm <i>Total annual precipitation in mm</i>	Średnia prędkość wiatru w m/s <i>Average wind velocity in m/s</i>	Usłonecznienie w h <i>Insolation in h</i>	Średnie zachmurzenie w oktantach <sup>a</sup> <i>Average cloudiness in octants<sup>a</sup></i>	
Stacja Meteorologiczna Rzeszów-Jasionka	2000	9,5	753	3,0	1768	4,8
Rzeszów-Jasionka Meteorological Station	2005	8,3	774	3,7	2106	5,1
	2009	9,0	773	3,4	.	5,2
	<b>2010</b>	<b>8,1</b>	<b>966</b>	<b>3,4</b>	<b>1855</b>	<b>5,4</b>

<sup>a</sup> Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

<sup>a</sup> Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 8. ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA  
(Stacja Meteorologiczna Rzeszów-Jasionka)  
AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES  
(Rzeszów-Jasionka Meteorological Station)

LATA <sup>a</sup> YEARS <sup>a</sup>	W °C In °C											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
1981-1990 .....	-2,8	-2,1	2,7	8,2	13,9	16,2	17,9	17,4	13,7	8,8	2,7	-0,3
1991-1995 .....	-0,9	-1,0	3,4	7,9	12,8	16,6	19,2	18,4	13,7	8,1	1,8	-1,4
1996-2000 .....	-2,7	-0,2	2,0	8,9	14,3	17,4	18,0	17,5	12,6	8,6	3,8	-1,4
2000 .....	-3,1	1,7	3,6	11,7	15,0	17,2	17,2	18,6	11,5	11,2	7,4	1,7
2001 .....	-0,5	-0,7	3,6	8,7	14,4	15,3	20,1	19,3	12,5	11,0	1,8	-5,8
2002 .....	-1,6	3,8	5,4	8,3	16,8	17,5	20,9	19,5	12,8	7,9	5,5	-6,0
2003 .....	-3,5	-6,6	1,8	7,4	16,5	18,1	19,5	19,7	13,8	6,0	5,9	0,7
2004 .....	-4,9	-0,5	3,4	8,8	12,3	16,5	18,5	18,4	13,3	10,7	4,0	1,3
2005 .....	-0,6	-4,1	0,3	9,1	14,0	16,8	19,8	17,5	14,8	8,9	3,1	-0,4
2006 .....	-7,5	-3,3	0,3	9,4	13,5	17,0	21,3	18,3	15,5	11,0	5,9	3,0
2007 .....	3,0	0,4	6,4	9,0	15,6	18,9	20,0	19,1	12,5	7,9	1,6	-1,4
2008 .....	0,7	2,5	4,0	9,3	13,6	18,0	18,7	18,9	13,0	10,6	5,0	1,2
2009 .....	-2,2	-1,0	2,4	11,1	13,3	16,6	20,0	18,8	15,2	8,2	6,1	-0,4
<b>2010 .....</b>	<b>-6,7</b>	<b>-2,0</b>	<b>3,4</b>	<b>9,1</b>	<b>14,2</b>	<b>17,8</b>	<b>20,6</b>	<b>19,3</b>	<b>12,4</b>	<b>5,7</b>	<b>7,4</b>	<b>-4,1</b>

<sup>a</sup> Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

<sup>a</sup> Data for multi-year periods include monthly averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 9. MIESIĘCZNE SUMY OPADÓW ATMOSFERYCZNYCH  
(Stacja Meteorologiczna Rzeszów-Jasionka)  
MONTHLY ATMOSPHERIC PRECIPITATION  
(Rzeszów-Jasionka Meteorological Station)

LATA <sup>a</sup> YEARS <sup>a</sup>	W mm In mm											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
1981-1990 .....	26	21	30	38	76	72	81	59	57	28	33	45
1991-1995 .....	29	24	37	51	72	70	50	64	85	53	35	36
1996-2000 .....	27	40	33	65	83	83	126	71	73	57	36	35
2000 .....	38	53	63	70	74	92	202	57	42	7	21	43
2001 .....	52	18	66	72	49	109	96	88	130	23	48	19
2002 .....	26	26	23	44	91	112	83	71	61	86	27	19
2003 .....	34	27	15	51	94	75	63	17	43	51	21	31
2004 .....	20	74	30	62	41	64	180	99	22	57	84	9
2005 .....	50	30	47	48	107	110	109	124	62	7	18	63
2006 .....	26	28	70	38	106	91	16	104	25	24	62	22
2007 .....	75	41	37	27	40	71	74	88	142	40	46	11
2008 .....	35	11	47	46	105	87	118	55	103	56	25	48
2009 .....	25	39	88	4	103	146	98	45	32	88	59	46
<b>2010 .....</b>	<b>39</b>	<b>49</b>	<b>22</b>	<b>50</b>	<b>177</b>	<b>126</b>	<b>200</b>	<b>99</b>	<b>98</b>	<b>18</b>	<b>38</b>	<b>51</b>

<sup>a</sup> Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

<sup>a</sup> Data for multi-year periods include monthly averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

## DZIAŁ II

# STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

### Uwagi ogólne

Dział prezentuje statystyczną charakterystykę problemów zagrożenia i ochrony środowiska oraz gospodarki wodnej.

1. Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni województwa ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Dane o gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (jednolity tekst, Dz. U. 2004 Nr 121, poz. 1266, z późniejszymi zmianami), która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I—III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV—VI wytworzone z gleb organicznych. Do 2008 r. zgodnie z art. 12a ust. 15 ustawy rada gminy mogła podjąć uchwałę o objęciu ochroną na jej obszarze również gruntów rolnych zaliczonych do klas bonitacyjnych IV, IVa, IVb wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego. Od 2009 r. przepisów ustawy nie stosuje się do gruntów rolnych stanowiących użytki rolne położonych w granicach administracyjnych miast.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolniczej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI — najniższą. Grunty przeznaczone pod zalesienia oznaczono symbolami: orne — RZ; pastwiska — PsZ.

2. Dane o gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

## CHAPTER II

# ENVIRONMENTAL PROTECTION

### General notes

Chapter presents statistical characteristics of threats to environment, environment protection and water management.

1. Information regarding the geodetic status and use of voivodship land is classified according to ownership and register groups, according to a land register as a result of the decree of the Minister of the Ministry of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

A land register introduced since 2002 changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previously was included in the item "built-up and urbanised land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

Data regarding agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes concern land, for which payments and fees collected, based on to the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text, Journal of Laws 2004 No. 121, item 1266, with later amendments), which protects all agricultural land included in quality classes I—III, as well as agricultural land included in quality classes IV—VI, comprised of organic soils. Until 2008, in accordance with Art. 12a, item 15 of the Law, a gmina council could have also resolved to protect agricultural land of IV, IVa, IVb quality classes, originating from mineral-derived soils and located within the gmina. Since 2009 the provisions of the Law have not been applied to agricultural land located within the administrative borders of urban areas.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest. Land designated for afforestation is given the following symbols: RZ — for arable land and PsZ — for pastures.

2. Data regarding devastated and degraded land requiring reclamation and management concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

**Rekultywacja** gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdevastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

**Zagospodarowanie gruntów zrekultywowanych** polega na wykonaniu odpowiednich zabiegów umożliwiających wykorzystanie tych gruntów dla celów rolniczych, leśnych, komunalnych i innych.

**3. Informacje o poborze wody** dotyczą:

- 1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, leśnictwem, łowiectwem i rybactwem)” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam<sup>3</sup> i więcej wody podziemnej albo 20 dam<sup>3</sup> i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam<sup>3</sup> i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania;
- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych” — jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

**4. Informacje o ocenie sanitarnej wodociągów i studni oraz o jakości wody** pobieranej z tych urządzeń opracowywane są zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 29 III 2007 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. Nr 61, poz. 417 z późniejszymi zmianami); dane opracowano na podstawie wyników badań terenowo-laboratoryjnych wykonywanych przez stacje sanitarno-epidemiologiczne.

Wodociągi pogrupowano według ich wydajności dobowej. Na podstawie wyników analiz fizyczno-chemicznych i badań bakteriologicznych wyróżnia się dwie kategorie urządzeń — dostarczające wodę dobrą (tj. odpowiadającą wymaganiom sanitarnym) i dostarczające wodę złą (tj. nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym).

**5. Dane o ściekach** dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi (od 1998 r.) przez

**Reclamation of land** consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

**Development of reclaimed land** is based on undertaking appropriate measures, which enable to use that land for agricultural, forest, municipal and other purposes.

**3. Information regarding water withdrawal concerns:**

- 1) in the item “for production purposes (excluding agriculture, forestry, hunting and fishing)” — organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam<sup>3</sup> or more of underground water, or 20 dam<sup>3</sup> or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam<sup>3</sup> or more of waste water annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines and building constructions which is discharged to reservoir without further use;
- 2) in the item “irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as filling and completing fishponds” — agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fishponds of 10 ha or more in area;
- 3) in the item “exploitation water-line system” — all entities responsible for the management of the water-line system (including housing co-operatives, water companies, waterworks and workplaces).

**4. Information concerning the sanitary evaluation of waterworks and wells as well as the quality of the water** drawn from these facilities are compiled in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 29 III 2007 regarding the quality of water supplied to the population for consumption (Journal of Laws No. 61, item 417, with later amendments); data were compiled on the basis of field and laboratory test results conducted by sanitary-epidemiological stations.

Waterworks are divided into groups according to their capacity. On the basis of physical-chemical analyses and bacteriological tests two following categories of facilities of water withdrawal are distinguished: supplying good quality water (i.e. meeting sanitary requirements) and bad quality water (i.e. not meeting sanitary requirements).

**5. Data regarding waste water** concern waste water discharged into waters or into the ground



jednostki określone w ust. 3, pkt 1) i 3). Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnię ścieków**.

U w a g a. Począwszy od danych za 2010 r. zmieniła się metodologia badania ilości ścieków odprowadzonych siecią kanalizacyjną.

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i zanieczyszczonymi wodami wykorzystanymi w przemyśle do celów chłodniczych), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

**Wody chłodnicze** są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczenia** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód oddzielnym systemem kanalizacji,
- ładunki zanieczyszczeń w wodach chłodniczych (po procesie produkcyjnym) nie są większe od ładunków zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura określona w pozwoleniu wodnoprawnym dla wód chłodniczych odprowadzanych do jezior oraz ich dopływów nie przekracza  $+26^{\circ}\text{C}$  albo naturalnej temperatury wody w przypadku gdy jest ona wyższa niż  $+26^{\circ}\text{C}$ , a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza  $+35^{\circ}\text{C}$ .

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz o podwyższonym usuwaniu biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

**Chemiczne oczyszczanie ścieków** polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych, względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

**Biologiczne oczyszczanie ścieków** następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. przez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

**Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach** następuje w oczyszczalniach ścieków o wysoko-

(since 1998) by entities described in item 3, points 1) and 3). Data regarding **equipment with waste water treatment plants** concerns the same entities.

*N o t e.* Starting with data for 2010, new methodology of examining the quantity of waste water discharged through sewerage system has been used.

**Waste water requiring treatment** is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground, or sewage systems of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines as well as contaminated water used in industry for cooling purposes), other entities as well as households.

**Cooling water** comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

**Cooling water not requiring treatment** is water which meets the following conditions:

- is discharged into waters by a separate sewerage system,
- the amount of pollutants in cooling water (after the production process) is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,
- the temperature defined in the water-legal certificate for cooling water discharged into lakes and their inflows does not exceed  $26^{\circ}\text{C}$  or natural temperature of water if it exceeds  $+26^{\circ}\text{C}$  as well as other waters, except territorial sea, does not exceed  $35^{\circ}\text{C}$ .

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

**Mechanical treatment of waste water** is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

**Chemical treatment of waste water** consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

**Biological treatment of waste water** occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from sewage.

**Increased biogen removal from sewage** occurs in treatment plants with highly efficient treat-

efektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

**Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne** i biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych (przysagrodowych) lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

U w a g a. W 2003 r. komunalne oczyszczalnie chemiczne zakwalifikowano albo do oczyszczalni o podwyższonym usuwaniu biogenów, albo do oczyszczalni mechanicznych.

**Dane o ludności miast i wsi korzystającej z oczyszczalni ścieków** podano w oparciu o szacunek liczby ludności obsługiwanej przez oczyszczalnie pracujące na sieci kanalizacyjnej.

**6. Informacje o źródłach i wielkości emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40, z późniejszymi zmianami).

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana corocznie, co zapewnia m. in. zachowanie ciągłości i porównywalności wyników badania; może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą pyłów: ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenu węgla, dwutlenku węgla, tlenków azotu (wyrażone w dwutlenku azotu – NO<sub>2</sub>), węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 20 XII 2005 r. w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska (Dz. U. Nr 260, poz. 2176 z późniejszymi zmianami).

*ment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.*

**Multi-stage treatment** (mechanical and biological or mechanical-chemical-biological) of discharged waste water was classified as a higher rank sewage treatment (biological or chemical).

*Data on municipal waste water treatment plants concern those of them, which are used to treat waste water drained off to treatment plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewage systems. Data do not include household (farmstead) sewage plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e., waste water treatment plants not working within sewage network).*

*Note. In 2003 municipal chemical waste water treatment plants were classified as treatment plants with increased biogen removal from sewage or mechanical treatment plants.*

**Data concerning urban and rural population using waste treatment plants** is given on the basis of estimates of the number of population using waste water treatment plants which operate on a sewage system.

**6. Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emissions** as well as the **equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization** concerns organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments).

The established group of surveyed entities maintained annually, what assures, among other things, continuity and comparability of survey results, may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

**Data regarding particulate emissions** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

**Data regarding gas emissions** concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, carbon dioxide, nitrogen oxides (given in nitrogen dioxide – NO<sub>2</sub>), hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants defined in the decree of the Council of Ministers, dated 20 XII 2005, regarding payments

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną (tzn. z wszelkiego rodzaju urządzeń technologicznych i ogrzewczych za pośrednictwem emitorów-kominów, wyrzutni wentylacyjnych) oraz niezorganizowaną (z hałd, składowisk, w toku przeladunku substancji sypkich lub lotnych, z hał produkcyjnych itp.).

Ze względu na to, że wielkość emisji **dwutlenku węgla** charakteryzuje się dużymi bezwzględными wartościami, **wskaźnik dotyczący stopnia redukcji zanieczyszczeń gazowych** został wyliczony i przedstawiony **bez uwzględnienia wielkości emisji dwutlenku węgla**.

**Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń** ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

**7. Odpady** oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity, Dz. U. 2007 Nr 39, poz. 251), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach opracowane zostały od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r., a za lata 2000 i 2001 – na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów.

Informacje **o ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów na składowiskach.

**Magazynowanie odpadów** to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub nieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zde-

for use of the environment (Journal of Laws No. 260, item 2176) with later amendments.

Data regarding particulate and gas emissions include organized emission (i.e. technological and heating devices, through emitters – chimneys, exhausts etc.) as well as non-organized emission (heaps, storage yards, in the course of reloading of loose and volatile materials, production halls etc.).

Due to the high absolute values which characterise the emission of carbon dioxide the indicator of reduction of gas pollutants was calculated and presented with exclusion of carbon dioxide emission.

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

**7. Waste** shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (uniform text, Journal of Laws 2007 No. 39, item 251), which the holder there of discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste was compiled since 2002 on the basis of a catalogue of waste based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002 and for the years 2000 and 2001 — on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue.

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

**Recovery of waste** shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

**Treatment of waste** shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Storing waste is also a method of rendering waste harmless on landfill areas.

**Waste storage** shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery or treatment.

**Landfilled waste** is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps,

ponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Przez **zrekultywowane tereny składowania odpadów** należy rozumieć tereny, których eksploatacja została zakończona i na których zostały przeprowadzone prace polegające na nadaniu lub przywróceniu im wartości użytkowych poprzez między innymi właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych oraz uregulowanie stosunków wodnych.

**8. Ochrona przyrody** polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych, tworów przyrody żywej i nieożywionej oraz kopalnych szczątków roślin i zwierząt, krajobrazu, zieleni w miastach i wsiach, zadrzewień); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwy przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Podstawą prawną regulującą ustanowienie form ochrony przyrody jest ustawa z dnia 16 IV 2004 r. o ochronie przyrody (jednolity tekst, Dz. U. 2009 Nr 151, poz. 1220, z późniejszymi zmianami); formy te tworzone są w drodze rozporządzenia Rady Ministrów, zarządzenia regionalnego dyrektora ochrony środowiska, uchwały sejmiku województwa lub rady gminy.

**Parki narodowe** obejmują obszary wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, społecznymi, kulturowymi i edukacyjnymi, o powierzchni nie mniejszej niż 1000 ha, na których ochronie podlega cała przyroda oraz walory krajobrazowe. Parki narodowe tworzy się w celu zachowania różnorodności biologicznej, zasobów, tworów i składników przyrody nieożywionej i walorów krajobrazowych, przywrócenia właściwego stanu zasobów i składników przyrody oraz odtworzenia zniekształconych siedlisk: przyrodniczych, roślin, zwierząt lub grzybów.

**Rezerwy przyrody** obejmują wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

**Parki krajobrazowe** obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

**Obszary chronionego krajobrazu** obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się

sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

*Data regarding landfilled up to now (accumulated) waste concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.*

*Reclaimed waste disposal sites are territories where exploitation had been finished and where works connected with restoration or assigning utility value such as appropriate landscaping, improving physical and chemical characteristics and regulating waterways were carried out.*

**8. Nature protection** consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats, formations of animate and inanimate nature as well as fossil remains of plants and animals, greenery landscape in urban and rural areas, woody lands); forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

*The legal basis regulating establishing forms of nature protection is the Law on Nature Protection, dated 16 IV 2004 (uniform text, Journal of Laws 2009 No. 151, item 1220, with later amendments); the forms are created by way of the decree of the Council of Ministers, the regulation of regional director for environmental protection, the resolution of voivodship regional council or gmina council.*

*National parks include protected areas distinguishing for particular natural, scientific, social, cultural and educational values, of the area of at least 1000 ha, where all nature elements and specific landscape features are protected. National parks are created to preserve biodiversity, resources, formations and elements of inanimate nature and landscape features, restore a proper state of resources and elements of nature, reconstruct distorted natural habitats of plants, animals or fungi.*

*Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state – ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals and fungi as well as formations and elements of inanimate nature.*

*Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for*

krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełniąca funkcję korytarzy ekologicznych.

**Stanowiska dokumentacyjne** są to niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do wyodrębnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym, miejsca występowania formacji geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych, jaskinie lub schroniska podskalne wraz z namuliskami oraz fragmenty eksploatowanych lub nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych; jak również miejsca występowania kopalnych szczątków roślin lub zwierząt.

**Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi** są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

**Użytkami ekologicznymi** są zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów, mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, siedliska przyrodnicze oraz stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków roślin, zwierząt i grzybów, ich ostoje oraz miejsca rozmnażania lub miejsca sezonowego przebywania.

**Pomnikami przyrody** są pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, sędziwe i okazałe rozmiary drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, jaskinie, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

**9. Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych)** są to fundusze tworzone z: **opłat za korzystanie ze środowiska** (tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi); **kar za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska**; **opłat pożyczek** udzielonych inwestorom oraz **opłat za wyłączenie gruntów rolnych z produkcji**, a także **innych kwot** ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej oraz samorządowej. Środki funduszy przeznaczone są na finansowanie w całości lub w części działalności związanej z ochroną środowiska i gospodarką wodną.

*landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.*

***Protected landscape areas** include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.*

***Documentation sites** are scientific and educationally important, not emerging on the earth surface or visible on the surface, places of occurrence of various geological formations, fossils accumulations, mineral objects, caverns, rock caves, exploited and discarded opencast and underground workings; as well as sites of fossil plants or animals.*

***Landscape-nature complexes** are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protection due to their scenic or aesthetic features.*

***Ecological arable lands** are worth of protection fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as: natural water reservoirs, field and forest ponds, groups of trees and shrubs, swamps, peat bogs, dunes, old river beds, rock outcrops, scarps, gravel banks, habitats of rare or protected plant, animal and fungi species, their refuges as well as places of reproduction or places of seasonal stay.*

***Monuments of nature** are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as venerable trees and trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.*

**9. Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund)** are funds created from income originating from **fees for the use of the natural environment**, i.e.: payments collected for releasing air pollutants, storing waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing sewage into water or the ground; **finances for violating environmental protection requirements**; **repayments of loans** granted for investors; **payments for designating agricultural land from production** as well as **other payments** established by regional divisions of the state and local self-government administration. These funds are used to finance, in part or in full, activity connected with environmental protection and water management.

**10. Dane o wydatkach inwestycyjnych i efektach rzeczowych inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej** prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

*10. Data regarding investment expenditures and tangible effects of investments in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.*

TABL. 1 (10). **STAN GEODEZYJNY<sup>a</sup> I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 1 I

**GEODESIC STATUS<sup>a</sup> AND USE OF VOIVODSHIP LAND**

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010		2011			SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca <sup>b</sup> w ha <i>per</i> <i>capita</i> <sup>b</sup> <i>in ha</i>	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca <sup>b</sup> w ha <i>per</i> <i>capita</i> <sup>b</sup> <i>in ha</i>	przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosun- ku do roku 2010 <i>increase</i> (+) or <i>decrease</i> (-) <i>in ha</i> <i>in relation</i> <i>to 2010</i>	
<b>Powierzchnia ogólna<sup>c</sup> .....</b>	<b>1784573</b>	<b>0,85</b>	<b>1784576</b>	<b>0,85</b>	<b>x</b>	<b>Total area<sup>c</sup></b>
w tym:						<i>of which:</i>
Użytki rolne .....	962445	0,46	954163	0,45	-8282	<i>Agricultural land</i>
w tym:						<i>of which:</i>
grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwałe .....	911628	0,43	902985	0,43	-8643	<i>arable land, orchards, permanent meadows and pastures</i>
grunty rolne zabudowane	41625	0,02	41815	0,02	190	<i>agricultural built-up areas</i>
Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione .....	710287	0,34	717484	0,34	7197	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>
Grunty zabudowane i zurbanizowane .....	76265	0,04	77477	0,04	1212	<i>Built-up and urbanized areas</i>
w tym:						<i>of which:</i>
tereny mieszkaniowe .....	10826	0,01	11678	0,01	852	<i>residential areas</i>
tereny przemysłowe .....	4725	0,00	4785	0,00	60	<i>industrial areas</i>
tereny rekreacji i wypo- czynku .....	3158	0,00	3022	0,00	-136	<i>recreational areas</i>
tereny komunikacyjne .....	48662	0,02	48867	0,02	205	<i>transport areas</i>
użytki kopalne .....	1412	0,00	1431	0,00	19	<i>minerals</i>
Grunty pod wodami po- wierzchniowymi .....	20287	0,01	20319	0,01	32	<i>Lands under surface waters</i>
płynącymi .....	18965	0,01	19048	0,01	83	<i>flowing</i>
stojącymi .....	1322	0,00	1271	0,00	-51	<i>standing</i>
Użytki ekologiczne .....	1688	0,00	1735	0,00	47	<i>Ecological arable lands</i>
Nieużytki .....	9475	0,00	10938	0,01	1463	<i>Wasteland</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 1. <sup>b</sup> Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2009 i 2010. <sup>c</sup> Obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi).

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Environmental protection”, item 1. <sup>b</sup> Population as of 31 XII, respectively for 2009 and 2010. <sup>c</sup> Land area (including inland waters).

Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 2 (11). **GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE NA CELE NIEROLNICZE I LEŚNE NA CELE NIELEŚNE<sup>a</sup>**  
**AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST<sup>a</sup> PURPOSES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w ha in ha				
<b>OGÓŁEM.....</b>	<b>118</b>	<b>96</b>	<b>155</b>	<b>140</b>	<b>GRAND TOTAL</b>

WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW  
 BY TYPE OF LAND

Użytki rolne .....	106	78	123	112	<i>Agricultural land</i>
klasy bonitacyjne:					<i>quality classes:</i>
I—III .....	104	77	113	108	<i>I—III</i>
IV <sup>b</sup> .....	2	1	10	3	<i>IV<sup>b</sup></i>
V i VI oraz VI RZ i PsZ .....	-	-	0	1	<i>V and VI as well as VI RZ and PsZ</i>
Inne grunty rolne .....	1	-	15	4	<i>Other agricultural land</i>
Grunty leśne .....	11	18	17	24	<i>Forest land</i>

WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA  
 BY DIRECTIONS OF DESIGNATION

wyłączone:					<i>designated for:</i>
Na tereny osiedlowe .....	70	50	93	69	<i>Residential areas</i>
Na tereny przemysłowe.....	6	3	13	11	<i>Industrial areas</i>
Pod drogi i szlaki komunikacyjne .	2	2	1	1	<i>Roads and communication trails</i>
Pod użytki kopalne .....	19	18	24	34	<i>Minerals</i>
Na inne cele.....	21	23	23	25	<i>Other purposes</i>

<sup>a</sup> W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych. <sup>b</sup> Użytki rolne pochodzenia mineralnego i organicznego.

Źródło: w zakresie wyłączonych w trybie przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych: gruntów rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; gruntów leśnych — dane Ministerstwa Środowiska.

<sup>a</sup> According to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land. <sup>b</sup> Agricultural land of mineral and organic origin.

Source: in regard to designated land according to the legal regulations on the protection of agricultural and forest land: agricultural land — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; forest land — data of the Ministry of Environment.



TABL. 3 (12). **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**  
*DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w ha		in ha		
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII).....	3964	2573	1715	1809	Land requiring reclamation (as of 31 XII)
zdewastowane.....	3635	2513	1653	1732	devastated
zdegradowane.....	329	60	62	77	degraded
Grunty (w ciągu roku):					Land (during the year):
zrekultywowane.....	200	171	61	61	reclaimed
w tym na cele:					of which for purposes:
rolnicze.....	166	103	56	56	agricultural
leśne.....	18	29	5	5	forest
zagospodarowane.....	128	152	42	44	managed

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4 (13). **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**  
*WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	w odsetkach in percent	SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup>		in hm <sup>3</sup>			
<b>OGÓŁEM.....</b>	<b>292,2</b>	<b>338,2</b>	<b>305,6</b>	<b>305,3</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
na cele:						for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, leśnictwem, łowiectwem, i rybactwem) — z ujęć własnych.....	168,3	197,6	162,2	162,4	53,2	Production (excluding agriculture, forestry, hunting and fishing) — from own intakes
w tym wody:						of which waters:
powierzchniowe.....	144,3	186,3	151,2	150,9	49,4	surface
podziemne.....	10,6	8,3	7,7	7,4	2,4	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych.....	36,9	60,2	60,2	59,4	19,4	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej <sup>a</sup>	87,0	80,4	83,1	83,6	27,4	Exploitation water-line system <sup>a</sup>
wody: powierzchniowe.....	52,0	43,1	42,8	42,7	14,0	waters: surface
podziemne.....	35,0	37,2	40,3	40,9	13,4	underground

<sup>a</sup> Pobór wody na ujęciach przed włączeniem do sieci.

<sup>a</sup> Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 5 (14). **ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**  
**WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND**  
**POPULATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup> in hm <sup>3</sup>			w odsetkach in percent		
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>261,3</b>	<b>309,4</b>	<b>272,4</b>	<b>271,7</b>	<b>100,0</b>	<b>T O T A L</b>
Przemysł <sup>a</sup> .....	159,8	188,2	152,2	152,4	56,1	Industry <sup>a</sup>
Rolnictwo i leśnictwo <sup>b</sup> .....	36,9	60,2	60,2	59,4	21,8	Agriculture and forestry <sup>b</sup>
Eksploatacja sieci wodociągowej <sup>c</sup> .....	64,6	61,0	59,9	59,9	22,1	Exploitation water-line system <sup>c</sup>

<sup>a</sup> Dane dotyczą jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam<sup>3</sup> i więcej wody podziemnej albo 20 dam<sup>3</sup> i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam<sup>3</sup> i więcej ścieków; obejmują sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, a także sekcje nieprzemysłowe – dla 2010 r. udział sekcji nieprzemysłowych w ogólnym zużyciu wody wyniósł 1,1%. <sup>b</sup> Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych. <sup>c</sup> Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

<sup>a</sup> Data concern organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam<sup>3</sup> or more of underground water, or 20 dam<sup>3</sup> or more of surface water from their own intakes, or discharging 20 dam<sup>3</sup> or more of waste water annually; include sections “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”, and also non-industrial sections – for 2010 the share of non-industrial sections in total water consumption was 1,1%. <sup>b</sup> Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling up and completing fish ponds. <sup>c</sup> Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 6 (15). **POBÓR WODY DO NAWODNIEŃ W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ DO**  
**NAPEŁNIANIA I UZUPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**  
**WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY**  
**AS WELL AS WATER FOR FILLING UP AND COMPLETING FISH PONDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych <sup>a</sup> w ha.....	2275	1826	1648	1193	Area of irrigated agricultural land and forest land <sup>a</sup> in ha
Powierzchnia napełnianych i uzupełnianych stawów rybnych <sup>b</sup> w ha.....	2452	2809	2835	2664	Area of filled and completed fish ponds <sup>b</sup> in ha
Pobór wody <sup>c</sup> w dam <sup>3</sup> .....	36887	60204	60240	59351	Water withdrawal <sup>c</sup> in dam <sup>3</sup>
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych.....	7292	6011	3862	3602	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha.....	3,2	3,3	2,3	3,0	per 1 ha
do napełniania i uzupełniania stawów rybnych.....	29595	54193	56378	55749	for filling and completing fish ponds
na 1 ha.....	12,1	19,3	19,9	20,9	per 1 ha

<sup>a</sup> O powierzchni co najmniej 20 ha. <sup>b</sup> O powierzchni co najmniej 10 ha. <sup>c</sup> Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.  
<sup>a</sup> Area of 20 ha and more. <sup>b</sup> Area of 10 ha and more. <sup>c</sup> Including water withdrawal for waste waters irrigation.

TABL. 7 (16). **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA<sup>a</sup>**  
**Z WODOCIĄGÓW**  
*QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION<sup>a</sup>*  
*FROM WATERWORKS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność <sup>bc</sup> zaopatrywana w wodę — w % ludności korzystającej z urządzeń <i>Population<sup>bc</sup> supplied with water — in % of population using facilities</i>	
	odpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>meeting sanitary requirements</i>	nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>non meeting sanitary requirements</i>
Wodociągi o wydajności w m <sup>3</sup> /d: <i>Waterworks with a capacity of m<sup>3</sup>/24h:</i>		
poniżej 100 ..... 2009 <i>below</i>	82,7	17,3
<b>2010</b>	<b>86,5</b>	<b>13,5</b>
100 — 1000 ..... 2009	87,1	12,9
<b>2010</b>	<b>87,1</b>	<b>12,9</b>
1001 — 10000 ..... 2009	94,0	6,0
<b>2010</b>	<b>94,7</b>	<b>5,3</b>
powyżej 10000 ..... 2009 <i>over</i>	100,0	-
<b>2010</b>	<b>100,0</b>	-

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 4. <sup>b</sup> Na podstawie szacunków. <sup>c</sup> Łącznie dla miasta i gminy.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Environmental protection”, item 4. <sup>b</sup> Based on estimated data. <sup>c</sup> Including the city and gmina.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 8 (17). ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE<sup>a</sup> ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI  
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL<sup>a</sup> WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	w odsetkach in percent	SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup>		in hm <sup>3</sup>			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>215,8</b>	<b>189,2</b>	<b>201,3</b>	<b>216,3</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
odprowadzone bezpośrednio z zakładów <sup>b</sup> .....	161,8	139,4	149,7	162,7	75,2	discharged directly by plants <sup>b</sup>
w tym wody chłodnicze.....	123,8	115,7	129,9	141,4	65,4	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną.....	54,0	49,7	51,6	53,6	24,8	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania.....	92,0	73,4	71,5	74,9	34,6	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane.....	83,6	68,2	69,8	73,9	34,2	treated
mechanicznie.....	16,2	10,2	9,9	10,7	4,9	mechanically
chemicznie <sup>c</sup> .....	15,3	8,9	6,0	6,6	3,1	chemically <sup>c</sup>
biologicznie.....	24,2	16,3	16,1	18,0	8,3	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów.....	27,9	32,8	37,7	38,6	17,9	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane.....	8,4	5,3	1,7	1,0	0,5	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów.....	2,6	1,1	1,0	0,9	0,4	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną.....	5,8	4,1	0,7	0,0	0,0	discharged through sewerage system

<sup>a</sup> W 2010 r. zmieniono metodologię badania ścieków komunalnych; dane nie są w pełni porównywalne z danymi opublikowanymi w poprzednich latach. <sup>b</sup> Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. <sup>c</sup> Od 2005 r. dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

<sup>a</sup> In 2010 the methodology of examining municipal waste water was changed; data are not fully comparable with data published in previous years. <sup>b</sup> Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions, and waste water. <sup>c</sup> Since 2005 refers only to industrial waste water.

TABL. 9 (18). JEDNOSTKI<sup>a</sup> ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES<sup>a</sup> DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS POSSESSED

As of 31 XII

JEDNOSTKI	2000	2005	2009	2010	ENTITIES
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>123</b>	<b>106</b>	<b>98</b>	<b>104</b>	<b>TOTAL</b>
Odrowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi wymagające oczyszczania.....	86	75	70	71	Discharging waste water requiring treatment directly into waters or into the ground
wyposażone w oczyszczalnie ścieków.....	65	60	59	61	possessing waste water treatment plants
o wystarczającej przepustowości	50	51	52	55	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości.....	15	9	7	6	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków.....	21	15	11	10	not possessing waste water treatment plants
Odrowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków).....	37	31	28	33	Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste waters treatment plants)

<sup>a</sup> Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.

<sup>a</sup> Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants.

TABL. 10 (19). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**  
Stan w dniu 31 XII  
**WASTE WATER TREATMENT PLANTS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	Mechaniczne <i>Me- chanical</i>	Chemiczne <i>Chem- ical</i>	Biologiczne <i>Biologi- cal</i>	Z podwyższonym usuwan- iem biogenów <i>With increased biogene removal (disposal)</i>	SPECIFICATION
<b>Oczyszczalnie ścieków przemysłowych</b>							<b>Industrial waste water treatment plants</b>
Liczba .....	2000	103	45	12	44	2	<i>Number</i>
	2005	86	37	11	33	5	
	2009	72	28	10	32	2	
	<b>2010</b>	<b>74</b>	<b>28</b>	<b>10</b>	<b>34</b>	<b>2</b>	
Przepustowość w dam <sup>3</sup> /d.....	2000	1286,7	584,0	305,2	394,6	2,9	<i>Capacity in dam<sup>3</sup>/24h</i>
	2005	1083,2	370,1	311,3	397,6	4,2	
	2009	723,4	385,0	303,6	33,9	0,8	
	<b>2010</b>	<b>714,2</b>	<b>385,0</b>	<b>303,6</b>	<b>24,8</b>	<b>0,8</b>	
<b>Oczyszczalnie ścieków komunalnych<sup>a</sup></b>							<b>Municipal<sup>a</sup> waste water treatment plants</b>
Liczba .....	2000	132	8	1	101	22	<i>Number</i>
	2005	200	5	x	160	35	
	2009	222	2	x	181	39	
	<b>2010</b>	<b>222</b>	<b>2</b>	<b>x</b>	<b>181</b>	<b>39</b>	
Przepustowość w dam <sup>3</sup> /d.....	2000	357,0	0,9	0,2	139,7 <sup>b</sup>	216,2	<i>Capacity in dam<sup>3</sup>/24h</i>
	2005	378,6	0,5	x	85,9 <sup>b</sup>	292,1	
	2009	406,0	0,2	x	75,4 <sup>b</sup>	330,4	
	<b>2010</b>	<b>415,2</b>	<b>0,2</b>	<b>x</b>	<b>84,2<sup>b</sup></b>	<b>330,8</b>	
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem <sup>c</sup>	2000	40,9	0,6	0,1	20,3	19,9	<i>Population using<sup>c</sup> waste water treatment plants in % of total population</i>
	2005	52,1	0,3	x	19,1	32,8	
	2009	61,1	0,1	x	19,5	41,5	
	<b>2010</b>	<b>64,1</b>	<b>0,1</b>	<b>x</b>	<b>22,0</b>	<b>42,0</b>	

<sup>a</sup> Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej; w 2000 r. łącznie z oczyszczalniami chemicznymi; patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 5. <sup>b</sup> Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. <sup>c</sup> Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków (w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana) – na podstawie szacunków; ludność ogółem – na podstawie bilansów.

<sup>a</sup> Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system; in 2000 including chemical waste water treatment plants; see general notes to the chapter „Environmental protection”, item 5. <sup>b</sup> Refers to equipment for biological treatment. <sup>c</sup> Population using waste water treatment plants (in 2000 defined as served population) – estimated data; total population – based on balances.

TABLE 11 (20). **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**  
**EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	85	85	80	88	<i>Plants generating substantial air pollution<sup>a</sup> (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych .....	75	66	59	66	<i>particulates</i>
gazowych .....	18	19	22	23	<i>gases</i>
nieposiadające wyników pomiarów:					<i>without the results of measurements of:</i>
emisji:					<i>emission:</i>
pyłów .....	21	15	22	23	<i>particulates</i>
gazów .....	19	16	17	18	<i>gases</i>
emisji .....	63	74	71	78	<i>emission</i>
Emisja zanieczyszczeń:					<i>Emission of pollutants:</i>
w tysiącach ton:					<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowych .....	4,3	3,9	2,0	2,0	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw.....	3,6	3,3	1,6	1,6	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)..	28,1	26,7	18,5	21,1	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki.....	15,9	14,6	8,8	10,3	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla .....	4,6	4,6	3,6	3,9	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu.....	6,6	6,5	5,5	6,3	<i>nitrogen oxides</i>
na 1 mieszkańca w tonach:					<i>per capita in tonnes:</i>
pyłowych .....	0,0	0,0	0,0	0,0	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)..	0,0	0,0	0,0	0,0	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
na 1 km <sup>2</sup> w tonach:					<i>per km<sup>2</sup> in tonnes:</i>
pyłowych .....	0,2	0,2	0,1	0,1	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)..	1,6	1,5	1,0	1,2	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym dwutlenek siarki.....	0,9	0,8	0,5	0,6	<i>of which sulphur dioxide</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems:</i>
w tysiącach ton:					<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowe .....	206,8	279,1	142,8	358,2	<i>particulates</i>
gazowe (bez dwutlenku węgla) .....	8,5	4,3	10,2	10,1	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych .....	98,0	98,6	98,7	99,4	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)..	23,2	13,8	35,6	32,4	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

<sup>a</sup> Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

<sup>a</sup> *Emitting particulates, gases or particulates and gases.*

TABL. 12 (21). **WYPOSAŻENIE ZAKŁADÓW W URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**  
**AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony Cyclones	Multicyklony Multi- cyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofil- ters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others
-----------------------------------	---------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------	--	----------------

URZĄDZENIA — stan w dniu 31 XII  
EQUIPMENT — as of 31 XII

<b>OGÓŁEM.....</b>	2000	286	78	364	11	77	109
<b>TOTAL</b>	2005	204	64	284	11	74	126
	2009	189	56	342	12	85	125
	<b>2010</b>	<b>177</b>	<b>95</b>	<b>334</b>	<b>17</b>	<b>75</b>	<b>120</b>
Skuteczność: Efficiency:							
niska.....	2000	71	-	77	-	27	x
low	2005	44	4	41	-	10	x
	2009	32	10	56	-	10	x
	<b>2010</b>	<b>30</b>	<b>7</b>	<b>63</b>	<b>-</b>	<b>10</b>	<b>x</b>
średnia.....	2000	84	35	103	-	7	x
moderate	2005	63	19	88	-	11	x
	2009	23	10	77	3	10	x
	<b>2010</b>	<b>19</b>	<b>12</b>	<b>71</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>x</b>
wysoka.....	2000	131	43	184	11	43	x
high	2005	97	41	155	11	53	x
	2009	134	36	209	9	65	x
	<b>2010</b>	<b>128</b>	<b>76</b>	<b>200</b>	<b>12</b>	<b>60</b>	<b>x</b>

PRZEPIY W GAZÓW ODLOTOWYCH w dam<sup>3</sup>/h  
WASTE GAS FLOW in dam<sup>3</sup>/h

<b>OGÓŁEM.....</b>	2000	5910	2601	3781	3264	1100	1211
<b>TOTAL</b>	2005	4403	1649	3935	2394	1086	804
	2009	4434	1560	3832	1731	1593	628
	<b>2010</b>	<b>4356</b>	<b>2435</b>	<b>3976</b>	<b>1916</b>	<b>1352</b>	<b>572</b>
Skuteczność: Efficiency:							
niska.....	2000	487	-	226	-	293	x
low	2005	520	14	203	-	108	x
	2009	326	168	279	-	167	x
	<b>2010</b>	<b>300</b>	<b>174</b>	<b>504</b>	<b>-</b>	<b>195</b>	<b>x</b>
średnia.....	2000	1442	1200	1029	-	45	x
moderate	2005	759	347	1006	-	54	x
	2009	447	219	919	40	42	x
	<b>2010</b>	<b>399</b>	<b>180</b>	<b>897</b>	<b>42</b>	<b>10</b>	<b>x</b>
wysoka.....	2000	3981	1401	2526	3264	762	x
high	2005	3124	1288	2726	2394	924	x
	2009	3661	1173	2634	1691	1384	x
	<b>2010</b>	<b>3657</b>	<b>2081</b>	<b>2575</b>	<b>1874</b>	<b>1147</b>	<b>x</b>

TABL. 13 (22). **ODPADY<sup>a</sup> WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA  
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE<sup>a</sup> AND THEIR STORAGE YARDS AREAS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII).....	76	96	102	98	<i>Plants generating waste (as of 31 XII)</i>
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t.....	1349,2	1236,3	969,9	1049,5	<i>Waste generated (during the year) in thous. T</i>
poddane odzyskowi <sup>b</sup> .....	1048,3	1090,9	786,4	845,0	<i>recovered<sup>b</sup></i>
unieszkodliwione.....	80,2	103,9	137,1	131,8	<i>Treated</i>
w tym składowane <sup>c</sup> .....	55,9	54,2	97,9	88,7	<i>of which landfilled<sup>c</sup></i>
magazynowane czasowo <sup>d</sup> .....	220,7	41,5	46,4	72,7	<i>temporarily stored<sup>d</sup></i>
W % wytworzonych:					<i>In % generated:</i>
poddane odzyskowi <sup>b</sup> .....	77,7	88,2	81,1	80,5	<i>recovered<sup>b</sup></i>
unieszkodliwione.....	5,9	8,4	14,1	12,6	<i>treated</i>
w tym składowane <sup>c</sup> .....	4,1	4,4	10,1	8,5	<i>of which landfilled<sup>c</sup></i>
magazynowane czasowo <sup>d</sup> .....	16,4	3,4	4,8	6,9	<i>temporarily stored<sup>d</sup></i>
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone <sup>e</sup> ; stan w końcu roku) w tys. t.....	51527,4	690,4	528,9	312,6	<i>Waste landfilled up to now (accumulated<sup>e</sup>; end of year) in thous. t</i>
Odpady poddane odzyskowi <sup>b</sup> z dotychczas składowanych (nagromadzonych <sup>e</sup> ) do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t.....	64,6	47,2	50,3	52,9	<i>Waste recovered<sup>b</sup> from landfilled up to now (accumulated<sup>e</sup>) by 1 January of reporting year in thous. t</i>
Tereny składowania odpadów w ha:					<i>Area of storage yards in ha:</i>
niezrekultywowane (stan w końcu roku).....	317,6	76,5	46,5	39,4	<i>non-reclaimed (end of year)</i>
zrekultywowane (w ciągu roku).....	11,3	0,9	3,4	4,1	<i>reclaimed (during the year)</i>

*a* Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 7. *b* Dla 2000 r. — wykorzystane. *c* Na terenach własnych zakładów i terenach obcych. *d* Dla 2000 r. — gromadzone przejściowo. *e* Na terenach własnych zakładów.

*a* Excluding municipal waste; see general notes to the chapter „Environmental protection”, item 7. *b* For 2000 — utilized. *c* On own plant grounds and other land. *d* For 2000 — accumulated temporarily. *e* On own plant grounds.



TABL. 14 (23). **ODPADY<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW**  
**WASTE<sup>a</sup> BY TYPE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone <sup>b</sup> Waste generated <sup>b</sup>		Odpady dotychczas składowane (nagromadzone <sup>c</sup> ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated <sup>c</sup> ; end of year)	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym poddane odzyskowi of which recovered		
	w tys. t in thous. t			
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	1236,3	1090,9	690,4	<b>TOTAL</b>
2009	969,9	786,4	528,9	
<b>2010</b>	<b>1049,5</b>	<b>845,0</b>	<b>312,6</b>	<i>of which:</i>
w tym:				
Mieszanki popiołowo-żużłowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych .....	110,0	97,0	-	Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste
Popioły lotne z węgla .....	66,6	63,5	-	Coal fly ash
Żużle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów.....	59,4	57,1	-	Slag, furnace ash and particulates from boilers

<sup>a</sup> Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 7. <sup>b</sup> W ciągu roku. <sup>c</sup> Na terenach własnych zakładów.

<sup>a</sup> Excluding municipal waste; see general notes to the chapter „Environmental protection”, item 7. <sup>b</sup> During the year. <sup>c</sup> On own plant grounds.

TABL. 15 (24). **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA**  
Stan w dniu 31 XII  
**LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION	
	w ha in ha		w % powierzchni ogólnej województwa in % of total area of the voivodship	na 1 mieszkańca w m <sup>2</sup> per capita in m <sup>2</sup>		
<b>OGÓŁEM<sup>a</sup></b> .....	<b>851455,9</b>	<b>794682,9</b>	<b>797643,7</b>	<b>44,7</b>	<b>3792</b>	<b>TOTAL<sup>a</sup></b>
w tym:						<i>of which:</i>
Parki narodowe <sup>b</sup> .....	46636,2	46629,3	46734,1	2,6	222	National parks <sup>b</sup>
Rezerваты przyrody <sup>b</sup> .....	10733,1	10989,8	10989,5	0,6	52	Nature reserves <sup>b</sup>
Parki krajobrazowe <sup>bc</sup> .....	272819,2	272818,5	272818,9	15,3	1297	Scenic parks <sup>bc</sup>
Obszary chronionego krajobrazu <sup>c</sup> .....	520215,7 <sup>d</sup>	463000,1	463019,4	24,6	2201	Areas of protected landscape <sup>c</sup>
Stanowiska dokumentacyjne .....	2,9	15,9	24,6	0,0	0,117	Documentation sites

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 8; łącznie z tą częścią obszarów Natura 2000, która mieści się w granicach obszarów prawnie chronionych. <sup>b</sup> Bez otuliny. <sup>c</sup> Bez powierzchni rezerwatów przyrody i indywidualnych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu. <sup>d</sup> Łącznie z 4 obszarami chronionego krajobrazu (56006,6 ha), tj. Przecławskim, Jastrzębsko-Żdżarskim, Pogórzem Ciężkowickim i Pogórzem Strzyżowskim, dla których utraciło moc rozporządzenie Wojewody Tarnowskiego w sprawie utworzenia obszarów chronionego krajobrazu.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter “Environmental protection”, item 8; including the part of Natura 2000 areas which is located within the legally protected areas. <sup>b</sup> Excluding buffer zones. <sup>c</sup> Excluding nature reserves and individual forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape. <sup>d</sup> Including four areas of protected landscape (56006,6 ha), i.e. Przecławski, Jastrzębsko-Żdżarski, Pogórze Ciężkowickie and Pogórze Strzyżowskie, for which the decree of the Voivode of Tarnów on establishment of areas of protected landscape ceased to have effect.

TABL. 16 (25). **PARKI NARODOWE**  
 Stan w dniu 31 XII  
**NATIONAL PARKS**  
 As of 31 XII

LATA YEARS PARKI NARODOWE <sup>a</sup> NATIONAL PARKS <sup>a</sup>	Powierzchnia w ha Area in ha				
	parków narodowych national parks				otuliny (strefy ochronnej) buffer zones (of the protected areas)
	ogółem grand total	w tym lasów of which forests	z liczby ogółem — pod ochroną ścisłą <sup>b</sup> of grand total number — strictly protected <sup>b</sup>		
razem total			w tym lasów of which forests		
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2000	46637,1	41347,9	20708,1	19022,1	.
<b>TOTAL</b> ..... 2005	46636,2	41371,9	20840,1	19153,9	73592,1
..... 2009	46629,3	41381,5	20836,3	19153,9	73592,1
..... <b>2010</b>	<b>46734,1</b>	<b>41201,3</b>	<b>20836,3</b>	<b>19153,9</b>	<b>73592,1</b>
Bieszczadzki Park Narodowy.....	29195,1	24434,1	18553,6	16871,2	55783,0
Magurski Park Narodowy <sup>c</sup> .....	17539,0	16767,2	2282,7	2282,7	17809,1

<sup>a</sup> Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem. <sup>b</sup> Powierzchnia, na której chroniona jest cała przyroda i jest całkowicie zaniechana bezpośrednia ingerencja człowieka. <sup>c</sup> Powierzchnia parku w granicach województwa.

<sup>a</sup> Listed according to decreasing grand total area. <sup>b</sup> The area in which all forms of nature are protected and direct human interference is entirely abandoned. <sup>c</sup> The park area within the voivodship borders.

TABL. 17 (26). **PARKI KRAJOBRAZOWE**  
 Stan w dniu 31 XII  
**LANDSCAPE PARKS**  
 As of 31 XII

LATA YEARS PARKI KRAJOBRAZOWE <sup>a</sup> LANDSCAPE PARKS <sup>a</sup>	Powierzchnia <sup>b</sup> Area <sup>b</sup>			
	ogółem total	w tym of which		
		lasów forest	użytków rolnych agricultural land	wód water
w ha in ha				
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2000	281873,9	183923,5	75862,9	3564,9
<b>TOTAL</b> ..... 2005	279652,7	193279,8	60334,5	3671,3
..... 2009	279652,7	193279,8	60334,5	3671,3
..... <b>2010</b>	<b>279652,7</b>	<b>193279,8</b>	<b>60334,5</b>	<b>3671,3</b>
Pogórze Przemyskiego.....	61862,0	37255,0	20048,0	895,0
Gór Słonnych.....	55976,0	35490,0	15557,0	503,0
Ciśniańsko-Wetliński.....	50971,5	45129,0	1049,0	330,0
Dolina Sanu.....	28718,0	23562,4	3039,0	331,0
Czarnorzeczko-Strzyżowski.....	25784,0	12320,0	10846,0	222,0
Jaśliński.....	25288,0	19129,0	1766,0	136,0
Południoworotoczkański <sup>c</sup> .....	16237,0	10882,0	4853,0	42,0
Puszczy Solskiej <sup>c</sup> .....	7675,0	5921,0	898,0	146,0
Lasy Janowskie <sup>c</sup> .....	4055,0	2605,0	320,0	1060,0
Pasma Brzanki <sup>c</sup> .....	3086,2	986,4	1958,5	6,3

<sup>a</sup> Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem. <sup>b</sup> Łącznie z powierzchnią rezerwatów przyrody i indywidualnych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych; bez otuliny. <sup>c</sup> Powierzchnia parku krajobrazowego w granicach województwa.

<sup>a</sup> Listed according to decreasing grand total area. <sup>b</sup> Including area of nature reserves and individual forms of nature protection located within landscape parks; excluding buffer zones. <sup>c</sup> The landscape park area within the voivodship borders.

TABL. 18 (27). **REZERWATY PRZYRODY**

Stan w dniu 31 XII

**NATURE RESERVES**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty Number	Powierzchnia <sup>a</sup> Area <sup>a</sup>			SPECIFICATION	
		ogółem total	rezerwatów reserves			
			ścisłych <sup>b</sup> strictly protected <sup>b</sup>	częściowych <sup>c</sup> partially protected <sup>c</sup>		
		w ha in ha				
<b>OGÓŁEM</b> .....	2000	78	9328,9	15,6	9313,3	<b>TOTAL</b>
	2005	93	10733,1	15,6	10717,5	
	2009	94	10989,8	15,6	10974,2	
	<b>2010</b>	<b>94</b>	<b>10989,5</b>	<b>15,6</b>	<b>10973,9</b>	
Faunistyczne .....		4	825,6	-	825,6	Fauna
Krajobrazowe.....		12	4093,2	-	4093,2	Scenic
Leśne.....		40	5325,3	-	5325,3	Forest
Torfowiskowe.....		6	148,4	9,0	139,4	Peat-bog
Florystyczne .....		26	391,6	4,4	387,2	Flora
Przyrody nieożywionej .....		6	205,4	2,2	203,2	Inanimate nature

<sup>a</sup> Bez otuliny. <sup>b</sup> Powierzchnia, na której chroniona jest cała przyroda i jest całkowicie zaniechana bezpośrednia ingerencja człowieka. <sup>c</sup> Powierzchnia, na której chronione są tylko niektóre składniki przyrody, a czynności gospodarcze są w odpowiedni sposób ograniczone.

<sup>a</sup> Excluding buffer zones. <sup>b</sup> Area in which all forms of nature are protected and direct human interference is entirely abandoned. <sup>c</sup> Area in which only some forms of nature are protected and economic activity is limited.

TABL. 19 (28). **POMNIKI PRZYRODY<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**NATURE MONUMENTS<sup>a</sup>**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Poje- dyncze drzewa Individual trees	Grupy drzew Tree clusters	Głazy narzu- towe Erratic boulders	Skalki, groty, jaskinie i inne Stones, grottos, caves and others	Aleje Alleys	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2000	1487	1127	269	14	23	54
<b>TOTAL</b>	2005	1528	1154	282	13	27	52
	2009	1262	1046	161	12	23	20
	<b>2010</b>	<b>1375</b>	<b>1153</b>	<b>167</b>	<b>10</b>	<b>24</b>	<b>21</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 8.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Environmental protection”, item 8.

TABL. 20 (29). **WYMIAR I WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA CELOWE FUNDUSZE EKOLOGICZNE**  
**RATES AND RECEIPTS FROM FEES AND FINES TO THE ECOLOGICAL FUNDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wymierzono <i>Administred</i>		Wpłynęło <i>Income</i>		SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w tys. zł <i>in thous. zł</i>		
<b>FUNDUSZ OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ</b> <b>ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUND</b>					
<b>Opłaty<sup>a</sup> za korzystanie ze środowiska</b>	2000	38936,9	37198,4		<b>Payments<sup>a</sup> for use of natural environment</b>
	2005	.	29752,6		
	2009	.	48427,1		
	<b>2010</b>	.	<b>51408,9</b>		
Gospodarka ściekowa i ochrona wód		.	11774,0		Waste water management and protection of water
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu.....		.	16395,1		Protection of air and climate
Gospodarka odpadami.....		.	23239,8		Waste management
<b>Kary za nieprzestrzeganie przepisów ochrony środowiska</b>	2000	779,6	581,3		<b>Fines for not meeting environmental protection norms</b>
	2005	1018,7	247,2		
	2009	1924,8	359,8		
	<b>2010</b>	<b>1397,3</b>	<b>228,5</b>		
w tym za przekroczenie: Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi.....		1197,5	99,3		of which for exceeding: Norms of discharging waste water into water and into the ground
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza.....		24,3	24,8		Permissible emissions of air pollutants
<b>FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH</b> <b>AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND</b>					
<b>Ogółem — opłaty za wyłączenie gruntów rolnych z produkcji (na cele nierolnicze)</b>	2000	3330,9	3258,9		<b>Total — payments for designating agricultural land from production (non-agricultural purposes)</b>
	2005	7518,2	5389,9		
	2009	8803,8	6698,3		
	<b>2010</b>	<b>6507,4</b>	<b>4773,9</b>		
w tym: Roczne .....		5779,2	4301,4		of which: Annual
Jednorazowe należności.....		728,2	386,7		One-time payments

<sup>a</sup> Bez opłat za wydobywanie kopalni.

Źródło: w zakresie funduszu ochrony środowiska i gospodarki wodnej — dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej; w zakresie Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi — w zakresie kar za nieprzestrzeganie przepisów ochrony środowiska — dane Inspekcji Ochrony Środowiska.

<sup>a</sup> Excluding fees for mining.

Source: in regard to the funds for environmental protection and water management — data of the Administration of National Environmental Protection and Water Management Fund; in regard to the Agricultural Land Protection Fund — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development — in regard to fines for not complying with environmental protection regulations — data of the Inspectorate for Environmental Protection.

TABL. 21 (30). **DZIEDZINY FINANSOWANIA WOJEWÓDZKIEGO FUNDUSZU OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**  
**DOMAINS OF FINANCING OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUND**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>			w odsetkach <i>In percent</i>	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>61290,3</b>	<b>61562,2</b>	<b>48242,3</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód.....	48048,5	46293,2	35133,2	72,8	Waste water management and protection of water
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu.....	3153,2	7311,8	6873,9	14,2	Protection of air and climate
Gospodarka odpadami.....	2745,8	3403,4	1974,5	4,1	Waste management
Pozostałe dziedziny .....	7342,9	4553,8	4260,7	8,8	Others

Źródło: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the Administration of National Environmental Protection and Water Management Fund.

TABL. 22 (31). **WYDATKI INWESTYCYJNE<sup>a</sup> NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA I GOSPODARKE WODNĄ (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT EXPENDITURES<sup>a</sup> ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
<b>Ochrona środowiska .....</b>	<b>321872,5</b>	<b>277916,6</b>	<b>337785,6</b>	<b>621020,0</b>	<b>Environmental protection</b>
w tym:					of which:
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu.....	35211,0	29754,1	24655,3	64341,7	Protection of air and climate
w tym wydatki na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni .....	28726,1	11127,8	7847,3	13245,7	of which expenditures on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants
Gospodarka ściekowa i ochrona wód .....	206618,2	226572,4	291095,3	507123,5	Waste water management and protection of waters
w tym wydatki na:					of which expenditures on:
oczyszczanie ścieków komunalnych .....	43908,1	69456,3	66616,6	115966,8	municipal waste water treatment
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe ....	156709,9	153827,2	219098,0	387432,9	sewerage system for the transport of waste water and waste water basins
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych ...	30409,9	15185,4	16218,5	27264,8	Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters
w tym wydatki na:					of which expenditures on:
zbieranie odpadów <sup>b</sup> i ich transport .....	3908,9	1716,0	3450,7	6956,4	waste collection <sup>b</sup> and transport
w tym selektywne zbieranie odpadów .....	1562,4	737,6	1613,5	3114,8	of which selective waste collection
unieszkodliwianie i usuwanie odpadów <sup>bc</sup> .....	17264,9	852,7	4514,6	6206,9	treatment and removal of waste <sup>bc</sup>
rekultywacja hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdegradowanych i zdegradowanych	1202,2	201,5	2330,3	124,3	reclamation of waste dumps, sludge tanks and waste landfills as well as other devastated and degraded areas
Zmniejszanie hałasu i wibracji.....	175,0	6223,9	628,5	7472,0	Noise and vibration reduction
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu .....	147,7	-	-	-	Protection of nature, biodiversity and landscape
<b>Gospodarka wodna .....</b>	<b>72114,9</b>	<b>61113,6</b>	<b>117820,9</b>	<b>157927,1</b>	<b>Water management</b>
wydatki na:					expenditures on:
Ujęcia i doprowadzenia wody .....	31605,0	22404,9	52122,7	65481,4	Water intakes and systems
Stacje uzdatniania wody .....	12245,8	9375,3	40630,2	22502,9	Water treatment plants
Zbiorniki wodne .....	7199,6	1236,0	2718,0	3043,5	Reservoirs and falls
Regulację i zabudowę rzek i potoków .....	10283,0	14141,2	13917,5	18852,7	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp.....	10781,5	13956,2	8432,5	48046,6	Flood embankments and pump stations

<sup>a</sup> Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; według lokalizacji inwestycji; wydatki te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. <sup>b</sup> Przemysłowych i komunalnych. <sup>c</sup> Niebezpiecznych i innych niż niebezpieczne.

<sup>a</sup> Until 2001 defined as investment outlays; by investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. <sup>b</sup> Industrial and municipal. <sup>c</sup> Hazardous and other than hazardous.

TABL. 23 (32). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**  
**TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>					
<b>Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu</b>					<b>Protection of air and climate</b>
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:					Ability of completed systems to reduce pollutants in t/r:
pyłowych .....	837	2	39	-	particulates
gazowych .....	465	32	2878	56	gases
<b>Gospodarka ściekowa i ochrona wód</b>					<b>Waste water management and protection of waters</b>
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:					Sewerage system in km for the transport of:
ścieki .....	747,7	636,4	442,6	1449,0	waste water
wody opadowe .....	13,8	21,0	27,1	21,2	waste water basins
Oczyszczalnie ścieków:					Waste water treatment plants:
obiekty .....	19	11	8	8	facilities
w tym oczyszczalnie komunalne mechaniczne .....	17	10	8	7	of which municipal mechanical
biologiczne (bez komór fermentacyjnych) .....	3	2	4	5	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów <sup>a</sup> .....	12	8	4	1	with increased biogene removal (disposal) <sup>a</sup>
przepustowość oczyszczalni w m <sup>3</sup> /d .....	4	1	-	2	capacity of treatment plants in m <sup>3</sup> /24h
w tym oczyszczalni komunalnych mechanicznych .....	6022	8356	3091	10313	of which municipal mechanical
biologicznych (bez komór fermentacyjnych) .....	5986	8326	3091	9763	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów <sup>a</sup> .....	776	850	683	5800	with increased biogene removal (disposal) <sup>a</sup>
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:					Industrial waste pre-treatment plants:
obiekty .....	5	-	2	-	facilities
przepustowość w m <sup>3</sup> /d .....	263	-	76	9	capacity in m <sup>3</sup> /24h
<b>Gospodarka odpadami</b>					<b>Waste management</b>
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów:					Treatment systems of waste:
obiekty .....	3	-	-	-	facilities
wydajność w t/r .....	2612	-	-	-	capacity in t/y
Składowiska dla odpadów komunalnych:					Landfills of municipal waste:
obiekty .....	3	1	1	-	facilities
powierzchnia w ha .....	4,2	1,7	1,7	1,7	area in ha
wydajność w t/r .....	12300	25000	30030	140000	capacity in t/y
<b>GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT</b>					
Wydajność ujęć wodnych <sup>b</sup> w m <sup>3</sup> /d .....	4101	1716	2854	2965	Capacity of water intakes <sup>b</sup> in m <sup>3</sup> /24h
Uzdatnianie wody w m <sup>3</sup> /d .....	31034	1476	2581	4878	Water treatment in m <sup>3</sup> /24h
Sieć wodociągowa w km .....	402,2	217,7	217,1	349,2	Water-line system in km
Zbiorniki wodne:					Water reservoirs:
obiekty .....	4	-	-	1	facilities
pojemność w m <sup>3</sup> .....	22600	-	-	32900	capacity in m <sup>3</sup>

<sup>a</sup> W tym chemiczne. <sup>b</sup> Bez ujęć w energetyce zawodowej.

<sup>a</sup> Of which chemical. <sup>b</sup> Excluding water intakes in the power industry.

## DZIAŁ III

### PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

#### Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencja prezydentów, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

3. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2008, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 12 XI 2006 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644).

4. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządu terytorialnego oraz samorządowych kolegiach odwoławczych.

1) Do **administracji państwowej** zalicza się:

- a) naczelné i centralne organy administracji:
  - instytucje naczelné i centralne (np. Sejm, Senat, Urząd Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
  - jednostki służb zagranicznych, tj. placówki zagraniczne organów administracji państwowej oraz pracujących za granicą w przedstawicielstwach ONZ i innych misjach za granicą, a także w instytucjach, ośrodkach informacji i kultury za granicą,
  - terenowe organy rządowej administracji specjalnej (np. izby i urzędy skarbowe, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, urzędy celne, regionalne izby obrotkowe, Inspekcję Handlową, okręgowe inspektoraty gospodarki energetycznej i materiałowej, gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych, archiwa państwowe);

## CHAPTER III

### ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

#### General notes

1. On 1 I 1999 a new fundamental three-tier territorial division of the country (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998) was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

2. Term of presidents, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election

3. The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2008, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 12 XI 2006 elections.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the classification of professions and specialities for needs of labour market introduced by a Decree of the Ministry of Economy and Labour dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644).

4. Presented information concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils.

1) State **administration** comprises:

- a) principle and central organs of administration:
  - principle and central institutions (e.g., Sejm, Senate, Office of the President, ministries, central offices),
  - foreign service institutions, i.e., foreign offices of state administration organs and those operating abroad as part of UN agencies and other missions abroad, as well as in institutions, and information and cultural centres abroad,
  - territorial organs of special government administration (e.g., fiscal chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, customs offices, regional accounting chambers, Trade Inspectorate, district energy and material economy in-

- b) terenowe organy rządowej administracji ogólnej (urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej łącznie z wojewódzkimi: inspektoratami inspekcji handlowej, służbami ochrony zabytków, zakładami weterynarii, zarządami melioracji i urzędów wodnych oraz kuratoriami oświaty).
- 2) Do **administracji samorządu terytorialnego** zalicza się:
- a) gminy i miasta na prawach powiatu:
- urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych),
  - urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje nadzoru budowlanego, ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej);
- b) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje weterynaryjne, zarządy dróg);
- c) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne (np. zarządy melioracji i urzędów wodnych).
5. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej podano bez jednostek służb zagranicznych.

### Uwaga.

Z dniem 1 I 2002 r. w województwie podkarpackim powstał nowy powiat – leski, który został wyodrębniony z powiatu bieszczadzkiego (Dz.U. z 2001 r., Nr 62, poz. 631). Równocześnie z gminy Olszanica do gminy Ustrzyki Dolne przeszło 8 wsi (Dz.U. z 2001 r., Nr 116, poz. 1241).

Od dnia 1 I 2003 r. gmina wiejska Szerzyny, należąca do 31 XII 2002 r. administracyjnie do powiatu jasielskiego w woj. podkarpackim, przynależy do woj. małopolskiego.

Od dnia 1 I 2010 r. została utworzona gmina wiejska Jaśliśka w powiecie krośnieńskim.

Z dniem 1 I 2009 r. nadano status miasta miejscowości wiejskiej Brzostek (powiat dębicki).

Z dniem 1 I 2010 r. nadano status miasta miejscowości wiejskiej Kołaczyce (powiat jasielski) oraz miejscowości wiejskiej Przeclaw (powiat mielecki).

Do Rzeszowa zostały przyłączone:

- z dniem 1 I 2006 r. – miejscowości Słocina i Załęże z gminy Krasne (powierzchnia – 1435 ha, ludność – 4529),
- z dniem 1 I 2007 r. – część Przybyszówki z gminy Świlcza (powierzchnia – 925 ha, ludność – 2068),
- z dniem 1 I 2008 r. – pozostała część Przybyszówki z gminy Świlcza i Zwięczyca z gminy Boguchwała (powierzchnia – 1423 ha, ludność – 4785),
- z dniem 1 I 2010 r. – części z gmin Tyczyn i Głogów Małopolski (powierzchnia – 1874 ha).

*spectorates, auxiliary units of budgetary entities, state archives);*

*b) territorial organs of general government administration (voivodship offices, auxiliary service entities including voivodship: trade inspectorates, monument preservation services, veterinary offices, drainage and water facility boards as well as education offices).*

2) **Local self-government administration** comprises:

a) *gminas and cities with powiat status:*

- *gmina offices and auxiliary service entities (e.g., municipal service entities),*
- *offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g., construction supervision inspectorates, geodetic and cartographic documentation centres);*

b) *powiats, i.e., powiat starosta offices and auxiliary service entities (e.g., veterinary inspectorates, public road boards);*

c) *voivodships, i.e., marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g., drainage and water facility boards).*

5. *Data concerning average wages and salaries in the state administration are presented excluding foreign service institutions.*

### Note.

*On 1 I 2002 a new powiat – Leski powiat – was created in Podkarpackie Voivodship (2001, Journal of Laws No. 62, item 631). It was separated from Bieszczadzki powiat. At the same time 8 villages from Olszanica gmina became a part of Ustrzyki Dolne gmina (2001, Journal of Laws No. 116, item 1241).*

*Since 1 I 2003 the rural gmina Szerzyny, which until 31 XII 2002 was within the administrative borders of Jasielski powiat in Podkarpackie Voivodship, has been included in Małopolskie Voivodship.*

*On 1 I 2010, Jaśliśka rural gmina was established in Krośnieński powiat.*

*On 1 I 2009, Brzostek village (Dębicki powiat) was granted city status.*

*On 1 I 2010, Kołaczyce village (Jasielski powiat) and Przeclaw village (Mielecki powiat) were granted city status.*

*The following were incorporated into Rzeszów:*

- *on 1 I 2006 – Słocina and Załęże from Krasne gmina (area – 1435 ha, population – 4529),*
- *on 1 I 2007 – part of Przybyszówka from Świlcza gmina (area – 925 ha, population – 2068),*
- *on 1 I 2008 – the rest of the part of Przybyszówka from Świlcza gmina and Zwięczyca from Boguchwała gmina (area – 1423 ha, population – 4785),*
- *on 1 I 2010 – parts of Tyczyn and Głogów Małopolski gminas (area – 1874 ha).*



TABL. 1 (33). **JEDNOSTKI ADMINISTRACYJNE WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 31 XII

ADMINISTRATIVE UNITS OF THE VOIVODSHIP

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Powiaty .....	20	21	21	21	<i>Powiaty</i>
Miasta na prawach powiatu .....	4	4	4	4	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy <sup>a</sup> .....	160	159	159	160	<i>Gminas <sup>a</sup></i>
miejskie .....	16	16	16	16	<i>urban</i>
miejsko-wiejskie .....	29	29	31	33	<i>urban-rural</i>
wiejskie .....	115	114	112	111	<i>rural</i>
Miasta .....	45	45	47	49	<i>Towns</i>

<sup>a</sup> Łącznie z miastami na prawach powiatu.<sup>a</sup> Including cities with powiat status.TABL. 2 (34). **GMINY <sup>a</sup> W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

GMINAS <sup>a</sup> IN 2010

As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI  GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>							300,0 km <sup>2</sup> i więcej <i>and more</i>
		5,0— —19,9 km <sup>2</sup>	20,0— —49,9	50,0— —99,9	100,0— —149,9	150,0— —199,9	200,0— —249,9	250,0— —299,9	
<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>160</b>	<b>3</b>	<b>20</b>	<b>62</b>	<b>42</b>	<b>19</b>	<b>9</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Poniżej 2500..... <i>Below</i>	6	-	-	2	-	1	1	1	1
2500— 4999 .....	14	-	3	5	3	2	1	-	-
5000— 7499 .....	43	2	4	22	7	5	1	1	1
7500— 9999 .....	30	-	2	14	8	3	3	-	-
10000— 14999 .....	33	-	3	13	12	3	2	-	-
15000— 19999 .....	15	1	1	4	4	3	1	-	1
20000— 39999 .....	12	-	3	-	7	2	-	-	-
40000— 99999 .....	6	-	4	2	-	-	-	-	-
100000—199999 .....	1	-	-	-	1	-	-	-	-

<sup>a</sup> Łącznie z miastami na prawach powiatu.<sup>a</sup> Including cities with powiat status.

TABL. 3 (35). **POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

**POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2010**

As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI  GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>					
		poniżej <i>below</i> 50,0 km <sup>2</sup>	50,0— —99,9	100,0— —299,9	300,0— —499,9	500,0— —999,9	1000,0— —1499,9 km <sup>2</sup>
<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>25</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>14</b>	<b>6</b>
Poniżej 50000..... <i>Below</i>	4	1	1	-	-	1	1
50000— 74999.....	10	1	-	-	-	7	2
75000— 99999.....	3	-	-	-	1	1	1
100000—149999.....	6	-	-	-	-	5	1
150000—199999.....	2	-	-	1	-	-	1

TABL. 4 (36). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO  
W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES  
IN 2010**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni <i>Councillors of</i>				SPECIFICATION
	rad gmin <sup>a</sup> <i>gmina councils <sup>a</sup></i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	

OGÓŁEM  
TOTAL

<b>OGÓŁEM.....</b>	<b>2432</b>	<b>90</b>	<b>429</b>	<b>33</b>	<b>TOTAL</b>
W tym kobiety.....	448	13	56	4	<i>Of which women</i>

WEDŁUG WIEKU  
BY AGE

29 lat i mniej.....	80	2	8	-	<i>29 and less</i>
30—39.....	356	19	44	2	<i>30—39</i>
40—59.....	1622	50	314	23	<i>40—59</i>
60 lat i więcej.....	374	19	63	8	<i>60 and more</i>

<sup>a</sup> Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.<sup>a</sup> *Excluding city council councillors in cities with powiat status.*

TABL. 4 (36). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO  
W 2010 R. (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
*COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES  
IN 2010 (cont.)*  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni <i>Councillors of</i>				SPECIFICATION
	rad gmin <sup>a</sup> <i>gmina councils<sup>a</sup></i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA  
BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe .....	749	71	329	31	<i>Tertiary</i>
Policealne .....	73	8	5	1	<i>Post-secondary</i>
Średnie .....	977	10	80	1	<i>Secondary</i>
Zasadnicze (zawodowe) .....	573	1	15	-	<i>Basic vocational</i>
Gimnazjalne .....	-	-	-	-	<i>Lower secondary</i>
Podstawowe .....	60	-	-	-	<i>Primary</i>

WEDŁUG GRUP ZAWODÓW  
BY OCCUPATIONAL GROUPS<sup>5</sup>

Przedstawiciele władz publicz- nych, wyżsi urzędnicy i kierow- nicy .....	176	19	164	22	<i>Public government repre- sentatives, senior officials and managers</i>
Specjaliści .....	518	42	149	9	<i>Professionals</i>
Technicy i inny średni personel .....	400	7	36	-	<i>Technicians and associate professionals</i>
Pracownicy biurowi .....	184	4	25	-	<i>Clerks</i>
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy .....	215	8	24	-	<i>Service workers and shop and market sales workers</i>
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy .....	384	1	18	2	<i>Skilled agricultural and fishery workers</i>
Robotnicy przemysłowi i rze- mieśnicy .....	233	2	4	-	<i>Craft and related trades workers</i>
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń .....	147	-	1	-	<i>Plant and machine operators and assemblers</i>
Pracownicy przy pracach prostych	60	-	2	-	<i>Elementary occupations</i>
Siły zbrojne .....	22	-	-	-	<i>Armed forces</i>
Pozostali niesklasyfikowani .....	93	7	6	-	<i>Others unclassified</i>

<sup>a</sup> Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.  
<sup>a</sup> *Excluding city council councillors in cities with powiat status.*

TABLE 5 (37). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**  
**PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC**  
**ADMINISTRATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE AVERAGE EMPLOYMENT				
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>18336</b>	<b>21141</b>	<b>22003</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:				<i>of which:</i>
Administracja państwowa .....	7249	7314	7281	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	11042	13777	14670	<i>Local self-government administration</i>
w tym:				<i>of which:</i>
gminy i miasta na prawach powiatu.....	7670	9014	9712	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty.....	2927	3526	3625	<i>powiats</i>
województwo.....	445	1237	1333	<i>voivodship</i>
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO <sup>a</sup> w zł AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES <sup>a</sup> in zł				
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>2683,43</b>	<b>3411,25</b>	<b>3539,34</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:				<i>of which:</i>
Administracja państwowa.....	2992,59	3828,19	4015,65	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	2469,81	3178,29	3291,15	<i>Local self-government administration</i>
w tym:				<i>of which:</i>
gminy i miasta na prawach powiatu.....	2564,51	3139,81	3208,29	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty.....	2158,24	2950,38	3179,82	<i>powiats</i>
województwo.....	2886,97	4105,72	4197,61	<i>voivodship</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Wynagrodzenia”, ust. 3.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter “Wages and salaries”, item 3.

## DZIAŁ IV

### BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

#### Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania Policji i sądownictwa.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych opracowano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r. i Kodeksu karnego skarbowego (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930, z późniejszymi zmianami; jednolity tekst Dz. U. 2007 Nr 111, poz. 765) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. obowiązującym od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami) – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. **Dorośli skazani** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

## CHAPTER IV

### PUBLIC SAFETY. JUSTICE

#### General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the Police and the courts of law.

2. Data concerning ascertained crimes are given according to the classification of the Criminal Code of 1997 and the Treasury Penal Code (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930, with later amendments; uniform text Journal of Laws 2007 No. 111, item 765) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997, coming into force on 1 IX 1998 (the Law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments) crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by public prosecutor, moreover every revenue-related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Adult convicts** are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

TABL. 1 (38). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW<sup>a</sup>**  
**ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>34695</b>	<b>43909</b>	<b>38702</b>	<b>36885</b>	<b>TOTAL</b>
miasta .....	23615	27559	23928	22861	urban areas
wieś .....	11080	16350	14774	14024	rural areas
Przestępstwa o charakterze:					Crimes:
kryminalnym .....	30010	27790	23852	23139	criminal
gospodarczym .....	2626	4038	4551	3640	commercial
Według wybranych rodzajów przestępstw:					By selected type of crime:
przeciwko życiu i zdrowiu ....	1488	1311	1326	1206	against life and health
w tym:					of which:
zabójstwo .....	37	21	26	14	homicide
uszczerbek na zdrowiu ..	768	598	579	551	damage to health
udział w bójce lub pobiciu .....	645	620	627	549	participation in violence or assault
przestępstwa drogowe .....	890	10221	7961	7905	road crimes
przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania ...	.	1529	1433	1226	against freedom, freedom of conscience and religion
przeciwko wolności seksualnej i obyczajności .....	.	147	164	160	against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie .....	68	68	51	48	of which rape
przeciwko rodzinie i opiece	1749	1477	1486	1384	against the family and custody
przeciwko mieniu .....	22945	20938	17535	16827	against property
w tym:					of which:
kradzież rzeczy .....	6593	7776	5801	5805	property theft
kradzież z włamaniem ....	10165	5954	4177	3880	burglary
rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze .....	1352	764	524	497	violence, theft with assault, criminal coercion

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Bezpieczeństwo publiczne”, ust. 2 i 3.  
 Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Public safety”, item 2 and 3.  
 Source: data of the General Police Headquarters.

TABL. 2 (39). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH<sup>a</sup>**  
**RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>60,1</b>	<b>69,7</b>	<b>72,2</b>	<b>73,3</b>	<b>TOTAL</b>
Przestępstwa o charakterze:					<i>Crimes:</i>
kryminalnym .....	54,8	53,6	56,7	59,3	<i>criminal</i>
gospodarczym .....	97,8	94,1	94,5	92,8	<i>commercial</i>
Według wybranych rodzajów przestępstw:					<i>By selected type of crime:</i>
przeciwko życiu i zdrowiu ...	88,7	83,4	82,1	83,7	<i>against life and health</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zabójstwo .....	86,5	90,5	73,1	100,0	<i>homicide</i>
uszczerbek na zdrowiu ..	93,5	90,2	89,8	89,0	<i>damage to health</i>
udział w bójkę lub pobiciu .....	82,2	76,2	74,4	77,0	<i>participation in violence or assault</i>
przestępstwa drogowe .....	93,5	99,6	99,4	99,4	<i>road crimes</i>
przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania ...	x	93,9	94,8	96,2	<i>against freedom, freedom of conscience and religion</i>
przeciwko wolności seksualnej i obyczajności .....	x	95,2	90,9	94,4	<i>against sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie .....	85,3	91,2	90,2	91,7	<i>of which rape</i>
przeciwko rodzinie i opiece	100,0	99,7	100,0	100,0	<i>against the family and custody</i>
przeciwko mieniu .....	44,2	42,0	45,8	47,9	<i>against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież cudzej rzeczy ...	32,3	27,7	29,2	30,6	<i>property theft</i>
kradzież z włamaniem ...	33,3	28,5	32,3	35,0	<i>burglary</i>
rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze .....	81,5	62,4	66,5	79,7	<i>violence, theft with assault, criminal coercion</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Bezpieczeństwo publiczne”, ust. 2 i 3.

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Public safety”, item 2 and 3.

Source: data of the General Police Headquarters.

TABL. 3 (40). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE  
ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**  
*ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED  
ON THE BASIS OF AN INDICTMENT*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>9071</b>	<b>22907</b>	<b>17513</b>	<b>TOTAL</b>
W tym mężczyźni .....	8536	21438	16181	<i>Of which men</i>
<b>W tym rodzaje przestępstw:</b>				<b><i>Of which type of crime:</i></b>
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	1116	1828	1591	<i>Against life and health</i>
w tym:				<i>of which:</i>
zabójstwo — art. 148 Kk .....	14	8	14	<i>homicide — Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu — art. 156, 157, 158 i 159 Kk .....	953	1154	1014	<i>damage to health, participation in violence or assault — Art. 156, 157, 158 and 159 Criminal Code</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajności.....	393	630	491	<i>Against freedom, freedom of conscience and religion, sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie — art. 197 Kk .....	21	39	35	<i>of which rape — Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece.....	1265	1180	1096	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 Kk .....	833	874	767	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko mieniu .....	3898	5454	3852	<i>Against property</i>
w tym:				<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk.....	1009	1575	1102	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 Kk	1252	861	531	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 Kk .....	327	302	180	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.



## DZIAŁ V

### LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

#### Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:
  - 1) bilansów stanu i struktury ludności **faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, przy uwzględnieniu:
    - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgonu) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
    - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. – ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;
  - 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL – Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);
  - 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
  - 4) sprawozdawczości sądów – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

U w a g a. Począwszy od danych za 2000 r. bilans stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne są opracowywane przy uwzględnieniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

2. Przez ludność w wieku produkcyjnym rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18-64 lata, dla kobiet – 18-59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku mobilnym, tj. w wieku 18-44 lata i niemobilnym, tj. mężczyźni – 45-64 lata, kobiety – 45-59 lat. Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku poprodukcyjnym, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

## CHAPTER V

### POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

#### General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:
  - 1) the balances of the size and structure of the **population** (actually living in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the results of the Population and Housing Census 2002, taking into account:
    - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,
    - b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (until 2005 more than 2 months) in a gmina and the number of people temporary absent there periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;
  - 2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register – Common Electronic System of Population Register);
  - 3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;
  - 4) documentation of courts – regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.

*N o t e.* Since 2000 the data regarding the population and its structure as well as all demographic indices are compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002.

2. The **working age population** refers to males, aged 18-64, and females, aged 18-59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18-44) and **non-mobility** (i.e. 45-64 for males and 45-59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

**3. Mediana wieku** (wiek środkowy) ludności jest parametrem wyznaczającym granicę wieku, którą połowa ludności już przekroczyła, a druga połowa jeszcze nie osiągnęła.

**4. Dane o ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa — według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony w Polsce przed ślubem);
- separacje — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia — według miejsca zameldowania matki noworodka;
- zgony — według miejsca zameldowania osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijań Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

**Płodność kobiet** mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15-49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (cząstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby

**3. Median age** of population is a parameter determining age limit which has already been exceeded by half of population and not yet reached by the second half.

**4. Data** regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows:

- *marriages* — according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence in Poland before the marriage is used);
- *separations* — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing aboard, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons — residence of husband is used);
- *divorces* — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing aboard, place of residence of a spouse has been taken);
- *births* — according to the mother's place of permanent residence;
- *deaths* — according to the place of permanent residence of the deceased.

The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonical laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijań Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

**Female fertility rate** is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15-49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from

kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15-19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45-49 lat.

#### **Współczynniki reprodukcji ludności:**

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłaby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15-49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

**Przyrost naturalny ludności** stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

**5. Przeciętne dalsze trwanie życia** wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku  $x$  lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

**6. Dane o migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta), z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

**7. Dane o migracjach zagranicznych** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

**8. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności** w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

*mothers in the age under 15 are counted to the group 15-19 and from the mothers in the age 50 and over — to the group 45-49.*

#### **Reproduction rates:**

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15-49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

**Natural increase of the population** accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

**Infant** is a child under the age of 1.

*Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).*

**5. Life expectancy** is expressed by the average number of years that a person at the exact age  $x$  still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

**6. Data regarding internal migration of the population** were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

**7. Data regarding international migration** were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

**8. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division** were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

TABL. 1 (41). **LUDNOŚĆ**  
**POPULATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 VI					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2100629</b>	<b>2097798</b>	<b>2100389</b>	<b>2102742</b>	<b>TOTAL</b>
mężczyźni .....	1028448	1026072	1026645	1028115	males
kobiety .....	1072181	1071726	1073744	1074627	females
Miasta .....	856496	847958	863802	870498	Urban areas
Wieś.....	1244133	1249840	1236587	1232244	Rural areas
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 XII					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2101375</b>	<b>2098263</b>	<b>2101732</b>	<b>2103505</b>	<b>TOTAL</b>
mężczyźni .....	1028616	1026282	1027578	1028577	males
kobiety.....	1072759	1071981	1074154	1074928	females
miasta .....	854767	846826	863096	869982	urban areas
wieś.....	1246608	1251437	1238636	1233523	rural areas
Kobiety na 100 mężczyzn .....	104,3	104,4	104,5	104,5	Females per 100 males
Ludność w miastach w % ogółu ludności.....	40,7	40,4	41,1	41,4	Urban population in % of total population
Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej .....	117	118	118	118	Population per 1 km <sup>2</sup> of total area

TABL. 2 (42). **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU**  
Stan w dniu 31 XII  
**POPULATION BY SEX AND AGE**  
As of 31 XII

WIEK AGE	2000	2005	2009	2010					
				ogółem grand total	w tym mężczyźni of which males	miasta urban areas		wieś rural areas	
						razem total	w tym mężczyźni of which males	razem total	w tym mężczyźni of which males
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>2101375</b>	<b>2098263</b>	<b>2101732</b>	<b>2103505</b>	<b>1028577</b>	<b>869982</b>	<b>415885</b>	<b>1233523</b>	<b>612692</b>
0— 2 lata .....	72203	61144	65333	66462	34180	26337	13636	40125	20544
3— 6 .....	108484	89551	81164	81786	42036	32073	16458	49713	25578
7—12 .....	203385	161994	138912	133704	68692	47872	24533	85832	44159
13—15 .....	113373	101203	82019	78745	40501	27315	14085	51430	26416
16—18 .....	119008	106741	95812	90473	45933	33973	17153	56500	28780
19—24 .....	201948	222364	210961	206090	105484	83580	42266	122510	63218

TABL. 2 (42). **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**POPULATION BY SEX AND AGE (cont.)**  
As of 31 XII

W I E K A G E	2000	2005	2009	2010					
				ogółem <i>grand total</i>	w tym mężczyźni <i>of which males</i>	miasta <i>urban areas</i>		wieś <i>rural areas</i>	
						razem <i>total</i>	w tym mężczyźni <i>of which males</i>	razem <i>total</i>	w tym mężczyźni <i>of which males</i>
25—29.....	153278	167817	181961	185053	94734	80199	40462	104854	54272
30—34.....	136358	149773	161289	163551	83920	70645	35963	92906	47957
35—39.....	142503	134389	144187	147491	75093	59509	29992	87982	45101
40—44.....	156814	140388	132316	132821	66998	51063	24862	81758	42136
45—49.....	149265	153685	141554	138287	69961	56833	26830	81454	43131
50—54.....	122365	145026	150822	150149	74650	68725	31748	81424	42902
55—59.....	80503	117461	136885	140108	67721	68353	31375	71755	36346
60—64.....	89892	75794	103548	111459	51918	52200	23715	59259	28203
65—69.....	86447	82488	71552	70435	30831	30652	13321	39783	17510
70—74.....	73003	75422	74108	73746	30331	30153	12093	43593	18238
75—79.....	51841	58903	62692	62740	23614	24749	9275	37991	14339
80 lat i więcej... <i>and more</i>	40705	54120	66617	70405	21980	25751	8118	44654	13862

TABL. 3 (43). **MEDIANA WIEKU (WIEK ŚRODKOWY) LUDNOŚCI**  
Stan w dniu 31 XII  
**MEDIAN AGE OF POPULATION**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2005	2009	2010
<b>O G Ó Ł E M w latach .....</b> <b>TOTAL in years</b>	<b>32,9</b>	<b>34,6</b>	<b>36,1</b>	<b>36,4</b>
mężczyźni .....	31,3	33,1	34,5	34,9
<i>males</i>				
kobiety .....	34,6	36,4	37,8	38,2
<i>females</i>				
Miasta .....	34,0	35,8	37,3	37,9
<i>Urban areas</i>				
Wieś .....	32,2	33,9	35,4	35,4
<i>Rural areas</i>				

TABL. 4 (44). **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**  
Stan w dniu 31 XII  
**WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>2101375</b>	<b>2098263</b>	<b>2101732</b>	<b>2103505</b>	<b>T O T A L</b>
<b>W wieku przedprodukcyjnym</b> ...	<b>578421</b>	<b>484527</b>	<b>429414</b>	<b>418987</b>	<b>Pre-working age</b>
mężczyźni .....	295678	248097	220163	215095	<i>males</i>
kobiety .....	282743	236430	209251	203892	<i>females</i>
<b>Miasta</b> .....	<b>220922</b>	<b>174085</b>	<b>157050</b>	<b>155506</b>	<b>Urban areas</b>
mężczyźni .....	112840	88920	80390	79767	<i>males</i>
kobiety .....	108082	85165	76660	75739	<i>females</i>
<b>Wieś</b> .....	<b>357499</b>	<b>310442</b>	<b>272364</b>	<b>263481</b>	<b>Rural areas</b>
mężczyźni .....	182838	159177	139773	135328	<i>males</i>
kobiety .....	174661	151265	132591	128153	<i>females</i>
<b>W wieku produkcyjnym</b> .....	<b>1222021</b>	<b>1301539</b>	<b>1341630</b>	<b>1347651</b>	<b>Working age</b>
mężczyźni .....	635704	673441	701592	706726	<i>males</i>
kobiety .....	586317	628098	640038	640925	<i>females</i>
<b>Miasta</b> .....	<b>527976</b>	<b>556276</b>	<b>572204</b>	<b>574686</b>	<b>Urban areas</b>
mężczyźni .....	263873	278044	290511	293311	<i>males</i>
kobiety .....	264103	278232	281693	281375	<i>females</i>
<b>Wieś</b> .....	<b>694045</b>	<b>745263</b>	<b>769426</b>	<b>772965</b>	<b>Rural areas</b>
mężczyźni .....	371831	395397	411081	413415	<i>males</i>
kobiety .....	322214	349866	358345	359550	<i>females</i>
<b>W wieku poprodukcyjnym</b> .....	<b>300933</b>	<b>312197</b>	<b>330688</b>	<b>336867</b>	<b>Post-working age</b>
mężczyźni .....	97234	104744	105823	106756	<i>males</i>
kobiety .....	203699	207453	224865	230111	<i>females</i>
<b>Miasta</b> .....	<b>105869</b>	<b>116465</b>	<b>133842</b>	<b>139790</b>	<b>Urban areas</b>
mężczyźni .....	33207	38065	41498	42807	<i>males</i>
kobiety .....	72662	78400	92344	96983	<i>females</i>
<b>Wieś</b> .....	<b>195064</b>	<b>195732</b>	<b>196846</b>	<b>197077</b>	<b>Rural areas</b>
mężczyźni .....	64027	66679	64325	63949	<i>males</i>
kobiety .....	131037	129053	132521	133128	<i>females</i>
<b>LUDNOŚĆ W WIEKU NIE- PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUK- CYJNYM</b> .....	<b>72,0</b>	<b>61,2</b>	<b>56,7</b>	<b>56,1</b>	<b>NON-WORKING AGE POPU- LATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE</b>
Mężczyźni .....	61,8	52,4	46,5	45,5	<i>Males</i>
Kobiety.....	83,0	70,7	67,8	67,7	<i>Females</i>

TABL. 5 (45). **PROGNOZA LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM DO 2030 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION PROJECTION UNTIL 2030**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010 <sup>a</sup>	2015	2020	2025	2030	SPECIFICATION
	w tys. in thous.					
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>2103,5</b>	<b>2092,0</b>	<b>2085,8</b>	<b>2069,5</b>	<b>2037,4</b>	<b>T O T A L</b>
mężczyźni.....	1028,6	1021,9	1019,5	1012,0	996,1	males
kobiety.....	1074,9	1070,1	1066,3	1057,5	1041,3	females
Miasta.....	870,0	830,7	819,8	804,8	782,5	Urban areas
mężczyźni.....	415,9	395,3	389,6	382,1	371,3	males
kobiety.....	454,1	435,4	430,2	422,6	411,2	females
Wieś.....	1233,5	1261,3	1266,0	1264,8	1254,9	Rural areas
mężczyźni.....	612,7	626,6	629,9	629,8	624,8	males
kobiety.....	620,8	634,7	636,1	634,9	630,1	females
<b>W wieku przedprodukcyjnym</b> .....	<b>419,0</b>	<b>395,6</b>	<b>391,4</b>	<b>385,6</b>	<b>356,2</b>	<b>Pre-working age</b>
mężczyźni.....	215,1	203,4	201,5	198,5	183,4	males
kobiety.....	203,9	192,1	189,9	187,1	172,9	females
Miasta.....	155,5	146,5	147,8	145,0	132,2	Urban areas
mężczyźni.....	79,8	75,2	75,9	74,4	67,9	males
kobiety.....	75,7	71,3	71,9	70,5	64,4	females
Wieś.....	263,5	249,1	243,6	240,7	224,0	Rural areas
mężczyźni.....	135,3	128,3	125,6	124,1	115,5	males
kobiety.....	128,2	120,8	118,1	116,6	108,5	females
<b>W wieku produkcyjnym</b> .....	<b>1347,7</b>	<b>1318,0</b>	<b>1265,6</b>	<b>1213,2</b>	<b>1181,2</b>	<b>Working age</b>
mężczyźni.....	706,7	696,9	672,9	644,2	628,0	males
kobiety.....	640,9	621,1	592,7	569,0	553,2	females
Miasta.....	574,7	520,3	479,9	451,4	437,0	Urban areas
mężczyźni.....	293,3	269,2	250,4	235,0	227,6	males
kobiety.....	281,4	251,1	229,6	216,4	209,5	females
Wieś.....	773,0	797,7	785,6	761,8	744,2	Rural areas
mężczyźni.....	413,4	427,7	422,5	409,3	400,5	males
kobiety.....	359,6	370,0	363,1	352,5	343,7	females
<b>W wieku poprodukcyjnym..</b>	<b>336,9</b>	<b>378,4</b>	<b>428,8</b>	<b>470,7</b>	<b>500,0</b>	<b>Post-working age</b>
mężczyźni.....	106,8	121,5	145,1	169,2	184,7	males
kobiety.....	230,1	256,8	283,7	301,5	315,3	females
Miasta.....	139,8	163,8	192,1	208,4	213,2	Urban areas
mężczyźni.....	42,8	50,9	63,3	72,7	75,9	males
kobiety.....	97,0	112,9	128,8	135,7	137,3	females
Wieś.....	197,1	214,5	236,8	262,3	286,8	Rural areas
mężczyźni.....	63,9	70,6	81,8	96,5	108,9	males
kobiety.....	133,1	143,9	154,9	165,8	177,9	females
<b>LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM</b> .....	<b>56,1</b>	<b>58,7</b>	<b>64,8</b>	<b>70,6</b>	<b>72,5</b>	<b>NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE</b>
Mężczyźni.....	45,5	46,6	51,5	57,1	58,6	Males
Kobiety.....	67,7	72,3	79,9	85,9	88,2	Females

<sup>a</sup> Dane rzeczywiste.

Źródło: Prognoza ludności na lata 2010-2035, GUS, Warszawa 2009.

<sup>a</sup> Real data.

Source: Projection of population for years 2010-2035, CSO, Warsaw 2009.

TABL. 6 (46). **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**  
 Stan w dniu 31 XII  
**TOWNS AND URBAN POPULATION**  
 As of 31 XII

GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION	Miasta Towns	Ludność w miastach Urban population	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	45	846826	40,4
<b>TOTAL</b> ..... 2009	47	863096	41,1
..... <b>2010</b>	<b>49</b>	<b>869982</b>	<b>41,4</b>
Poniżej 2000 ..... <i>Below</i>	6	9729	0,5
2000— 4999 .....	12	35983	1,7
5000— 9999 .....	14	94233	4,5
10000—19999 .....	7	102431	4,9
20000—49999 .....	6	259036	12,3
50000—99999 .....	3	190343	9,0
100000 i więcej ..... <i>and more</i>	1	178227	8,5

TABL. 7 (47). **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**  
 Stan w dniu 31 XII  
**GMINAS AND RURAL POPULATION**  
 As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI WIEJSKIEJ GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF RURAL POPULATION	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Ludność na wsi Rural population	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	143	1251437	59,6
<b>TOTAL</b> ..... 2009	143	1238636	58,9
..... <b>2010</b>	<b>144</b>	<b>1233523</b>	<b>58,6</b>
Poniżej 2000 ..... <i>Below</i>	3	5618	0,3
2000—4999 .....	20	77234	3,7
5000—6999 .....	36	218589	10,4
7000—9999 .....	44	373242	17,7
10000 i więcej ..... <i>and more</i>	41	558840	26,6

<sup>a</sup> Wiejskie i miejsko-wiejskie.

<sup>a</sup> Rural and urban-rural gminas.



TABL. 8 (48). RUCH NATURALNY LUDNOŚCI  
VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa Marriages		Separa- cje Separations	Rozwo- dy Divorces	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
	ogółem total	w tym wyzna- niowe <sup>a</sup> of which religious <sup>a</sup>				ogółem total	w tym niemowląt of which infants	

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH  
IN ABSOLUTE NUMBERS

<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	2000	11719	9397	88	1495	23584	18129	169	5455
	2005	11782	9183	823	2686	20525	18289	149	2236
	2009	13971	10808	209	2273	22368	18675	122	3693
	<b>2010</b>	<b>13213</b>	<b>10214</b>	<b>149</b>	<b>2087</b>	<b>21990</b>	<b>18288</b>	<b>115</b>	<b>3702</b>
Miasta..... Urban areas	2000	4736	3462	71	1085	8105	6351	62	1754
	2005	4760	3444	397	1691	7604	6505	60	1099
	2009	5768	4177	130	1489	8817	7088	40	1729
	<b>2010</b>	<b>5585</b>	<b>4020</b>	<b>88</b>	<b>1343</b>	<b>8576</b>	<b>6825</b>	<b>42</b>	<b>1751</b>
Wieś..... Rural areas	2000	6983	5935	17	410	15479	11778	107	3701
	2005	7022	5739	426	995	12921	11784	89	1137
	2009	8203	6631	79	784	13551	11587	82	1964
	<b>2010</b>	<b>7628</b>	<b>6194</b>	<b>61</b>	<b>744</b>	<b>13414</b>	<b>11463</b>	<b>73</b>	<b>1951</b>

NA 1000 LUDNOŚCI  
PER 1000 POPULATION

<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	2000	5,6	4,4	4,2 <sup>b</sup>	0,7	11,2	8,6	7,2 <sup>c</sup>	2,6
	2005	5,6	4,4	39,0 <sup>b</sup>	1,3	9,7	8,7	7,3 <sup>c</sup>	1,1
	2009	6,6	5,1	9,9 <sup>b</sup>	1,1	10,6	8,9	5,5 <sup>c</sup>	1,8
	<b>2010</b>	<b>6,3</b>	<b>4,9</b>	<b>7,1<sup>b</sup></b>	<b>1,0</b>	<b>10,4</b>	<b>8,7</b>	<b>5,2<sup>c</sup></b>	<b>1,8</b>
Miasta..... Urban areas	2000	5,5	4,0	8,3 <sup>b</sup>	1,3	9,5	7,4	7,7 <sup>c</sup>	2,1
	2005	5,6	4,1	46,9 <sup>b</sup>	2,0	9,0	7,7	7,9 <sup>c</sup>	1,3
	2009	6,7	4,8	15,1 <sup>b</sup>	1,7	10,2	8,2	4,5 <sup>c</sup>	2,0
	<b>2010</b>	<b>6,4</b>	<b>4,6</b>	<b>10,1<sup>b</sup></b>	<b>1,5</b>	<b>9,9</b>	<b>7,9</b>	<b>4,9<sup>c</sup></b>	<b>2,0</b>
Wieś..... Rural areas	2000	5,6	4,7	1,4 <sup>b</sup>	0,3	12,3	9,4	6,9 <sup>c</sup>	3,0
	2005	5,6	4,6	33,8 <sup>b</sup>	0,8	10,2	9,3	6,9 <sup>c</sup>	0,9
	2009	6,6	5,4	6,3 <sup>b</sup>	0,6	10,9	9,3	6,1 <sup>c</sup>	1,6
	<b>2010</b>	<b>6,1</b>	<b>5,0</b>	<b>4,9<sup>b</sup></b>	<b>0,6</b>	<b>10,8</b>	<b>9,2</b>	<b>5,4<sup>c</sup></b>	<b>1,6</b>

<sup>a</sup> Ze skutkami cywilnymi. <sup>b</sup> Na 100 tys. ludności. <sup>c</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> With civil law consequences. <sup>b</sup> Per 100 thous. population. <sup>c</sup> Per 1000 live births.

TABL. 9 (49). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE**  
**MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa zawarte Marriages contracted	Małżeństwa rozwiązane <i>Marriages dissolved</i>						Różnica między małżeństwami zawartymi a rozwiązanymi <sup>a</sup> <i>Difference between contracted and dissolved marriages<sup>a</sup></i>
		ogółem <i>total</i>		przez śmierć <i>by death</i>		przez rozwód <i>by divorce</i>		
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	na 1000 istniejących małżeństw <i>per 1000 existing marriages</i>	męża <i>husband</i>	żony <i>wife</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	na 1000 istniejących małżeństw <i>per 1000 existing marriages</i>	
<b>OGÓŁEM.....</b> 2005	11782	11016	22,5	6250	2080	2686	5,5	259
<b>TOTAL</b> 2009	13971	10443	20,9	6084	2086	2273	4,5	2867
2010	<b>13213</b>	<b>9917</b>	<b>19,7</b>	<b>5808</b>	<b>2022</b>	<b>2087</b>	<b>4,2</b>	<b>2626</b>
Miasta..... 2005 <i>Urban areas</i>	4760	4742	23,9	2255	796	1691	8,5	-838
2009	5768	4746	23,8	2405	852	1489	7,5	184
2010	<b>5585</b>	<b>4439</b>	<b>22,3</b>	<b>2295</b>	<b>801</b>	<b>1343</b>	<b>6,7</b>	<b>240</b>
Wieś..... 2005 <i>Rural areas</i>	7022	6274	21,5	3995	1284	995	3,4	1096
2009	8203	5697	18,9	3679	1234	784	2,6	2683
2010	<b>7628</b>	<b>5478</b>	<b>18,1</b>	<b>3513</b>	<b>1221</b>	<b>744</b>	<b>2,5</b>	<b>2386</b>

<sup>a</sup> Po uwzględnieniu salda migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim.

<sup>a</sup> After considering net internal and international migration for permanent residence of married persons.

TABL. 10 (50). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2010 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW**  
**MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED**  
**IN 2010**

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem <i>Total</i>	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							60 lat i więcej <i>60 and more</i>
		19 lat i mniej <i>19 and less</i>	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>									
<b>OGÓŁEM.....</b> <b>GRAND TOTAL</b>	<b>13213</b>	<b>706</b>	<b>5519</b>	<b>4966</b>	<b>1239</b>	<b>364</b>	<b>241</b>	<b>116</b>	<b>62</b>
19 lat i mniej..... <i>and less</i>	101	68	31	2	-	-	-	-	-
20—24.....	3135	431	2275	399	29	1	-	-	-
25—29.....	6412	172	2716	3206	275	38	5	-	-
30—34.....	2254	32	427	1120	583	77	13	2	-
35—39.....	652	3	55	192	241	130	31	-	-
40—49.....	411	-	13	41	93	105	136	22	1
50—59.....	132	-	2	5	15	10	42	54	4
60 lat i więcej..... <i>and more</i>	116	-	-	1	3	3	14	38	57

TABL. 10 (50). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2010 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)**  
**MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED**  
**IN 2010 (cont.)**

MĘŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							
		19 lat i mniej 19 and less	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	60 lat i więcej 60 and more
<b>MIASTA</b> <i>URBAN AREAS</i>									
<b>RAZEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>5585</b>	<b>159</b>	<b>1964</b>	<b>2423</b>	<b>630</b>	<b>169</b>	<b>121</b>	<b>74</b>	<b>45</b>
19 lat i mniej..... <i>and less</i>	27	18	8	1	-	-	-	-	-
20—24.....	1036	92	762	168	14	-	-	-	-
25—29.....	2814	41	1012	1600	139	19	3	-	-
30—34.....	1038	7	153	540	292	34	11	1	-
35—39.....	317	1	22	89	129	60	16	-	-
40—49.....	189	-	5	21	41	52	57	12	1
50—59.....	87	-	2	4	12	4	25	38	2
60 lat i więcej..... <i>and more</i>	77	-	-	-	3	-	9	23	42
<b>WIEŚ</b> <i>RURAL AREAS</i>									
<b>RAZEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>7628</b>	<b>547</b>	<b>3555</b>	<b>2543</b>	<b>609</b>	<b>195</b>	<b>120</b>	<b>42</b>	<b>17</b>
19 lat i mniej..... <i>and less</i>	74	50	23	1	-	-	-	-	-
20—24.....	2099	339	1513	231	15	1	-	-	-
25—29.....	3598	131	1704	1606	136	19	2	-	-
30—34.....	1216	25	274	580	291	43	2	1	-
35—39.....	335	2	33	103	112	70	15	-	-
40—49.....	222	-	8	20	52	53	79	10	-
50—59.....	45	-	-	1	3	6	17	16	2
60 lat i więcej..... <i>and more</i>	39	-	-	1	-	3	5	15	15

TABL. 11 (51). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2010 R. WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU  
CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW**  
MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND  
BRIDES CONTRACTED IN 2010

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem <i>Total</i>	Poprzedni stan cywilny kobiet <i>Previous marital status of females</i>		
		panny <i>single</i>	wdowy <i>widows</i>	rozwidzione <i>divorced</i>
<b>OGÓŁEM</b> <i>TOTAL</i>				
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>GRAND TOTAL</b>	<b>13213</b>	<b>12490</b>	<b>137</b>	<b>586</b>
Kawalerowie ..... <i>Single</i>	12486	12113	54	319
Wdowcy ..... <i>Widowers</i>	119	32	50	37
Rozwiedzeni ..... <i>Divorced</i>	608	345	33	230
<b>MIASTA</b> <i>URBAN AREAS</i>				
<b>RAZEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>5585</b>	<b>5163</b>	<b>60</b>	<b>362</b>
Kawalerowie ..... <i>Single</i>	5110	4920	14	176
Wdowcy ..... <i>Widowers</i>	67	19	26	22
Rozwiedzeni ..... <i>Divorced</i>	408	224	20	164
<b>WIES</b> <i>RURAL AREAS</i>				
<b>RAZEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>7628</b>	<b>7327</b>	<b>77</b>	<b>224</b>
Kawalerowie ..... <i>Single</i>	7376	7193	40	143
Wdowcy ..... <i>Widowers</i>	52	13	24	15
Rozwiedzeni ..... <i>Divorced</i>	200	121	13	66

TABL. 12 (52). **MAŁŻEŃSTWA WYZNANIOWE<sup>a</sup> ZAWARTE**  
*CHURCH OR RELIGIOUS MARRIAGES<sup>a</sup>*

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas
<b>OGÓŁEM.....</b> 2005	9183	3444	5739
<b>TOTAL</b> 2009	10808	4177	6631
	<b>2010</b>	<b>4020</b>	<b>6194</b>
Kościół Katolicki.....	10183	4008	6175
Kościół Polskokatolicki.....	2	1	1
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny.....	5	-	5
Kościół Ewangelicko-Augsburski.....	3	2	1
Kościół Zielonoświątkowy.....	2	-	2
Kościół Ewangelicko-Metodystyczny.....	2	1	1

<sup>a</sup> Ze skutkami cywilnymi.<sup>a</sup> With civil law consequences.TABL. 13 (53). **ROZWOODY W 2010 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE  
WNIESIENIA POWÓDZTWA**  
*DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING PETITION  
FOR DIVORCE IN 2010*

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej 19 and less	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	60 lat i więcej 60 and more

OGÓŁEM  
TOTAL

<b>OGÓŁEM.....</b>	<b>2087</b>	<b>5</b>	<b>191</b>	<b>400</b>	<b>424</b>	<b>353</b>	<b>417</b>	<b>250</b>	<b>47</b>
<b>GRAND TOTAL</b>									
19 lat i mniej and less	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20—24.....	80	4	56	19	1	-	-	-	-
25—29.....	324	1	111	172	35	5	-	-	-
30—34.....	405	-	18	160	201	24	2	-	-
35—39.....	374	-	4	38	142	164	26	-	-
40—49.....	525	-	2	11	40	153	297	21	1
50—59.....	303	-	-	-	5	7	89	192	10
60 lat i więcej and more	76	-	-	-	-	-	3	37	36

TABLE 13 (53). **ROZWOZY W 2010 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE  
WNIESIENIA POWÓDZTWA (dok.)**  
**DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING PETITION  
FOR DIVORCE IN 2010 (cont.)**

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej 19 and less	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	60 lat i więcej 60 and more
<b>MIASTA URBAN AREAS</b>									
<b>RAZEM TOTAL</b>	<b>1343</b>	<b>1</b>	<b>104</b>	<b>253</b>	<b>269</b>	<b>221</b>	<b>286</b>	<b>177</b>	<b>32</b>
19 lat i mniej and less	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20—24	39	-	28	10	1	-	-	-	-
25—29	190	1	61	102	23	3	-	-	-
30—34	267	-	13	109	132	12	1	-	-
35—39	236	-	2	25	87	103	19	-	-
40—49	350	-	-	7	23	100	205	15	-
50—59	204	-	-	-	3	3	59	134	5
60 lat i więcej and more	57	-	-	-	-	-	2	28	27
<b>WIEŚ RURAL AREAS</b>									
<b>RAZEM TOTAL</b>	<b>744</b>	<b>4</b>	<b>87</b>	<b>147</b>	<b>155</b>	<b>132</b>	<b>131</b>	<b>73</b>	<b>15</b>
19 lat i mniej and less	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20—24	41	4	28	9	-	-	-	-	-
25—29	134	-	50	70	12	2	-	-	-
30—34	138	-	5	51	69	12	1	-	-
35—39	138	-	2	13	55	61	7	-	-
40—49	175	-	2	4	17	53	92	6	1
50—59	99	-	-	-	2	4	30	58	5
60 lat i więcej and more	19	-	-	-	-	-	1	9	9

TABL. 14 (54). **ROZWODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNICH DZIECI<sup>a</sup> W MAŁŻEŃSTWIE**  
**DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN<sup>a</sup> IN THE MARRIAGE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>2686</b>	<b>2273</b>	<b>2087</b>	<b>T O T A L</b>
Rozwody małżeństw:				<i>Divorces:</i>
bez dzieci.....	736	884	781	<i>marriages without children</i>
z dziećmi.....	1950	1389	1306	<i>marriages with children</i>
o liczbie dzieci:				<i>by number of children:</i>
1 .....	1057	849	819	1
2 .....	607	427	387	2
3 .....	196	85	75	3
4 i więcej.....	90	28	25	4 and more

<sup>a</sup> Poniżej 18 lat.

<sup>a</sup> Below age 18.

TABL. 15 (55). **URODZENIA**  
**BIRTHS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010			SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
<b>Urodzenia żywe</b> .....	<b>20525</b>	<b>22368</b>	<b>21990</b>	<b>8576</b>	<b>13414</b>	<b>Live births</b>
Małżeńskie.....	18635	20017	19578	7399	12179	<i>Legitimate</i>
chłopcy .....	9705	10333	10043	3814	6229	<i>males</i>
dziewczęta.....	8930	9684	9535	3585	5950	<i>females</i>
Pozamałżeńskie.....	1890	2351	2412	1177	1235	<i>Illegitimate</i>
chłopcy .....	947	1182	1267	633	634	<i>males</i>
dziewczęta.....	943	1169	1145	544	601	<i>females</i>
<b>Urodzenia martwe</b> .....	<b>97</b>	<b>72</b>	<b>94</b>	<b>44</b>	<b>50</b>	<b>Stillbirths</b>

TABLE 16 (56). **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA<sup>a</sup>**  
**ORAZ WIEKU MATKI**  
**LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER<sup>a</sup> AND AGE OF MOTHER**

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki <i>Birth order</i>					
		1	2	3	4	5	6 i dalsze 6 and over
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS							
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	20525	9594	6601	2610	887	443	390
<b>TOTAL</b> ..... 2009	22368	10818	7648	2561	780	324	234
..... <b>2010</b>	<b>21990</b>	<b>10543</b>	<b>7611</b>	<b>2602</b>	<b>765</b>	<b>260</b>	<b>208</b>
19 lat i mniej..... <i>and less</i>	930	865	64	1	-	-	-
20—24.....	4444	3251	1016	149	24	3	-
25—29.....	8076	4452	2848	595	131	42	8
30—34.....	5881	1608	2795	1094	267	71	46
35—39.....	2184	319	776	649	256	94	90
40—44.....	456	45	111	110	84	50	56
45 lat i więcej..... <i>and more</i>	19	3	1	4	3	-	8
W ODSETKACH IN PERCENT							
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	100,0	46,7	32,2	12,7	4,3	2,2	1,9
<b>TOTAL</b> ..... 2009	100,0	48,3	34,2	11,4	3,5	1,4	1,0
..... <b>2010</b>	<b>100,0</b>	<b>47,9</b>	<b>34,6</b>	<b>11,8</b>	<b>3,5</b>	<b>1,2</b>	<b>1,0</b>
19 lat i mniej..... <i>and less</i>	100,0	93,0	6,9	0,1	-	-	-
20—24.....	100,0	73,1	22,9	3,4	0,5	0,1	-
25—29.....	100,0	55,1	35,3	7,4	1,6	0,5	0,1
30—34.....	100,0	27,4	47,5	18,6	4,5	1,2	0,8
35—39.....	100,0	14,6	35,6	29,7	11,7	4,3	4,1
40—44.....	100,0	9,9	24,3	24,1	18,4	11,0	12,3
45 lat i więcej..... <i>and more</i>	100,0	15,8	5,3	21,0	15,8	-	42,1

<sup>a</sup> W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.

<sup>a</sup> Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.



TABL. 17 (57). **PŁODNOŚĆ KOBIECI I WSPÓŁCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI**  
**FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010		
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
<b>Płodność</b> — urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat: <b>Fertility</b> — live births per 1000 women aged:						
15—49 .....	43,3	37,3	41,1	40,7	38,4	42,2
15—19 .....	14,2	11,1	12,9	12,2	9,9	13,5
20—24 .....	88,2	57,3	54,7	50,5	39,1	58,2
25—29 .....	106,0	91,5	91,2	89,3	81,6	95,4
30—34 .....	62,7	60,8	73,3	74,0	76,3	72,2
35—39 .....	28,5	26,8	30,0	30,4	30,5	30,4
40—44 .....	6,8	6,3	6,8	6,9	6,5	7,3
45—49 .....	0,3	0,3	0,4	0,3	0,2	0,4
<b>Współczynniki:</b> <b>Rates:</b>						
Dziętności ogólnej..... Total fertility	1,536	1,271	1,340	1,312	1,211	1,382
Reprodukcji brutto..... Gross reproduction	0,747	0,611	0,650	0,637	0,583	0,675
Dynamiki demograficznej..... Demographic dynamics	1,301	1,122	1,198	1,202	1,257	1,170

TABL. 18 (58). **ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH W 2010 R.**  
**DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED IN 2010**

LATA YEARS WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Grand total	Męż- czyźni Males	Kobiety Females	Miasta Urban areas			Wieś Rural areas		
				razem total	męż- czyźni males	kobiety females	razem total	męż- czyźni males	kobiety females
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>18288</b>	<b>9686</b>	<b>8602</b>	<b>6825</b>	<b>3678</b>	<b>3147</b>	<b>11463</b>	<b>6008</b>	<b>5455</b>
0— 4 lata .....	135	76	59	48	28	20	87	48	39
5— 9 .....	6	3	3	2	-	2	4	3	1
10—14 .....	11	5	6	4	-	4	7	5	2
15—19 .....	60	45	15	19	15	4	41	30	11
20—24 .....	102	85	17	31	25	6	71	60	11
25—29 .....	110	90	20	44	33	11	66	57	9
30—34 .....	126	102	24	49	36	13	77	66	11
35—39 .....	167	142	25	58	54	4	109	88	21
40—44 .....	283	214	69	114	88	26	169	126	43
45—49 .....	466	360	106	170	125	45	296	235	61
50—54 .....	776	569	207	349	239	110	427	330	97
55—59 .....	1153	853	300	515	365	150	638	488	150
60—64 .....	1284	913	371	569	397	172	715	516	199
65—69 .....	1214	809	405	519	322	197	695	487	208
70—74 .....	2049	1257	792	800	474	326	1249	783	466
75—79 .....	2870	1471	1399	1030	546	484	1840	925	915
80—84 .....	3207	1355	1852	1061	478	583	2146	877	1269
85 lat i więcej..... and more	4269	1337	2932	1443	453	990	2826	884	1942

TABL. 19 (59). ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ<sup>a</sup> W 2009 R.  
DEATHS BY CAUSES<sup>a</sup> IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
<b>OGÓŁEM..... TOTAL</b>	<b>18675</b>	<b>885,5</b>	<b>9857</b>	<b>8818</b>	<b>7088</b>	<b>11587</b>
Choroby zakaźne i pasożytnicze..... <i>Infectious and parasitic diseases</i>	117	5,5	66	51	46	71
w tym gruźlica układu oddechowego <i>of which tuberculosis of the respira-     tory system</i>	19	0,9	13	6	6	13
Nowotwory..... <i>Neoplasms</i>	4445	210,8	2598	1847	1912	2533
w tym nowotwory złośliwe..... <i>of which malignant neoplasms</i>	4370	208,1	2563	1807	1878	2492
Choroby krwi i narządów krwiotwór- czych <sup>Δ</sup> ..... <i>Diseases of blood and blood-forming organs<sup>Δ</sup></i>	20	0,9	7	13	7	13
Zaburzenia wydzielania wewnętr- nego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej..... <i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>	263	12,5	130	133	118	145
w tym cukrzyca..... <i>of which diabetes mellitus</i>	241	11,5	123	118	115	126
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania..... <i>Mental and behavioural disorders</i>	165	7,8	141	24	69	96
Choroby układu nerwowego i narzą- dów zmysłów..... <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	272	12,9	115	157	107	165
Choroby układu krążenia..... <i>Diseases of the circulatory system</i>	9690	459,5	4458	5232	3520	6170
w tym: <i>of which:</i>						
choroba nadciśnieniowa..... <i>hypertensive disease</i>	501	23,9	232	269	147	354
choroba niedokrwienna serca..... <i>ischaemic heart disease</i>	1961	93,4	1034	927	761	1200
choroby naczyń mózgowych..... <i>cerebrovascular disease</i>	1422	67,7	631	791	520	902
miażdżyca..... <i>atherosclerosis</i>	3076	146,4	1205	1871	1087	1989

<sup>a</sup> Z orzeczoną przyczyną zgonu. Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

<sup>a</sup> With stated cause of death. In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10th Revision)".

TABL. 19 (59). **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN<sup>a</sup> W 2009 R. (dok.)**  
**DEATHS BY CAUSES<sup>a</sup> IN 2009 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
Choroby układu oddechowego ..... <i>Diseases of the respiratory system</i>	721	34,2	470	251	237	484
Choroby układu trawiennego ..... <i>Diseases of the digestive system</i>	601	28,5	340	261	246	355
w tym choroby wątroby ..... <i>of which liver diseases</i>	239	11,4	183	56	114	125
Choroby skóry i tkanki podskórnej ..... <i>Diseases of the skin and subcutaneous tissue</i>	2	0,1	2	-	1	1
Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej ..... <i>Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue</i>	28	1,3	7	21	14	14
Choroby układu moczowo-płciowego... <i>Diseases of the genitourinary system</i>	266	12,6	141	125	105	161
Ciąża, poród i połóg ..... <i>Pregnancy, childbirth and the puerperium</i>	1	0,0	-	1	-	1
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym ..... <i>Conditions originating in the perinatal period</i>	73	3,5	41	32	28	45
Wady rozwojowe wrodzone <sup>Δ</sup> ..... <i>Congenital anomalies<sup>Δ</sup></i>	55	2,6	27	28	13	42
Objawy i stany niedokładnie określone <sup>Δ</sup> <i>Symptoms and ill-defined conditions<sup>Δ</sup></i>	928	44,0	498	430	298	630
Zewnętrzne przyczyny zachorowania i zgonu ..... <i>External causes of disease and death</i>	1028	48,7	816	212	367	661
w tym zamierzone samookaleczenie <i>of which self-inflicted injury</i>	312	14,9	273	39	95	217

<sup>a</sup> Z orzeczoną przyczyną zgonu. Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

<sup>a</sup> With stated cause of death. In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10th Revision)".

TABL. 20 (60). **ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2010 R.**  
**INFANT DEATHS BY SEX AND AGE IN 2010**

LATA YEARS WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczeta females	miasta urban areas	wieś rural areas
<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>115</b>	<b>5,2</b>	<b>63</b>	<b>52</b>	<b>42</b>	<b>73</b>
0 dni..... days	36	1,6	22	14	13	23
1— 6.....	68	3,1	36	32	30	38
7—29 dni..... days	24	1,1	14	10	7	17
1 miesiąc..... month	7	0,3	4	3	1	6
2.....	3	0,1	-	3	-	3
3—11 miesięcy..... months	13	0,6	9	4	4	9

TABL. 21 (61). **ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYN<sup>a</sup> W 2009 R.**  
**INFANT DEATHS BY CAUSES<sup>a</sup> IN 2009**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczeta females	miasta urban areas	wieś rural areas
<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>122</b>	<b>5,5</b>	<b>63</b>	<b>59</b>	<b>40</b>	<b>82</b>
Stany rozpoczynające się w okresie okotoporodowym..... Conditions originating in the perinatal period	72	3,2	40	32	28	44
Wady rozwojowe wrodzone <sup>Δ</sup> ..... Congenital anomalies <sup>Δ</sup>	43	1,9	22	21	9	34
w tym wrodzone wady serca..... of which congenital anomalies of heart	10	0,4	7	3	2	8
Objawy i stany niedokładnie określone <sup>Δ</sup> Symptoms and ill-defined conditions <sup>Δ</sup>	4	0,2	-	4	1	3
Zewnętrzne przyczyny zachorowania i zgonu..... External causes of disease and death	1	0,0	-	1	1	-
Pozostałe przyczyny zgonu..... Other causes of deaths	2	0,1	1	1	1	1

<sup>a</sup> Z orzeczoną przyczyną zgonu. Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrownych (X Rewizja).

<sup>a</sup> With stated cause of death. In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10th Revision)".

TABL. 22 (62). **ZAMACHY SAMOBÓJCZE<sup>a</sup> ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**  
*SUICIDES<sup>a</sup> REGISTERED BY POLICE*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym mężczyźni of which males	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>348</b>	<b>270</b>	<b>242</b>	<b>251</b>	<b>212</b>	<b>TOTAL</b>
w tym dokonane.....	314	223	176	190	169	of which committed
Miasta.....	142	127	97	98	84	Urban areas
Wieś.....	206	143	145	153	128	Rural areas
<b>Wiek samobójców:</b>						<b>Age of suicidal persons:</b>
14 lat i mniej.....	5	7	3	2	-	14 and less
15—19.....	27	20	20	15	7	15—19
20—29.....	60	50	42	43	40	20—29
30—49.....	139	108	86	90	80	30—49
50—69.....	90	66	77	87	74	50—69
70 lat i więcej.....	27	19	14	13	10	70 and more

*a* Usiłowane i dokonane; w 2010 r. - w podziale według wieku – nie uwzględniono 1 przypadku o nieustalonym wieku.  
Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Rzeszowie.

*a* Attempted and committed; in 2010, data by age exclude one case in which the place of incident is unknown.

*S o u r c e:* data of the Voivodship Police Headquarters in Rzeszów.

TABL. 23 (63). **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**  
*LIFE EXPECTANCY*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat <i>Life expectancy at age specified</i>					
	0	15	30	45	60	
<b>MĘŻCZYŹNI</b> <i>MALES</i>						
<b>OGÓŁEM</b> .....	2000	71,20	56,89	42,60	28,98	17,26
<b>TOTAL</b>	2005	72,04	57,69	43,38	29,59	17,89
	2009	73,15	58,68	44,26	30,41	18,59
	<b>2010</b>	<b>73,73</b>	<b>59,27</b>	<b>44,89</b>	<b>31,02</b>	<b>19,01</b>
Miasta..... <i>Urban areas</i>		74,45	59,93	45,46	31,58	19,46
Wieś..... <i>Rural areas</i>		73,22	58,79	44,47	30,62	18,70
<b>KOBIETY</b> <i>FEMALES</i>						
<b>OGÓŁEM</b> .....	2000	79,02	64,73	49,95	35,47	21,97
<b>TOTAL</b>	2005	80,26	66,04	51,23	36,67	22,98
	2009	81,13	66,75	51,94	37,34	23,68
	<b>2010</b>	<b>81,75</b>	<b>67,26</b>	<b>52,45</b>	<b>37,80</b>	<b>24,04</b>
Miasta..... <i>Urban areas</i>		82,09	67,59	52,77	38,07	24,33
Wieś..... <i>Rural areas</i>		81,53	67,05	52,23	37,62	23,84

TABL. 24 (64). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**  
**INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR**  
**PERMANENT RESIDENCE**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>				Odływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>				Saldo migracji Net migration
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	z zagranicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS									
<b>OGÓŁEM.....</b> 2005	20317	9568	10011	738	22702	9970	11610	1122	-2385
<b>TOTAL</b> 2009	18767	8419	9197	1151	20642	9018	10584	1040	-1875
2010	<b>19486</b>	<b>9202</b>	<b>9377</b>	<b>907</b>	<b>21415</b>	<b>9723</b>	<b>10829</b>	<b>863</b>	<b>-1929</b>
Miasta ..... 2005	7865	2810	4655	400	11245	4246	6245	754	-3380
Urban areas 2009	7313	2553	4154	606	10086	3927	5503	656	-2773
2010	<b>7886</b>	<b>2977</b>	<b>4448</b>	<b>461</b>	<b>10698</b>	<b>4332</b>	<b>5790</b>	<b>576</b>	<b>-2812</b>
Wieś..... 2005	12452	6758	5356	338	11457	5724	5365	368	995
Rural areas 2009	11454	5866	5043	545	10556	5091	5081	384	898
2010	<b>11600</b>	<b>6225</b>	<b>4929</b>	<b>446</b>	<b>10717</b>	<b>5391</b>	<b>5039</b>	<b>287</b>	<b>883</b>
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION									
<b>OGÓŁEM.....</b> 2005	9,6	4,5	4,7	0,4	10,8	4,7	5,5	0,5	-1,2
<b>TOTAL</b> 2009	8,9	4,0	4,4	0,5	9,8	4,3	5,0	0,5	-0,9
2010	<b>9,2</b>	<b>4,4</b>	<b>4,4</b>	<b>0,4</b>	<b>10,1</b>	<b>4,6</b>	<b>5,1</b>	<b>0,4</b>	<b>-0,9</b>
Miasta ..... 2005	9,3	3,3	5,5	0,5	13,3	5,0	7,4	0,9	-4,0
Urban areas 2009	8,5	3,0	4,8	0,7	11,7	4,5	6,4	0,8	-3,2
2010	<b>9,1</b>	<b>3,4</b>	<b>5,1</b>	<b>0,5</b>	<b>12,3</b>	<b>5,0</b>	<b>6,7</b>	<b>0,7</b>	<b>-3,2</b>
Wieś..... 2005	9,9	5,4	4,2	0,3	9,1	4,5	4,3	0,3	0,8
Rural areas 2009	9,3	4,7	4,1	0,4	8,5	4,1	4,1	0,3	0,7
2010	<b>9,3</b>	<b>5,0</b>	<b>4,0</b>	<b>0,4</b>	<b>8,6</b>	<b>4,3</b>	<b>4,1</b>	<b>0,2</b>	<b>0,7</b>

<sup>a</sup> Zameldowania. <sup>b</sup> Wymeldowania.

<sup>a</sup> Registrations. <sup>b</sup> Cancelled registrations.

TABL. 25 (65). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**  
**INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE**  
**BY DIRECTION**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>			Odływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS						
<b>OGÓŁEM.....</b> 2005	19579	16020	3559	21580	16020	5560
<b>TOTAL</b> 2009	17616	14396	3220	19602	14396	5206
2010	<b>18579</b>	<b>15044</b>	<b>3535</b>	<b>20552</b>	<b>15044</b>	<b>5508</b>
Miasta ..... 2005	7465	5664	1801	10491	7165	3326
Urban areas 2009	6707	5186	1521	9430	6390	3040
2010	<b>7425</b>	<b>5588</b>	<b>1837</b>	<b>10122</b>	<b>6861</b>	<b>3261</b>
Wieś..... 2005	12114	10356	1758	11089	8855	2234
Rural areas 2009	10909	9210	1699	10172	8006	2166
2010	<b>11154</b>	<b>9456</b>	<b>1698</b>	<b>10430</b>	<b>8183</b>	<b>2247</b>

<sup>a</sup> Zameldowania. <sup>b</sup> Wymeldowania.

<sup>a</sup> Registrations. <sup>b</sup> Cancelled registrations.

TABL. 25 (65). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**  
**INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>			Odptyw <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>			
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship	
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION							
<b>OGÓŁEM.....</b>	2005	9,3	7,6	1,7	10,2	7,6	2,6
<b>TOTAL</b>	2009	8,4	6,9	1,5	9,3	6,9	2,5
	<b>2010</b>	<b>8,8</b>	<b>7,1</b>	<b>1,7</b>	<b>9,7</b>	<b>7,1</b>	<b>2,6</b>
Miasta.....	2005	8,8	6,7	2,1	12,4	8,5	3,9
Urban areas	2009	7,8	6,0	1,8	10,9	7,4	3,5
	<b>2010</b>	<b>8,6</b>	<b>6,4</b>	<b>2,1</b>	<b>11,7</b>	<b>7,9</b>	<b>3,8</b>
Wieś.....	2005	9,6	8,2	1,4	8,8	7,0	1,8
Rural areas	2009	8,8	7,4	1,4	8,2	6,5	1,8
	<b>2010</b>	<b>9,0</b>	<b>7,6</b>	<b>1,4</b>	<b>8,4</b>	<b>6,6</b>	<b>1,8</b>

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 26 (66). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW**  
**INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS**

WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>			Odptyw <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>			Saldo migracji Net migration			
	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	
<b>OGÓŁEM</b>	2000	19147	9127	10020	20877	9845	11032	-1730	-718	-1012
<b>TOTAL</b>	2005	19579	9240	10339	21580	10065	11515	-2001	-825	-1176
	2009	17616	8113	9503	19602	8884	10718	-1986	-771	-1215
	<b>2010</b>	<b>18579</b>	<b>8679</b>	<b>9900</b>	<b>20552</b>	<b>9450</b>	<b>11102</b>	<b>-1973</b>	<b>-771</b>	<b>-1202</b>
0— 4 lata.....		2166	1147	1019	2272	1187	1085	-106	-40	-66
5— 9.....		1263	642	621	1270	650	620	-7	-8	1
10—14.....		740	376	364	761	387	374	-21	-11	-10
15—19.....		844	361	483	872	387	485	-28	-26	-2
20—24.....		2150	686	1464	2429	758	1671	-279	-72	-207
25—29.....		3781	1644	2137	4854	2052	2802	-1073	-408	-665
30—34.....		2642	1292	1350	3095	1500	1595	-453	-208	-245
35—39.....		1483	806	677	1601	854	747	-118	-48	-70
40—44.....		748	385	363	766	409	357	-18	-24	6
45—49.....		628	328	300	599	308	291	29	20	9
50—54.....		623	318	305	592	310	282	31	8	23
55—59.....		525	258	267	478	239	239	47	19	28
60—64.....		333	189	144	316	178	138	17	11	6
65 lat i więcej and more		653	247	406	647	231	416	6	16	-10

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 27 (67). **NIEKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2010 R.**  
 Stan w końcu roku  
**SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2010**  
*End of year*

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <i>CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS</i>	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Jednostki kościelne <sup>a</sup> <i>Church units<sup>a</sup></i>
<b>Kościół Katolicki</b> <b><i>Catholic Church</i></b>			
Kościół Rzymskokatolicki <sup>b</sup> .....	1304270	1933	624
<b>Starokatolickie</b> <b><i>Old Catholic</i></b>			
Kościół Polskokatolicki .....	944	6	6
Kościół Greckokatolicki <sup>c</sup> .....	.	.	34
<b>Prawosławne</b> <b><i>Orthodox</i></b>			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny <sup>d</sup> .....	20200	25	17
<b>Protestanckie i tradycji protestanckiej</b> <b><i>Protestant and Protestant-tradition</i></b>			
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny .....	194	1	1
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego .....	286	3	12
Kościół Chrześcijan Baptystów .....	65	.	3
Kościół Chrześcijan Dnia Sobotniego .....	18	2	2
Kościół Zielonoświątkowy .....	694	18	11
Ewangeliczna Wspólnota Zielonoświątkowa .....	411	57	4
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego .....	112	17	5
Świecki Ruch Misyjny „Epifania” .....	249	66	13
Kościół Chrystusowy <sup>e</sup> .....	3000	12	12
<b>Inne</b> <b><i>Other</i></b>			
Zarejestrowany Związek Wyznania Świadców Jehowy Chrześcijańskie Centrum „Pan Jest Sztandarem” .....	3662	.	61
Kościół Jezusa Chrystusa „Syjon” w Rzeszowie .....	26	3	1
Związek Buddyjski Tradycji Karma Kamtchang .....	60	.	1

<sup>a</sup> Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. <sup>b</sup> Dane dotyczą diecezji: przemyskiej i rzeszowskiej. <sup>c</sup> Dane dotyczą dekanatów: przemyskiego i sanockiego. <sup>d</sup> Dane dotyczą diecezji przemysko-nowosądeckiej. <sup>e</sup> Dane dotyczą całego kraju.

<sup>a</sup> Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. <sup>b</sup> Data concern dioceses of Przemyśl and Rzeszów. <sup>c</sup> Data concern deanates of Przemyśl and Sanok. <sup>d</sup> Data concern diocese of Przemyśl-Nowy Sącz. <sup>e</sup> Data on faithful are given for the country.



## DZIAŁ VI RYNEK PRACY

### Uwagi ogólne

#### Aktywność ekonomiczna ludności

1. Dane zawarte w tabl. 1 i 2 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, przeprowadzanego w cyklu kwartalnym metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną ludności bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach, z wyjątkiem osób nieobecnych powyżej 3 miesięcy, jeżeli ich nieobecność nie wynikała z charakteru wykonywanej pracy. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych w obiektach zbiorowego zakwaterowania.

Od I kwartału 2003 r. wyniki BAEL uogólniane są na podstawie ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w związku z czym nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy w badanym tygodniu.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne.

Do **pracujących** zaliczono wszystkie osoby w wieku 15 lat i więcej, które w okresie badanego tygodnia:

- 1) wykonywały przez co najmniej 1 godzinę jakąkolwiek pracę przynoszącą dochód lub zarobek, tzn. były zatrudnione w charakterze pracownika najemnego, pracowały we własnym (lub dzierżawionym) gospodarstwie rolnym lub prowadziły własną działalność gospodarczą poza rolnictwem albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa rolnego lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem,
- 2) miały pracę, ale jej nie wykonywały:
  - a) z powodu choroby, urlopu macierzyńskiego lub wypoczynkowego,
  - b) z innych powodów, przy czym długość przerwy w pracy wynosiła:
    - do 3 miesięcy,
    - powyżej 3 miesięcy i dotyczyła osób, które były pracownikami najemnymi i w tym czasie otrzymywały co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia (od I kwartału 2006 r.).

## CHAPTER VI LABOUR MARKET

### General notes

#### Economic activity of the population

1. Data in tables 1 and 2 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis using the continuous observation method, i.e., economic activity of the population is surveyed each week during the course of every quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover the members of households absent for longer than 3 months except for persons whose absence did not result from the type of their job. The survey does not include institutional households.

Since I quarter 2003 the results of the LFS are generalized on the basis of the balances of the population compiled on the basis of the National Population and Housing Census 2002. Due to this fact, the data are not fully comparable.

2. The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is job, i.e. performing, holding or looking for a job in the surveyed week.

**Economically active persons** include employed and unemployed persons.

**Employed persons** are all persons aged 15 and more who within the surveyed week:

- 1) performed for at least one hour any work generating pay or income, i.e. were employed as a paid employee, worked on own (or leased) agricultural farm, or conducted their own economic activity outside agriculture or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm or conducting a family-owned business outside agriculture,
- 2) had work but did not perform it:
  - a) due to illness, maternity leave or vacation,
  - b) due to other reasons, but the break in employment did not exceed:
    - 3 months,
    - exceeded 3 months and concerned persons who were paid employees and during that period received at least 50% of the hitherto wages and salaries (since the 1st quarter 2006).

Do pracujących – zgodnie z międzynarodowymi standardami – zaliczono również uczniów, z którymi zakład pracy lub osoby fizyczne zawarły umowę o naukę zawodu lub przyuczenie do określonej pracy, jeżeli otrzymywali wynagrodzenie.

**Bezrobotni** według BAEL są to osoby w wieku 15–74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:

- 1) w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
- 2) aktywnie poszukiwały pracy, tzn. podjęły konkretne działania w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany), aby znaleźć pracę,
- 3) były gotowe podjąć pracę w ciągu 2 tygodni następujących po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zalicza się także osoby, które nie poszukiwały pracy, ponieważ miały pracę załatwioną i oczekiwały na jej rozpoczęcie przez okres nie dłuższy niż 3 miesiące oraz były gotowe tę pracę podjąć.

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby w wieku 15 lat i więcej, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

**3. Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem lub danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem lub danej grupy.

**Stoż bezrobocia** w badanym okresie obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem lub danej grupy.

4. Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), w tabl. 1 i 2 sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

## Pracujący

1. Dane opracowano na podstawie sprawozdań wczności oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie).

2. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) lub stosunku służbowego;
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
  - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie

*In accordance with international standards, pupils who entered into a vocational or particular job training contract with a company or natural persons were also included among employed persons if they received wages and salaries.*

**Unemployed persons**, according to LFS, are persons aged 15–74, who simultaneously fulfilled three conditions:

- 1) *within the reference week were not employed,*
- 2) *actively sought work, i.e., within a 4-week period undertaken real activity (the last week being the reference week) to find work,*
- 3) *were available for work within a fortnight period after the reference week.*

*Unemployed persons also include persons who did not seek work because they were provided with it and were waiting to start it for no longer than three months as well as were available for that work.*

**Economically inactive persons** are persons aged 15 and more who are not classified either as employed or unemployed.

3. **The activity rate** is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more) or in a given group.

**The employment rate** is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more) or in a given group.

**The unemployment rate** for a survey period is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population or to a given group.

4. *Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components in tables 1 and 2 can differ from the amount given in the item “total”.*

## Employment

1. *Data were compiled on the basis of reports as well as estimates (i.a. in regard to private farms in agriculture).*

2. **Data regarding employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) *employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) or service relation;*
- 2) *employers and own-account workers, i.e.:*
  - a) *owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contrib-*

(łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych, z pewnymi wyłączeniami w latach 2002-2009; patrz ust. 5 na str.134,

- b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
  - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
  - 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
  - 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych);
  - 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

**3. Pełnozatrudnieni** są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia.

**Niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

**4. Dane dotyczące pracujących według stanu 31 XII** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

**5. Dane dotyczące pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie według stanu w dniu 31 XII** w latach 2002-2009 wyszacowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 oraz w 2010 r. na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010.

Do pracujących w gospodarstwach indywidualnych zaliczono osoby pracujące w gospodarstwach prowadzących działalność rolniczą, przy czym:

- 1) w latach 2002-2009 nie zaliczono osób pracujących:
  - a) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby;

*uting family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land, with some exceptions in 2002-2009, see item 5 on page 134,*

- b) *owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,*
  - c) *other self-employed persons, e.g., persons practicing learned professions;*
- 3) *outworkers;*
  - 4) *agents (including contributing family workers and persons employed by agents);*
  - 5) *members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives and co-operatives established on their basis agricultural farmers' co-operatives);*
  - 6) *clergy fulfilling priestly obligations.*

**3. Full-time paid employees** are persons employed on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker.

**Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

**4. Data concerning employment as of 31 XII** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

**5. Data concerning employed persons on private farms in agriculture as of 31 XII** in 2002-2009 were estimated on the basis of the results of the Population and Housing Census as well as the Agricultural Census 2002 as well as in 2010 on the basis of the Agricultural Census 2010.

The following employed persons on private farms conducting agricultural activity are included in the group of employed persons on private farms, while:

- 1) in 2002-2009 the following employed persons are not included:
  - a) on farms with the area of more than 1 ha of agricultural land producing **exclusively** for their own needs;

b) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1,0 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby;

2) w 2010 r. ujęto wszystkich pracujących w tych gospodarstwach niezależnie od powierzchni użytków rolnych oraz przeznaczenia produkcji rolniczej (razem z produkującymi **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby).

Dane o pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie w 2010 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

6. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

1) **zatrudnionych według stanu w dniu 31 XII** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczania na pełnozatrudnionych;

2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

7. Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

8. Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

9. Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

10. Dane grupowane według sekcji opracowano **metodą przedsiębiorstw**.

W tabl. 3 dane prezentowane są według faktycznego (stałego) miejsca pracy pracownika, natomiast w pozostałych tablicach – według siedziby zarządu jednostki.

11. Informacje zawarte w tabl. 4-9 obejmują podmioty gospodarcze o liczbie pracujących powyżej 9 osób. Dane nie obejmują podmiotów sporządzających sprawozdania z działalności: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

12. Informacje o ruchu zatrudnionych (od 2009 r.) dotyczą pełnozatrudnionych łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

b) *on farms with the area of up to 1 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing **exclusively** or **mainly** for their own needs;*

2) *in 2010 the whole number of employed persons on those farms are included independently from area of agricultural land as well as from destination of agricultural output (including those producing **exclusively** or **mainly** for their own needs).*

*Data regarding employed persons on private farms in agriculture in 2010 are not strictly comparable to those for previous year.*

6. *Data regarding employees hired on the basis of employment contracts concern:*

1) ***the employment as of 31 XII** of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;*

2) ***the average paid employment** — full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.*

7. ***Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.*

8. ***Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.*

9. *Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

10. *Data grouped according to sections were compiled using the **enterprise method**.*

*In table 3 data are presented by actual (permanent) workplace of employed person, however in other tables – by seat of management of unit.*

11. *Information included in tables 4-9 covers economic entities employing over 9 persons. Data do not include entities reporting activity of foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.*

12. *Information regarding labour turnover (since 2009) concerns full-time paid employees including seasonal and temporary employees. These data concern **the number of hires and the number of terminations** and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.*

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także — ze względów ewidencyjnych — osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitację.

**Współczynnik przyjęć (zwolnień)** obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i do 2008 r. bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i do 2008 r. bezpłatne) w badanym okresie do liczby pełnozatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedniego.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby uprawnione do sprawowania opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu.

**13. Dane o absolwentach podejmujących pierwszą pracę** dotyczą pełnozatrudnionych (do 2008 r. bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo).

**14. Wolne miejsca pracy** to miejsca pracy powstałe w wyniku ruchu zatrudnionych bądź nowo utworzone, w stosunku do których spełnione zostały jednocześnie trzy warunki:

- 1) miejsca pracy w dniu sprawozdawczym były faktycznie nieobsadzone,
- 2) pracodawca czynił starania, aby znaleźć osoby chętne do podjęcia pracy,
- 3) w przypadku znalezienia właściwych kandydatów, pracodawca byłby gotów do natychmiastowego przyjęcia tych osób.

**15. Nowo utworzone miejsca pracy** to miejsca pracy powstałe w wyniku zmian organizacyjnych, rozszerzenia lub zmiany profilu działalności oraz wszystkie miejsca pracy w jednostkach nowo powstających.

*Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as, for record-keeping purposes — persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid leaves and rehabilitation.*

*The hire (termination) rate is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care vacations and until 2008 from unpaid leaves (or the number of terminations less the number of persons granted child-care unpaid vacations and until 2008 unpaid leaves) during a survey period to the number of full-time paid employees on a given day as of 31 XII the previous year.*

*Persons taking child-care leave include persons (mothers as well as other persons authorized to care for the child), to whom a workplace has granted a leave.*

**13. Data regarding school leavers starting work for the first time** concern full-time paid employees (until 2008 excluding seasonal and temporary employees).

**14. Job vacancy** comprise jobs created due to labour turnover or newly established ones, for which the following three criteria were simultaneously met:

- 1) they were actually free to take on the reporting day,
- 2) the employer made attempts to find persons willing to take a job,
- 3) in case of finding adequate persons, the employer would be ready to employ them immediately.

**15. Newly created jobs** are jobs created in the course of organizational changes, expanding or changing business profile, and all jobs in the newly established units.

## Bezrobocie

1. Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001, z późniejszymi zmianami) określone są jako bezrobot-

## Unemployment

1. Data regarding **registered unemployed persons** include persons who, in accordance with the Law dated 20th of April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later

ne. Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. 2003 Nr 58, poz. 514, z późniejszymi zmianami).

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonyującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeżeli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnych, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyła 18 lat;
- 2) kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat;
- 3) nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty rodzinnej, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: zasiłku przedemerytalnego, świadczenia przed-emerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego, macierzyńskiego lub wychowawczego;
- 4) nie jest właścicielem lub posiadaczem (samodzielnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie posiada wpisu do ewidencji działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- 7) nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;
- 8) nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów uzyskanych z tytułu odsetek lub innych przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- 9) nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
- 10) nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- 11) nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

*amendments) are classified as unemployed. Until 31st of May 2004 the obligatory was the Law dated 14th of December 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2001 No. 58, item 514, with later amendments).*

*An unemployed person is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person – capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme exam) or tertiary schools in part-time programme, looking for employment or other kind of paid work and registered in a powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled, among others, the following conditions:*

- 1) *is aged 18 or more;*
- 2) *is aged less than 60 (for women) or less than 65 (for men);*
- 3) *did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, dss not receive: a pre-retirement benefit, a pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, an sick, maternity or child-care benefit;*
- 4) *is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- 5) *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- 6) *is not entered in the register rolls of economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or retirement provision, excluding social insurance of farmers;*
- 7) *is not temporarily under arrest or is not serving a prison sentence;*
- 8) *does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work, excluding income generated from interest or other income generated from money gathered on bank accounts;*
- 9) *does not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit;*
- 10) *does not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to the unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;*
- 11) *does not receive, training allowance after the termination of employment.*

**2. Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego. Stopę bezrobocia rejestrowanego podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych dla 2000 r. – na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996, dla lat 2005 i 2009 – Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 oraz w 2010 r. – na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 2010. Dane w 2010 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

**3. Informacje o wydatkach Funduszu Pracy** podaje się zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001, z późniejszymi zmianami). Zasiłki i świadczenia przedemerytalne od 1 VIII 2004 r. finansowane są z budżetu państwa (na mocy ustawy z dnia 30 IV 2004 r. o świadczeniach przedemerytalnych – Dz. U. Nr 120, poz. 1252); do 31 VII 2004 r. finansowane były ze środków Funduszu Pracy.

## Warunki pracy

**1. Informacje o wypadkach przy pracy** obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy, niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane opracowano na podstawie statystycznych kart wypadków przy pracy oraz sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) w przypadku poszkodowanych w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie.

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie opracowano na podstawie sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) i dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

Za **jeden wypadek przy pracy** liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej

**2. The registered unemployment rate** is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

The registered unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture (as part of the economically active civilian population) estimated for 2000 – on the basis of the results of the Agricultural Census 1996, for 2005, and 2009 – Population and Housing Census 2002 as well as Agricultural Census 2002 and in 2010 on the basis of the Agricultural Census 2010. Data for 2010 are not strictly comparable to those for previous years.

**3. Information concerning Labour Fund expenditures** are given according to Law dated 20th of June 2004, on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1st of June 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments). Pre-retirement benefits and allowances since 1st of July 2004 are financed from Social Insurance Fund state budget (on the basis on the Law dated 30th of April 2004 on pre-retirement benefits – Journal of Laws No. 120, item 1252); until 31st of July 2004 were financed from the Labour Fund means.

## Work conditions

**1. Information regarding accidents at work** includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Accidents at work on private farms in agriculture were prepared on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) and are related only to these accidents, for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

**Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.**

### **w wypadku indywidualnym, jak również w wypadku zbiorowym.**

Za **wypadek przy pracy** uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- 1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;
- 2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

**Na równi z wypadkiem przy pracy**, w zakresie uprawnień do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- 1) w czasie podróży służbowej;
- 2) podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- 3) przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające u pracodawcy organizacje związkowe.

Za **wypadek przy pracy uważa się również** nagłe zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) sprawowania mandatu posła do Parlamentu Europejskiego wybranego w Rzeczypospolitej Polskiej;
- 5) odbywania – na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy lub inny podmiot kierujący – szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 6) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 7) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy-zlecenia lub umowy o świadczenie usług;
- 8) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 9) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;

**Accident at work** is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- 1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employers, even without instructions;
- 2) when the employee remains at the disposal of the employers on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

Every accident is treated **equally to accident at work**, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

- 1) during a business trip;
- 2) during a training within the scope of common self-defense;
- 3) at performing tasks ordered by trade union organizations, functioning at the employer.

**Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:**

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;
- 2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;
- 3) carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;
- 4) serving the mandate of the European Parliament member elected in the Republic of Poland;
- 5) stay – on the basis of appointment issues by powiat labour office or other supervising entity – at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;
- 6) performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of co-operatives, for the benefit of these co-operatives;
- 7) performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;
- 8) performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;
- 9) performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;



- 10) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 11) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

**2. Za ciężki wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

**3. Za śmiertelny wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

**4.** Wypadki przy pracy klasyfikuje się m. in. według **wydarzeń** je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków. Wydarzenia powodujące urazy pogrupowano od 2005 r. zgodnie z zaleceniami EUROSTAT-u.

**Wskaźnik wypadkowości** jest to liczba osób poszkodowanych przypadających na 1000 pracujących; do obliczenia wskaźnika przyjęto przeciętną liczbę pracujących, obliczoną jako średnia arytmetyczna 2 stanów w dniu 31 XII, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego, bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

**5.** Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

- 1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, łowiectwa i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową oraz rybołówstwa w wodach morskich); górnictwo i wydobywanie; przetwórstwo przemysłowe; wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją; budownictwo (bez realizacji projektów budowlanych związanych ze wzniesieniem budynków); handel hurtowy i deta-

10) *servicing supplementary forms of military service;*

11) *education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.*

**2. A serious accident at work** is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

**3. A fatal accident at work** is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

**4.** Accidents at work are classified, i.e., according to the **events** which cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents. Contact — mode of injury 2005 are grouping according to the EUROSTAT recommendation.

**The accident ratio** is the number of persons injured per 1000 persons employed. In calculating the ratio the average number of working persons was assumed, expressed as an arithmetic mean for two consecutive years, as of 31 XII, i.e. from the year preceding the reference year and from the reference year, without converting part-time paid employees into full-time paid employees.

**5. Information regarding persons working in hazardous conditions** i.e., with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

- 1) *employed by entities included in the sections: agriculture, forestry and fishing (excluding private farms in agriculture, hunting, trapping and related service activities as well as marine fishing); mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction (excluding development of building pro-*

liczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transport i gospodarka magazynowa; informacja i komunikacja (bez działalności związanej z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie informacji); działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (w zakresie badań naukowych i prac rozwojowych oraz działalności weterynaryjnej); działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (w zakresie wynajmu i dzierżawy, działalności organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie rezerwacji i działalności z nią związanej oraz pozostałego sprzątnięcia); edukacja (w zakresie szkół wyższych), opieka zdrowotna i pomoc społeczna (w zakresie opieki zdrowotnej); pozostała działalność usługowa (w zakresie naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego);

- 2) dotyczy osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwióknające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.
- 3) do obliczenia wskaźnika na 1000 zatrudnionych przyjęto liczbę zatrudnionych na podstawie stosunku pracy według stanu w dniu 31 XII z roku badanego.

**6. Ocena ryzyka zawodowego** to kompleksowe oszacowanie kombinacji prawdopodobieństwa wystąpienia urazu ciała lub pogorszenia stanu zdrowia i ich ciężkości, w sytuacji zagrożenia, dokonywane w celu wyboru właściwych środków bezpieczeństwa.

**7. Za chorobę zawodową** uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.

**8.** Szczegółowe objaśnienia i informacje z zakresu warunków pracy zawierają publikacje GUS z serii „Informacje i opracowania statystyczne” — „Wypadki przy pracy” oraz „Warunki pracy”.

*jects); wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; information and communication (excluding motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities as well as other information service activities); professional, scientific and technical activities (in the scope scientific research and development as well as veterinary activities); administrative and support service activities (in the scope rental and leasing activities, travel agency, tour operator as well as other reservation service and related activities and other cleaning activities); education (only tertiary education); human health and social work activities (in the scope human health activities); other service activities (in the scope repair of computers and personal and household goods);*

- 2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*
- 3) *the number of employees hired on the basis of an employment contract as of 31 XII from the surveyed year was assumed in calculating the ratio per 1000 paid employees.*

**6. Evaluation of occupational risk** is a complex estimation of possibility combination of bodily injury occurrence or health status worsening as well as seriousness of these events, in threatening situation. It is done in order to choose appropriate means for ensuring safety.

**7.** A disease is deemed an **occupational disease** if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.

**8.** Detailed explanations and information concerning work conditions are contained in CSO's publications from series "Statistical information and report" — "Accidents at Work" and "Working Conditions".

## Aktywność ekonomiczna ludności

### Economic activity of the population

TABL. 1 (68). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ<sup>a</sup>**  
**ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010				SPECIFICATION
	przeciętne roczne annual averages		kwartaly quarters				
			I	II	III	IV	
<b>LUDNOŚĆ w tys. ....</b>	<b>1744</b>	<b>1704</b>	<b>1711</b>	<b>1670</b>	<b>1716</b>	<b>1720</b>	<b>POPULATION in thous.</b>
Mężczyźni.....	834	823	816	803	838	836	Men
Kobiety.....	910	881	895	867	878	885	Women
<b>Aktywni zawodowo.....</b>	<b>987</b>	<b>970</b>	<b>955</b>	<b>964</b>	<b>998</b>	<b>965</b>	<b>Economically active persons</b>
mężczyźni.....	538	525	512	524	543	519	men
kobiety.....	449	446	443	440	455	446	women
Pracujący.....	887	857	830	845	892	861	Employed persons
mężczyźni.....	488	466	446	466	490	462	men
kobiety.....	399	391	384	379	402	399	women
Bezrobotni.....	99	113	125	119	106	104	Unemployed persons
mężczyźni.....	50	59	66	58	53	57	men
kobiety.....	50	55	58	61	53	47	women
<b>Bierni zawodowo.....</b>	<b>757</b>	<b>734</b>	<b>756</b>	<b>706</b>	<b>719</b>	<b>755</b>	<b>Economically inactive persons</b>
Mężczyźni.....	296	299	304	279	295	317	Men
Kobiety.....	461	435	452	427	424	439	Women
<b>WSPÓŁCZYNNIK AKTYW- NOŚCI ZAWODOWEJ w %.....</b>	<b>56,6</b>	<b>56,9</b>	<b>55,8</b>	<b>57,7</b>	<b>58,2</b>	<b>56,1</b>	<b>ACTIVITY RATE in %</b>
mężczyźni.....	64,5	63,8	62,7	65,3	64,8	62,1	men
kobiety.....	49,3	50,6	49,5	50,7	51,8	50,4	women
Miasta.....	53,1	55,1	53,8	55,1	56,7	54,8	Urban areas
Wieś.....	58,9	58,2	57,2	59,5	59,2	56,9	Rural areas
<b>WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA w %.....</b>	<b>50,9</b>	<b>50,3</b>	<b>48,5</b>	<b>50,6</b>	<b>52,0</b>	<b>50,1</b>	<b>EMPLOYMENT RATE in %</b>
mężczyźni.....	58,5	56,6	54,7	58,0	58,5	55,3	men
kobiety.....	43,8	44,4	42,9	43,7	45,8	45,1	women
Miasta.....	47,8	47,6	44,9	47,1	49,8	48,4	Urban areas
Wieś.....	52,9	52,2	50,9	53,0	53,6	51,2	Rural areas
<b>STOPA BEZROBOCIA w %</b>	<b>10,0</b>	<b>11,6</b>	<b>13,1</b>	<b>12,3</b>	<b>10,6</b>	<b>10,8</b>	<b>UNEMPLOYMENT RATE in %</b>
mężczyźni.....	9,3	11,2	12,9	11,1	9,8	11,0	men
kobiety.....	11,1	12,3	13,1	13,9	11,6	10,5	women
Miasta.....	9,9	13,7	16,5	14,4	12,3	11,7	Urban areas
Wieś.....	10,1	10,3	10,8	11,0	9,5	10,1	Rural areas

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy, Aktywność ekonomiczna ludności”, ust. 1.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Labour market, Economic activity of the population”, item 1.

TABL. 2 (69).

**AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ  
WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA<sup>a</sup> W IV KWARTALE 2010 R.  
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE  
AND EDUCATIONAL LEVEL<sup>a</sup> IN IV QUARTER 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność <i>Popula- tion</i>	Aktywni zawodowo <i>Economically active persons</i>			Bierni zawo- dowo <i>Eco- nomi- cally inactive persons</i>	Współ- czynnik aktyw- ności zawo- dowej <i>Activity rate</i>	Wskaź- nik za- trudnie- nia <i>Em- ployment rate</i>	Stopa bezro- bocia <i>Unem- ployment rate</i>
		ogółem <i>total</i>	pracu- jący <i>em- ployed</i>	bezro- botni <i>unem- ployed</i>				
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>1720</b>	<b>965</b>	<b>861</b>	<b>104</b>	<b>755</b>	<b>56,1</b>	<b>50,1</b>	<b>10,8</b>
<b>Według wieku:</b> <b>By age:</b>								
w tym w wieku produkcyj- nym <sup>b</sup> ..... <i>of which of working age<sup>b</sup></i>	1300	920	817	104	380	70,8	62,8	11,3
15—24 lata .....	329	93	65	28	237	28,3	19,8	30,1
25—34 .....	328	277	236	40	52	84,5	72,0	14,4
35—44 .....	265	233	218	15	31	87,9	82,3	6,4
45—54 .....	285	224	208	16	61	78,6	73,0	7,1
55 lat i więcej ..... <i>and more</i>	513	138	133	.	375	26,9	25,9	2,9
<b>Według poziomu wykształcenia:</b> <b>By educational level:</b>								
Wyższe ..... <i>Tertiary</i>	278	229	215	15	49	82,4	77,3	6,6
Policealne i średnie zawodowe <i>Post-secondary and vocational secondary</i>	399	276	245	32	123	69,2	61,4	11,6
Średnie ogólnokształcące ..... <i>General secondary</i>	163	69	56	13	95	42,3	34,4	18,8
Zasadnicze (zawodowe) ..... <i>Basic vocational</i>	435	304	270	33	132	69,9	62,1	10,9
Gimnazjalne, podstawowe, niepełne podstawowe i bez wykształcenia szkolnego ..... <i>Lower secondary, primary incomplete primary and without school education</i>	444	87	76	11	357	19,6	17,1	12,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy, Aktywność ekonomiczna ludności”, ust. 1. <sup>b</sup> Mężczyźni 18—64 lata, kobiety 18—59 lat.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Labour market, Economic activity of the population”, item 1. <sup>b</sup> Men aged 18—64, women aged 18—59.

## Pracujący Employment

TABL. 3 (70). **PRACUJĄCY<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	z ogółem kobiety of total women
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>667253</b>	<b>781765</b>	<b>165634</b>	<b>616131</b>	<b>370960</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	158942	259524	2107	257417	136863
Przemysł ..... <i>Industry</i>	148681	152750	18830	133920	41474
górnictwo i wydobywanie ..... <i>mining and quarrying</i>	4161	4308	2776	1532	516
przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	131859	135501	7150	128351	38555
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> ..... <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	6191	6230	3520	2710	1021
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	6470	6711	5384	1327	1382
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	36008	38985	1540	37445	3437
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	93449	96589	471	96118	49937
Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>Transportation and storage</i>	28422	28414	12901	15513	6033
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	8427	8091	749	7342	5395
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	7015	7589	306	7283	2451
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	9647	9611	1433	8178	6819
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	5766	5938	1226	4712	2818
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	13333	13028	2431	10597	6550
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	13588	15045	559	14486	5242
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne ..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	30398	31446	31322	124	18673
Edukacja ..... <i>Education</i>	57550	57511	54039	3472	43876
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	41311	42391	32362	10029	33592
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekre- acją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	6341	6509	5345	1164	3895
Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	8375	8344	13	8331	3905

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 2 i 5; według faktycznego miejsca pracy.

<sup>a</sup> See general notes to chapter „Labour market. Employment”, items 2 and 5; by actual workplace.

TABL. 4 (71). **PRACUJĄCY<sup>a</sup> WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**  
 Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> BY EMPLOYMENT STATUS**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which			
			zatrudnieni na podsta- wie sto- sunku pracy employees hired on the basis of an employment contract	osoby wykonujące pracę na- kładczą outworkers	agenci agents	właściciele, współwłaściciele i bezpłatnie pomagający członkowie rodzin owners, co-owners including contributing family workers
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	353797	349476	202	466	3255
<b>TOTAL</b>	2009	366546	362582	101	425	3103
	<b>2010</b>	<b>376854</b>	<b>372486</b>	<b>152</b>	<b>340</b>	<b>3501</b>
sektor publiczny..... public sector		149055	149053	2	-	-
sektor prywatny..... private sector		227799	223433	150	340	3501
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... Agriculture, forestry and fishing		3711	3335	-	-	46
Przemysł..... Industry		124673	123368	131	-	1174
górnictwo i wydobywanie..... mining and quarrying		1773	1763	-	-	10
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing		112481	111203	131	-	1147
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply		4165	4165	-	-	-
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... water supply; sewerage, waste management and remediation activities		6254	6237	-	-	17
Budownictwo..... Construction		22811	22337	2	-	435
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>		54070	52885	7	25	1145
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage		8559	8429	-	-	130

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według siedziby zarządu jednostki.

<sup>a</sup> Excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by seat of management of unit.

TABL. 4 (71). **PRACUJĄCY<sup>a</sup> WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> BY EMPLOYMENT STATUS (cont.)**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		zatrudnieni na podsta- wie sto- sunku pracy employees hired on the basis of an employment contract	osoby wykonujące pracę na- kładczą outworkers	agenci agents	właściciele, współwłaści- ciele i bezpłat- nie pomaga- jący członko- wie rodzin owners, co- owners in- cluding con- tributing family workers
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	4285	4126	-	-	159
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>					
Informacja i komunikacja .....	4837	4814	4	-	19
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	5017	4680	-	315	22
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	4400	4391	-	-	9
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	4950	4889	-	-	61
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..	10297	10253	-	-	44
<i>Administrative and support service activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ...	30889	30889	-	-	-
<i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>					
Edukacja .....	55542	55524	-	-	18
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	36781	36574	8	-	199
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	5433	5432	-	-	1
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
Pozostała działalność usługowa .....	584	545	-	-	39
<i>Other service activities</i>					

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według siedziby zarządu jednostki.

<sup>a</sup> Excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by seat of management of unit.

TABL. 5 (72). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE<sup>a</sup>  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>342057</b>	<b>358278</b>	<b>364630</b>	<b>TOTAL</b>
sektor publiczny .....	162491	148032	147650	public sector
sektor prywatny .....	179566	210245	216980	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	3426	2996	2989	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł .....	121819	120467	120372	Industry
górnictwo i wydobywanie .....	1133	1535	1721	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe .....	109285	108043	108340	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	6190	4854	4185	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekulty- wacja <sup>Δ</sup> .....	5211	6035	6127	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo .....	15813	20251	21199	Construction
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> .....	40693	48984	51578	Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
Transport i gospodarka magazy- nowa .....	12157	8823	8721	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..	2584	3492	3895	Accommodation and catering <sup>Δ</sup>
Informacja i komunikacja .....	1888	3678	4619	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa .....	5807	4612	4658	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ...	3712	3799	4132	Real estate activities
Działalność profesjonalna, na- ukowa i techniczna .....	4154	4270	4714	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	9053	9974	9926	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe za- bezpieczenia społeczne .....	27336	30573	31449	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja .....	55109	55102	54690	Education
Opieka zdrowotna i pomoc spo- łeczna .....	34088	36092	36265	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	4246	4808	4979	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa...	172	358	444	Other service activities

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez zatrudnionych za granicą, patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding persons employed abroad, see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11.



TABL. 6 (73). PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI <sup>a</sup>  
Stan w dniu 31 XII  
FULL- AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT <sup>a</sup>  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni <sup>b</sup> Full-time employees <sup>b</sup>		Niepełnozatrudnieni Part-time employees		
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	327810	148936	21666	12839	
<b>TOTAL</b>					
	2009	338186	155093	24396	13914
	<b>2010</b>	<b>349857</b>	<b>160518</b>	<b>22629</b>	<b>13901</b>
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	136186	87331	12867	8945	
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	213671	73187	9762	4956	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	2791	625	544	137	
Przemysł..... <i>Industry</i>	120571	31981	2797	1197	
górnictwo i wydobywanie ..... <i>mining and quarrying</i>	1751	195	12	9	
przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	108648	28842	2555	1075	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	4125	1695	40	27	
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	6047	1249	190	86	
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	21648	1972	689	199	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	50523	25481	2362	1516	
Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>Transportation and storage</i>	8160	921	269	101	

<sup>a</sup> W głównym miejscu pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według siedziby zarządu jednostki. <sup>b</sup> Do 2008 r. bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo.

<sup>a</sup> In main workplace; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by seat of management of unit. <sup>b</sup> Until 2008 excluding seasonal and temporary paid employees.

TABL. 6 (73). PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI <sup>a</sup> (dok.)  
Stan w dniu 31 XII  
FULL- AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT <sup>a</sup> (cont.)  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni <sup>b</sup> Full-time employees <sup>b</sup>		Niepełnozatrudnieni Part-time employees	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	3587	2514	539	349
<i>Accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>				
Informacja i komunikacja .....	4322	1231	492	158
<i>Information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa.....	4540	3579	140	108
<i>Financial and insurance activities</i>				
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	4046	1965	345	148
<i>Real estate activities</i>				
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	4616	2230	273	185
<i>Professional, scientific and technical activities</i>				
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..	9210	2902	1043	481
<i>Administrative and support service activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ...	29765	17691	1124	637
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja .....	46503	36303	9021	6445
<i>Education</i>				
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna.....	34838	28306	1736	1270
<i>Human health and social work activities</i>				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	4304	2523	1128	866
<i>Arts, entertainment and recreation</i>				
Pozostała działalność usługowa.....	433	294	112	97
<i>Other service activities</i>				

<sup>a</sup> W głównym miejscu pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według siedziby zarządu jednostki. <sup>b</sup> Do 2008 r. bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo.

<sup>a</sup> In main workplace; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by seat of management of unit. <sup>b</sup> Until 2008 excluding seasonal and temporary paid employees.

TABL. 7 (74). PRZYJĘCIA DO PRACY<sup>a</sup>  
HIRES<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %	
		kobiety women	podejmują- cy pierwszą pracę persons starting work for the first time	zmienia- jący pracę changing work	powracający z urlopów wychowaw- czych <sup>b</sup> persons re- turning from child-care leaves <sup>b</sup>		
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	68377	23765	11912	35196	1675	20,7	
<b>TOTAL</b>							
	2009	56628	21931	8574	30437	1254	15,9
	<b>2010</b>	<b>62628</b>	<b>22066</b>	<b>9553</b>	<b>32945</b>	<b>1334</b>	<b>17,9</b>
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	13232	6786	2540	7066	236	9,5	
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	49396	15280	7013	25879	1098	23,4	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. ... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	366	115	71	212	2	12,9	
Przemysł..... <i>Industry</i>	20584	5126	3238	11461	575	17,2	
górnictwo i wydobywanie ..... <i>mining and quarrying</i>	162	11	27	95	-	9,4	
przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	19505	4854	3064	10791	560	18,1	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	231	97	45	150	11	5,3	
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>	686	164	102	425	4	11,5	
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	7456	315	866	4103	59	34,8	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	12287	6062	2075	6510	368	24,4	
Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>Transportation and storage</i>	1488	88	161	848	3	17,8	

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych; do 2008 r. bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo, bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według siedziby zarządu jednostki. <sup>b</sup> Do 2008 r. dane z osobami na urlopach bezpłatnych.

<sup>a</sup> Data concern full-time paid employees; until 2008 excluding seasonal and temporary paid employees, excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by seat of management of unit. <sup>b</sup> Until 2008 including persons on unpaid leaves.

TABL. 7 (74). PRZYJĘCIA DO PRACY<sup>a</sup> (dok.)  
HIRES<sup>a</sup> (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podjemu- jący pierwszą pracę persons starting work for the first time	zmienia- jący pracę changing work	powracający z urlopów wychowaw- czych <sup>b</sup> persons re- turning from child-care leaves <sup>b</sup>	
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	941	624	194	397	21	24,8
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	1430	370	73	388	9	41,2
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... <i>Financial and insurance activities</i>	419	298	56	262	16	8,8
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	481	181	73	351	8	11,7
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	607	294	175	310	9	13,1
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .. <i>Administrative and support service activities</i>	4676	1726	185	1932	25	52,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ... <i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>	5796	2327	1030	3041	54	19,4
Edukacja ..... <i>Education</i>	2966	2281	497	1540	49	6,3
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... <i>Human health and social work activities</i>	2450	1857	733	1166	124	6,6
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	498	269	95	295	12	11,6
Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i>	183	133	31	129	-	49,3

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych; do 2008 r. bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo, bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według siedziby zarządu jednostki. <sup>b</sup> Do 2008 r. dane z osobami na urlopach bezpłatnych.

<sup>a</sup> Data concern full-time paid employees, until 2008 excluding seasonal and temporary paid employees, excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by seat of management of unit. <sup>b</sup> Until 2008 including persons on unpaid leaves.

TABL. 8 (75). ZWOLNIENIA Z PRACY<sup>a</sup>  
TERMINATIONS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termination rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		prze- niesieni na eme- ryturę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an in- ability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z ur- lopow wy- chowaw- czych <sup>b</sup> taking child- -care leaves <sup>b</sup>	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	63791	22632	10091	5083	3990	2881	18,9
<b>TOTAL</b> ..... 2009	63143	22098	15207	3553	2851	1695	17,6
..... <b>2010</b>	<b>57473</b>	<b>20266</b>	<b>8786</b>	<b>4340</b>	<b>2288</b>	<b>1330</b>	<b>16,4</b>
sektor publiczny..... public sector	13488	6566	1790	337	1188	257	9,7
sektor prywatny..... private sector	43985	13700	6996	4003	1100	1073	20,8
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. ... Agriculture, forestry and fishing	390	92	30	8	40	4	13,7
Przemysł..... Industry	18458	4935	3493	1470	867	446	15,5
górnictwo i wydobywanie..... mining and quarrying	128	8	6	5	14	1	7,4
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing	17555	4723	3398	1408	733	437	16,4
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	222	77	12	21	54	6	5,2
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities	553	127	77	36	66	2	9,3
Budownictwo..... Construction	7064	247	699	377	140	31	33,1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	10747	5150	2086	1403	153	452	21,1
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage	1700	143	256	237	122	17	20,2

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych; do 2008 r. bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodar-  
czych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według siedziby  
zarządu jednostki. <sup>b</sup> Do 2008 r. dane z osobami na urloпах bezpłatnych.

<sup>a</sup> Data concern full-time paid employees, until 2008 excluding seasonal and temporary paid employees, excluding  
economic entities employing up to 9 persons; see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by  
seat of management of unit. <sup>b</sup> Until 2008 including persons on unpaid leaves.

TABL. 8 (75). ZWOLNIENIA Z PRACY<sup>a</sup> (dok.)  
TERMINATIONS<sup>a</sup> (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termination rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		prze- niesieni na eme- ryturę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an in- ability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z ur- lopow wy- chowaw- czych <sup>b</sup> taking child- -care leaves <sup>b</sup>	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	1050	692	211	178	9	39	27,3
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>							
Informacja i komunikacja .....	536	165	140	86	6	9	15,3
Information and communication							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	462	263	150	41	40	15	9,8
Financial and insurance activities							
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	463	200	70	31	46	15	11,1
Real estate activities							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	539	246	75	81	38	13	11,6
Professional, scientific and technical activities							
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..	4398	1544	302	145	39	25	49,1
Administrative and support service activities							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ...	5575	2069	287	65	315	81	18,6
Public administration and defence; compul- sory social security							
Edukacja .....	2906	2134	492	55	264	59	6,1
Education							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	2656	2083	462	135	177	111	7,3
Human health and social work activities							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	411	225	22	20	32	13	9,5
Arts, entertainment and recreation							
Pozostała działalność usługowa .....	118	78	11	8	-	-	31,8
Other service activities							

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych; do 2008 r. bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo, bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według siedziby zarządu jednostki. <sup>b</sup> Do 2008 r. dane z osobami na urloпах bezpłatnych.

<sup>a</sup> Data concern full-time paid employees, until 2008 excluding seasonal and temporary paid employees, excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by seat of management of unit. <sup>b</sup> Until 2008 including persons on unpaid leaves.

TABL. 9 (76). **ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ<sup>a</sup>**  
**SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół Of total number — school leavers				
			wyższych tertiary	policeal- nych i średnich zawodo- wych post- -secondary and secondary vocational	liceów ogólno- kształcą- cych general secondary	zasadni- czych (zawodo- wych) basic vocational	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	10420	4315	2918	3603	1231	2668
<b>TOTAL</b>	2009	7148	3441	2689	1936	1007	1516
	<b>2010</b>	<b>7608</b>	<b>3023</b>	<b>2652</b>	<b>2321</b>	<b>955</b>	<b>1680</b>
sektor publiczny..... <i>public sector</i>		2122	1311	1347	383	191	201
sektor prywatny..... <i>private sector</i>		5486	1712	1305	1938	764	1479
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. .... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		65	20	42	20	-	3
Przemysł..... <i>Industry</i>		2603	541	576	954	359	714
górnictwo i wydobywanie..... <i>mining and quarrying</i>		27	3	6	18	1	2
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>		2443	485	511	911	342	679
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>		43	18	29	8	4	2
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>		90	35	30	17	12	31
Budownictwo..... <i>Construction</i>		642	58	150	175	48	269
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>		1633	822	345	625	320	343
Transport i gospodarka magazynowa..... <i>Transportation and storage</i>		134	15	24	48	5	57

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych; do 2008 r. bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo, bez podmiotów gospodar-  
czych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według siedziby  
zarządu jednostki.

<sup>a</sup> Data concern full-time paid employees; until 2008 excluding seasonal and temporary paid employees, excluding  
economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by  
seat of management of unit.

TABL. 9 (76). **ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ<sup>a</sup> (dok.)**  
**SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół Of total number — school leavers			
			wyższych tertiary	policeal- nych i średnich zawodo- wych post- -secondary and second- ary voca- tional	liceów ogólno- kształcą- cych general secondary	zasadni- czych (zawodo- wych) basic vocational
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	143	95	29	59	19	36
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	63	19	45	10	3	5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... <i>Financial and insurance activities</i>	55	44	45	6	4	-
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	40	18	20	8	4	8
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	149	76	109	28	7	5
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .. <i>Administrative and support service activities</i>	153	38	15	47	25	66
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ... <i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>	857	478	493	150	86	128
Edukacja ..... <i>Education</i>	368	297	288	38	25	17
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	614	456	425	132	35	22
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	81	41	45	18	14	4
Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i>	8	5	1	3	1	3

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych; do 2008 r. bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo, bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według siedziby zarządu jednostki.

<sup>a</sup> Data concern full-time paid employees; until 2008 excluding seasonal and temporary paid employees, excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by seat of management of unit.



TABL. 10 (77). **MIEJSCA PRACY WOLNE I NOWO UTWORZONE**  
**JOB VACANCIES AND NEWLY CREATED JOBS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy Jobs				
	wolne (stan w dniu 31 XII) vacancies (as of 31 XII)			nowo utworzone <sup>a</sup> vacancies – newly created jobs <sup>a</sup>	
	ogółem total	w tym nowo utworzone of which vacancies – newly created jobs	z liczby ogółem w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of total number in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2009 <b>TOTAL</b>	1204	212	863	18361	11942
	<b>2010</b>	<b>1560</b>	<b>317</b>	<b>1056</b>	<b>23673</b>
sektor publiczny..... public sector	413	55	.	3326	.
sektor prywatny..... private sector	1147	262	.	20347	.
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. ... Agriculture, forestry and fishing	20	3	6	252	94
Przemysł..... Industry	402	152	313	6634	5029
górnictwo i wydobywanie..... mining and quarrying	4	-	4	210	158
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing	373	148	284	6133	4639
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	-	-	-	89	86
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... water supply; sewerage, waste management and remediation activities	25	4	25	202	146
Budownictwo..... Construction	208	32	147	4100	2306
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	253	44	94	5549	2774
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage	35	8	18	875	401

<sup>a</sup> W ciągu roku.

<sup>a</sup> During the year.

TABL. 10 (77). **MIEJSCA PRACY WOLNE I NOWO UTWORZONE (dok.)**  
**JOB VACANCIES AND NEWLY CREATED JOBS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy Jobs				
	wolne (stan w dniu 31 XII) vacancies (as of 31 XII)			nowo utworzone <sup>a</sup> vacancies – newly created jobs <sup>a</sup>	
	ogółem total	w tym nowo utworzone of which vac- ancies – newly created jobs	z liczby ogół- em w jednost- kach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of total num- ber in entiti- es employ- ing more than 9 persons	ogółem total	w tym w je- dnostkach o liczbie pra- cujących powyżej 9 osób of which in entities em- ploying more than 9 per- sons
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	92	2	2	561	279
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	40	4	36	296	161
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... <i>Financial and insurance activities</i>	4	2	4	153	116
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	10	-	6	104	45
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	61	21	25	548	143
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .. <i>Administrative and support service activities</i>	37	-	37	1162	1109
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ... <i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>	241	38	239	1160	1123
Edukacja ..... <i>Education</i>	3	1	3	1173	995
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... <i>Human health and social work activities</i>	145	9	117	651	498
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	9	1	9	297	158
Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i>	-	-	-	158	27

<sup>a</sup> W ciągu roku.

<sup>a</sup> During the year.

## Bezrobocie

### Unemployment

TABL. 11 (78). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**  
Stan w dniu 31 XII  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS**  
**JOB OFFERS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH</b> <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>					
Bezrobotni zarejestrowani.....	182168	163956	141944	142263	Registered unemployed persons
mężczyźni.....	84898	76330	70786	68904	men
kobiety.....	97270	87626	71158	73359	women
Oferty pracy <sup>a</sup> .....	31625	41016	47263	57481	Job offers <sup>a</sup>
Bezrobotni na 1 ofertę pracy.....	1059	436	156	148	Unemployed persons per a job offer
<b>W % OGÓŁU BEZROBOTNYCH</b> <i>IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS</i>					
Dotychczas niepracujący.....	26,8	28,7	27,1	26,8	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy.....	5,4	3,3	3,5	2,6	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku.....	21,3	11,0	17,6	14,5	Possessing benefit rights
Pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy.....	50,4	52,4	33,6	37,4	Remaining unemployed more than 12 months
<b>W %</b> <i>IN %</i>					
Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>b</sup>	16,2	18,5	15,9	15,4	Registered unemployment rate <sup>b</sup>

<sup>a</sup> W ciągu roku. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Bezrobocie”, ust. 2.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> During the year. <sup>b</sup> See general notes to the chapter „Labour market. Unemployment”, item 2.

S o u r c e: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 12 (79). **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI<sup>a</sup>**  
**NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED**  
**FROM UNEMPLOYMENT ROLLS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Bezrobotni nowo zarejestrowani</b>	<b>142680</b>	<b>151774</b>	<b>181331</b>	<b>174505</b>	<b>Newly registered unemployed persons</b>
z liczby bezrobotnych:					of number of unemployed persons:
Kobiety.....	62498	69415	81444	80784	Women
Dotychczas niepracujący.....	44759	54378	56993	54878	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy.....	9734	2751	5889	2786	Terminated for company reasons
<b>Bezrobotni wyrejestrowani.....</b>	<b>125204</b>	<b>158111</b>	<b>154954</b>	<b>174186</b>	<b>Persons removed from unemployment rolls</b>
z liczby bezrobotnych:					of number of unemployed persons:
Kobiety.....	53055	70512	74408	78583	Women
Z tytułu podjęcia pracy.....	64361	69648	61734	71738	Received jobs

<sup>a</sup> W ciągu roku.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> During the year.

S o u r c e: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 13 (80). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2009		2010	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>								
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>182168</b>	<b>97270</b>	<b>163956</b>	<b>87626</b>	<b>141944</b>	<b>71158</b>	<b>142263</b>	<b>73359</b>
<b>WEDŁUG WIEKU</b> <b>BY AGE</b>								
24 lata i mniej..... <i>and less</i>	59798	31082	41050	21876	35917	17305	34837	17613
25—34 .....	56387	33074	51899	29955	43036	23571	43916	24800
35—44 .....	43006	23353	37187	21086	28155	15542	27860	15510
45—54 .....	21083	9376	29053	13511	26395	12563	25959	12689
55 lat i więcej..... <i>and more</i>	1894	385	4767	1198	8441	2177	9691	2747
<b>WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA</b> <b>BY EDUCATIONAL LEVEL</b>								
Wyższe .....	4921	3319	10224	6968	14470	9538	16608	11271
<i>Tertiary</i>								
Policealne oraz średnie zawodo- we .....	40521	26983	40571	25313	36137	20308	35979	20815
<i>Post-secondary as well as voca- tional secondary</i>								
Średnie ogólnokształcące .....	10522	8419	12601	9340	14621	9575	14737	9774
<i>General secondary</i>								
Zasadnicze (zawodowe) .....	73224	34080	57652	27021	44710	18852	43892	18961
<i>Basic vocational</i>								
Gimnazjalne <sup>a</sup> , podstawowe i niepełne podstawowe .....	52980	24469	42908	18984	32006	12885	31047	12538
<i>Lower secondary<sup>a</sup>, primary and incomplete primary</i>								

<sup>a</sup> W 2000 r. bez wykształcenia gimnazjalnego.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> In 2000 excluding lower secondary education.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 13 (80). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**  
 Stan w dniu 31 XII  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2009		2010	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women

WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY<sup>ab</sup>  
 BY DURATION OF UNEMPLOYMENT<sup>ab</sup>

3 miesiące i mniej ..... <i>months and less</i>	35836	13544	33837	14316	39244	16749	41715	18389
3— 6.....	24961	12629	22388	11619	26354	12720	23438	12338
6—12.....	29577	14287	21882	11124	28654	13331	23916	12146
12—24.....	39281	19716	22858	12135	20974	11189	26250	13798
Powyżej 24 miesięcy ..... <i>More than 24 months</i>	52513	37094	62991	38432	26718	17169	26944	16688

WEDŁUG STAŻU PRACY<sup>b</sup>  
 BY WORK SENIORITY<sup>b</sup>

Bez stażu pracy ..... <i>No work seniority</i>	48752	28559	47117	27819	38487	21784	38115	21906
Ze stażem pracy: <i>With work seniority:</i>								
1 rok i mniej ..... <i>and less</i>	31009	18440	22516	13326	20081	11222	20908	11866
1— 5.....	38148	18366	32947	16155	30652	14156	31173	15299
5—10.....	22465	11389	22106	11596	17793	8830	17757	8969
10—20.....	29659	16342	25341	13870	20015	10128	19591	10049
20—30.....	11501	4111	12450	4628	11841	4369	11736	4471
powyżej 30 lat ..... <i>more than 30 years</i>	634	63	1479	232	3075	669	2983	799

<sup>a</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>b</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3—6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>b</sup> Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3—6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABLE 14 (81). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU<sup>a</sup>**  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Podejmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych.....	7388	5768	3793	4064	Persons undertaking employment in intervention works
w tym kobiety .....	3212	2954	2210	2270	of which women
Podejmujący zatrudnienie przy robotach publicznych .....	2440	3212	2644	4745	Persons undertaking employment in public works
w tym kobiety .....	964	1443	888	1691	of which women
Rozpoczynający szkolenie .....	5317	6123	10256	10181	Persons starting training
w tym kobiety .....	2742	2460	4059	4040	of which women

<sup>a</sup> W ciągu roku.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> During the year.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABLE 15 (82). **WYDATKI FUNDUSZU PRACY**  
**LABOUR FUND EXPENDITURES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł				w odsetkach in per cent	
<b>OGÓŁEM.....</b>	<b>435,6<sup>a</sup></b>	<b>258,5</b>	<b>491,6</b>	<b>615,7</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:						of which:
Zasiłki dla bezrobotnych.....	234,3	129,0	186,8	197,6	32,1	Unemployment benefits
Szkolenia .....	3,7	6,2	22,1	17,7	2,9	Training
Prace interwencyjne.....	14,6	16,6	18,1	22,6	3,7	Intervention works
Roboty publiczne .....	10,7	15,1	18,2	35,1	5,7	Public works
Przygotowanie zawodowe młodocianych.....	10,3	6,0	-	-	-	Professional education for non-adults
Środki na podjęcie działalności gospodarczej .....	6,5	13,2	56,7	79,1	12,9	Means for undertaking economic activity
Stypendia za okres szkolenia i stażu u pracodawcy .....	21,6	38,2	102,8	152,9	24,8	Scholarships for a training and an internship period with the employer

<sup>a</sup> Łącznie z zasiłkami i świadczeniami przedemerytalnymi, które do 31 VII 2004 r. finansowane były z Funduszu Pracy, a od 1 VIII 2004 r. finansowane są z budżetu państwa (w 2000 r. odpowiednio: 67,6 mln zł i 56,0 mln zł).

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> Including pre-retirement benefits and allowances which were financed from the Labour Fund until 31 VII 2004 while since 1 VIII 2004 they have been financed from the state budget (in 2000: 67,6 mln zł and 56,0 mln zł respectively).

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

## Warunki pracy

### Work conditions

TABL. 16 (83). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY<sup>a</sup> (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**  
**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (excluding private farms in agriculture)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym w wypadkach Of which in				Z liczby ogółem – w wypadkach ciężkich Of total number – in serious accidents
		śmier- telnych fatal acci- dents	powodujących niezdolność do pracy accidents resulting in an inability to work			
			1–3 dni days	4–20	21 dni i więcej days and more	
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	3384	19	20	895	2234	36
<b>TOTAL</b> ..... 2009	3222	13	26	944	1979	39
..... <b>2010</b>	<b>3539</b>	<b>9</b>	<b>47</b>	<b>1016</b>	<b>2197</b>	<b>29</b>
sektor publiczny..... public sector	1211	-	.	.	.	6
sektor prywatny..... private sector	2328	9	.	.	.	23
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. ... Agriculture, forestry and fishing	59	2	1	22	34	-
Przemysł..... Industry	1333	-	15	354	911	11
górnictwo i wydobywanie..... mining and quarrying	22	-	-	6	14	
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing	1176	-	12	303	817	10
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	62	-	2	20	36	1
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities	73	-	1	25	44	-
Budownictwo..... Construction	385	4	5	93	278	8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	436	1	4	161	231	1
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage	113	2	1	27	79	2

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku.

<sup>a</sup> Registered in a given year.

TABL. 16 (83). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY<sup>a</sup> (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) (dok.)**  
**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (excluding private farms in agriculture) (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym w wypadkach Of which in				Z liczby ogółem - w wypadkach ciężkich  Of total number - in serious accidents
		śmier- telnych fatal acci- dents	powodujących niezdolność do pracy accidents resulting in an inability to work			
			1-3 dni days	4-20	21 dni i więcej days and more <sup>c</sup>	
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	26	-	-	9	16	1
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>						
Informacja i komunikacja .....	12	-	1	2	3	-
<i>Information and communication</i>						
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa.....	18	-	-	8	6	1
<i>Financial and insurance activities</i>						
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	98	-	-	31	64	1
<i>Real estate activities</i>						
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	31	-	-	8	21	1
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..	99	-	1	27	67	-
<i>Administrative and support service activities</i>						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ...	180	-	3	75	77	-
<i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>						
Edukacja .....	216	-	4	59	120	-
<i>Education</i>						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna.....	460	-	10	123	250	1
<i>Human health and social work activities</i>						
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	36	-	1	8	20	1
<i>Arts, entertainment and recreation</i>						
Pozostała działalność usługowa.....	37	-	1	9	20	1
<i>Other service activities</i>						

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku.

<sup>a</sup> Registered in a given year.



TABL. 17 (84). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY<sup>a</sup>**  
**(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**  
**EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup>**  
**(excluding private farms in agriculture)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>agriculture, forestry and fishing</i>	przemysł <i>industry</i>		budownictwo <i>con- struction</i>	handel; napra- wa po- jazdów samo- chodo- wych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	transport i gospo- darka magazy- nowa <i>transportation and storage</i>	opieka zdrowot- na i po- moc społecz- na <i>human health and social work activi- ties</i>
			razem <i>total</i>	w tym przetwó- rstwo przemys- łowe <i>of which manu- facturing</i>				
<b>OGÓŁEM.....</b> 2005	3384	52	1549	1411	280	277	185	443
<b>TOTAL</b>								
2009	3222	46	1323	1173	351	358	144	428
<b>2010</b>	<b>3539</b>	<b>59</b>	<b>1333</b>	<b>1176</b>	<b>385</b>	<b>436</b>	<b>113</b>	<b>460</b>
w tym: <i>of which:</i>								
Kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami che- micznymi .....	133	2	69	64	10	12	2	13
<i>Persons contacting with electrical current, temperature, hazardous substances and chemical prepara- tions</i>								
Zderzenie z/uderzenie w nierucho- my obiekt .....	880	14	262	216	102	95	33	144
<i>Persons colliding with/struck by a stationary object</i>								
Uderzenie przez obiekt w ruchu .....	769	15	362	327	105	86	36	55
<i>Persons struck by a moving object</i>								
w tym przez spadający obiekt .....	308	5	164	144	42	5	6	18
<i>of which by a falling object</i>								
Kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym .....	600	8	271	255	64	115	12	36
<i>Persons contacting with a sharp, rough, coarse object</i>								
Uwięzienie, zmiżdżenie .....	222	4	137	129	23	25	2	12
<i>Persons trapped, crushed</i>								
Obciążenie fizyczne lub psychiczne <i>Persons under physical or mental stress</i>	352	4	110	92	29	45	6	56
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia .....	78	4	13	1	3	5	6	26
<i>Persons suffering aggression from person or animal</i>								

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku.

<sup>a</sup> Registered in a given year.

TABL. 17 (84). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY<sup>a</sup> (dok.)**  
**EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry and fishing	przemysł industry		budow- nictwo con- struc- tion	handel; napra- wa po- jazdów samo- chodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazy- nowa transport and storage	opieka zdrowot- na i pomo- c społecz- na human health and social work activi- ties
			razem total	w tym przetwó- rstwo przemy- słowe of which manu- facturing				

PRZYCZYNY WYPADKÓW  
CAUSES OF ACCIDENTS

<b>OGÓŁEM.....</b> 2005	6274	78	3134	2878	611	492	293	663
<b>TOTAL</b>								
2009	6234	85	2945	2638	699	643	227	695
<b>2010</b>	<b>6945</b>	<b>127</b>	<b>2932</b>	<b>2636</b>	<b>844</b>	<b>822</b>	<b>221</b>	<b>759</b>
w tym: of which:								
Niewłaściwy stan czynnika material- nego..... Inappropriate condition of material objects/agents	653	7	302	262	71	77	41	63
Niewłaściwa organizacja: Inappropriate organization of:								
pracy..... work	378	7	210	191	79	21	9	23
stanowiska pracy..... work post	370	5	147	132	72	51	8	45
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikiem materialnym..... Absence or inappropriate use of material objects/agents	538	6	302	280	72	62	7	33
Nie używanie sprzętu ochronnego.... Not using protective equipment	91	2	49	41	11	11	6	6
Niewłaściwe samowolne zachowa- nie się pracownika..... Inappropriate wilful employee action	477	11	270	243	48	57	13	30
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika <sup>b</sup> ..... Inappropriate mental-physical condi- tion of employee <sup>b</sup>	190	5	65	60	25	26	9	11
Nieprawidłowe zachowanie się pra- cownika..... Incorrect employee action	3698	72	1469	1341	423	450	98	399

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku. <sup>b</sup> Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

<sup>a</sup> Registered in a given year. <sup>b</sup> Caused by, i.a.: sudden action, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 18 (85). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE**  
**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS**  
**IN AGRICULTURE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1882</b>	<b>1272</b>	<b>1196</b>	<b>1235</b>	<b>TOTAL</b>
w tym wypadki śmiertelne .....	11	8	8	1	of which fatal accidents
Wydarzenia powodujące urazy:					Events causing injury:
upadek osób .....	1123	630	642	685	persons falling
uderzenie lub przygniecenie przez spadające przedmioty .....	74	88	63	81	persons hit or crushed by falling objects
przejechanie, uderzenie, pochwycenie przez środki transportu w ruchu .....	35	22	18	15	persons run over, hit or caught by moving means of transport
pochwycenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń .....	199	175	170	165	persons caught or hit by moving parts of machinery and equipment
uderzenie, przygniecenie, pogryzienie przez zwierzęta .....	139	106	90	67	persons hit, crushed or bitten by animals
działanie:					influence of:
skrajnych temperatur .....	24	19	18	15	extreme temperatures
materiałów szkodliwych.....	4	3	-	1	hazardous materials
inne wydarzenia.....	284	229	195	206	other events

TABL. 19 (86). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with						
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery		
	ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	
	na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed								
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	118	82	77	50	26	19	15	13
<b>TOTAL</b>	2009	114	90	69	53	29	25	17	12
	<b>2010</b>	<b>99</b>	<b>77</b>	<b>60</b>	<b>46</b>	<b>25</b>	<b>21</b>	<b>14</b>	<b>10</b>
sektor publiczny .....		82	74	34	28	43	42	5	5
public sector									
sektor prywatny.....		104	78	67	51	20	15	17	12
private sector									
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		86	61	24	13	47	44	15	4
Agriculture, forestry and fishing									

<sup>a</sup> Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 19 (86). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA<sup>a</sup> (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS<sup>a</sup> (cont.)**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery	
	ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors
	na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed							
Przemysł..... Industry	153	117	102	79	28	22	23	16
górnictwo i wydobywanie..... mining and quarrying	70	69	31	31	39	38	0	0
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing	163	123	111	85	28	21	25	17
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz <sup>Δ</sup> , parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> ..... electricity, gas, steam and air con- ditioning supply	66	62	28	24	31	31	7	7
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywa- cja <sup>Δ</sup> ..... water supply; sewerage, waste management and remediation activities	99	80	62	46	28	26	9	7
Budownictwo..... Construction	52	40	26	17	12	11	14	12
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	17	15	8	7	5	4	5	4
Transport i gospodarka magazy- nowa..... Transportation and storage	184	172	32	27	148	141	3	3
Informacja i komunikacja..... Information and communication	1	1	-	-	1	1	0	-
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... Administrative and support service activities	8	8	8	8	-	-	-	-
Edukacja..... Education	-	-	-	-	-	-	-	-
Opieka zdrowotna i pomoc społecz- na..... Human health and social work ac- tivities	27	23	13	9	14	14	0	0

<sup>a</sup> Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 20 (87). **CHOROBY ZAWODOWE<sup>a</sup>**  
*OCCUPATIONAL DISEASES<sup>a</sup>*

CHOROBY	Liczba przypadków <i>Number of cases</i>	DISEASES
<b>OGÓŁEM</b> .....	2000	<b>TOTAL</b>
	2005	
	2009	
	<b>2010</b>	
Pylice płuc .....	-	<i>Pneumoconioses</i>
Przewlekłe obturacyjne zapalenie oskrzeli z trwałym upośledzeniem sprawności wentylacyjnej płuc .....	-	<i>Chronic obstructive bronchitis which causes air-flow limitation</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodowane nadmiernym wysiłkiem głosowym .....	4	<i>Chronic diseases of vocal organ related to excessive vocal effort</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi .....	1	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environment</i>
Choroby skóry .....	2	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy .....	7	<i>Chronic diseases of locomotor system related to the way the job is performed</i>
Przewlekłe choroby obwodowego układu nerwowego wywołane sposobem wykonywania pracy .....	2	<i>Chronic diseases of peripheral nervous system related to the way job is performed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślimakowego spowodowany hałasem .....	7	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear type</i>
Zespół wibracyjny .....	2	<i>Vibration syndrome</i>
Choroby układu wzrokowego wywołane czynnikami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi .....	1	<i>Diseases of visual system induced by physical, chemical or biological agents</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa .....	24	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

<sup>a</sup> Choroby zawodowe podano zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 VI 2009 r. (Dz. U. Nr 105, poz. 869); nowa lista chorób obowiązuje od 3 VII 2009 r.

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

<sup>a</sup> Occupational diseases are given in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 30 VI 2009 (Journal of Laws No. 105) item 869; the new list of the diseases has been operative since 3 VII 2009.

Source: data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

TABL. 21 (88). **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 15 XII  
**PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS<sup>a</sup>**  
As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Posiłki profilaktyczne <i>Preventive food</i>	Napoje <i>Drinks</i>	Inne środki odżywcze <i>Other nutrition</i>	Dodatki pieniężne <i>Special pay</i>	Skrócony czas pracy <i>Short-time work</i>	Dodatkowe urlopy <i>Extra leaves</i>	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze <i>Entitlements arising from work in particular conditions</i>
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	21622	71518	4058	31191	2270	3612	38719
<b>TOTAL</b> ..... 2009	21101	60317	2201	18739	2196	3261	264
..... <b>2010</b>	<b>23429</b>	<b>56977</b>	<b>1881</b>	<b>18436</b>	<b>1606</b>	<b>3304</b>	<b>284</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	6736	13456	574	7163	1139	2527	148
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	16693	43521	1307	11273	467	777	136
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1275	1018	-	130	-	-	-
Przemysł ..... <i>Industry</i>	14496	41538	1767	14679	740	960	125
górnictwo i wydobywanie ..... <i>mining and quarrying</i>	832	3093	-	538	-	172	4
przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	10608	35779	1580	10897	721	692	81
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> ..... <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1514	739	7	2160	14	95	14
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	1542	1927	180	1084	5	1	26
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	4493	6410	78	487	14	12	62
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	885	3658	16	549	11	12	5
Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>Transportation and storage</i>	2109	682	20	2397	10	1516	25
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	42	186	-	82	-	6	-
Real estate activities							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	79	3280	-	105	831	798	62

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 22 (89). ŚWIADCZENIA Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROÓB ZAWODOWYCH<sup>a</sup>  
 OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba świadczeń Number of benefits		Koszt świadczeń <sup>b</sup> The cost of benefits <sup>b</sup>		Średni koszt świadczeń <sup>c</sup> Average cost of benefits <sup>c</sup>	
	razem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations	razem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations	razem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	965	937	2099	1953	2175	2084
<b>TOTAL</b> ..... 2009	1326	1293	3248	3084	2449	2385
..... <b>2010</b>	<b>1282</b>	<b>1237</b>	<b>3162</b>	<b>2979</b>	<b>2466</b>	<b>2408</b>
sektor publiczny..... public sector	419	404	1027	920	2452	2277
sektor prywatny..... private sector	863	833	2135	2059	2474	2472
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. ... Agriculture, forestry and fishing	26	16	88	45	3385	2800
Przemysł..... Industry	650	629	1492	1436	2295	2284
górnictwo i wydobywanie..... mining and quarrying	12	12	24	24	1992	1992
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing	580	559	1349	1294	2326	2315
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	22	22	48	48	2186	2186
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... water supply; sewerage, waste management and remediation activities	36	36	71	71	1961	1961
Budownictwo..... Construction	125	124	451	448	3606	3615
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	163	159	352	343	2161	2158
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage	41	41	128	128	3120	3120
Informacja i komunikacja..... Information and communication	2	2	4	4	1850	1850
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .. Administrative and support service activities	5	5	16	16	3160	3160
Edukacja..... Education	9	9	22	22	2389	2389
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social work activities	260	251	610	537	2345	2138

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> W tysiącach złotych. <sup>c</sup> W złotych na 1 świadczenie.

<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons. <sup>b</sup> In thousands of PLN. <sup>c</sup> In PLN per 1 benefit.

## DZIAŁ VII

### WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

#### Uwagi ogólne

#### Wynagrodzenia

**1. Wynagrodzenia** obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto w tabl. 2 i 4 nie obejmują pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

**Do wynagrodzeń osobowych** zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

**2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

## CHAPTER VII

### WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

#### General notes

#### Wages and salaries

**1. Wages and salaries** include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, moreover in tables 2 and 4 do not include employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

**Personal wages and salaries** comprise, i.e.: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

**2. The average monthly (nominal) wages and salaries** per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.



Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887) z późniejszymi zmianami.

### Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń wypłacanych w ramach pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych przez:

- 1) Zakład Ubezpieczeń Społecznych – ze środków Funduszu Ubezpieczeń Społecznych i budżetu państwa – w ramach odrębnego rozdziału wydatków budżetu państwa i dotacji celowej (do 2006 r. w ramach dotacji celowej);
- 2) Ministerstwo Obrony Narodowej w zakresie świadczeń wypłacanych byłym żołnierzom zawodowym i członkom ich rodzin – ze środków budżetu Ministerstwa Obrony Narodowej;
- 3) Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji w zakresie świadczeń wypłacanych byłym funkcjonariuszom służby bezpieczeństwa publicznego oraz członkom ich rodzin – ze środków budżetu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji;
- 4) Ministerstwo Sprawiedliwości w zakresie świadczeń wypłacanych byłym funkcjonariuszom Służby Więziennej i członkom ich rodzin – ze środków budżetu Ministerstwa Sprawiedliwości.

Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;
- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);

*Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.*

3. *Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) introduced with the Law on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887) with later amendments.*

### Social security benefits

1. *Information regarding retirement pay and pension benefits (excluding farmers) concerns benefits which are paid in regard to non-agricultural social security system by the:*

- 1) *Social Insurance Institution – from the source of the Social Insurance Fund and the state budget – within the scope of separate division of the state budget expenditures and within the appropriated allocations of the state budget (until 2006 only from the appropriated allocation);*
- 2) *Ministry of National Defence, in regard to benefits for former professional soldiers and members of their families – from the source of the Ministry of National Defence;*
- 3) *Ministry of the Interior and Administration, in regard to benefits for former public safety and members of their families – from the source of the Ministry of the Interior and Administration;*
- 4) *Ministry of Justice, in regard to benefits for former public safety and members of their families – from the source of the Ministry of Justice.*

*Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:*

- 1) *employed persons;*
- 2) *outworkers;*
- 3) *members of agricultural producers' co-operatives and agricultural farmers' co-operatives;*
- 4) *persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;*
- 5) *persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);*

- 6) duchowni;
- 7) żołnierze zawodowi;
- 8) funkcjonariusze służby bezpieczeństwa publicznego tj.: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu, Centralnego Biura Antykorupcyjnego, Straży Granicznej, Biura Ochrony Rządu, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej oraz b. Urzędu Ochrony Państwa;
- 9) rolnicy indywidualni;
- 10) inwalidzi wojenni i wojskowi, osoby represjonowane (od 1991 r.) oraz kombatanci.

**Emerytury oraz renty z tytułu niezdolności do pracy i renty rodzinne** (wyplacane także na podstawie ustawy o świadczeniach z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) dotyczą uprawnionych wymienionych w pkt. od 1) do 10).

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń wypłacanych przez Kasę Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego ze środków Funduszu Emerytalno-Rentowego i budżetu państwa – w ramach odrębnego rozdziału wydatków budżetu państwa i dotacji celowej (do 2006 r. w ramach dotacji celowej), a także ze środków Funduszu Ubezpieczeń Społecznych oraz budżetu państwa (renty kombatanckie i socjalne), w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z tych środków.

**2. Świadczenia emerytalne i rentowe** obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych) uwzględniającą w 2008 r. zmniejszenia m. in. z tytułu osiągnięcia przychodów z pracy.

**3. Dane dotyczące przeciętnej miesięcznej wysokości emerytury i renty** obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

**4. Dane o przeciętnych świadczeniach emerytalno-rentowych** prezentowane są **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

- 6) clergy;
- 7) professional soldiers;
- 8) the public safety functionaries, i.e.: the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency, Central Anticorruption Bureau, Border Guard, Office of Government Protection, State Fire Department, Penitentiary Staff as well as the former Office of State Protection;
- 9) farmers;
- 10) war and military invalids, repressed persons (since 1991) as well as combatants.

**Retirement pay as well as pensions resulting from an inability to work and family pensions** (also paid on the basis of the Law on Benefits from Work-related Accidents and Illnesses) concern the persons mentioned in items 1) to 10).

Information regarding **retirement pay and pension benefits for farmers** concerns benefits which are paid by the Agricultural Social Insurance Fund from the source of the pension Fund and the state budget – within the scope of separate division of the state budget expenditure and within the appropriated allocations of the state budget (until 2006 only from the appropriated allocation) as well as from the source of the Social Insurance Fund and the state budget (combatant and social pensions), in case of farmers who are authorized to receive benefits from those sources simultaneously.

**2. Retirement pay and pension benefits** include the amount of benefits due (current and compensatory) taking into account in 2008 the deductions, among others, in respect of earning revenue from work.

**3. Data regarding the average monthly retirement pay and pension** are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

**4. Data concerning average retirement pay and pension benefits** are presented **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.

## Wynagrodzenia

### Wages and salaries

TABL. 1 (90). **WYNAGRODZENIA BRUTTO<sup>a</sup>**  
**GROSS WAGES AND SALARIES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. zł	in thous. zł	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>12884405,9</b>	<b>13685859,0</b>	<b>T O T A L</b>
sektor publiczny .....	5557897,9	5834920,1	public sector
sektor prywatny .....	7326508,0	7850938,9	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. ....	143399,7	154515,7	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł.....	4023139,8	4202530,8	Industry
górnictwo i wydobywanie .....	82127,6	96428,4	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe .....	3480272,9	3660680,9	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> ....	256397,6	227214,6	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekulty- wacja <sup>Δ</sup> .....	204341,7	218206,9	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo .....	758363,7	771857,5	Construction
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> .....	1602340,8	1714071,1	Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
Transport i gospodarka magazy- nowa .....	303347,8	314057,8	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..	104293,4	113240,4	Accommodation and catering <sup>Δ</sup>
Informacja i komunikacja .....	284703,1	408233,6	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa.....	227797,9	245657,5	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ....	145428,8	164038,1	Real estate activities
Działalność profesjonalna, na- ukowa i techniczna .....	252777,8	271442,0	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	193304,1	193758,3	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe za- bezpieczenia społeczne .....	1345881,9	1425279,5	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja.....	2025368,8	2187369,9	Education
Opieka zdrowotna i pomoc spo- leczna .....	1238601,6	1271117,5	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	158983,5	170458,0	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa ...	76673,2	78231,3	Other service activities

<sup>a</sup> Obejmują tylko składniki wynagrodzeń wymienione w ust. 1 uwag ogólnych do działu „Wynagrodzenia”.

<sup>a</sup> Data includes only components of wages and salaries mentioned in item 1 of general notes to the chapter “Wages and salaries”.

TABL. 2 (91). WYNAGRODZENIA BRUTTO<sup>a</sup> WEDŁUG SKŁADNIKÓW  
GROSS WAGES AND SALARIES<sup>a</sup> BY COMPONENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Osobowe <sup>b</sup>	Wyплаты	Dodatkowe	Pozostałe <sup>c</sup>	Ucniów
		Total	Personal <sup>b</sup>	z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Other <sup>c</sup>	Apprentices
				w tys. zł	in thous. zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	8830978,5	8390837,0	10921,3	169328,0	257000,3	2891,9
<b>TOTAL</b>	2009	12779866,7	12192431,7	4760,9	220294,2	357992,3	4387,6
	<b>2010</b>	<b>13057956,3</b>	<b>12347449,1</b>	<b>3908,1</b>	<b>259507,3</b>	<b>442672,8</b>	<b>4419,0</b>
sektor publiczny..... public sector		6000387,6	5549712,2	1375,1	259507,3	189484,8	308,2
sektor prywatny..... private sector		7057568,7	6797736,9	2533,0	-	253188,0	4110,8
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybnictwo..... Agriculture, forestry and fishing		145885,5	140523,1	512,6	35,2	4806,5	8,1
Przemysł..... Industry		4167656,9	4061782,8	1274,8	3572,1	98918,9	2108,3
górnictwo i wydobywanie..... mining and quarrying		97200,1	94768,2	397,2	-	2034,7	-
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing		3618494,6	3530912,1	753,9	45,0	84705,3	2078,3
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> . electricity, gas, steam and air conditioning supply		232411,8	226186,5	-	44,2	6175,6	5,5
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... water supply; sewerage, waste management and remediation activities		219550,4	209916,0	123,7	3482,9	6003,3	24,5
Budownictwo..... Construction		688211,9	661536,6	598,4	59,3	25711,0	306,6
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> . Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>		1373447,9	1322702,3	732,9	-	48761,5	1251,2
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage		248054,4	240887,6	581,6	426,4	5981,5	177,3

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. <sup>b</sup> Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. <sup>c</sup> Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. <sup>b</sup> Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. <sup>c</sup> Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 (91). **WYNAGRODZENIA BRUTTO<sup>a</sup> WEDŁUG SKŁADNIKÓW (dok.)**  
**GROSS WAGES AND SALARIES<sup>a</sup> BY COMPONENTS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe <sup>b</sup> Personal <sup>b</sup>	Wyplaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Pozostałe <sup>c</sup> Other <sup>c</sup>	Uczniów Apprentices
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	84180,0	78914,7	-	1167,8	3864,8	232,7
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	388070,6	382102,9	-	68,5	5897,6	1,6
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	236823,9	228898,9	-	-	7925,0	-
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	146904,6	138837,4	133,4	766,0	7155,7	12,1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	212313,4	193988,7	8,0	3663,9	14630,1	22,7
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .. <i>Administrative and support service activities</i>	187497,6	177788,3	-	4,4	9679,9	25,0
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1485858,2	1336894,4	-	88060,3	60903,5	-
Edukacja..... <i>Education</i>	2247470,3	2007284,5	52,4	142306,3	97739,9	87,2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	1266511,2	1214748,1	14,0	16255,0	35457,0	37,1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	168915,1	150708,7	-	3107,4	15099,0	-
Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	10154,8	9850,1	-	14,7	140,9	149,1

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. <sup>b</sup> Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. <sup>c</sup> Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. <sup>b</sup> Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. <sup>c</sup> Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 3 (92). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2001,53</b>	<b>2617,50</b>	<b>2753,12</b>	<b>TOTAL</b>
sektor publiczny .....	2336,28	3128,76	3293,21	public sector
sektor prywatny .....	1759,99	2328,82	2454,01	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	2593,03	3030,45	3440,84	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł .....	2017,80	2603,20	2742,92	Industry
górnictwo i wydobywanie .....	2636,21	4160,21	4301,77	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe .....	1951,52	2499,40	2646,62	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	3045,32	4366,56	4487,71	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekulty- wacja <sup>Δ</sup> .....	2126,22	2740,87	2873,34	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo .....	1703,23	2266,43	2295,34	Construction
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> .....	1489,53	1967,30	2042,42	Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
Transport i gospodarka magazy- nowa .....	1872,05	2034,05	2092,06	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..	1231,51	1564,25	1667,23	Accommodation and catering <sup>Δ</sup>
Informacja i komunikacja .....	2937,02	5444,69	6297,80	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa .....	3178,95	3706,35	3799,10	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ...	2191,98	2689,72	2795,75	Real estate activities
Działalność profesjonalna, na- ukowa i techniczna .....	2222,43	2876,25	2971,88	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	1138,04	1511,61	1523,79	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe za- bezpieczenia społeczne .....	2809,77	3667,20	3775,35	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja .....	2298,40	3042,95	3310,81	Education
Opieka zdrowotna i pomoc spo- łeczna .....	1859,65	2755,06	2797,91	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	1907,66	2453,45	2548,36	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa...	2120,08	2243,87	2274,14	Other service activities

## Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

### Social security benefits

TABL. 4 (93). **EMERYCI I RENCISCI<sup>a</sup>**  
*RETIREES AND PENSIONERS<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM.....</b>	<b>510864</b>	<b>486990</b>	<b>481177</b>	<b>472174</b>	<b>TOTAL</b>
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych .....	377583	374283	385799	380787	Covered by the non-agricultural social security system
pobierający:					persons receiving:
emerytury.....	171631	197706	244529	242893	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy.....	144683	113128	76827	73229	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne .....	61269	63449	64443	64665	family pensions
Rolnicy indywidualni .....	133281	112707	95378	91387	Farmers
w tym pobierający emerytury .....	79774	88058	76853	73628	of which receiving retirement pay

<sup>a</sup> Przeciętne w roku; bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

<sup>a</sup> Annual averages; excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 5 (94). ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO <sup>a</sup>  
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS <sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> <b>GRAND TOTAL</b>					
Świadczenia w mln zł.....	4159,9	5267,7	6871,8	7187,9	Benefits in mln zł
<b>Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH</b> <b>FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM</b>					
<b>Razem</b> <b>Total</b>					
Świadczenia w mln zł.....	3260,7	4289,9	5863,8	6173,4	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł.....	719,64	955,13	1266,60	1351,01	Average monthly retirement pay and pension in zł
<b>Emerytury</b> <b>Retirement pay</b>					
Świadczenia w mln zł.....	1706,1	2558,3	4046,6	4291,1	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	828,39	1078,33	1379,04	1472,22	Average monthly retirement pay in zł
<b>Renty z tytułu niezdolności do pracy</b> <b>Pensions resulting from an inability to work</b>					
Świadczenia w mln zł.....	1047,5	1037,3	907,6	914,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł.....	603,30	764,13	984,50	1041,04	Average monthly pension in zł
<b>Renty rodzinne</b> <b>Family pensions</b>					
Świadczenia w mln zł.....	507,1	694,2	909,6	967,5	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł.....	689,70	911,79	1176,22	1246,74	Average monthly pension in zł
<b>ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH</b> <b>FARMERS</b>					
<b>Razem<sup>b</sup></b> <b>Total<sup>b</sup></b>					
Świadczenia w mln zł.....	899,2	977,8	1008,0	1014,5	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł.....	562,19	722,98	880,67	925,13	Average monthly retirement pay and pension in zł
<b>w tym emerytury</b> <b>of which retirement pay</b>					
Świadczenia w mln zł.....	569,4	795,0	841,2	846,6	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł.....	594,81	752,31	912,09	958,17	Average monthly retirement pay in zł

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych.  
<sup>b</sup> Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

<sup>a</sup> Excluding retirement pay and pensions paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. <sup>b</sup> Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.



## DZIAŁ VIII

### BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

#### Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie grupy gospodarstw domowych, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz gospodarstwa członków korpusu dyplomatycznego państw obcych. Gospodarstwa domowe obywateli obcego państwa zamieszkujące w Polsce stale lub przez dłuższy czas i posługujące się językiem polskim biorą udział w badaniu.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. niełącząca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych. W celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, dane uzyskane z badania budżetów gospodarstw domowych za lata 2005-2010 przeważone zostały danymi o strukturze gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącymi z Narodowego Spisu Ludności i Mieszkań 2002 r.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralka, lodówka itp.), na opłatę za usługi (lekarские, stomatologiczne itp.) oraz wyposaże-

## CHAPTER VIII

### HOUSEHOLD BUDGETS

#### General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e., the level and structure of available income, expenditures and consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all groups of households, with the exception of those living in institutional households as well as households of members of the diplomatic corps of foreign countries. The households of foreign citizens with permanent or long-lasting residence in Poland and using Polish participate in the survey.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e., income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets. In order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data for 2005-2010 were weighted with data on the structure of households by number of persons and class of locality coming from the Population and Housing Census 2002.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that, each month, different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e., on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental,

nia gospodarstw domowych w przedmioty trwałe-go użytkowania.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące społeczno-ekonomiczne grupy ludności, tj. gospodarstwa domowe: pracowników, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów i rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł (innych niż emerytura i renta).

Począwszy od 2005 r. nie wyodrębnia się grupy społeczno-ekonomicznej pracowników użytkujących gospodarstwo rolne.

3. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych (tabl. 1) ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

- 1) do osób pracujących zalicza się:
  - a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa agencyjna, umowa-zlecenie, umowa ustna itd.); do tej grupy pracujących zaliczono również pracowników zatrudnionych w spółdzielniach produkcji rolniczej,
  - b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
  - c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie), w tym wynajem nieruchomości związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz wykonywanie wolnego zawodu, a od 2005 r. także członków spółdzielni produkcji rolniczej;
- 2) osoby utrzymujące się ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i świadczeń pozostałych (do roku 2005 – „Świadczenia pomocy społecznej”), których głównym źródłem utrzymania jest m.in. emerytura, renta rodzinna, zasiłek dla bezrobotnych i inne świadczenia z Funduszu Pracy, świadczenia rodzinne, renta socjalna, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej, stypendia;

etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

The survey included all households within randomly selected dwellings representing socio-economic groups of the population, i.e., households of: employees, farmers, self-employed, retirees and pensioners as well as households maintained from non-earned sources (other than retirement pay and pensions).

Since 2005, social-economic group of employee-farmers has not been distinguished.

3. The categories of persons comprising households (table 1) were established on the basis of their primary source of maintenance, i.e., source deriving the greatest income:

1) employed persons include:

- a) hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, outwork, agency contracts, commission contracts, verbal contracts, etc.); employees of agricultural production co-operatives were also included in this group of employees,
- b) employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is income from private farm work,
- c) self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is conducting economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture), of which rental of buildings connected with conducting economic activity as well as persons practising a learned profession, and since 2005 also members of agricultural production co-operatives.

2) persons maintained from social security benefits and other benefits (until 2005 – “Social assistance benefits”), for whom the main source of maintenance is among others: retirement pay, pension, unemployment benefit and other benefits from the Labour Fund, pre-retirement benefits and allowances, family allowances, disability welfare pension, monetary and non-

3) osoby pozostające na utrzymaniu (bez własnego źródła utrzymania) utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

**4. Dochód rozporządzalny** obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek — rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów: z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych, świadczeń pozostałych (do roku 2005 — „Świadczenia pomocy społecznej”) oraz podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek, jak również bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej — uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę — który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia, wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę);
- 2) dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi na nią bieżącymi nakładami (tj. zakupem produktów i usług, wynagrodzeniami i składkami na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych). Dochód ten jest pomniejszony o podatki związane z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie oraz od 2004 r. powiększony o dopłaty dla rolnictwa;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie), w tym dochód z wynajmu nieruchomości związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz dochód z wykonywania wolnego zawodu, jaka została przeznac-

*monetary assistance provided on the basis of the Law on Social Welfare, scholarships;*

3) *dependents (without their own source of maintenance) maintained by other persons being members of the same household.*

**4. Available income** includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid: with income from hired labour, social security benefits, other benefits (until 2005 — “Social assistance benefits”), as well as taxes paid by self-employed persons, excluding obligatory social security contributions paid by the insured employee.

*Available income comprises:*

- 1) *income from hired work — obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement — which includes: all income obtained from hired labour, including: wages and salaries, payments not included in wages and salaries (e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, sums received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and nursing benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);*
- 2) *income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e., the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees). This income is reduced by taxes connected with tending a private farm in agriculture and since 2004 increased by subsidies for agriculture;*
- 3) *income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture), of which income from rental of buildings connected with conducting economic activity and income from*

czona na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);

- 4) dochód z tytułu własności (odsetki, udziały w zyskach przedsiębiorstw, w tym dywidendy) oraz dochody z wynajmu nieruchomości (dochód netto, czyli przychody minus nakłady i ewentualnie podatki, pochodzący z wynajmu lokali mieszkalnych, garaży i innych budynków niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz ziemi);
- 5) dochód ze świadczeń: z ubezpieczeń społecznych, który obejmuje emerytury (w tym od 2005 r. renty strukturalne za przekazane gospodarstwo rolne), świadczenia o charakterze rent inwalidzkich (renty z tytułu niezdolności do pracy, szkoleniowe, renty przyznane rolnikom indywidualnym), renty rodzinne, świadczenia rehabilitacyjne oraz zasiłki, w tym macierzyńskie, pogrzebowe i chorobowe (po ustaniu stosunku pracy) i świadczeń pozostałych, który obejmuje m.in. zasiłki dla bezrobotnych, zasiłki i świadczenia przedemerytalne, świadczenia rodzinne, renty socjalne, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej;
- 6) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary (w tym alimenty od osób prywatnych), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

**Dochód do dyspozycji** jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

**5. Wydatki** obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

**Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne** przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

*practicing a learned profession, which was designated for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);*

- 4) *income from property (interest, shares in company profits including dividends) and income from rental of buildings (net income i.e. revenues minus expenditures and possible taxes, coming from rental of dwellings, garages and other buildings not connected with conducting economic activity as well as land);*
- 5) *income from benefits: from social security, which includes retirement pay (of which, since 2005, early retirement pays for transferred farm), disability types of benefits (pension for inability to work, training or granted to individual farmers), family pensions, rehabilitation benefits, maternity, funeral and sick leave benefits (after expiration of the employment contract) and other benefits, which includes among others: unemployment benefits, pre-retirement benefits and allowances, family allowances, disability welfare pensions, monetary and non-monetary assistance provided on the basis of the Law on Social Welfare;*
- 6) *other income, which includes, i.a.: gifts (i.a. private alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

*Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.*

**Disposable income** is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

**5. Expenditures** include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

**Expenditures on consumer goods and services** are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash, with the use of cash or a credit card and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets).

**Pozostałe wydatki** obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty od osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości oraz straty pieniężne.

**6.** Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z obowiązującą na lata 2009-2012 Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

**7. Spożycie** artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

**Other expenditures** include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate and monetary losses.

**6.** Expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS) adopted for the period 2009-2012.

**7. Consumption** of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash, also with the use of cash or a credit card and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

TABL. 1 (95). **GOSPODARSTWA DOMOWE**  
*HOUSEHOLDS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Gospodarstwa domowe objęte badaniem .....	2077	1773	1932	1956	<i>Households included in the survey</i>
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym .....	3,63	3,50	3,32	3,31	<i>Average number of persons in a household</i>
w tym:					<i>of which:</i>
pracujących .....	1,17	1,11	1,21	1,19	<i>employed</i>
pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej .....	1,02	1,05	1,03	1,04	<i>receiving social security benefits and social assistance benefits</i>
w tym emerytury i renty .....	0,86	0,85	0,86	0,88	<i>of which retirement pays and pensions</i>
pozostających na utrzymaniu .....	1,41	1,30	1,03	1,03	<i>dependents</i>

TABL. 2 (96). **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBE**  
**W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
*AVERAGE MONTHLY PER CAPITA AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Dochód rozporządzalny .....	497,22	619,02	834,59	907,28	<i>Available income</i>
w tym dochód do dyspozycji	479,93	590,71	795,52	866,05	<i>of which disposable income</i>
w tym dochody:					<i>of which income:</i>
z pracy najemnej .....	226,31	269,93	434,50	473,49	<i>from hired work</i>
z pracy na własny rachunek .....	30,86	41,65	49,74	57,86	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych .....	150,76	211,91	248,62	277,49	<i>from social security benefits</i>
ze świadczeń pozostałych <sup>a</sup> .....	34,51	44,83	46,91	45,61	<i>from other benefits <sup>a</sup></i>

<sup>a</sup> Do 2005 r. – dochód ze świadczeń z pomocy społecznej.

<sup>a</sup> Until 2005 – income from social assistance benefits.

TABL. 3 (97). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
**AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Wydatki ogółem .....	507,06	589,25	783,78	820,00	<i>Total expenditures</i>
w tym towary i usługi konsumpcyjne <sup>a</sup> .....	489,77	560,94	744,72	778,76	<i>of which consumer goods and services<sup>a</sup></i>
w tym:					<i>of which:</i>
żywność i napoje bezalkoholowe .....	171,81	179,88	221,11	228,29	<i>food and non-alcoholic beverages</i>
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe .....	12,02	12,31	16,12	18,12	<i>alcoholic beverages and tobacco</i>
odzież i obuwie .....	30,70	32,10	41,06	44,00	<i>clothing and footwear</i>
użytkowanie mieszkania lub domu i nośniki energii .....	81,88	109,62	140,48	143,29	<i>housing, water, electricity, gas and other fuels</i>
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego .....	28,61	29,49	42,69	46,00	<i>furnishings, household equipment and routine maintenance of the house</i>
zdrowie .....	24,48	31,87	38,92	41,78	<i>health</i>
w tym artykuły farmaceutyczne .....	x	21,54	26,45	28,51	<i>of which pharmaceutical products</i>
transport .....	54,87	49,50	81,62	85,68	<i>transport</i>
łącznie .....	14,53	29,53	32,84	32,33	<i>communication</i>
rekreacja i kultura .....	30,45	34,44	50,77	54,87	<i>recreation and culture</i>
edukacja .....	6,60	5,73 <sup>b</sup>	7,60 <sup>c</sup>	8,51	<i>education</i>
restauracje i hotele .....	4,39	8,85	13,36	11,95	<i>restaurants and hotels</i>
inne towary i usługi .....	24,24	29,19	40,79	43,54	<i>miscellaneous goods and services</i>
w tym higiena osobista .....	11,89	14,95	21,25	22,64	<i>of which personal care</i>

<sup>a</sup> Łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. <sup>b, c</sup> Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi: <sup>b</sup> – 13,89%, <sup>c</sup> – 11,32%.

<sup>a</sup> Including pocket money not considered in items by types of expenditures. <sup>b, c</sup> Relative error of estimates exceeds 10% and is: <sup>b</sup> – 13,89 %, <sup>c</sup> – 11,32 %.

TABL. 4 (98). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
**AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe w kg .....	9,83	8,97	7,81	7,70	<i>Bread and cereals in kg</i>
w tym pieczywo .....	6,74	5,93	5,12	4,89	<i>of which bread</i>
Mięso w kg .....	4,54	4,52	4,84	4,83	<i>Meat in kg</i>
w tym przetwory mięsne i inne produkty zawierające mięso .....	1,97	1,97	2,21	2,15	<i>of which meat preparations and other products containing meat</i>
Ryba <sup>a</sup> w kg .....	0,30	0,30	0,36	0,35	<i>Fish<sup>a</sup> in kg</i>
Mleko <sup>b</sup> w l .....	7,02	5,75	4,51	4,45	<i>Milk<sup>b</sup> in l</i>
Napoje mleczne i jogurty w kg .....	x	0,50	0,66	0,76	<i>Milk based beverages and yoghurt in kg</i>

<sup>a</sup> Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmazeryjnych i panierowanych. <sup>b</sup> Bez zagęszczonego i w proszku.

<sup>a</sup> Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. <sup>b</sup> Excluding condensed and powdered milk.

TABL. 4 (98). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**  
**AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Sery w kg .....	0,99	0,96	1,01	0,97	Cheese in kg
Jaja w szt. ....	15,06	16,47	14,08	14,04	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg .....	1,60	1,49	1,41	1,41	Oils and fats in kg
w tym masło .....	0,41	0,40	0,36	0,31	of which butter
Owoce w kg .....	3,97	3,39	3,69	3,28	Fruit in kg
Warzywa w kg.....	13,89	13,45	11,13	10,73	Vegetables in kg
w tym ziemniaki .....	8,00	7,54	5,43	5,33	of which potatoes
Cukier w kg .....	2,14	1,64	1,64	1,60	Sugar in kg
Napoje bezalkoholowe w l .....	x	4,42	6,28	7,02	Non-alcoholic beverages in l

TABL. 5 (99). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup>**  
**HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households				
Chłodziarka .....	95,8	97,4	98,5	99,0	Refrigerator
Zamrażarka.....	53,8	43,2	43,6	39,7	Freezer
Automat pralniczy .....	62,1	73,1	81,9	84,0	Automatic washing machine
Zmywarka do naczyń .....	1,0	2,6	6,6	8,7	Dishwasher
Kuchenka mikrofalowa .....	16,2	31,6	42,8	47,6	Microwave oven
Samochód osobowy .....	51,0	52,6	65,7	66,6	Passenger car
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża).....	28,1	38,4	41,3	40,0	Hi-fi stereo music system
Odbiornik telewizyjny .....	97,3	97,9	98,3	98,2	Television set
Telefon komórkowy .....	10,0	59,2	83,1	85,1	Mobile phone
Magnetowid, odtwarzacz .....	49,3	43,1	29,0	23,9	Videorecorder
Zestaw kina domowego .....	x	x	8,6	11,2	Home cinema system
Odtwarzacz płyt kompaktowych .....	5,9	7,6	9,5	8,8	Compact disc player
Odtwarzacz DVD .....	x	15,9	44,2	47,8	DVD player
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej lub kablowej .....	42,8	44,0	58,3	61,9	Satellite or cable television equipment
Komputer osobisty .....	12,5	37,4	59,5	65,3	Personal computer
w tym z dostępem do Internetu ....	5,0	22,0	50,4	59,5	of which with access to the Internet
Drukarka .....	7,9	25,9	38,1	42,3	Printer
Aparat fotograficzny cyfrowy.....	x	x	41,3	48,1	Digital camera

<sup>a</sup> Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów.

<sup>a</sup> Compiled on the basis of data at the end of individual quarters.



## DZIAŁ IX

### INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

#### Uwagi ogólne

##### Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 6.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą przewodów ulicznych bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Informacje o długości sieci gazowej uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej) oraz sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji — z siecią ogólnospławną.

U w a g a . Od 2007 r. połączenia gazowe prowadzące również do budynków niemieszkalnych.

3. **Zródło uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne, a w przypadku kanalizacji — wpusty kanalizacyjne.

## CHAPTER IX

### MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

#### General notes

##### Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 6.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns street conduits excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Information regarding the length of the gas-line network includes data regarding the transmission (main) network and the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

**Water-line, sewerage and gas-line connections** leading to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

Note. Since 2007 gas-line connections also leading to non-residential buildings.

3. As **street spring** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

4. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet, and in the case of sewerage — sewerage inlets.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Do 2004 r. dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

**Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

**Kotłownia** to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. Informacje o **komunikacji miejskiej** dotyczą **komunikacji autobusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pośpieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

*Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.*

*Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.*

*5. Until 2004 data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** do not include households, in which the main source of maintenance was income from a private farm in agriculture.*

*The **consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.*

*6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.*

*Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-ops or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).*

***Boiler-house** is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.*

*7. Information regarding **urban transport** concerns **bus communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and microbuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.*

***Transport line** is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.*

**Długość tras** jest to długość odcinków ulic (dróg, placów), po których kursują autobusy.

**8. Dane o odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

**9. Dane o nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą — w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

## Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieskalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotelu pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nie przeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

**Mieszkanie** jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

**Izba** jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m<sup>2</sup>, z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby wykorzystywane wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli

*The **length of routes** is the length of the sections of streets (roads, squares) over which buses travel.*

***8. Data on municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.*

*Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).*

***9. Data on liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business — in case they are not discharged by sewerage system.*

## Dwellings

1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

**A dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

**A room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m<sup>2</sup>, with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

*Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used exclusively to*

izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

3. Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu bieżącej sprawozdawczości, tj. przyrostów i ubytków zasobów mieszkaniowych.

4. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

5. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Podziału na mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, indywidualnych (tj. realizowanych przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe) oraz realizowanych z przeznaczeniem na sprzedaż lub wynajem dokonano na podstawie sposobu finansowania budowy lub przeznaczenia mieszkań.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości ze środków gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów

*conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from street, courtyard or from a common space in the building.*

*The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

*2. Data regarding dwelling stocks have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.*

*3. The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census with regard to the current reporting i.e. increase and decrease in dwelling stock.*

*4. Data regarding the number of dwellings fitted with installations (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings belonging to housing co-operatives, gminas, employers, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.*

*5. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.*

*The division of dwellings into buildings of housing co-operatives, private buildings (i.e., realized by natural persons, churches and religious associations) as well as dwellings realized for sale or rent was made on the basis of the way of construction financing or dwellings designing.*

*Information regarding the results of:*

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina funds (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these com-

- (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
  - **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez товариства budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
  - **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.
- panies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);*
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
  - **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
  - **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

## Infrastruktura komunalna

### Municipal infrastructure

TABL. 1 (100). **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**  
Stan w dniu 31 XII  
**WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Sieć rozdzielcza w km:</b>					<b>Distribution network in km:</b>
Wodociągowa .....	11252,2	12492,7	13139,6	13181,2	Water-line
Kanalizacyjna <sup>a</sup> .....	4096,4	8786,4	11182,0	12414,9	Sewerage <sup>a</sup>
<b>Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych:</b>					<b>Connections leading to residential buildings:</b>
Wodociągowe .....	230233	267264	285498	294351	Water-line system
miasta .....	64030	72060	82172	88897	urban areas
wieś .....	166203	195204	203326	205454	rural areas
Kanalizacyjne .....	74650	148800	188098	209470	Sewerage system
miasta .....	37578	54656	66444	75714	urban areas
wieś .....	37072	94144	121654	133756	rural areas
<b>Zdroje uliczne .....</b>	<b>182</b>	<b>162</b>	<b>162</b>	<b>152</b>	<b>Street outlets</b>
miasta .....	123	107	110	111	urban areas
wieś .....	59	55	52	41	rural areas
<b>Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm<sup>3</sup> .....</b>	<b>49,5</b>	<b>47,3</b>	<b>46,6</b>	<b>46,9</b>	<b>Consumption of water from water-line system in households (during the year) in hm<sup>3</sup></b>
miasta .....	31,0	27,4	26,5	26,8	urban areas
wieś .....	18,5	19,9	20,1	20,1	rural areas
Na 1 mieszkańca w miastach w m <sup>3</sup>	36,2	32,3	30,6	30,8	Per capita in cities in m <sup>3</sup>

<sup>a</sup> Łącznie z kolektorami.

<sup>a</sup> Including collectors.

TABL. 2 (101). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
**CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Odbiorcy</b> (stan w dniu 31 XII) w tys.	<b>447,8</b>	<b>655,4</b>	<b>671,6</b>	<b>678,7</b>	<b>Consumers</b> (as of 31 XII) in thous.
miasta .....	282,8	302,5	315,9	325,3	urban areas
wieś .....	165,0	352,8	355,7	353,4	rural areas
<b>Zużycie</b> (w ciągu roku) w GW·h .....	<b>704,5</b>	<b>1091,4</b>	<b>1179,5</b>	<b>1196,4</b>	<b>Consumption</b> (during the year) in GW·h
miasta .....	428,0	478,8	518,7	532,1	urban areas
wieś .....	276,5	612,6	660,8	664,3	rural areas
Na 1 odbiorcę <sup>a</sup> w kW·h:					Per consumer <sup>a</sup> in kW·h
miasta .....	1513,4	1582,6	1641,9	1635,9	urban areas
wieś .....	1675,8	1736,3	1857,9	1879,7	rural areas
Na 1 mieszkańca w miastach w kW·h	499,7	564,6	600,5	611,3	Per capita in cities in kW·h

<sup>a</sup> Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Gospodarki.

<sup>a</sup> The average number of consumers during the year was used in calculations.

S o u r c e: data of the Ministry of Economy.

TABL. 3 (102). **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
 Stan w dniu 31 XII  
**GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010			SPECIFICATION
			ogółem m total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Sieć gazowa w km .....	18063,4	18463,1	18524,7	3682,1	14842,6	Gas-line system network in km
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych <sup>a</sup> .....	327637	338384	340406	106511	233895	Connections leading to residential buildings <sup>a</sup>
Odbiorcy gazu z sieci <sup>b</sup> w tys. ....	443,4	452,2	455,1	260,1	195,0	Consumers of gas from gas-line system <sup>b</sup> in thous.
Zużycie gazu z sieci <sup>c</sup> (w ciągu roku) w hm <sup>3</sup> .....	254,5	233,1	249,8	150,4	99,4	Consumption of gas from gas-line system <sup>c</sup> (during the year) in hm <sup>3</sup>
na 1 mieszkańca <sup>d</sup> w m <sup>3</sup> .....	121,3	111,0	118,8	172,8	80,7	per capita <sup>d</sup> in m <sup>3</sup>

<sup>a</sup> Od 2007 r. łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków niemieszkalnych. <sup>b</sup> Łącznie z odbiorcami korzystającymi z gazomierzy zbiorczych. <sup>c</sup> W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. <sup>d</sup> Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem bez wyodrębniania jej w tych miastach i wsiach, w których ta sieć istniała.

<sup>a</sup> Since 2007 including connections leading to non-residential buildings. <sup>b</sup> Including consumers using collective gas-meters. <sup>c</sup> Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. <sup>d</sup> Calculations are based on the total population not separated in those urban and rural areas in which this system existed.

TABL. 4 (103). **OGRZEWNICTWO**  
Stan w dniu 31 XII  
**HOUSE-HEATING**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Sieć ciepła w km .....	1348,7	1070,1	1132,0	1040,4	91,6	Heating network in km:
w tym przesyłowa.....	875,9	755,2	783,9	725,2	58,7	of which transmission
Kotłownie .....	627	723	931	667	264	Boiler rooms
Sprzedaż energii cieplnej (w ciągu roku) w TJ .....	5407,2	7814,1	8250,6	8200,1	50,5	Sale of heating energy (during a year) in TJ
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam <sup>3</sup> .....	63396	70639*	72269	70715	1554	Cubature of buildings with central heating in dam <sup>3</sup>
w tym budynków mieszkalnych...	36988	45145*	45057	44433	625	of which residential buildings

TABL. 5 (104). **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ  
I GAZOWEJ**  
**POPULATION USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Ludność w tys. – korzystająca <sup>a</sup> z:						Population – in thous. – using <sup>a</sup> :
wodociągu .....	1552,5	1586,5	1592,6	798,8	793,8	water-line system
kanalizacji.....	1056,6	1154,5	1197,2	738,5	458,7	sewerage system
gazu .....	1463,0	1508,3	1516,2	774,4	741,8	gas-line system
Ludność – w % ogółu ludności – – korzystająca <sup>a</sup> z:						Population – in % of total population – using <sup>a</sup> :
wodociągu .....	74,0	75,5	75,7	91,8	64,4	water-line system
kanalizacji.....	50,4	54,9	56,9	84,9	37,2	sewerage system
gazu .....	69,7	71,8	72,1	89,0	60,1	gas-line system

<sup>a</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> Estimated data.



TABL. 6 (105). **KOMUNIKACJA MIEJSKA<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**URBAN TRANSPORT<sup>a</sup>**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej .....	16	16	17	18	Towns served by urban transport companies
Ludność <sup>b</sup> w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys. ....	688	666	681	709	Population <sup>b</sup> in urban areas served by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:					Transportation network:
linie w km .....	3041	3101	2727	2793	lines in km
Tabor autobusowy .....	559	525	476	484	Bus fleet

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>b</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Estimated data.

TABL. 7 (106). **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE<sup>a</sup>****MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane <sup>b</sup> (w ciągu roku) w t .....	346289,8	359192,7	359812,8	Municipal waste collected <sup>b</sup> (during the year) in t
w tym z gospodarstw domowych	251926,5	242263,8	244827,8	of which from households
w tym wyselekcjonowane:				of which selected:
makulatura .....	3082,8	5429,3	7279,0	waste-paper
szkło .....	4966,1	13858,8	15064,4	glass
tworzywa sztuczne .....	1801,1	6780,7	9615,1	plastic
metale .....	478,4	1532,0	1721,0	metals
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):
liczba .....	47	29	26	number
powierzchnia w ha .....	111,5	74,3	71,1	area in ha
Nieczystości ciekłe <sup>c</sup> wywiezione (w ciągu roku) w dam <sup>3</sup> .....	245,9	303,7	298,5	Liquid waste remove <sup>c</sup> (during the year) in dam <sup>3</sup>
w tym z gospodarstw domowych...	138,7	149,5	146,5	of which from households

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Infrastruktura komunalna”, ust. 8 i 9. <sup>b</sup> Dane szacunkowe. <sup>c</sup> Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

<sup>a</sup> See general notes „Municipal infrastructure”, item 8 and 9. <sup>b</sup> Estimated data. <sup>c</sup> Collected temporarily in cesspools.

TABL. 8 (107). **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**  
Stan w dniu 31 XII  
**GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M:</b> w ha.....	<b>1488,2</b>	<b>1433,9</b>	<b>1374,9</b>	<b>1469,9</b>	<b>TOTAL: in ha</b>
w % powierzchni miast	1,4	1,4	1,2	1,3	in % of urban area space
na 1 mieszkańca miast w m <sup>2</sup> .....	17,4	16,9	15,9	16,9	per capita in urban areas in m <sup>2</sup>
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej w ha .....	685,4	657,2	638,2	720,8	Generally accessible urban area green belts in ha
parki spacerowo-wypoczynkowe ....	454,1	441,6	459,5	470,2	strolling-recreational parks
zieleńce.....	231,3	215,6	178,7	250,6	lawns
Tereny zieleni osiedlowej w ha.....	802,8	776,7	736,7	749,1	Estate green belts in ha

## Mieszkania

### Dwellings

TABL. 9 (108). **ZASOBY MIESZKANIOWE<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**DWELLING STOCKS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
Mieszkania w tys. ....	601,6	619,8	623,3	293,6	Dwellings in thous.
Izby w tys. ....	2371,2	2465,7	2483,2	1113,7	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m <sup>2</sup> .....	46377,2	48554,1	48963,2	19968,8	Usable floor space of dwellings in thous. m <sup>2</sup>
Przeciętna:					Average:
liczba izb w mieszkaniu.....	3,94	3,98	3,98	3,79	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> :					usable floor space in m <sup>2</sup> :
1 mieszkania .....	77,1	78,3	78,6	68,0	per dwelling
na 1 osobę .....	22,1	23,1	23,3	23,0	per person
liczba osób na:					number of persons:
1 mieszkanie .....	3,49	3,39	3,38	2,96	per dwelling
1 izbę .....	0,88	0,85	0,85	0,78	per room

<sup>a</sup> Przy przeliczeniach na osobę przyjęto ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII.

<sup>a</sup> The total number of population as of 31 XII was used in calculations per capita.

TABL. 10 (109). **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP<sup>a</sup>**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	2009	SPECIFICATION
<b>Mieszkania w tys. ....</b>	<b>176,1</b>	<b>160,9</b>	<b>Dwellings in thous.</b>
własność:			ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych .....	112,2	96,6	Housing co-operatives
Gmin (komunalna) .....	21,9	19,8	Gmina (municipal)
Zakładów pracy .....	2,8	1,8	Company
Skarbu Państwa .....	0,9	0,8	State Treasury
Wspólnot mieszkaniowych – osób fizycznych .....	37,4	40,8	Condominiums – natural persons
Towarzystw budownictwa społecznego .....	0,9	1,1	Public building societies
<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m<sup>2</sup> .....</b>	<b>8688,3</b>	<b>7912,1</b>	<b>Usable floor space of dwellings in thous. m<sup>2</sup></b>
własność:			ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych .....	5664,8	4872,2	Housing co-operatives
Gmin (komunalna) .....	965,8	861,5	Gmina (municipal)
Zakładów pracy .....	168,2	118,4	Company
Skarbu Państwa .....	44,8	41,6	State Treasury
Wspólnot mieszkaniowych – osób fizycznych .....	1799,0	1966,2	Condominiums – natural persons
Towarzystw budownictwa społecznego .....	45,7	52,2	Public building societies

<sup>a</sup> Bez mieszkań stanowiących własność osób fizycznych nie wchodzących w skład wspólnot mieszkaniowych oraz innych podmiotów (m.in. instytucji budujących mieszkania na sprzedaż lub wynajem, stowarzyszeń, fundacji, samorządów zawodowych i gospodarczych).

U w a g a . Dane podaje się na podstawie badania cyklicznego, przeprowadzonego co 2 lata.

<sup>a</sup> Excluding dwellings owned by natural persons not comprising condominiums as well as other entities (among others institutions constructing dwellings for sale or for rental, associations, foundations, professional and economic self-governments).

N o t e . Data are presented on the basis of periodic survey conducted every two years.

TABL. 11 (110). **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS<sup>a</sup>**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań in % of total dwellings			
<b>Miasta</b>				<b>Urban areas</b>
Wodociąg.....	97,8	97,9	97,8	Water-line system
Ustęp .....	95,2	95,2	95,1	Lavatory
Łazienka .....	94,5	94,6	94,5	Bathroom
Gaz z sieci .....	88,1	89,2	89,0	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie .....	87,2	87,5	87,5	Central heating
<b>Wieś</b>				<b>Rural areas</b>
Wodociąg.....	87,6	87,9	88,0	Water-line system
Ustęp .....	74,5	75,1	75,2	Lavatory
Łazienka .....	77,0	77,5	77,6	Bathroom
Gaz z sieci .....	57,4	59,6	59,5	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie.....	59,9	60,8	61,0	Central heating

<sup>a</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> Estimated data.

TABL. 12 (111). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**  
*DWELLINGS COMPLETED*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Mieszkania</b> .....	<b>2895</b>	<b>4080</b>	<b>5466</b>	<b>4965</b>	<b>Dwellings</b>
miasta .....	1645	1804	2963	2296	<i>urban areas</i>
wieś.....	1250	2276	2503	2669	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze.....	552	351	653	365	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne).....	146	41	26	102	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe .....	50	9	43	2	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	84	182	1000	673	<i>For sale or rent</i>
Spoleczne czynszowe.....	48	110	-	63	<i>Public building society</i>
Indywidualne.....	2015	3387	3744	3760	<i>Private</i>
miasta .....	803	1118	1257	1265	<i>urban areas</i>
wieś.....	1212	2269	2487	2495	<i>rural areas</i>
<b>Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw</b> .....	<b>247</b>	<b>346</b>	<b>391</b>	<b>376</b>	<b>Dwellings per 1000 marriages contracted</b>
miasta .....	347	379	514	411	<i>urban areas</i>
wieś.....	179	324	305	350	<i>rural areas</i>
<b>Izby</b> .....	<b>14320</b>	<b>22046</b>	<b>26918</b>	<b>25213</b>	<b>Rosom</b>
miasta .....	7367	8616	12272	10170	<i>urban areas</i>
wieś.....	6953	13430	14646	15043	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze.....	1819	972	1898	1190	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne).....	490	62	44	219	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe .....	169	28	142	17	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	251	506	3088	2014	<i>For sale or rent</i>
Spoleczne czynszowe.....	136	314	-	158	<i>Public building society</i>
Indywidualne.....	11455	20164	21746	21615	<i>Private</i>
miasta .....	4613	6775	7180	7129	<i>urban areas</i>
wieś.....	6842	13389	14566	14486	<i>rural areas</i>
<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań w m<sup>2</sup></b> .....	<b>317587</b>	<b>511082</b>	<b>623503</b>	<b>588569</b>	<b>Usable floor space of dwellings in m<sup>2</sup></b>
miasta .....	160997	201520	270918	231310	<i>urban areas</i>
wieś.....	156590	309562	352585	357259	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze.....	31211	18953	33760	20995	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne).....	8374	1252	879	4200	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe .....	3101	795	3175	550	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	4911	11200	60067	40009	<i>For sale or rent</i>

TABL. 12 (111). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)  
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań w m<sup>2</sup> (dok.)</b>					<b>Usable floor space of dwellings in m<sup>2</sup> (cont.)</b>
Społeczne czynszowe .....	2352	5358	-	3183	Public building society
Indywidualne .....	267638	473524	525622	519632	Private
miasta .....	113135	165146	175014	172437	urban areas
wieś .....	154503	308378	350608	347195	rural areas
<b>Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m<sup>2</sup> .....</b>	<b>109,7</b>	<b>125,3</b>	<b>114,1</b>	<b>118,5</b>	<b>Average usable floor space per dwelling in m<sup>2</sup></b>
miasta .....	97,9	111,7	91,4	100,7	urban areas
wieś .....	125,3	136,0	140,9	133,9	rural areas
Spółdzielcze .....	56,5	54,0	51,7	57,5	Co-operative
Komunalne (gminne) .....	57,4	30,5	33,8	41,2	Municipal (gmina)
Zakładowe .....	62,0	88,3	73,8	275,0	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	58,5	61,5	60,1	59,4	For sale or rent
Społeczne czynszowe .....	49,0	48,7	-	50,5	Public building society
Indywidualne .....	132,8	139,8	140,4	138,2	Private
miasta .....	140,9	147,7	139,2	136,3	urban areas
wieś .....	127,5	135,9	141,0	139,2	rural areas

TABL. 13 (112). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB  
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych In private buildings						W budynkach poza indywidualnymi In non-private buildings					
		razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms				razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms					
			1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2000	2895	2015	0,0	1,2	2,9	95,9	880	0,3	14,9	53,5	31,3	
<b>TOTAL</b>	2005	4080	3387	0,2	0,8	1,6	97,4	693	6,6	34,1	45,2	14,1	
	2009	5466	3744	0,2	1,7	3,2	94,9	1722	5,8	25,2	40,4	28,6	
	<b>2010</b>	<b>4965</b>	<b>3760</b>	<b>0,3</b>	<b>1,8</b>	<b>3,9</b>	<b>94,0</b>	<b>1205</b>	<b>4,0</b>	<b>29,0</b>	<b>40,6</b>	<b>26,5</b>	
Miasta .....	2000	1645	803	0,0	2,5	4,1	93,4	842	0,4	13,7	54,6	31,4	
Urban areas	2005	1804	1118	0,4	1,1	1,4	97,1	686	6,7	34,4	45,6	13,3	
	2009	2963	1257	0,4	4,2	5,9	89,5	1706	5,8	25,4	40,8	28,0	
	<b>2010</b>	<b>2296</b>	<b>1265</b>	<b>0,6</b>	<b>3,8</b>	<b>7,5</b>	<b>88,1</b>	<b>1031</b>	<b>3,9</b>	<b>30,6</b>	<b>41,5</b>	<b>24,1</b>	
Wieś .....	2000	1250	1212	-	0,3	2,1	97,5	38	-	42,1	28,9	28,9	
Rural areas	2005	2276	2269	0,1	0,8	1,6	97,5	7	-	-	-	100,0	
	2009	2503	2487	0,1	0,4	1,9	97,6	16	-	-	-	100,0	
	<b>2010</b>	<b>2669</b>	<b>2495</b>	<b>0,1</b>	<b>0,8</b>	<b>2,1</b>	<b>97,0</b>	<b>174</b>	<b>4,6</b>	<b>19,5</b>	<b>35,1</b>	<b>40,8</b>	

## DZIAŁ X EDUKACJA I WYCHOWANIE

### Uwagi ogólne

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572, z późniejszymi zmianami) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. — Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365) z późniejszymi zmianami.

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

– od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja (powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych), w których nauka jest obowiązkowa,

– od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2—3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne; ponadto szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) działające do zakończenia cyklu kształcenia ujęto odpowiednio w ponadgimnazjalnych zasadniczych szkołach zawodowych, liceach ogólnokształcących i technikach.

Ponadto od 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 w zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych tworzonych na podstawie rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. w sprawie rodzajów innych form wychowania przedszkolnego, warunków tworzenia i organizowania tych form oraz sposobu ich działania (Dz. U. Nr 7, poz. 38); do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego.

## CHAPTER X EDUCATION

### General notes

1. *The educational system in Poland functions according to the Education System Act dated 7 IX 1991 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572, with later amendments) and the Higher Education Act dated 27 VII 2005 (Journal of Laws No. 164, item 1365) with later amendments.*

2. *Among schools covered by the educational system, there are:*

– *since the 1999/2000 school year, 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools (which replaced 8-year primary schools), where education is compulsory,*

– *since the 2002/03 school year, upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since the 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also art schools leading to professional certification and post-secondary schools; moreover upper secondary (post-primary) schools (for graduates from 8-year primary schools) operating until the end of the education cycle which are included respectively in basic vocational schools, general secondary schools and technical secondary schools.*

*Moreover since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools) as well as since the 2008/09 in school year pre-primary education groups and pre-primary points established on the basis of the decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 on types of other forms of pre-primary education, conditions of establishing and organising these forms as well as their functioning (Journal of Laws No. 7, item 38); until the 2003/04 school year children had a right to receive 1 year pre-primary education.*

3. Informacje dotyczące szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą **ogólnokształcących szkół artystycznych**, które prezentuje się z wyłączeniem szkół realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

4. Prezentowane w dziale dane dotyczą m.in.: wychowania przedszkolnego, szkół: dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.

5. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

6. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne; uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

7. **Szkoły dla dzieci i młodzieży** (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, spośród których wyróżnia się:
  - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
  - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
  - c) szkoły artystyczne niedające uprawnień zawodowych (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej;
- 2) gimnazja, spośród których wyróżnia się szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące, spośród których wyróżnia się szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane;
- 7) technika;
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych);
- 10) specjalne szkoły przysposabiające do pracy.

3. *Information regarding art schools leading to professional certification – unless otherwise indicated – refers exclusively to **general art schools**, excluding schools providing art education only.*

4. *Data presented in the chapter are, among others, related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.*

5. *Data include schools and establishments managed by central (government) administration entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.*

6. *Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Minister of National certificates or diplomas. Central (government) administration entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools Or non-public schools with the competence of public schools only.*

*Tertiary education can be public and non-public; non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.*

7. **Schools for children and youth** (including special schools) include:

- 1) *primary schools, of which:*
  - a) *sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
  - b) *branch schools (excluding special schools),*
  - c) *art schools not leading to professional certification (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme;.*
- 2) *lower secondary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools);*
- 3) *basic vocational schools;*
- 4) *general secondary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools);*
- 5) *supplementary general secondary schools based on the programme of basic vocational school;*
- 6) *specialized secondary schools;*
- 7) *technical secondary schools;*
- 8) *supplementary technical secondary schools based on the programme of basic vocational school;*
- 9) *general art schools leading to professional certification (excluding special schools);*
- 10) *special job-training schools.*

**8. Szkoły policealne** – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku 2008/09 również w formie stacjonarnej i na odległość – obejmują:

- 1) policealne szkoły (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.

**9. Szkoły wyższe** realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych. Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą (z wyjątkiem osób studiujących w jednostkach zamiejscowych polskich uczelni za granicą).

**10. Szkoły dla dorosłych** – kształcące w formie zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/2009 również w formie stacjonarnej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 – podstawowe studium zawodowe;
- 2) gimnazja dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 – podstawowe studium zawodowe;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane dla dorosłych;
- 7) technika dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 – średnie studium zawodowe;
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej.

**11. Szkoły specjalne** organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne i ogólnodostępne) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub w zakładach opieki zdrowotnej (włącznie z zakładami lecznictwa uzdrowiskowego).

**12. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze** są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

**8. Post-secondary schools** – educating in day, evening and weekend form since the 2008/09 school year also full-time and distance form – include:

- 1) post-secondary schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year) in which graduates do not receive the title of licentiate;
- 3) colleges of social work (3-year) –since the 2005/06 school year.

**9. Tertiary education** (university level) includes full-time and part-time programmes. Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad (with an exception of persons at organizational units of Polish higher education institutions operating abroad).

**10. Schools for adults** educating in weekend form since the 2008/09 school year also full-time and distance form – include:

- 1) primary schools for adults as well as until the 2000/01 school year – primary vocational extramural studies;
- 2) lower secondary schools for adults as well as until the 2000/01 school year – primary vocational extramural studies;
- 3) basic vocational schools for adults;
- 4) general secondary schools for adults;
- 5) supplementary general schools for adults based on the programme of basic vocational school;
- 6) specialized secondary schools for adults;
- 7) technical secondary schools for adults and until 2000/01 school year – secondary vocational extramural studies;
- 8) supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school.

**11. Special schools** are organized for disabled children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special or integrational and mainstream sections are established) as well as in special educational centres, other educational institutions or health care institutions (including health resorts).

**12. Special educational centres** are facilities for disabled children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability, cannot attend regular schools or nursery schools.



**13. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze** przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

**14. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze** są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

**15. Dane o nauczycielach**, poza nauczycielami akademickimi, dotyczą nauczycieli (łącznie z nauczycielami religii) zatrudnionych przy realizacji obowiązujących zajęć edukacyjnych, tj. bez wychowawców świetlic, bibliotekarzy, prowadzących wyłącznie zajęcia pozalekcyjne itp.

Dane o nauczycielach akademickich dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od roku akademickiego 2006/07 także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

Dane o nauczycielach do roku szkolnego 2000/01 dotyczą pełnozatrudnionych, a od roku szkolnego 2001/02 — pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

**16. Dane dotyczące:**

1) wychowania przedszkolnego, szkół (poza szkołami wyższymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 — specjalnych ośrodków szkolno-wychowawczych, młodzieżowych ośrodków wychowawczych, młodzieżowych ośrodków socjoterapii, ośrodków rewalidacyjno-wychowawczych, wychowania pozaszkolnego oraz internatów i burs podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach — na koniec roku szkolnego;

2) szkół wyższych — prezentuje się według stanu w dniu 30 XI, dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku akademickiego (np. dla roku akademickiego 2009/10 absolwenci z roku akademickiego 1 X 2008—30 IX 2009).

**17.** Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych i w szkołach dla dorosłych.

**18. Współczynnik skolaryzacji:**

1) **brutto** — jest to relacja liczby osób uczących się (stan na początku roku szkolnego) na danym poziomie kształcenia (niezależnie od wieku) do liczby ludności (stan w dniu 31 XII) w grupie wieku określonej jako odpowiadająca temu poziomowi nauczania;

2) **netto** — jest to relacja liczby osób uczących się (stan na początku roku szkolnego) na danym

**13. Youth education centres** are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the young people for independent life, compliant with legal and social norms.

**14. Rehabilitation-education centres** are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

**15. Data regarding teachers**, excluding academic teachers, concern teachers (including teachers of religion) employed in obligatory teaching programmes, i.e., excluding community centre educators and librarians conducting exclusively extracurricular activities, etc.

Data regarding academic teachers concern the positions of: professor, assistant professor, tutor and assistant lecturer as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor and since the 2006/07 academic year also qualified librarian and qualified scientific documentation and information staff.

Data regarding teachers until the 2000/01 school year concern full-time employees and since the 2001/02 school year full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

**16. Data regarding:**

1) pre-primary education, schools (excluding higher education institutions) as well as since the 2008/09 school year — special education centres, youth education centres, youth social therapy centres and rehabilitation-education centre, extra-curricular education as well as boarding-school and dormitories concern the beginning of the school year; data concerning graduates — the end of the school year;

2) tertiary education are presented as of 30 XI, data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies; graduates are shown from the previous academic year (e.g., for the 2009/10 academic year, graduates from 1 X 2008—30 IX 2009 academic year).

**17.** Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults.

**18. Enrolment rate:**

1) **gross** — is the relation of the number of people studying (as of the beginning of the school year) at a given educational level (regardless of age) to the population (as of 31 XII) in the age group defined as corresponding to this educational level;

2) **net** — is the relation of the number of people studying (as of the beginning of the school year) at a given educational level (within a given age group) to the population (as of 31 XII) in the age

poziomie kształcenia (w danej grupie wieku) do liczby ludności (stan w dniu 31 XII) w grupie wieku określonej jako odpowiadająca temu poziomowi nauczania.

**19. Internat** to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania.

**Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

**20.** Zadaniem **wychowania pozaszkolnego** jest stwarzanie młodzieży warunków sprzyjających rozwijaniu zainteresowań i uzdolnień oraz rekreacji i wypoczynku w czasie wolnym od zajęć szkolnych.

Do placówek **wychowania pozaszkolnego** zaliczono: pałace młodzieży, młodzieżowe domy kultury, ogniska pracy pozaszkolnej, międzyszkolne ośrodki sportowe i inne placówki publiczne i niepubliczne.

**21.** Prezentowane informacje, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, od roku szkolnego 2007/08 (a w przypadku absolwentów — od roku szkolnego 2006/07) opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

*group defined as corresponding to this educational level.*

**19.** A **boarding school** is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence.

A **dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

**20.** **Extracurricular education** offers young people favorable conditions to develop interests and aptitudes, and provided recreations and rest during timetable free time.

**Extracurricular education** establishments include: youth's palaces, youth cultural establishments, extracurricular work's centres, interschool sports centres and other public and non-public establishments.

**21.** The information presented, excluding the data on higher education institutions, since the 2007/08 school year (in the case of graduates — since the 2006/07 school year) has been completed on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.

TABL. 1 (113). EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA  
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
<b>SZKOŁY</b> <i>SCHOOLS</i>				
Szkoły:				<i>Schools:</i>
podstawowe .....	1181	1149	1144	<i>primary</i>
gimnazja .....	541	568	568	<i>lower secondary</i>
specjalne przysposabiające do pra- cy .....	17	24	24	<i>special job-training</i>
zasadnicze zawodowe .....	98	98	98	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące .....	135	127	126	<i>general</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące	4	12	13	<i>supplementary general</i>
licea profilowane .....	86	36	24	<i>specialized</i>
technika .....	149	113	114	<i>technical</i>
technika uzupełniająca .....	19	11	10	<i>supplementary technical</i>
artystyczne ogólnokształcące <sup>a</sup> .....	8	9	9	<i>general art<sup>a</sup></i>
policealne .....	151	138	116	<i>post-secondary</i>
wyższe .....	17	15	15	<i>tertiary</i>
dla dorosłych .....	111	143	155	<i>for adults</i>
gimnazja .....	4	5	6	<i>lower secondary</i>
zasadnicze zawodowe .....	2	4	3	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące .....	28	41	48	<i>general</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące .....	15	56	61	<i>supplementary general</i>
licea profilowane .....	2	-	-	<i>specialized</i>
technika .....	28	7	7	<i>technical</i>
technika uzupełniająca .....	32	30	30	<i>supplementary technical</i>
<b>POMIESZCZENIA SZKOLNE <sup>b</sup></b> <i>CLASSROOMS <sup>b</sup></i>				
Szkoły:				<i>Schools:</i>
podstawowe.....	10737	12092	12099	<i>primary</i>
gimnazja .....	4261	4855	4889	<i>lower secondary</i>
ponadgimnazjalne <sup>c</sup> .....	4790	5505	5365	<i>upper secondary<sup>c</sup></i>
w tym licea ogólnokształcące .....	1787	2117	2080	<i>of which general</i>
<b>UCZNIOWIE I STUDENCI</b> <i>PUPILS AND STUDENTS</i>				
Wychowanie przedszkolne <sup>d</sup> .....	22926	18372	17851	<i>Pre-primary education <sup>d</sup></i>
Szkoły:				<i>Schools:</i>
podstawowe.....	158388	135119	130939	<i>primary</i>
gimnazja .....	99416	79640	76180	<i>lower secondary</i>
specjalne przysposabiające do pracy	307	608	646	<i>special upper secondary job-training</i>
zasadnicze zawodowe .....	14157	15254	14018	<i>basic vocational</i>

<sup>a</sup> Dające uprawnienia zawodowe. <sup>b</sup> Bez pomieszczeń w szkołach specjalnych i dla dorosłych. <sup>c</sup> Łącznie z ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe oraz policealnymi. <sup>d</sup> Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach.

<sup>a</sup> Leading to professional certification. <sup>b</sup> Excluding classrooms in special schools and schools for adults. <sup>c</sup> Including general art schools leading to professional certification and post-secondary schools. <sup>d</sup> Concerns children aged 6 attending pre-school sections of primary and nursery schools.

TABL. 1 (113). **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)**  
**EDUCATION BY LEVEL (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
UCZNIOWIE I STUDENCI (dok.) PUPILS AND STUDENTS (cont.)				
Szkoły: (dok.)				Schools: (cont.)
licea ogólnokształcące .....	44154	41015	39813	<i>general</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące	135	242	334	<i>supplementary general</i>
licea profilowane .....	12049	2678	1878	<i>specialized</i>
technika.....	39368	39071	37685	<i>technical</i>
technika uzupełniająca .....	856	324	330	<i>supplementary technical</i>
artystyczne ogólnokształcące <sup>a</sup> .....	1107	1037	998	<i>general art<sup>a</sup></i>
policealne.....	14619	13474	12452	<i>post-secondary</i>
wyższe .....	78394	74845	73336	<i>tertiary</i>
dla dorosłych.....	6931	11026	12053	<i>for adults</i>
gimnazja.....	429	687	650	<i>lower secondary</i>
zasadnicze zawodowe .....	123	224	174	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące .....	2130	3529	4150	<i>general</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące.....	850	4642	5081	<i>supplementary general</i>
licea profilowane .....	178	-	-	<i>specialized</i>
technika.....	1907	221	307	<i>technical</i>
technika uzupełniająca .....	1314	1723	1691	<i>supplementary technical</i>
ABSOLWENCI GRADUATES				
Szkoły:				Schools:
podstawowe .....	29250	24303	.	<i>primary</i>
gimnazja.....	33564	27350	.	<i>lower secondary</i>
specjalne przysposabiające do pracy	13	109	.	<i>special upper secondary job-training</i>
zasadnicze zawodowe .....	4763	5194	.	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące .....	14514	13522	.	<i>general</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	72	.	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane .....	4234	1138	.	<i>specialized</i>
technika.....	9368	9093	.	<i>technical</i>
technika uzupełniająca .....	x	93	.	<i>supplementary technical secondary</i>
artystyczne ogólnokształcące <sup>a</sup> .....	210	195	.	<i>general art<sup>a</sup></i>
policealne.....	4629	4622	.	<i>post-secondary</i>
wyższe .....	18946	20791	.	<i>tertiary</i>
dla dorosłych.....	2584	2987	.	<i>for adults</i>
gimnazja.....	117	178	.	<i>lower secondary</i>
zasadnicze zawodowe .....	46	73	.	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące .....	939	776	.	<i>general</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące.....	117	1458	.	<i>supplementary general</i>
licea profilowane .....	29	-	.	<i>specialized</i>
technika.....	1336	78	.	<i>technical</i>
technika uzupełniająca .....	x	424	.	<i>supplementary technical secondary</i>

<sup>a</sup> Dające uprawnienia zawodowe.

<sup>a</sup> Leading to professional certification.

TABL. 2 (114). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH**  
**SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates	
	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2009/10
<b>Szkoły podstawowe</b> ..... <b>Primary schools</b>	<b>1181</b>	<b>1149</b>	<b>1144</b>	<b>158388</b>	<b>135119</b>	<b>130939</b>	<b>29250</b>	<b>24303</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) ..... <i>Central (government) administration entities</i>	3	2	2	277	250	254	53	39
Jednostki samorządu terytorialnego ..... <i>Local self-government entities</i>	1157	1118	1113	156956	133363	129162	29016	24028
Organizacje społeczne i stowarzyszenia ..... <i>Social organizations and associations</i>	18	23	23	844	924	899	142	166
Organizacje wyznaniowe ..... <i>Religious organizations</i>	2	3	3	268	497	515	22	55
Pozostałe ..... <i>Other</i>	1	3	3	43	85	109	17	15
<b>Gimnazja</b> ..... <b>Lower secondary schools</b>	<b>541</b>	<b>568</b>	<b>568</b>	<b>99416</b>	<b>79640</b>	<b>76180</b>	<b>33564</b>	<b>27350</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) ..... <i>Central (government) administration entities</i>	1	1	-	17	18	-	3	-
Jednostki samorządu terytorialnego ..... <i>Local self-government entities</i>	522	542	542	97955	77548	73994	33167	26691
Organizacje społeczne i stowarzyszenia ..... <i>Social organizations and associations</i>	13	16	16	684	978	968	163	325
Organizacje wyznaniowe ..... <i>Religious organizations</i>	4	7	7	685	916	1038	196	259
Pozostałe ..... <i>Others</i>	1	2	3	75	180	180	35	75
<b>Zasadnicze szkoły zawodowe<sup>a</sup></b> ..... <b>Basic vocational schools<sup>a</sup></b>	<b>115</b>	<b>122</b>	<b>122</b>	<b>14464</b>	<b>15862</b>	<b>14664</b>	<b>4776</b>	<b>5303</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) ..... <i>Central (government) administration entities</i>	1	2	1	9	57	41	-	20
Jednostki samorządu terytorialnego ..... <i>Local self-government entities</i>	111	115	116	14148	15398	14075	4690	5216
Organizacje społeczne i stowarzyszenia ..... <i>Social organizations and associations</i>	1	2	2	247	304	340	72	61

<sup>a</sup> Łącznie ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy.

<sup>a</sup> Including special job-training schools.

TABL. 2 (114). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (cd.)**  
**SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates	
	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2009/10
<b>Zasadnicze szkoły zawodowe<sup>a</sup></b> <b>(dok.)</b> <b>Basic vocational schools<sup>a</sup> (cont.)</b>								
Organizacje wyznaniowe .....	2	2	1	60	39	42	14	6
<i>Religious organizations</i>								
Pozostałe .....	-	1	2	-	64	166	-	-
<i>Others</i>								
<b>Licea ogólnokształcące<sup>b</sup></b> .....	<b>139</b>	<b>139</b>	<b>139</b>	<b>44289</b>	<b>41257</b>	<b>40147</b>	<b>14514</b>	<b>13594</b>
<b>General secondary schools<sup>b</sup></b>								
Jednostki samorządu terytorialnego .....	126	124	123	43301	39850	38732	14189	13153
<i>Local self-government entities</i>								
Organizacje społeczne i stowarzyszenia .....	6	7	7	314	370	347	103	141
<i>Social organizations and associations</i>								
Organizacje wyznaniowe .....	4	6	6	558	895	923	202	245
<i>Religious organizations</i>								
Pozostałe .....	3	2	3	116	142	145	20	55
<i>Others</i>								
<b>Licea profilowane .....</b>	<b>86</b>	<b>36</b>	<b>24</b>	<b>12049</b>	<b>2678</b>	<b>1878</b>	<b>4234</b>	<b>1138</b>
<b>Specialized secondary schools</b>								
Jednostki samorządu terytorialnego .....	85	36	24	12027	2678	1878	4234	1138
<i>Local self-government entities</i>								
Organizacje społeczne i stowarzyszenia .....	1	-	-	22	-	-	-	-
<i>Social organizations and associations</i>								
<b>Technika<sup>c</sup></b> .....	<b>186</b>	<b>133</b>	<b>133</b>	<b>42200</b>	<b>40432</b>	<b>39013</b>	<b>9663</b>	<b>9381</b>
<b>Technical secondary schools<sup>c</sup></b>								
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	9	8	8	986	1114	1068	129	261
<i>Central (government) administration entities</i>								
Jednostki samorządu terytorialnego .....	169	119	118	40354	38562	37262	9310	8915
<i>Local self-government entities</i>								
Organizacje społeczne i stowarzyszenia .....	2	1	1	341	382	368	93	91
<i>Social organizations and associations</i>								

<sup>a</sup> Łącznie ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy. <sup>b</sup> Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. <sup>c</sup> Łącznie z technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

<sup>a</sup> Including special job-training schools. <sup>b</sup> Including supplementary general schools. <sup>c</sup> Including supplementary technical and general art schools leading to professional certification.

TABL. 2 (114). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)**  
**SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates	
	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2009/10
<b>Technika<sup>a</sup> (dok.)</b> <b>Technical secondary schools<sup>a</sup></b> <b>(cont.)</b>								
Organizacje wyznaniowe .....	3	3	3	360	301	232	101	97
<i>Religious organizations</i>								
Pozostałe .....	3	2	3	159	73	83	30	17
<i>Others</i>								
<b>Szkoły policealne .....</b>	<b>151</b>	<b>138</b>	<b>116</b>	<b>14619</b>	<b>13474</b>	<b>12452</b>	<b>4629</b>	<b>4622</b>
<b>Post-secondary schools</b>								
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	1	3	3	111	118	131	43	43
<i>Central (government) administration entities</i>								
Jednostki samorządu terytorialnego .....	68	44	36	7797	4926	4554	2303	1880
<i>Local self-government entities</i>								
Organizacje społeczne i stowarzyszenia .....	21	7	5	1140	294	233	490	105
<i>Social organizations and associations</i>								
Pozostałe .....	61	84	72	5571	8136	7534	1793	2594
<i>Others</i>								
<b>Szkoły wyższe .....</b>	<b>17</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>78394</b>	<b>74845</b>	<b>73336</b>	<b>18946</b>	<b>20791</b>
<b>Tertiary education</b>								
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	7	7	7	51797	49012	48805	12857	12781
<i>Central (government) administration entities</i>								
Organizacje wyznaniowe .....	-	-	-	2555	1352	1276	805	480
<i>Religious organizations</i>								
Pozostałe .....	10	8	8	24042	24481	23255	5284	7530
<i>Others</i>								
<b>Szkoły dla dorosłych .....</b>	<b>111</b>	<b>143</b>	<b>155</b>	<b>6931</b>	<b>11026</b>	<b>12053</b>	<b>2584</b>	<b>2987</b>
<b>Schools for adults</b>								
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	2	4	3	78	136	103	27	27
<i>Central (government) administration entities</i>								
Jednostki samorządu terytorialnego .....	89	57	61	5514	4611	4977	2146	1141
<i>Local self-government entities</i>								
Organizacje społeczne i stowarzyszenia .....	4	18	16	265	733	765	100	326
<i>Social organizations and associations</i>								
Pozostałe .....	16	64	75	1074	5546	6208	311	1493
<i>Others</i>								

<sup>a</sup> Łącznie z technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

<sup>a</sup> Including supplementary technical and general art schools leading to professional certification.

TABL. 3 (115). **WSPÓŁCZYNNIK SKOLARYZACJI**  
**ENROLMENT RATE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Grupy wieku Age groups	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
		<b>BRUTTO</b>		<b>GROSS</b>	
Szkoły:					Schools:
podstawowe.....	7-12	97,8	97,3	97,9	primary
gimnazja.....	13-15	98,7	97,9	97,6	lower secondary
zasadnicze zawodowe <sup>a</sup> .....	16-18	13,0	16,2	15,7	basic vocational <sup>a</sup>
licea ogólnokształcące.....	16-18	x	51,6	54,6	general secondary
szkoły zawodowe i ogólnozawodowe <sup>a</sup> .....	16-18	53,0	47,0	47,4	vocational and general vocational <sup>a</sup>
policealne.....	19-21	12,0	13,2	12,4	post-secondary
		<b>NETTO</b>		<b>NET</b>	
Wychowanie przedszkolne <sup>b</sup> .....	6	96,4	90,8	87,9	Pre-primary education <sup>b</sup>
Szkoły:					Schools:
podstawowe.....	7-12	97,0	96,2	96,1	primary
gimnazja.....	13-15	95,8	94,8	94,4	lower secondary
zasadnicze zawodowe.....	16-18	12,0	14,6	14,1	basic vocational
licea ogólnokształcące.....	16-18	x	43,1	44,3	general secondary
szkoły zawodowe i ogólnozawodowe <sup>a</sup> .....	16-18	39,0	34,1	33,5	vocational and general vocational <sup>a</sup>
policealne.....	19-21	8,0	6,9	6,2	post-secondary

<sup>a</sup> Dane do 2005/06: technika, szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe i licea profilowane; od 2006/07 technika, ogólnokształcące szkoły artystyczne i licea profilowane. <sup>b</sup> Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach.

<sup>a</sup> Data until 2005/06: technical schools, art schools leading to professional certification and specialized schools; since 2006/07 technical schools, general art schools and specialized schools. <sup>b</sup> Concerns children aged 6 attending pre-primary sections of primary and nursery schools.

TABL. 4 (116). **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH W ROKU SZKOLNYM 2010/11**  
**PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR**

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools	Pracownie komputerowe Computer laboratory	Komputery <sup>a</sup> w szkołach Personal computers <sup>a</sup> in schools			
			ogółem grand total	w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access	z liczby ogółem — przeznaczone do użytku uczniów of grand total — used by pupils and youth	
					razem total	w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access
Podstawowe..... Primary	95,9	1229	21322	19316	17457	16250
Gimnazja..... Lower secondary	82,7	564	10318	9858	8399	8201

<sup>a</sup> W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół — wykazane tylko raz.

<sup>a</sup> In case of commonly used computers by a few schools — presented only once.



TABL. 4 (116). **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH W ROKU SZKOLNYM 2010/11 (dok.)**  
**PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR (cont.)**

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół <i>Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools</i>	Pracownie komputerowe <i>Computer laboratory</i>	Komputery <sup>a</sup> w szkołach <i>Personal computers <sup>a</sup> in schools</i>			
			ogółem <i>grand total</i>	w tym z dostępem do Internetu <i>of which with Internet access</i>	z liczby ogółem — przeznaczone do użytku uczniów <i>of grand total — used by pupils and youth</i>	
					razem <i>total</i>	w tym z dostępem do Internetu <i>of which with Internet access</i>
Zasadnicze zawodowe..... <i>Basic vocational</i>	31,6	34	795	768	702	687
Licea ogólnokształcące <sup>b</sup> ..... <i>General <sup>b</sup></i>	70,5	168	4447	4202	3493	3375
Licea profilowane..... <i>Specialized</i>	29,2	9	144	144	130	130
Technika <sup>c</sup> ..... <i>Technical <sup>c</sup></i>	78,2	286	7371	7184	5974	5916
Policealne..... <i>Post-secondary</i>	57,8	60	1546	1492	1176	1142

<sup>a</sup> W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół — wykazane tylko raz. <sup>b</sup> Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. <sup>c</sup> Łącznie z technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

<sup>a</sup> *In case of commonly used computers by a few schools — presented only once.* <sup>b</sup> *Including supplementary general schools.* <sup>c</sup> *Including supplementary technical and general art schools leading to professional certification.*

TABL. 5 (117). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH<sup>a</sup> W ROKU SZKOLNYM 2010/11**  
**PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup> IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR**

LATA YEARS JĘZYKI OBCIE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem <i>Grand total</i>	W % ogółu uczniów w szkołach <i>In % of all school students</i>					
		podstawowych <i>primary</i>			gimnazjach <i>lower secondary</i>	ponadgimnazjalnych <i>upper secondary</i>	policealnych <i>post-secondary</i>
		razem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>			

NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE  
OBLIGATORY EDUCATION

Angielski..... <i>English</i>	287741	95,0	95,1	94,9	93,8	90,1	45,7
Francuski..... <i>French</i>	8380	0,2	0,3	0,1	1,7	7,1	0,1

<sup>a</sup> Stan w dniu 30 IX.

<sup>a</sup> *As of 30 IX.*

TABL. 5 (117). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH<sup>a</sup> W ROKU SZKOLNYM 2010/11 (dok.)**  
**PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup> IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR (cont.)**

LATA YEARS JĘZYKI OBCIE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach			In % of all school students		
		podstawowych		primary	gimnazjach lower secondary	ponad- gimnaz- jalnych upper secondary	policeal- nych (dziennych) post-se- condary (day)
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas			
<b>NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE (dok.)</b> <b>OBLIGATORY EDUCATION (cont.)</b>							
Niemiecki .....	111349	4,8	4,6	4,9	57,1	63,9	3,7
<i>German</i>							
Rosyjski.....	9046	0,1	-	0,2	1,8	7,8	0,3
<i>Russian</i>							
Inne <sup>b</sup> .....	4673	0,0	-	0,0	0,9	4,0	1,0
<i>Others<sup>b</sup></i>							
<b>NAUCZANIE DODATKOWE<sup>c</sup></b> <b>ADDITIONAL EDUCATION<sup>c</sup></b>							
Angielski.....	7390	2,8	2,7	2,8	3,6	0,7	3,0
<i>English</i>							
Francuski.....	1572	0,1	0,2	0,1	1,1	0,5	0,6
<i>French</i>							
Niemiecki .....	30577	8,9	8,7	9,0	18,8	4,5	2,3
<i>German</i>							
Rosyjski.....	2331	0,8	0,1	1,2	0,6	0,9	-
<i>Russian</i>							
Inne.....	2603	-	-	-	1,1	1,6	2,3
<i>Others</i>							

<sup>a</sup> Stan w dniu 30 IX. <sup>b</sup> W tym: hiszpański, łaciński i włoski. <sup>c</sup> Dane obejmują wyłącznie nauczanie w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły.

<sup>a</sup> As of 30 IX. <sup>b</sup> Of which: spanish, latin and italian. <sup>c</sup> Onwards data include only education during the hours, which are at the disposal of headpersons.

TABL. 6 (118). **UCZĄCY SIĘ OBOWIĄZKOWO JEZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH<sup>a</sup> W ROKU SZKOLNYM 2010/11**  
**PUPILS AND STUDENTS OBLIGATORY STUDYING FOREIGN LANGUAGES**  
**IN SCHOOLS FOR ADULTS<sup>a</sup> IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR**

JEZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all students of schools		
		gimnazjach lower secondary	ponadgimnazjalnych <sup>b</sup> upper secondary <sup>b</sup>	policealnych post- secondary
Angielski ..... English	15246	72,2	80,8	55,7
Francuski ..... French	34	-	0,2	0,2
Niemiecki ..... German	2101	27,9	12,8	4,6
Rosyjski ..... Russian	493	-	4,0	0,3

*a* Stan w dniu 30 IX. *b* Łącznie z ponadpodstawowymi.

*a* As of 30 IX. *b* Including upper secondary (post-primary).

TABL. 7 (119). **KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI**  
**EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009/10	2010/11	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
	uczniowie pupils and students		absolwenci graduates		
Szkoły podstawowe .....	2822	2778	582	585	Primary schools
w tym specjalne .....	968	955	216	180	of which special
Gimnazja .....	2529	2362	780	795	Lower secondary schools
w tym specjalne .....	1126	1076	356	346	of which special
Specjalne szkoły przysposabiające do pracy .....	608	648	147	109	Special job-training schools
Zasadnicze szkoły zawodowe .....	897	852	275	257	Basic vocational schools
w tym specjalne .....	740	693	258	217	of which special
Licea ogólnokształcące <sup>a</sup> .....	299	331	101	89	General schools <sup>a</sup>
w tym specjalne .....	159	226	68	44	of which special
Licea profilowane .....	65	41	15	15	Specialized schools
w tym specjalne .....	24	16	-	8	of which special
Technika <sup>b</sup> .....	81	81	10	7	Technical schools <sup>b</sup>
w tym specjalne .....	-	-	-	-	of which special
Szkoły policealne .....	46	34	7	33	Post-secondary schools
w tym specjalne .....	44	33	7	33	of which special

*a* Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. *b* Łącznie z technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

U w a g a. Kształcenie odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.

*a* Including supplementary general schools. *b* Including supplementary technical and general art schools leading to professional certification.

*N o t e.* Education occurs in mainstream schools (in which special sections or classes integration or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

TABL. 8 (120). **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE I OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE**  
 Stan w dniu 30 IX  
*SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES*  
*As of 30 IX*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE <sup>a</sup></b> <i>SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES <sup>a</sup></i>				
Ośrodki .....	24	23	23	<i>Centres</i>
Miejsca .....	1691	1634	1419	<i>Places</i>
Wychowankowie .....	1493	1106	1055	<i>Residents</i>
w tym:				<i>of which:</i>
niewidomi i słabo widzący .....	13	-	-	<i>blind and sight impaired</i>
niesłyszący i słabo słyszący .....	106	72	67	<i>deaf and hearing impaired</i>
przewlekłe choroby .....	18	-	4	<i>chronically ill</i>
z niepełnosprawnością ruchową ....	60	33	37	<i>motor-skill impaired</i>
z upośledzeniem umysłowym .....	1094	894	835	<i>mentally disabled</i>
zagrożeni niedostosowaniem społecznym .....	39	1	9	<i>socially maladjusted</i>
<b>MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE</b> <i>YOUTH EDUCATION CENTRES</i>				
Ośrodki .....	1	1	1	<i>Centres</i>
Miejsca .....	60	72	80	<i>Places</i>
Wychowankowie .....	61	73	80	<i>Residents</i>
<b>OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE</b> <i>REHABILITATION-EDUCATION CENTRES</i>				
Ośrodki .....	9	11	11	<i>Centres</i>
Miejsca .....	552	647	652	<i>Places</i>
Wychowankowie .....	520	586	597	<i>Residents</i>
w tym:				<i>of which:</i>
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim .....	283	333	342	<i>mental retardation-profound</i>
z zaburzeniami sprzężonymi .....	223	253	255	<i>associated with defects</i>

<sup>a</sup> Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2005 r. 4 ośrodki z 170 wychowankami, w 2009 r. 3 ośrodki z 104 wychowankami i w 2010 r. 3 ośrodki z 113 wychowankami).

<sup>a</sup> Including special educational centres (in 2005 were 4 centres with 170 residents, 2009 were 3 centres with 104 residents and 2010 were 3 centres with 113 residents).

TABL. 9 (121). **WYCHOWANIE POZASZKOLNE**  
Stan w dniu 30 IX  
**EXTRACURRICULAR EDUCATION**  
As of 30 IX

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Placówki Institutions	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęć <sup>a</sup> Participants of permanent and temporary forms of pursuits <sup>a</sup>					
		ogółem total	w tym of which				
			artystycznych arts	technicznych technical	przedmiotowych subject	sportowych sports	turystyczno-krajoznawczych tourist
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005 <sup>b</sup>	19	10730	6514	324	x	2308	x
<b>TOTAL</b> ..... 2009	19	16172	9348	186	781	3080	367
..... <b>2010</b>	15	22868	14748	209	934	2594	187
w tym: of which:							
Młodzieżowe domy kultury ..... Youth community centres	4	17766	11998	112	452	1185	122
Ogniska pracy pozaszkolnej ..... Extracurricular interest groups	6	3941	2742	93	472	361	45
Inne placówki niepubliczne ..... Other non-public institutions	3	109	8	4	10	12	20
Inne publiczne placówki specjalistyczne Other public institutions specialized	2	1052	-	-	-	1052	-

<sup>a</sup> Biorący systematyczny udział w pracy kół. <sup>b</sup> Stan w dniu 31 X.

<sup>a</sup> Systematic participation in extracurricular activities. <sup>b</sup> As of 31 X.

TABL. 10 (122). **INTERNATY I BURSRY SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)<sup>a</sup>**  
**BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH**  
(excluding special schools)<sup>a</sup>

SZKOŁY SCHOOLS	Placówki Establishments			Miejsca Beds			Korzystający Boarders			
							ogółem total		na 100 miejsc per 100 beds	
	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2009/10	2010/11	
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>46</b>	<b>40</b>	<b>40</b>	<b>5359</b>	<b>4282</b>	<b>4450</b>	<b>4189</b>	<b>3123</b>	<b>3201</b>	<b>71,9</b>
Internaty ..... Boarding-schools	36	27	26	3592	2469	2647	2631	1813	1943	73,4
liceów ogólnokształcących ..... of general secondary schools	3	6	7	162	411	427	113	327	332	77,8
szkół zawodowych <sup>b</sup> ..... of vocational schools	33	21	19	3430	2058	2220	2518	1486	1611	72,6
Bursy ..... Dormitories	10	13	14	1767	1813	1803	1558	1310	1258	69,8

<sup>a</sup> Do roku szkolnego 2006/07 – stan w dniu 10 XI. Od roku szkolnego 2007/08 – stan w dniu 30 IX. <sup>b</sup> Zasadniczych zawodowych, techników, liceów profilowanych, artystycznych dających uprawnienia zawodowe.

<sup>a</sup> Until 2006/07 school year – as of 10 XI. From the 2007/08 school year – as of 30 IX. <sup>b</sup> Basic vocational, technical, specialized secondary schools, art schools leading to professional certification.

TABL. 11 (123). **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**  
Stan w dniu 30 XI  
**STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS**  
As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
<b>DOMY STUDENCKIE<sup>a</sup></b> <b>STUDENT DORMITORIES<sup>a</sup></b>				
Domy .....	20	22	22	Dormitories
Miejsca .....	5780	5604	5547	Beds
Studenci korzystający .....	5093	5175	5291	Students
w % ogółu studentów <sup>b</sup> .....	12,6	13,3	13,2	in % of total students <sup>b</sup>
<b>STOŁÓWKI STUDENCKIE</b> <b>STUDENT CANTEENS</b>				
Stołówki .....	3	1	1	Canteens
Miejsca konsumenckie .....	585	45	50	Seating

<sup>a</sup> Dla studentów studiów stacjonarnych. <sup>b</sup> - w % studentów studiów dziennych

<sup>a</sup> For students in the full-time study system. <sup>b</sup> - in % students in the day study system.

TABL. 12 (124). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA (łącznie z cudzoziemcami)**  
Stan w dniu 30 XI  
**STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS (including foreigners)**  
As of 30 XI

SZKOŁY	2005/06	2009/10	2010/11			SCHOOLS
			ogółem total	w tym stypendia socialne of which social scholar- ships	otrzymu- jący stypendia w % ogółu studentów scholar- ship recipients in % of total students	
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>29285</b>	<b>22221</b>	<b>23014</b>	<b>3002</b>	<b>31,4</b>	<b>TOTAL</b>
Uniwersytety .....	7576	7169	7534	10	32,3	Universities
Wyższe szkoły techniczne .....	4997	5173	5377	1759	33,1	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne.....	5982	316	282	108	11,9	Academies of economics
Pozostałe szkoły <sup>a</sup> .....	10730	9563	9821	1125	31,3	Other schools <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Niepaństwowe, o profilu uniwersyteckim oraz wyższe szkoły zawodowe tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami.

<sup>a</sup> Non-state, with a university profile and higher vocational schools established on the basis of the Law on higher vocational schools dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments.

TABL. 13 (125). **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005/06		2009/10		2010/11	
	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas
Szkoły..... Schools	1152	164	1120	172	1115	176
w tym: of which:						
sportowe i mistrzostwa spor- toweego ..... sports and athletic	2	2	5	4	3	3
filialne ..... branch	95	1	74	1	71	1
artystyczne <sup>a</sup> ..... arts <sup>a</sup>	4	4	5	4	4	4
Pomieszczenia szkolne..... Classrooms	10737	2851	12092	3255	12099	3312
Oddziały..... Sections	8634	2578	8066	2385	7980	2406
Uczniowie ..... Pupils	157183	58363	134151	51915	129984	51795
w tym I klasa ..... of which 1st grade	23563	8688	20826	8173	20337	8457
w tym kobiety ..... of which females	76668	28484	65376	25297	63421	25312
w tym szkoły: of which schools:						
sportowe i mistrzostwa spor- toweego ..... sports and athletic	434	434	1584	1348	1022	1022
filialne ..... branch	2034	42	1425	23	1232	22
artystyczne <sup>a</sup> ..... arts <sup>a</sup>	487	487	498	485	501	501
Absolwenci ..... Graduates	29012	11058	24123	9219	.	.
w tym kobiety ..... of which females	14159	5399	17702	4429	.	.
w tym szkoły: of which schools:						
sportowe i mistrzostwa spor- toweego ..... sports and athletic	101	101	182	182	.	.
filialne ..... branch	17	-	80	-	.	.
artystyczne <sup>a</sup> ..... arts <sup>a</sup>	91	91	66	66	.	.
Liczba uczniów na: Number of pupils per:						
1 szkołę ..... school	136,4	355,9	119,8	301,8	116,6	294,3
1 pomieszczenie szkolne ..... classroom	14,6	20,5	11,1	15,9	10,7	15,6
1 oddział ..... section	18,2	22,6	16,6	21,8	16,3	21,5

<sup>a</sup> Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

<sup>a</sup> Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

TABL. 14 (126). **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005/06		2009/10		2010/11	
	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas
Gimnazja .....	511	111	536	120	536	122
<i>Lower secondary</i>						
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>						
sportowe i mistrzostwa spor- towego .....	5	3	3	2	2	2
<i>sports and athletic</i>						
Pomieszczenia szkolne .....	4261	1785	4855	2089	4889	2132
<i>Classrooms</i>						
Oddziały .....	4049	1664	3542	1408	3465	1388
<i>Sections</i>						
Uczniowie .....	98112	43547	78514	34242	75104	33343
<i>Pupils</i>						
w tym I klasa .....	31628	13889	25622	11259	24538	10939
<i>of which 1st grade</i>						
w tym kobiety .....	48103	21487	38362	16860	36433	16217
<i>of which females</i>						
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>						
sportowe i mistrzostwa spor- towego .....	530	441	423	248	240	240
<i>sports and athletic</i>						
Absolwenci .....	33100	14881	27004	11820	.	.
<i>Graduates</i>						
w tym kobiety .....	16336	7434	13438	5959	.	.
<i>of which females</i>						
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>						
sportowe i mistrzostwa spor- towego .....	160	124	77	77	.	.
<i>sports and athletic</i>						
Liczba uczniów na: <i>Number of pupils per:</i>						
1 szkołę .....	192,0	392,3	146,5	285,4	140,1	273,3
<i>school</i>						
1 pomieszczenie szkolne .....	23,0	24,4	16,2	16,4	15,4	15,6
<i>classroom</i>						
1 oddział .....	24,2	26,2	22,2	24,3	21,7	24,0
<i>section</i>						



TABL. 15 (127). **SZKOŁY ZASADNICZE ZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005/06	2009/10	2010/11	
			ogółem total	w tym miasta of which urban areas
Szkoły .....	78	80	81	67
<i>Schools</i>				
Oddziały .....	459	516	460	428
<i>Sections</i>				
Uczniowie .....	13244	14514	13325	12665
<i>Students</i>				
w tym I klasa .....	5102	5389	4867	4610
<i>of which 1st grade</i>				
w tym kobiety .....	3163	3615	3266	3175
<i>of which females</i>				
Absolwenci .....	4490	4975 <sup>a</sup>	.	.
<i>Graduates</i>				
w tym kobiety .....	1236	1485 <sup>b</sup>	.	.
<i>of which females</i>				

*a—b* W tym absolwentów w miastach: *a* — 4671 *b* — 1424.

*a—b* Of which graduates in urban areas: *a* — 4671 *b* — 1424.

TABL. 16 (128). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ ZASADNICZYCH ZAWODOWYCH  
DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA (bez szkół  
specjalnych)**  
**STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH  
BY FIELDS OF EDUCATION (excluding special schools)**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>a</sup> FIELDS OF EDUCATION <sup>a</sup>	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2008/09	2009/10
	uczniowie students			absolwenci graduates		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>13244</b>	<b>14514</b>	<b>13325</b>	<b>4490</b>	<b>4525</b>	<b>4975</b>
<b>TOTAL</b>						
w tym: <i>of which:</i>						
Ekonomiczne i administracyjne .....	850	743	609	339	367	385
<i>Business and administration</i>						
Inżynierjno-techniczne .....	5727	6459	5853	1720	1756	2019
<i>Engineering and engineering trades</i>						
Produkcji i przetwórstwa .....	1988	1364	1173	702	486	470
<i>Manufacturing and processing</i>						
Architektury i budownictwa .....	2128	2723	2689	702	740	791
<i>Architecture and building</i>						
Rolnicze, leśne i rybactwa .....	154	65	42	60	23	30
<i>Agriculture, forestry and fishery</i>						
Usług dla ludności .....	2394	3153	2954	966	1153	1278
<i>Personal services</i>						

*a* Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

*a* According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABLE 17 (129). **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY<sup>a</sup> (bez szkół specjalnych)**  
**GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH<sup>a</sup> (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		w tym miasta <i>of which urban areas</i>		
Szkoły .....	135	131	129	109	Schools
Oddziały .....	1434	1384	1359	1282	Sections
Uczniowie .....	44205	41098	39921	38091	Students
w tym I klasa .....	15128	13621	13296	12639	of which 1st grade
w tym kobiety .....	27452	26674	25840	24827	of which females
Absolwenci .....	14499	13550 <sup>b</sup>	.	.	Graduates
w tym kobiety .....	9093	8734 <sup>c</sup>	.	.	of which females

<sup>a</sup> Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. <sup>b, c</sup> W tym absolwentów w miastach: <sup>b</sup> — 13039, <sup>c</sup> — 8412.

<sup>a</sup> Including supplementary general schools. <sup>b, c</sup> Of which graduates in urban areas: <sup>b</sup> — 13039, <sup>c</sup> — 8412.

TABLE 18 (130). **SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**  
**ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
SZKOŁY ARTYSTYCZNE NIE DAJĄCE UPRAWNIENIŃ ZAWODOWYCH ART SCHOOLS NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION				
Szkoły .....	29	37	36	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów ar- tystycznych .....			36	of which educating only in the art subjects
Uczniowie .....	3493	2859	2932	Pupils
w tym kobiety .....	2049	1771	1834	of which females
Absolwenci .....	563	368	.	Graduates
w tym kobiety .....	291	218	.	of which females
SZKOŁY ARTYSTYCZNE DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE ART SCHOOLS LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION				
Szkoły .....	18	24	24	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów ar- tystycznych .....	10	15	15	of which educating only in the art subjects
Uczniowie .....	1976	1901	1868	Students
w tym kobiety .....	1219	1207	1177	of which females
Absolwenci .....	295	293	.	Graduates
w tym kobiety .....	171	197	.	of which females

TABLE 19 (131). **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11			SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Szkoły .....	85	35	23	23	-	Schools
Oddziały .....	405	95	68	68	-	Sections
Uczniowie .....	12021	2654	1862	1862	-	Students
w tym klasa I .....	3444	686	491	491	-	of which 1st grade
w tym kobiety .....	6890	1890	1299	1299	-	of which females
Absolwenci <sup>a</sup> .....	4226	1130	.	1101	29	Graduates <sup>a</sup>
w tym kobiety .....	2389	805	.	794	11	of which females

<sup>a</sup> W podziale miasto-wieś – z roku szkolnego 2009/10.

<sup>a</sup> In the urban-rural area division – for the 2009/10 school year.

TABL. 20 (132). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI LICEÓW PROFILOWANYCH DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**STUDENTS AND GRADUATES OF SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)**

PROFILE KSZTAŁCENIA <sup>a</sup>	2005/06	2009/10	2010/11	2009/10 absolwenci	EDUCATIONAL PROFILE <sup>a</sup>
	uczniowie students			graduates	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>12021</b>	<b>2654</b>	<b>1862</b>	<b>1130</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Chemiczne badania środowiska ..	134	30	-	28	Chemical tests of environment
Ekonomiczno-administracyjny .....	3996	879	567	416	Business and administration
Kreowanie ubiorów .....	179	35	29	8	Fashion design
Kształtowanie środowiska .....	1001	181	180	40	Shaping the environment
Mechatroniczny .....	495	17	-	17	Mechatronics
Socjalny .....	759	569	461	218	Social
Transportowo-spedycyjny .....	486	-	-	-	Transport and dispatching
Usługowo-gospodarczy .....	1527	168	189	75	Services and economics
Zarządzanie informacją .....	2503	775	436	328	Information management

<sup>a</sup> Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji i Sportu z dnia 26 II 2002 r. (Dz. U. Nr 50, poz. 451) z późniejszymi zmianami.

<sup>a</sup> According to the Decree of the Ministry of National Education and Sport, dated 26 II 2002 (Journal of Laws No. 50, item 451) with later amendments.

TABL. 21 (133). **TECHNIKA DLA MŁODZIEŻY <sup>a</sup> (bez szkół specjalnych)**  
**TECHNICAL SCHOOLS FOR YOUTH <sup>a</sup> (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11		SPECIFICATION
	ogółem total			w tym miasta of which urban areas	
Szkoły .....	165	124	124	103	Schools
Oddziały .....	1390	1488	1456	1290	Sections
Uczniowie .....	40171	39395	38015	34435	Students
w tym I klasa .....	11243	10226	9884	9092	of which 1st grade
w tym kobiety .....	14669	14831	14342	12695	of which females
Absolwenci .....	9339	9186 <sup>b</sup>	.	.	Graduates
w tym kobiety .....	3358	3465 <sup>c</sup>	.	.	of which females

<sup>a</sup> Łącznie z technikami uzupełniającymi. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> W tym absolwentów w miastach: <sup>b</sup> — 8136, <sup>c</sup> — 3037.

<sup>a</sup> Including supplementary technical schools. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> Of which graduates in urban areas: <sup>b</sup> — 8136, <sup>c</sup> — 3037.

TABL. 22 (134). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW<sup>a</sup> DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**  
**STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup> FOR YOUTH (excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>b</sup>	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2008/09	2009/10	FIELDS OF EDUCATION <sup>b</sup>
	uczniowie students			absolwenci graduates			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>40171</b>	<b>39395</b>	<b>38015</b>	<b>9339</b>	<b>8872</b>	<b>9186</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:							of which:
Spoleczne.....	6211	4185	3671	1656	1295	1199	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	2898	1906	1900	770	400	432	Business and administration
Fizyczne <sup>c</sup> .....	151	142	174	20	50	22	Physical sciences <sup>c</sup>
Informatyczne.....	702	4965	5163	-	584	977	Computing
Inżynieryjno-techniczne.....	13417	10333	9612	3361	2614	2576	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa.....	2028	1119	969	712	322	303	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa.....	3816	4481	4499	968	698	861	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa.....	1044	859	720	210	369	272	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne.....	117	93	96	14	33	20	Veterinary
Usług dla ludności.....	8678	9973	9855	1420	2236	2304	Personal services
Usług transportowych.....	313	674	786	54	37	58	Transport services
Ochrony środowiska.....	583	562	496	91	198	127	Environmental protection

<sup>a</sup> Łącznie z technikami uzupełniającymi. <sup>b</sup> Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).  
<sup>c</sup> Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

<sup>a</sup> Including supplementary technical schools. <sup>b</sup> According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). <sup>c</sup> Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 23 (135). **SZKOŁY POLICEALNE (bez szkół specjalnych)**  
**POST-SECONDARY SCHOOLS (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Szkoły.....	151	136	114	Schools
Oddziały.....	596	599	551	Sections
Uczniowie.....	14608	13430	12419	Students
w tym kobiety.....	7742	8238	8543	of which females
Absolwenci.....	4629	4589	.	Graduates
w tym kobiety.....	2676	3123	.	of which females

TABL. 24 (136). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH (bez szkół specjalnych)**  
**WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**  
**STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS (excluding**  
**special schools) BY FIELDS OF EDUCATION**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>a</sup>	2005/06	2009/10	2010/11	2005/06	2008/09	2009/10	FIELDS OF EDUCATION <sup>a</sup>
	uczniowie students			absolwenci graduates			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>14608</b>	<b>13430</b>	<b>12419</b>	<b>4629</b>	<b>4497</b>	<b>4589</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:							of which:
Artystyczne .....	153	136	25	96	-	8	Arts
Spoleczne .....	1168	649	468	324	195	153	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne .....	1583	2452	2097	436	549	549	Business and administration
Informatyczne .....	2283	948	610	747	511	312	Computing
Inżynieryjno-techniczne .....	142	197	159	72	105	112	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa .....	-	84	102	20	48	32	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa .....	55	119	95	29	-	15	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa .....	54	42	61	-	14	23	Agriculture, forestry and fishery
Medyczne .....	2067	2217	2347	784	868	1028	Health
Opieki społecznej .....	886	502	428	282	182	203	Social services
Usług dla ludności .....	1491	3126	3034	491	820	1097	Personal services
Ochrony środowiska .....	120	33	-	24	47	33	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa .....	2052	1369	1348	652	408	379	Security services

<sup>a</sup> Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

<sup>a</sup> According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 25 (137). **SZKOŁY WYŻSZE**  
**HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademyccy <sup>a</sup> Academic teachers <sup>a</sup>	Studenci Students	Absolwenci <sup>b</sup> Graduates <sup>b</sup>	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....					<b>TOTAL</b>
2005/06	17	3288	78394	18946	
2009/10	15	2964	74845	20791	
<b>2010/11</b>	<b>15</b>	<b>2969</b>	<b>73336</b>	.	
Uniwersytety .....	1	1228	23320	7666	Universities
Wyższe szkoły techniczne .....	1	707	16225	3019	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne .....	2	26	2378	901	Academies of economics
Pozostałe szkoły <sup>c</sup> .....	11	1008	31413	9205	Other <sup>c</sup>

<sup>a</sup> Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. <sup>b</sup> W podziale według typów szkół — z roku szkolnego 2008/09. <sup>c</sup> Niepaństwowe, o profilu uniwersyteckim oraz wyższe szkoły zawodowe tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami.

<sup>a</sup> Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. <sup>b</sup> According to type of school — for 2008/09 school year. <sup>c</sup> Non-state, with a university profile and higher vocational schools established on the basis of the Law on higher vocational schools dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments.

TABL. 26 (138). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**  
**STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS**

TYPY SZKÓŁ	Ogółem Total	Systemy studiów Study systems		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne full-time	niestacjonarne part-time	
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>				
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005/06	78394	40567	37827	<b>GRAND TOTAL</b>
2009/10	74845	39040	35805	
<b>2010/11</b>	<b>73336</b>	<b>39946</b>	<b>33390</b>	
Uniwersytety .....	23320	15722	7598	Universities
Wyższe szkoły techniczne .....	16225	12118	4107	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne ....	2378	161	2217	Academies of economics
Pozostałe szkoły <sup>a</sup> .....	31413	11945	19468	Other <sup>a</sup>
<b>W tym KOBIETY Of which FEMALES</b>				
<b>RAZEM</b> ..... 2005/06	44004	23319	20685	<b>TOTAL</b>
2009/10	42612	22384	20228	
<b>2010/11</b>	<b>42147</b>	<b>23065</b>	<b>19082</b>	
Uniwersytety .....	16243	10783	5460	Universities
Wyższe szkoły techniczne .....	6105	5015	1090	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne ....	1487	114	1373	Academies of economics
Pozostałe szkoły <sup>a</sup> .....	18312	7153	11159	Other <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Niepaństwowe, o profilu uniwersyteckim oraz wyższe szkoły zawodowe tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami.

<sup>a</sup> Non-state, with a university profile and higher vocational schools established on the basis of the Law on higher vocational schools dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments.

TABL. 27 (139). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**  
**GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS**

TYPY SZKÓŁ	Ogółem Total	Systemy studiów Study systems		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne full-time	niestacjonarne part-time	
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>				
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005/06	18946	8733	10213	<b>GRAND TOTAL</b>
2008/09	19590	9951	9639	
<b>2009/10</b>	<b>20791</b>	<b>9978</b>	<b>10813</b>	
Uniwersytety .....	7666	4552	3114	Universities
Wyższe szkoły techniczne .....	3019	1933	1086	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne.....	901	125	776	Academies of economics
Pozostałe szkoły <sup>a</sup> .....	9205	3368	5837	Other <sup>a</sup>
<b>W tym KOBIETY Of which FEMALES</b>				
<b>RAZEM</b> ..... 2005/06	12197	5602	6595	<b>TOTAL</b>
2008/09	12395	6297	6098	
<b>2009/10</b>	<b>13537</b>	<b>6424</b>	<b>7113</b>	
Uniwersytety .....	5606	3250	2356	Universities
Wyższe szkoły techniczne .....	1469	968	501	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne.....	579	82	497	Academies of economics
Pozostałe szkoły <sup>a</sup> .....	5883	2124	3759	Other <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Niepaństwowe, o profilu uniwersyteckim oraz wyższe szkoły zawodowe tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami.

<sup>a</sup> Non-state, with a university profile and higher vocational schools established on the basis of the Law on higher vocational schools dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments.

TABL. 28 (140). **CUDZOZIEMCY<sup>a</sup> — STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**  
**FOREIGNERS<sup>a</sup> — STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS**

WYSZCZEGÓLNIENIE		Studenci <i>Students</i>		Absolwenci <sup>b</sup> <i>Graduates<sup>b</sup></i>		SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005/06	358	198	46	39	<b>TOTAL</b>
	2009/10	815	416	135	84	
	<b>2010/11</b>	<b>971</b>	<b>534</b>	.	.	
studia: stacjonarne .....		900	485	116	71	<i>studies: full-time</i>
niestacjonarne .....		71	49	19	13	<i>part-time</i>
Uniwersytety .....		57	34	12	6	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne .....		36	12	3	2	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne .....		855	472	114	74	<i>Academies of economics</i>
Pozostałe szkoły <sup>c</sup> .....		23	16	6	2	<i>Other<sup>c</sup></i>

<sup>a</sup> Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. <sup>b</sup> W podziale według systemów studiów i typów szkół — z roku szkolnego 2009/10. <sup>c</sup> Niepaństwowe, o profilu uniwersyteckim oraz wyższe szkoły zawodowe tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami.

<sup>a</sup> Also shown in the other tables regarding students and graduates. <sup>b</sup> According to study system and type of school — for 2009/10 school year. <sup>c</sup> Non-state, with a university profile and higher vocational schools established on the basis of the Law on higher vocational schools dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments.

TABL. 29 (141). **SZKOŁY DLA DOROSŁYCH**  
**SCHOOLS FOR ADULTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Szkoly <i>Schools</i>	Oddziały <i>Sections</i>	Uczniowie <i>Students</i>		Absolwenci <i>Graduates</i>		
			ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
Gimnazja .....	2005/06	4	15	429	81	117	27
<i>Lower secondary schools</i>	2009/10	5	24	687	124	178	41
	<b>2010/11</b>	<b>6</b>	<b>27</b>	<b>650</b>	<b>126</b>	.	.
Licea ogólnokształcące <sup>a</sup>	2005/06	43	112	2980	1256	1056	551
<i>General secondary schools<sup>a</sup></i>	2009/10	97	291	8171	3493	2234	1057
	<b>2010/11</b>	<b>109</b>	<b>334</b>	<b>9231</b>	<b>4158</b>	.	.
Szkoły zasadnicze (zawodowe)	2005/06	2	5	123	17	46	4
<i>Basic vocational schools</i>	2009/10	4	13	224	26	73	11
	<b>2010/11</b>	<b>3</b>	<b>11</b>	<b>174</b>	<b>21</b>	.	.
Technika <sup>b</sup> , licea profilowane	2005/06	62	132	3399	817	1365	346
<i>Technical schools<sup>b</sup>, specialized secondary schools</i>	2009/10	37	91	1944	302	502	61
	<b>2010/11</b>	<b>37</b>	<b>90</b>	<b>1998</b>	<b>358</b>	.	.

<sup>a</sup> Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. <sup>b</sup> Łącznie z technikami uzupełniającymi.

<sup>a</sup> Including supplementary general schools. <sup>b</sup> Including supplementary technical schools.

TABL. 30 (142). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**  
*PRE-PRIMARY EDUCATION*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Placówki .....</b>	<b>1304</b>	<b>1311</b>	<b>1364</b>	<b>Establishments</b>
miasta .....	287	315	336	<i>urban areas</i>
wieś .....	1017	996	1028	<i>rural areas</i>
Przedszkola .....	412	425	445	<i>Nursery schools</i>
w tym specjalne .....	1	2	3	<i>of which special</i>
miasta .....	211	220	239	<i>urban areas</i>
wieś .....	201	205	206	<i>rural areas</i>
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych .....	892	843	837	<i>Pre-primary sections in primary schools</i>
<b>Miejsca w przedszkolach.....</b>	<b>32186</b>	<b>35130</b>	<b>37806</b>	<b>Places in nursery schools</b>
w tym specjalnych.....	16	14	22	<i>of which special</i>
Miasta .....	21885	23663	25863	<i>Urban areas</i>
Wieś .....	10301	11467	11943	<i>Rural areas</i>
<b>Dzieci .....</b>	<b>45290</b>	<b>50934</b>	<b>54630</b>	<b>Children</b>
miasta .....	23771	26617	28398	<i>urban areas</i>
wieś .....	21519	24317	26232	<i>rural areas</i>
w tym w wieku 6 lat .....	22926	18372	17851	<i>of which aged 6</i>
Przedszkola .....	31082	35468	37289	<i>Nursery schools</i>
w tym specjalne .....	4	8	15	<i>of which special</i>
miasta .....	21662	24128	25696	<i>urban areas</i>
wieś .....	9420	11340	11593	<i>rural areas</i>
w tym w wieku 6 lat .....	10698	8932	8453	<i>of which aged 6</i>
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych .....	14208	14605	15847	<i>Pre-primary sections in primary schools</i>
w tym w wieku 6 lat .....	12228	9440	9398	<i>of which aged 6</i>
<b>Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:</b>				<b>Children attending pre-primary education establishments per 1000 children aged:</b>
3—6 lat .....	494	611	650	3—6
3—5 .....	324	513	575	3—5
6 lat .....	964	908	879	6
<b>Dzieci w przedszkolach na:</b>				<b>Children attending nursery schools per:</b>
1000 dzieci w wieku:				<i>1000 children aged:</i>
3—6 lat .....	337	426	442	3—6
6 lat .....	449	442	416	6
1 przedszkole .....	75	83	84	<i>Nursery school</i>
100 miejsc .....	97	101	99	<i>100 places</i>



## DZIAŁ XI

# OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

### Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane w zakresie ochrony zdrowia dotyczą **cywilnej służby zdrowia** (tj. bez jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego — do 28 VI 2002 r. Urzędu Ochrony Państwa, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych).

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (jednolity tekst Dz. U. 2007 Nr 14, poz. 89, z późniejszymi zmianami), na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne** zakłady opieki zdrowotnej;
- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 151, poz. 1217, z późniejszymi zmianami), na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentysty (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 136, poz. 857, z późniejszymi zmianami), na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe** będące nową formą organizacyjną ambulatoryjnej opieki zdrowotnej. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**;

- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 164, poz. 1027, z późniejszymi zmianami) z mocą obowiązującą od 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym

## CHAPTER XI

# HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

### General notes

1. The data presented in this chapter within the scope of health care concern **the civilian health service** (i.e., excluding units of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Internal Security Agency — until 28 VI 2002 the Office of State Protection, and also health care in prisons).

2. The legal bases of changes in the health care system are:

- 1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (uniform text, Journal of Laws No. 14, item 89, with later amendments), with later amendments, on the basis of which **public and non-public** health care facilities can be established;
- 2) the Law on the Nursing and Obstetrical Professions, dated 5 VII 1996 (uniform text: Journal of Laws 2009 No. 151, item 1217, with later amendments), on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and obstetricians;
- 3) the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text, Journal of Laws 2008 No. 136, item 857, with later amendments), on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices, and group practices**, being a new organizational form of out-patient health care, are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.

Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**;

- 4) the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 164, item 1027, with later amendments) with the effect from 1 X 2004, with the scope and condition for providing health services, the rules and procedure of financing them and activity of the National Health Fund. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund,

z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

**3. Dane o osobach posiadających prawo wykonywania zawodu medycznego** podaje się na podstawie rejestrów: lekarskich, pielęgniarek i położnych oraz farmaceutycznych.

Dane o **pracownikach medycznych** obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Dane o pracownikach medycznych pracujących obejmują osoby, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska, pielęgniarska lub położnicza i nie obejmują osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji, NFZ albo opieka społeczna.

Dane o **lekarzach i lekarzach dentytach** oraz o **farmaceutach** obejmują też osoby odbywające staż.

**4. Dane o zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Porad z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej udzielają również **praktyki lekarzy i lekarzy dentyistów**, realizujące świadczenia zdrowotne finansowane ze środków publicznych (umowy z NFZ). Od 2009 r. porady ambulatoryjne nie uwzględniają działalności orzeczniczey lekarzy medycyny pracy. Porady z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują również porady lekarskie udzielone w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

**5. Dane o łóżkach w szpitalach oraz pozostałych zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla pacjentów (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Do 2007 r. dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc dziennego pobytu, do 2002 r. obejmowały łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego.

**6. W szpitalach ogólnych** (tabl. 5) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 170, poz. 1797, z późniejszymi zmianami). Do **oddziałów chirurgicznych** zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękową i kardiochirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** — oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** — oddziały pulmonologiczne.

*created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.*

**3. Data about persons with the right to practice medical profession** are quoted on the basis of the registers of: doctors, pharmacists, nurses and midwives as well as pharmacists.

*Data regarding medical personnel of the health service include persons working full-time, over-time as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.*

*Data regarding working medical personnel include persons for whom the main workplace is medical, nurse's or midwife's practice and do not include persons for whom the main workplace is university, entity administration, National Health Fund or welfare.*

*Data regarding doctors, dentists as well as pharmacists were listed together with persons undergoing training.*

**4. Data concerning facilities of the out-patient health care** include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultations in out-patient health care are also provided by **medical practices and dental specialists**, implementing health services funded by public sources (NFZ contracts). From 2009 out-patient consultations do not include medical certification activity of occupational medicine physicians. Consultations in out-patient health care also include consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals.

**5. Data regarding beds in hospitals and other in-patient health care facilities** concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.

*Until 2007 data regarding beds in general hospitals did not include places (beds and incubators) for newborns as well as day places in day wards, until 2002 included beds in hospital wards located near emergency stations.*

**6. In general hospitals** (table 5) types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 170, item 1797, with later amendments). Included in **surgical wards** are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in **communicable diseases wards** — communicable diseases wards; in **tubercular and pulmonary wards** — pulmonology wards.

**7. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze** udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

**8. Lecznictwo uzdrowiskowe** obejmuje szpitale i sanatoria wykorzystujące w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim naturalne surowce i właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

**9. Dane o aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, które działają na potrzeby tych zakładów; natomiast wykazane są łącznie z aptekami i punktami aptecznymi podległymi Polskim Kolejom Państwowym (PKP).

**10. Punkty apteczne** są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony. Punkt apteczny może być prowadzony przez farmaceutę z rocznym stażem lub technika farmaceutycznego z trzyletnim stażem pracy w aptekach ogólnodostępnych.

**11. Dane o zachorowaniach** podaje się zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” obowiązującą od dnia 1 I 1997 r. (X Rewizja).

**12. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. z 2009 r. Nr 175, poz. 1362 z późn. zm.). Wyróżnia się placówki:

a) **socializacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne, rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne,

b) **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiającą całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych,

c) **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem,

d) **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socializacyj-

**7. Chronic medical care home and nursing homes** provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

**8. Health resort treatment** includes services rendered by hospitals and sanatoria using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate where the facility is located.

**9. Data concerning public pharmacies** do not include hospital pharmacies in stationary health care institutions which operate for the needs of these; data include pharmacies and pharmaceutical outlets of the Polskie Koleje Państwowe (PKP).

**10. Pharmaceutical outlets** are sales outlets for selling prepared medicines, the range of which is precisely defined. Pharmaceutical outlet can be managed by pharmacists with one year service or pharmaceutical technician with three years service in public pharmacies.

**11. Data regarding incidence of illnesses** is given in accordance with the “International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems” valid since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

**12. Care and education centres for children and youth** are presented in accordance with the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws 2009 No. 175, item 1362 with later amendments). There are the following centres:

a) **socialization centres** – providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities,

b) **family centres** – creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school,

c) **intervention centres** – providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child,

d) **multi-functional centres** – providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization

nej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka,

e) **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, w tym:

- opiekuńcze – prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,

- specjalistyczne – realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

**13. Rodzina zastępcza** zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

**14. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r.

**15. Dane o świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się do 30 IV 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 29 XI 1990 r. (jednolity tekst Dz. U. 1998 Nr 64, poz. 414, z późniejszymi zmianami), od 1 V 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

**Zasiłek stały** wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

**Zasiłek okresowy** przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

**Zasiłek celowy** przyznawany jest w celu m.in.: zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

*centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family,*

e) **day-support centres** – operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, of which:

- care – in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,

- specialized – implementing psychocorrective or psychoprophylactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.

**13. Foster family** provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

**14. Data concerning social welfare homes and facilities** are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

*Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Law on Social Welfare of 12 III 2004.*

**15. Data on social benefits** are presented until 30 IV 2004 according to the Law on Social Welfare of 29 XI 1990 (uniform text in the Journal of Laws 1998 No. 64, item 414, with later amendments), since 1 V 2004 according to the Law on Social Welfare of 12 III 2004, following which the division into monetary and non-monetary assistance was made.

**Permanent benefit** paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

**Appropriated benefit** is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, covering burial costs. May be given to a person or a family which incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

TABL. 1 (143). **PRACOWNICY MEDYCZNI**

Stan w dniu 31 XII  
**MEDICAL PERSONNEL**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	posiadający with the right to			pracujący <sup>a</sup> employed <sup>a</sup>				
	prawo wykonywania zawodu medycznego practice profession			ogółem total		w tym kobiety of which women		
Lekarze .....	4837	5042	5090	3872	3888	3982	2083	Doctors
Lekarze dentyści.....	1430	1550	1579	691	891	1000	726	Dentists
Farmaceuci <sup>b</sup> .....	1005	1100	1128	1051	1129	1124	921	Pharmacists <sup>b</sup>
Pielęgniarki <sup>c</sup> .....	14800	16169	16388	10198	10926	11074	.	Nurses <sup>c</sup>
Położne <sup>d</sup> .....	2186	2330	2371	1455	1510	1520	.	Midwives <sup>d</sup>

*a* Pracujący bezpośrednio z pacjentem bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. *b* Bez techników farmacji. *c* W tym osoby z tytułem magistra pielęgniarstwa. *d* W tym osoby z tytułem magistra położnictwa.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia, w zakresie farmaceutów — łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

*a* Working directly with a patient excluding persons for whom the primary workplace is university, social welfare, units of state administration or local self-government or National Health Fund. *b* Excluding pharmaceutical technicians. *c* Of which persons with a Master's degree in nursing. *d* Of which persons with a Master's degree in midwifery.

Source: data of the Ministry of Health, with regard to pharmacists — including data of the Central Statistical Office.

TABL. 2 (144). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA<sup>a</sup>**  
**OUT-PATIENT HEALTH CARE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII).....	714	738	884	898	Health care institutions (as of 31 XII)
miasta.....	343	426	488	499	urban areas
wieś.....	371	312	396	399	rural areas
Praktyki lekarskie <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII).....	350	499	570	591	Medical practices <sup>b</sup> (as of 31 XII)
miasta.....	279	375	386	394	urban areas
wieś.....	71	124	184	197	rural areas
Porady udzielone <sup>c</sup> w tys. ....	12645,3	12814,1	14555,6	14293,9	Consultations provided <sup>c</sup> in thous.
lekarskie.....	11181,4	11475,0	12960,2	12691,7	doctors
w tym specjalistyczne.....	3461,2	4411,7	4657,1	4476,7	of which specialized
dentystyczne <sup>d</sup> .....	1463,9	1339,1	1595,4	1602,2	dental <sup>d</sup>

*a* Patrz uwagi ogólne do działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”, ust. 4. *b* Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakty z NFZ lub z zakładami opieki zdrowotnej (patrz uwagi ogólne do działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”, ust. 2, pkt 3 i 4); do 2008 r. łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy (w 2000 – tylko w miastach). *c* Od 2000 r. łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). *d* Od 2005 r. wszystkie porady stomatologiczne zaliczane są do specjalistyki.

*a* See general notes to the chapter „Health care and social welfare”, item 4. *b* Data concern entities that have signed contracts with National Health Fund or health care facilities (see general notes to the chapter „Health care and social welfare” item 2, point 3 and 4); until 2008 including medical practices conducted within the framework of workplace medical service (in 2000 — only in urban areas). *c* Since 2000 including consultations paid by patients (non-public funds). *d* Since 2005 all dental consultations have been included into specialized ones.

TABL. 3 (145). **SŁUŻBA MEDYCZYNY PRACY<sup>a</sup>**  
*WORKPLACE MEDICAL SERVICE<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII) .....	124	56	149	Health Care Institutions (as of 31 XII)
Praktyki lekarskie <sup>b</sup> .....	136	85	23	Medical practices <sup>b</sup>
Porady udzielone w tys. ....	548,2	368,3	322,1	Consultations provided in thous.
przez: lekarzy .....	528,4	345,6	322,1	by: doctors
lekarzy dentyistów .....	19,8	22,7	-	dentists
w tym w ramach badań profilaktycz- nych .....	321,5	301,6	290,9	of which within the framework of pre- ventive examinations
Porady udzielone na 100 osób objętych opieką przychodni przez:				Consultations provided per 100 persons in a given out-patient department by:
lekarzy .....	175	140	111	doctors
lekarzy dentyistów.....	7	9	-	dentists

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”, ust. 4. <sup>b</sup> Patrz notka b do tablicy 2 (144).

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Health care and social welfare”, item 4. <sup>b</sup> See footnote b to the table 2 (144).

TABL. 4 (146). **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA**  
*IN-PATIENT HEALTH CARE*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
ZAKŁADY — stan w dniu 31 XII					
<i>FACILITIES — as of 31 XII</i>					
Szpital ogólny .....	25	29	34	35	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze <sup>a</sup> .....	6	11	19	20	Chronic medical care homes <sup>a</sup>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze <sup>b</sup> .....	6	11	13	14	Nursing homes <sup>b</sup>
Hospicja .....	1	3	3	3	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:					Health resort treatment:
sanatoria .....	20	20	20	20	sanatoria
szpitale .....	5	3	3	3	hospitals
ŁÓŻKA W ZAKŁADACH — stan w dniu 31 XII					
<i>BEDS IN FACILITIES — as of 31 XII</i>					
Szpital ogólny <sup>c</sup> .....	8680	8870	9717	9556	General hospitals <sup>c</sup>
Zakłady opiekuńczo-lecznicze <sup>a</sup> .....	309	646	1024	1116	Chronic medical care homes <sup>a</sup>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze <sup>b</sup> .....	171	418	525	568	Nursing homes <sup>b</sup>
Hospicja .....	30	73	61	62	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:					Health resort treatment:
sanatoria .....	2577	2782	2992	3066	sanatoria
szpitale .....	1095	815	784	784	hospitals
LECZENI IN-PATIENTS					
Szpital ogólny <sup>d</sup> .....	285821	370627	386862	376244	General hospitals <sup>d</sup>
Zakłady opiekuńczo-lecznicze <sup>a</sup> .....	595	1579	2144	2346	Chronic medical care homes <sup>a</sup>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze <sup>b</sup> .....	336	1045	1102	1304	Nursing homes <sup>b</sup>
Hospicja .....	592	1304	1013	966	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe — kura- cjuszki .....	39956	53267	60889	57558	Health resort treatment patients
w sanatoriach .....	29659	41612	49104	46023	in sanatoria
w szpitalach .....	10297	11655	11785	11535	in hospitals

<sup>a</sup> W 2000 roku bez zakładów typu psychiatrycznego. <sup>b</sup> W 2000 roku łącznie z zakładami leczniczo-wychowawczymi.  
<sup>c</sup> Od 2008 roku łącznie z inkubatorami oraz miejscami dla noworodków. <sup>d</sup> Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

Źródło: w zakresie szpitali ogólnych i zakładów opieki długoterminowej od 2004 r. — dane Ministerstwa Zdrowia.

<sup>a</sup> In 2000 excluding nursing homes psychiatry types. <sup>b</sup> In 2000 including treatment and education homes. <sup>c</sup> Since 2008 including incubators and beds for newborns. <sup>d</sup> Excluding inter-ward patient transfers.

Source: with regard to general hospitals and long-term facilities since 2004 — data of the Ministry of Health.

TABL. 5 (147). SZPITALA OGÓLNE  
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Szpitala (stan w dniu 31 XII)</b> .....	<b>25</b>	<b>29</b>	<b>34</b>	<b>35</b>	<b>Hospitals (as of 31 XII)</b>
Publiczne.....	24	27	26	26	Public
Niepubliczne.....	1	2	8	9	Non-public
<b>Łóżka<sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII)</b> .....	<b>8680</b>	<b>8870</b>	<b>9717</b>	<b>9556</b>	<b>Beds<sup>c</sup> (as of 31 XII)</b>
w szpitalach: publicznych.....	8669	8827	9267	9094	in: public hospitals
niepublicznych.....	11	43	450	462	non-public hospitals
na 10 tys. ludności.....	41,3	42,3	46,2	45,4	per 10 thous. population
w tym na oddziałach:					of which in specified wards:
chorób wewnętrznych.....	1557	1263	1276	1224	Internal diseases
kardiologicznych.....	175	405	433	453	cardiological
chirurgicznych.....	2029	2027	2159	2117	surgical
pediatrycznych.....	766	731	709	697	paediatric
ginekologiczno-położniczych.....	1354	1155	1099	1115	gynaecological-obstetric
onkologicznych.....	165	184	226	226	oncological
intensywnej terapii.....	114	134	135	139	intensive therapy
zakaźnych.....	314	235	223	208	communicable
gruźlicy i chorób płuc.....	329	404	402	402	tubercular and pulmonary
dermatologicznych.....	167	152	146	127	dermatology
neurologicznych.....	406	456	503	520	neurological
psychiatrycznych i odwykowych.....	300	482	554	507	psychiatric and detoxification
<b>Ruch chorych:</b>					<b>Patients:</b>
Leczeni <sup>a</sup> w tys. ....	285,8	370,6	386,9	399,8	In-patients <sup>a</sup> in thous.
w szpitalach: publicznych.....	285,3	366,6	364,8	376,2	in: public hospitals
niepublicznych.....	0,5	4,0	22,1	23,6	non-public hospitals
w tym na oddziałach <sup>b</sup> :					of which in specified wards <sup>b</sup> :
chorób wewnętrznych.....	53,9	55,2	55,8	53,7	internal diseases
kardiologicznych.....	7,5	22,9	25,8	27,4	cardiological
chirurgicznych.....	74,3	99,3	104,4	99,7	surgical
pediatrycznych.....	28,8	31,2	29,9	28,8	paediatric
ginekologiczno-położniczych.....	59,9	60,0	66,2	64,3	gynaecological-obstetric
onkologicznych.....	7,5	8,8	11,9	11,3	oncological
intensywnej terapii.....	4,7	3,9	3,5	3,3	intensive therapy
zakaźnych.....	8,7	8,5	9,2	8,8	communicable
gruźlicy i chorób płuc.....	5,9	9,2	9,8	9,2	tubercular and pulmonary
dermatologicznych.....	3,2	4,3	3,6	3,1	dermatology
neurologicznych.....	13,0	17,1	19,2	20,6	neurological
psychiatrycznych i odwykowych.....	4,5	7,3	7,5	6,9	psychiatric and detoxification
Wypisani w tys. ....	272,9	353,8	373,9	363,9	Discharges in thous.
Zmarli w tys. ....	7,7	8,1	8,5	8,0	Deaths in thous.
Leczeni <sup>a</sup> na: 10 tys. ludności.....	1360,6	1766,7	1841,9	1901,3	In-patients <sup>a</sup> per: 10 thous. population
1 łóżko.....	32,9	41,8	39,8	41,8	bed
Przeciętny pobyt chorego w dniach.....	8,8	6,7	6,4	5,9	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach.....	290	280	255	247	Average bed use in days

<sup>a</sup> Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. <sup>b</sup> Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych. <sup>c</sup> Patrz notka <sup>c</sup> do tablicy 4 (146).

Źródło: od 2004 r. – dane Ministerstwa Zdrowia.

<sup>a</sup> Excluding inter-ward patient transfers. <sup>b</sup> Including inter-ward patient transfers. <sup>c</sup> See footnote <sup>c</sup> to the table 4 (146).

Source: since 2004 – data of the Ministry of Health.

TABLE 6 (148). **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE I PUNKTY APTECZNE<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**GENERALLY AVAILABLE PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Apteki ogólnodostępne .....	441	543	567	570	Generally available pharmacies
w tym prywatne .....	387	543	567	565	of which private
w tym na wsi .....	129	148	140	131	of which in rural areas
Punkty apteczne <sup>b</sup> .....	12	107	123	120	Pharmaceutical outlets <sup>b</sup>
w tym na wsi .....	12	106	120	117	of which in rural areas
Liczba ludności na:					Population per:
1 aptekę i punkt apteczny <sup>b</sup> .....	4639	3228	3046	3049	pharmacy and pharmaceutical outlet <sup>b</sup>
1 aptekę .....	4765	3864	3707	3690	pharmacy
w tym na wsi.....	9664	8456	8847	9416	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący <sup>c</sup> w aptekach i w punktach aptecznych <sup>b</sup> .....	802	965	1046	1041	Pharmacists employed <sup>c</sup> in pharmacies and pharmaceutical outlets <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Bez aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, działających na potrzeby tych zakładów; łącznie z aptekami i punktami aptecznymi podległymi przedsiębiorstwu PKP. <sup>b</sup> W 2000 r. – punkty apteczne I typu, od 2002 r. nie określa się typu punktów aptecznych. <sup>c</sup> W 2000 r. – w przeliczeniu na pełne etaty.

<sup>a</sup> Excluding hospital's pharmacies in in-patient health care facilities, operated for the need of these; e.g., in hospitals and sanatoria; including pharmacies and pharmaceutical outlets subordinate to the enterprise PKP. <sup>b</sup> In 2000 type I pharmaceutical outlets, since 2002 the types of pharmaceutical outlet are not defined. <sup>c</sup> In 2000 – calculated as full-time employment.

TABLE 7 (149). **KRWIODAWSTWO**  
**BLOOD DONATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	13	9	9	9	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy.....	17293	19317	23688	21729	Blood donors
w tym honorowi .....	17279	19310	23681	21722	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej <sup>a</sup>	36580	39343	46629	43387	Blood taken in units of whole blood <sup>a</sup>
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) <sup>b</sup> .....	42213	38804	47038	44396	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. <sup>b</sup> Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Ź r ó d ł o: do 2004 r. dane Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecnicstwa, od 2005 r. dane Instytutu Hematologii i Transfuzjologii.

<sup>a</sup> One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. <sup>b</sup> One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs.

S o u r c e: until 2004 data of the Regional Centre of Blood Donation and Hemotherapy in Rzeszów, since 2005 data of the Haematology and Transfusiology Institute.



TABL. 8 (150). ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA  
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2005	2009	2010	2005	2009	2010	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			na 100 tys. ludności per 100 thous. population			
Tężec.....	2	-	2	0,1	-	0,1	Tetanus
Krztusiec.....	23	23	28	1,1	1,1	1,3	Whooping cough
Odra.....	1	-	-	0,05	-	-	Measles
Wirusowe zapalenie wątroby w tym typ B.....	115 44	80 45	113 67	5,5 2,1	3,8 2,1	5,4 3,2	Viral hepatitis of which type B
Różyczka.....	298	231	201	14,2	11,0	9,6	Rubella
Salmonellozy.....	1111	629	805	53,0	29,9	38,3	Salmonella infections
Czerwonka bakteryjna.....	4	15	2	0,2	0,7	0,1	Shigellosis
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe.....	40	38	4	1,9	1,8	0,2	Other bacterial food borne intoxications
Biegunki u dzieci do lat 2 <sup>a</sup> ....	1065	1980	1989	259,3	447,3	446,0	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years) <sup>a</sup>
Szkarlatyna (płonica).....	324	387	457	15,4	18,4	21,7	Scarlet fever
Bakteryjne zapalenie opon mózgowych i/ lub mózgu..	43	43	37	2,1	2,0	1,8	Meningitis
Wirusowe zapalenie opon mózgowych.....	126	55	99	6,0	2,6	4,7	
Wirusowe zapalenie mózgu	48	46	26	2,3	2,2	1,2	Encephalitis
Świnka (zapalenie przyusz- nicy nagminne).....	1922	86	107	91,6	4,1	5,1	Mumps
Toksoplazmoza.....	36	.	.	1,7	x	x	Toxoplasmosis
Tasiemczyce.....	1	1	.	0,0	0,0	x	Cestode infestations
Świerzb.....	642	.	.	30,6	x	x	Scabies
Grypa.....	13406	47221	15936	638,3	2248,2	757,9	Influenza
Szczepieni przeciw wście- kliźnie.....	704	488	588	33,6	23,2	28,0	Rabies vaccinations

<sup>a</sup> Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2.

U w a g a: Od 2009 roku nie ma obowiązku zgłaszania zachorowania na toksoplazmozę, tasiemczyce i świerzb.

Ź r ó d ł o: dane Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego - PZH oraz Instytutu Gruźlicy i Chorób Płuc i Instytutu Wenerologii Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego.

<sup>a</sup> Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2.

N o t e: Since 2009 reporting incidence of toxoplasmosis, cestode infestations and scabies is not compulsory.

S o u r c e: data of the National Institute of Hygiene – PZH as well as Tuberculosis and Lung Diseases Institute and Institute of Venereology of Medical University of Warsaw.

TABL. 9 (151). **ŻŁOBKI**<sup>a</sup>  
Stan w dniu 31 XII  
NURSERIES<sup>a</sup>  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Żłobki.....	22	15	14	15	Nurseries
Oddziały żłobkowe.....	9	10	12	9	Nursery wards
Miejsca w żłobkach <sup>b</sup> .....	1544	1203	1545	1571	Places in nurseries <sup>b</sup>
Dzieci przebywające w żłobkach <sup>b</sup> (w ciągu roku).....	2441	2071	2594	2715	Children staying in nurseries <sup>b</sup> (during the year)
Miejsca w żłobkach <sup>b</sup> na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach.....	62,4	54,0	60,4	59,6	Places in nurseries <sup>b</sup> per 1000 children up to age 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach <sup>b</sup> na 1000 dzieci w wieku do lat 3.....	16,1	18,2	24,1	23,8	Children staying in nurseries <sup>b</sup> per 1000 children up to age 3

<sup>a</sup> Łącznie ze żłobkami tygodniowymi. <sup>b</sup> Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

<sup>a</sup> Including weekly nurseries. <sup>b</sup> Including nursery wards.

TABL. 10 (152). **CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUTH<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2005	2009	2010	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	placówki centres			wychowankowie residents			wolontariusze volunteers			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>35</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>915</b>	<b>930</b>	<b>937</b>	<b>65</b>	<b>82</b>	<b>89</b>	<b>TOTAL</b>
placówki:										centres:
Interwencyjne.....	2	1	1	27	23	12	-	-	-	Intervention
Rodzinne.....	8	7	7	65	54	54	2	3	3	Family
Socjalizacyjne.....	22	24	23	738	737	640	43	63	65	Socialization
Wielofunkcyjne.....	3	4	5	85	116	231	20	16	21	Multipurpose

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”, ust. 12.

U w a g a. W 2010 r. w 54 placówkach wsparcia dziennego, pracujących minimum 5 dni i 20 godzin tygodniowo, przebywało 4145 wychowanków.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Health care and social welfare”, item 12.

*Note. In 2010, 4145 residents stayed in 54 daily assistance centres working minimum 5 days and 20 hours a week.*

TABL. 11 (153). **RODZINY ZASTĘPCZE<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**FOSTER FAMILIES<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze.....	1405	1195	1248	1287	Foster families
Dzieci w rodzinach zastępczych <sup>b</sup> .....	1845	1683	1781	1806	Children in foster families <sup>b</sup>
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności.....	.	205	206	205	of which issued disability confirmation
Dzieci usamodzielnione w ciągu roku.....	123	33	40	37	Children who gained independence during the year

<sup>a</sup> W 2000 r. stan w końcu roku. <sup>b</sup> Łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.

<sup>a</sup> In 2000 as end of year. <sup>b</sup> Including children not under court supervision.

TABL. 12 (154). **PLACÓWKI STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ**

Stan w dniu 31 XII

STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES

As of 31 XII

A. OGÓLEM  
TOTAL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Domy i zakłady (bez filii) .....</b>	<b>49</b>	<b>65</b>	<b>66</b>	<b>67</b>	<b>Homes and facilities (excluding branches)</b>
<b>Miejsca <sup>a</sup></b>					<b>Places <sup>a</sup></b>
ogółem .....	4292	5472	5307	5283	total
na 10 tys. ludności .....	20,4	26,1	25,3	25,1	per 10 thous. population
<b>Mieszkańcy</b>					<b>Residents</b>
ogółem .....	4207	5072	5123	5266	total
w tym do lat 18 .....	191	159	141	115	of which up to age 18
w tym umieszczeni w ciągu roku .....	756	886	773	885	of which placed within during the year
na 10 tys. ludności .....	20,0	24,2	24,4	25,0	per 10 thous. population
<b>Osoby oczekujące na umieszczenie .....</b>	<b>467</b>	<b>77</b>	<b>125</b>	<b>222</b>	<b>Persons awaiting a place</b>

B. PLACÓWKI WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW  
FACILITIES BY GROUP OF RESIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Domy i zakłady (bez filii), w których mogą przebywać .....</b>	<b>66 <sup>a</sup></b>	<b>67</b>	<b>Homes and facilities (excluding branches) in which may be</b>
osoby w podeszłym wieku .....	17	20	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy .....	14	15	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie .....	7	7	mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie .....	7	6	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorzy .....	14	13	chronically mentally ill
niepełnosprawni fizycznie .....	3	5	physically handicapped
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży .....	2	2	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni .....	11	10	homeless
inne osoby .....	3	5	other persons

<sup>a</sup> W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców.

<sup>a</sup> In further division facilities may be shown several times because one facility may be intended for several groups of residents.

TABL. 12 (154). **PLACÓWKI STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES (cont.)

As of 31 XII

## B. PLACÓWKI WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW (dok.)

## FACILITIES BY GROUP RESIDENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Mieszkańcy domów i zakładów .....</b>	<b>5123</b>	<b>5266</b>	<b>Residents of homes and facilities</b>
osoby w podeszłym wieku .....	930	1026	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy .....	813	732	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie .....	574	545	mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie .....	461	398	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorzy .....	1612	1722	chronically mentally ill
niepełnosprawni fizycznie .....	56	75	physically handicapped
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży .....	15	16	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni .....	619	644	homeless
inne osoby .....	43	108	other persons

TABL. 13 (155). **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ <sup>a</sup>**SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS <sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający <sup>b</sup> Beneficiaries <sup>b</sup>	Udzielone świadczenia w tys. zł Benefits granted in thous. zł	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM .....</b>			<b>TOTAL</b>
2000	142402	166900,1	
2005	203883	138318,4	
2009	145233	193457,7	
<b>2010</b>	<b>142288</b>	<b>195409,7</b>	
<b>Pomoc pieniężna .....</b>	<b>94462</b>	<b>137335,1</b>	<b>Monetary assistance</b>
w tym zasiłki:			of which benefits:
Stały .....	7631	25504,1	Permanent
Okresowy .....	24778	41193,9	Temporary
Celowe .....	58510	48036,5	Appropriated
<b>Pomoc niepieniężna .....</b>	<b>76958</b>	<b>58074,6</b>	<b>Non-monetary care</b>
w tym:			of which:
Schronienie .....	162	494,7	Shelter
Posiłek .....	69897	27584,8	Meals
Ubranie .....	426	74,8	Clothing
Sprawienie pogrzebu .....	93	217,2	Burial

<sup>a</sup> Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. <sup>b</sup> W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> Organized and rendered by government administration and local self-government entities. <sup>b</sup> Under the item benefits, recipients may be shown several times.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

## DZIAŁ XII

### KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

#### Uwagi ogólne

#### Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

3. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych i lalkowych**,
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność **rozrywkową estradową**.

4. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

5. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

6. Dane o **abonentach radiowych i telewizyjnych** dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających — na mocy szczególnych przepisów — z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

## CHAPTER XII

### CULTURE. TOURISM. SPORT

#### General notes

#### Culture

1. *Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.*

*A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.*

2. *Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.*

3. *Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

*Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.*

*Entities are grouped comprising:*

- the activity of **dramatic and puppet theatres**,
- the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**,
- **entertainment activities**.

4. *Information regarding the activity of **cultural centres and establishments, clubs and community centres** was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.*

5. *Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).*

6. *Data regarding **radio and television subscribers** concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g., disabled war and military veterans).*

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

## Turystyka

**1. Termin turystyka** — zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki — obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

**2. Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Wyodrębnia się następujące grupy obiektów zbiorowego zakwaterowania:

- hotel – obiekt hotelarski zlokalizowany głównie w zabudowie miejskiej, dysponujący co najmniej 10 pokojami, w tym większość miejsc w pokojach jedno- i dwuosobowych, świadczący szeroki zakres usług związanych z pobytem klientów. Każdy hotel musi świadczyć usługi gastronomiczne;
- motel – obiekt hotelarski zlokalizowany przy trasach komunikacji drogowej, który poza usługami hotelarskimi przystosowany jest również do świadczenia usług motoryzacyjnych i dysponuje parkingiem. Motel musi posiadać co najmniej 10 pokoi, w tym większość miejsc w pokojach jedno- i dwuosobowych. Każdy motel musi świadczyć usługi gastronomiczne;
- pensjonat – obiekt hotelarski, który świadczy usługi hotelarskie łącznie z całodziennym wyżywieniem i dysponuje co najmniej 7 pokojami. Musi świadczyć usługi gastronomiczne;
- inny obiekt hotelowy – obiekt noclegowy, podzielony na pokoje, podlegający jednemu zarządowi, świadczący pewne usługi, w tym przynajmniej codzienne sprzątnięcie pokoi, ślanie łóżek i mycie urządzeń sanitarnych (np. obiekt spełniający zadania hotelu, motelu lub pensjonatu, któremu nie została nadana kategoria);
- dom wycieczkowy – obiekt położony na obszarze zabudowanym lub w pobliżu zabudowy, posiadający co najmniej 30 miejsc noclegowych, dostosowany do samoobsługi klientów oraz świadczący minimalny zakres usług związanych z pobytem klientów. Każdy dom wycieczkowy

*Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.*

## Tourism

**1. Tourism**, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

**2. Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

The groups of collective accommodation establishments are as follows:

- hotel – a hotel establishment located mainly within urban area, offering 10 rooms at least, of which most places in single and double rooms, providing wide range of services for visitors. Each hotel must provide catering services;
- motel – a hotel establishment located on transport routes which besides hotel services is adapted to provide motor services and has a car park. The motel must offer 10 rooms at least of which most places in single and double rooms. Each motel must provide catering services;
- boarding house – a hotel establishment providing hotel services which include full board and offering 7 rooms at least. The boarding house must provide catering services;
- other hotel establishment – an accommodation establishment arranged in rooms, subordinated to one management, providing certain services of which at least daily bed-making and cleaning of the rooms and sanitary facilities (e.g. an establishment functioning as hotel, motel or boarding house which was not given any category);
- excursion hostel – an establishment located in the built-up area or in the vicinity of buildings, offering 30 bed places at least, adapted to self-service of visitors and providing the minimum range of services required for the visitors' stay.

- musi posiadać przynajmniej jedną placówkę gastronomiczną;
- schronisko – obiekt położony poza obszarem zabudowanym, przy szlakach turystycznych, świadczący minimalny zakres usług związanych z pobytem klientów. Schronisko posiada przynajmniej jedną placówkę gastronomiczną. Pojęcie „schronisko” nie obejmuje schronisk młodzieżowych;
  - schronisko młodzieżowe – obiekt przeznaczony do indywidualnej i grupowej turystyki młodzieżowej, dostosowany do samodzielnej obsługi klientów. Schronisko młodzieżowe jest placówką zlokalizowaną w samodzielnym budynku lub w wydzielonej części budynku;
  - szkolne schronisko młodzieżowe – placówka oświatowo-wychowawcza umożliwiająca rozwijanie zainteresowań i uzdolnień oraz korzystanie z różnych form wypoczynku i organizacji czasu wolnego;
  - kemping – teren, zwykle zadrzewiony, strzeżony, oświetlony, mający stałą obsługę recepcyjną i wyposażony w urządzenia (sanitarne, gastronomiczne, rekreacyjne) umożliwiające turystom nocleg w namiotach, mieszkalnych przyczepach samochodowych, a także przyrządzanie posiłków oraz parkowanie pojazdów samochodowych;
  - pole biwakowe – wydzielone miejsce w terenie zadrzewionym, niestrzeżone, oznakowane i ogrodzone prowizorycznie, umożliwiające turystom nocleg w namiotach. Na polu biwakowym znajdują się punkty poboru wody pitnej, podstawowe urządzenia sanitarne i tereny rekreacyjne;
  - ośrodek wczasowy – obiekt (lub zespół obiektów) noclegowy przeznaczony i przystosowany do świadczenia wyłącznie lub głównie usług związanych z wczasami;
  - ośrodek szkoleniowo-wypoczynkowy – obiekt (lub zespół obiektów) noclegowy przeznaczony i przystosowany trwale do przeprowadzania kursów, konferencji, szkoleń oraz zjazdów itp. Może być także przystosowany do świadczenia usług wczasowych;
  - zespoły domków turystycznych – domek turystyczny – budynek niepodpiwniczony, posiadający nie więcej niż cztery pokoje, dostosowany do świadczenia usług typu hotelarskiego. Domki turystyczne mogą tworzyć zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych oraz organizacyjnie wchodzić w skład innych obiektów noclegowych;
  - hostel – obiekt noclegowy o standardzie różniącym się od obiektów hotelowych głównie liczbą
- Each excursion hostel must be provided with at least one catering establishment;*
- *shelter – an establishment located outside the built-up area, on tourist trails, providing the minimum range of services required for the visitors' stay. The shelter is provided with at least one catering establishment. The term "shelter" does not include youth hostels;*
  - *youth hostel – an establishment for individual and youth group tourism, adapted to the self-service of visitors. The youth hotel is located in a separate building or in a sectioned off part of a building;*
  - *school youth hostel – an educational establishment where interests and talents can be developed as well as different kinds of rest and free time can be organized;*
  - *camping site – an area, usually wooded, guarded, lighted, with 24-hour reception service, equipped with facilities (sanitary, catering, recreational) which enable the tourists to stay the night in tents, caravans as well as to prepare meals and park motor vehicles;*
  - *tent camp site – a place sectioned off in wooded area, non-guarded, marked and provisionally fenced, which enable the tourists to stay the night in tents. There are drinking water drawing points, necessary sanitary equipment and recreational area in the tent camp site;*
  - *holiday centre – an accommodation establishment (or a set of establishments) designed and adapted to provide exclusively or mainly services connected with holidays;*
  - *training-recreational centre – an accommodation establishment (or a set of establishments) designed and permanently adapted to hold courses, conferences, trainings and conventions etc. It can also be adapted to provide holiday services;*
  - *public tourist centres – tourist cottage – a building without a cellar, with no more than four rooms, adapted to provide hotel services. Tourist cottages can form public tourist centres and be organizationally included in other accommodation establishments;*
  - *hostel – an accommodation establishment, which varies in standard from hotel establishments mainly by the number of places in rooms, bunk beds and cooperative use of equipment and rooms for guests (e.g. common kitchen/bathroom). Hostels are characteristic*

miejsc w pokojach, łózkami piętrowymi i współdzieleniem części wyposażenia oraz pomieszczeń przeznaczonych dla gości (np. wspólna kuchnia/lazienka). Charakterystyczne dla hostelu jest wynajmowanie łózka a nie pokoju. Pokoje w hostelach to najczęściej dormy, czyli pokoje wieloosobowe, a także pokoje indywidualne: 1-, 2- i 3-osobowe.

- ośrodek do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego – zespół obiektów i urządzeń zlokalizowanych w niedużej odległości od aglomeracji miejskiej, w bezpośrednim sąsiedztwie terenów o walorach przyrodniczych korzystnych dla rekreacji, w strefach z zapewnioną komunikacją środkami przewozu publicznego. Ośrodek wyposażony jest zgodnie z potrzebami krótkotrwałego wypoczynku i rekreacji. Umożliwia obsługę jednocześnie znacznej liczby osób o różnych upodobaniach. Obiekty noclegowe wchodzące w skład ośrodka mogą być wykorzystywane na potrzeby wczasów;

Od 2009 r. obiekty te zaliczane są do grupy „pozostałe niesklasyfikowane” w „pozostałych obiektach zbiorowego zakwaterowania”.

- ośrodek kolonijny – obiekt (lub zespół obiektów) noclegowy przeznaczony i przystosowany do świadczenia wyłącznie lub głównie usług związanych z koloniami;
- zakład uzdrowiskowy – zakład świadczący usługi w zakresie opieki zdrowotnej położony na terenie uzdrowiska i wykorzystujący przy udzielaniu świadczeń zdrowotnych naturalne zasoby lecznicze uzdrowiska;
- obiekty niesklasyfikowane – obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z ich przeznaczeniem lub w części, pełnią funkcję obiektów noclegowych dla turystów. Są to m.in. internaty, domy studenckie, hotele robotnicze itp. Do 2004 r. do tej grupy zaliczano również obiekty, które nie spełniały wymogów kategoryzacyjnych dla poszczególnych rodzajów obiektów, a do 2008 r. również hostele. Od 2009 r. grupa ta obejmuje także ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego.

**3. Dane o miejscach noclegowych** wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

**4. Turyści zagraniczni** korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (tabl. 8, 10, 11) rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania. Turysta zagraniczny może

*of renting single beds, not whole rooms. Hostel rooms are usually dorms (multi-person rooms), as well as individual rooms: 1-, 2- and 3-person.*

- *weekend and holiday accommodation establishment – a set of establishments and facilities located not far away from urban area, in the immediate proximity of areas of natural values which are suitable for recreation, in areas with public transport means provided. The establishment is equipped according to the needs of short holiday and recreation. At the same time and it can service a considerable number of visitors having different preferences. Accommodation establishments which are parts of the weekend and holiday accommodation establishment can be used for holiday purposes;*

*Since 2009, this group of facilities has been included in "miscellaneous facilities" in the group of "other facilities".*

- *holiday camp establishment – an accommodation establishment (or a set of establishments) designed and adapted to provide exclusively or mainly services connected with holiday camps;*
- *health establishment – an establishment providing health care services, located in the area of health resort and using its natural resources when providing health care services;*
- *establishments not classified – establishments which function, while being active part-time, in accordance with their purpose or in part as tourist accommodation establishments. These are among others dormitories, halls of residence for students, workers' hotels etc. Until 2004 also establishments which did not meet the category requirements for particular kinds of establishments were included in this group, and until 2008 also hostels. Since 2009, this group includes weekend and holiday accommodation establishments.*

**3. Data on number of beds** are presented as of 31 VII; these data concern whole year's and seasonal places. Places in temporary inactive facilities due to expansion, renovation, etc., are not included.

**4. Foreign tourists** using collective tourist accommodation establishments (tables 8, 10 and 11) are registered according to country of their permanent residence. Foreign tourist may be



być wykazany wielokrotnie, jeśli w czasie jedno-razowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów noclegowych.

**5. Placówki gastronomiczne** w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne zlokalizowane na terenie danego obiektu. Do barów i kawiarni zaliczono także: winiarnie, piwiarnie, jadłodajnie itp.; do punktów gastronomicznych — także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

**6. Dane o przekroczeniach granicy** (Tabl.12) dotyczą przekroczeń granicy rejestrowanych przez Straż Graniczną.

W związku z włączeniem Polski do obszaru i Systemu Informacyjnego Schengen — Straż Graniczna z dniem 21 XII 2007 r. zaprzestała — z wyłączeniem przejść granicznych lotniczych — rejestracji ruchu osobowego i środków transportu na granicach z krajami Unii Europejskiej; część wschodniej granicy Polski, tj. z Rosją, Białorusią i Ukrainą stała się jednocześnie zewnętrzną granicą Unii Europejskiej i strefy Schengen. Obowiązki zasad obszaru Schengen dotyczących granic powietrznych rozpoczęło się z dniem 30 III 2008 r.

Nowe zasady pełnej kontroli i rejestracji ruchu na granicach obszaru Schengen dotyczą tylko obywateli państw niebędących członkami UE lub które nie stosują przepisów dorobku Schengen bądź stosują je tylko częściowo; w przypadku obywateli państw — członków UE lub stosujących w pełni przepisy dorobku Schengen kontrola i rejestracja ruchu dotyczy tylko tych, którzy przyjeżdżają lub wyjeżdżają poza granice obszaru Schengen. Spowodowało to nieporównywalność zakresową danych od 2008 r. z danymi za lata poprzednie.

*indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.*

**5. Catering establishments** in collective tourists accommodation establishments include catering facilities and outlets located on the premises of a given tourist accommodation establishment. Catering facilities and cafes also include: wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice-cream parlours, snack bars, etc.

**6. Information on crossings of the border** (Table 12) concerns crossings of the border recorded by the Border Guard.

*In connection with Poland's accession to the Schengen area and to the Schengen Information System — the Border Guard, as of 21 XII 2007, ceased to register — except at the air border crossing points — the cross-border flow of people and means of transport at the border crossings with the European Union countries; part of the Polish eastern border, i.e. with Russia, Belarus and Ukraine, simultaneously became the external border of both the European Union and the Schengen zone. The Schengen zone regulations concerning air borders came into effect on 30 III 2008.*

*The new regulations on the total control and registration of traffic on borders of the Schengen area concern only the non-EU citizens, and the citizens of the countries which either do not apply or only partly apply the Schengen acquis; in the case of citizens of EU Member States or countries fully implementing the Schengen acquis, the control and registration of traffic concern only persons arriving in or leaving the Schengen area. This has resulted in the incomparability of the data since 2008, in terms of the scope, with the data for previous years.*

## Kultura Culture

TABL. 1 (156). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**  
*PUBLIC LIBRARIES (with branches)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII).....	715	700	690	690	<i>Libraries (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi .....	596	583	568	565	<i>of which in rural areas</i>
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)....	70	46	54	59	<i>Library service points (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi .....	60	38	43	42	<i>of which in rural areas</i>
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	8814,8	8842,4	8849,0	8812,3	<i>Collection (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
w tym na wsi .....	5191,8	5268,4	5182,1	5118,7	<i>of which in rural areas</i>
Czytelnicy <sup>a</sup> w tys. ....	418,9	413,6	364,0	357,6	<i>Borrowers<sup>a</sup> in thous.</i>
w tym na wsi .....	182,0	177,7	155,1	150,0	<i>of which in rural areas</i>
Wypożyczenia <sup>ab</sup> :					<i>Loans<sup>ab</sup>:</i>
w tysiącach woluminów .....	8011,0	7825,2	7028,7	6905,9	<i>in thousands volumes</i>
w tym na wsi.....	3649,2	3532,4	3105,1	2995,7	<i>of which in rural areas</i>
na 1 czytelnika w wol. ....	19	19	19	19	<i>per borrower in vol.</i>
w tym na wsi.....	20	20	20	20	<i>of which in rural areas</i>

*a* Łącznie z punktami bibliotecznymi. *b* Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

*a* Including library service points. *b* Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 (157). **MUZEUM**  
*MUSEUMS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne <sup>a</sup> <i>Museums and branches<sup>a</sup></i>	Muzealia <sup>a</sup> w tys. <i>Museum exhibits<sup>a</sup> in thous.</i>	Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>		Zwiedzający w tys. <i>Visitors in thous.</i>		SPECIFICATION
			własne <sup>b</sup> <i>own<sup>b</sup></i>	obce <sup>c</sup> <i>exterior<sup>c</sup></i>	ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna <sup>d</sup> <i>of which primary and secondary school students<sup>d</sup></i>	
<b>OGÓŁEM</b> .....							<b>TOTAL</b>
2000	29	677,8	122	55	515,1	231,4	
2005	34	550,1	174	97	778,2	345,9	
2009	40	733,1	172	85	934,1	341,1	
<b>2010</b>	<b>44</b>	<b>850,6</b>	<b>190</b>	<b>96</b>	<b>894,2</b>	<b>288,4</b>	
Archeologiczne .....	1	-	-	-	-	-	<i>Archaeological</i>
Artystyczne .....	3	36,5	23	-	63,6	30,3	<i>Art</i>
Etnograficzne .....	3	1,8	3	5	14,8	3,1	<i>Ethnographic</i>
Historyczne .....	5	34,5	32	5	52,8	13,3	<i>Historical</i>
Interdyscyplinarne .....	5	99,1	38	12	38,0	21,1	<i>Interdisciplinary</i>
Literackie .....	1	2,9	2	4	14,6	7,5	<i>Literary</i>
Przyrodnicze .....	4	90,4	18	10	92,9	21,7	<i>Natural history</i>
Skansenowskie .....	3	48,1	1	2	142,8	27,7	<i>Open-air ethnographic</i>
Techniki i nauki .....	1	2,5	2	2	0,4	0,2	<i>Technology and science</i>
Wnętrz .....	1	15,9	4	8	329,3	118,9	<i>Interior</i>
Inne .....	17	518,8	67	48	144,9	44,6	<i>Others</i>

*a* Stan w dniu 31 XII. *b* W kraju. *c* Krajowe i z zagranicy. *d* Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

*a* As of 31 XII. *b* In Poland. *c* Domestic and foreign. *d* Visiting museums in organized groups.

TABL. 3 (158). **GALERIE SZTUKI**  
**ART GALLERIES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	
Galerie (stan w dniu 31 XII).....	4	4	5	7	6	<i>Galleries (as of 31 XII)</i>
Wystawy <sup>a</sup> .....	65	84	82	119	115	<i>Exhibitions <sup>a</sup></i>
w tym z zagranicy .....	9	8	5	9	9	<i>of which foreign</i>
Ekspozycje <sup>a</sup> .....	77	92	88	140	136	<i>Expositions <sup>a</sup></i>
Zwiedzający w tys. ....	61,2	71,0	98,4	132,5	130,3	<i>Visitors in thous.</i>

<sup>a</sup> W kraju.<sup>a</sup> *In Poland.*TABL. 4 (159). **TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE**  
**THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Instytucje <sup>a</sup> <i>Institutions <sup>a</sup></i>	Miejsca na widowni w stałej sali <sup>a</sup> <i>Seating in fixed halls <sup>a</sup></i>	Przedstawienia i koncerty <sup>b</sup> <i>Performances and concerts <sup>b</sup></i>	Widzowie i słuchacze <sup>b</sup> w tys. <i>Audience <sup>b</sup> in thous.</i>	SPECIFICATION	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2000</b>	4	1662	1568	260,6	<b>TOTAL</b>
	2005	4	1652	1107	164,1	
	2009	3	1484	1381	207,1	
	<b>2010</b>	<b>3</b>	<b>1354</b>	<b>1382</b>	<b>188,3</b>	
Teatry .....	2	684	577	108,9	<i>Theatres</i>	
dramatyczne .....	1	429	327	67,6	<i>dramatic</i>	
lalkowe.....	1	255	250	41,3	<i>puppet</i>	
Filharmonie, orkiestry, chóry.	1	670	805	79,4	<i>Philharmonic halls, orchestras, choirs</i>	
Przedsiębiorstwa estradowe	3	-	88	263,2	<i>Entertainment enterprises</i>	

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII. <sup>b</sup> Według siedziby.<sup>a</sup> *As of 31 XII.* <sup>b</sup> *According to the seat.*

**TABL. 5 (160). DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE**  
 Stan w dniu 31 XII  
**CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS, CLUBS, COMMUNITY CENTRES**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009		SPECIFICATION	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>		
Instytucje .....	333	324	84	240	<i>Institutions</i>
domy kultury .....	56	83	39	44	<i>cultural establishments</i>
ośrodki kultury .....	142	127	30	97	<i>cultural centres</i>
kluby .....	28	16	9	7	<i>clubs</i>
świetlice .....	107	98	6	92	<i>community centres</i>
Pracownie specjalistyczne .....	258	300	169	121	<i>Specialised workshops</i>
Imprezy (w ciągu roku).....	15540	17051	9571	7480	<i>Events (during the year)</i>
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys. ....	2226,4	2377,6	1530,8	846,8	<i>Event participants (during the year) in thous.</i>
Kursy (w ciągu roku).....	311	340	211	129	<i>Courses (during the year)</i>
Absolwenci kursów (w ciągu roku).....	7469	6176	3835	2341	<i>Course graduates (during the year)</i>
Zespoły artystyczne .....	1281	1363	691	672	<i>Artistic ensembles</i>
Członkowie zespołów artystycznych	23803	23477	11952	11525	<i>Members of artistic ensembles</i>
Koła (kluby).....	441	513	349	164	<i>Groups (clubs)</i>
Członkowie kół (klubów) .....	10397	14975	11010	3965	<i>Members of groups (clubs)</i>

**TABL. 6 (161). KINA STAŁE**  
**FIXED CINEMAS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Kina (stan w dniu 31 XII).....	44	39	30	30	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta .....	40	35	30	30	<i>of which in urban areas</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII) ..	44	42	34	34	<i>Audience (as of 31 XII)</i>
w tym miasta .....	40	38	34	34	<i>of which in urban areas</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	11,9	11,6	10,4	10,4	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>
w tym miasta .....	11,2	11,2	10,4	10,4	<i>of which in urban areas</i>
Seanse:					<i>Screenings:</i>
w tysiącach .....	17,9	20,7	20,8	20,0	<i>in thousands</i>
w tym miasta .....	17,8	20,6	20,8	20,0	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino .....	407	531	692	668	<i>per cinema</i>
Widzowie:					<i>Audience:</i>
w tysiącach .....	562,7	663,0	933,8	901,5	<i>in thousands</i>
w tym miasta .....	558,8	662,0	933,8	901,5	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino .....	12788	17001	31127	30050	<i>per cinema</i>
na 1 seans .....	31	32	45	45	<i>per screening</i>

TABL. 7 (162). **ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI**  
Stan w dniu 31 XII  
**RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tysiącach <i>in thousands</i>				na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
Abonenci radiowi ....	334,9	313,7	215,3	211,5	159	150	102	101	<i>Radio subscribers</i>
miasta.....	181,3	165,4	121,7	119,6	212	195	141	138	<i>urban areas</i>
wieś.....	153,6	148,3	93,6	91,9	123	119	76	75	<i>rural areas</i>
Abonenci telewizyjni	324,2	302,4	206,4	202,9	154	144	98	96	<i>Television subscribers</i>
miasta.....	175,9	159,4	116,4	114,5	206	168	135	132	<i>urban areas</i>
wieś.....	148,3	143,0	90,0	88,4	119	114	73	72	<i>rural areas</i>

Źródło: dane Centralnego Zarządu Poczty Polskiej.

Source: data of the Polish Post Headquarters.

## Turystyka

### Tourism

TABL. 8 (163). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**  
**COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Obiekty (stan w dniu 31 VII).....</b>	<b>354</b>	<b>312</b>	<b>369</b>	<b>379</b>	<b>Facilities (as of 31 VII)</b>
Obiekty hotelowe .....	71	116	158	171	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele.....	51	49	74	84	<i>hotels</i>
motele.....	4	3	5	6	<i>motels</i>
pensjonaty.....	16	10	13	10	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe <sup>a</sup> .....	.	54	66	71	<i>other hotel facilities<sup>a</sup></i>
Pozostałe obiekty .....	283	196	211	208	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe .....	20	8	7	6	<i>excursion hostels</i>
schroniska .....	10	2	3	3	<i>shelters</i>
schroniska młodzieżowe .....	52	49 <sup>b</sup>	44 <sup>b</sup>	41 <sup>b</sup>	<i>youth hostels</i>
kempingi.....	10	2	2	2	<i>camping sites</i>
pola biwakowe .....	22	11	15	14	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe.....	39	20	21	22	<i>holiday centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .....	27	24	19	20	<i>training-recreational centres</i>
zespoły domków turystycznych.....	21	19	28	29	<i>public tourist cottages</i>
inne obiekty <sup>c</sup> .....	82	61	72	71	<i>miscellaneous facilities<sup>c</sup></i>

<sup>a</sup> W 2000 r. ujęte w pozycji „inne obiekty” w pozostałych obiektach. <sup>b</sup> Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi. <sup>c</sup> Dane powiększono o ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego, które do 2008 r. stanowiły odrębną pozycję.

<sup>a</sup> In 2000 contained in “miscellaneous facilities” in other facilities. <sup>b</sup> Including school youth hostels. <sup>c</sup> Data were supplemented by information on weekend and holiday accommodation establishments, which up to 2008 constituted a separate item.

TABL. 8 (163). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (cd.)**  
**COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Miejsca noclegowe</b> (stan w dniu 31 VII) .....	<b>21576</b>	<b>18436</b>	<b>22238</b>	<b>22577</b>	<b>Number of beds</b> (as of 31 VII)
w tym całoroczne .....	12306	13660	17401	17309	of which open all year
Obiekty hotelowe .....	4235	5587	7446	8021	Hotels and similar facilities
hotele .....	3656	3281	4503	4863	hotels
motele .....	116	149	158	177	motels
pensjonaty .....	463	453	580	541	boarding houses
inne obiekty hotelowe <sup>a</sup> .....	.	1704	2205	2440	other hotel facilities <sup>a</sup>
Pozostałe obiekty .....	17341	12849	14792	14556	Other facilities
domy wycieczkowe .....	1408	541	530	465	excursion hostels
schroniska .....	462	60	80	70	shelters
schroniska młodzieżowe .....	1861	2175 <sup>b</sup>	2352 <sup>b</sup>	2112 <sup>b</sup>	youth hostels
kempingi .....	604	290	193	143	camping sites
pola biwakowe .....	3424	545	1138	929	tent camp sites
ośrodki wczasowe .....	3176	2195	2232	2454	holiday centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .....	2255	2188	2341	2261	training-recreational centres
zespoły domków turystycznych .....	1035	1091	1030	1088	public tourist cottages
inne obiekty .....	3116	3764	4896	5034	miscellaneous facilities
<b>Korzystający z noclegów</b> .....	<b>564421</b>	<b>546755</b>	<b>654908</b>	<b>697000</b>	<b>Tourists accommodated</b>
w tym turyści zagraniczni .....	84383	62178	62996	68030	of which foreign tourists
Obiekty hotelowe .....	236753	297036	393211	440151	Hotels and similar facilities
hotele .....	208569	194659	263988	294756	hotels
motele .....	17839	10753	11435	11434	motels
pensjonaty .....	10345	22240	15343	14910	boarding houses
inne obiekty hotelowe <sup>a</sup> .....	.	69384	102445	119051	other hotel facilities <sup>a</sup>
Pozostałe obiekty .....	327668	249719	261697	256849	Other facilities
domy wycieczkowe .....	45204	26916	21772	17880	excursion hostels
schroniska .....	12063	2843	6093	5537	shelters
schroniska młodzieżowe .....	32782	26176 <sup>b</sup>	31675 <sup>b</sup>	30171 <sup>b</sup>	youth hostels
kempingi .....	11823	4240	2472	3897	camping sites
pola biwakowe .....	8743	5472	2449	2279	tent camp sites
ośrodki wczasowe .....	60739	54750	41920	39900	holiday centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .....	48610	50445	56636	54727	training-recreational centres
zespoły domków turystycznych .....	12230	10319	13098	12660	public tourist cottages
inne obiekty .....	95474	68558	85582	89798	miscellaneous facilities

<sup>a</sup> W 2000 r. ujęte w pozycji „inne obiekty” w pozostałych obiektach. <sup>b</sup> Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

<sup>a</sup> In 2000 contained in “miscellaneous facilities” in other facilities. <sup>b</sup> Including school youth hostels.

TABL. 8 (163). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**  
**COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Udzielone noclegi</b> .....	<b>1400920</b>	<b>1540609</b>	<b>1941953</b>	<b>2059123</b>	<b>Nights spent (overnight stay)</b>
w tym turystom zagranicznym .....	153124	130093	142469	153762	of which foreign tourists
Obiekty hotelowe .....	387701	515045	707478	776926	Hotels and similar facilities
hotele .....	338349	321063	452901	516413	hotels
motele .....	19590	12649	14949	15580	motels
pensjonaty .....	29762	42537	50176	42219	boarding houses
inne obiekty hotelowe <sup>a</sup> .....	.	138796	189452	202714	other hotel facilities <sup>a</sup>
Pozostałe obiekty .....	1013219	1025564	1234475	1282197	Other facilities
domy wycieczkowe .....	84136	52053	43580	37513	excursion hostels
schroniska .....	26082	4916	10114	7850	shelters
schroniska młodzieżowe .....	69842	76201 <sup>b</sup>	91311 <sup>b</sup>	96255 <sup>b</sup>	youth hostels
kempingi .....	23196	11710	8451	6929	camping sites
pola biwakowe .....	20063	6249	6200	7317	tent camp sites
ośrodki wczasowe .....	263196	211506	186044	195970	holiday centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczynko- we .....	141437	178010	200265	198225	training-recreational centres
zespoły domków turystycznych .....	51445	39218	49429	45854	public tourist cottages
inne obiekty .....	333822	445701	639081	684284	miscellaneous facilities

<sup>a</sup> W 2000 r. ujęte w pozycji „inne obiekty” w pozostałych obiektach. <sup>b</sup> Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

<sup>a</sup> In 2000 contained in “miscellaneous facilities” in other facilities. <sup>b</sup> Including school youth hostels.

TABL. 9 (164). **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH**  
**ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**  
 Stan w dniu 31 VII  
**CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION**  
**ESTABLISHMENTS**  
 As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restau- racje Restau- rants	Bary i kawiarnie Bars and coffee shops	Stołówki Canteens	Punkty gastro- nomiczne Food stands	SPECIFICATION	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2000	83	122	84	51	<b>TOTAL</b>
	2005	108	94	70	19	
	2009	147	93	70	25	
	<b>2010</b>	<b>154</b>	<b>100</b>	<b>56</b>	<b>29</b>	
Obiekty hotelowe .....	129	62	7	8	8	Hotels and similar facilities
hotele .....	80	38	-	1	1	hotels
motele .....	5	1	-	-	-	motels
pensjonaty .....	4	3	5	-	-	boarding houses
inne obiekty hotelowe .....	40	20	2	7	7	other hotel facilities
Pozostałe obiekty .....	25	38	49	21	21	Other facilities
domy wycieczkowe .....	1	-	3	-	-	excursion hostels
schroniska .....	-	-	-	2	2	shelters
schroniska młodzieżowe <sup>a</sup> .....	2	1	9	1	1	youth hostels <sup>a</sup>
kempingi .....	-	1	-	1	1	camping sites
pola biwakowe .....	-	1	-	1	1	tent camp sites
ośrodki wczasowe .....	2	9	8	2	2	holiday centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe .....	4	8	12	6	6	training-recreational centres
zespoły domków turystycznych .....	4	3	1	3	3	public tourist cottages
inne obiekty .....	12	15	16	5	5	miscellaneous facilities

<sup>a</sup> Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

<sup>a</sup> Including school youth hostels.

TABL. 10 (165). **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**  
**FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Korzystający z noclegów .....</b>	<b>84383</b>	<b>62178</b>	<b>62996</b>	<b>68030</b>	<b>Tourists accommodated</b>
Obiekty hotelowe .....	49067	46088	55306	60524	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele .....	46816	35892	44642	49712	<i>hotels</i>
motele .....	1548	1503	1307	1503	<i>motels</i>
pensjonaty .....	703	394	276	341	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe <sup>a</sup> .....	.	8299	9081	8968	<i>other hotel facilities<sup>a</sup></i>
Pozostałe obiekty .....	35316	16090	7690	7506	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe .....	7444	2217	755	687	<i>excursion hostels</i>
schroniska .....	95	64	104	153	<i>shelters</i>
schroniska młodzieżowe .....	2535	2505 <sup>b</sup>	1542 <sup>b</sup>	2168 <sup>b</sup>	<i>youth hostels</i>
kempingi .....	968	355	34	48	<i>camping sites</i>
pola biwakowe .....	40	30	35	55	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe .....	351	663	655	210	<i>holiday centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .....	5472	2477	1098	1066	<i>training-recreational centres</i>
zespoły domków turystycznych .....	30	47	330	157	<i>public tourist cottages</i>
inne obiekty .....	18381	7732	3137	2962	<i>miscellaneous facilities</i>
<b>Udzielone noclegi .....</b>	<b>153124</b>	<b>130093</b>	<b>142469</b>	<b>153762</b>	<b>Nights spent (overnight stay)</b>
Obiekty hotelowe .....	88260	87438	117020	127422	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele .....	84450	68532	85822	97965	<i>hotels</i>
motele .....	1598	1668	1538	1773	<i>motels</i>
pensjonaty .....	2212	807	1123	826	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe <sup>a</sup> .....	.	16431	28537	26858	<i>other hotel facilities<sup>a</sup></i>
Pozostałe obiekty .....	64864	42655	25449	26340	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe .....	11384	3271	1342	934	<i>excursion hostels</i>
schroniska .....	170	79	111	170	<i>shelters</i>
schroniska młodzieżowe .....	6104	4996 <sup>b</sup>	3036 <sup>b</sup>	3648 <sup>b</sup>	<i>youth hostels</i>
kempingi .....	1706	647	89	92	<i>camping sites</i>
pola biwakowe .....	40	60	39	103	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe .....	1581	2623	2884	458	<i>holiday centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .....	10601	10328	4405	5066	<i>training-recreational centres</i>
zespoły domków turystycznych .....	117	57	2308	533	<i>public tourist cottages</i>
inne obiekty .....	33161	20594	11235	15336	<i>miscellaneous facilities</i>

<sup>a</sup> W 2000 r. ujęte w pozycji „inne obiekty” w pozostałych obiektach. <sup>b</sup> Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

<sup>a</sup> In 2000 contained in “miscellaneous facilities” in other facilities. <sup>b</sup> Including school youth hostels.



TABL. 11 (166). **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG OBYWATELSTWA**  
**FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY NATIONALITY**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>84,4</b>	<b>62,2</b>	<b>63,0</b>	<b>68,0</b>	<b>TOTAL</b>
Austria .....	1,0	1,1	1,0	1,5	<i>Austria</i>
Belgia .....	0,6	0,6	0,7	0,9	<i>Belgium</i>
Białoruś .....	1,2	0,6	0,7	0,7	<i>Belarus</i>
Dania .....	0,3	0,4	0,5	0,4	<i>Denmark</i>
Finlandia .....	0,3	0,3	0,4	0,4	<i>Finland</i>
Francja .....	2,0	2,2	2,8	3,3	<i>France</i>
Hiszpania .....	0,4	0,7	0,9	0,9	<i>Spain</i>
Irlandia .....	0,2	0,2	0,5	0,8	<i>Ireland</i>
Izrael .....	4,9	4,0	1,8	1,5	<i>Israel</i>
Kanada .....	1,3	0,7	1,4	1,8	<i>Canada</i>
Litwa .....	0,7	0,7	1,0	0,7	<i>Lithuania</i>
Niderlandy .....	1,0	1,0	0,9	1,3	<i>Netherlands</i>
Niemcy .....	7,5	8,0	11,0	11,1	<i>Germany</i>
Norwegia .....	0,2	0,3	0,4	0,5	<i>Norway</i>
Republika Czeska .....	1,4	1,6	1,7	1,7	<i>Czech Republic</i>
Rosja .....	1,7	0,8	0,8	1,2	<i>Russian Federation</i>
Słowacja .....	1,2	1,8	2,1	2,3	<i>Slovakia</i>
Stany Zjednoczone Ameryki .....	3,1	3,0	4,0	4,6	<i>United States</i>
Szwecja .....	0,6	0,4	0,5	0,7	<i>Sweden</i>
Ukraina .....	47,0	23,5	17,2	17,8	<i>Ukraine</i>
Węgry .....	0,6	1,1	1,2	1,2	<i>Hungary</i>
Wielka Brytania .....	1,1	2,2	3,3	4,1	<i>United Kingdom</i>
Włochy .....	1,4	2,2	2,4	2,1	<i>Italy</i>
Pozostałe kraje .....	4,7*	4,8	5,7	6,6	<i>Other countries</i>

TABL. 12 (167). **PRZEKROCZENIA ZEWNĘTRZNEJ GRANICY UNII EUROPEJSKIEJ<sup>a</sup>**  
**CROSSINGS OF THE EUROPEAN UNION'S EXTERNAL BORDER<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		SPECIFICATION
		przyjazdy cudzoziemców <i>arrivals of foreigners</i>	wyjazdy oby- wateli polskich za granicę <i>foreign depar- tures of Poles</i>	
	w tys.	<i>in thous.</i>		
<b>O G Ó Ł E M</b> .....2009	6540,9	1714,3	1592,2	<b>TOTAL</b>
<b>2010</b>	<b>7574,2</b>	<b>2508,8</b>	<b>1333,1</b>	
w tym:				<i>of which:</i>
Korczoza .....	2057,6	848,0	199,4	<i>Korczoza</i>
Krościenko .....	1506,7	271,2	496,7	<i>Krościenko</i>
Medyka .....	3566,3	1321,7	475,8	<i>Medyka</i>
Rzeszów-Jasionka .....	344,7	24,1	151,1	<i>Rzeszów-Jasionka</i>
Z ogółem w ramach małego ruchu granicznego <sup>b</sup> .....	2182,9	1079,3	–	<i>Of total in local border traffic<sup>b</sup></i>

<sup>a</sup> Na podstawie Zintegrowanego Systemu Ewidencji; patrz uwagi ogólne do działu „Kultura. Turystyka. Sport” – Turystyka, ust. 6. <sup>b</sup> Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o zasadach małego ruchu granicznego, podpisana w Kijowie dnia 28 marca 2008 roku oraz Protokół, podpisany w Warszawie dnia 22 grudnia 2008 roku, między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o zmianie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o zasadach małego ruchu granicznego, podpisanej w Kijowie dnia 28 marca 2008 roku (DzU nr 103 poz. 858, z dnia 1 lipca 2009 r.).

Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Straży Granicznej.

<sup>a</sup> *On the basis of the Integrated Accounting System; see general notes to the chapter „Culture. Tourism. Sport” – Tourism, ust. 6.* <sup>b</sup> *Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Cabinet of Ministers of Ukraine on rules on local border traffic, signed in Kiev on 28 March 2008 and the Protocol between the Government of the Republic of Poland and the Cabinet of Ministers of Ukraine signed in Warsaw 22 December 2008 amending the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Cabinet of Ministers of Ukraine on rules on local border traffic, signed in Kiev 28 March 2008 (Journal of Laws of 1 July 2009, no. 103, item 858).*

*S o u r c e: data of the Main Headquarters of Border Guard.*

## Sport

### Sport

TABL. 13 (168). **KLUBY SPORTOWE**  
Stan w dniu 31 XII  
**SPORTS CLUBS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE						SPECIFICATION
a – ogółem		2000	2004	2008	2010	a – total
b – w tym uczniowskie i wyznaniowe kluby sportowe						b – of which pupil and religious sports clubs
Jednostki organizacyjne .....	a	634	863	1258	1270	<i>Organizational entities</i>
	b	307	404	645	607	
Członkowie .....	a	52236	65077	76943	83006	<i>Members</i>
	b	22441	29433	38729	35156	
Ćwiczący .....	a	43023	57508	75282	74249	<i>Persons practising sport</i>
	b	18770	27005	37676	33180	
w tym do 18 lat .....	a	32128	43643	55248	51642	<i>of which up to 18 years</i>
	b	18091	25314	33755	29330	
mężczyźni .....	a	32783	44775	56812	57042	<i>males</i>
	b	11703	17178	23262	20515	
kobiety .....	a	10240	12733	18470	17207	<i>females</i>
	b	7067	9827	14414	12665	
Zawodnicy zarejestrowani w polskich związkach sportowych	a	19369	27773	31706	34762	<i>Competitors registered in Polish sports associations</i>
	b	2457	4653	5985	5845	
w tym do 18 lat .....	a	12518	17753	19433	20496	<i>of which up to 18 years</i>
	b	2236	3873	4738	4470	
mężczyźni .....	a	17088	25081	28457	31305	<i>males</i>
	b	1805	3606	4482	4156	
kobiety .....	a	2281	2694	3249	3457	<i>females</i>
	b	652	1047	1503	1689	
Sekcje sportowe .....	a	1345	1836	2645	2510	<i>Sports sections</i>
	b	794	1173	1781	1538	
Trenerzy .....	a	459	528	572	723	<i>Coaches</i>
	b	162	217	234	265	
Instruktorzy sportowi .....	a	926	1284	1917	2014	<i>Sport instructors</i>
	b	424	638	1035	993	
Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe	a	545	973	1398	1139	<i>Other persons running sports classes</i>
	b	258	488	750	581	
Sędziowie <sup>1</sup> .....		1981	2689	2591	2698	<i>Judges<sup>1</sup></i>

<sup>1</sup> Zarejestrowani w polskich związkach sportowych.

<sup>1</sup> Registered in Polish sports associations.

**TABL. 14 (169). WYBRANE RODZAJE SPORTÓW W KLUBACH SPORTOWYCH W 2010 R.**  
 Stan w dniu 31 XII  
**SELECTED KINDS OF SPORTS IN SPORTS CLUBS IN 2010**  
 As of 31 XII

SPORTY	Sekcje Sections	Ćwiczący <sup>a</sup> Persons practising sport <sup>a</sup>			Trenerzy <sup>a</sup> Coaches <sup>a</sup>	Instruktorzy sportowi <sup>a</sup> Sports instructors <sup>a</sup>	SPORTS
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Akrobatyka.....	7	308	258	297	7	9	Acrobatics
Badminton.....	57	1184	532	1077	3	55	Badminton
Biathlon.....	13	275	130	275	3	6	Biathlon
Bieg na orientację.....	2	33	14	32	-	1	Orientation race
Boks.....	7	178	14	129	5	7	Boxing
Brydż sportowy.....	6	38	8	-	-	5	Bridge
Gimnastyka artystyczna	5	59	38	59	-	3	Artistic gymnastics
Gimnastyka sportowa....	18	276	180	274	1	10	Rhythmic gymnastics
Hokej na lodzie.....	3	178	1	148	5	6	Ice hockey
Jeździectwo.....	20	353	204	149	6	54	Equestrian sports
Judo.....	9	348	140	279	4	15	Judo
Kajakarstwo.....	6	89	52	55	4	6	Canoeing
Karate.....	25	1668	387	1181	9	51	Karate
Kolarstwo górskie.....	8	118	16	29	1	4	Mountain cycling
Kolarstwo szosowe.....	7	227	102	105	1	9	Road cycling
Koszykówka.....	158	3863	1779	3543	46	112	Basketball
Lekkoatletyka.....	113	3154	1484	2959	46	83	Athletics
Łucznictwo.....	12	214	78	196	5	16	Archery
Łyżwiarstwo szybkie <sup>b</sup> ....	3	72	30	69	3	3	Speed skating <sup>b</sup>
Narciarstwo alpejskie....	17	432	162	340	4	32	Alpine skiing
Narciarstwo klasyczne...	29	762	304	684	9	18	Classic skiing
Piłka nożna <sup>c</sup> .....	886	36620	1372	22616	343	731	Football <sup>c</sup>
Piłka ręczna.....	123	3877	1728	3711	22	89	Handball
Piłka siatkowa <sup>d</sup> .....	368	10274	5122	8930	80	328	Volleyball <sup>d</sup>
Pływanie.....	62	2390	1126	2238	23	95	Swimming
Podnoszenie ciężarów...	6	268	25	215	3	8	Weight lifting
Sport lotniczy.....	19	802	66	205	1	52	Air sport
Strzelectwo sportowe....	14	463	151	296	-	14	Sports shooting
Szachy.....	64	1632	470	1074	9	64	Chess
Szermierka.....	7	151	96	151	6	1	Fencing
Tenis stołowy.....	209	4275	1462	3645	20	140	Table tennis
Tenis.....	12	359	133	253	7	10	Tennis
Zapasy styl klasyczny....	5	131	-	126	3	4	Greco-Roman wrestling
Zapasy styl wolny.....	3	69	-	69	1	6	Free style wrestling
Żeglarstwo.....	8	177	69	27	-	7	Yachting

<sup>a</sup> Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi i klubami wznianowymi. Ćwiczący, trenerzy i instruktorzy mogą być wykazani wielokrotnie, jeżeli występują w więcej niż w jednym rodzaju sportu. <sup>b</sup> Łącznie łyżwiarstwo szybkie i short track. <sup>c</sup> Łącznie piłka nożna, piłka nożna halowa (futsal) i piłka nożna plażowa. <sup>d</sup> Łącznie piłka siatkowa i piłka siatkowa plażowa.

<sup>a</sup> Including Pupil Sports Clubs and Religious Clubs. Persons practising sport, coaches and instructors may be indicated more than once depending upon the number of sports practiced. <sup>b</sup> Including speed skating and short track. <sup>c</sup> Including football, indoor football (futsal) and beach football. <sup>d</sup> Including volleyball and beach volleyball.

## DZIAŁ XIII

### NAUKA I TECHNIKA

#### Uwagi ogólne

#### Nauka i technika

Działalność badawcza i rozwojowa (B+R) obejmuje:

- **badania podstawowe**, tj. prace teoretyczne i eksperymentalne podejmowane przede wszystkim w celu zdobycia lub poszerzenia wiedzy na temat przyczyn zjawisk i faktów, nieukierunkowane w zasadzie na uzyskanie żadnych konkretnych zastosowań praktycznych;
- **badania stosowane**, tj. prace badawcze podejmowane w celu zdobycia nowej wiedzy mającej konkretne zastosowania praktyczne. Polegają one bądź na poszukiwaniu możliwych zastosowań praktycznych dla wyników badań podstawowych bądź na poszukiwaniu nowych rozwiązań pozwalających na osiągnięcie z góry założonych celów praktycznych. Wynikami badań stosowanych są modele próbne wyrobów, procesów czy metod;
- **prace rozwojowe**, tj. prace w szczególności konstrukcyjne, technologiczno-projektowe oraz doświadczalne polegające na zastosowaniu istniejącej już wiedzy, uzyskanej dzięki pracom badawczym lub jako wynik doświadczenia praktycznego do opracowania nowych lub istotnego ulepszenia istniejących materiałów, urządzeń, wyrobów, procesów, systemów czy usług, łącznie z przygotowaniem prototypów oraz instalacji pilotowych.

1. Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek prowadzących tę działalność:

- 1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe**, tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie badań naukowych i prac rozwojowych:
  - a) instytuty naukowe Polskiej Akademii Nauk; w danych statystycznych do 2009 r. ujmowano również samodzielne zakłady naukowe, które zgodnie z ustawą z dnia 30 IV 2010 r. o Polskiej Akademii Nauk (Dz. U. 2010 Nr 96, poz. 619) zostały przekształcone w instytuty naukowe bądź przez nie wchłonięte,
  - b) instytuty badawcze działające na podstawie ustawy z dnia 30 IV 2010 o instytutach badawczych (Dz. U. 2010 Nr 96, poz. 618); do 2009 r. określane jako jednostki badawczo-rozwojowe, które działały na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r. o jednostkach badawczo-rozwojowych (jednolity tekst Dz.

## CHAPTER XIII

### SCIENCE AND TECHNOLOGY

#### General notes

#### Science and technology

Research and development (R&D) includes:

- **basic research**, i.e. experimental or theoretical work undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundation of phenomena and observable facts, without any particular application or use in view;
- **applied research**, i.e. original investigation undertaken in order to acquire new knowledge. It is, however, directed primarily towards a specific practical aim or objective;
- **experimental development**, i.e. systematic work, drawing on existing knowledge gained from research and (or) practical experience, that is directed to producing new materials, products or devices, to installing new processes, systems and services, or to improving substantially those already produced or installed including preparation of prototypes and pilot installations.

1. Information regarding research and development includes the following groups of entities conducting such activity:

- 1) **scientific, research and development units**, i.e. units involved mainly in carrying out research and development:
  - a) scientific units of the Polish Academy of Sciences; up to 2009 statistical data included in dependent scientific establishments which were transformed or incorporated into scientific institutes pursuant to the Polish Academy of Sciences Act of 30 April 2010 (Journal of Laws of 2010 No.96, item 619),
  - b) research institutes operating on the basis of the Research Institutes Act of 30 April 2010 (Journal of Laws of 2010 No. 96 ,item 618); up to 2009 defined as research and development units which operated on the basis of the Research and Development Units Act of 25 August 1985 (a consolidated text Journal of Laws of 2001 No. 33, item 388 as amended),

U. 2001 Nr 33, poz. 388 z późniejszymi zmianami),

- c) inne, tj. pozostałe jednostki zaklasyfikowane według PKD 2007 do działu 72 „Badania naukowe i prace rozwojowe”;
- 2) **pomocnicze jednostki naukowe** (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, muzea, pomocnicze jednostki naukowe PAN oraz stowarzyszenia naukowe i fundacje wspierające działalność badawczą i prace rozwojowe) określane do 2009 r. jako jednostki obsługi nauki;
- 3) **podmioty gospodarcze** (niezaklasyfikowane według PKD 2007 do działu 72 „Badania naukowe i prace rozwojowe”), obejmujące przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, które obok swojej podstawowej działalności, prowadzą działalność badawczą i rozwojową; do 2009 r. określane jako jednostki rozwojowe ;
- 4) **szkoły wyższe**;
- 5) **pozostałe jednostki** — państwowe i samorządowe instytucje oraz niewymienione wcześniej instytucje niekomercyjne, m. in. szpitale, parki narodowe i ogrody botaniczne, agencje i instytucje rządowe.

2. Do **zatrudnionych** w działalności badawczej i rozwojowej zaliczono:

- 1) w kategorii **pracowników naukowo-badawczych**:
- pracowników naukowych, badawczo-technicznych, inżynierskich i technicznych zatrudnionych w jednostkach naukowych i badawczo-rozwojowych, w pomocniczych jednostkach naukowych oraz w pozostałych jednostkach,
  - pracowników naukowych i innych zatrudnionych w działalności badawczej i rozwojowej w podmiotach gospodarczych prowadzących prace badawczo-rozwojowe,
  - pracowników naukowych i naukowo-dydaktycznych zatrudnionych w szkołach wyższych,
  - uczestników studiów doktoranckich prowadzących prace badawczo-rozwojowe (w EPC);
- 2) w kategorii **techników i pracowników równorzędnych** — pracowników, którzy uczestniczą w działalności badawczej i rozwojowej wykonując zadania naukowe i techniczne zazwyczaj pod kierunkiem pracowników naukowo-badawczych;
- 3) w kategorii **pozostały personel** — pracowników na stanowiskach robotniczych oraz administracyjno-ekonomicznych uczestniczących w realizacji prac badawczo-rozwojowych lub bezpośrednio z nimi związanych.

3. Dane dotyczące **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

- c) *other units classified into NACE division 72 ‘Scientific research and development’;*
- 2) **auxiliary scientific units** - *archives, libraries, museums, auxiliary scientific units of the PAS (Polish Academy of Sciences), associations and foundations supporting research and development activity and experimental development; up to 2009 defined as science support units;*
- 3) **economic entities** (not classified into NACE division 72 ‘Scientific research and development’) *include mainly industrial enterprises conducting research and development besides their main economic activity; up to 2009 defined as development units;*
- 4) **higher education institutions**;
- 5) **other units** – *state or local government institutions and non-profit institutions not mentioned above, inter alia, hospitals, national parks, botanical gardens, state agencies and institutions.*

2. **Employment in R&D includes:**

- 1) **researchers (RSE):**
- researchers, research and technical assistants, engineering and technical assistants employed in scientific units, research and development units, auxiliary scientific units and other units,*
  - researchers and other staff employed in R&D in economic entities conducting R&D,*
  - researchers and academics employed in higher education institutions,*
  - PhD students conducting R&D(FTE);*
- 2) **technicians and equivalent staff** *are persons whose main tasks require technical knowledge and experience in one or more fields of engineering, physical and life sciences, or social sciences and humanities. They participate in R&D by performing scientific and technical tasks involving the application of concepts and operational methods, normally under the supervision of researchers;*
- 3) **other supporting staff** *include skilled and unskilled craftsmen, secretarial and clerical staff participating in R&D projects or directly associated with such projects.*

3. **Data regarding employment in R&D include exclusively persons employed directly on this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal working time on R&D.**

Liczbę zatrudnionych podano w jednostkach przeliczeniowych, tj. w tzw. **ekwiwalentach pełnego czasu pracy** (osobolatach).

Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczą i rozwojową.

**4. Nakłady wewnętrzne** - wartość prac badawczych i rozwojowych danej jednostki wykonanych przez własne zaplecze badawcze, niezależnie od źródeł ich finansowania, obejmują nakłady bieżące i nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R

**Nakłady inwestycyjne na środki trwałe** od 2003 r. podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej, niezbędnej do wykonania określonych prac B+R, spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. koszty te ujmowane były w nakładach bieżących na działalność badawczą i rozwojową.

**5. Działalność innowacyjna** obejmuje szereg działań o charakterze badawczym (naukowym), technicznym, organizacyjnym, finansowym i handlowym, których celem jest opracowanie i wdrożenie innowacji. Prezentowane w dziale dane (tabl. 6) obejmują działalność innowacyjną w przemyśle i dotyczą opracowywania i wdrażania (wprowadzania na rynek) nowych lub istotnie ulepszonych, w zakresie swoich cech i zastosowań, produktów (wyrobów, usług) — **innowacja produktowa** oraz zastosowania nowych lub istotnie ulepszonych metod produkcji, a także z zakresu logistyki, zaopatrzenia, dystrybucji i wspierających procesy w przedsiębiorstwie — **innowacja procesowa**, przy czym produkty te i procesy są nowe przynajmniej z punktu widzenia wprowadzającego je przedsiębiorstwa.

**Nakłady na działalność innowacyjną** obejmują nakłady na: badania naukowe i prace rozwojowe (B+R), zakup wiedzy ze źródeł zewnętrznych (gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw — patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia *know-how*, znaki towarowe itp.), zakup oprogramowania, nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji (maszyny, urządzenia techniczne, narzędzia, środki transportu, budynki, budowle oraz grunty), szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną, marketing dotyczący nowych lub istotnie ulepszonych produktów oraz pozostałe przygotowania do wprowadzenia innowacji produktowych i procesowych.

**Produkt nowy** jest to produkt (wyrób lub usługa), który różni się znacząco swoimi cechami lub przeznaczeniem od produktów dotychczasowych.

**Produkt istotnie ulepszony** jest to produkt (wyrób lub usługa) już istniejący, który został znacząco udoskonalony poprzez zastosowanie nowych materiałów, komponentów oraz innych cech zapewniających lepsze działanie produktu.

*The number of persons engaged in R&D is expressed in **full-time equivalents (FTE)**.*

*One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.*

**4. Intramural expenditures** – presenting the value of research and development of a given entity carried out by own research facilities, regardless of the sources of financing, include current and capital expenditures on fixed assets linked to R&D

Since 2003, **capital expenditures on fixed assets** comprise expenditures on purchase or manufacture of research equipment, necessary for performing particular R&D projects, meeting the criteria for inclusion in fixed assets, but not included in fixed assets until completion of the project; until 2002, expenditures on such equipment were included in current expenditures on R&D.

**5. Innovation activity** comprises many different scientific, technological, organizational, financial and commercial actions aimed at developing and implementing innovations. Data presented in the section (table 6) include innovation activity in industry and concern the development and implementation (introduction on the market) of new or significantly improved products (goods and services) with regard to their features and applications – **product innovation** and applications of new or significantly improved production methods and those in the area of logistics, supply, distribution and methods supporting processes in enterprises – **process innovation** which are novel at least for the enterprise.

**Expenditures on innovation activity** include expenditures on: R&D, acquisition of knowledge from external sources (complete technology in the form of documentation and rights – patents, non-patented inventions, licences, disclosures of know-how, trademarks etc.), acquisition of software, capital expenditures on fixed assets required for introduction of innovations (machines, technical equipment, tools, means of transport, buildings constructions and land), personnel training connected with innovation activity, marketing connected with new or significantly improved products and other preparations for the implementation of product and process innovations.

**A new product** is a product (good or service) that differs significantly in its characteristics or intended uses from the previous products.

**A significantly improved product** is an existing product (good or service) which has been significantly improved through the use of new materials, components and other characteristics that enhance the performance of this product.

**Means for automating production processes** include the equipment (or combinations of machinery and equipment) which performs defined tasks without human participation, and is used in

**Środki automatyzacji procesów produkcyjnych** są to urządzenia (lub zestawy maszyn i urządzeń) wykonujące określone czynności bez udziału człowieka, stosowane w celu samoczynnego sterowania, regulowania urządzeń technicznych oraz kontrolowania przebiegu procesów technologicznych.

**6. Wynalazek podlegający opatentowaniu** — bez względu na dziedzinę techniki — jest to nowe rozwiązanie, posiadające poziom wynalazczy, tzn. niewynikające dla znawcy w sposób oczywisty ze stanu techniki, nadające się do przemysłowego stosowania.

**7. Wzór użytkowy podlegający ochronie** jest to nowe i użyteczne rozwiązanie o charakterze technicznym dotyczące kształtu, budowy lub zestawienia przedmiotu o trwałej postaci.

**8.** Dane prezentowane w tabl. 9 dotyczą wynalazków zgłoszonych przez podmioty krajowe (rezydentów) i zagraniczne (nierezydentów), które mogą uzyskać ochronę (patent) przez zgłoszenie w trybie:

- 1) krajowym, tzn. bezpośrednio w Urzędzie Patentowym RP;
- 2) międzynarodowym:
  - a) w ramach Układu o Współpracy Patentowej (PCT) po wejściu w tzw. fazę krajową; Polska ratyfikowała Układ 25 XII 1990 r.,
  - b) na mocy Konwencji o patencie europejskim, udzielanym przez Europejski Urząd Patentowy – EPO, przy czym:
    - wynalazki krajowe podano zgodnie z metodologią Europejskiego Urzędu Patentowego (EPO) i dotyczą liczby wynalazków, które faktycznie weszły w fazę regionalną (tzn. zgłaszający złożył wniosek o badanie w EPO),
    - uprawomocnienie patentu europejskiego następuje po spełnieniu wymogów formalnych, m.in. po złożeniu w ciągu trzech miesięcy od daty opublikowania informacji o udzieleniu patentu europejskiego — jego tłumaczenia w obowiązującym języku urzędowym, tzn. języku polskim; Polska przystąpiła do Europejskiej Organizacji Patentowej 1 III 2004 r.

**9.** Przez **licencję** należy rozumieć uzyskanie uprawnień do wykorzystania obcych rozwiązań naukowo-technicznych oraz doświadczeń produkcyjnych chronionych w całości lub w części prawami wyłącznymi lub niechronionych prawami wyłącznymi.

**Licencje zagraniczne wykorzystywane** są to licencje posiadające ważną umowę, które w roku sprawozdawczym wykorzystywano w praktyce gospodarczej.

order to automatically control and regulate other equipment as well as to control technological processes.

**6. A patentable invention** – regardless of the field of technology – is any new solution which involves an inventive step, i.e. which for an expert does not obviously result from the state of the art and which is capable of industrial application.

**7. An utility model eligible for protection** – a new and useful solution of a technical character related to the shape, structure or assembly of an object of permanent form.

**8. Data presented in tables 9 refer to inventions filed by domestic entities (residents) and foreign entities (non-residents), which may be granted protection (patent) by submitting an invention application in accordance with:**

- 1) the national procedure, i.e. directly to the Patent Office of the Republic of Poland
- 2) the international procedure:
  - a) within the framework of the Patent Cooperation Treaty (PCT), upon entering the national phase; Poland ratified the Treaty on 25 XII 1990,
  - b) pursuant to the Convention on the European Patent, granted by the European Patent Office – EPO while:

— resident inventions have been compiled in accordance with the methodology of the European Patent Office (EPO), and concern the number of inventions which in fact had entered the regional phase (that is the applicant had sent the request for examination to EPO),

— enforcement of the European patent takes place upon fulfillment of the requirements, which include without limitation submission of the information on granting the European patent, within three months from the date of publication thereof, together with its translation into the official language, i.e. the Polish language; Poland joined the European Patent Office on 1 III 2004.

**9. A licence** is understood as obtaining permission to use external scientific and technological solutions and production know-how completely or partially protected by exclusive rights or not protected by exclusive rights.

**Used foreign licences** are licences under valid contracts which have been used in industrial practice in the reporting year.



## Nauka i technika

### Science and technology

TABL. 1 (170). **JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**  
**UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2005	2009	2010				
	jednostki (stan w dniu 31 XII) units (as of 31 XII)			zatrudnieni <sup>a</sup> personnel <sup>a</sup>						
				ogółem total			praco- wnicy naukowo- badawczy research- ers	technicy i praco- wnicy równor- zędni technicians and equi- valent staff	pozostały personel other supporting staff	
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>53</b>	<b>53</b>	<b>67</b>	<b>1474,2</b>	<b>1604,7</b>	<b>4079,3</b>				<b>2860,4</b>
w tym: of which:										
Podmioty gospodar- cze ..... Economic entities	48	46	55	977,9	1025,9	3413,6	2277,3	738,7	397,6	
Szkoły wyższe ..... Higher education institutions	3	5	8	490,3	573,8	655,1	577,6	#	#	

<sup>a</sup> W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy. <sup>a</sup> In full-time equivalents.

TABL. 2 (171). **ZATRUDNIENI<sup>a</sup> W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG**  
**POZIOMU WYKSZTAŁCENIA**

Stan w dniu 31 XII

**EMPLOYMENT<sup>a</sup> IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY**

**BY EDUCATIONAL LEVEL**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education					pozostałym other
		z tytułem naukowym profesora with title of professor	wyższym higher		z tytułem zawodowym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equivalent)		
			ze stopniem naukowym with scientific degree of	doktora habilitowa- nego habilitated doctor <sup>b</sup> (HD)		doktora doctor (PhD)	
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	2005 2009 2010	3129 3549 6045	142 187 198	209 255 272	806 1070 1158	1532 1556 3440	440 481 977
w tym: of which:							
Podmioty gospodar- cze..... Economic entities	2005 2009 2010	1272 1422 3752	- # #	- # #	21 22 23	857 956 2780	394 442 946
Szkoły wyższe..... Higher education institutions	2005 2009 2010	1849 2121 2280	142 186 197	209 254 270	783 1047 1134	669 596 #	46 38 #

<sup>a</sup> Pełno- i niepełnozatrudnieni bez przeliczenia na pełnozatrudnionych.

<sup>a</sup> Full- and part-time paid employees not converted into full-time paid employees. <sup>b</sup> The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in a university.

TABL. 3 (172). **NAKLADY<sup>a</sup> WEWNĘTRZNE NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**  
**GROSS DOMESTIC EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010				
	ogółem grand total				nakłady expenditures			
					bieżące current		inwestycyjne na środki trwałe <sup>b</sup> capital <sup>b</sup>	
	razem total		w tym osobowe of which labour costs		razem total		w tym maszyny, urządzenia techniczne <sup>c</sup> of which instruments and equipment	
				w mln zł	in mln zł			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>122,9</b>	<b>111,6</b>	<b>189,0</b>	<b>508,3</b>	<b>298,5</b>	<b>209,3</b>	<b>209,8</b>	<b>127,6</b>
<b>TOTAL</b>								
w tym: of which:								
Podmioty gospodarcze .....	68,6	85,3	112,2	277,5	245,3	171,6	32,2	25,5
Economic entities								
Szkoły wyższe .....	16,5	26,0	76,4	230,0	52,5	37,4	177,5	102,1
Higher education institutions								

<sup>a</sup> Bez amortyzacji środków trwałych. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Nauka i technika”, ust. 4. <sup>c</sup> Łącznie z narzędziami oraz środkami transportu.

<sup>a</sup> Excluding depreciation of fixed assets. <sup>b</sup> See general notes to the chapter „Science and Technology”, item 4.

TABL. 4 (173). **NAKLADY BIEŻĄCE<sup>a</sup> NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW BADAŃ (ceny bieżące)**  
**CURRENT EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF ACTIVITY (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Badania Research		Prace rozwojowe Experimental development	SPECIFICATION	
		podstawowe basic	przemysłowe <sup>b</sup> industrial <sup>b</sup>			
	w mln zł		in mln zł			
<b>OGÓŁEM</b> .....	2000	101,9	7,0	20,3	74,7	<b>TOTAL</b>
	2005	85,6	16,8	13,7	55,1	
	2009	143,8	45,1	16,2	82,5	
	<b>2010</b>	<b>298,5</b>	<b>34,4</b>	<b>24,3</b>	<b>239,8</b>	
w tym:						of which:
Podmioty gospodarcze .....		245,3	4,1	15,3	225,9	Economic entities
Szkoły wyższe .....		52,5	#	#	13,6	Higher education institutions

<sup>a</sup> Bez amortyzacji środków trwałych. <sup>b</sup> Do 2007r. określane jako stosowane.

<sup>a</sup> Excluding depreciation of fixed assets. <sup>b</sup> Until 2007 defined as applied research.

TABL. 5 (174). **STOPIEŃ ŻUŻYCIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**

Stan w dniu 31 XII

*DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	stopień zużycia w % <i>degree of consumption in %</i>				
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>58,4</b>	<b>76,4</b>	<b>63,2</b>	<b>55,5</b>	<b>T O T A L</b>
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe .....	87,1	-	-	-	<i>Scientific and research-development units</i>
Jednostki badawczo-rozwojowe .....	87,1	-	-	-	<i>Branch research-development units</i>
Podmioty gospodarcze .....	<b>61,0</b>	<b>83,3</b>	<b>72,4</b>	<b>75,1</b>	<b>Economic entities</b>
Szkoły wyższe .....	<b>33,7</b>	<b>60,0</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>Higher education institutions</b>

**Uwaga do tablic 6 – 8**

Dane dotyczą podmiotów gospodarczych w sekcjach: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę<sup>Δ</sup>”, oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja<sup>Δ</sup>”, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

**Note to tables 6 – 8**

Data concern economic entities in sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”, in which the number of employees exceeds 49 persons.

TABL. 6 (175). **NAKLADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE (ceny bieżące)**  
*EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym nakłady <i>Of which expenditures</i>				
		na działalność badawczą i rozwojową <i>on research and development activity</i>	na zakup wiedzy ze źródeł zewnętrznych <i>on the acquisition of external knowledge</i>	inwestycyjne na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu <i>capital – on the acquisition of instruments and equipment</i>	na oprogramowanie <i>on software</i>	
<i>w tys. zł in thous. zł</i>						
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	2005	670984	99403	11185	425245	11025
<b>T O T A L</b>	2009	949168	152792	26152	458044	28266
	<b>2010</b>	<b>871402</b>	<b>203604</b>	<b>24470</b>	<b>485931</b>	<b>28939</b>
sektor publiczny .....		182672	86066	223	70384	12553
<i>public sector</i>						
sektor prywatny .....		688731	117538	24247	415546	16386
<i>private sector</i>						

TABL. 6 (175). **NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE (dok.)**  
**EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym nakłady Of which expenditures			
		na działalność badawczą i rozwojową on research and development activity	na zakup wiedzy ze źródeł zewnętrznych on the acquisition of external knowledge	inwestycyjne na maszyny, urzą- dzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu capital – on the acquisition of instruments and equipment	na oprogra- mowanie on software
w tys. zł in thous. zł					
<b>W tym przetwórstwo prze- mysłowe .....</b> <b>Of which manufacturing</b>	<b>804693</b>	<b>203600</b>	<b>24277</b>	<b>430070</b>	<b>28810</b>
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożyw- czych .....	56161	78	163	33492	14586
<i>Manufacture of food products</i>					
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> .....	6520	245	-	5402	229
<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker<sup>Δ</sup></i>					
Produkcja chemikaliów i wyro- bów chemicznych .....	68402	16211	15	24933	1266
<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>					
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	108348	5473	43	96120	1078
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>					
Produkcja wyrobów z pozos- tałych mineralnych surow- ców niemetalicznych .....	28932	1985	213	22821	698
<i>Manufacture of other non- -metallic mineral products</i>					
Produkcja metali .....	66443	12248	14690	28224	1914
<i>Manufacture of basic metals</i>					
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	55752	10547	-	27280	2230
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	124705	90707	337	29717	257
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego .....	138246	50479	8315	58890	5241
<i>Manufacture of other transport equipment</i>					
Produkcja mebli .....	6314	479	23	4290	64
<i>Manufacture of furniture</i>					

TABL. 7 (176). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE  
Stan w dniu 31 XII  
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Linie produkcyjne Production lines		Centra obróbkowe Processing centres	Roboty i manipulatory przemysłowe Industrial robots and manipulators		Komputery <sup>a</sup> Computers <sup>a</sup>
	automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	709	273	489	222	79	1253
<b>TOTAL</b>						
2009	690	369	853	292	178	1872
<b>2010</b>	<b>781</b>	<b>415</b>	<b>947</b>	<b>325</b>	<b>183</b>	<b>2037</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	87	23	37	5	1	104
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	694	392	910	320	182	1933
w tym: <i>of which:</i>						
<b>Przetwórstwo przemysłowe</b> <b>Manufacturing</b>	<b>772</b>	<b>396</b>	<b>944</b>	<b>325</b>	<b>183</b>	<b>1980</b>
w tym: <i>of which:</i>						
Produkcja artykułów spożyw- czych ..... <i>Manufacture of food products</i>	76	23	1	3	2	47
Produkcja napojów ..... <i>Manufacture of beverages</i>	10	-	-	-	-	5
Produkcja odzieży ..... <i>Manufacture of wearing apparel</i>	7	4	2	2	2	3
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker<sup>Δ</sup></i>	41	18	22	7	2	64
Produkcja papieru i wyrobów z papieru ..... <i>Manufacture of paper and paper products</i>	4	1	-	-	-	3
Poligrafia i reprodukcja zapisa-nych nośników informacji ..... <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	9	-	1	-	-	-

<sup>a</sup> Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

<sup>a</sup> Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 7 (176). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYŚLE (cd.)  
 Stan w dniu 31 XII  
 MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY (cont.)  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Linie produkcyjne Production lines		Centra obróbkowe Processing centres	Roboty i manipulatory przemysłowe Industrial robots and manipulators		Komputery <sup>a</sup> Computers <sup>a</sup>
	automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
<b>Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)</b>						
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> .....	5	2	-	-	-	17
<i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>						
Produkcja chemikaliów i wyro- bów chemicznych .....	38	43	4	7	3	57
<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>						
Produkcja wyrobów farma- ceutycznych <sup>Δ</sup> .....	7	9	1	-	-	15
<i>Manufacture of pharma- ceutical products <sup>Δ</sup></i>						
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	160	84	40	23	10	227
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>						
Produkcja wyrobów z pozo- stałych mineralnych surow- ców niemetalicznych .....	90	49	12	7	1	128
<i>Manufacture of other non- -metallic mineral products</i>						
Produkcja metali .....	19	17	65	10	9	77
<i>Manufacture of basic metals</i>						
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>Manufacture of metal products <sup>Δ</sup></i>	180	34	119	48	17	131
Produkcja komputerów, wyro- bów elektronicznych i op- tycznych .....	4	8	42	9	-	1
<i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>						

<sup>a</sup> Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

<sup>a</sup> Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 7 (176). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE (dok.)  
Stan w dniu 31 XII  
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY (cont.)  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Linie produkcyjne Production lines		Centra obróbkowe Processing centres	Roboty i manipulatory przemysłowe Industrial robots and manipulators		Komputery <sup>a</sup> Computers <sup>a</sup>
	automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)</b>						
Produkcja urządzeń elektry- cznych .....	20	8	10	38	2	101
<i>Manufacture of electrical equipment</i>						
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	21	4	159	13	9	87
Produkcja pojazdów samocho- dowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi- trailers</i>	41	50	125	122	106	154
Produkcja pozostałego sprzę- tu transportowego .....	1	-	205	7	-	764
<i>Manufacture of other transport equipment</i>						
Produkcja mebli .....	37	38	110	28	19	93
<i>Manufacture of furniture</i>						
Pozostała produkcja wyrobów <i>Other manufacturing</i>	1	1	-	1	1	-
Naprawa, konserwacja i insta- lowanie maszyn i urządzeń <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	2	-	26	-	-	3
<b>Wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>37</b>
<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>						
<b>Dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>14</b>
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>						

<sup>a</sup> Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

<sup>a</sup> Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABLE 8 (177). **WARTOŚĆ SPRZEDAŻY<sup>a</sup> PRODUKTÓW (WYROBÓW I USŁUG) NOWYCH I ZMODERNIZOWANYCH W PRZEMYSŁE W 2010 R.**  
**VALUE OF SOLD PRODUCTION<sup>a</sup> (GOODS AND SERVICES) OF TECHNOLOGICALLY NEW AND IMPROVED PRODUCTS IN INDUSTRY IN 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wartość sprzedaży produktów nowych wprowadzonych na rynek w latach 2008—2010 <i>Value of sale of products, of which production was activated in years 2008—2010</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>grand total</i>	w tym eksport <i>of which export</i>	
	w mln zł <i>in mln zł</i>		
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>3515,7</b>	<b>1490,4</b>	<b>T O T A L</b>
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe .....</b>	<b>3358,1</b>	<b>1490,4</b>	<b>Of which manufacturing</b>
w tym :			<i>of which</i>
Produkcja artykułów spożywczych .....	65,9	8,7	<i>Manufacture of food products</i>
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> .....	34,8	12,2	<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker<sup>Δ</sup></i>
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych .....	349,6	80,1	<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	183,9	27,2	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....	105,9	37,8	<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>
Produkcja metali .....	375,5	259,9	<i>Manufacture of basic metals</i>
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	183,3	67,5	<i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>
Produkcja urządzeń elektrycznych .....	127,9	7,2	<i>Manufacture of electrical equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	446,4	56,7	<i>Manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i nacze <sup>Δ</sup> .....	122,2	77,4	<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego .....	682,2	580,8	<i>Manufacture of other transport equipment</i>
Produkcja mebli .....	28,3	18,2	<i>Manufacture of furniture</i>

<sup>a</sup> W cenach producenta.

<sup>a</sup> *In producer's prices.*

TABLE 9 (178). **WYNAZDKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE**  
**DOMESTIC INVENTIONS AND UTILITY MODELS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Wynalazki:					<i>Inventions:</i>
zgłoszone .....	87	45	70	82	<i>patent applications</i>
udzielone patenty .....	35	35	45	32	<i>patents granted</i>
Wzory użytkowe:					<i>Utility models:</i>
zgłoszone .....	x	33	33	49	<i>utility model application</i>
udzielone prawa ochronne .....	x	30	12	19	<i>rights of protection granted</i>

Źródło: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.

Source: data of the Patent Office of the Republic of Poland.



## DZIAŁ XIV CENY

### Uwagi ogólne

1. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankietatorów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem cen niektórych artykułów, które obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

2. Dane o **cenach skupu** dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów.

Przeciętne ceny roczne obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług - VAT) i ilości poszczególnych produktów rolnych.

Dla lat 2005, 2009 i 2010 ceny pomniejszono o wysokość należnego podatku od produktów rolnych.

3. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** od 1 stycznia 2005 r. są miesięczne notowania cen wybranych produktów rolnych prowadzone przez stałych ankietatorów GUS na celowo wytypowanych ok. 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju (w tym 24 w województwie podkarpackim według stanu na koniec 2010 r.). Do 31 grudnia 2004 r. źródłem informacji o cenach uzyskiwanych przez rolników była miesięczna sprawozdawczość korespondentów rolnych, którzy notowali również ceny uzyskiwane w bezpośrednich obrotach między poszczególnymi gospodarstwami. W związku z tym dane od 2005 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie. Przekiętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

## CHAPTER XIV PRICES

### General notes

1. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, mainly with agriculture.

The sources of information on retail prices of goods and services are the following quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions.

Annual prices have been calculated as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of selected goods which have been compiled by means of rates expressing shares of purchases made by population in particular months of the year.

2. Data on **procurement prices** concern prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers.

Average annual prices were calculated as a quotient of value (without value added tax — VAT) and quantity of each agricultural product.

For 2005, 2009 and 2010 the prices were decreased by the amount of agricultural products tax due.

3. Monthly price quotations of selected agricultural products assembled by regular pollsters of the Central Statistical Office on selected about 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland (of which 24 in Podkarpackie voivodship as of the end of 2010) constitute the source of information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on marketplaces** as from January 1, 2005. Until 31 December 2004 information on prices received by farmers was collected monthly from agricultural correspondents, whose reports also included prices of products traded between farms. Therefore data from 2005 are not fully comparable with data in previous years. Average annual prices have been computed as the arithmetic mean of average monthly prices.

TABLE 1 (179). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG  
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ryż — za 1 kg .....	2,24	2,56	4,44	4,26	Rice — per kg
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg ....	1,23	1,28	1,74	1,81	Wheat-rye bread — per 0,5 kg
Makaron jajeczny — za 400 g .....	3,28	4,10	3,43	3,22	Egg pasta — per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” — za 1 kg .....	1,55	1,52	2,02	2,00	Wheat flour — per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) — za 1 kg .....	10,83	16,82	20,22	20,45	Beef meat, bone-in (roast beef) — per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) — za 1 kg .....	14,71	14,97	15,29	14,38	Pork meat, bone-in (centre loin) — per kg
Kurczęta patroszone — za 1 kg .....	6,04	5,83	7,03	6,49	Disembowelled chicken — per kg
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg .....	17,92	18,20	19,48	18,71	Pork ham, boiled — per kg
Kielbasa „Toruńska” — za 1 kg .....	11,57	12,12	13,10	12,98	Sausage "Toruńska" — per kg
Filety z morszczuka mrożone — za 1 kg .....	12,75	12,68	16,51	17,12	Fillets of hake, frozen — per kg
Karp świeży — za 1 kg .....	10,05	12,27	13,26	13,92	Fresh carp — per kg
Śledź solony odgłowiony — za 1 kg	5,83	8,45	9,02	9,42	Salted herring, headless — per kg
Mleko krowie spożywcze o zawar- tości tłuszczu 3—3,5%, sterylizo- wane — za 1 l .....	2,13	2,43	2,72	2,65	Cows' milk, fat content 3—3,5%, sterilized — per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% — za 200 ml .....	1,16	1,22	1,47	1,45	Sour cream, fat content 18% — per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty — za 1 kg ..	7,72	9,00	12,01	11,95	Semi-fat cottage cheese — per kg
Ser dojrzewający „Gouda” — za 1 kg .....	16,25	15,71	14,16	15,89	Ripening "Gouda" cheese — per kg
Jaja kurze świeże — za 1 szt .....	0,33	0,32	0,41	0,42	Hen eggs, fresh — per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% — za 200 g .....	2,90	3,09	3,48	4,00	Fresh butter, fat content 82,5% — per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej — za 1 l .....	4,23	4,77	6,11	5,81	Rape-oil, domestic production — per l
Pomarańcze — za 1 kg .....	3,90	4,62	5,10	5,17	Oranges — per kg
Jabłka <sup>ab</sup> — za 1 kg .....	2,32	1,97	2,08	2,25	Apples <sup>ab</sup> — per kg
Buraki <sup>a</sup> — za 1 kg .....	1,05	1,12	1,30	1,48	Beetroots <sup>a</sup> — per kg
Marchew <sup>a</sup> — za 1 kg .....	1,14	1,48	2,00	1,71	Carrots <sup>a</sup> — per kg
Ziemniaki <sup>a</sup> — za 1 kg .....	0,73	0,82	0,97	1,32	Potatoes <sup>a</sup> — per kg
Cukier biały kryształ — za 1 kg .....	2,88	3,00	3,00	2,63	White sugar, crystallized — per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” <sup>d</sup> — za 250 g .....	6,64	4,48	6,07	6,08	Natural coffee "Tchibo Family", ground <sup>d</sup> — per 250 g
Herbata „Madras” — za 100 g .....	1,96	2,21	3,06	3,44	Tea "Madras" — per 100 g
Wódka czysta „Polonaise — Polish Vodka” 40% <sup>c</sup> — za 0,5 l .....	24,35	19,26	19,28	19,01	Vodka pure „Polonaise — Polish Vodka” 40% <sup>c</sup> — per 0,5 l

<sup>a</sup> Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. <sup>b, c</sup> W 2000 r.: <sup>b</sup> — droższe, <sup>c</sup> — 50%. <sup>d</sup> W 2010 r. „Tchibo Family Classic”.

<sup>a</sup> Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. <sup>b, c</sup> In 2000: <sup>b</sup> — dessert apple, <sup>c</sup> — 50%. <sup>d</sup> In 2010 „Tchibo Family Classic”.

TABL. 1 (179). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Papierosy „Mars” — za 20 szt .....	4,25	5,33	8,18	9,41	Cigarettes "Mars" — per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowej — za 1 kpl .....	395,36	452,02	545,06	571,13	Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set
Półbuty męskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę .....	112,90	129,37	140,38	147,19	Men's low leather shoes with non- leather sole — per pair
Półbuty damskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę .....	103,50	127,08	144,57	154,54	Women's low leather shoes with non-leather sole — per pair
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę .....	16,95	22,22	30,50	32,65	Resoling men's shoes — per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej — za 1 m <sup>3</sup> .....	1,53	2,34	2,98	3,24	Cold water by municipal water- -system — per 1 m <sup>3</sup>
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) <sup>a</sup> — za 1 kW·h .....	0,29	0,42	0,55	0,59	Electricity for households (all-day tariff) <sup>a</sup> — per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych <sup>b</sup> — za 1 m <sup>3</sup> .....	0,90	1,53	2,42	2,48	Natural net-gas, high-methanated for households <sup>b</sup> — per m <sup>3</sup>
Węgiel kamienny — za 1 t .....	374,54	458,49	676,72	703,31	Hard coal — per t
Ciepła woda — za 1 m <sup>3</sup> .....	11,01	15,28	16,99	17,75	Hot water — per 1 m <sup>3</sup>
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny .....	1482,01	1285,68	1116,64	1124,03	Automatic washing machine, dry- -linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego .....	346,70	290,65	312,56	318,33	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem .....	149,75	153,63	172,64	179,33	Iron with duschsystem
Benzyna silnikowa „Euro-Super” <sup>c</sup> — za 1 l .....	3,16	4,05	4,22	4,67	Motor petrol "Euro-Super" <sup>c</sup> — per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim .....	1,36	1,75	1,98	2,02	Regular ticket for travelling by intra- -urban bus
Przejazd taksówka osobową, taryfa dzienna — za 5 km .....	11,72	13,11	13,60	13,89	Taxi daily fare — for 5 km distance
Bilet normalny do kina .....	8,46	11,54	12,64	13,15	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich .....	39,42	46,06	56,36	57,38	Women's cold wave
Ciągnik „Ursus 2812” <sup>d</sup> .....	34973	63074	70971	78583	Tractor "Ursus 2812" <sup>d</sup>
Mocznik nawozowy 46% N — za 25 kg .....	14,26	24,52	36,89	33,36	Urea, nutritive content 46% N — per 25 kg
Przemiał pszenicy — za 1 dt .....	11,51	15,15	18,06	19,12	Grinding of wheat — per dt
Badanie kliniczne krowy .....	16,12	23,82	28,98	29,18	Cow's clinical examination

<sup>a</sup> Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej. <sup>b</sup> Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m<sup>3</sup> gazu. <sup>c, d</sup> W 2010 r.: <sup>c</sup> — bezolowiowa, 95-oktanowa, <sup>d</sup> — „Ursus 3512”.

<sup>a</sup> Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity. <sup>b</sup> Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m<sup>3</sup> of gas. <sup>c, d</sup> In 2010: <sup>c</sup> — unleaded, 95 octane, <sup>d</sup> — „Ursus 3512”.

TABL. 2 (180). PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż konsumpcyjnych i paszowych — za 1 dt:					<i>Cereal grain consumer and for feeds — per dt:</i>
pszenicy .....	50,99	33,44	44,27	54,07	<i>wheat</i>
żyta .....	36,36	25,69	31,00	35,23	<i>rye</i>
jęczmienia .....	47,03	33,22	36,60	46,63	<i>barley</i>
owsa i mieszanek zbożowych .....	37,50	23,55	34,03	29,67	<i>oats and mixed cereal</i>
pszenżyta .....	39,86	32,15	36,80	47,48	<i>triticale</i>
Ziemniaki — za 1 dt .....	31,72	31,10	30,95	44,45	<i>Potatoes — per dt</i>
w tym jadalne (bez wczesnych) .....	30,15	30,94	30,34	43,48	<i>of which edible (excluding early kinds)</i>
Buraki cukrowe — za 1 dt .....	11,95	17,60	11,17	10,12	<i>Sugar beets — per dt</i>
Rzepak i rzepik przemysłowy — za 1 dt .....	76,03	68,89	101,31	123,94	<i>Industrial rape and agrimony — per dt</i>
Liście tytoniu — za 1 dt .....	567,19	383,29	477,55	843,92	<i>Raw tobacco — per dt</i>
Chmiel surowy — za 1 dt .....	1077,42	959,95	-	1179,40	<i>Raw hop — per dt</i>
Żywiec rzeźny — za 1 kg:					<i>Animals for slaughter — per kg:</i>
bydło (bez cieląt) .....	2,83	3,88	4,38	4,55	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta .....	6,68	10,70	10,19	9,99	<i>calves</i>
trzoda chlewna .....	3,73	3,75	4,57	3,86	<i>pigs</i>
Mleko krowie — za 1 l .....	0,67	0,76	0,80	0,90	<i>Cows' milk — per l</i>
Jaja kurze konsumpcyjne — za 1 szt .....	0,25	0,24	0,30	0,26	<i>Consumer hen eggs — per piece</i>

TABL. 3 (181). PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH<sup>a</sup>  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż — za 1 dt:					<i>Cereal grain of — per dt:</i>
pszenicy .....	55,44	46,26	56,83	71,27	<i>wheat</i>
żyta .....	40,32	34,29	43,50	52,12	<i>rye</i>
jęczmienia .....	44,58	43,70	54,41	66,42	<i>barley</i>
owsa .....	39,00	38,00	48,79	55,81	<i>oats</i>
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych) — za 1 dt .....	41,60	56,81	80,78	108,76	<i>Potatoes (excluding edible early kinds) — per dt</i>
Prosię na chów — za 1 szt .....	95,38	130,07	179,12	129,65	<i>Piglet — per piece</i>
Kura żywa wagi 1,5-2 kg — za 1 szt .....	9,25	9,41	18,70	17,40	<i>Live hen 1,5-2 kg in weight — per piece</i>
Jaja kurze — za 1 szt .....	0,31	0,38	0,54	0,56	<i>Hen eggs — per piece</i>
Mleko krowie — za 1 l .....	0,93	1,41	1,85	1,92	<i>Cows' milk — per l</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Ceny”, ust. 3.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Prices”, item 3.

## DZIAŁ XV

# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO

### Uwagi ogólne

#### Rolnictwo

1. Dział zawiera dane dotyczące: użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, produkcji roślinnej, pogłowia zwierząt gospodarskich, produkcji zwierzęcej, skupu produktów rolnych, wyposażenia rolnictwa w środki produkcji, pracujących w gospodarstwach rolnych oraz nakładów pracy w gospodarstwach rolnych.

2. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007, do której są zaliczane.

3. **Gospodarstwo rolne** oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

4. **Gospodarstwa rolne** w użytkowaniu indywidualnym obejmują:

- 1) gospodarstwa indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych (określane do 2001 r. jako indywidualne gospodarstwa rolne);
- 2) gospodarstwa indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych (działki rolne, w tym np. działki służbowe) użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne (określane do 2001 r. jako indywidualne działki rolne) oraz właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

5. Dane o **gruntach** wykazano według granic administracyjnych województwa oraz według siedziby użytkownika.

Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków od 2002 r. prezentuje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. **Dane za rok 2000 i 2001 zmieniiono** w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika; dane podano w warunkach porównywalnych.

Zgodnie z metodologią EUROSTAT-u, **użytki rolne w dobrej kulturze** — utrzymywane zgodnie z normami określonymi w rozporządzeniu Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 12 III 2007 r. w sprawie minimalnych norm (Dz. U. Nr 46,

## CHAPTER XV

# AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY

### General notes

#### Agriculture

1. This chapter contains data on: land use, sown area, crop output, livestock population, animal output and procurement of agricultural products and means of production in farming.

2. The presented information have been compiled using the **kind of activity method** and concern agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the sections of the NACE rev. 1.1 in which they are included.

3. An **agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organized economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

4. **Agricultural holdings** in private use include:

- 1) private farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land (defined until 2001 as private farms);
- 2) private farms up to 1 ha of agricultural land (agricultural plots, of which e.g. company plots) used for agricultural purposes by natural persons (defined until 2001 as private agricultural plots) as well as owners of livestock who do not possess agricultural land.

5. Data on **land** are presented according to administrative borders within the voivodship and the official residence of the land user.

Data regarding the total area of agricultural land, and area by land type since 2002 have been presented excluding non-farm land. **Data for 2000 and 2001 have been changed** in relation to data published in the previous editions of the Yearbook; data are presented in comparative conditions.

According to EUROSTAT methodology, **agriculture land in a good agricultural condition** – maintained in accordance with norms defined in the decree of the Minister of Agriculture and Rural Development, dated 12 III 2007 regarding minimal norms (Journal of Laws No. 46, item 306) with later amendments) – is presented on the basis of a division into sown area, fallow land, permanent

poz. 306) z późniejszymi zmianami – prezentuje się w podziale na: powierzchnię pod zasiewami, grunty ugorowane, uprawy trwałe (w tym sady), ogrody przydomowe, łąki trwałe i pastwiska trwałe; dane za 2010 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

**Grunty ugorowane** to grunty orne niewykorzystywane do celów produkcyjnych, ale utrzymane według zasad dobrej kultury rolnej, przy zachowaniu wymogów ochrony środowiska, łącznie z powierzchnią upraw na przyoranie uprawianych jako plon główny (nawozy zielone).

**Uprawy trwałe** to łączna powierzchnia plantacji drzew i krzewów owocowych oraz ich szkótek (sady), szkótek drzew i krzewów ozdobnych, szkótek drzew leśnych do celów handlowych, innych upraw trwałych, w tym wikliny oraz drzew i krzewów owocowych rosnących poza plantacjami, a także upraw trwałych pod osłonami.

Do **sadów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi oraz szkółki drzew i krzewów owocowych o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

**Ogrody przydomowe** to powierzchnia upraw przeznaczonych przede wszystkim na samozaopatrzenie. Do ogrodów przydomowych nie zalicza się powierzchni trawników i ogrodów ozdobnych oraz powierzchni przeznaczonej na rekreację.

**Łąki i pastwiska** są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

**6. Globalna produkcja rolnicza** obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywności rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

**Końcowa produkcja rolnicza** stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

**Towarowa produkcja rolnicza** stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu i na targowiskach.

7. Dane o **powierzchni zasiewów** dotyczą powierzchni wszystkich upraw zasianych i zasadzonych w gospodarstwie rolnym, z wyłączeniem powierzchni upraw zaliczonych w 2010 r. do upraw trwałych innych niż sady, powierzchni ogrodów przydomowych i upraw na przyoranie uprawianych jako plon główny.

*crops (including orchards), kitchen gardens, permanent meadows and permanent pastures; data for 2010 are not comparable with data for previous years.*

**Fallow land** is the arable land not used for production purposes but maintained in a good agricultural condition, in compliance with the environmental protection requirements, as well as the crop area intended for ploughing of plants cultivated as major crops (green fertilizers).

**Permanent crops** stand for the total plantation area of fruit-bearing trees and shrubs, and their nurseries, nurseries of ornamental trees and shrubs, and nurseries of forest trees for commercial purposes, as well as other permanent crops, of which wicker, fruit-bearing trees and shrubs grown outside plantations, as well as other permanent crops cultivated under covers.

**Orchards** are understood as land planted with fruit-bearing trees, bushes and tree nurseries not smaller than 0,1 ha.

**Kitchen gardens** stand for the area of crops which mainly serve as self-supplies. The area of lawns and ornamental gardens, as well as recreation area, should not be treated as part of kitchen gardens.

**Meadows and pastures** are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

**6. Gross agricultural output** includes:

- 1) **crop output**, i.e., raw (not processed) plant-based products (harvests for a given year);
- 2) **animal output**, i.e., production of animals for slaughter, raw (not processed) animal-based products as well as the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

**Final agricultural output** is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories of plant and animal-based products and the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.

**Agricultural market output** is the sum of agricultural product sales at procurement centres and on marketplaces.

7. **Sown area** is the area of all crops sown and planted in the agricultural holding, except for the area of crops which in 2010 were included to permanent crops, as well as the area of kitchen gardens and crop area intended for ploughing.

8. Dane o **produkcji, plonach i skupie** zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna. Dane dotyczące **zbóż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i inne zbożowe. Dane dotyczące **zbóż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują mieszanek zbożowych.

**Strączkowe na ziarno** obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszka, mieszanki zbożowo-strączkowe).

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorja).

Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

Dane o **produkcji żywca rzeźnego** obejmują: skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.

9. Dane o **ciągnikach rolniczych** dotyczą ciągników 4-kołowych i gąsienicowych.

10. Jako **jednostkę siły pociągowej** w rolnictwie przyjęto 1 konia roboczego. W danych o zasobach **żywej siły pociągowej** wykazano konie robocze, tj. konie 3-letnie i starsze. Przeliczeń **mechanicznej siły pociągowej** dokonano, przyjmując jako jednostkę siły pociągowej moc ciągnika na zaczeple równą 2,2 kW.

11. **Skup produktów rolnych** dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

12. Dane dotyczące **pracujących w gospodarstwach rolnych** w czerwcu 2010 r. opracowano na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010.

Do pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie zaliczono osoby pracujące wyłącznie lub głównie w swoim/rodzinnym gospodarstwie rolnym.

13. Dane o **nakładach pracy w gospodarstwach rolnych** opracowano na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010. Prezentowane dane uwzględniają osoby wykonujące pracę w gospodarstwie w ciągu 12 miesięcy poprzedzających badanie, tj. w okresie od 1 VII 2009 r. do 30 VI 2010 r. (nawet jeżeli była to praca w minimalnym wymiarze godzin).

Nakłady pracy ogółem dla całego rolnictwa uwzględniają:

1) w gospodarstwach indywidualnych: właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców, łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin (rodzinna siła robocza), pracowników najemnych stałych

8. *Data regarding the production, yields and procurement of pulses and oil-bearing plants as well as cereals concerns grain. Data concerning cereals include: basic cereals, cereal mixed, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding basic cereals, i.e. wheat, rye, barley, oats and triticale, do not include cereal mixed, unless otherwise stated.*

*Pulses for grain include: edible pulses (peas, beans, broad beans and other) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, cereal-pulses mixed).*

*Industrial crops include: sugar beets, oil-bearing crops (rape, agrimony, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory).*

*Feed plants include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, rutabaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.*

*Data regarding the production of animals for slaughter concern the purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption.*

9. *Data regarding agricultural tractors concern 4-wheeled and tracked tractors.*

10. *One draft horse was assumed as the unit of draft force in agriculture. Data regarding live draft force comprise draft horses, i.e., horses aged 3 years and older. Calculations of mechanical draft force were carried out assuming 2,2 kW of tractor engine power as the unit of draft force.*

11. *Procurement of agricultural products includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal-based) purchased by economic entities directly from producers.*

*Data concerning persons employed on agricultural holdings in July 2010 were compiled on the basis of the Agricultural Census 2010.*

*The employed on private farms in agriculture in 2010 include persons employed exclusively or mainly on their/family agricultural farm.*

13. *Data of labour input agricultural holdings (table ) were compiled on the basis of the Agricultural Census 2010. The presented data include persons performing any work on a farm in the period of 12 months preceding the survey, i.e. between 1 VI 2009 and 31 V 2010 (even if it was minimal volume of work).*

*The total labour input for the whole agriculture include::*

1) *on private farms in agriculture: owners, co-owners and leaseholders, including contributing family workers (family labour force), per-*

i dorywczych, pracowników kontraktowych, pomoc sąsiedzka,

- 2) w gospodarstwach osób prawnych: pracowników najemnych stałych i dorywczych, pracowników kontraktowych oraz pozostałe osoby (tj. członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych, uczniów pracujących w szkolnych gospodarstwach rolnych, osoby pracujące, w tym duchowne w gospodarstwach prowadzonych przez zakony).

Ze względu na duży udział pracy w niepełnym wymiarze godzin oraz sezonowego zatrudnienia pracowników dorywczych, nakłady pracy w rolnictwie zostały wyrażone w umownych **rocznych jednostkach pracy** (AWU). Umowna jednostka pracy (AWU) jest ekwiwalentem czasu przepracowanego w ciągu roku w gospodarstwie rolnym przez 1 osobę pełnozatrudnioną w rolnictwie. W Polsce przyjęto 2120 godzin przepracowanych w ciągu roku jako równoważnik pełnego etatu (roczną jednostkę pracy). Jednocześnie zgodnie z metodologią EUROSTAT-u zachowano warunek, że na 1 osobę nie może przypadać więcej niż 1 roczna jednostka pracy nawet jeżeli w rzeczywistości pracuje ona dłużej.

14. Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemniaków, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej oraz o ciągnikach opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, wyników spisów rolniczych i szacunków.

15. Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa (bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych) — stan w czerwcu.

16. **Lata gospodarcze** obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2009/10 oznacza okres od 1 VII 2009 r. do 30 VI 2010 r.).

17. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — prezentuje się według siedziby użytkownika.

*manent paid employees and temporary paid employees, contracted workers, mutual aid,*

- 2) *in farms of legal persons: permanent hired employees and temporary hired employees, contracted workers, as well as others persons (i.e., members of agricultural producers' co-operatives, students working on school agricultural holdings, employed persons, including clergymen working on holding run by monasteries).*

*Because of the high share of part-time and seasonal employment of temporary paid employees, the labour input in agriculture was expressed in conventional **Annual Work Unit (AWU)**. The conventional Annual Work Unit (AWU) means the equivalent of worked time over a year on agricultural holdings by 1 full-time paid employee in agriculture. In Poland it equals 2120 working hours over a year as an equivalent of full-time employment (annual work unit). In accordance with the EUROSTAT methodology, the assumption is that more than 1 AWU cannot be attributed to 1 person, even if the actual amount of work was higher.-*

14. *Data regarding the land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production, as well as tractors were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, results of agricultural censuses and estimations.*

15. *Agricultural land calculated by the official residence of the land user (excluding non-farm land) was assumed for calculating results and production factors per area unit – as of June.*

16. *Farming years cover to the period since 1 VII until 30 VI (e.g. the 2009/10 farming year covers to the period since 1 VII 2009 until 30 VI 2010).*

17. *Data, unless otherwise stated, are presented by the official residence of the land user.*

## Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:
- 1) **lasów publicznych** stanowiących własność:
- a) Skarbu Państwa — zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub w całości przez:
- Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,
  - jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
  - jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych (do 15 VII 2003 r. — Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa ),

## Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

- 1) **public forests** owned by:
- a) the State Treasury — managed and utilized temporarily or perpetually by:
- State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,
  - nature protection units (national parks),
  - organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency (until 15 VII 2003 — the Agricultural Property Agency of the State Treasury ),



- b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);
- 2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:
- osób fizycznych,
  - wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
  - spółdzielni produkcji rolniczej,
  - innych osób prawnych.

**2. Powierzchnia gruntów leśnych** obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

**Zręby** są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

**Halizny** są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku (1—20 lat) o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie — 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

**Płazowiny** są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21—40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

**Drzewostany w klasie odnowienia** są to drzewostany rębne i przeszlorębne podlegające jednocześnie użytkowaniu i odnowieniu (pod osłoną), w których co najmniej 50% powierzchni (w drzewostanach użytkowanych rębniami gniazdowymi co najmniej 30% powierzchni) zostało odnowione sztucznie lub naturalnie oraz drzewostany młodszych klas wieku wymagające przebudowy za pomocą rębni złożonych z uwagi na złe efekty produkcyjne.

**Drzewostany w klasie do odnowienia** obejmują drzewostany rębne i przeszlorębne użytkowane rębniami złożonymi, które wymagają poprzedniego odnowienia jako bezwzględny warunku kontynuacji cięć tymi rębniami.

**Drzewostany o budowie przerębowej** są to drzewostany składające się z grup i kęp drzew o różnym wieku i wysokości, przenikające się nawzajem na całej powierzchni, w których prowa-

- b) *gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);*

2) **private forests owned by:**

- natural persons,*
- land held in common by all or part of the residents of a village,*
- agricultural production co-operatives,*
- other legal persons.*

**2. Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.**

**Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:**

- *covered by forest vegetation (wooded area),*
- *temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).*

*These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.*

*Land connected with silviculture includes land used for purpose of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.*

*Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years and designated for renewal in coming years.*

*Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years as well as crops and greenwoods in the age I category (1—20 years), with plantings at less than 0,5 (full planting at 1,0), designated for renewal in coming years.*

*Irregularly stocked open stands are areas planted with trees in the age II category (21—40 years) with planting of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with planting of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal class and to be renewed.*

*Tree stands in the renewal class are tree stands which have reached or passed felling maturity being simultaneously utilized and renewed (under cover), in which at least 50% of the area (in tree stands utilized through nested fellings of at least 30% of the area) was renewed artificially or naturally as well as tree stands in the lower age categories requiring reconstruction through complex fellings in view of poor production results.*

*Tree stands to be renewed include tree stands that have reached or passed felling maturity, that are utilized through complex fellings and that require prior renewal as the necessary condition for continuation of these fellings.*

*Tree stands with throughfell construction are tree stands consisting of groups and clumps of trees of various ages and heights, intermingled throughout the entire stand, in which activity*

dzone są jednocześnie zabiegi związane z użytkowaniem, odnowieniem i pielęgnowaniem lasu.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrośli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

**Zalesienia** polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

**Zadrzewienia** są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji, szkółek drzew i krzewów, cmentarzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

3. Wskaźnik **lesistości** (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

4. Dane o **pozyskaniu drewna** w układzie sortymentowym zaprezentowano według klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami oraz w oparciu o Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług PKWiU 2008 wprowadzoną z dniem 1 I 2009 r. rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 29 października 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293) w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.

*connected with the utilization, renewal and tending of the forest is conducted simultaneously.*

**Renewals** are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) *artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;*
- 2) *natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and off-shoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.*

**Afforestation** consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

**Plantings** are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.

3. The **forest cover** indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.

4. Data on **removals** in assortment order were presented according to the quality and size classification defined by the Polish Standards, and based on the Polish Classification of Goods and Services (PKWiU), introduced by the Council of Ministers Regulation of 6 April 2004 on the Polish Classification of Goods and Services (Journal of Laws No. 89, item 844, with subsequent amendments).

## Rolnictwo Agriculture

TABL. 1 (182). **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE**  
*TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Użytki rolne <sup>ab</sup> (stan w czerwcu) w tys. ha .....	903,9	757,6	752,0	693,1	Agricultural land <sup>ab</sup> (as of June) in thous. ha
w tym gospodarstwa indywidualne.	834,1	709,7	712,2	639,1	of which private farms
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów <sup>bc</sup> (stan w czerwcu) w %:					Share in total sown area <sup>bc</sup> (as of June) in %:
zboż podstawowych (bez mieszanek zbożowych) .....	50,6	56,7	56,1	56,8	basic cereals (excluding cereal mixed)
w tym gospodarstwa indywidualne	50,3	56,6	56,0	57,0	of which private farms
ziemniaków <sup>d</sup> .....	17,7	13,0	10,4	11,1	potatoes <sup>d</sup>
w tym gospodarstwa indywidualne	18,2	13,4	10,7	11,5	of which private farms
rzepaku i rzepiku .....	1,0	2,5	3,1	5,2	rape and agrimony
w tym gospodarstwa indywidualne	0,7	2,1	2,9	5,0	of which private farms
Plony z 1 ha w dt:					Yields per 1 ha in dt:
zboż podstawowych (bez mieszanek zbożowych) .....	25,4	28,9	30,6	31,7	of basic cereals (excluding cereal mixed)
w tym gospodarstwa indywidualne	25,3	28,8	30,6	32,0	of which private farms
ziemniaków <sup>e</sup> .....	188	164	178	188	of potatoes <sup>e</sup>
w tym gospodarstwa indywidualne	188	164	178	188	of which private farms
rzepaku i rzepiku .....	18,7	20,7	25,1	21,8	of rape and agrimony
w tym gospodarstwa indywidualne	20,4	21,3	24,9	21,7	of which private farms
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych <sup>bf</sup> (stan w czerwcu) na 100 ha użytków rolnych .....	39,3	29,9	23,7	22,8	Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads <sup>bf</sup> (as of June) per 100 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne....	41,7	31,6	24,6	23,8	of which private farms

a Według granic administracyjnych, w 2010 r. według siedziby użytkownika. b W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI. c Bez powierzchni upraw trwałych innych niż sady, ogrodów przydomowych i upraw na przyoranie (nawozy zielone). d Od 2009 r. bez powierzchni ziemniaków w ogrodach przydomowych. e Łącznie z powierzchnią ziemniaków w ogrodach przydomowych. f Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy przyjęciu współczynników (mnożników): dla bydła – 0,8, dla trzody chlewnej – 0,15, dla owiec – 0,08, dla koni – 1,0; trzoda chlewna dla lat 2000, 2005 i 2009 - stan w końcu lipca.

a By administrative borders, in 2010 by the official residence of the land user. b In 2010 data of the Agricultural Census as of 30 VI. c Excluding permanent crops area other than orchards, kitchen gardens and crops intended for ploughing (green fertilizers). d Since 2009 excluding potato area in kitchen gardens. e Including potato area in kitchen gardens. f The following ratios (multipliers) are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle – 0,8, for pigs – 0,15, for sheep – 0,08, for horses – 1,0; pigs for 2000, 2005 and 2009 – as of the end of July.

TABL. 1 (182). **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE  
W ROLNICTWIE (dok.)**  
*TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS  
IN AGRICULTURE (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Udział krów w pogłowie bydła <sup>a</sup> (stan w czerwcu) w % .....	68,5	66,4	63,9	63,9	Share of cows in cattle stocks <sup>a</sup> (as of June) in %
w tym gospodarstwa indywidualne ...	69,0	66,9	64,5	65,0	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej <sup>a</sup> (stan w końcu lipca) w % .....	8,1	10,0	8,2	9,2	Share of sows in pig stocks <sup>a</sup> (as of the end of July) in %
w tym gospodarstwa indywidualne ...	7,9	10,0	8,1	9,2	of which private farms
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) <sup>b</sup> na 1 ha użytków rolnych w kg .....	106,2	135,9	131,3	129,2	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) <sup>b</sup> per 1 ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka krowiego w l:					Cows' milk production in l:
na 1 ha użytków rolnych .....	762,6	612,0	450,0	392,3	per 1 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	818,4	652,1	468,6	413,7	of which private farms
na 1 krowę .....	3393	3714	3843	3581	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne	3390	3714	3836	3580	of which private farms
Ciągniki rolnicze <sup>ac</sup> (stan w czerwcu) na 100 ha użytków rolnych w szt .....	10,3	14,6	15,8	15,8	Agricultural tractors <sup>ac</sup> (as of 31 IV) per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne ...	10,9	15,7	16,7	17,0	of which private farms
Żużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik <sup>ad</sup> na 1 ha użytków rolnych w kg .....	49,5	66,1	55,4	59,1	Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient <sup>ad</sup> per 1 ha of agricultural land in kg
w tym gospodarstwa indywidualne ...	50,3	67,6	56,4	60,8	of which private farms

<sup>a</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI. <sup>b</sup> Dotyczy mięsa: wołowego, cielęcego, wieprzowego, baraniego, końskiego, drobiowego, koziego, króliczego i dziczyzny; w wadze poubojowej ciepłej. <sup>c</sup> W 2010 r. dla gospodarstw prowadzących działalność rolniczą. <sup>d</sup> Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych: 1999/00, 2004/05, 2008/09, 2009/10.

<sup>a</sup> In 2010 data of the Agricultural Census as of 30 VI. <sup>b</sup> Concerns meat: beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. <sup>c</sup> In 2010 for farms conducting agricultural activity. <sup>d</sup> Data concerns respectively 1999/2000, 2004/05, 2008/09 and 2009/10 farming years.

TABL. 2 (183). **POWIERZCHNIA UŻYTKÓW ROLNYCH WEDŁUG RODZAJÓW UŻYTKÓW<sup>ab</sup>**  
Stan w czerwcu  
**AGRICULTURAL LAND AREA BY LAND TYPE<sup>ab</sup>**  
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym gospodarstwa indywidualne <i>Of which private farms</i>		SPECIFICATION
		w ha	in ha	
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2000	904716	835774		<b>TOTAL</b>
2005	752832	696471		
2009	746806	698723		
<b>2010</b>	<b>693080</b>	<b>639082</b>		
<b>Użytki rolne w dobrej kulturze rolnej</b>	<b>598747</b>	<b>571719</b>		<b>Agricultural land in good agricultural condition</b>
Pod zasiewami <sup>c</sup> .....	309592	297531		Sown area <sup>c</sup>
Grunty ugorowane.....	52889	50399		Fallow land
Uprawy trwałe.....	16600	16342		Permanent crops
w tym sady.....	13730	13530		of which orchards
Ogrody przydomowe.....	6582	6567		Kitchen gardens
Łąki trwałe.....	180818	174275		Meadows
Pastwiska trwałe.....	32266	26606		Pastures
<b>Użytki rolne pozostałe</b> .....	<b>94333</b>	<b>67363</b>		<b>Other agricultural land</b>

<sup>a</sup> Według siedziby użytkownika; patrz uwagi ogólne do działu „Rolnictwo”, ust. 5. <sup>b</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI. <sup>c</sup> Bez powierzchni upraw trwałych innych niż sady, ogrodów przydomowych i upraw na przyoranie (nawozy zielone).

<sup>a</sup> By official residence of land user; see general notes to the chapter “Agriculture, hunting and forestry”, item 5. <sup>b</sup> In 2010 data of the Agricultural Census as of 30 VI. <sup>c</sup> Excluding permanent crops area other than orchards, kitchen gardens and crops intended for ploughing (green fertilizers).

TABL. 3 (184). **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ<sup>a</sup>**  
**(ceny stałe)**  
**INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT<sup>a</sup>** (constant prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>				w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>				
	rok poprzedni = 100				previous year = 100				
<b>Produkcja globalna</b> .....	<b>94,5</b>	<b>97,8</b>	<b>96,4</b>	<b>92,8</b>	<b>94,5</b>	<b>97,9</b>	<b>95,9</b>	<b>92,9</b>	<b>Gross output</b>
roślinna.....	97,9	95,4	108,1	92,8	98,0	95,6	107,9	92,7	crop
zwierzęca.....	90,8	100,4	83,4	92,8	90,7	100,3	82,7	93,1	animal
<b>Produkcja końcowa</b> .....	<b>94,5</b>	<b>98,2</b>	<b>91,1</b>	<b>91,9</b>	<b>94,2</b>	<b>98,5</b>	<b>90,4</b>	<b>91,7</b>	<b>Final output</b>
roślinna.....	101,7	93,4	106,1	89,7	101,3	94,2	105,9	88,5	crop
zwierzęca.....	91,0	100,7	82,7	93,4	90,9	100,6	81,9	93,7	animal
<b>Produkcja towarowa</b> .....	<b>96,2</b>	<b>101,5</b>	<b>95,4</b>	<b>98,2</b>	<b>96,2</b>	<b>101,8</b>	<b>94,7</b>	<b>98,0</b>	<b>Market output</b>
roślinna.....	106,1	106,1	119,4	101,3	106,2	107,6	119,6	99,7	crop
zwierzęca.....	92,3	99,7	85,2	96,5	92,6	99,6	84,3	97,0	animal

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Rolnictwo”, ust. 6.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter “Agriculture”, item 6.

TABL. 4 (185). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ<sup>a</sup> (ceny stałe)**  
**STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT<sup>a</sup> (constant prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>				
<b>PRODUKCJA GLOBALNA GROSS OUTPUT</b>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Produkcja roślinna</b> .....	<b>54,3</b>	<b>50,8</b>	<b>58,9</b>	<b>56,7</b>	<b>Crop output</b>
Zboża.....	12,2	15,6	22,2	21,5	Cereals
w tym zboża podstawowe .....	10,0	12,7	17,9	17,5	of which basic cereals
w tym: pszenica.....	6,9	7,9	11,4	11,3	of which: wheat
żyto.....	1,3	0,9	1,4	1,4	rye
jęczmień.....	1,0	1,8	2,0	1,9	barley
Ziemniaki.....	15,6	9,9	10,0	9,8	Potatoes
Przemysłowe.....	2,1	3,7	2,8	4,1	Industrial
w tym buraki cukrowe.....	1,1	2,1	0,8	0,9	of which sugar beets
Warzywa.....	7,8	8,5	6,4	6,7	Vegetables
Owoce.....	5,6	3,1	6,4	4,1	Fruit
Siano łąkowe.....	3,3	4,3	5,0	4,7	Meadow hay
Pozostałe.....	7,8	5,6	6,1	5,7	Other
<b>Produkcja zwierzęca</b> .....	<b>45,7</b>	<b>49,2</b>	<b>41,1</b>	<b>43,3</b>	<b>Animal output</b>
Żywiec rzeźny <sup>b</sup> .....	18,9	23,6	18,1	21,7	Animals for slaughter <sup>b</sup>
w tym:					of which:
bydło (bez cieląt).....	3,1	2,6	2,4	2,8	cattle (excluding calves)
cielęta.....	2,4	1,9	1,9	2,0	calves
trzoda chlewna.....	7,3	10,4	7,4	8,9	pigs
owce.....	0,1	0,0	0,0	0,0	sheep
drób.....	4,8	7,2	6,0	7,1	poultry
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego).....	-2,6	-0,5	-1,4	-2,7	Increase in herd (basic and working)
Mleko krowie.....	22,2	19,0	18,3	17,0	Cows' milk
Jaja kurze.....	4,2	4,8	4,0	4,9	Hen eggs
Obornik.....	2,1	1,5	1,3	1,3	Manure
Pozostałe.....	0,8	0,8	0,7	1,2	Other
<b>PRODUKCJA TOWAROWA MARKET OUTPUT</b>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Produkcja roślinna</b> .....	<b>30,8</b>	<b>29,8</b>	<b>37,5</b>	<b>36,4</b>	<b>Crop output</b>
Zboża.....	5,5	5,6	10,7	12,2	Cereals
w tym zboża podstawowe .....	4,9	4,6	9,1	10,8	of which basic cereals
w tym: pszenica.....	4,1	3,8	7,5	8,8	of which: wheat
żyto.....	0,4	0,4	0,7	1,0	rye
jęczmień.....	0,1	0,2	0,2	0,3	barley
Ziemniaki.....	1,8	0,6	1,0	1,0	Potatoes
Przemysłowe.....	4,1	6,4	4,7	6,6	Industrial
w tym buraki cukrowe.....	2,1	3,8	1,5	1,6	of which sugar beets
Warzywa.....	10,3	11,6	9,0	8,6	Vegetables
Owoce.....	8,5	4,6	10,3	6,2	Fruit
Pozostałe.....	0,6	1,0	1,9	1,7	Other
<b>Produkcja zwierzęca</b> .....	<b>69,2</b>	<b>70,2</b>	<b>62,5</b>	<b>63,6</b>	<b>Animal output</b>
Żywiec rzeźny <sup>b</sup> .....	31,6	38,0	30,5	33,4	Animals for slaughter <sup>b</sup>
w tym:					of which:
bydło (bez cieląt).....	5,5	4,5	4,3	4,6	cattle (excluding calves)
cielęta.....	3,5	2,7	2,8	2,7	calves
trzoda chlewna.....	12,0	16,5	12,2	13,4	pigs
owce.....	0,1	0,1	0,1	0,1	sheep
drób.....	8,2	11,9	10,3	11,2	poultry
Mleko krowie.....	31,3	25,1	25,6	22,5	Cows' milk
Jaja kurze.....	5,6	6,3	5,7	6,4	Hen eggs
Pozostałe.....	0,7	0,7	0,7	1,3	Other

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Rolnictwo”, ust. 6. <sup>b</sup> Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter “Agriculture”, item 6. <sup>b</sup> Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 5 (186). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**

Stan w czerwcu  
SOWN AREA  
As of June

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2009	2010 <sup>a</sup>		CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym gospodar- stwa indywi- dualne <i>of which private farms</i>	
w ha in ha						
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>504980</b>	<b>411975</b>	<b>424998</b>	<b>309592</b>	<b>297531</b>	<b>T O T A L</b>
Zboża .....	297754	285265	298092	226711	218458	<i>Cereals</i>
zboża podstawowe .....	255377	233527	238521	175963	169604	<i>basic cereals</i>
pszenica.....	136395	128230	135880	93494	90206	<i>wheat</i>
żyto .....	49752	24888	25869	15551	14502	<i>rye</i>
jęczmień.....	26217	31545	26911	19081	18453	<i>barley</i>
owies .....	32192	29835	27727	29655	28790	<i>oats</i>
pszenżyto.....	10821	19029	22134	18182	17653	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe.....	32328	38426	44444	33711	33531	<i>cereal mixed</i>
gryka i proso <sup>b</sup> .....	1922	2005	3700	4397	4035	<i>buckwheat and millet<sup>b</sup></i>
kukurydza na ziarno.....	8127	11306	11427	12640	11288	<i>maize for grain</i>
Strączkowe .....	3105	2617	3106	3340	3157	<i>Pulses</i>
konsumpcyjne.....	1787	802	374	907	806	<i>edible</i>
pastewne <sup>c</sup> .....	1318	1815	2732	2433	2351	<i>feed<sup>c</sup></i>
Ziemniaki <sup>d</sup> .....	89443	53414	44401	34378	34353	<i>Potatoes<sup>d</sup></i>
Przemysłowe .....	15095	18892	19385	23317	21712	<i>Industrial</i>
w tym:						<i>of which:</i>
buraki cukrowe.....	8216	7451	4880	4574	4295	<i>sugar beets</i>
oleiste .....	5834	10697	13487	17788	16462	<i>oil-bearing</i>
w tym rzepak i rzepik	4991	10266	13014	16209	14942	<i>of which rape and agrimony</i>
Pastewne.....	68233	25605	36648	14142	13251	<i>Feed</i>
w tym:						<i>of which:</i>
okopowe .....	14081	4543	3446	1640	1561	<i>root plants</i>
kukurydza na paszę.....	4497	2886	3249	2545	2156	<i>maize for feeds</i>
Pozostałe uprawy <sup>e</sup> .....	31350	26182	23368	7704	6600	<i>Other crops<sup>e</sup></i>
w tym warzywa grun- towe <sup>f</sup> .....	15196	4557	4664	2826 <sup>g</sup>	2818 <sup>g</sup>	<i>of which field vegeta- bles<sup>f</sup></i>

<sup>a</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI; bez powierzchni upraw trwałych innych niż sady, ogrodów przydomowych i upraw na przyoranie (nawozy zielone). <sup>b</sup> Łącznie z pozostałymi zbożowymi. <sup>c</sup> Łącznie z mieszankami zbożowo-strączkowymi na ziarno. <sup>d</sup> Od 2009 r. bez powierzchni ziemniaków w ogrodach przydomowych. <sup>e</sup> Warzywa, truskawki, do 2009 r. uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp. <sup>f</sup> Od 2005 r. bez upraw warzyw w ogrodach przydomowych. <sup>g</sup> Dane nieostateczne.

<sup>a</sup> Data of the Agricultural Census as of 30 VI; excluding permanent crops area other than orchards, kitchen gardens and crops intended for ploughing (green fertilizers). <sup>b</sup> Including other cereals. <sup>c</sup> Including cereal and pulse mixed for grain. <sup>d</sup> Since 2009 excluding potato area in kitchen gardens. <sup>e</sup> Vegetables, strawberries, since 2009 green fertilizer crops, root plant planting etc. <sup>f</sup> Since 2005 excluding vegetable area in kitchen gardens. <sup>g</sup> Preliminary data.

TABL. 6 (187). **ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPŁODÓW**  
**SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS**

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2009	2010		CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym gospodar- stwa indywi- dualne <i>of which private farms</i>	

ZBIORY w t  
*PRODUCTION in t*

Zboża.....	774767	847538	930700	715272	693101	<i>Cereals</i>
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe..	648263	674366	730988	557297	541985	<i>basic cereals</i>
pszenica.....	380906	394164	449930	352857	342538	<i>wheat</i>
żyto.....	101807	60548	63565	38831	37445	<i>rye</i>
jęczmień.....	67013	90282	81820	60737	59173	<i>barley</i>
owies.....	71660	76337	72660	65212	64152	<i>oats</i>
pszenżyto.....	26877	53035	63013	39659	38677	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	82050	109086	128915	89218	89009	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki.....	1681361	875932	853145	690062	689866	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe.....	251848	259440	225399	174303	159034	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik.....	9330	21211	32703	35338	32406	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe.....	641788	687609	699068	633459	618676	<i>Meadow hay</i>

PLONY z 1 ha w dt  
*YIELDS per 1 ha in dt*

Zboża.....	26,0	29,7	31,2	31,5	31,7	<i>Cereals</i>
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe..	25,4	28,9	30,6	31,7	32,0	<i>basic cereals</i>
pszenica.....	27,9	30,7	33,1	37,7	38,0	<i>wheat</i>
żyto.....	20,5	24,3	24,6	25,0	25,8	<i>rye</i>
jęczmień.....	25,6	28,6	30,4	31,8	32,1	<i>barley</i>
owies.....	22,3	25,6	26,2	22,0	22,3	<i>oats</i>
pszenżyto.....	24,8	27,9	28,5	21,8	21,9	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	25,4	28,4	29,0	26,5	26,5	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki.....	188	164	178	188	188	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe.....	307	348	462	381	370	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik.....	18,7	20,7	25,1	21,8	21,7	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe.....	42,0	37,3	41,9	35,0	35,5	<i>Meadow hay</i>



TABL. 7 (188). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY WARZYW GRUNTOWYCH<sup>a</sup>**  
**AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES<sup>a</sup>**

WARZYWA	2000	2005	2009	2010 <sup>b</sup>		VEGETABLES
				ogółem <i>grand Total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA<sup>c</sup> w ha — stan w czerwcu  
 AREA<sup>c</sup> in ha — as of June

OGÓŁEM.....	15196	12437	8240	5432	5419	TOTAL
Kapusta .....	3080	2491	1485	801	800	Cabbages
Kalafioły .....	800	496	323	207	206	Cauliflowers
Cebula .....	1907	1492	908	625	624	Onions
Marchew jadalna.....	2005	1864	1378	949	948	Carrots
Buraki ćwikłowe .....	1647	1119	692	537	537	Beetroots
Ogórki.....	1889	623	410	489	487	Cucumbers
Pomidory .....	1365	496	430	283	282	Tomatoes
Pozostałe <sup>d</sup> .....	2503	3856	2615	1541	1536	Others <sup>d</sup>

ZBIORY w t  
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM.....	282465	249399	162113	128578	128465	TOTAL
Kapusta .....	89374	90401	55359	38816	38807	Cabbages
Kalafioły .....	11360	7294	5452	3964	3960	Cauliflowers
Cebula .....	34309	27454	16244	13224	13220	Onions
Marchew jadalna.....	42692	40811	30312	26766	26737	Carrots
Buraki ćwikłowe .....	32940	23389	13905	11817	11804	Beetroots
Ogórki.....	24745	8223	5746	6585	6575	Cucumbers
Pomidory .....	15970	6700	6235	4482	4476	Tomatoes
Pozostałe <sup>d</sup> .....	31075	45128	28861	22925	22885	Others <sup>d</sup>

PLONY z 1 ha w dt  
 YIELDS per 1 ha in dt

Kapusta .....	290	363	373	484	485	Cabbages
Kalafioły .....	142	147	169	192	192	Cauliflowers
Cebula .....	180	184	179	212	212	Onions
Marchew jadalna.....	213	219	220	282	282	Carrots
Buraki ćwikłowe .....	200	209	201	220	220	Beetroots
Ogórki.....	131	132	140	135	135	Cucumbers
Pomidory .....	117	135	145	158	159	Tomatoes
Pozostałe <sup>d</sup> .....	124	117	110	149	149	Others <sup>d</sup>

<sup>a</sup> Łącznie z uprawami warzyw w ogrodach przydomowych. <sup>b</sup> Dane nieostateczne. <sup>c</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI. <sup>d</sup> Pietruszka, pory, selery, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.

<sup>a</sup> Including vegetable area in kitchen gardens. <sup>b</sup> Preliminary data. <sup>c</sup> In 2010 data of the Agricultural Census as of 30 VI. <sup>d</sup> Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.

TABLE 8 (189). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z DRZEW**  
**AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010 <sup>a</sup>		SPECIFICATION
				ogółem <i>grand total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA <sup>b</sup> w ha — stan w czerwcu  
 AREA <sup>b</sup> in ha — as of June

OGÓŁEM.....	16021	10187	9313	8218	8084	TOTAL
Jabłonie.....	7782	4911	4627	4114	4029	Apples
Grusze.....	1058	656	453	392	382	Pears
Śliwy.....	2876	1128	846	640	636	Plums
Wiśnie.....	2298	1790	1023	644	616	Cherries
Czereśnie.....	593	469	406	263	261	Sweet cherries
Pozostałe <sup>c</sup> .....	1414	1233	1958	2164	2161	Others <sup>c</sup>

ZBIORY w t  
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM.....	55987	40496	47693	24141	24043	TOTAL
Jabłka.....	37335	28002	34417	17581	17493	Apples
Gruszki.....	2996	2058	1741	781	776	Pears
Śliwki.....	4997	1690	2282	1126	1125	Plums
Wiśnie.....	6995	4964	3416	1511	1507	Cherries
Czereśnie.....	1409	1505	1533	553	553	Sweet cherries
Pozostałe <sup>c</sup> .....	2254	2276	4305	2589	2589	Others <sup>c</sup>

PLONY z 1 ha w dt  
 YIELDS per 1 ha in dt

Jabłka.....	48	57	74	42,7	43,4	Apples
Gruszki.....	28	31	38	19,9	20,3	Pears
Śliwki.....	17	15	27	17,6	17,7	Plums
Wiśnie.....	30	28	33	23,5	24,5	Cherries
Czereśnie.....	24	32	38	21,0	21,2	Sweet cherries
Pozostałe <sup>c</sup> .....	16	18	22	12,0	12,0	Others <sup>c</sup>

<sup>a</sup> Dane nieostateczne. <sup>b</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI. <sup>c</sup> Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie.

<sup>a</sup> Preliminary data. <sup>b</sup> In 2010 data of the Agricultural Census as of 30 VI. <sup>c</sup> Peaches, apricots, walnuts.

TABL. 9 (190). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z KRZEWÓW OWOCOWYCH I PLANTACJI JAGODOWYCH**  
**AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF FRUIT BUSHES AND BERRY FIELDS**

OWOCE	2000	2005	2009	2010 <sup>a</sup>		FRUIT
				ogółem <i>grand total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA<sup>b</sup> w ha — stan w czerwcu  
 AREA<sup>b</sup> in ha — as of June

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>6955</b>	<b>6010</b>	<b>4689</b>	<b>6155</b>	<b>6079</b>	<b>TOTAL</b>
Truskawki <sup>c</sup> .....	3094	2044	1614	838	836	Strawberries <sup>c</sup>
Maliny <sup>d</sup> .....	1577	1224	1109	1588	1572	Raspberries <sup>d</sup>
Porzeczki .....	1836	2228	1411	2292	2257	Currants
Agrest .....	346	278	167	133	133	Gooseberries
Pozostałe <sup>e</sup> .....	102	236	388	1304	1280	Others <sup>e</sup>

ZBIORY w t  
 PRODUCTION in t

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>28393</b>	<b>19739</b>	<b>16254</b>	<b>18219</b>	<b>18089</b>	<b>TOTAL</b>
Truskawki <sup>c</sup> .....	9343	7350	4836	2898	2894	Strawberries <sup>c</sup>
Maliny <sup>d</sup> .....	4512	3427	3080	3431	3420	Raspberries <sup>d</sup>
Porzeczki .....	11585	6724	5724	7026	7006	Currants
Agrest .....	2307	1211	763	651	651	Gooseberries
Pozostałe <sup>e</sup> .....	646	1028	1852	4214	4118	Others <sup>e</sup>

PLONY z 1 ha w dt  
 YIELDS per 1 ha in dt

Truskawki <sup>c</sup> .....	30	36	30	35	35	Strawberries <sup>c</sup>
Maliny <sup>d</sup> .....	29	28	28	22	22	Raspberries <sup>d</sup>
Porzeczki .....	63	30	41	31	31	Currants
Agrest .....	67	44	46	49	49	Gooseberries
Pozostałe <sup>e</sup> .....	64	43	48	32	32	Others <sup>e</sup>

<sup>a</sup> Dane nieostateczne. <sup>b</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI. <sup>c</sup> Od 2005 r. łącznie z powierzchnią upraw w ogrodach przydomowych. <sup>d</sup> Łącznie z jeżyną bezkolcową. <sup>e</sup> Aronia, borówka wysoka, leszczyna i inne.

<sup>a</sup> Preliminary data. <sup>b</sup> In 2010 data of the Agricultural Census as of 30 VI. <sup>c</sup> Since 2005 including crops area in kitchen gardens. <sup>d</sup> Including thornless blackberry. <sup>e</sup> Chokeberry, highbush blueberry, filbert and others.

TABL. 10 (191). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE**

Stan w czerwcu  
**CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES**  
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym gospodarstwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
W SZTUKACH IN HEADS				
Bydło .....	2000	289037	284590	Cattle
	2005	177564	173501	
	2009	146040	141231	
	<b>2010<sup>a</sup></b>	<b>116748</b>	<b>111287</b>	
w tym krowy .....	2000	197865	196368	<i>of which cows</i>
	2005	117862	116033	
	2009	93343	91150	
	<b>2010</b>	<b>74555</b>	<b>72316</b>	
Trzoda chlewna <sup>b</sup> .....	2000	384559	365562	Pigs <sup>b</sup>
	2005	368400	359134	
	2009	270024	263759	
	<b>2010<sup>a</sup></b>	<b>300336</b>	<b>294500</b>	
w tym lochy .....	2000	31210	28961	<i>of which sows</i>
	2005	36823	35848	
	2009	22173	21415	
	<b>2010</b>	<b>27728</b>	<b>27057</b>	
Owce .....	2000	13741	13710	Sheep
	2005	18658	18458	
	2009	13668	12973	
	<b>2010<sup>a</sup></b>	<b>19222</b>	<b>18225</b>	
w tym maciorki .....	2000	8603	8596	<i>of which ewes</i>
	2005	10206	10054	
	2009	6820	6543	
	<b>2010</b>	<b>11357</b>	<b>10971</b>	
Konie <sup>c</sup> .....	2000	65707	65290	Horses <sup>c</sup>
	2005	26082	25750	
	2009	18559	18300	
	<b>2010<sup>a</sup></b>	<b>17736</b>	<b>17212</b>	
W przeliczeniowych sztukach dużych <sup>d</sup> (bydło, trzoda chlewna <sup>b</sup> , owce i konie)	2000	355720	348893	<i>In terms of large heads<sup>d</sup> (cattle, pigs<sup>b</sup>, sheep and horses)</i>
	2005	224886	219898	
	2009	176988	171887	
	<b>2010<sup>a</sup></b>	<b>157722</b>	<b>151875</b>	

<sup>a</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI. <sup>b</sup> W latach 2000-2009 — stan w końcu lipca. <sup>c</sup> W latach 2000-2009 - dane szacunkowe. <sup>d</sup> Przeliczenia поголівья zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy przyjęciu współczynników (mnożników): dla bydła — 0,8, dla trzody chlewnej — 0,15, dla owiec — 0,08, dla koni — 1,0.

<sup>a</sup> In 2010 data of the Agricultural Census as of 30 VI. <sup>b</sup> In 2000-2009 - as of the end of July. <sup>c</sup> In 2000-2009 — estimated data. <sup>d</sup> The following ratios (multipliers) are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle — 0,8, for pigs — 0,15, for sheep — 0,08, for horses — 1,0.

TABL. 10 (191). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE (dok.)**

Stan w czerwcu

**CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES (cont.)**

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym gospodarstwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads				
Bydło .....	2000	31,9	34,1	Cattle
	2005	23,6	24,9	
	2009	19,6	20,2	
	<b>2010<sup>a</sup></b>	<b>16,8</b>	<b>17,4</b>	
w tym krowy .....	2000	21,9	23,5	<i>of which cows</i>
	2005	15,7	16,7	
	2009	12,5	13,0	
	<b>2010</b>	<b>10,8</b>	<b>11,3</b>	
Trzoda chlewna <sup>b</sup> .....	2000	42,5	43,7	Pigs <sup>b</sup>
	2005	48,9	51,6	
	2009	36,2	37,7	
	<b>2010<sup>a</sup></b>	<b>43,3</b>	<b>46,1</b>	
w tym lochy .....	2000	3,4	3,5	<i>of which sows</i>
	2005	4,9	5,1	
	2009	3,0	3,1	
	<b>2010</b>	<b>4,0</b>	<b>4,2</b>	
Owce .....	2000	1,5	1,6	Sheep
	2005	2,5	2,7	
	2009	1,8	1,9	
	<b>2010<sup>a</sup></b>	<b>2,8</b>	<b>2,9</b>	
w tym maciorki .....	2000	1,0	1,0	<i>of which ewes</i>
	2005	1,4	1,4	
	2009	0,9	0,9	
	<b>2010</b>	<b>1,6</b>	<b>1,7</b>	
Konie <sup>c</sup> .....	2000	7,3	7,8	Horses <sup>c</sup>
	2005	3,5	3,7	
	2009	2,5	2,6	
	<b>2010<sup>a</sup></b>	<b>2,6</b>	<b>2,7</b>	
W przeliczeniowych sztukach dużych <sup>d</sup> (bydło, trzoda chlewna <sup>b</sup> , owce i konie)	2000	39,3	41,7	<i>In terms of large heads<sup>d</sup> (cattle, pigs<sup>b</sup>, sheep and horses)</i>
	2005	29,9	31,6	
	2009	23,7	24,6	
	<b>2010<sup>a</sup></b>	<b>22,8</b>	<b>23,8</b>	

<sup>a</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI. <sup>b</sup> W latach 2000-2009 — stan w końcu lipca. <sup>c</sup> W latach 2000-2009 - dane szacunkowe. <sup>d</sup> Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy przyjęciu współczynników (mnożników): dla bydła — 0,8, dla trzody chlewnej — 0,15, dla owiec — 0,08, dla koni — 1,0.

<sup>a</sup> In 2010 data of the Agricultural Census as of 30 VI. <sup>b</sup> In 2000-2009 - as of the end of July. <sup>c</sup> In 2000-2009 — estimated data. <sup>d</sup> The following ratios (multipliers) are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle — 0,8, for pigs — 0,15, for sheep — 0,08, for horses — 1,0.

TABL. 11 (192). **DRÓB<sup>a</sup>**  
 Stan w końcu roku  
**POULTRY<sup>a</sup>**  
*As of the end of year*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Kury w tys. szt .....	3079,6	4244,3	3601,5	4044,4	3871,8	<i>Hens in thous. heads</i>
w tym nioski .....	2683,3	2045,1	1858,0	1922,6	1865,8	<i>of which laying hens</i>
Gęsi w tys. szt .....	38,5	26,4	18,7	15,6	15,6	<i>Geese in thous. heads</i>
Indyki w tys. szt .....	81,6	70,3	63,2	50,2	50,2	<i>Turkeys in thous. heads</i>
Kaczki <sup>b</sup> w tys. szt .....	258,2	508,4	251,0	222,1	222,1	<i>Ducks<sup>b</sup> in thous. heads</i>
Kury na 100 ha użytków rolnych <sup>c</sup> w tys. szt .....	340,4	563,8	482,3	583,5	605,8	<i>Hens per 100 ha of agricultural land<sup>c</sup> in heads</i>
w tym nioski .....	296,6	271,7	248,8	277,4	291,9	<i>of which laying hens</i>

<sup>a</sup> Dla 2000 r. — w wieku 6 miesięcy i więcej; od 2005 — w wieku powyżej 2 tygodni. <sup>b</sup> Łącznie z drobiem pozostałym. <sup>c</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI.

<sup>a</sup> For 2000 — aged 6 months and more; since 2005 — more than 2 weeks old. <sup>b</sup> Including other poultry. <sup>c</sup> In 2010 data of the Agricultural Census as of 30 VI.

TABL. 12 (193). **PRODUKCYJA ŻYWCA RZEŻNEGO<sup>a</sup>**  
**PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH SZTUK IN THOUSAND HEADS					
Bydło (bez cieląt) .....	59,4	33,7	33,2	27,4	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta .....	112,7	62,9	58,6	42,4	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna .....	472,7	512,0	461,9	406,7	<i>Pigs</i>
Owce .....	9,2	5,3	6,3	4,3	<i>Sheep</i>
Konie .....	11,4	9,5	6,6	5,4	<i>Horses</i>
W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT					
Produkcja żywca rzeźnego .....	131,7	137,7	131,5	119,8	<i>Production of animals for slaughter</i>
bydło (bez cieląt) .....	26,7	18,1	17,7	14,7	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta .....	11,0	6,6	6,4	4,4	<i>calves</i>
trzoda chlewna .....	54,7	58,9	56,2	50,8	<i>pigs</i>
owce .....	0,3	0,2	0,2	0,2	<i>sheep</i>
konie .....	5,4	4,9	3,1	3,0	<i>horses</i>
drób .....	32,3	47,9	46,9	45,7	<i>poultry</i>
kozy i króliki .....	1,3	1,1	1,0	0,9	<i>goats and rabbits</i>

<sup>a</sup> Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój gospodarczy.

<sup>a</sup> Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding), marketplace sales and farming slaughter.

TABL. 13 (194). **PRODUKCJA MIĘSA<sup>a</sup>, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**  
**PRODUCTION OF MEAT<sup>a</sup>, FATS AND PLUCK**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES					
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami)	96,1	102,3	98,1	89,6	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)
mięso i tłuszcze .....	90,2	96,7	92,7	84,7	meat and fats
wołowe.....	14,0	9,5	9,3	7,7	beef
cielęce.....	6,6	4,0	3,9	2,7	veal
wieprzowe.....	42,7	45,9	43,8	39,6	pork
baranie.....	0,1	0,1	0,1	0,1	mutton
końskie.....	2,9	2,7	1,8	1,6	horseflesh
drobiowe .....	22,6	33,5	32,8	32,0	poultry
kozie i królicze <sup>b</sup> .....	1,3	1,0	1,0	1,0	goat and rabbit <sup>b</sup>
podroby.....	5,9	5,6	5,4	4,8	pluck
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH <sup>c</sup> w dt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND <sup>c</sup> in dt					
<b>OGÓŁEM.....</b>	<b>106,2</b>	<b>135,9</b>	<b>131,3</b>	<b>129,2</b>	<b>TOTAL</b>

<sup>a</sup> W wadze poubojowej ciepłej. Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój gospodarczy. <sup>b</sup> Łącznie z dziczyzną. <sup>c</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI.

<sup>a</sup> In post-slaughter warm weight. Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding), marketplace sales and farming slaughter. <sup>b</sup> Including game. <sup>c</sup> In 2010 data of the Agricultural Census as of 30 VI.

TABL. 14 (195). **PRODUKCJA MLEKA KROWIEGO I JAJ KURZYCH**  
**PRODUCTION OF COWS' MILK AND HEN EGGS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Produkcja mleka krowiego: w milionach litrów.....	689,9	460,7	336,1	271,9	264,4	Cows' milk production: in million litres
na 100 ha użytków rolnych <sup>a</sup> w tys. l.....	76,3	61,2	45,0	39,2	41,4	per 100 ha agricultural land <sup>a</sup> in thous. l
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l.....	3393	3714	3843	3581	3580	Average annual quantity of milk per cow in l
Produkcja jaj kurzych w mln szt.....	423,3	386,4	374,7	321,7	312,5	Hen eggs production in million units
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury niośki w szt.....	163	168	174	169	169	Average annual number of eggs per laying-hen in units

<sup>a</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI.

<sup>a</sup> In 2010 data of the Agricultural Census as of 30 VI.

TABLE 15 (196). **MELIORACJE UŻYTKÓW ROLNYCH**  
 Stan w dniu 31 XII  
**DRAINAGE OF AGRICULTURAL LAND**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Użytki rolne zmeliorowane:					<i>Drained agricultural land:</i>
w tysiącach hektarów .....	225,8	221,4	221,2	221,2	<i>in thousands hectares</i>
grunty orne .....	149,3	145,7	145,6	145,6	<i>arable land</i>
w tym: zdrenowane .....	120,9	117,4	117,3	117,3	<i>of which: drained</i>
nawadniane .....	0,3	0,3	0,3	0,3	<i>watered</i>
łąki i pastwiska .....	76,5	75,7	75,6	75,6	<i>meadows and pastures</i>
w tym: zdrenowane .....	40,9	40,2	40,1	40,1	<i>of which: drained</i>
nawadniane .....	6,9	6,9	6,8	6,8	<i>watered</i>
w % ogólnej powierzchni użytków rolnych <sup>a</sup> .....	25,0	29,4	29,6	31,9	<i>in % of total agricultural land<sup>a</sup></i>

<sup>a</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI.

<sup>a</sup> In 2010 data of the Agricultural Census as of 30 VI.

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABLE 16 (197). **CIĄGNIKI ROLNICZE**  
 Stan w czerwcu  
**AGRICULTURAL TRACTORS**  
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	W tym gospodar- stwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
W sztukach .....	2000 <sup>a</sup>	92983	91460	<i>In units</i>
	2005	109608	109134	
	2009	118297	116708	
	<b>2010 <sup>b</sup></b>	<b>109170</b>	<b>108570</b>	
Powierzchnia użytków rolnych	2000 <sup>a</sup>	9,7	9,1	<i>Agricultural land<sup>a</sup> area per tractor</i>
na 1 ciągnik w ha	2005	6,9	6,4	<i>in ha</i>
	2009	6,3	6,0	
	<b>2010 <sup>b</sup></b>	<b>6,3</b>	<b>5,9</b>	

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII. <sup>b</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI, dla gospodarstw prowadzących działalność rolniczą.

<sup>a</sup> As of 31 XII. <sup>b</sup> Data of the Agricultural Census as of 30 VI, for farms conducting agricultural activity.



TABL. 17 (198). **CIĄGNIKI ORAZ WYBRANE MASZYNY I URZĄDZENIA ROLNICZE<sup>a</sup>**  
**AGRICULTURAL TRACTORS AND SELECTED AGRICULTURAL MACHINES AND EQUIPMENT<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2002		2010							
	ogółem grand total		w tym o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha of with agricultural land exceeding 1 ha							
			razem total	w grupach obszarowych in area groups						
	1,01— —1,99 ha	2,00— —4,99		5,00— —9,99	10,00 — 14,99	15,00 — 19,99	20,00 — 49,99	50 ha i więcej and more		
w sztukach in units										
Ciągniki rolnicze..... Agricultural tractors	99257	109170	95283	19852	43973	20344	4641	1787	2782	1904
Kombajny: Combine harvesters:										
zbożowe ..... for cereals	4277	5285	5180	195	1176	1655	746	365	639	404
ziemniaczane..... for potatoes	1647	2400	2344	109	566	891	360	145	186	87
buraczane..... for beet	564	586	586	6	34	116	106	91	161	72
Silosokombajny ..... Forage harvesters	232	209	206	6	14	42	32	21	49	42
Opryskiwacze polowe ..... Field crop sprayers	22702	25050	24184	2074	10131	8018	1859	649	940	513
Opryskiwacze sadownicze..... Orchard sprayers	1029	1169	1101	174	480	273	84	22	33	35

<sup>a</sup> Dane powszechnych spisów rolnych według stanu w dniu 20 V 2002 r. i 30 VI 2010 r., dla gospodarstw prowadzących działalność rolniczą.

<sup>a</sup> Data of agricultural censuses as of 20 V 2002 and 30 VI 2010, for farms conducting agricultural activity.

TABL. 18 (199). **ZASOBY SIŁY POCIĄGOWEJ**

Stan w czerwcu

**DRAFT FORCE RESOURCES**

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	SPECIFICATION
<b>W tysiącach jednostek pociągowych.....</b>	<b>739</b>	<b>725</b>	<b>882</b>	<b>In thousands of draft units</b>
siła pociągowa:				<i>draft force:</i>
żywa .....	59	21	14	<i>live</i>
mechaniczna <sup>a</sup> .....	680	703	868	<i>mechanical<sup>a</sup></i>
<b>Na 100 ha użytków rolnych w jednostkach pociągowych .....</b>	<b>81,7</b>	<b>96,3</b>	<b>118,1</b>	<b>Per 100 ha of agricultural land in draft units</b>
siła pociągowa:				<i>draft force:</i>
żywa .....	6,5	2,9	1,8	<i>live</i>
mechaniczna <sup>a</sup> .....	75,2	93,4	116,3	<i>mechanical<sup>a</sup></i>

<sup>a</sup> W 2000 r. — stan w dniu 31 XII.

<sup>a</sup> In 2000 — as of 31 XII.

TABL. 19 (200). **ŻUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**  
**CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS**  
**IN TERMS OF PURE INGREDIENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999/2000	2004/05	2008/09	2009/10 <sup>a</sup>		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
W TONACH IN TONNES						
Nawozy mineralne lub chemiczne <sup>b</sup> .....	44734	49673	41365	40971	38884	Mineral or chemical fertilizers <sup>b</sup>
azotowe .....	20404	21121	22443	21903	20846	nitrogenous
fosforowe .....	11719	14202	9334	9016	8512	phosphatic
potasowe.....	12611	14350	9588	10052	9526	potassic
Nawozy wapniowe <sup>c</sup> .....	57147	56084	11519	10422	9211	Lime fertilizers <sup>c</sup>
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w kg PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in kg						
Nawozy mineralne lub chemiczne <sup>b</sup> .....	49,5	66,1	55,4	59,1	60,8	Mineral or chemical fertilizers <sup>b</sup>
azotowe .....	22,6	28,1	30,1	31,6	32,6	nitrogenous
fosforowe .....	13,0	18,9	12,5	13,0	13,3	phosphatic
potasowe.....	13,9	19,1	12,8	14,5	14,9	potassic
Nawozy wapniowe <sup>c</sup> .....	63,2	74,5	15,4	15,0	14,4	Lime fertilizers <sup>c</sup>

<sup>a</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI. <sup>b</sup> Łącznie z wieloskładnikowymi. <sup>c</sup> Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.

<sup>a</sup> Data of the Agricultural Census as of 30 VI. <sup>b</sup> Including mixed fertilizers. <sup>c</sup> Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

TABL. 20 (201). **WARTOŚĆ SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące<sup>a</sup>)**  
**VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices<sup>a</sup>)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>518,6</b>	<b>617,2</b>	<b>672,3</b>	<b>676,6</b>	<b>644,1</b>	<b>TOTAL</b>
Produkty: roślinne .....	141,1	153,6	204,2	225,9	210,0	Products: crop
zwierzęce .....	377,5	463,6	468,1	450,7	434,1	animal
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH <sup>b</sup> w zł PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND <sup>b</sup> in zł						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>573</b>	<b>820</b>	<b>900</b>	<b>976</b>	<b>1008</b>	<b>TOTAL</b>
Produkty: roślinne .....	156	204	274	326	329	Products: crop
zwierzęce .....	417	616	627	650	679	animal

<sup>a</sup> Płacone dostawcom; od 2005 r. bez podatku VAT. <sup>b</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI.

<sup>a</sup> Paid to suppliers; since 2005 excluding VAT. <sup>b</sup> Data of the Agricultural Census as of 30 VI.

TABL. 21 (202). **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2009	2010		AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
Zboża w t.....	62292	104118	169021	137624	119186	<i>Cereals in t</i>
w tym zboża podstawowe.....	49060	76588	130737	94692	84034	<i>of which basic cereals</i>
pszenica.....	41944	64326	107541	77842	70770	<i>wheat</i>
żyto.....	3572	5706	13923	8867	8385	<i>rye</i>
jęczmień.....	2719	4954	6469	5536	3478	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe.....	417	776	601	1099	766	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto.....	408	826	2203	1348	635	<i>triticale</i>
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe.....	61586	103497	168701	137588	119150	<i>of which consumer and for feeds cereals</i>
w tym zboża podstawowe.....	48355	75991	130417	94656	83998	<i>of which basic cereals</i>
pszenica.....	41485	63967	107498	77833	70761	<i>wheat</i>
żyto.....	3551	5706	13923	8867	8385	<i>rye</i>
jęczmień.....	2505	4903	6385	5536	3478	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe.....	413	629	470	1072	739	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto.....	401	786	2141	1348	635	<i>triticale</i>
Strączkowe konsumpcyjne <sup>a</sup> w t.....	80	10	383	382	382	<i>Edible pulses<sup>a</sup> in t</i>
Ziemniaki w t.....	11062	13375	21681	13929	13919	<i>Potatoes in t</i>
Buraki cukrowe w t.....	251848	259440	225399	172658	157389	<i>Sugar beets in t</i>
Rzepak i rzepik w t.....	9320	21154	33420	35028	32108	<i>Rape and agrimony in t</i>
w tym przemysłowy.....	9320	21146	33415	35028	32108	<i>of which industrial</i>
Warzywa w t.....	13165	16404	21362	20851	20772	<i>Vegetables in t</i>
Owoce w t.....	40762	26531	41117	25146	24975	<i>Fruit in t</i>
Żywiec rzeźny <sup>b</sup> w t.....	82855	96582	85163	91909	89334	<i>Animals for slaughter<sup>b</sup> in t</i>
bydło (bez cieląt).....	21850	15645	14335	12487	12099	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta.....	3218	2371	2160	1236	1236	<i>calves</i>
trzoda chlewna.....	33955	41588	36997	38603	38294	<i>pigs</i>
owce.....	132	109	112	74	74	<i>sheep</i>
konie.....	3838	2907	1531	1427	1427	<i>horses</i>
drób.....	19862	33962	30028	38082	36204	<i>poultry</i>
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> w t..	55987	67569	59670	64937	63176	<i>Animals for slaughter in terms of meat (including fats)<sup>c</sup> in t</i>
Mleko krowie w tys. l.....	124241	129385	110593	101206	95103	<i>Cow milk in thous. l</i>
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt.....	2780	2270	1165	2052	2052	<i>Consumer hen's eggs in thous. units</i>

<sup>a</sup> Bez materiału siewnego. <sup>b</sup> W wadze żywej. <sup>c</sup> Dotyczy mięsa: wołowego, cielęcego, wieprzowego, baraniego, końskiego i drobiowego; w wadze poubojowej ciepłej.

<sup>a</sup> Excluding sowing. <sup>b</sup> In live weight. <sup>c</sup> Concern meat: beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

TABL. 22 (203). **WARTOŚĆ SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące<sup>a</sup>)**  
**VALUE OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices<sup>a</sup>)**

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2009	2010		AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>						
Zboża.....	30093,2	34949,2	72833,3	74229,3	64039,7	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe .....	24315,4	25095,1	55329,2	48764,6	42872,1	<i>of which basic cereals</i>
pszenica .....	21407,5	21526,1	47613,2	42089,1	37922,6	<i>wheat</i>
żyto .....	1303,2	1466,1	4316,5	3123,8	2910,5	<i>rye</i>
jęczmień .....	1281,4	1646,2	2371,4	2581,2	1532,1	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe .....	158,7	192,8	220,4	330,6	243,3	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto .....	164,6	263,9	807,7	640,0	263,6	<i>triticale</i>
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe .....	29708,0	34557,8	72698,3	74212,4	64022,8	<i>of which consumer and for feeds cereals</i>
w tym zboża podstawowe .....	23935,2	24883,4	55194,2	48747,7	42855,2	<i>of which basic cereals</i>
pszenica .....	21151,1	21387,9	47592,9	42084,7	37918,2	<i>wheat</i>
żyto .....	1291,3	1466,1	4316,5	3123,8	2910,5	<i>rye</i>
jęczmień .....	1178,0	1628,7	2337,0	2581,2	1532,1	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe .....	154,9	148,1	159,9	318,0	230,7	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto .....	159,8	252,7	787,9	640,0	263,6	<i>triticale</i>
Strączkowe konsumpcyjne <sup>b</sup> .....	392,5	40,1	857,9	1275,5	1275,5	<i>Edible pulses<sup>b</sup></i>
Ziemniaki .....	3508,9	4159,0	6710,2	6190,8	6180,9	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe .....	30100,1	45662,8	25167,0	17466,3	15927,8	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik .....	7086,3	14576,9	33862,1	43413,8	39584,2	<i>Rape and agrimony</i>
w tym przemysłowy .....	7086,3	14566,5	33854,0	43413,8	39584,2	<i>of which industrial</i>
Warzywa .....	15835,1	17433,6	14643,6	19114,3	19036,9	<i>Vegetables</i>
Owoce .....	36189,8	25412,7	34974,4	37348,2	37144,1	<i>Fruit</i>
Żywiec rzeźny <sup>c</sup> .....	289756,4	357764,7	364301,1	350395,1	340395,4	<i>Animals for slaughter<sup>c</sup></i>
bydło (bez cieląt) .....	61757,2	60653,3	62751,3	56825,4	55077,1	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta .....	21506,6	25362,4	22003,0	12349,8	12349,8	<i>calves</i>
trzoda chlewna .....	126740,7	156159,9	168931,7	148859,4	147654,5	<i>pigs</i>
owce .....	592,2	581,6	531,6	381,3	381,3	<i>sheep</i>
konie .....	17398,0	16303,7	9197,0	7910,6	7910,6	<i>horses</i>
drób .....	61761,7	98703,8	100886,4	124068,5	117022,1	<i>poultry</i>
Mleko krowie .....	82643,6	97706,6	89012,1	91179,1	84541,3	<i>Cow milk</i>
Jaja kurze konsumpcyjne .....	708,2	546,9	350,9	530,1	530,1	<i>Consumer hen's eggs</i>

<sup>a</sup> Płacone dostawcom; od 2005 r. bez podatku VAT. <sup>b</sup> Bez materiału siewnego. <sup>c</sup> W wadze żywej.

<sup>a</sup> Paid to suppliers; since 2005 excluding VAT. <sup>b</sup> Excluding sowing. <sup>c</sup> In live weight.

TABL. 23 (204). **PRACUJĄCY WYŁĄCZNIE LUB GŁÓWNIEM W GOSPODARSTWACH ROLNYCH<sup>a</sup> W CZERWCU 2010 R.**  
**PERSONS EMPLOYED EXCLUSIVELY OR MAINLY ON AGRICULTURAL HOLDINGS<sup>a</sup> IN JUNE 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		W gospodarstwach indywidualnych On private farms in agriculture			W gospodarstwach osób prawnych – pracownicy najemni <sup>b</sup> stali In farms of legal persons – permanent paid employees <sup>b</sup>
	ogółem grand total	w tym kobiety of which women	razem total	właściciele, współwłaściciele i dzierżawcy <sup>c</sup> owners, co-owners and lease-holders <sup>c</sup>	pracownicy najemni <sup>b</sup> stali permanent paid employees <sup>b</sup>	
W TYSIĄCACH OSÓB IN THOUSAND PERSONS						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>255,3</b>	<b>136,1</b>	<b>254,2</b>	<b>252,8<sup>d</sup></b>	<b>1,4</b>	<b>1,1</b>
<b>TOTAL</b>						
W ODSETKACH IN PERCENT						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>TOTAL</b>						
W gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych: On farms with agricultural land area of:						
Do 1,00 ha .....	28,2	29,5	28,3	28,3	18,5	1,5
Up to 1,00 ha						
1,01 – 1,99 .....	20,8	21,5	20,9	20,9	14,8	0,0
2,00 – 4,99 .....	33,6	33,5	33,7	33,8	26,5	3,2
5,00 – 9,99 .....	12,3	11,5	12,4	12,4	11,9	2,0
10,00 – 14,99 .....	2,4	2,1	2,4	2,4	2,7	3,6
15,00 – 19,99 .....	0,8	0,7	0,8	0,8	3,7	1,3
20,00 – 49,99 .....	1,1	0,8	1,0	1,0	5,4	13,5
50,00 ha i więcej .....	0,8	0,5	0,5	0,4	16,5	74,9
and more						

<sup>a</sup> Na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 30 VI. <sup>b</sup> Na podstawie umowy o pracę (pisemnej lub ustnej). <sup>c</sup> Łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin. <sup>d</sup> Z tego w gospodarstwach indywidualnych pracowało wyłącznie 87,7% osób, a głównie - 12,3%.

<sup>a</sup> On the basis of the Agricultural Census as of 30 VI. <sup>b</sup> On the basis of employment agreement (written or verbal). <sup>c</sup> Including contributing family workers. <sup>d</sup> Of which 87.7% persons were employed exclusively, and 12.3% were employed mainly on private farms.

TABL. 24 (205). **NAKLADY PRACY W GOSPODARSTWACH ROLNYCH W ROKU 2009/2010<sup>a</sup>**  
**LABOUR INPUT ON AGRICULTURAL HOLDINGS IN 2009/2010<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		W gospodarstwach indywidualnych Of private farms in agriculture				W gospodarstwach osób prawnych On farms of legal persons				
	ogółem grand total	w tym kobiety of which women	razem total	w tym of which				razem total	w tym pracownicy najemni <sup>b</sup> of which paid employees <sup>b</sup>		
				właści- ciele, współwła- ściciele i dzierzaw- cy <sup>c</sup> owners, co-owners and lease- holders <sup>c</sup>	pracownicy najemni <sup>b</sup> paid employees <sup>b</sup>		stali perma- nent		dorywczy temporary	stali perma- nent	dorywczy temporary
					stali perma- nent	dorywczy temporary					
w rocznych jednostkach pracy (AWU) <sup>d</sup> in annual work unit (AWU) <sup>d</sup>											

W TYSIĄCACH  
IN THOUSAND

<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>172,4</b>	<b>79,5</b>	<b>171,2</b>	<b>169,4</b>	<b>0,7</b>	<b>0,6</b>	<b>1,2</b>	<b>1,0</b>	<b>0,1</b>
------------------------------------	--------------	-------------	--------------	--------------	------------	------------	------------	------------	------------

W ODSETKACH  
IN PERCENT

<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
W gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych: On farms with agricultural land area of:									
Do 1,00 ha .....	12,3	13,1	12,4	12,4	8,5	8,0	1,3	1,5	0,0
Up to 1,00 ha									
1,01 – 1,99 .....	23,2	24,2	23,4	23,5	8,4	20,5	0,0	0,0	0,0
2,00 – 4,99 .....	40,9	41,1	41,1	41,2	25,7	29,3	2,5	2,8	3,0
5,00 – 9,99 .....	16,5	15,7	16,6	16,6	13,1	16,8	1,3	1,2	0,0
10,00 – 14,99 .....	3,2	2,9	3,2	3,2	3,8	4,9	1,6	1,8	0,0
15,00 – 19,99 .....	1,1	1,0	1,1	1,1	5,8	3,2	1,1	1,2	0,0
20,00 – 49,99 .....	1,6	1,2	1,5	1,4	6,9	7,2	11,8	13,6	4,5
50,00 ha i więcej .....	1,2	0,8	0,7	0,5	27,6	10,1	80,4	77,9	92,4
and more									

<sup>a</sup> Obejmuje okres od 1 VII 2009 r. do 30 VI 2010; dane opracowano na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010 według stanu w dniu 30 VI; patrz uwagi ogólne do działu „Rolnictwo”, ust. 13. <sup>b</sup> Na podstawie umowy o pracę (pisemnej lub ustnej). <sup>c</sup> Łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin. <sup>d</sup> Umowna jednostka pracy (AWU) jest ekwiwalentem czasu przepracowanego w ciągu roku w gospodarstwie rolnym przez 1 osobę pełnozatrudnioną w rolnictwie.

<sup>a</sup> Including the period from 1 VII 2009 to 30 VI 2010; data compiled on the basis of the Agricultural Census 2010 as of 30 VI; see general to the chapter „Agriculture”, item. 13. <sup>b</sup> On the basis of employment agreement (written or verbal). <sup>c</sup> Including contributing family workers. <sup>d</sup> The conventional Annual Work Unit (AWU) means the equivalent of worked time over a year on agricultural holdings by 1 full-time paid employee in agriculture.

**Łowiectwo***Hunting*TABL. 25 (206). **NIEKTÓRE ZWIERZĘTA ŁOWNE<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 III

**SELECTED GAME SPECIES<sup>a</sup>***As of 31 March*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2001	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Łosie w szt .....	15	94	192	248	<i>Moose in heads</i>
Daniele w szt .....	50	116	284	356	<i>Fallow deer in heads</i>
Muflony w szt .....	-	11	34	37	<i>Mouflon in heads</i>
Jelenie w tys. szt .....	7,2	6,9	8,4	8,8	<i>Deer in thous. heads</i>
Sarny w tys. szt .....	28,6	33,3	40,3	40,0	<i>Roe deer in thous. heads</i>
Dziki w tys. szt .....	3,1	4,6	8,5	8,5	<i>Wild boars in thous. heads</i>
Lisy w tys. szt .....	5,9	11,2	11,7	12,0	<i>Foxes in thous. heads</i>
Zające w tys. szt .....	22,3	17,3	17,6	16,9	<i>Hares in thous. heads</i>
Bażanty w tys. szt .....	16,0	21,7	28,5	26,1	<i>Pheasants in thous. heads</i>
Kuropatwy w tys. szt .....	18,8	18,1	19,5	16,7	<i>Partridges in thous. heads</i>

<sup>a</sup> Dane szacunkowe, dotyczą populacji wiosennych; nie obejmują ośrodków hodowli zwierzyny zarządzanych przez Lasy Państwowe.

Źródło: dane Agencji Nieruchomości Rolnych, Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych i Zarządu Głównego Polskiego Związku Łowieckiego.

<sup>a</sup> *Estimated data, concern spring populations; excluding game raising centres managed by State Forests.*

Source: data of the Agricultural Property Agency, General Directorate of the State Forests and the Main Board of Polish Hunting Association.

TABL. 26 (207). **ODSTRZAŁ NIEKTÓRYCH ZWIERZĄT ŁOWNYCH<sup>a</sup>****SELECTED SPECIES OF GAME SHOT<sup>a</sup>**

ZWIERZĘTA ŁOWNE	2000/01	2004/05	2009/10	2010/11	GAME SPECIES
	w szt    in heads				
Jelenie .....	1852	1631	2361	2591	<i>Deer</i>
Sarny .....	6895	6872	8908	2591	<i>Roe deer</i>
Dziki .....	1614	2845	7097	6572	<i>Wild boars</i>
Lisy .....	3037	7920	8865	7830	<i>Foxes</i>
Zające .....	2406	535	241	171	<i>Hares</i>
Bażanty .....	4948	4800	5543	3567	<i>Pheasants</i>
Kuropatwy .....	2268	1204	455	94	<i>Partridges</i>
Kaczki <sup>b</sup> .....	.	3925	3402	3201	<i>Ducks<sup>b</sup></i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą łowieckiego roku hodowlanego liczonego od 1 IV danego roku do 31 III następnego roku; nie obejmują ośrodków hodowli zwierzyny zarządzanych przez Lasy Państwowe. <sup>b</sup> Dane dotyczą wyłącznie obwodów wydzierżawionych.

Źródło: dane Agencji Nieruchomości Rolnych, Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych i Zarządu Głównego Polskiego Związku Łowieckiego.

<sup>a</sup> *Data concern the hunting year of breeding from 1 April of a given year to 31 March of the following year; excluding game raising centres managed by State Forests. <sup>b</sup> Data concern leased districts exclusively.*

Source: data of the Agricultural Property Agency, General Directorate of the State Forests and the Main Board of Polish Hunting Association.

## Leśnictwo Forestry

TABL. 27 (208). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**

Stan w dniu 31 XII

**FOREST LAND**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> w ha .....	<b>660670</b>	<b>664821</b>	<b>674754</b>	<b>677825</b>	<b>TOTAL</b> in ha
<b>Lasy</b> .....	<b>650016</b>	<b>653610</b>	<b>663796</b>	<b>666836</b>	<b>Forests</b>
Publiczne .....	555905	556364	558307	558064	Public
zalesione .....	547984	549136	550935	550958	wooded
niezalesione .....	7921	7228	7372	7105	non-wooded
własność Skarbu Państwa .....	529244	529033	530075	529727	owned by the State Treasury
zalesione .....	522524	522871	523748	523669	wooded
niezalesione .....	6720	6162	6327	6058	non-wooded
w tym:					of which:
w zarządzie Lasów Państwowych .....	482511	484778	486635	486738	managed by State Forests
zalesione .....	478396	480194	482011	482266	wooded
niezalesione .....	4115	4584	4624	4473	non-wooded
w zarządzie parków narodowych .....	41141	40337	40347	40062	managed by national parks
zalesione .....	38985	38957	38967	38682	wooded
niezalesione .....	2156	1380	1380	1380	non-wooded
własność gmin <sup>a</sup> .....	26661	27331	28231	28337	owned by gmina <sup>a</sup>
zalesione .....	25460	26265	27187	27289	wooded
niezalesione .....	1201	1066	1044	1048	non-wooded
Prywatne .....	94111	97247	105490	108772	Private
zalesione .....	92838	96523	104525	107666	wooded
niezalesione .....	1273	723	965	1106	non-wooded
<b>Grunty związane z gospodarką leśną</b> .....	<b>10654</b>	<b>11211</b>	<b>10958</b>	<b>10989</b>	<b>Land connected with silviculture</b>
<b>LESISTOŚĆ</b> w % .....	<b>36,3</b>	<b>36,6</b>	<b>37,2</b>	<b>37,4</b>	<b>FOREST COVER</b> in %

<sup>a</sup> Dotyczy także gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

<sup>a</sup> It is also concerning gminas which are also cities with powiat status.



TABL. 28 (209). **POWIERZCHNIA LASÓW W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH WEDŁUG WIEKU I SKŁADU GATUNKOWEGO DRZEWOSTANÓW**

Stan w dniu 1 I

**FOREST AREAS MANAGED BY STATE TREASURY BY AGE AND SPECIES STRUCTURE OF TREE STANDS**

As of 1 January

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> w ha .....	<b>482034</b>	<b>483219</b>	<b>486410</b>	<b>486632</b>	<b>TOTAL</b> in ha
W tym powierzchnia zalesiona w % ogółem .....	98,9	99,1	99,1	99,0	Of which wooded area in % of total area
drzewostany:					tree stands:
według klas wieku:					by age groups:
I (1 – 20 lat) .....	6,6	5,9	5,7	5,5	I (1 – 20 years)
II (21 – 40) .....	12,3	10,1	9,4	9,3	II (21 – 40)
III (41 – 60) .....	25,0	23,4	21,2	20,3	III (41 – 60)
IV (61 – 80) .....	19,2	19,2	21,0	21,2	IV (61 – 80)
V i wyżej (81 lat i więcej)	23,3	25,5	25,0	25,6	V and higher (81 years and more)
klasa odnowienia, klasa do odnowienia i drzewostany o budowie przerębowej .....	12,5	15,0	16,8	17,1	renewal class, regeneration class and tree stands with throughfell construction
<b>Skład gatunkowy<sup>a</sup> drzewostanów w % powierzchni lasów</b>					<b>Species structure<sup>a</sup> of tree stands in % of forest areas</b>
sosna i modrzew .....	45,8	45,8	45,6	45,6	pine and larch
świerk .....	2,8	2,9	3,1	3,1	spruce
jadła i jedlica .....	14,1	14,0	14,5	14,5	fir and Douglas spruce
dąb, jesion, klon, jawor i wiąz ....	4,9	5,0	5,5	5,5	oak, ash, maple, sycamore and elm
buk .....	20,8	20,7	21,3	21,3	beech
grab .....	1,2	1,2	1,1	1,1	hornbeam
brzoza i robinia akacja .....	2,8	2,9	2,6	2,6	birch and false acacia
olcha .....	7,3	7,2	6,0	6,0	alder
osika, lipa, wierzba i topola .....	0,3	0,3	0,3	0,3	aspen, linden, willow and poplar

<sup>a</sup> Określony na podstawie gatunków panujących (przeważających) w drzewostanie.

Źródło: dane Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych (opracowanie Biura Urządzania Lasu i Geodezji Leśnej „Wyniki aktualizacji stanu powierzchni leśnej i zasobów drzewnych w Lasach Państwowych” – na dzień 1 stycznia 2010 r.).

<sup>a</sup> Defined on the basis of dominant species in the tree stand.

Source: data of the General Directorate of State Forests (prepared by the Forest Management and Geodesy Bureau “Results of forest area and growing stock update in State Forests” – as 1 January 2010).

TABL. 29 (210). **ZASOBY DRZEWNE NA PNIU W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH WEDŁUG WIEKU I SKŁADU GATUNKOWEGO DRZEWOSTANÓW**  
Stan w dniu 1 I  
**GROWING STOCK OF STANDING WOOD MANAGED BY STATE TREASURY BY AGE AND SPECIES STRUCTURE OF TREE STANDS**  
As of 1 January

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>GRUBIZNA BRUTTO (w korze)</b>					<b>GROSS TIMBER (overbark)</b>
<b>ogółem w dam<sup>3</sup></b> .....	<b>112165,0</b>	<b>117073,6</b>	<b>133212,3</b>	<b>134872,9</b>	<b>total in dam<sup>3</sup></b>
drzewostany w % powierzchni zalesionej .....	100,0	100,0	99,9	99,9	tree stands in % of wooded area
według klas wieku:					by age groups:
I (1 – 20 lat) .....	0,4	0,3	0,3	0,2	I (1 – 20 years)
II (21 – 40) .....	6,4	5,1	4,7	4,5	II (21 – 40)
III (41 – 60) .....	24,6	23,2	20,1	19,3	III (41 – 60)
IV (61 – 80) .....	24,2	24,0	24,5	24,9	IV (61 – 80)
V i wyżej (81 lat i więcej) .....	33,5	35,4	34,7	35,4	V and higher (81 years and more)
klasa odnowienia, klasa do odnowienia i drzewostany o budowie przerębowej .....	10,8	11,8	14,7	14,7	renewal class, regeneration class and tree stands with throughfell construction
przestoje <sup>a</sup> .....	0,1	0,2	0,9	0,9	hold-over trees <sup>a</sup>
zasobność – grubizna brutto (w korze) na 1 ha powierzchni zalesionej w m <sup>3</sup> .....	237	244	276	279	resources – gross timber (overbark) per 1 ha of wooded area in m <sup>3</sup>
<b>Zasoby według grup rodzajowych drzew<sup>b</sup> w % grubizny (brutto)</b>					<b>Stock by type groups of trees<sup>b</sup> in % of gross timber</b>
sosna i modrzew .....	43,4	44,6	42,0	41,9	pine and larch
świerk .....	1,6	1,7	2,2	2,2	spruce
jodła i jedlica .....	16,9	16,9	18,9	18,9	fir and Douglas spruce
dąb, jesion, klon, jawor i wiąz .....	4,2	4,2	4,4	4,4	oak, ash, maple, sycamore and elm
buk .....	26,0	25,1	26,3	26,2	beech
grab .....	1,1	1,0	0,9	0,9	hornbeam
brzoza i robinia akacja .....	2,1	2,0	1,7	1,7	birch and false acacia
olcha .....	4,6	4,3	3,5	3,6	alder
osika, lipa, wierzba i topola .....	0,1	0,2	0,1	0,1	aspen, linden, willow and poplar

<sup>a</sup> Drzewa niewycięte w terminie przewidzianym kolejną rębności. <sup>b</sup> Określone na podstawie gatunków panujących (przeważających) w drzewostanie.

Źródło: dane Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych (opracowanie Biura Urządzenia Lasu i Geodezji Leśnej „Wyniki aktualizacji stanu powierzchni leśnej i zasobów drzewnych w Lasach Państwowych” – na dzień 1 stycznia 2010 r.).

<sup>a</sup> Trees not felled in the assumed throughfell order. <sup>b</sup> Defined on the basis of dominant species in the tree stand.

Source: data of the General Directorate of State Forests (prepared by the Forest Management and Geodesy Bureau “Results of forest area and growing stock update in State Forests” – as 1 January 2010).

TABL. 30 (211). **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**  
**RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010				SPECIFICATION
				ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>		lasy prywatne <sup>a</sup> <i>private forests<sup>a</sup></i>	
					razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
w ha in ha								
Powierzchnia produkcyjna szkótek leśnych (stan w dniu 31 XII).....	217	206	186	182	182	182	-	<i>Production area of forest nurseries (as of 31 XII)</i>
Odnowienia i zalesienia .....	4291	4694	2873	3441	2916	2796	525	<i>Renewals and afforestations</i>
odnowienia .....	3207	3966	2471	3001	2881	2784	120	<i>renewals</i>
sztuczne .....	2205	2522	1749	2293	2228	2158	65	<i>artificial</i>
zrębów <sup>bc</sup> .....	1990	2444	1704	2192	2145	2086	47	<i>felling sites<sup>bc</sup></i>
halizn i płazowin ..	215	78	45	101	83	72	19	<i>blanks and irregularly stocked open stands</i>
naturalne .....	1002	1444	722	708	653	626	54	<i>natural</i>
zalesienia <sup>d</sup> .....	1084	728	403	440	35	12	405	<i>afforestations<sup>d</sup></i>
Poprawki i uzupełnienia <sup>e</sup> .....	877	573	528	521	481	381	40	<i>Corrections and supplements<sup>e</sup></i>
Pielęgnowanie lasu <sup>f</sup> ....	26151	23727	18808	23528	21790	21116	1738	<i>Forest tending<sup>f</sup></i>
w tym:								<i>of which:</i>
upraw <sup>g</sup> .....	19306	17874	15713	17922	16229	15735	1693	<i>crops<sup>g</sup></i>
młodników .....	6036	5656	2875	5366	5366	5366	-	<i>greenwoods</i>
wprowadzanie podszytów <sup>h</sup> .....	271	89	34	15	15	15	-	<i>introduction of undergrowth<sup>h</sup></i>
Melioracje leśne .....	3077	2677	1583	2523	2523	2523	-	<i>Forest drainage</i>

*a* Dane szacunkowe. *b* Bez dolesień luk i przerzedzeń w drzewostanach i wprowadzania II piętra. *c* Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. *d* Użytków rolnych nieprzydatnych do produkcji rolnej oraz nieużytków określonych w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego lub decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu. *e* Dodatkowe wprowadzanie sadzonek w uprawach i młodnikach, w powstałych lukach i przerzedzeniach. *f* Bez cięć trzebieżowych. *g* Pielęgnowanie gleby i czyszczenia wczesne. *h* Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

*a* Estimated data. *b* Excluding the afforestation of tree stand gaps and thinnings and introduction of the second layer. *c* Including renewals protected by tree stands. *d* Agricultural land useless for agricultural production and wasteland included in local land development plan or decision regarding conditions and area development. *e* Additional introduction of seedlings into crops and greenwoods as well as into gaps and thinnings. *f* Without extirpation. *g* Tending soil and early tree cutting. *h* Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 31 (212). **POZYSKANIE DREWNA<sup>a</sup>**  
**REMOVALS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010				SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>		lasy prywatne <i>private forests</i>	
				razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
<b>OGÓŁEM</b> w dam <sup>3</sup>	<b>1874,0</b>	<b>2124,6</b>	<b>2237,3</b>	<b>2135,8</b>	<b>2075,2</b>	<b>101,5</b>	<b>TOTAL</b> in dam <sup>3</sup>
<b>Grubizna</b> .....	<b>1825,6</b>	<b>2072,8</b>	<b>2189,5</b>	<b>2088,0</b>	<b>2027,5</b>	<b>101,5</b>	<b>Timber</b>
Grubizna iglasta .....	878,8	1073,7	1213,7	1144,8	1102,3	68,9	<i>Coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowymiarowe ....	593,1	748,1	834,2	772,0	745,3	62,2	<i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu prze- mysłowego .....	214,9	259,7	313,7	309,7	300,1	4,0	<i>medium-size wood for industrial uses</i>
Grubizna liściasta .....	946,8	999,1	975,8	943,2	925,2	32,6	<i>Non-coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowymiarowe ....	374,0	377,4	418,8	401,0	391,4	17,8	<i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu prze- mysłowego .....	509,8	534,8	478,8	472,3	468,7	6,4	<i>medium-size wood for industrial uses</i>
<b>Drewno małowymia- rowe<sup>b</sup></b> .....	<b>48,4</b>	<b>51,7</b>	<b>47,8</b>	<b>47,8</b>	<b>47,8</b>	-	<b>Slash<sup>b</sup></b>
Do przerobu przemy- słowego .....	1,9	1,2	1,2	1,2	1,2	-	<i>Slash for industrial uses</i>
Opałowe .....	46,4	50,6	46,6	46,6	46,6	-	<i>Slash for fuel</i>
<b>Karpina<sup>b</sup></b> .....	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	-	<b>Stump wood<sup>b</sup></b>
<b>GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW</b> w m <sup>3</sup> .....	<b>279,3</b>	<b>312,3</b>	<b>328,3</b>	<b>374,1</b>	<b>382,7</b>	<b>93,3</b>	<b>TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m<sup>3</sup></b>

<sup>a</sup> Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień. <sup>b</sup> Wyłącznie w lasach publicznych.

<sup>a</sup> Excluding logging (timber) from plantings. <sup>b</sup> Exclusively in public forests.

TABL. 32 (213). **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIEN<sup>a</sup>**  
**TREES AND SHRUBS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym na gruntach prywatnych <i>of which on private land</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkółek zadrzewieniowych <sup>a</sup> w ha .....	3	27	27	-	<i>Production area of nurseries<sup>a</sup> in ha</i>
Sadzenie w szt: drzew .....	70474	52260	53837	34330	<i>Plantings in units of: trees</i>
krzewów .....	26939	20413	16668	10522	<i>bushes</i>
Pozyskanie drewna (grubizny) <sup>b</sup> w m <sup>3</sup>	24279	46532	57007	30768	<i>Removals (timber)<sup>b</sup> in m<sup>3</sup></i>
grubizna iglasta .....	4026	10891	22335	7158	<i>coniferous</i>
w tym drewno wielkowymia- rowe ogólnego przeznaczenia	2086	5115	10882	3936	<i>of which large-size general purpose wood</i>
grubizna liściasta .....	20253	35641	34672	23610	<i>non-coniferous</i>
w tym drewno wielkowymia- rowe ogólnego przeznaczenia	7611	12282	11913	8264	<i>of which large-size general purpose wood</i>

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII. <sup>b</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> As of 31 XII. <sup>b</sup> Estimated data.

## DZIAŁ XVI

### PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

#### Uwagi ogólne

#### Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych, zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007), do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja”.

W tabl. 1 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji).

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5.

3. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9.

Jako **cenę stałą** od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

4. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

**Praca nakładcza** w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończeniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów

## CHAPTER XVI

### INDUSTRY AND CONSTRUCTION

#### General notes

#### Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 2, in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam, hot water supply" and "Water supply; sewerage and waste management; remediation activities".

Tables 1 includes budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections).

2. Data were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5.

3. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 9.

From 2006 constant prices of 2005 (average current prices of 2005) were adopted as **constant prices**.

4. In data concerning production, the value of outwork is included.

**Outwork** in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or

lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

**5. Dane dotyczące zatrudnienia w przemyśle** obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń wykazano w przeliczeniu niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

## Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

**2. Produkcja budowlano-montażowa** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju wykonanej przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa podkarpackiego. Obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów — wykonane siłami własnymi systemem zleceńiowym (tj. na rzecz obcych zleceńiodawców) przez podmioty budowlane.

**3. Dane według grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.** Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5.

**4. Dane o produkcji budowlano-montażowej** prezentuje się w cenach producenta, ze względu na niewystępowanie dotacji do produktów oraz podatku akcyzowego, wprowadzenie cen bazowych w miejsce cen producenta nie miało wpływu na mierniki produkcji.

**5. Podziału produkcji budowlano-montażowej** według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

**6. Dane o budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków — budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków — budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

**7. Dane o przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych — na terenie kraju — w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

**5. Data concerning employment in industry** include employees hired on the basis of employment contracts.

Employed in industry do not include:

- 1) apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;
- 2) agents;
- 3) persons engaged in outwork.

Data concerning average paid employment and average wages and salaries are given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees.

## Construction

1. Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 2, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.

**2. Construction and assembly production** concerns activity realized domestically (except table 12) by enterprises which have a seat of board in the Podkarpackie voivodship. It includes construction works with an investment and a restoration — conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system (for outside clients).

**3. Data according to NACE rev. 1.1 groups** were compiled using the enterprise method. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5.

**4. Data concerning construction-assembly production** are presented in producer's prices, due to the lack of subsidies for products as well as the excise tax, the use of basic prices, in place of producer's prices, has no influence on the measure of this production.

**5. The division of construction and assembly production by type of construction** as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).

**6. Data on buildings completed** (by all investors) concern:

- within the scope of the number of buildings — newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings — newly built and expanded buildings (the expanded part only).

**7. Data regarding average employment and average monthly wages and salaries** concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contract, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.

## Przemysł Industry

TABL. 1 (214). **PODSTAWOWE DANE O PRZEMYSŁE**  
**BASIC DATA ON INDUSTRY**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION
			ogółem total	2009 = = 100	
Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł .....	24236,0	27635,5	30753,7	116,6 <sup>a</sup>	Sold production (current prices) in mln zł
Pracujący <sup>b</sup> .....	152153	148681	152750	102,7	Employed persons <sup>b</sup>
Przeciętne zatrudnienie .....	129344	129094	128041	99,2	Average paid employment
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <sup>c</sup> w zł .....	2017,80	2603,20	2742,92	105,4	Average monthly gross wages and salaries <sup>c</sup> in zł

<sup>a</sup> Ceny stałe. <sup>b</sup> Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności. <sup>c</sup> Bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

<sup>a</sup> Constant prices. <sup>b</sup> As of 31 XII; by actual workplace and kind of activity. <sup>c</sup> Excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 2 (215). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł		w odsetkach in %	2009 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	
	ceny bieżące current prices				
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>22205,7</b>	<b>25628,0</b>	<b>28554,6</b>	<b>100,0</b>	<b>116,7</b> <b>T O T A L</b>
sektor publiczny .....	4005,9	2276,3	2517,3	8,8	x public sector
sektor prywatny .....	18199,8	23351,7	26037,3	91,2	x private sector
<b>Górnictwo i wydobywanie</b> ...	<b>137,2</b>	<b>311,8</b>	<b>410,9</b>	<b>1,4</b>	<b>145,6</b> <b>Mining and quarrying</b>
<b>Przetwórstwo przemysłowe</b>	<b>20194,9</b>	<b>22861,1</b>	<b>26437,7</b>	<b>92,6</b>	<b>119,9</b> <b>Manufacturing</b>
w tym:					of which:
Produkcja artykułów spożywczych .....	1868,0	2095,1	2377,4	8,3	112,4 Manufacture of food products
Produkcja napojów .....	66,2	98,9	107,6	0,4	120,0 Manufacture of beverages
Produkcja wyrobów tekstylnych	129,2	51,7	62,8	0,2	128,1 Manufacture of textiles
Produkcja odzieży .....	163,2	137,9	154,3	0,5	109,9 Manufacture of wearing apparel
Produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> .....	23,7	25,4	22,4	0,1	89,0 Manufacture of leather and related products
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> .....	1846,3	1959,2	1999,5	7,0	104,7 Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker <sup>Δ</sup>
Produkcja papieru i wyrobów z papieru .....	159,1	191,3	214,4	0,8	123,1 Manufacture of paper and paper products
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji .....	113,8	134,9	154,8	0,5	126,6 Printing and reproduction of recorded media

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 (215). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION	
	w mln zł in mln zł		w od- setkach in %	2009 = 100 (ceny stałe) (constant prices)		
	ceny bieżące current prices					
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b>					<b>Manufacturing (cont.)</b>	
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> .....	1096,2	552,0	615,1	2,2	89,9	Manufacture of coke and refined petroleum products
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych .....	1474,9	1784,7	2058,3	7,2	105,4	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	2896,2	3542,5	4244,9	14,9	121,7	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....	1460,5	1252,2	1391,6	4,9	119,5	Manufacture of other non-metallic mineral products
Produkcja metali .....	1047,8	997,8	1416,2	5,0	130,0	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	1390,6	1870,6	2327,9	8,2	127,6	Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>
Produkcja urządzeń elektrycznych .....	415,7	523,4	661,0	2,3	140,1	Manufacture of electrical equipment
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	870,7	1186,5	1334,5	4,7	130,1	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> .....	2322,4	2385,4	2726,6	9,5	126,9	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego .....	852,0	1508,4	1882,2	6,6	140,2	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli .....	1221,5	1413,3	1365,6	4,8	103,2	Manufacture of furniture
Pozostała produkcja wyrobów .....	116,8	247,7	267,8	0,9	101,6	Other manufacturing
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń .....	168,1	273,3	398,5	1,4	198,0	Repair and installation of machinery and equipment
<b>Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę<sup>Δ</sup></b>	<b>1479,7</b>	<b>1862,1</b>	<b>1028,3</b>	<b>3,6</b>	<b>54,8</b>	<b>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</b>
<b>Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja<sup>Δ</sup> .....</b>	<b>393,9</b>	<b>593,1</b>	<b>677,6</b>	<b>2,4</b>	<b>107,3</b>	<b>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</b>
w tym:						of which:
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody .....	109,9	147,6	165,0	0,6	107,4	Water collection, treatment and supply
Gospodarka odpadami; odzysk surowców <sup>Δ</sup> .....	153,8	265,7	292,8	1,0	104,7	Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons.



TABL. 3 (216). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with number of paid employees				
		49 i mniej 49 and less	50-249	250-499	500-999	1000 i więcej 1000 and more
		w mln zł in mln zł				
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... 2005	22205,7	2419,0	4927,8	5001,0	4196,9	5661,1
<b>T O T A L</b>						
2009	25628,0	3245,1	6505,8	5836,4	4590,3	5450,4
<b>2010</b>	<b>28554,6</b>	<b>3964,5</b>	<b>7294,6</b>	<b>5955,3</b>	<b>4801,9</b>	<b>6538,4</b>
sektor publiczny ..... public sector	2517,3	#	501,5	886,2	576,8	#
sektor prywatny ..... private sector	26037,3	#	6793,1	5069,1	4225,1	#
<b>Górnictwo i wydobywanie</b> ..... <b>Mining and quarrying</b>	<b>410,9</b>	<b>57,2</b>	<b>117,4</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>-</b>
<b>Przetwórstwo przemysłowe</b> <b>Manufacturing</b>	<b>26437,7</b>	<b>3338,1</b>	<b>6710,5</b>	<b>5588,3</b>	<b>4358,0</b>	<b>6442,8</b>
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych ..... Manufacture of food products	2377,4	786,2	958,3	#	#	-
Produkcja napojów ..... Manufacture of beverages	107,6	23,6	84,0	-	-	-
Produkcja wyrobów tekstylnych ..... Manufacture of textiles	62,8	27,9	34,9	-	-	-
Produkcja odzieży ..... Manufacture of wearing apparel	154,3	73,8	#	#	-	-
Produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> ..... Manufacture of leather and related products	22,4	5,0	17,4	-	-	-
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> ..... Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker <sup>Δ</sup>	1999,5	#	493,6	#	-	-
Produkcja papieru i wyrobów z papieru ..... Manufacture of paper and paper products	214,4	74,7	139,7	-	-	-

a. Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (216). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH  
 W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES  
 IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with number of paid employees				
		49 i mniej 49 and less	50-249	250-499	500-999	1000 i więcej 1000 and more
		w mln zł in mln zł				
<b>Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)</b>						
Poligrafia i reprodukcja zapi- sanych nośników informacji <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	154,8	74,6	80,2	-	-	-
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	615,1	-	#	#	-	-
Produkcja chemikaliów i wyro- bów chemicznych ..... <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	2058,3	#	438,0	702,7	#	-
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..... <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	4244,9	366,3	866,0	493,6	#	#
Produkcja wyrobów z pozo- stałych mineralnych surow- ców niemetalicznych ..... <i>Manufacture of other non- -metallic mineral products</i>	1391,6	281,1	261,9	273,0	#	#
Produkcja metali ..... <i>Manufacture of basic metals</i>	1416,2	#	589,4	#	725,2	-
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	2327,9	#	839,3	658,2	#	-
Produkcja urządzeń elektry- cznych ..... <i>Manufacture of electrical equipment</i>	661,0	#	270,8	-	-	#
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	1334,5	116,7	632,8	#	#	#

a. Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (216). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with number of paid employees				
		49 i mniej 49 and less	50-249	250-499	500-999	1000 i więcej 1000 and more
		w mln zł in mln zł				
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)</b>						
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i nacze <sup>Δ</sup> ..... Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	2726,6	89,2	242,6	551,7	#	#
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego ..... Manufacture of other transport equipment	1882,2	34,2	94,0	#	#	#
Produkcja mebli ..... Manufacture of furniture	1365,6	116,7	189,9	258,3	#	#
Pozostała produkcja wyrobów Other manufacturing	267,8	75,9	#	#	-	-
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń Repair and installation of machinery and equipment	398,5	#	184,3	#	-	-
<b>Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę<sup>Δ</sup>..... Electricity, gas, steam and air conditioning supply</b>	<b>1028,3</b>	<b>383,6</b>	<b>167,3</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>
<b>Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja<sup>Δ</sup>..... Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</b>	<b>677,6</b>	<b>185,5</b>	<b>299,4</b>	<b>192,7</b>	-	-
w tym: of which:						
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody ..... Water collection, treatment and supply	165,0	#	74,3	#	-	-
Gospodarka odpadami; odzysk surowców <sup>Δ</sup> ..... Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery	292,8	133,3	#	#	-	-

a. Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a. Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (217). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE<sup>a</sup>**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>121819</b>	<b>120467</b>	<b>120372</b>	<b>T O T A L</b>
sektor publiczny .....	25156	15976	14899	<i>public sector</i>
sektor prywatny .....	96663	104491	105473	<i>private sector</i>
<b>Górnictwo i wydobywanie .....</b>	<b>1133</b>	<b>1535</b>	<b>1721</b>	<b>Mining and quarrying</b>
<b>Przetwórstwo przemysłowe .....</b>	<b>109285</b>	<b>108043</b>	<b>108340</b>	<b>Manufacturing</b>
w tym:				<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych	11225	11658	12180	<i>Manufacture of food products</i>
Produkcja wyrobów tekstylnych ...	1272	753	800	<i>Manufacture of textiles</i>
Produkcja odzieży .....	4964	3480	3039	<i>Manufacture of wearing apparel</i>
Produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> .....	607	337	350	<i>Manufacture of leather and related products</i>
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> .....	6333	6328	6404	<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker<sup>Δ</sup></i>
Produkcja papieru i wyrobów z papieru .....	1159	1106	1149	<i>Manufacture of paper and paper products</i>
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji .....	784	746	736	<i>Printing and reproduction of recorded media</i>
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> .....	856	784	785	<i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych .....	4097	4454	4416	<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek budżetowych, zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych niezależnie od liczby pracujących; bez zatrudnionych za granicą.

<sup>a</sup> *Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as budgetary entities, budgetary establishments and auxiliary units of budgetary entities regardless of the number of employed persons; excluding persons employed abroad.*

TABL. 4 (217). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYŚLE<sup>a</sup> (dok.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b>				<b>Manufacturing (cont.)</b>
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	11264	12128	12515	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....	10589	7749	7819	Manufacture of other non-metallic mineral products
Produkcja metali .....	3518	3558	3765	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	9592	10854	11279	Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych .....	1421	1134	1165	Manufacture of computers, electronic and optical products
Produkcja urządzeń elektrycznych	3681	3602	3293	Manufacture of electrical equipment
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ....	7522	8644	8198	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> .....	9924	7620	7715	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego .....	7476	8661	8299	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli .....	8536	9273	8958	Manufacture of furniture
Pozostała produkcja wyrobów .....	810	1111	1193	Other manufacturing
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń .....	1711	2046	2196	Repair and installation of machinery and equipment
<b>Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> ....</b>	<b>6190</b>	<b>4854</b>	<b>4185</b>	<b>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</b>
<b>Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....</b>	<b>5211</b>	<b>6035</b>	<b>6127</b>	<b>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</b>
w tym:				of which:
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody .....	1891	2049	2131	Water collection, treatment and supply
Gospodarka odpadami; odzysk surowców <sup>Δ</sup> .....	1838	2362	2244	Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek budżetowych, zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych niezależnie od liczby pracujących; bez zatrudnionych za granicą.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as budgetary entities, budgetary establishments and auxiliary units of budgetary entities regardless of the number of employed persons; excluding persons employed abroad.

TABLE 5 (218). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE<sup>a</sup>**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>2063,20</b>	<b>2667,96</b>	<b>2801,87</b>	<b>T O T A L</b>
sektor publiczny .....	2335,73	2965,17	3040,90	public sector
sektor prywatny .....	1992,28	2622,49	2768,10	private sector
<b>Górnictwo i wydobywanie .....</b>	<b>2695,64</b>	<b>4331,22</b>	<b>4466,18</b>	<b>Mining and quarrying</b>
<b>Przetwórstwo przemysłowe .....</b>	<b>1997,00</b>	<b>2562,73</b>	<b>2704,56</b>	<b>Manufacturing</b>
w tym:				of which:
Produkcja artykułów spożywczych	1466,96	1984,40	2076,68	Manufacture of food products
Produkcja wyrobów tekstylnych ...	1655,93	1964,87	1943,78	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży .....	1186,81	1513,48	1628,97	Manufacture of wearing apparel
Produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> .....	1121,05	1435,01	1613,33	Manufacture of leather and related products
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> .....	1514,00	1959,86	2043,50	Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker <sup>Δ</sup>
Produkcja papieru i wyrobów z papieru .....	1432,07	1990,94	2041,25	Manufacture of paper and paper products
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji .....	1748,88	2000,80	2043,56	Printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> .....	3170,94	3322,41	3808,38	Manufacture of coke and refined petroleum products
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych .....	2592,33	3156,10	3296,59	Manufacture of chemicals and chemical products

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek budżetowych, zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych niezależnie od liczby pracujących; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as budgetary entities, budgetary establishments and auxiliary units of budgetary entities regardless of the number of employed persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 5 (218). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> (dok.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b>				<b>Manufacturing (cont.)</b>
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	2401,93	2767,72	2864,06	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....	1976,25	2594,25	2664,85	Manufacture of other non-metallic mineral products
Produkcja metali .....	2564,52	3133,21	3392,78	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	1896,90	2447,48	2636,39	Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych .....	2080,28	2490,62	2727,47	Manufacture of computers, electronic and optical products
Produkcja urządzeń elektrycznych	2140,25	2582,66	2793,87	Manufacture of electrical equipment
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ....	1969,22	2838,38	2991,05	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> .....	2235,37	2833,17	3056,43	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego .....	2486,59	3243,81	3470,94	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli .....	1784,24	2242,97	2324,95	Manufacture of furniture
Pozostała produkcja wyrobów .....	1172,64	1583,18	1684,74	Other manufacturing
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń .....	1879,82	2525,83	2767,05	Repair and installation of machinery and equipment
<b>Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> ....</b>	<b>3048,92</b>	<b>4373,03</b>	<b>4490,69</b>	<b>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</b>
<b>Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....</b>	<b>2143,16</b>	<b>2757,47</b>	<b>2900,91</b>	<b>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</b>
w tym:				of which:
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody .....	2258,65	2972,48	3121,93	Water collection, treatment and supply
Gospodarka odpadami; odzysk surowców <sup>Δ</sup> .....	1929,22	2504,51	2640,01	Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek budżetowych, zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych niezależnie od liczby pracujących; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as budgetary entities, budgetary establishments and auxiliary units of budgetary entities regardless of the number of employed persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

## Budownictwo Construction

TABLE 6 (219). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> WEDŁUG DZIAŁÓW (ceny bieżące)**  
**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> BY DIVISIONS (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2280,8</b>	<b>5096,0</b>	<b>5265,4</b>	<b>TOTAL</b>
sektor publiczny .....	69,5	22,0	29,2	public sector
sektor prywatny .....	2211,3	5074,0	5236,2	private sector
w tym:				of which:
Podmioty o liczbie pracujących powyżej 9 osób .....	1531,9	3174,3	3390,7	Entities employing more than 9 persons
Budowa budynków <sup>Δ</sup> .....	454,7	945,2	1190,5	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> .....	729,1	1521,4	1432,8	Civil engineering works
Roboty budowlane specjalistyczne .....	348,1	707,7	767,4	Specialised construction activities

<sup>a</sup> Realizowana systemem zleceńiowym przez jednostki budowlane mające siedzibę na terenie województwa.

<sup>a</sup> Realized on the basis of contract system by construction entities with the head office in the voivodship.

TABLE 7 (220). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW  
BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**  
**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION BY TYPE  
OF CONSTRUCTIONS (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Roboty o charakte- rze inwesty- cyjnym Works with an invest- ment character	Roboty o charakte- rze remon- towym Works with a renova- tion (resto- ration) character	SPECIFICATION	
		w mln zł    in mln zł			
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	1531,9	1075,1	456,8	<b>TOTAL</b>
	2009	3174,3	2416,8	757,4	
	<b>2010</b>	<b>3390,7</b>	<b>2441,8</b>	<b>948,9</b>	
<b>Budynki</b> .....	<b>1591,3</b>	<b>1171,3</b>	<b>419,9</b>	<b>Buildings</b>	
Budynki mieszkalne .....	378,1	253,9	124,2	Residential buildings	
budynki mieszkalne jednorodzinne...	103,8	38,8	65,0	one-dwelling buildings	
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkańowe .....	228,6	180,9	47,7	two- and more dwelling buildings	
budynki zbiorowego zamieszkania ...	45,7	34,2	11,5	residences for communities	



TABL. 7 (220). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**  
**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym <i>Works with an investment character</i>	Roboty o charakterze remontowym <i>Works with a renovation (restoration) character</i>	SPECIFICATION
w mln zł <i>in mln zł</i>				
<b>Budynki (dok.)</b>				<b>Buildings (cont.)</b>
Budynki niemieszkalne .....	1213,1	917,5	295,7	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego.....	46,1	38,2	7,9	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe.....	74,5	51,3	23,2	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe.....	217,3	146,2	71,1	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności.....	5,2	0,9	4,3	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe	404,7	325,9	78,7	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej.....	407,2	326,7	80,4	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne.....	58,2	28,3	29,9	<i>other non-residential buildings</i>
<b>Obiekty inżynierii lądowej i wodnej</b>	<b>1799,4</b>	<b>1270,5</b>	<b>528,9</b>	<b>Civil engineering works</b>
w tym:				<i>of which:</i>
Infrastruktura transportu.....	1010,5	578,1	432,4	<i>Transport infrastructures</i>
w tym:				<i>of which:</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe.....	864,4	519,6	344,9	<i>highways, streets and roads</i>
budowle wodne.....	58,3	31,8	26,4	<i>harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
Rurociagi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne.....	579,9	515,1	64,8	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
rurociagi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe.....	150,1	130,8	19,3	<i>long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
rurociagi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze.....	429,8	384,3	45,6	<i>local pipelines and cables</i>
Budowle sportowe i rekreacyjne .....	42,8	36,2	6,6	<i>Sport and recreational buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe .....	1,1	0,2	0,9	<i>Other civil engineering works</i>

TABLE 8 (221). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA**  
**BUILDINGS COMPLETED**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Budynki<sup>a</sup> .....</b>	<b>2621</b>	<b>4224</b>	<b>4538</b>	<b>4711</b>	<b>Buildings<sup>a</sup></b>
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>b</sup> .....	2005	3316	3566	3639	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings<sup>b</sup></i>
miasta .....	1106	1465	1587	1590	<i>urban areas</i>
wieś .....	1515	2759	2951	3121	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne <sup>c</sup> .....	2454	3998	4156	4413	<i>Of which private buildings<sup>c</sup></i>
miasta .....	978	1311	1326	1402	<i>urban areas</i>
wieś .....	1476	2687	2830	3011	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>b</sup> .....	1949	3280	3489	3545	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings<sup>b</sup></i>
niemieszkalne .....	502	714	914	760	<i>non-residential</i>
<b>Kubatura<sup>d</sup> w dam<sup>3</sup> .....</b>	<b>3101,0</b>	<b>5542,4</b>	<b>6029,7</b>	<b>6063,0</b>	<b>Cubic volume<sup>d</sup> in dam<sup>3</sup></b>
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>b</sup> .....	1629,1	2515,8	2905,9	2715,0	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings<sup>b</sup></i>
miasta .....	1932,2	3066,4	3193,0	3350,6	<i>urban areas</i>
wieś .....	1168,7	2476,0	2836,7	2712,3	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne <sup>c</sup> .....	1826,1	3040,7	3432,1	3374,3	<i>Of which private buildings<sup>c</sup></i>
miasta .....	825,2	1118,0	1373,5	1315,2	<i>urban areas</i>
wieś .....	1001,0	1922,7	2058,6	2059,1	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>b</sup> .....	1381,8	2335,2	2422,8	2348,9	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings<sup>b</sup></i>
niemieszkalne .....	423,1	704,3	3047,2	962,6	<i>non-residential</i>

*a* Nowo wybudowane. *b* Bez domków letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania oraz bez budynków zbiorowego zamieszkania. *c* Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe. *d* Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

*a* Newly built. *b* Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence as well as excluding collective accommodation facilities. *c* Realized by natural persons, churches and religious associations. *d* Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 9 (222). **BUDYNKI<sup>a</sup> ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**  
**BUILDINGS<sup>a</sup> COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	BUDYNKI <sup>b</sup> BUILDINGS <sup>b</sup>				
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>2621</b>	<b>4224</b>	<b>4538</b>	<b>4711</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Budynki mieszkalne .....</b>	<b>2010</b>	<b>3322</b>	<b>3624</b>	<b>3748</b>	<b>Residential buildings</b>
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe .....	2005	3321	3622	3745	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings
w tym jednorodzinne .....	1967	3292	3558	3651	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania.....	5	1	2	3	Residences for communities
<b>Budynki niemieszkalne .....</b>	<b>611</b>	<b>902</b>	<b>914</b>	<b>963</b>	<b>Non-residential buildings</b>
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego.....	34	53	18	16	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe .....	9	22	28	20	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe .....	196	187	266	188	Wholesale and retail trade buildings
Budynki łączności, dworców i terminali .....	2	-	1	1	Communication buildings, stations, terminals and associated buildings
Budynki garaży .....	122	161	184	182	Garage buildings
Budynki przemysłowe .....	35	47	38	51	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe .....	33	101	77	58	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek .....	3	6	3	13	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badawczych .....	8	40	12	18	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej .....	2	16	12	21	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej.....	4	4	35	34	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych .....	147	253	223	342	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych .....	6	5	11	6	Buildings used as places of worship and for religious activities

<sup>a</sup> Łącznie z domkami letnimi i domkami wypoczynkowymi oraz rezydencjami wiejskimi nieprzystosowanymi do stałego zamieszkania, które w 2000 r. ujęte zostały w budynkach niemieszkalnych, a w latach 2005 i 2009-2010 w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych. <sup>b</sup> Nowo wybudowane.

<sup>a</sup> Including summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence, which in 2000 were included in non-residential buildings and in 2005 and 2009-2010 in the total number of residential buildings. <sup>b</sup> Newly built.

TABL. 9 (222). **BUDYNKI<sup>a</sup> ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)**  
**BUILDINGS<sup>a</sup> COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
KUBATURA <sup>b</sup> w dam <sup>3</sup> CUBIC VOLUME <sup>b</sup> in dam <sup>3</sup>					
<b>OGÓLEM .....</b>	<b>3101,0</b>	<b>5542,4</b>	<b>6029,7</b>	<b>6063,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Budynki mieszkalne.....</b>	<b>1685,4</b>	<b>2526,3</b>	<b>2982,5</b>	<b>2817,8</b>	<b>Residential buildings</b>
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe .....	1642,0	2517,1	2970,7	2773,9	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings
w tym jednorodzinne .....	1392,1	2338,9	2415,4	2380,7	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszka- nia .....	43,4	9,2	11,8	44,0	Residences for communities
<b>Budynki niemieszkalne.....</b>	<b>1415,6</b>	<b>3016,1</b>	<b>3047,2</b>	<b>3245,1</b>	<b>Non-residential buildings</b>
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego.....	36,2	57,8	117,3	99,6	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe.....	44,4	568,9	118,7	163,9	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe.....	281,0	822,3	944,9	1170,0	Wholesale and retail trade build- ings
Budynki łączności, dworców i terminali.....	2,9	-	43,1	1,8	Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings
Budynki garaży .....	33,3	39,9	44,1	47,7	Garage buildings
Budynki przemysłowe .....	446,7	425,1	708,0	584,0	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe.....	157,7	452,1	680,8	339,4	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bi- bliotek .....	25,3	7,8	15,0	57,4	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badaw- czych.....	178,2	374,6	69,7	308,1	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej.....	95,4	66,5	28,1	90,5	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej .....	41,5	56,7	81,8	202,5	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych.....	48,3	120,7	146,5	163,7	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawa- nia kultu religijnego i czynności religijnych.....	8,0	13,7	44,5	10,2	Buildings used as places of worship and for religious activi- ties

<sup>a</sup> Łącznie z domkami letnimi i domkami wypoczynkowymi oraz rezydencjami wiejskimi nieprzystosowanymi do stałego zamieszkania, które w 2000 r. ujęte zostały w budynkach niemieszkalnych, a w latach 2005 i 2009-2010 w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych. <sup>b</sup> Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

<sup>a</sup> Including summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence, which in 2000 were included in non-residential buildings and in 2005 and 2009-2010 in the total number of residential buildings. <sup>b</sup> Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10 (223). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE<sup>a</sup>**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>15813</b>	<b>20251</b>	<b>21199</b>	<b>T O T A L</b>
sektor publiczny.....	1921	1103	1024	<i>public sector</i>
sektor prywatny.....	13892	19148	20174	<i>private sector</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 11 (224). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE<sup>a</sup>**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł			
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>1821,74</b>	<b>2513,37</b>	<b>2510,71</b>	<b>T O T A L</b>
sektor publiczny.....	2162,35	2764,04	2910,21	<i>public sector</i>
sektor prywatny.....	1774,64	2498,93	2490,56	<i>private sector</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

## DZIAŁ XVII

### TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ.

#### Uwagi ogólne

#### Transport

1. Dane dotyczące ogólnej długości linii kolejowych eksploatowanych w dniu 31 XII ustalono jako sumę długości linii kolejowych normalnotorowych, wąskotorowych i szerokotorowych (dane o długości tych linii ujęto w długości linii normalnotorowych) czynnych w tym dniu. **Linia kolejowa** jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

2. Do dróg krajowych zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i towarowy,
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do dróg wojewódzkich zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do dróg powiatowych zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do dróg gminnych zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do dróg miejskich zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

Do dróg zamiejskich zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

3. **Linia autobusowa** jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości oraz wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według ogłoszonego rozkładu.

## CHAPTER XVII

### TRANSPORT AND COMMUNICATIONS.

#### General notes

#### Transport

1. Data concerning the total length of railway lines operated on 31 XII was established as the sum of the length of standard gauge, narrow gauge and wide gauge railway lines (data concerning the length of these lines is given in terms of standard gauge lines) operating on that day. **The railway line** is an element of the rail network between two junction stations (or terminal stations).

2. **National roads** include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to become motorways and expressways,
- international roads,
- roads which are other links ensuring the efficiency of the national road network,
- approach roads to generally accessible border crossings servicing international passenger and freight traffic,
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

**Voivodship roads** include roads other than those presented above, which are links between cities, have a large significance for the voivodship and roads with a military significance not included among national roads.

**Powiat roads** include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

**Gmina roads** include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

**Municipal roads** include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

**Non-municipal roads** include roads located outside the administrative boundaries of cities.

3. **A bus line** is a permanent road link between two terminal locations as well as between selected intermediate locations which involves using one or several buses travelling between these locations on a regular basis according to a defined schedule.

**Długość linii autobusowej** jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema krańcowymi miejscowościami niezależnie od ilości kursów autobusów odbywających się na tej linii.

**4. Transport samochodowy zarobkowy** obejmuje podmioty, w których usługi transportu samochodowego stanowią podstawową działalność gospodarczą, z tym że dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborem komunikacji miejskiej (w tym taksówkami).

**5. Dane o wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

## Łączność

**1. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym** dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej — sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntowej).

**2. Placówki pocztowe** obejmują placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a w 2000 r. — uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

**3. Usługi łączności** obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

**4. Telefoniczne łącza główne** obejmują standardowe łącza główne oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

*The length of a bus line is the length of the route in km between the two terminal locations regardless of the number of trips made by buses on that line.*

**4. Hire or reward road transport** includes entities in which road transport services comprise the basis economic activity but data regarding transport of passengers do not include transport by urban road transport fleet (of which taxis).

**5. Data regarding road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A **road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A **road traffic accident injury** is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

## Communications

**1. Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e., the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks — networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).**

**2. Post offices** include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks, and in 2000 — telecommunication service offices.

**3. Communication services** include services paid for, free of charge and official.

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

**4. Telephone main line** includes standard main line and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

## Transport

### Transport

TABL. 1 (225). **LINIE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**RAILWAY LINES OPERATED<sup>a</sup>**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w km		in km		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1038</b>	<b>975</b>	<b>1018</b>	<b>1027</b>	<b>TOTAL</b>
Normalnotorowe <sup>b</sup> .....	992	929	972	981	Standard gauge <sup>b</sup>
w tym zelektryfikowane.....	369	355	358	355	of which electrified
jednotorowe.....	760	697	740	749	single track
dwu- i więcej torowe.....	232	232	232	232	double and more tracks
Wąskotorowe.....	46	46	46	46	Narrow gauge
<b>Na 100 km<sup>2</sup> powierzchni ogólnej</b> .....	<b>5,8</b>	<b>5,5</b>	<b>5,7</b>	<b>5,8</b>	<b>Per 100 km<sup>2</sup> of total area</b>

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstwa państwowego Polskie Koleje Państwowe oraz w latach 2005 i 2009-2010 również innych podmiotów, będących zarządcami infrastruktury kolejowej; długość linii na podstawie znowelizowanych przepisów Polskich Kolei Państwowych. <sup>b</sup> Łącznie z szerokotorowymi.

<sup>a</sup> Data concern the state owned enterprise Polskie Koleje Państwowe and in 2005 and 2009-2010 also other entities, which are administrators of railway infrastructure; the length of railways according to amended regulations of Polskie Koleje Państwowe. <sup>b</sup> Including wide gauge.

TABL. 2 (226). **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**

Stan w dniu 31 XII

**HARD SURFACE PUBLIC ROADS**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym o nawierzchni ulepszonej of which improved	
w km in km						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>14511</b>	<b>14030,3</b>	<b>14737,6</b>	<b>15008,2</b>	<b>13966,6</b>	<b>TOTAL</b>
miejskie.....	2237	2227,5	2453,6	2565,5	2458,7	urban
zamiejskie.....	12274	11802,8	12284,0	12442,7	11507,9	out-of-town
Krajowe.....	767	770,6	771,5	771,7	771,7	Domestic
miejskie.....	198	198,8	210,5	215,6	215,6	urban
zamiejskie.....	569	571,8	561,0	556,1	556,1	out-of-town
Wojewódzkie.....	1627	1653,7	1667,6	1667,2	1666,8	Voivodship
miejskie.....	206	204,1	208,5	208,1	208,1	urban
zamiejskie.....	1421	1449,6	1459,1	1459,1	1458,7	out-of-town
Powiatowe.....	6359	6360,2	6400,7	6368,6	6181,8	Powiat
miejskie.....	623	627,9	647,5	662,7	658,7	urban
zamiejskie.....	5736	5732,3	5753,2	5705,9	5523,1	out-of-town
Gminne.....	5758	5245,8	5897,8	6200,7	5346,3	Gmina
miejskie.....	1210	1196,7	1387,1	1479,1	1376,3	urban
zamiejskie.....	4548	4049,1	4510,7	4721,6	3970,0	out-of-town

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad (od 2004 r.).

Source: data of the General Management of Domestic Roads and Motorways (since 2004).



TABL. 3 (227). LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII  
REGULAR BUS COMMUNICATION LINES<sup>a</sup>  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Krajowe: liczba .....	2547	2453	2034	1130	National: number
długość w km .....	104677	108927	92883	52753	length in km
dalekobieżne: liczba.....	78	84	76	39	long distance: number
długość w km	21602	26384	25831	13000	length in km
regionalne: liczba.....	375	288	200	141	regional: number
długość w km.....	26209	23114	16566	10846	length in km
podmiejskie: liczba.....	2066	2065	1757	949	suburban: number
długość w km ...	56642	59310	50479	28900	length in km
miejskie: liczba .....	28	16	1	1	urban: number
długość w km .....	224	119	7	7	length in km
Międzynarodowe: liczba.....	22	25	19	17	International: number
długość w km..	10883	20056	20359	20007	length in km

<sup>a</sup> Przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób prowadzących regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

<sup>a</sup> Entities employing more than 9 persons providing regular national and international connections; excluding municipal public transport services.

TABL. 4 (228). TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY<sup>a</sup>

HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Komunikacja krajowa</b>					<b>Domestic communication</b>
Przewozy ładunków w tys. t .....	1274,0	2106,2	2193,8	2230,0	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km.....	101,9	213,7	108,0	121,2	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ...	86689,6	76344,0	59936,6	42710,1	Transport of passengers in thous.
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km.....	25,5	24,2	23,8	20,2	Average transport distance per passenger in km
<b>Komunikacja międzynarodowa</b>					<b>International communication</b>
Przewozy ładunków w tys. t .....	108,6	744,2	1374,9	1698,8	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km.....	1236,8	1668,5	1397,1	1303,8	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ...	110,3	100,3	152,3	120,0	Transport of passengers in thous.
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km.....	571,9	877,4	1185,5	1258,7	Average transport distance per passenger in km

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

<sup>a</sup> Data concerns enterprises employing more than 9 persons; excluding municipal public transport services.

TABL. 5 (229). **RUCH PASAŻERÓW<sup>a</sup> W PORCIE LOTNICZYM RZESZÓW**  
**PASSENGER TRAFFIC<sup>a</sup> IN RZESZÓW AIRPORT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Pasażerowie przybyli .....	4077	46341	187354	223917	Passenger arrivals
z portów:					from airports:
krajowych .....	2048	33941	39645	44674	domestic
zagranicznych .....	2029	12400	147709	179243	foreign
Pasażerowie odprawieni .....	4520	47627	195097	230320	Passenger departures
do portów:					to airports:
krajowych .....	2457	36299	41427	46220	domestic
zagranicznych .....	2063	11328	153670	184100	foreign

<sup>a</sup> Dane nie obejmują dzieci w wieku do 2 lat.

<sup>a</sup> Data do not include children below the age of 2.

TABL. 6 (230). **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS<sup>a</sup>**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>738265</b>	<b>880880</b>	<b>1122176</b>	<b>1174565</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Samochody osobowe .....	474052	627372	803877	841186	Passenger cars
Autobusy .....	4531	4264	5091	5105	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe <sup>b</sup> .....	81612	97703	124804	134506	Lorries and road tractors <sup>b</sup>
Ciągniki balastowe i rolnicze .....	95938	81859	100566	102924	Ballast and agricultural tractors
Motocykle <sup>c</sup> .....	77611	62937	79657	82138	Motorcycles <sup>c</sup>

<sup>a</sup> Według ewidencji prowadzonej: w 2000 r. — przez wojewodów, w latach 2005 i 2009-2010 — na podstawie danych starostów, prezydentów miast i burmistrzów ujętych w systemie „Pojazd”. <sup>b</sup> Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. <sup>c</sup> W 2000 r. — motocykle i skutery.

<sup>a</sup> According to register maintained: in 2000 — by voivodes, in 2005 and 2009-2010 — on the basis of data of starosts, presidents of cities and mayors included in the “Pojazd” system. <sup>b</sup> Including vans. <sup>c</sup> In 2000 — motorcycles and scooters.

TABL. 7 (231). **PRZEKROCZENIA ZEWNĘTRZNEJ GRANICY UNII EUROPEJSKIEJ PRZEZ POJAZDY W WOJEWÓDZTWIE PODKARPACKIM<sup>a</sup>**  
**CROSSINGS OF THE EUROPEAN UNION'S EXTERNAL BORDER BY VEHICLES IN PODKARPACIE VOIVODSHIP<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. in thous.		
Korczoza .....	850,0	940,5	<i>Korczoza</i>
samochody osobowe i motocykle .....	678,6	765,9	<i>passenger cars and motorcycles</i>
autobusy .....	14,9	15,4	<i>buses</i>
samochody ciężarowe i ciągniki .....	156,5	159,2	<i>lorries and road tractors</i>
Krościenko .....	560,2	579,2	<i>Krościenko</i>
samochody osobowe i motocykle .....	553,1	574,6	<i>passenger cars and motorcycles</i>
autobusy .....	2,4	2,0	<i>buses</i>
samochody ciężarowe i ciągniki .....	4,7	2,6	<i>lorries and road tractors</i>
Medyka .....	663,1	747,5	<i>Medyka</i>
samochody osobowe i motocykle .....	584,8	646,7	<i>passenger cars and motorcycles</i>
autobusy .....	18,0	16,1	<i>buses</i>
samochody ciężarowe i ciągniki .....	60,3	84,7	<i>lorries and road tractors</i>

<sup>a</sup> Na podstawie Zintegrowanego Systemu Ewidencji; patrz uwagi ogólne do działu „Kultura. Turystyka. Sport” – Turystyka, ust. 6, str. 244.

Źródło: dane Komendy Głównej Straży Granicznej.

<sup>a</sup> On the basis of the Integrated Accounting System; see general notes to the chapter „Culture. Tourism. Sport” – Tourism, ust. 6, page 244.

Source: data of the Main Headquarters of Border Guard.

TABL. 8 (232). **WYPADKI DROGOWE<sup>a</sup>**  
**ROAD TRAFFIC ACCIDENTS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>Wypadki .....</b>	<b>2328</b>	<b>2244</b>	<b>2162</b>	<b>1957</b>	<b>Total accidents</b>
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych <sup>b</sup> .....	31,5	25,5	19,3	16,7	<i>Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors<sup>b</sup></i>
<b>Ofiary wypadków .....</b>	<b>3144</b>	<b>3145</b>	<b>2968</b>	<b>2776</b>	<b>Road traffic casualties</b>
Śmiertelne .....	267	286	219	202	<i>Fatalities</i>
Ranni .....	2877	2859	2749	2574	<i>Injured</i>

<sup>a</sup> Zarejestrowane przez policję. <sup>b</sup> Pojazdy według stanu w dniu 31 XII; na podstawie ewidencji prowadzonej: w 2000 r. — przez wojewodę, w latach 2005 i 2009-2010 — na podstawie danych starostów, prezydentów miast i burmistrzów.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Rzeszowie.

<sup>a</sup> Registered by the police. <sup>b</sup> Vehicles as of 31 XII; according to registers maintained: in 2000 — by voivod, in 2005 and 2009-2010 — on the basis of data of starosts, presidents of cities and mayors.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Rzeszów.

## Łączność Communications

TABL. 9 (233). **PODSTAWOWE USŁUGI POCZTOWE<sup>a</sup>**  
**BASIC POSTAL SERVICES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Placówki pocztowe (stan w dniu 31 XII) <sup>b</sup> .....	520	468	473	472	Post offices (as of 31 XII) <sup>b</sup>
miasta .....	144	125	135	137	urban areas
wieś .....	376	343	338	335	rural areas
Przesyłki listowe polecone, nadane <sup>c</sup> w tys. ....	10420,8	10631,6	12662,5	13435,3	Registered letters mailed <sup>c</sup> in thous.
Paczki i listy wartościowe nadane <sup>c</sup> w tys. ....	433,8	703,6	987,6	893,1	Packages and insured letters mailed <sup>c</sup> in thous.
Przekazy pocztowe i telegraficzne wpłacone <sup>c</sup> w tys. ....	5843,5	1859,0	3469,3	2687,2	Postal and telegraphic transfers paid <sup>c</sup> in thous.
Przekazy dla wpłat na rachunki bankowe w tys. ....	8033,4	5105,2	8822,9	12644,8	Orders of payments on banking accounts in thous.

<sup>a</sup> Dane dotyczą poczty publicznej. <sup>b</sup> W 2000 r. łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych. <sup>c</sup> W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; przesyłki listowe i paczki nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX.

<sup>a</sup> The data apply to the public post. <sup>b</sup> In 2000 including telecommunication service offices. <sup>c</sup> In overturn within Poland and from Poland abroad; registered letters and packages do not include mailing through EMS-POCZTEX system.

TABL. 10 (234). **ABONENCI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**TELEPHONE SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS<sup>a</sup>**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys. ....	475,0	532,0	384,1	360,6	Fixed main line in thous.
w tym abonenci prywatni <sup>b</sup> .....	399,9	425,4	296,6	276,0	of which private subscribers <sup>b</sup>
miasta .....	273,9	333,9	242,8	223,6	urban areas
w tym abonenci prywatni <sup>b</sup> .....	216,4	247,6	172,2	155,3	of which private subscribers <sup>b</sup>
wieś .....	201,1	198,1	141,3	137,0	rural areas
w tym abonenci prywatni <sup>b</sup> .....	183,6	177,9	124,4	120,8	of which private subscribers <sup>b</sup>
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej) ..	468,5	486,6	347,3	325,3	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
miasta .....	268,1	295,9	211,3	193,1	urban areas
wieś .....	200,4	190,7	136,0	132,2	rural areas
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące .....	4559	4696	3050	2765	Public pay telephones
miasta .....	2980	2999	1481	1328	urban areas
wieś .....	1579	1697	1569	1437	rural areas

<sup>a</sup> Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. <sup>b</sup> Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

<sup>a</sup> Data concerns operators of public system. <sup>b</sup> Possessing telephones installed in private dwellings.

## DZIAŁ XVIII

### HANDEL I GASTRONOMIA

#### Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową lub gastronomiczną.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności – PKD 2007 do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

- 1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:
  - punktach sprzedaży detalicznej,
  - hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;
- 2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj.: urzędów, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP); patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 3) na str. 28.

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczane do produkcji rolniczej (np. maszyny, narzędzia i urządzenia rolnicze, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy mineralne lub chemiczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność, napoje alkoholowe i towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

## CHAPTER XVIII

### TRADE AND CATERING

#### General notes

1. Information in the chapter concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

**Trade enterprises** are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev. 1.1 in the section “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles”.

2. Data concerning **retail sales** include:

- 1) sales of consumer and non-consumer goods in:
  - retail sales outlets,
  - wholesalers as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual need of the purchaser;
- 2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

Sales of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e., government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, are marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP); see general notes to the Yearbook, item 8, point 3) on page 28.

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods was made on the following basis; non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g., agricultural machinery, tools and equipment, seeds, animal feeds, crop protection chemicals, mineral or chemical fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food, alcoholic beverages and non-foodstuff goods was made by estimation.

4. Dane o **sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych bądź użytkowanych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

**Domy towarowe i handlowe** są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe — 2000 m<sup>2</sup> i więcej, domy handlowe — od 600 do 1999 m<sup>2</sup>.

**Supermarkety** są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m<sup>2</sup> do 2499 m<sup>2</sup> prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

**Hipermarkety** są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m<sup>2</sup> prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

**Sklepy powszechne** są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m<sup>2</sup>.

**Sklepy wyspecjalizowane** są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m<sup>2</sup>.

Podziału sklepów dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

**Apteki** są to stałe punkty sprzedaży detalicznej spełniające warunki sklepu, w których prowadzi się sprzedaż wyrobów farmaceutycznych lub zielarskich.

6. Sklepy podaje się łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

7. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe.

4. *Data regarding the **wholesale sale of commodities** include sales from own or used warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale sales also includes the value of sales realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sales realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.*

5. *The division of **stores by organizational forms** was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.*

***Department stores and shopping centres** are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m<sup>2</sup> and more for department stores and from 600 to 1999 m<sup>2</sup> for shopping centres.*

***Supermarkets** are stores with a sales floor from 400 to 2499 m<sup>2</sup>, selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.*

***Hipermarkets** are stores with a sales floor above 2500 m<sup>2</sup>, selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.*

***Grocery stores** are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m<sup>2</sup>.*

***Specialized stores** are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).*

*Other stores include stores with a sales floor up to 119 m<sup>2</sup>.*

*The division of shops was made on the basis of the actual location of a shop.*

***Pharmacies** are permanent retail sales outlets, meeting the conditions of a store, in which the sale of pharmaceutical or herbal goods is conducted.*

6. *Shops include public pharmacies.*

7. ***Catering establishments** include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-*

we, których przedmiotem działalności jest przygotowywanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

**8.** Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie danych ze sprawozdawczości. Dane dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

Informacje o sklepach i stacjach paliw opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób od 2004 r. dane uogólniane są w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek; do 2003 r. dane opracowywano na podstawie rejestru.

**9. Targowiska** są to wydzielone tereny i budowle (plac, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobno-detalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

*site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.*

*Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.*

**8.** *Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting. Data for entities employing up to 9 persons are generalized on the basis of the result of a representative survey conducted on a 5% sample of these entities.*

*Information regarding shops and patrol stations was compiled on the basis of reports. For entities up to 9 persons from 2004 the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities; until 2003 the data were compiled on the basis of the register.*

**9. Marketplaces** *are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).*

**Seasonal marketplaces** *are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.*

TABL. 1 (235). **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)**  
**RETAIL SALES (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM w mln zł .....</b>	<b>15344,7</b>	<b>18686,4</b>	<b>17610,4</b>	<b>TOTAL in mln zł</b>
w tym udział przedsiębiorstw handlowych o liczbie pracujących powyżej 49 osób w %	21,3	27,2	31,1	of which share of trade enterprises employing more than 49 persons in %
na 1 mieszkańca w zł .....	7315	8897	8375	per capita in zł

TABL. 2 (236). **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**STRUCTURE OF RETAIL SALES<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ZŁOTYCH  
 IN MILLION ZLOTYS

<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>7320,6</b>	<b>9888,1</b>	<b>10144,2</b>	<b>TOTAL</b>
---------------------	---------------	---------------	----------------	--------------

W ODSETKACH  
 IN PERCENT

<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Towary konsumpcyjne .....	67,7	71,1	75,1	Consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe .	26,2	27,5	28,1	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe .....	5,6	4,9	5,2	alcoholic beverages
towary nieżywnościowe .....	35,9	38,7	41,8	non-foodstuffs
Towary niekonsumpcyjne .....	32,3	28,9	24,9	Non-consumer goods

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern trade enterprises (excluding catering establishments) employing more than 9 persons.



TABL. 3 (237). **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH<sup>a</sup>**  
**(ceny bieżące)**  
**WHOLESALE SALES IN TRADE ENTERPRISES<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>11095,4</b>	<b>14486,1</b>	<b>17224,1</b>	<b>TOTAL</b>
W ODSETKACH IN PERCENT				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Żywność i napoje bezalkoholowe.....	23,1	19,1	18,0	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe .....	5,2	3,2	3,4	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe <sup>b</sup> .....	71,7	77,7	78,6	Non-foodstuffs goods <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.  
<sup>a</sup> Data concern enterprises employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Consumer and non-consumer goods.

TABL. 4 (238). **SKLEPY<sup>a</sup> WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH I STACJE PALIW**  
Stan w dniu 31 XII  
**SHOPS<sup>a</sup> BY ORGANIZATIONAL FORMS AND PETROL STATIONS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>SKLEPY</b> .....	<b>19913</b>	<b>20878</b>	<b>17027</b>	<b>SHOPS</b>
Domy towarowe .....	7	7	7	Department stores
Domy handlowe .....	25	20	18	Trade stores
Supermarkety .....	135	202	233	Supermarkets
Hipermarkety .....	10	18	21	Hipermarkets
Sklepy powszechnie .....	555	498	504	General shops
Sklepy wyspecjalizowane .....	879	1266	1347	Specialized shops
Pozostałe sklepy <sup>b</sup> .....	18302	18867	14897	Other shops <sup>b</sup>
<b>STACJE PALIW</b> .....	<b>488</b>	<b>636</b>	<b>481</b>	<b>PETROL STATIONS</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Handel i gastronomia”, ust. 6. <sup>b</sup> Ujęto sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Trade and catering”, item 6. <sup>b</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; including public pharmacies.

TABL. 5 (239) **GASTRONOMIA<sup>a</sup>**  
**CATERING<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII) .....	402	432	470	511	<i>Number of catering establishments (as of 31 XII)</i>
w tym restauracje .....	93	144	152	183	<i>of which restaurants</i>
Sprzedaż z działalności gastrono- micznej (ceny bieżące) w tys. zł ....	115926	148510	306155	321275	<i>Sale in catering establishments (current prices) in thous. zł</i>
w tym:					<i>of which:</i>
produkcja gastronomiczna .....	69990	95634	238058	250436	<i>catering production</i>
napoje alkoholowe i wyroby tyto- niowe .....	28908	34000	38216	40675	<i>alcoholic beverages and tobacco</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 6 (240). **TARGOWISKA**  
Stan w dniu 31 XII  
**MARKETPLACES**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					<i>Permanent marketplaces:</i>
liczba .....	118	129	127	126	<i>number</i>
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej .....	106	117	116	115	<i>of which with predominance of small-retail sales</i>
powierzchnia targowisk w tys. m <sup>2</sup>	471,4	474,6	465,1	457,0	<i>area of marketplaces in thous. m<sup>2</sup></i>
w tym sprzedażowa .....	294,9	293,8	316,4	325,3	<i>of which sales area</i>
stałe punkty sprzedaży drobno- detalicznej .....	3402	3183	3070	3045	<i>permanent small-retail sales outlets</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie .....	2954	2343	2166	2265	<i>of which at marketplaces opened daily</i>
Targowiska sezonowe <sup>a</sup> (w ciągu roku) .....	170	156	145	144	<i>Seasonal marketplaces<sup>a</sup> (during the year)</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł .....	10272,8	10256,7	10846,4	10356,4	<i>Annual receipts from marketplace fees in thous. zł</i>

<sup>a</sup> Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

<sup>a</sup> Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

## DZIAŁ XIX

### FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

#### Uwagi ogólne

**1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do ustawy z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. 2009, Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których **liczba pracujących przekracza 9 osób**.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, spółdzielczych kas oszczędnościowo-kredytowych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

**2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne)** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług), łącznie z dotacjami do produktów;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów, łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku;
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa, otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowo-

## CHAPTER XIX

### FINANCES OF ENTERPRISES

#### General notes

**1. The financial results of enterprises** are adjusted to the Act on change of the Act of Accounting dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009, No. 152, item 1223) with later amendments.

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers **employing more than 9 persons**.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, National Investment funds, co-operative savings and credit unions, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

**2. Revenues from total activity (sums received and due)** include:

- 1) net sales revenues of products (goods and services), including subsidies on products;
- 2) net sales revenues of goods and materials, including sums due from the sale of re-use packages;
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets, i.e. fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights, assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the

wego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżka dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

### **3. Koszty uzyskania przychodów z całości kształtu działalności** obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży** produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług (VAT).

**5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

**6. Zyski i straty nadzwyczajne** to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązane

*fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

### **3. Costs of obtaining revenues from total activity** include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e. the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories;*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs, in which the following are included: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials** which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

**5. The financial result on economic activity** is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

**6. Extraordinary profits and losses** are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with

nych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi.

**7. Wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

**8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

**9. Podatek dochodowy** jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiszczyć po uwzględnieniu przyznanych ulg.

Obejmuje on:

- część bieżącą, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczoną, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

**10. Wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

**11.** Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 4 obliczono następująco:

- 1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) **wskaźnik rentowności obrotu:**
  - **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
  - **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik płynności finansowej:**
  - **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
  - **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
  - **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótko-

*general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events.*

**7. The gross financial result** (profit or loss) is the result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

**8. Obligatory encumbrances of gross financial result** include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

**9. Income tax** is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted.

*It includes:*

- the current part, i.e. the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,
- the deferred part, i.e. the difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

**10. The net financial result** (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

**11.** The economic relations presented in table 4 were calculated as follows:

- 1) **cost level indicator** as the relation of costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 2) **turnover profitability rate:**
  - **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
  - **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;
- 3) **financial liquidity ratio of:**
  - **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
  - **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities excluding special funds,
  - **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and claims, short-term investments and short-

terminowych oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

**12. Aktywa obrotowe** obejmują: zapasy, krótkoterminowe należności, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

**13. Kapitały (fundusze) własne** ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, kapitał (fundusz) zapasowy, rezerwy z aktualizacji wyceny oraz pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych oraz wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych — kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) — kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych — fundusz założycielski,
- w spółdzielniach — fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych — kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

**Kapitał zagraniczny** to kapitał wniesiony do przedsiębiorstwa przez podmiot zagraniczny.

Podmiotem zagranicznym może być:

- osoba prawna z siedzibą za granicą,
- osoba fizyczna, mająca miejsce zamieszkania za granicą,
- niemająca osobowości prawnej spółka osób prawnych lub fizycznych, utworzona zgodnie z ustawodawstwem państw obcych.

**14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce)** obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest

*term deferred expenditures) to short-term liabilities excluding special funds.*

**12. Current assets** include: inventories, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term deferred expenditures.

*Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespective of its due date).*

**13. Share equity (funds)** is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation and other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- share capital — in joint stock companies,
- initial capital — in limited liability companies,
- founders' capital — in state owned enterprises,
- participation fund — in co-operatives,
- owners' capital — in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.

*Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.*

**Foreign capital** is capital transferred to an enterprise by a foreign entity. A foreign entity includes:

- a legal person with the head office located abroad,
- a natural person with a foreign place of residence,
- a company of legal or natural persons, without legal personality, established in accordance with regulations applicable in the foreign country.

**14. Liabilities of enterprises (outside capital)** include all liabilities, including liabilities from credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

**15.** Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

*Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of its due date).*

**15.** *Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.*

TABL. 1 (241). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**  
**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES**  
**BY OWNERSHIP SECTORS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
<b>Przychody z całokształtu działalności.....</b> <b>Revenues from total activity</b>	<b>45155,7</b>	<b>62696,0</b>	<b>79715,4</b>	<b>6392,7</b>	<b>73322,7</b>
w tym: of which:					
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wytworów i usług)..... <i>Net sales revenues of products (goods and services)</i>	26321,1	36682,7	37470,4	3246,5	34224,0
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów ..... <i>Net sales revenues of goods and materials</i>	17384,3	23753,0	39987,6	2908,9	37078,7
Przychody finansowe ..... <i>Financial revenues</i>	557,5	1092,7	1062,1	47,1	1014,9
<b>Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności .....</b> <b>Costs of obtaining revenues from total activity</b>	<b>43156,6</b>	<b>59663,8</b>	<b>76249,9</b>	<b>6334,2</b>	<b>69915,7</b>
w tym: of which:					
Koszt własny sprzedanych produktów (wytworów i usług)..... <i>Cost of products sold (goods and services)</i>	26421,6	34089,9	39276,8	3338,5	35938,3
Wartość sprzedanych towarów i materiałów..... <i>Value of goods and materials sold</i>	15275,9	23161,4	34676,8	2820,2	31856,6
Koszty finansowe ..... <i>Financial costs</i>	721,8	1428,4	1439,3	53,3	1386,0



TABL. 1 (241). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)**  
**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
<b>Wynik finansowy na działalności gospodarczej</b> <i>Financial result on economic activity</i>	<b>1999,1</b>	<b>3032,2</b>	<b>3465,5</b>	<b>58,5</b>	<b>3407,0</b>
Zyski nadzwyczajne <i>Extraordinary profits</i>	3,3	10,3	108,4	7,0	101,4
Straty nadzwyczajne <i>Extraordinary losses</i>	2,6	8,6	114,4	23,9	90,5
<b>Wynik finansowy brutto</b> <i>Gross financial result</i>	<b>1999,9</b>	<b>3033,8</b>	<b>3459,5</b>	<b>41,6</b>	<b>3417,9</b>
Zysk brutto <i>Gross profit</i>	2328,1	3615,1	3945,1	136,8	3808,3
Strata brutto <i>Gross loss</i>	328,2	581,3	485,6	95,3	390,4
<b>Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto</b> <i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i>	<b>284,8</b>	<b>520,4</b>	<b>446,7</b>	<b>26,3</b>	<b>420,4</b>
W tym podatek dochodowy <sup>a</sup> <i>Of which income tax<sup>a</sup></i>	264,0	519,0	446,7	26,3	420,4
<b>Wynik finansowy netto</b> <i>Net financial result</i>	<b>1715,0</b>	<b>2513,5</b>	<b>3012,8</b>	<b>15,2</b>	<b>2997,5</b>
Zysk netto <i>Net profit</i>	2023,2	3094,0	3501,4	110,3	3391,0
Strata netto <i>Net loss</i>	308,2	580,5	488,6	95,1	393,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Finanse przedsiębiorstw”, ust. 9.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Finances of enterprises”, item 9.

TABL. 2 (242). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI**  
**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES**  
**BY SELECTED SECTIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody z całokształtu działalności	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności	Wynik finansowy brutto	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto	Wynik finansowy netto
		<i>Revenues from total activity</i>	<i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	<i>Gross financial result</i>	<i>Obligatory encumbrance s of gross financial result</i>	<i>Net financial result</i>
		w mln zł		in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	45155,7	43156,6	1999,9	284,8	1715,0
<b>TOTAL</b>	2009	62696,0	59663,8	3033,8	520,4	2513,5
	<b>2010</b>	<b>79715,4</b>	<b>76249,9</b>	<b>3459,5</b>	<b>446,7</b>	<b>3012,8</b>
sektor publiczny.....		6392,7	6334,2	41,6	26,3	15,2
<i>public sector</i>						
sektor prywatny.....		73322,7	69915,7	3417,9	420,4	2997,5
<i>private sector</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ....		132,0	119,4	12,9	0,0	12,9
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>						
Przemysł.....		43009,0	41140,0	1862,1	320,8	1541,3
<i>Industry</i>						
w tym:						
<i>of which:</i>						
przetwórstwo przemysłowe.....		27595,0	26174,0	1432,5	219,0	1213,5
<i>manufacturing</i>						
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....		687,4	663,8	5,7	4,9	0,8
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>						
Budownictwo.....		4833,4	4554,1	279,5	44,9	234,7
<i>Construction</i>						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup>		23041,3	22408,4	633,8	86,1	547,7
<i>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>						
Transport i gospodarka magazynowa .....		1323,7	1334,8	-11,0	5,9	-16,9
<i>Transportation and storage</i>						
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		145,7	144,8	0,9	1,0	-0,1
<i>Accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>						
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		943,3	760,5	182,4	12,2	170,2
<i>Real estate activities <sup>Δ</sup></i>						
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....		587,8	551,7	36,1	8,2	27,9
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..		339,9	316,3	23,6	3,8	19,8
<i>Administrative and support service activities <sup>Δ</sup></i>						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna.....		353,1	322,5	30,6	2,4	28,1
<i>Human health and social work activities</i>						

TABL. 3 (243). PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH  
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przedsiębiorstw ogółem Total number of enterprises	Z wynikiem finansowym brutto With gross financial result			Z wynikiem finansowym netto With net financial result			
		dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	
		w % ogółu			in % of total			
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	2005	2028	76,8	21,5	1,7	75,8	22,0	2,2
	2009	2260	82,0	17,5	0,4	81,2	18,1	0,7
	<b>2010</b>	<b>2265</b>	<b>81,2</b>	<b>18,5</b>	<b>0,3</b>	<b>80,6</b>	<b>18,8</b>	<b>0,6</b>
sektor publiczny..... public sector		142	72,5	27,5	-	71,1	28,2	0,7
sektor prywatny..... private sector		2123	81,8	17,9	0,3	81,3	18,1	0,6
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... Agriculture, forestry and fishing		38	81,6	18,4	-	81,6	18,4	-
Przemysł..... Industry		768	77,5	22,5	-	76,6	22,9	0,5
w tym: of which:								
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing		674	76,9	23,1	-	76,0	23,6	0,4
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... water supply; sewerage, waste management and remediation activities		60	78,3	21,7	-	78,3	21,7	-
Budownictwo..... Construction		257	87,9	12,1	-	87,5	12,5	-
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>		829	83,5	15,9	0,6	83,5	15,9	0,6
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage		81	60,5	39,5	-	59,3	39,5	1,2
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>		32	71,9	28,1	-	71,9	28,1	-
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities		57	94,7	3,5	1,8	87,7	7,0	5,3
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna..... Professional, scientific and technical activities		40	75,0	25,0	-	72,5	25,0	2,5
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... Administrative and support service activities		32	90,6	9,4	-	90,6	9,4	-
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social work activities		52	78,8	21,2	-	78,8	21,2	-

TABL. 4 (244). **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate		Wskaźnik płynności finansowej Financial liquidity ratio of the			
		brutto gross	netto net	I stopnia first degree	II stopnia second degree	III stopnia third degree	
		w %		in %			
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	95,6	4,4	3,8	33,4	99,9	149,7	
<b>TOTAL</b>							
	2009	95,2	4,8	4,0	27,8	95,0	147,4
	<b>2010</b>	<b>95,7</b>	<b>4,3</b>	<b>3,8</b>	<b>30,0</b>	<b>104,8</b>	<b>153,3</b>
sektor publiczny..... public sector	99,1	0,7	0,2	33,4	109,1	148,8	
sektor prywatny..... private sector	95,4	4,7	4,1	29,7	104,4	153,7	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... Agriculture, forestry and fishing	90,4	9,8	9,7	108,9	275,0	475,0	
Przemysł..... Industry	95,7	4,3	3,6	27,1	102,9	150,3	
w tym: of which:							
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing	94,9	5,2	4,4	18,1	87,9	143,6	
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... water supply; sewerage, waste management and remediation activities	96,6	0,8	0,1	65,3	146,9	166,1	
Budownictwo..... Construction	94,2	5,8	4,9	40,5	117,8	155,1	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	97,3	2,8	2,4	21,2	86,4	148,6	
Transport i gospodarka magazynowa .... Transportation and storage	100,8	-0,8	-1,3	26,2	86,4	101,6	
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	99,4	0,6	-0,1	177,1	414,2	438,3	
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities <sup>Δ</sup>	80,6	19,3	18,0	89,3	160,2	184,1	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna..... Professional, scientific and technical activities	93,9	6,1	4,8	41,7	120,5	153,8	
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... Administrative and support service activities	93,1	6,9	5,8	144,6	287,4	309,2	
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social work activities	91,3	8,7	8,0	34,1	122,5	146,7	

TABL. 5 (245). **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII  
**CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES**  
 As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Zapasy		
			razem total	w tym	
				materiały materials	półprodukty i produkty w toku semi-finished products and products in progress
w mln zł					
1	<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	14040,7	4494,5	1240,2	678,5
2	<b>TOTAL</b> ..... 2009	19040,0	6350,1	1753,3	1040,1
3	<b>2010</b>	<b>23011,1</b>	<b>6782,8</b>	<b>1931,5</b>	<b>1082,0</b>
4	sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	1744,4	424,1	218,7	65,8
5	sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	21266,6	6358,6	1712,8	1016,2
	w tym: <i>of which:</i>				
6	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	72,5	29,3	5,2	5,9
7	Przemysł ..... <i>Industry</i>	13725,5	4065,5	1695,0	842,9
	w tym: <i>of which:</i>				
8	przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	10430,7	3816,2	1618,3	838,5
9	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste mana- gement and remediation activities</i>	234,6	14,9	11,8	1,0
10	Budownictwo ..... <i>Construction</i>	1781,4	367,2	92,2	189,1
11	Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	5310,1	2160,2	61,5	15,9
12	Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>Transport and storage</i>	348,3	39,4	11,9	1,1
13	Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	116,8	5,8	1,2	0,7
14	Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	487,7	35,4	4,5	24,1
15	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	262,1	42,9	38,5	1,6
16	Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>Administrative and support service activities</i>	121,7	6,8	4,6	-
17	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	70,5	4,0	3,1	0,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Finanse przedsiębiorstw”, ust. 12.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Finances of enterprises”, item. 12.

<i>Inventories</i>		Krótkoterminowe należności i roszczenia		Inwestycje krótkoterminowe <i>Short-term investments</i>	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne <i>Short-term deferred expenditures</i>	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues and claims</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>a</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>a</sup></i>			
<i>in mln zł</i>						
1100,2	1453,3	6242,6	5498,1	3131,0	172,6	1
1151,9	2320,5	8687,7	7504,0	3586,9	415,3	2
<b>1165,8</b>	<b>2483,8</b>	<b>11226,3</b>	<b>9832,4</b>	<b>4505,5</b>	<b>496,5</b>	3
101,8	25,8	887,6	784,2	391,7	41,0	4
1064,1	2457,9	10338,7	9048,2	4113,8	455,5	5
16,5	1,7	25,3	11,9	16,6	1,2	6
1109,2	369,5	6921,7	6231,3	2474,5	263,8	7
1088,1	233,0	5063,3	4466,6	1317,8	233,4	8
0,8	1,1	115,3	81,9	92,2	12,2	9
5,6	50,8	887,0	743,1	465,4	61,9	10
32,4	2012,9	2330,4	2118,6	756,3	63,1	11
0,4	23,0	206,4	173,5	89,6	12,9	12
0,0	3,9	63,2	6,4	47,2	0,7	13
0,8	6,0	187,8	142,4	236,5	28,0	14
0,1	2,4	134,2	124,2	71,1	13,8	15
0,4	1,6	56,2	36,8	56,9	1,8	16
0,5	0,4	42,5	27,8	16,4	7,6	17

TABL. 6 (246). **KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

**SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which	
		kapitały (fundusze) podstawowe core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplementary capital (fund)
		w mln zł	in mln zł
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	17746,3	9531,8	5730,1
<b>TOTAL</b>			
2009	28873,0	13161,2	12308,9
<b>2010</b>	<b>33362,5</b>	<b>12417,4</b>	<b>16541,2</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	3390,0	3026,3	466,0
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	29972,5	9391,1	16075,2
w tym: <i>of which:</i>			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	145,1	73,2	41,3
Przemysł ..... <i>Industry</i>	19951,6	7382,0	10275,3
w tym: <i>of which:</i>			
przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	12888,3	5389,2	5802,4
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	1034,8	899,1	105,5
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	1146,4	470,3	460,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	4004,2	1645,9	1198,8
Transport i gospodarka magazynowa .... <i>Transportation and storage</i>	624,0	688,3	95,2
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	280,1	129,5	15,9
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	2132,1	1551,4	286,3
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	313,6	176,6	102,0
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	131,1	37,6	52,8
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .... <i>Human health and social work activities</i>	137,7	92,6	23,1

**TABL. 7 (247). KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW**  
 Stan w dniu 31 XII  
**INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie		Of which estate		
		Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych of state legal persons	krajowych osób fizycznych of domestic natural persons	osób zagranicznych of foreign persons	
						w mln zł
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	6990,6	1036,2	1438,1	1551,0	1221,7	
<b>TOTAL</b>						
	2009	11006,3	728,7	1025,6	2573,2	1968,1
	<b>2010</b>	<b>10155,5</b>	<b>657,5</b>	<b>1662,2</b>	<b>2704,8</b>	<b>1867,3</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	2991,1	558,1	989,3	27,8	-	
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	7164,4	99,4	672,9	2677,1	1867,3	
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	62,5	28,2	23,1	10,5	0,6	
Przemysł ..... <i>Industry</i>	7066,5	474,6	1178,5	1337,3	1822,7	
w tym: <i>of which:</i>						
przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	5092,8	408,2	349,9	1275,4	1755,2	
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	897,3	66,0	12,8	24,4	1,7	
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	308,9	74,6	10,5	179,6	7,3	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	1342,7	34,0	24,2	938,2	22,6	
Transport i gospodarka magazynowa .... <i>Transportation and storage</i>	658,5	15,1	257,4	62,3	2,5	
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	124,9	-	28,0	38,1	7,0	
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	189,4	-	6,0	78,5	0,1	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	156,5	0,1	109,0	21,4	0,2	
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	26,1	-	8,8	11,5	-	
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... <i>Human health and social work activities</i>	89,3	28,4	0,4	5,5	-	



TABL. 8 (248). ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term			
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym of which		
					kredyty i pożyczki credits and loans	zobowią- zania z tytułu dostaw i usług <sup>a</sup> liabilities from deli- veries and services <sup>a</sup>	
		w mln zł	in mln zł				
<b>OGÓŁEM.....</b>	2005	12613,1	3009,9	2367,2	9603,2	2139,5	5096,5
<b>TOTAL</b>	2009	17655,8	4477,6	2937,6	13178,2	2960,3	6428,3
	<b>2010</b>	<b>20314,5</b>	<b>5039,2</b>	<b>2972,4</b>	<b>15275,3</b>	<b>2907,8</b>	<b>8430,5</b>
sektor publiczny .....		1517,0	315,4	220,6	1201,6	249,3	583,6
public sector							
sektor prywatny .....		18797,5	4723,9	2751,7	14073,7	2658,5	7846,9
private sector							
w tym: of which:							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		30,2	9,6	7,6	20,6	4,4	5,6
Agriculture, forestry and fishing							
Przemysł.....		12179,1	2933,7	1792,2	9245,5	1855,3	4681,9
Industry							
w tym: of which: .....							
przetwórstwo przemysłowe .....		9911,7	2554,6	1477,7	7357,1	1754,2	3345,8
manufacturing							
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja .....		367,5	221,9	171,6	145,5	33,0	53,9
water supply; sewerage, waste management and remediation activities							
Budownictwo .....		1363,7	197,9	112,8	1165,7	191,5	693,5
Construction							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych .....		4278,8	654,9	497,5	3623,9	700,2	2508,7
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>							
Transport i gospodarka magazynowa .....		506,9	159,7	56,8	347,2	58,4	183,2
Transportation and storage							
Zakwaterowanie i gastronomia .....		76,1	49,0	47,1	27,0	5,5	11,5
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>							
Obsługa rynku nieruchomości .....		970,0	666,5	284,4	303,5	30,1	145,0
Real estate activities							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....		194,0	22,9	4,9	171,1	26,9	91,0
Professional, scientific and technical activities							
Administrowanie i działalność wspierająca .....		69,0	4,0	2,9	65,0	4,8	12,3
Administrative and support service activities							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		78,7	28,2	26,6	50,5	11,4	18,7
Human health and social work activities							

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Finanse przedsiębiorstw”, ust. 14.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter „Finances of enterprises”, item 14.

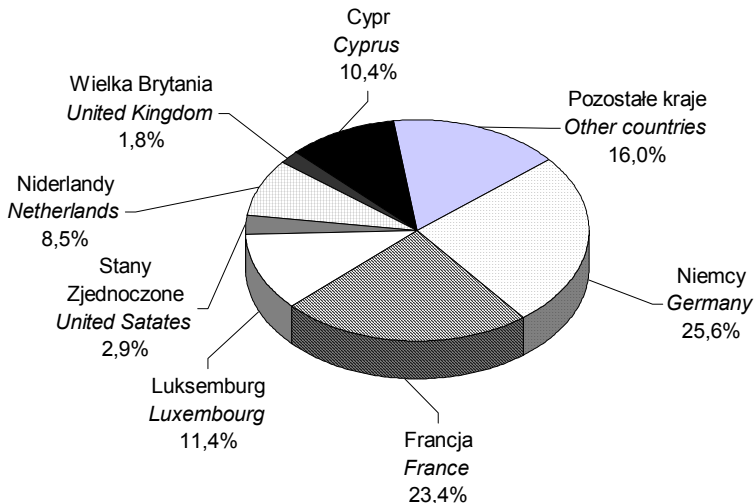
**TABL. 9 (249). KAPITAŁ ZAGRANICZNY PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> WEDŁUG KRAJU POCHODZENIA**  
 Stan w dniu 31 XII  
**FOREIGN CAPITAL OF ENTERPRISES<sup>a</sup> BY COUNTRY OF ORIGIN**  
 As of 31 XII

KRAJE	2005	2009	2010		COUNTRIES
	w mln zł in mln zł			w od- setkach in percent	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1258,4</b>	<b>2040,6</b>	<b>1989,4</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Cypr .....	195,3	228,0	205,9	10,4	Cyprus
Francja .....	177,0	464,1	465,0	23,4	France
Hiszpania .....	23,1	22,4	22,4	1,1	Spain
Luksemburg .....	139,3	305,0	227,5	11,4	Luxembourg
Niderlandy .....	106,1	174,2	169,5	8,5	Netherlands
Niemcy .....	265,8	495,5	509,1	25,6	Germany
Stany Zjednoczone .....	119,2	63,2	58,0	2,9	United States
Ukraina .....	3,2	3,4	3,6	0,2	Ukraine
Wielka Brytania .....	9,7	30,3	35,6	1,8	United Kingdom

<sup>a</sup> Niezależnie od liczby pracujących. Łącznie ze spółkami, które zaangażowały kapitał, a nie rozpoczęły działalności podstawowej.

<sup>a</sup> Regardless of the number of employees. Including companies which have committed capital but have not begun basic activity yet.

**KAPITAŁ ZAGRANICZNY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG KRAJU POCHODZENIA W 2010 R.**  
 Stan w dniu 31 XII  
**FOREIGN CAPITAL OF ENTERPRISES BY COUNTRY OF ORIGIN IN 2010**  
 As of 31 XII



## DZIAŁ XX

### FINANSE PUBLICZNE

#### Uwagi ogólne

1. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

2. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województwa).

3. Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 z późniejszymi zmianami).

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również: ustawa z dnia 13 listopada 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. z 2010 r. Nr 80, poz. 526 z późniejszymi zmianami), ustawa z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późniejszymi zmianami), ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592 i 1590 z późniejszymi zmianami).

4. Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województwa uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki gmin podane są bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu, natomiast dochody i wydatki miast na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

5. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane w dziale dane w podziale według działów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów

## CHAPTER XX

### PUBLIC FINANCE

#### General notes

1. Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public debt.

2. The presented data include information concerning the budgets of local self-government entities (i.e., of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship).

3. The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 27 August 2009 (Journal of Laws No. 157, item 1240 with later amendments).

The legal basis for the financial management of local self-government entities is the Act on Incomes of Local Self-government dated 13 November 2003 (Journal of Laws 2010 No. 80, item 526 with later amendments), as well as the Act on Gmina Self-government, dated 8 March 1990 (uniform text Journal of Laws 2001 No. 142, item 1591 with later amendments), the Act on Powiat Self-government, and the Act on Voivodship Self-government, dated 5 June 1998 (Journal of Laws No. 142, items 1592 and 1590 with later amendments).

4. Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of gminas, data for cities with powiat status include revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

5. Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. The data presented in the chapter divided into divisions and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure as well as funds originating from

w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 38, poz. 207 z późniejszymi zmianami).

**6. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
  - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
  - b) wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
  - c) wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
  - d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze,
  - e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, w tym środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych,
- 2) dotacje celowe z budżetu państwa:
  - a) na zadania z zakresu administracji rządowej,
  - b) na zadania własne,
  - c) na zadania realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
- 3) dotacje na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego,
- 4) dotacje otrzymane z funduszy celowych,
- 5) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów (w tym część oświatowa).

**7. Na wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) wydatki bieżące, tj.:
  - a) dotacje, w tym dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego, tj. zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych,
  - b) wynagrodzenia i pochodne od wynagrodzeń,
  - c) inne świadczenia na rzecz osób fizycznych,
  - d) zakup towarów i usług,
  - e) wydatki związane z funkcjonowaniem jednostek budżetowych i obsługiwanych przez nie organów,
- 2) wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne.

8. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

*foreign sources, obligatory on the basis of the decree of the Minister of Finance (Journal of Laws 2010 No. 38, item 207 with later amendments).*

**6. Budget revenues of local self-government entities** comprise:

- 1) *own revenue, i.e.:*
  - a) *revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,*
  - b) *receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,*
  - c) *receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act, tax on civil law transactions,*
  - d) *revenue from property of local self-government entities e.g., income from renting and leasing as well as other agreements with a similar character,*
  - e) *other income of local self-government entities, of which funds for the additional own tasks from non-budgetary sources,*
- 2) *appropriated allocations from the state budget:*
  - a) *for government administration-related tasks,*
  - b) *for own tasks,*
  - c) *for tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration,*
- 3) *allocations received on the basis of self-government agreements,*
- 4) *allocations received from appropriated funds,*
- 5) *general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue (of which for educational tasks).*

**7. Expenditure of local self-government budgets** include among others:

- 1) *current expenditure, i.e.:*
  - a) *allocations including allocations for the organizational-legal entities operating in the budgets of local self-government entities, i.e.: budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds,*
  - b) *wages and salaries and related wages and salaries,*
  - c) *other benefits for natural persons,*
  - d) *purchase of materials and services,*
  - e) *expenditure connected with activity of budgetary entities and bodies supported by them,*
- 2) *property expenditure including investment expenditure.*

8. *Information concerning local self-government entities budgets is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.*

TABL. 1 (250). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO  
WEDŁUG RODZAJÓW**  
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS  
BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Gminy <sup>a</sup>	Miasta na	Powiaty	Wojewódz-
		Total	Gminas <sup>a</sup>	prawach powiatu	Powiatas	two
				Cities with		Voivodship
				powiat		
				status		
		w tys. zł		in thous. zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2000	3672153,5	1987974,5	713550,3	771891,9	198736,8
<b>TOTAL</b>						
	2005	5129497,6	3062213,0	864112,6	895304,6	307867,4
	2009	8144963,9	4413460,8	1208183,6	1475198,0	1048121,5
	<b>2010</b>	<b>9118165,0</b>	<b>5157084,3</b>	<b>1471656,1</b>	<b>1602409,5</b>	<b>887015,1</b>
<b>Dochody własne</b> .....		<b>2843459,6</b>	<b>1705610,7</b>	<b>593846,9</b>	<b>370715,4</b>	<b>173286,6</b>
<b>Own revenue</b>						
w tym:						
of which:						
udziały w podatku dochodowym .....		1037617,6	506824,4	260765,3	139025,0	131002,9
share in income tax						
od osób prawnych .....		157893,9	27043,8	23031,0	5664,9	102154,2
corporate income tax						
od osób fizycznych .....		879723,7	479780,6	237734,3	133360,1	28848,7
personal income tax						
podatek od nieruchomości .....		619560,9	470525,8	149035,1	-	-
tax on real estate						
podatek rolny .....		55606,8	53930,8	1676,0	-	-
agricultural tax						
podatek od środków transportowych .....		36843,0	28121,9	8721,1	-	-
tax on means of transport						
podatek od czynności cywilnoprawnych .....		40993,3	28035,6	12957,7	-	-
tax on civil law transactions						
opłata skarbową .....		18616,0	11835,9	6780,1	-	-
treasury fee						
dochody z majątku .....		214067,8	141284,5	41622,3	28301,8	2859,2
revenue from property						
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz						
innych umów o podobnym charakterze .....		62158,7	41572,9	12230,2	8056,6	299,0
of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character						

<sup>a</sup> Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

<sup>a</sup> Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 1 (250). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**  
**WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**  
**REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS**  
**BY TYPE (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy <sup>a</sup> <i>Gminas<sup>a</sup></i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Wojewódz- two <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
<b>Dochody własne (dok.)</b> <b>Own revenue (cont.)</b>					
pozostałe dochody ..... <i>other revenue</i>	782655,0	433646,1	106195,7	203388,6	39424,6
w tym środki na dofinansowanie własnych za- dań ze źródeł pozabudżetowych ..... <i>of which funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources</i>	164332,6	140073,3	16080,0	6606,8	1572,5
<b>Dotacje</b> ..... <b>Allocations</b>	<b>2799776,1</b>	<b>1538683,4</b>	<b>369749,7</b>	<b>509760,0</b>	<b>381583,0</b>
Dotacje celowe ..... <i>Appropriated allocations</i>	1974448,4	1189304,3	245416,6	374355,5	165372,0
z budżetu państwa ..... <i>from state budget</i>	1892968,9	1149803,3	236409,5	348521,2	158234,9
na zadania: <i>for tasks:</i>					
z zakresu administracji rządowej ..... <i>for government administration tasks</i>	1335214,9	821314,6	188570,0	185521,7	139808,6
własne ..... <i>own tasks</i>	550246,6	322381,7	47370,7	162377,5	18116,7
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej ..... <i>realized on the basis of agreements with government administration entities</i>	7507,4	6107,0	468,8	622,0	309,6
realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego ..... <i>received for tasks realized on the basis of self- government agreements</i>	52734,1	21337,6	7710,0	20738,4	2948,1
otrzymane z funduszy celowych ..... <i>received from appropriated funds</i>	28745,4	18163,5	1297,1	5095,9	4188,9
Pozostałe dotacje ..... <i>Other allocations</i>	825327,7	349379,1	124333,1	135404,5	216211,0
w tym inwestycyjne ..... <i>of which investment allocations</i>	664434,5	294386,9	111285,4	115509,6	143252,6
<b>Subwencja ogólna z budżetu państwa</b> ..... <b>General subsidy from state budget</b>	<b>3474929,4</b>	<b>1912790,2</b>	<b>508059,5</b>	<b>721934,2</b>	<b>332145,5</b>
w tym oświatowa ..... <i>of which educational tasks</i>	2246914,5	1245666,5	443234,0	511371,4	46642,6

<sup>a</sup> Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

<sup>a</sup> Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 2 (251). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**  
**WEDŁUG DZIAŁÓW**  
**REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS**  
**BY DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship
<b>OGÓŁEM</b> .....	2009 8144963,9	4413460,8	1208183,6	1475198,0	1048121,5
<b>TOTAL</b> .....	<b>2010 9118165,0</b>	<b>5157084,3</b>	<b>1471656,1</b>	<b>1602409,5</b>	<b>887015,1</b>
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo .....	214032,6	59472,4	35709,3	14717,5	104133,4
<i>Agriculture and hunting</i>					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę .....	28044,7	28023,6	1,0	-	20,1
<i>Electricity, gas and water supply</i>					
Transport i łączność .....	613456,8	193841,7	76764,3	250753,9	92096,9
<i>Transport and communication</i>					
Gospodarka mieszkaniowa .....	231979,3	158537,4	47625,9	21724,4	4091,6
<i>Dwelling economy</i>					
Działalność usługowa .....	23097,0	2328,8	5023,9	13699,9	2044,4
<i>Service activity</i>					
Administracja publiczna .....	73853,6	30321,0	5321,0	35243,7	2967,9
<i>Public administration</i>					
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpoża- rowa .....	195333,6	74888,2	41224,4	79221,0	-
<i>Public safety and fire care</i>					
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych <i>Corporate income tax and personal income tax</i>	1926292,9	1173351,4	466599,7	154949,6	131392,2
Oświata i wychowanie .....	185123,9	110529,6	29277,0	44427,0	890,3
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia .....	98565,8	2319,0	9987,0	81207,1	5052,7
<i>Health care</i>					
Pomoc społeczna .....	1247056,5	930468,3	191225,2	124254,5	1108,5
<i>Social assistance</i>					
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>Other tasks in sphere of social policy</i>	53874,9	7637,1	5707,9	29408,1	11121,8
Edukacyjna opieka wychowawcza .....	72547,3	50125,5	7622,9	14691,2	107,7
<i>Educational care</i>					
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska .....	320487,6	274399,8	22450,2	6368,9	17268,7
<i>Municipal economy and environmental protection</i>					
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego .....	34712,9	19897,4	4031,2	895,8	9888,5
<i>Culture and national heritage</i>					
Kultura fizyczna i sport .....	77608,2	68413,1	7672,2	1514,9	8,0
<i>Physical education and sport</i>					

<sup>a</sup> Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

<sup>a</sup> Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 (252). WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW  
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	Gminy <sup>a</sup> <i>Gminas<sup>a</sup></i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Wojewódz- two <i>Voivodship</i>
		w tys. zł		<i>in thous. zł</i>		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2000	3785211,9	2057864,5	737169,2	789159,0	201019,2
<b>TOTAL</b>						
	2005	5182183,1	3042523,1	920802,4	904696,9	314160,7
	2009	8700715,2	4671990,4	1334093,5	1544546,2	1150085,1
	<b>2010</b>	<b>9865856,8</b>	<b>5659683,2</b>	<b>1571777,9</b>	<b>1654700,1</b>	<b>979695,6</b>
<b>Wydatki bieżące</b> .....		<b>7291377,4</b>	<b>4256197,9</b>	<b>1237624,3</b>	<b>1255341,8</b>	<b>542213,4</b>
<b>Current expenditure</b>						
w tym: of which:						
Dotacje .....		694217,0	249392,5	183135,4	78269,8	183419,3
<i>Allocations</i>						
w tym dotacje dla zakładów budżetowych, go- sposdarstw pomocniczych, środków specjal- nych i funduszy celowych .....		120537,1	38683,2	79546,2	2307,7	-
<i>of which allocations for budgetary establish- ments, auxiliary units, special funds and ap- propriated funds</i>						
Świadczenia na rzecz osób fizycznych .....		1242676,6	1010919,4	185997,3	35618,7	10141,2
<i>Benefits for natural persons</i>						
Wydatki na obsługę długu publicznego .....		77257,0	40793,8	18495,4	10797,3	7170,5
<i>Expenditure on public debt servicing</i>						
Wydatki bieżące jednostek budżetowych .....		5245602,0	2928951,5	846644,0	1129368,9	340637,6
<i>Current expenditure of budgetary entities</i>						
w tym: of which:						
wynagrodzenia .....		2817584,2	1613471,0	482662,3	611315,1	110135,8
<i>wages and salaries</i>						
składki na obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i Fundusz Pracy .....		468786,9	282054,4	75824,1	93082,0	17826,4
<i>contributions to compulsory social security and the Labour Fund</i>						
zakup materiałów i usług .....		1607379,9	856566,9	237518,9	309157,2	204136,9
<i>purchase of materials and services</i>						
<b>Wydatki majątkowe</b> .....		<b>2574479,5</b>	<b>1403485,3</b>	<b>334153,7</b>	<b>399358,3</b>	<b>437482,2</b>
<b>Property expenditure</b>						
W tym inwestycyjne <sup>b</sup> .....		2549898,9	1395644,5	327413,9	399358,3	427482,2
<i>Of which investment expenditure<sup>b</sup></i>						

<sup>a</sup> Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. <sup>b</sup> Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

<sup>a</sup> Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. <sup>b</sup> Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.



TABL. 4 (253). **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO  
 WEDŁUG DZIAŁÓW**  
 EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS  
 BY DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2009 <b>TOTAL</b>	8700715,2	4671990,4	1334093,5	1544546,2	1150085,1
<b>2010</b>	<b>9865856,8</b>	<b>5659683,2</b>	<b>1571777,9</b>	<b>1654700,1</b>	<b>979695,6</b>
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo ..... <i>Agriculture and hunting</i>	304285,0	118743,5	42092,7	7828,3	135620,5
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę ..... <i>Electricity, gas and water supply</i>	64089,8	62788,2	1235,9	-	65,7
Transport i łączność ..... <i>Transport and communication</i>	1687252,2	551771,2	217365,9	430078,1	488,37,0
Gospodarka mieszkaniowa ..... <i>Dwelling economy</i>	155657,5	110821,1	38912,0	5492,6	431,8
Działalność usługowa ..... <i>Service activity</i>	51523,1	18283,5	13332,4	14200,3	5706,9
Administracja publiczna ..... <i>Public administration</i>	734406,0	433396,7	93945,9	141022,7	66040,7
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa ..... <i>Public safety and fire care</i>	289870,0	151857,6	56417,3	80938,3	656,8
Obsługa długu publicznego <sup>b</sup> ..... <i>Public debt servicing<sup>b</sup></i>	79020,1	41851,4	19039,2	10955,0	7174,5
Oświata i wychowanie ..... <i>Education</i>	3010424,8	1918399,7	539183,7	492549,6	60291,8
Ochrona zdrowia ..... <i>Health care</i>	186348,9	26315,2	21252,4	101531,1	37250,2
Pomoc społeczna ..... <i>Social assistance</i>	1524603,5	1061557,4	265164,2	186819,7	11062,2
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>Other tasks in sphere of social policy</i>	120831,4	12621,8	19776,2	62930,6	25502,8
Edukacyjna opieka wychowawcza ..... <i>Educational care</i>	252033,5	84947,4	56761,9	98664,8	11659,4
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska ..... <i>Municipal economy and environmental protection</i>	720833,0	627739,1	87351,7	3426,6	2315,6
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego ..... <i>Culture and national heritage</i>	311264,6	196216,8	40283,1	8928,9	65835,8
Kultura fizyczna i sport ..... <i>Physical education and sport</i>	252246,3	196704,8	42174,0	3546,7	9820,8

<sup>a</sup> Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. <sup>b</sup> Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

<sup>a</sup> Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. <sup>b</sup> Includes public debt servicing and current expenditure of budgetary entities connected with this servicing.

## DZIAŁ XXI

### INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

#### Uwagi ogólne

#### Inwestycje

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

**Nakłady inwestycyjne** są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne (wyrażone wyłącznie w cenach bieżących) dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji, z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące od 2005 r. Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji i działów według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji). Od 2005 r. nakłady inwe-

## CHAPTER XXI

### INVESTMENTS. FIXED ASSETS

#### General notes

#### Investments

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of “European System of Accounts 1995” (ESA).

**Investment outlays** are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays (expressed exclusively in current prices) are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which, i.a., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization, except for interests not included in outlays on fixed assets by units using International Accounting Standards (IAS) since 2005.

**Other outlays** are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays are included into the appropriate sections of the NACE rev. 2 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections and divisions according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes). Since 2005 investment outlays on

stycyjne na drogi publiczne, ulice i place zalicza się do sekcji „Transport i gospodarka magazynowa” (w poprzednich edycjach Rocznika wykazywane były w sekcji „Budownictwo”).

3. Od 2002 r. — w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców), zaliczono do nakładów tych podmiotów.

4. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:

- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółki cywilne z liczbą pracujących powyżej 9 osób — opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą i spółki cywilne z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo mieszkaniowe, sakralne i rekreacyjne nieprzystosowane do stałego zamieszkania — ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytkowania. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytku w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa nieukończonego w końcu i na początku danego roku.

## Środki trwałe

1. Do **środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty i inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I

*public roads, streets and squares are included in the section "Transportation and storage" (in previous editions of the Yearbook they were included in the "Construction").*

3. *Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units.*

4. *The value of investment outlays incurred by:*

- *legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,*
- *legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of outlays on private construction residential, sacral and recreational not adapted for permanent residence, was estimated.*

*The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e., not including the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.*

## Fixed assets

1. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready, for usage, with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential-premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

*Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of*

2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223, z późniejszymi zmianami).

W 2010 r. wartość dróg publicznych, ulic i placów zaliczono do sekcji „Transport i gospodarka magazynowa”, dane za lata poprzednie podano w warunkach porównywalnych z danymi za 2010 r.

**2. Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez **wartość brutto** środków trwałych w **bieżących cenach ewidencyjnych** według stanu w dniu 31 XII należy rozumieć, w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji wartość nabycia lub wytworzenia. Od 2005 r. również wycenę według wartości godziwej w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR).

**3. Wartość zużycia środków trwałych** odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

**Stopień zużycia** określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

**4.** Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości”.

**5.** Od 2002 r. — w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223, z późniejszymi zmianami) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców).

**6.** Wartość brutto środków trwałych:

— osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej z liczbą pracujących powyżej 9 osób oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółek cywilnych z liczbą pracujących

*Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance Act of Accounting dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223, with later amendments).*

*In 2010 the value of public roads, streets and squares was included in the section "Transportation and storage"; data for previous years are given in conditions comparable with the data of 2010.*

**2. The gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation). Since 2005 also revaluation according to fair value in units using International Accounting Standards (IAS).

The **gross value of fixed assets at current book-keeping prices** is understood, as of 31 XII, within the scope of fixed assets designated for exploitation as the purchase or manufacturing value.

**3. The value of consumption of fixed assets** corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The **degree of consumption** of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

**4.** Data by sections of the NACE rev. 2 were compiled using the **enterprise method**, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section "Manufacturing" all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section "Manufacturing". Residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section "Real estate activities", constitute an exception.

**5.** Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223, with later amendments) some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee).

**6. The gross value of fixed assets:**

— of legal persons and organizational entities without legal personality employing more than 9 persons as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms

powyżej 9 osób — opracowano na podstawie sprawozdawczości,

- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i spółek cywilnych z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych) i rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych oraz budowli wodnych — ustalono szacunkowo.

**7. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych.** Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
  - a) budynki i lokale; od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
  - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
  - a) kotły i maszyny energetyczne,
  - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
  - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
  - d) urządzenia techniczne,
  - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

*in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,*

- *of legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural persons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations and water structures, was estimated.*

**7. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets.** The grouping includes:

- 1) *buildings and structures:*
  - a) *buildings and places; since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,*
  - b) *land and water engineering constructions (excluding detailed meliorations);*
- 2) *machinery, technical equipment and tools:*
  - a) *boilers and power industry machinery,*
  - b) *general usage machinery, equipment and apparatus,*
  - c) *special use machinery, equipment and apparatus,*
  - d) *technical equipment,*
  - e) *tools, instruments, movables and endowments;*
- 3) *transport equipment;*
- 4) *other fixed assets, i.e., long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).*

## Inwestycje

### Investments

#### Uwaga do tablic 1—4

Patrz uwagi ogólne do działu „Inwestycje”, ust. 3.

#### Note to tables 1—4

See general notes to chapter „Investments”, item 3.

TABL. 1 (254). **NAKŁADY INWESTYCYJNE<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>8535,0</b>	<b>10288,7</b>	<b>5524,9</b>	<b>4763,7</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	156,6	181,4	49,3	132,1
Przemysł..... <i>Industry</i>	2695,9	3065,5	1263,3	1802,3
górnictwo i wydobywanie ..... <i>mining and quarrying</i>	36,0	34,6	3,0	31,6
przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	1670,1	1539,1	18,4	1520,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> ..... <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	530,2	788,5	555,5	233,0
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	459,5	703,4	686,4	17,0
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	267,5	220,7	9,5	211,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ; informacja i komunikacja <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup>; transportation and storage; accommodation and catering<sup>Δ</sup>; information and communication</i>	2852,4	3739,2	2607,8	1131,4
handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	857,3	721,5	2,8	718,6
transport i gospodarka magazynowa ..... <i>transportation and storage</i>	1855,4	2757,6	2588,6	169,0
zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	94,4	172,7	13,6	159,0
informacja i komunikacja ..... <i>information and communication</i>	45,2	87,5	2,7	84,7

<sup>a</sup> Według lokalizacji inwestycji.

<sup>a</sup> According to investment location.

TABL. 1 (254). **NAKLĄDY INWESTYCYJNE<sup>a</sup> (dok.)**  
**INVESTMENT OUTLAYS<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł	in mln zł	
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa ryнку nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	1329,1	1307,1	60,8	1246,3
<i>Financial and insurance activities; real estate activities</i>				
działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	94,7	60,8	14,4	46,4
<i>financial and insurance activities</i>				
obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	1234,4	1246,4	46,4	1200,0
<i>real estate activities</i>				
Pozostałe usługi .....	1233,5	1774,8	1534,3	240,5
<i>Others activities</i>				
działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	115,7	121,7	73,8	47,9
<i>professional, scientific and technical activities</i>				
administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	43,1	42,3	1,8	40,5
<i>administrative and support service activities</i>				
administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	301,1	351,4	350,5	0,9
<i>public administration and defence; compulsory social security</i>				
edukacja .....	309,4	574,1	552,3	21,8
<i>education</i>				
opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	201,9	300,8	220,4	80,4
<i>human health and social work activities</i>				
działalność związana z kulturą, rozrywką i rekre- acją .....	246,9	353,6	328,0	25,6
<i>arts, entertainment and recreation</i>				
pozostała działalność usługowa .....	15,5	30,8	7,4	23,4
<i>other service activities</i>				

<sup>a</sup> Według lokalizacji inwestycji.

<sup>a</sup> According to investment location.

TABL. 2 (255). **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
			ogółem	sektor publiczny	sektor prywatny
			total	public sector	private sector
			w mln zł	in mln zł	
<b>OGÓŁEM.....</b>	<b>2829,4</b>	<b>3596,6</b>	<b>4133,0</b>	<b>1315,7</b>	<b>2817,1</b>
<b>TOTAL</b>					
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	44,8	28,8	52,6	48,2	4,5
Przemysł..... <i>Industry</i>	1856,9	2249,8	2329,0	657,1	1672,1
górnictwo i wydobywanie..... <i>mining and quarrying</i>	53,5	28,2	31,2	3,0	28,2
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	1475,1	1571,0	1416,9	18,3	1398,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> ..... <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	248,2	510,4	778,9	548,6	230,4
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	80,1	140,2	102,0	87,2	14,8
Budownictwo..... <i>Construction</i>	44,6	171,5	170,4	4,9	165,5
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	291,6	487,4	563,0	2,8	560,1
Transport i gospodarka magazynowa..... <i>Transportation and storage</i>	141,8	175,3	295,3	258,7	36,5
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	13,7	36,7	68,4	4,8	63,5
Informacja i komunikacja..... <i>Information and communication</i>	64,9	30,6	61,2	1,9	59,4
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... <i>Financial and insurance activities</i>	78,6	45,2	57,5	14,4	43,1
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	78,5	105,1	128,3	14,9	113,4
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	27,9	45,5	78,8	71,2	7,6
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	17,5	17,7	17,1	1,8	15,3
Edukacja..... <i>Education</i>	8,8	11,7	20,1	1,5	18,6
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... <i>Human health and social work activities</i>	150,0	148,7	210,3	175,6	34,8
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	8,9	41,9	72,1	58,0	14,1
Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i>	0,8	0,7	8,9	-	8,9

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.



TABL. 3 (256). **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> NA ŚRODKI TRWAŁE**  
**(ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> ON FIXED ASSETS (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	2287,2	872,4	1231,0	174,4
<b>TOTAL</b>				
	2009	1209,9	1345,6	234,2
	<b>2010</b>	<b>1151,5</b>	<b>1441,5</b>	<b>287,0</b>
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... Agriculture, forestry and fishing	53,2	43,0	6,2	3,4
Przemysł ..... Industry	1534,1	383,2	1046,9	96,6
górnictwo i wydobywanie ..... mining and quarrying	27,1	5,6	16,4	5,0
przetwórstwo przemysłowe ..... manufacturing	1326,0	289,5	950,4	79,2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> ..... electricity, gas, steam and air conditioning supply	80,7	18,2	60,4	2,2
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... water supply; sewerage, waste management and remediation activities	100,3	69,9	19,7	10,3
Budownictwo ..... Construction	164,6	48,5	79,0	36,1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	388,8	205,4	102,4	78,9
Transport i gospodarka magazynowa ..... Transportation and storage	98,8	52,1	5,5	41,2
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	62,4	55,0	5,1	2,0
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	73,4	40,2	28,4	4,8
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... Financial and insurance activities	20,4	9,1	10,5	0,8
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	110,8	102,5	5,9	2,3
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	60,9	13,7	37,6	9,6
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... Administrative and support service activities	16,0	7,1	5,6	3,2
Edukacja ..... Education	21,8	14,3	6,2	1,3
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... Human health and social work activities	206,5	119,7	80,1	6,5
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... Arts, entertainment and recreation	71,6	57,7	13,8	0,1
Pozostała działalność usługowa ..... Other service activities	8,5	0,0	8,3	0,2

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (257). **NAKLADY INWESTYCYJNE W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH  
 JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (ceny bieżące)**  
*INVESTMENT OUTLAYS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL  
 SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	970,0	847,7	87,9	30,9
<b>TOTAL</b>	2009	2506,5	2349,2	115,1	35,6
	<b>2010</b>	<b>4175,0</b>	<b>3797,8</b>	<b>244,1</b>	<b>114,6</b>
własność państwowa.....	2005	226,6	176,1	37,8	12,0
<i>state ownership</i>	2009	783,0	714,8	44,9	22,8
	2010	1713,9	1513,2	155,2	40,7
własność jednostek samorządu tery- torialnego	2005	743,3	671,7	50,1	18,9
<i>local self-government entities owner- ship</i>	2009	1723,5	1634,5	70,2	12,8
	2010	2461,2	2284,5	88,9	73,8
w tym: <i>of which:</i>					
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....		36,6	32,6	2,4	1,6
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>					
Budownictwo.....		0,4	-	-	0,4
<i>Construction</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		2,2	0,8	0,3	0,0
<i>Accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>					
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		0,1	0,1	0,1	-
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		2,2	0,6	1,3	0,2
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....		3754,4	3553,9	87,7	99,2
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja .....		358,3	197,9	144,5	12,0
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna.....		8,8	4,5	3,8	0,4
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....		10,7	6,3	3,8	0,6
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					

## Środki trwałe

## Fixed assets

## Uwaga do tablic 5—8

Patrz uwagi ogólne do działu „Środki trwałe”, ust. 5.

## Note to tables 5—8

See general notes to chapter „Fixed assets”, item 5.

TABL. 5 (258). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH<sup>a</sup> (bieżące ceny ewidencyjne)**  
 Stan w dniu 31 XII  
**GROSS VALUE OF FIXED ASSETS<sup>a</sup> (current book-keeping prices)**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>102677,9</b>	<b>109173,1</b>	<b>45224,8</b>	<b>63948,3</b>
<b>TOTAL</b>				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	6231,1	6314,0	867,7	5446,3
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
Przemysł .....	35280,3	36122,5	12456,6	23666,0
<i>Industry</i>				
górnictwo i wydobywanie .....	4483,8	3411,4	3284,5	126,9
<i>mining and quarrying</i>				
przetwórstwo przemysłowe .....	20238,4	21291,3	1108,8	20182,5
<i>manufacturing</i>				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	6178,7	6498,9	3268,0	3230,9
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	4379,4	4920,9	4795,3	125,7
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>				
Budownictwo .....	1445,8*	1819,2	102,7	1716,5
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ; informacja i komunikacja .....	24797,1*	26966,0	18093,3	8872,7
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup>; transportation and storage; accommodation and catering<sup>Δ</sup>; information and communication</i>				
handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	4641,3	5021,3	156,7	4864,6
<i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>				
transport i gospodarka magazynowa .....	17320,8*	18961,8	17820,3	1141,5
<i>transportation and storage</i>				
zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	526,8	570,4	66,3	504,1
<i>accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>				
informacja i komunikacja .....	2308,2	2412,5	49,9	2362,6
<i>information and communication</i>				

<sup>a</sup> Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.  
<sup>a</sup> The division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 5 (258). WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH<sup>a</sup> (dok.)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS<sup>a</sup> (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa ryнку nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	22124,3	23565,7	1037,0	22528,8
<i>Financial and insurance activities; real estate activities</i>				
działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	565,2	582,8	101,2	481,7
<i>financial and insurance activities</i>				
obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	21559,1	22982,9	935,8	22047,1
<i>real estate activities</i>				
Pozostałe usługi.....	12799,3*	14385,7	12667,7	1718,0
<i>Others activities</i>				
działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>professional, scientific and technical activities</i>	753,2	915,6	421,7	493,9
administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	232,4	299,7	47,7	252,0
<i>administrative and support service activities</i>				
administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	4088,2*	4528,4	4512,3	16,1
<i>public administration and defence; compulsory social security</i>				
edukacja .....	3571,4	4000,8	3759,2	241,6
<i>education</i>				
opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	2627,0	2794,2	2358,9	435,2
<i>human health and social work activities</i>				
działalność związana z kulturą, rozrywką i rekre- acją .....	1336,5	1629,4	1546,6	82,9
<i>arts, entertainment and recreation</i>				
pozostała działalność usługowa.....	190,7	217,5	21,3	196,2
<i>other service activities</i>				

<sup>a</sup> Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.<sup>a</sup> The division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6 (259). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup>**  
**(bieżące ceny ewidencyjne)**  
Stan w dniu 31 XII  
**GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES<sup>a</sup>** (current book-keeping prices)  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>34836,2</b>	<b>46749,8</b>	<b>48532,5</b>	<b>14266,7</b>	<b>34265,5</b>
<b>TOTAL</b>					
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	569,1	666,8	883,6	787,6	96,0
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
Przemysł .....	22933,6	31888,2	32242,1	9490,5	22751,6
<i>Industry</i>					
górnictwo i wydobywanie .....	1773,6	4458,6	3383,8	3284,5	99,2
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe .....	14437,8	19534,1	20531,4	1099,0	19432,4
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	5446,0	6033,0	6332,8	3209,4	3123,4
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	1276,2	1862,5	1994,1	1897,6	96,5
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>					
Budownictwo .....	568,6	1023,5	1311,8	91,4	1220,3
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	2456,6	3253,0	3523,2	151,0	3372,2
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>					
Transport i gospodarka magazynowa .....	684,4	1039,0	1275,0	650,0	625,0
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	218,2	306,7	377,5	24,0	353,6
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>					
Informacja i komunikacja .....	1549,5	2171,0	2260,6	46,4	2214,2
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	417,9	515,3	526,7	101,2	425,5
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	3299,3	2716,7	2575,5	100,2	2475,3
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	212,1	439,8	538,0	372,9	165,1
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	99,7	143,5	180,2	21,6	158,5
<i>Administrative and support service activities</i>					
Edukacja .....	101,3	180,5	185,0	23,8	161,2
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	1437,4	1939,3	2103,6	1911,1	192,5
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	279,9	436,8	508,3	492,6	15,6
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
Pozostała działalność usługowa .....	7,7	28,6	40,2	2,6	37,6
<i>Other service activities</i>					

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7 (260). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (bieżące ceny ewidencyjne)**  
Stan w dniu 31 XII  
**GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current book-keeping prices)**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł	in mln zł	
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	11225,7	9770,5	1078,1	321,4
<b>TOTAL</b> ..... 2009	18912,9	16708,7	1687,0	454,0
..... <b>2010</b>	<b>21698,0</b>	<b>19145,5</b>	<b>1925,7</b>	<b>552,0</b>
własność państwowa..... state ownership	2759,0	1522,3	969,7	265,8
własność jednostek samorządu terytorialnego local self-government entities ownership	18938,9	17623,2	956,0	286,2
w tym: of which:				
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę..... Electricity, gas, steam and air conditioning supply	58,6	55,3	1,3	2,0
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja..... Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	2897,7	2738,6	116,3	35,5
Budownictwo..... Construction	11,2	8,9	1,5	0,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych..... Trade; repair of motor vehicles	5,7	5,3	0,4	-
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage	7957,4	7924,8	4,3	28,3
Zakwaterowanie i gastronomia..... Accommodation and catering	42,3	38,3	3,8	0,2
Informacja i komunikacja..... Information and communication	3,6	1,3	2,2	0,1
Obsługa rynku nieruchomości..... Real estate activities	835,3	828,7	6,3	0,3
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	48,8	22,4	15,4	11,1
Administrowanie i działalność wspierająca..... Administrative and support service activities	26,1	22,3	1,2	0,7
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne..... Public administration and defence; compulsory social security	4512,3	3220,6	875,1	410,8
Edukacja..... Education	3735,4	2954,5	738,1	39,5
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social work activities	447,6	348,0	83,7	15,8
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... Arts, entertainment and recreation	1013,6	932,5	74,6	6,2
Pozostała działalność usługowa..... Other service activities	18,8	18,1	0,7	0,0

TABL. 8 (261). **STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH**  
Stan w dniu 31 XII  
**DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł	in mln zł	
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	32,1	26,7	72,6	66,9
<b>TOTAL</b> ..... 2009	32,3	27,1	76,1	64,3
..... <b>2010</b>	<b>31,4</b>	<b>26,5</b>	<b>74,1</b>	<b>56,8</b>
własność państwowa .....	45,1	26,1	71,4	58,4
<i>state ownership</i>				
własność jednostek samorządu terytorialnego <i>local self-government entities ownership</i>	29,4	26,5	76,8	55,4
w tym: <i>of which:</i>				
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	33,6	31,6	74,6	62,2
<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	30,9	29,5	57,9	56,1
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>				
Budownictwo .....	36,7	31,3	71,1	31,9
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ....	32,6	27,8	96,3	0,0
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>				
Transport i gospodarka magazynowa .....	23,9	24,0	53,6	17,3
<i>Transportation and storage</i>				
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	34,2	29,2	80,8	83,5
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>				
Informacja i komunikacja .....	65,5	15,1	95,8	51,6
<i>Information and communication</i>				
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	37,6	37,4	69,1	80,9
<i>Real estate activities</i>				
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	61,0	34,0	88,9	77,0
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	14,1	10,9	80,3	22,2
<i>Administrative and support service activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	38,9	26,1	77,1	58,2
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja .....	38,0	29,0	73,0	59,7
<i>Education</i>				
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	41,5	30,3	82,2	72,9
<i>Human health and social work activities</i>				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	23,8	20,3	63,5	62,8
<i>Arts, entertainment and recreation</i>				
Pozostała działalność usługowa .....	24,0	23,0	50,1	46,2
<i>Other service activities</i>				

## DZIAŁ XXII

### RACHUNKI REGIONALNE

#### Uwagi ogólne

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla każdego województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego brutto jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. **Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. **Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych** składają się z dochodu mieszanego brutto, dochodów związanych z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty związane z zatrudnieniem ponoszone przez

## CHAPTER XXII

### REGIONAL ACCOUNTS

#### General notes

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995). The following accounts are compiled in the regional accounts system for each voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kind of activity as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of goods and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. **Gross primary income in the households sector** is comprised of gross mixed income, income connected with hired work (including total



wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne płaconymi przez pracowników, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców i inne koszty związane z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreującą dochody do dyspozycji brutto.

**8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych** powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki od dochodów i majątku, składki na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (świadczenia z ubezpieczeń społecznych pieniężne, świadczenia z pomocy społecznej pieniężne) oraz inne transfery bieżące.

Dynamikę realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych w przekroju województw obliczono metodą uproszczoną przy zastosowaniu wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych według województw.

**9.** Grupowanie danych według województw i podregionów w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

**10.** Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

- 1) sektor przedsiębiorstw, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe),
- 2) sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz działalnością ubezpieczeniową,
- 3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa,

*compensation of employees borne by all national institutional units, i.e. wages and salaries jointly with contributions to compulsory social security and health security paid by employees, contributions to compulsory social security paid by employers and other costs connected with employment) as well as property income. Gross primary income fulfils the function of creating gross disposable income.*

**8. Gross disposable income in the households sector** is obtained as a result of correcting gross primary income by current taxes on income, wealth, etc., social contributions, social benefits other than social transfers in kind (social security benefits in cash, social assistance benefits in cash) and other current transfers.

*Indices of gross real disposable income in the households sector by voivodships are calculated applying simplified method using price indices of consumer goods and services by voivodships.*

**9.** The grouping of data by voivodships and subregions according to kind of activity of the Polish Classification of Activities was conducted applying the **local kind-of-activity unit method**, i.e. by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

**10.** Criteria of rating a given unit of the national economy among **institutional sectors** are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic values as well as the way of participation in the distribution of income. The five following institutional sectors are defined:

- 1) *non-financial corporations sector which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services),*
- 2) *financial corporations sector which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity,*
- 3) *general government sector which includes entities of the national economy operating according to the principles described in the Law on Public Finance as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget,*

- 4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób, a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł,
- 5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, organizacje związków zawodowych, stowarzyszenia, fundacje oraz jednostki organizacji wyznaniowych.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

12. Dane z rachunków regionalnych według rodzajów działalności po raz pierwszy zostały obliczone w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007. Dane za lata 2007-2008 zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika. Zmiany wynikają z weryfikacji danych na podstawie aktualizacji zaklasyfikowania jednostek.

W nowym układzie klasyfikacyjnym (PKD 2007) przeliczone będą również dane za lata 2000-2006, które zostaną opublikowane w 2012 r.

13. Wyjaśnienia dotyczące rachunków regionalnych (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2009 r.”.

- 4) *households sector which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources,*
- 5) *non-profit institutions serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and religious organizations.*

*11. Estimation of “hidden economy” is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).*

*12. Data from regional accounts by kind of activity were, for the first time, calculated in accordance with the Polish Classification of Activities – PKD 2007. Data for the years 2007-2008 were revised in relation to the data published in the previous editions of the Yearbook. Changes result from data verification on the basis of updating classification of units.*

*Data for the years 2000-2006 will be also recalculated and published according to the new classification (PKD 2007) in 2012.*

*13. Explanations concerning regional accounts (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2009”.*

**Uwaga**

Dane dotyczące nominalnych dochodów w sektorze gospodarstw domowych za lata 2007-2008 zostały zmienione w stosunku do uprzednio publikowanych w wyniku weryfikacji danych w rachunkach narodowych; patrz uwagi ogólne do działu „Rachunki regionalne”, ust. 12.

**Note**

Data concerning nominal income in the households sector for the years 2007-2008 have been changed with reference to data published in previous editions. Changes result from data verification in the national accounts; see general notes to the chapter „Regional accounts”, item 12.

TABL. 1 (262). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**  
**GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007	2008	2009		2007	2008	2009	
	w mln zł in mln zł		Polska= =100 Poland= =100	2008= =100	w odsetkach in percent			
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>43823</b>	<b>48385</b>	<b>50684</b>	<b>3,8</b>	<b>104,8</b>	<b>x</b>	<b>X</b>	<b>x</b>
<b>W tym wartość dodana brutto...</b> <b>Of which gross value added</b>	<b>38337</b>	<b>42355</b>	<b>45037</b>	<b>3,8</b>	<b>106,3</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
w tym sektor: of which sector:								
przedsiębiorstw..... non-financial corporations	17083	19682	21239	3,6	107,9	44,6	46,5	47,2
instytucji rządowych i samorzą- dowych..... general government	7174	7894	8566	4,9	108,5	18,7	18,6	19,0
gospodarstw domowych..... households	12452	13068	13854	3,8	106,0	32,5	30,9	30,8
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1315	1245	1133	2,7	91,0	3,4	2,9	2,5
Przemysł..... <i>Industry</i>	10314	11350	12006	4,1	105,8	26,8	26,8	26,7
w tym przetwórstwo przemy- słowe..... of which manufacturing	8867	9622	9923	4,4	103,1	22,7	22,7	22,0
Budownictwo..... <i>Construction</i>	2449	3058	3487	3,8	114,0	7,2	7,2	7,7
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> ; transport i gospo- darka magazynowa; zakwatero- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ; informacja i komunikacja <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup>; transportation and storage; accommodation and catering<sup>Δ</sup>; information and communication</i>	11249	12466	13544	3,8	108,6	29,4	29,4	30,1
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa; obsługa rynku nieru- chomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Financial and insurance activities; real estate activities</i>	3339	3563	3234	2,8	90,8	8,4	8,4	7,2
Pozostałe usługi <sup>Δ</sup> ..... <i>Others activities<sup>Δ</sup></i>	9670	10671	11632	4,0	109,0	25,2	25,2	25,8
<b>NA 1 MIESZKAŃCA</b> <sup>b</sup> ..... <b>PER CAPITA</b> <sup>b</sup>	<b>20895</b>	<b>23070</b>	<b>24131</b>	<b>68,5</b>	<b>104,6</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, str.27, ust. 4. <sup>b</sup> W złotych.

<sup>a</sup> See general notes, page 27, item 4. <sup>b</sup> In zlotys.

TABL. 2 (263). **WARTOŚĆ DODANA BRUTTO NA 1 PRACUJĄCEGO<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**GROSS VALUE ADDED PER 1 EMPLOYED PERSON<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008		2009		SPECIFICATION
	w złotych in zlotys		Polska= =100 Poland= =100	2008= =100	
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>56561</b>	<b>61324</b>	<b>72,2</b>	<b>108,4</b>	<b>TOTAL</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	6035	5499	30,0	91,1	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł .....	67779	77341	79,8	114,1	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	64054	71599	82,3	111,8	of which manufacturing
Budownictwo .....	83294	91173		109,5	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> ; informacja i komunika- cja <sup>Δ</sup> .....	83208	93188	91,1	112,0	Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> ; transportation and storage; accommodation and catering <sup>Δ</sup> ; information and communica- tion
Działalność finansowa i ubez- pieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	205068	194906	92,0	95,0	Financial and insurance activi- ties; real estate activities
Pozostałe usługi .....	62366	67255	86,7	107,8	Others activities

<sup>a</sup> Dane opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Rachunki regionalne, ust. 1.

<sup>a</sup> Data are given including the results of the Population and Housing Census 2002 in calculations of persons employed on private farms in agriculture. <sup>b</sup> See general notes to the chapter "Regional accounts", item 1.

TABL. 3 (264). **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU  
TWORZENIA DOCHODÓW (ceny bieżące)**  
**BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION  
OF INCOME ACCOUNT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007		2008		2009		SPECIFICATION
	w mln zł	in mln zł			Polska= =100 Poland= =100	2008= =100	
Produkcja globalna .....	88458	96964	97513		3,6	100,6	Gross output
Zużycie pośrednie .....	50121	54609	52476		3,4	96,1	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto .....	38337	42355	45037		3,8	106,3	Gross value added
w tym koszty związane z za- trudnieniem .....	17114	19447	19900		4,0	102,3	of which compensation of employees
Nadwyżka operacyjna brutto ....	20965	22585	24835		3,6	110,0	Gross operating surplus

TABL. 4 (265). **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH**  
**NOMINAL INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	2008	2009		SPECIFICATION	
			w liczbach bezwzględnych in absolute number	Polska= =100 Poland= =100		
Dochoły pierwotne brutto: w milionach złotych .....	30535	33094	34439	3,9	104,1	Gross primary income: in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	14559	15779	16396	71,1	103,9	per capita in zł
Dochoły do dyspozycji brutto: w milionach złotych .....	31595	35937	35937	4,2	105,4	Gross disposable income: in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	15065	16258	17109	75,8	105,2	per capita in zł

## DZIAŁ XXIII

### PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

#### Uwagi ogólne

**1. Proces prywatyzacji** przedsiębiorstw państwowych — z wyjątkiem byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej — prowadzony jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz. U. Nr 118, poz. 561) z późniejszymi zmianami (zastąpiła ustawę z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych) oraz:

— ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. 1991 Nr 18, poz. 80) z późniejszymi zmianami,

— ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202) z późniejszymi zmianami.

Na podstawie wymienionych aktów prawnych stosuje się trzy zasadnicze metody postępowania z przedsiębiorstwami państwowymi:

1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:

a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:

— prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów,

— prywatyzacji poprzez obejmowanie akcji w podwyższonym kapitale zakładowym (od 2004 r.), polegającej na zbywaniu akcji w drodze subskrypcji prywatnej lub otwartej,

— wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI),

— innym,

b) do 30 IV 2004 r. w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności na udziały;

2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);

3) **likwidację** przedsiębiorstwa ze względów ekonomicznych.

Odrębnym procesom — w myśl ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (jednolity tekst Dz. U. 2004 Nr 208, poz. 2128) z późniejszymi zmianami — podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Nieruchomości Rolnych w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

## CHAPTER XXIII

### PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

#### General notes

**1. The process of privatizing** state owned enterprises — except of former state farms — is conducted on the basis of the Law on the Commercialization and Privatization, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561) with later amendments (it replaced the Law on the Privatizing of State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990) as well as:

— the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80) with later amendments,

— the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202) with later amendments.

On the basis of the legal acts mentioned above three basic methods are used relative to state owned enterprises:

1) **commercialization** i.e., the transformation of an enterprise:

a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:

— indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings,

— privatization by the taking up shares in higher founder's capital (since 2004) based on the disposal of shares on the way of private subscription or open,

— the transfer of shares or holdings to the national investment funds (NIF),

— other,

b) until 30 IV 2004 into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion on holdings;

2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);

3) **the liquidation** of an enterprise due to economic reasons.

Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury, dated 19 X 1991 as well as changes in some laws (uniform text Journal of Laws 2004 No. 208, item 2128) with later amendments — consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency for the purpose of restructuring and privatization.

## Prywatyzacja

### Privatization

TABL. 1 (266). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE WEDŁUG STANU PRAWNO-ORGANIZACYJNEGO W 2010 R.**  
 Stan w dniu 31 XII  
**STATE OWNED ENTERPRISES BY LEGAL AND ORGANIZATIONAL STATUS**  
**IN 2010**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym					Of which	bez zmian prawno- organi- zacyjnych without legal and organiza- tional changes
		w prywa- tyzacji bezpo- średniej in direct privatiza- tion	w likwida- cji in liquida- tion	w upadło- ści in bank- ruptcy	w postę- powaniu napraw- czym in sanita- tion procedure	pod zarządem under manage- ment		
<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>1</b>	-	<b>1</b>	-	-	-	-	-
Budownictwo..... Construction	1	-	1	-	-	-	-	-

TABL. 2 (267). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE<sup>a</sup> OBJĘTE PROCESEM PRZEKSZTAŁCENÍ WŁASNOŚCIOWYCH W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2010 R.**  
**STATE OWNED ENTERPRISES<sup>a</sup> INCLUDED IN THE PROCESS OF OWNERSHIP**  
**TRANSFORMATIONS FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM.....</b>	<b>275</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Skomercjalizowane.....	87	31,6	Commercialized
Objęte prywatyzacją bezpośrednią.....	104	37,8	Included in direct privatization
w tym sprywatyzowane.....	104	37,8	of which privatized
Poddane likwidacji.....	84	30,5	Subject to liquidation
w tym zlikwidowane.....	47	17,1	of which liquidated

<sup>a</sup> Bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.  
<sup>a</sup> Excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

TABL. 3 (268). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE BEZPOŚREDNIO ORAZ ZLIKWIDOWANE W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2010 R.**  
**STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED DIRECTLY AND LIQUIDATED FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Sprywatyzowane bezpośrednio Privatized directly	W wyniku As a result of			Zlikwidowane Liquidated
		sprzedaży majątku sale of assets	wniesienia majątku do spółki transfer of assets to a company	oddania majątku do odpłatnego korzystania leasing	
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>104</b>	<b>36</b>	<b>17</b>	<b>48</b>	<b>47</b>
w tym: of which:					
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	34	17	3	14	17
Budownictwo Construction	27	8	4	15	11
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>a</sup> Trade; repair of motor vehicles <sup>a</sup>	19	7	1	10	2
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	11	1	8	2	6
Usługi profesjonalne, naukowe i techniczne Professional, scientific and technical activities	5	-	1	3	6

TABL. 4 (269). **SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH I ICH PRYWATYZACJA W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2010 R.**  
**COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE OWNED ENTERPRISES AND THEIR PRIVATIZATION FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b>	<b>85</b>	<b>TOTAL</b>
powstałe w celu: prywatyzacji <sup>a</sup>	82	established for the purpose of: privatization <sup>a</sup>
innym	3	other
W tym sprywatyzowane pośrednio (kapitałowo) ....	20	Of which indirectly (capital) privatized
w tym z udziałem kapitału zagranicznego .....	6	of which with foreign capital participation

<sup>a</sup> Pośredniej (kapitałowej), poprzez obejmowanie akcji oraz wniesienia do NFI.

<sup>a</sup> Indirect (capital) privatization by taking up shares and transfer to NIF.

TABL. 5 (270). **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH BEZPOŚREDNIO I ZLIKWIDOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2010 R.**  
**COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE DIRECTLY PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych	20	Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	-	of which with foreign capital participation
Spółki pracownicze <sup>a</sup>	50	Employee companies <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.

<sup>a</sup> Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.

**Podmioty gospodarki narodowej**  
*Entities of the national economy*

TABLE 6 (271). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**  
 Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> REGISTERED IN THE REGON REGISTER**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>128399</b>	<b>139059</b>	<b>144999</b>	<b>152618</b>	<b>T O T A L</b>
sektor publiczny .....	4689	6076	6031	6086	<i>public sector</i>
sektor prywatny.....	123710	132983	138968	146532	<i>private sector</i>
Według wybranych form prawnych:					<i>By selected legal forms:</i>
przedsiębiorstwa państwowe .....	59	10	3	2	<i>state owned enterprises</i>
spółki .....	15291	16273	16498	17082	<i>companies</i>
w tym:					<i>of which:</i>
handlowe .....	3561	5822	7004	7452	<i>commercial</i>
cywilne .....	11626	10320	9360	9495	<i>civil</i>
spółdzielnie .....	843	779	730	731	<i>co-operatives</i>
fundacje .....	104	172	237	256	<i>foundations</i>
stowarzyszenia i organizacje społeczne .....	2341	4059	5371	5610	<i>associations and social organizations</i>
osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą .....	102809	108430	112263	118618	<i>natural persons conducting economic activity</i>
Według liczby pracujących:					<i>By the number of employed persons:</i>
9 i mniej .....	121909	131666	136913	144429	<i>9 and less</i>
10-49 .....	4981	6065	6657	6757	<i>10-49</i>
50-249 .....	1234	1119	1224	1230	<i>50-249</i>
250 i więcej .....	275	209	205	202	<i>250 and more</i>

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.



TABL. 7 (272). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> REGISTERED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>	
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which				spółki cywilne civil law partnerships		spółdzielnie co-operatives
				spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives			
				razem total	w tym of which					
			jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury							
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	139059	30629	10	5822	34	739	10320	779	108430	
<b>TOTAL</b> ..... 2009	144999	32736	3	7004	25	913	9360	730	112263	
<b>2010</b>	<b>152618</b>	<b>34000</b>	<b>2</b>	<b>7452</b>	<b>20</b>	<b>974</b>	<b>9495</b>	<b>731</b>	<b>118618</b>	
w tym: of which:										
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	3417	522	-	76	2	14	87	128	2895	
Przemysł..... <i>Industry</i>	15392	3260	1	1730	8	270	1322	70	12132	
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	14674	2848	-	1495	7	254	1274	68	11826	
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	411	250	1	107	-	7	17	-	161	
Budownictwo..... <i>Construction</i>	19008	1633	1	764	1	69	764	83	17375	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	45628	7192	-	2730	2	458	4272	179	38436	
Transport i gospodarka magazynowa..... <i>Transportation and storage</i>	10623	725	-	264	2	45	430	6	9898	
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	4297	820	-	178	1	23	554	6	3477	

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 7 (272). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> REGISTERED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>	
		w tym <i>of which</i>							
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil law partnerships</i>	spółdzielnie <i>co-operatives</i>		
				razem total	w tym <i>of which</i>				
			jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-shareholder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>					
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	2949	482	-	297	1	9	176	4	2467
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	4507	264	-	116	-	3	86	52	4243
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	3748	2871	-	273	-	22	156	179	877
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	11597	1406	-	493	-	31	763	11	10191
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	2448	335	-	157	-	16	157	5	2113
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1919	1919	-	4	-	-	-	-	-
Edukacja ..... <i>Education</i>	5716	3568	-	63	-	3	114	2	2148
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	7616	982	-	237	3	5	348	4	6634
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	3305	2205	-	40	-	2	119	-	1100
Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	10446	5814	-	30	-	4	147	2	4632

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 8 (273). **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**  
Stan w dniu 31 XII  
**COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe <sup>a</sup> Partnerships <sup>a</sup>		
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym unlimited partnerships	of which limited partnerships
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	5822	4680	238	4442	1142	1056	17
<b>TOTAL</b> ..... 2009	7004	5496	235	5261	1508	1303	104
	<b>2010</b>	<b>5876</b>	<b>238</b>	<b>5638</b>	<b>1576</b>	<b>1341</b>	<b>134</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	76	75	1	74	1	1	-
Przemysł..... <i>Industry</i>	1730	1478	101	1377	252	235	13
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	1495	1262	90	1172	233	221	9
Budownictwo..... <i>Construction</i>	764	650	24	626	114	94	19
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	2730	1954	52	1902	776	712	63
Transport i gospodarka magazynowa..... <i>Transportation and storage</i>	264	208	9	199	56	53	3
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	178	150	1	149	28	26	2
Informacja i komunikacja..... <i>Information and communication</i>	297	273	13	260	24	20	2
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... <i>Financial and insurance activities</i>	116	76	4	72	40	37	3
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	273	210	6	204	63	52	9
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	493	413	18	395	80	48	14
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	157	138	-	138	19	17	2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	4	4	-	4	-	-	-
Edukacja..... <i>Education</i>	63	55	-	55	8	7	1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... <i>Human health and social work activities</i>	237	132	3	129	105	30	2
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	40	36	6	30	4	3	1
Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i>	30	24	-	24	6	6	-

<sup>a</sup> W województwie podkarpackim wśród spółek osobowych zarejestrowane były spółki partnerskie: w 2005 r. — 68, w 2009 r. — 92, w 2010 r. — 91.

<sup>a</sup> In Podkarpackie Voivodship there were 68 professional partnerships registered in 2005, 92 in 2009 and 91 in 2010.

TABL. 9 (274). **OSOBY FIZYCZNE<sup>a</sup> PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ  
 WEDŁUG SEKCJI**  
 Stan w dniu 31 XII  
**NATURAL PERSONS<sup>a</sup> CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY SECTIONS**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>112263</b>	<b>118618</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:			of which:
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	2824	2895	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł .....	11272	12132	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	11043	11826	of which manufacturing
Budownictwo .....	15717	17375	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	37347	38436	Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
Transport i gospodarka magazynowa .....	9717	9898	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	3266	3477	Accommodation and catering <sup>Δ</sup>
Informacja i komunikacja .....	2193	2467	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	4297	4243	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ...	804	877	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	9471	10191	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	1882	2113	Administrative and support service activities
Edukacja .....	1955	2148	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	6089	6634	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	1044	1100	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa.....	4355	4632	Other service activities

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.

# PODZIAŁ TERYTORIALNY WOJEWÓDZTWA PODKARPACKIEGO

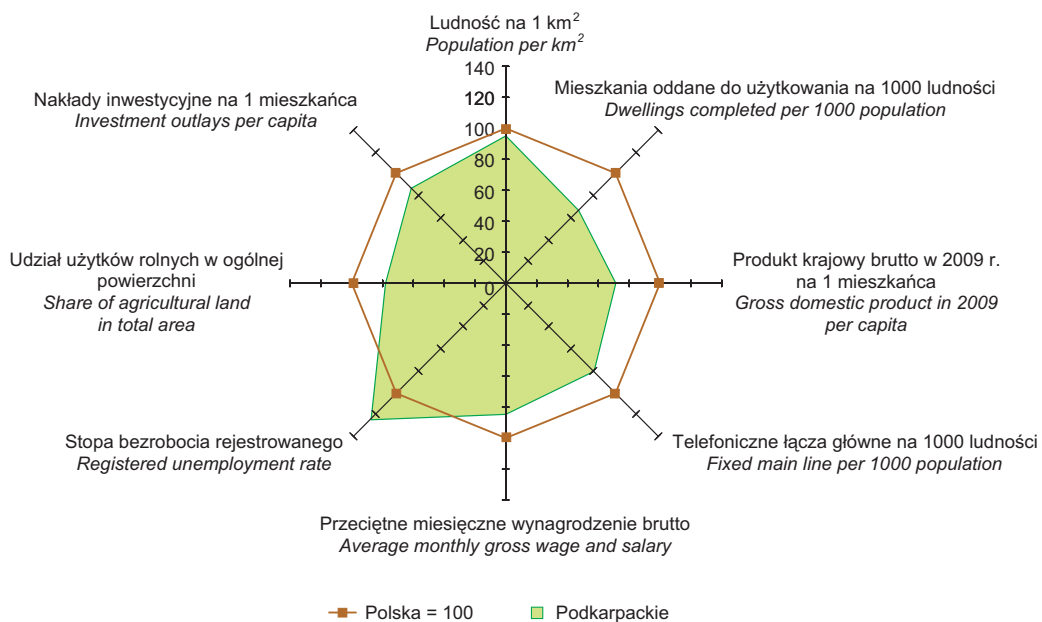
Stan w dniu 31 XII 2010 r.

TERRITORIAL DIVISION OF PODKARPACKIE VOIVODSHIP

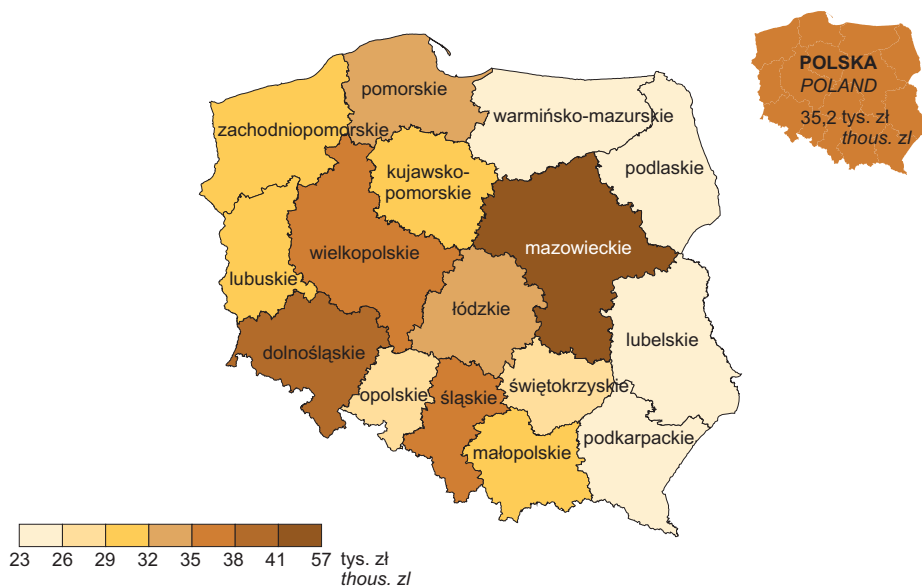
As of 31 December, 2010



**WOJEWÓDZTWO PODKARPACKIE NA TLE KRAJU W 2010 R.**  
**PODKARPACKIE VOIVODSHIP COMPARED TO THE COUNTRY IN 2010**

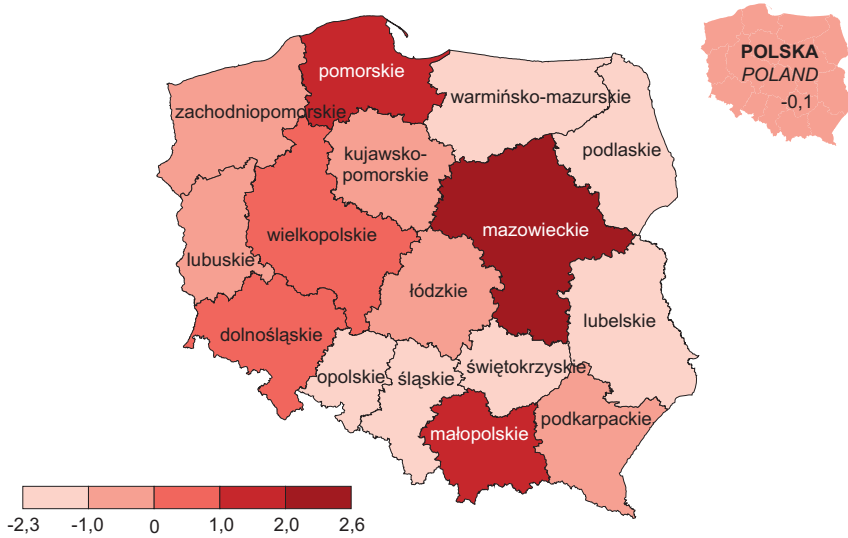


**PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2009 R.**  
**GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA BY VOIVODSHIPS IN 2009**

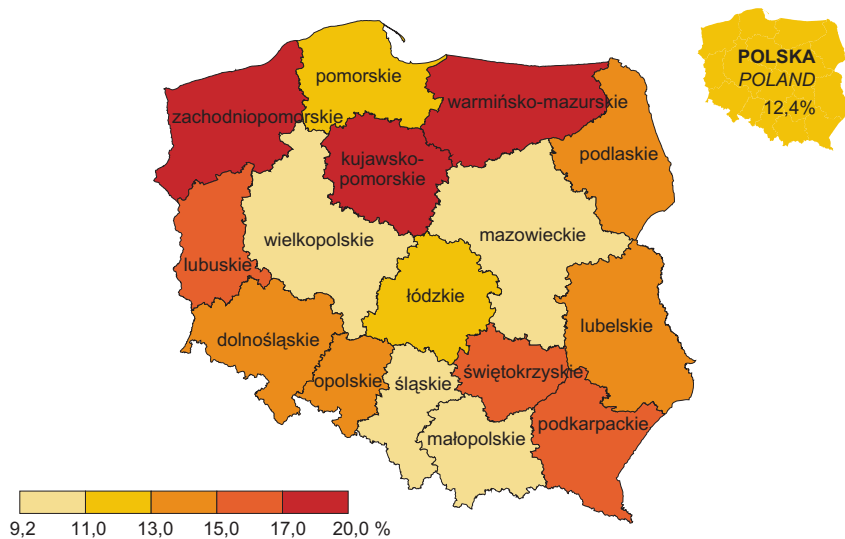


**SALDO MIGRACJI WEWNĘTRZNYCH I ZAGRANICZNYCH NA POBYT STAŁY  
NA 1000 LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2010 R.**

*INTERNAL AND INTERNATIONAL NET MIGRATION FOR PERMANENT  
RESIDENCE PER 1000 POPULATION BY REGIONS AND VOIVODSHIPS IN 2010*



**STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO WEDŁUG  
WOJEWÓDZTW W 2010 R.**  
*REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE BY VOIVODSHIPS IN 2010*



**WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO  
NA 1 MIESZKAŃCA WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2010 R.**  
*PER CAPITA EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT  
ENTITIES BUDGETS BY VOIVODSHIPS IN 2010*



**OSOBY FIZYCZNE PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ  
NA 1000 LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2010 R.**  
*NATURAL PERSONS CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY  
PER 1000 POPULATION BY VOIVODSHIPS IN 2010*



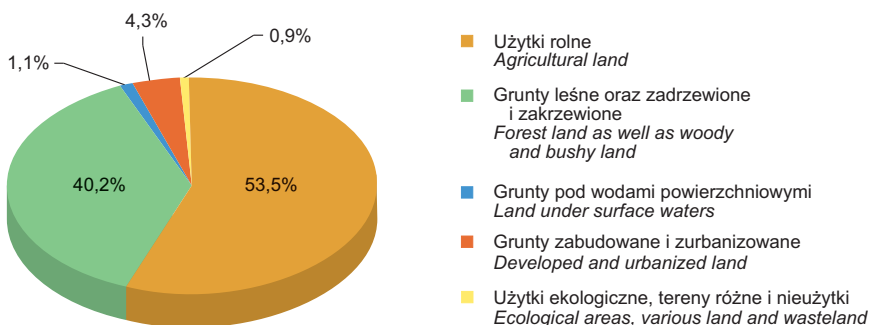


## STRUKTURA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA W 2011 R.

(stan geodezyjny w dniu 1 I)

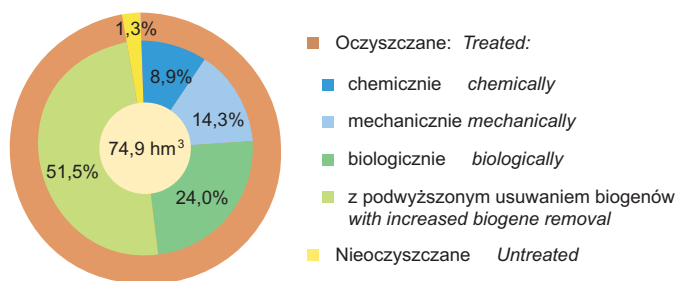
### STRUCTURE OF THE VOIVODSHIP AREA IN 2011

(geodesic status as of 1 January)



## STRUKTURA ŚCIEKÓW PRZEMYSŁOWYCH I KOMUNALNYCH<sup>a</sup> WYMAGAJĄCYCH OCZYSZCZANIA W 2010 R.

### STRUCTURE OF INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER<sup>a</sup> REQUIRING TREATMENT IN 2010

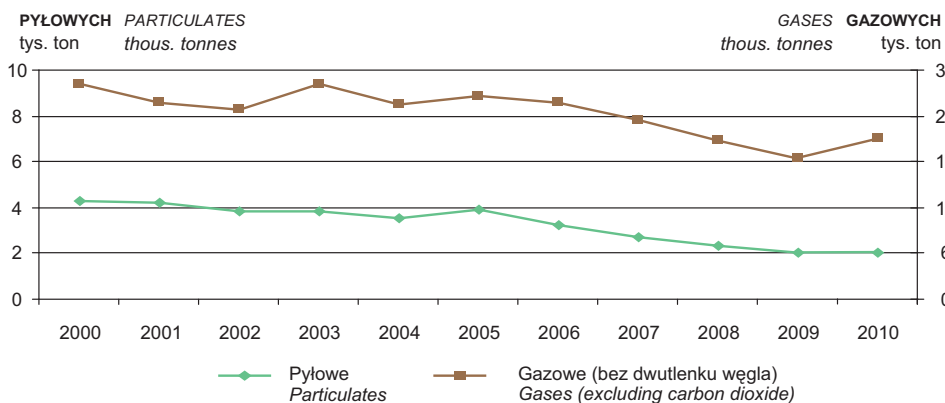


<sup>a</sup> Odprowadzone do wód lub do ziemi.

<sup>a</sup> Discharged into waters or into the ground.

## EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ

### EMISSION OF POLLUTANTS

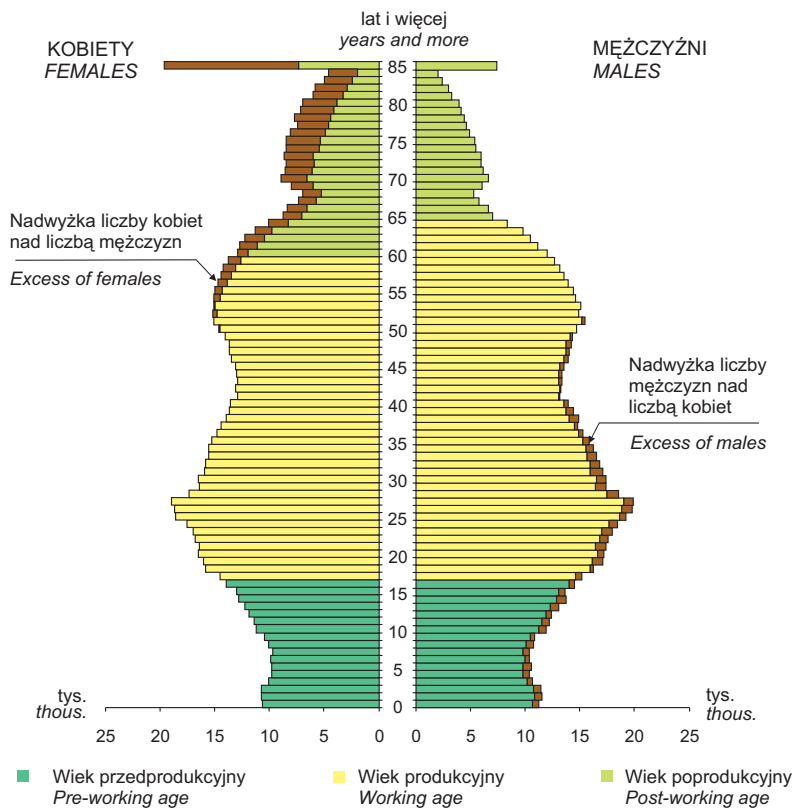


### LUДНОŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2010 R.

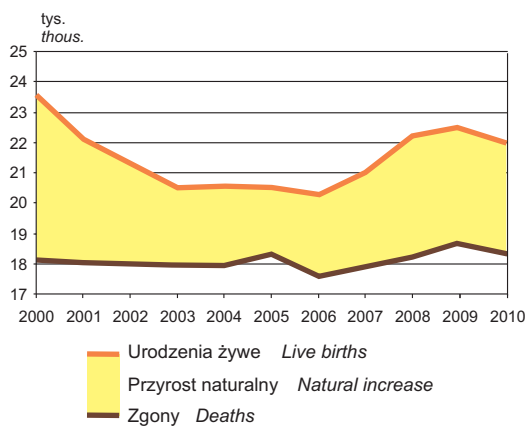
Stan w dniu 31 XII

### POPULATION BY SEX AND AGE IN 2010

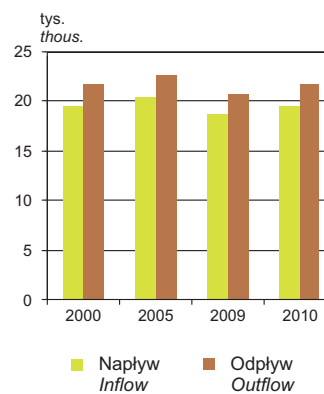
As of 31 December



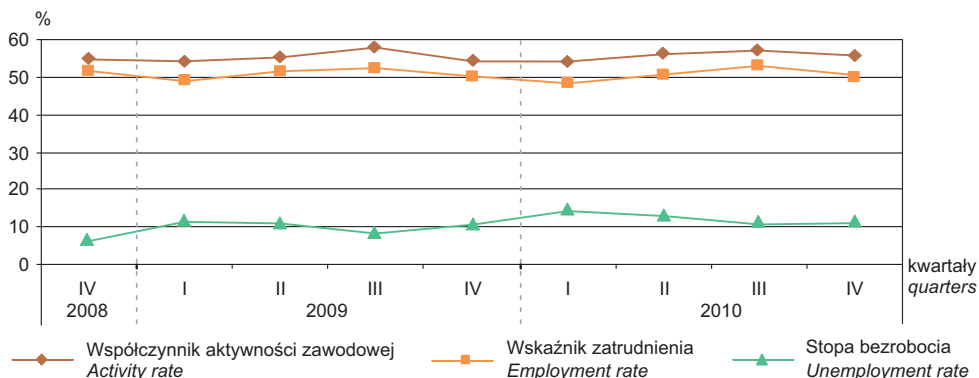
### RUCH NATURALNY LUDNOŚCI VITAL STATISTICS



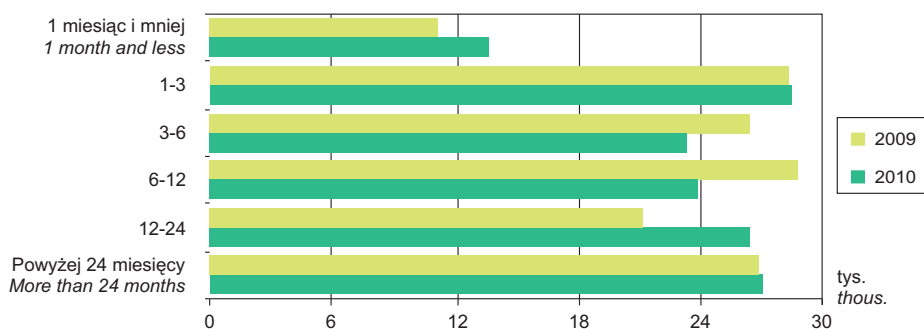
### MIGRACJE LUDNOŚCI MIGRATION OF POPULATION



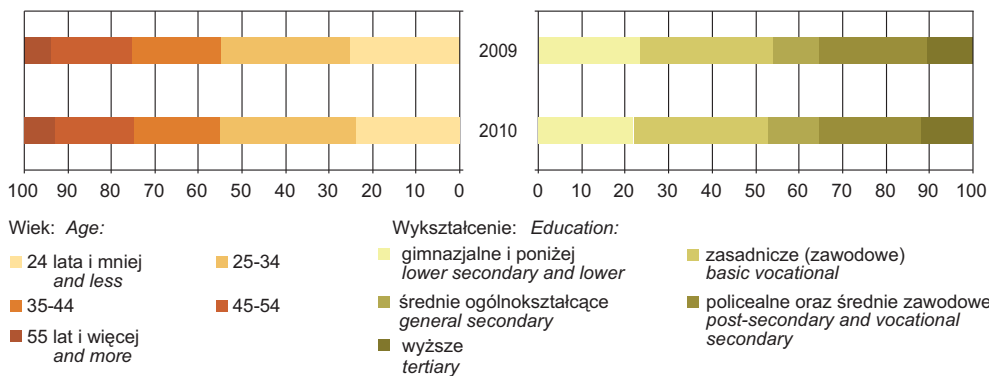
**AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ**  
**ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE**



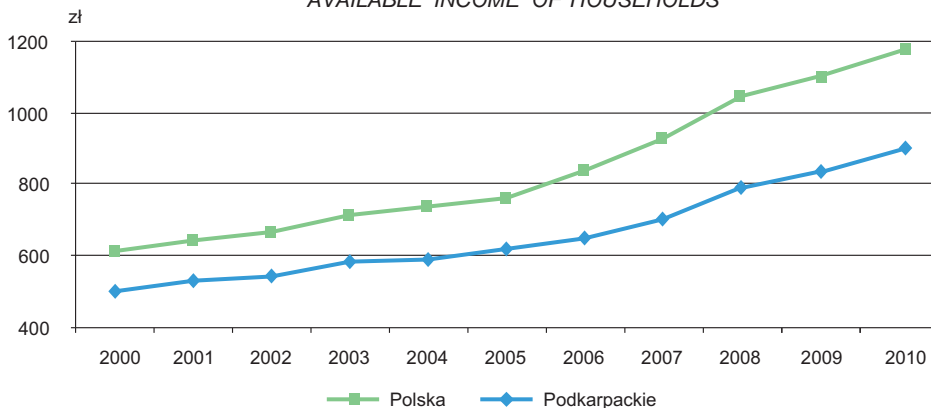
**BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT**  
 Stan w dniu 31 XII  
 As of 31 XII



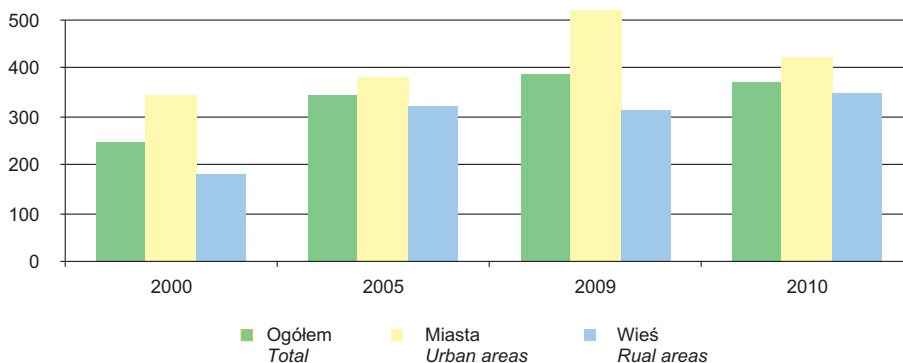
**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG WIEKU I WYKSZTAŁCENIA (w %)**  
**STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND EDUCATION (in %)**  
 Stan w dniu 31 XII  
 As of 31 XII



**PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY  
NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA  
AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS

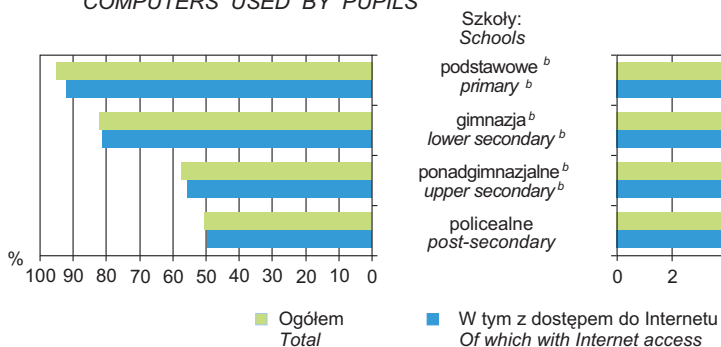


**MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA NA 1000 ZAWARTYCH MAŁŻEŃSTW**  
DWELLINGS COMPLETED PER 1000 MARRIAGES CONTRACTED



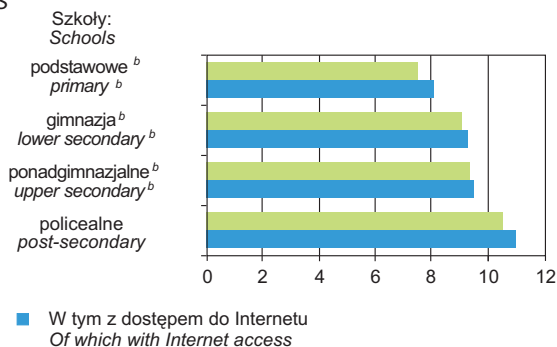
**ODSETEK SZKÓŁ POSIADAJĄCYCH KOMPUTERY  
PRZEZNACZONE DO UŻYTKU UCZNIÓW<sup>a</sup>**

PERCENTAGE OF SCHOOLS POSSESSING  
COMPUTERS USED BY PUPILS<sup>a</sup>



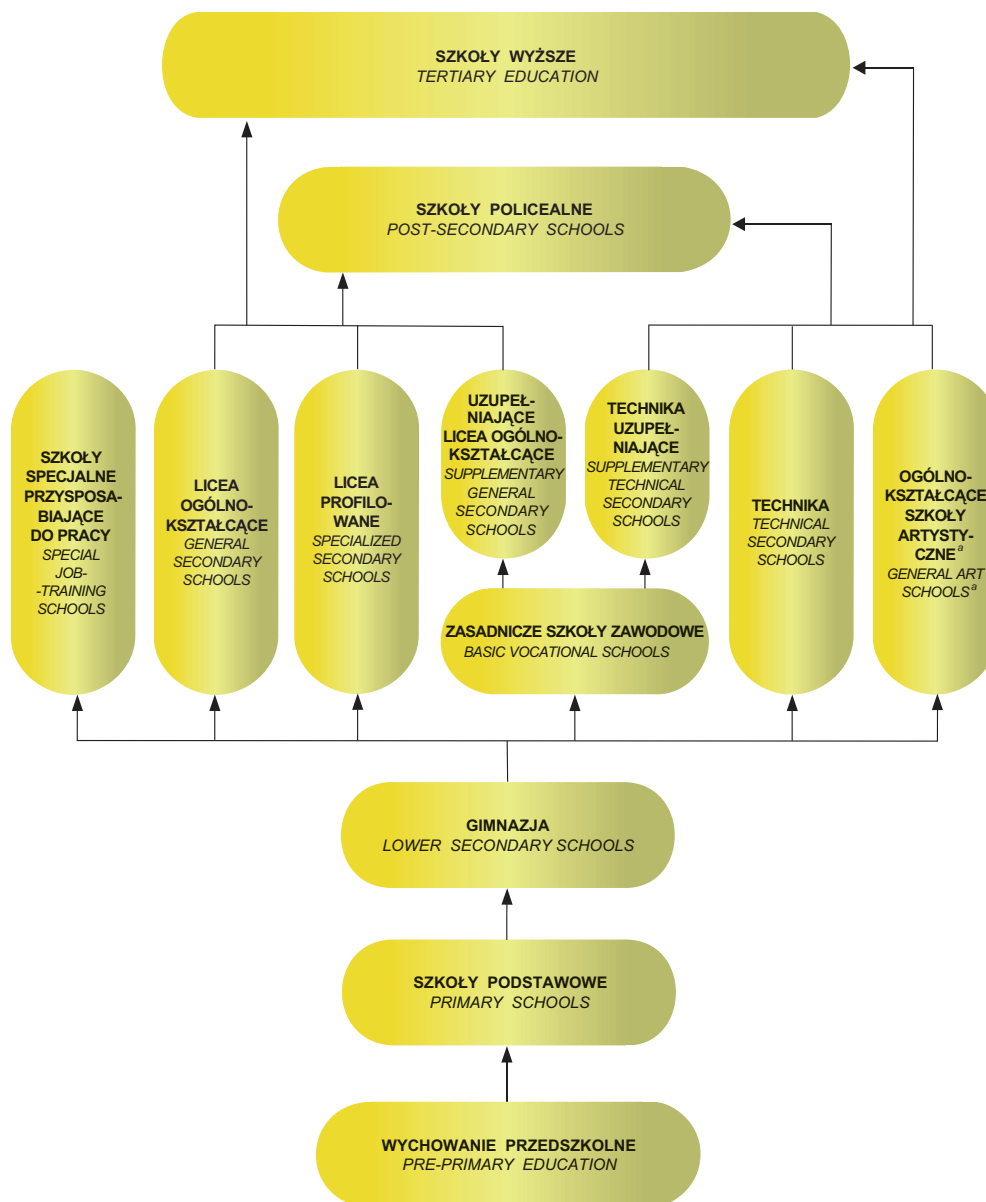
**LICZBA UCZNIÓW PRZYPADAJĄCYCH  
NA 1 KOMPUTER<sup>a</sup>**

NUMBER OF PUPILS PER COMPUTER<sup>a</sup>



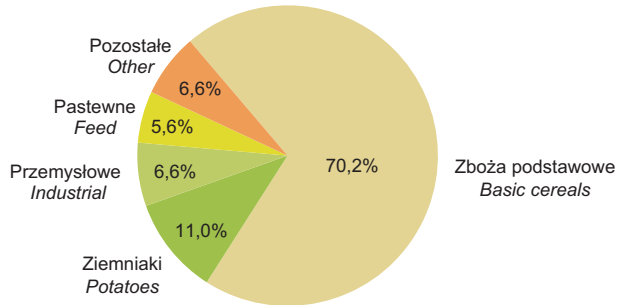
<sup>a</sup> W roku szkolnym 2010/11. <sup>b</sup> Dla dzieci i młodzieży.  
<sup>a</sup> In the 2010/11 school year. <sup>b</sup> For children and youth.

**EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2010/11**  
*EDUCATION BY EDUCATIONAL LEVEL IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR*



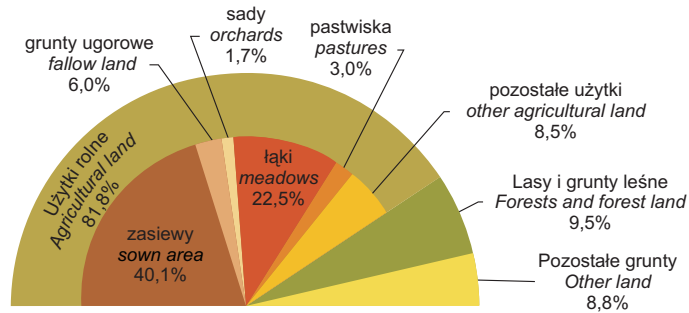
<sup>a</sup> Dające uprawnienia zawodowe.  
<sup>a</sup> Leading to professional certification.

**STRUKTURA POWIERZCHNI ZASIEWÓW<sup>a</sup> W 2010 R.** (według siedziby użytkownika)  
**STRUCTURE OF SOWN AREA<sup>a</sup> IN 2010** (by the official residence of land)



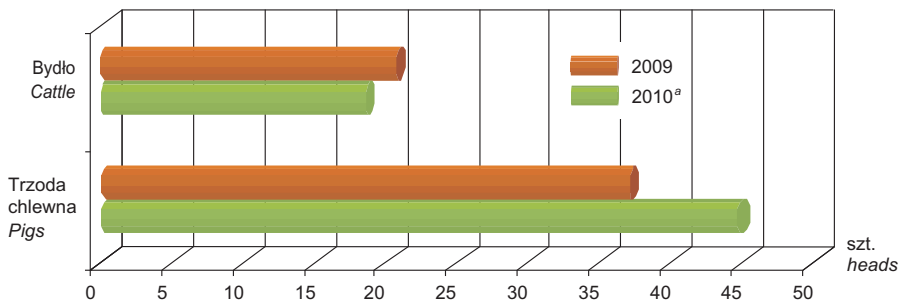
<sup>a</sup> Powszechny Spis Rolny 2010 - dane wstępne według stanu w dniu 30 VI.  
<sup>a</sup> The Agricultural Census 2010 - preliminary data as of 30 VI.

**UŻYTKOWANIE GRUNTÓW W GOSPODARSTWACH ROLNYCH<sup>a</sup>**  
**W 2010 R.** (według siedziby użytkownika gospodarstwa indywidualnego)  
**LAND USE ON FARMS IN 2010** (according to the official residence of the private land user)



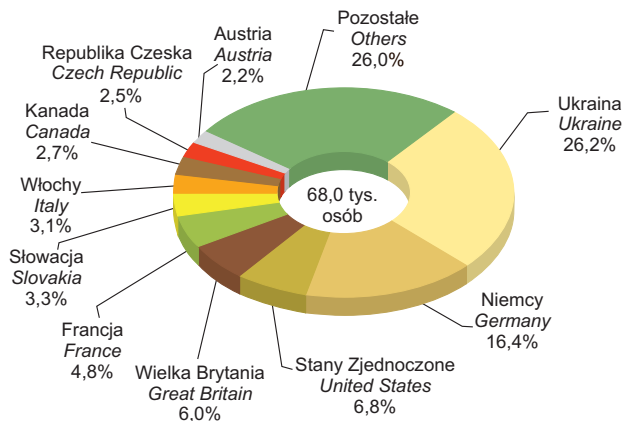
<sup>a</sup> Powszechny Spis Rolny 2010 - dane wstępne według stanu w dniu 30 VI.  
<sup>a</sup> The Agricultural Census 2010 - preliminary data as of 30 VI.

**ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH**  
**FARM ANIMALS PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND**

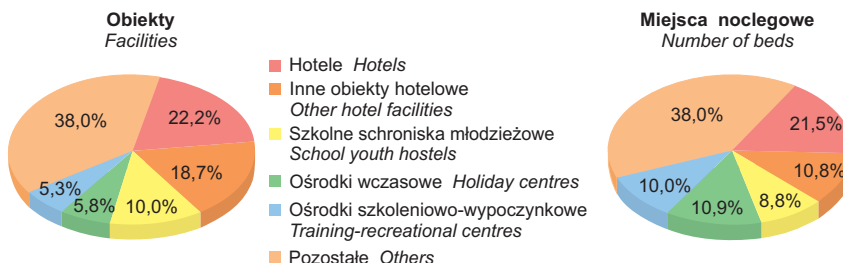


<sup>a</sup> Powszechny Spis Rolny 2010 - dane wstępne według stanu w dniu 30 VI.  
<sup>a</sup> The Agricultural Census 2010 - preliminary data as of 30 VI.

**TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW  
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2010 R.**  
*FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST  
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2010*

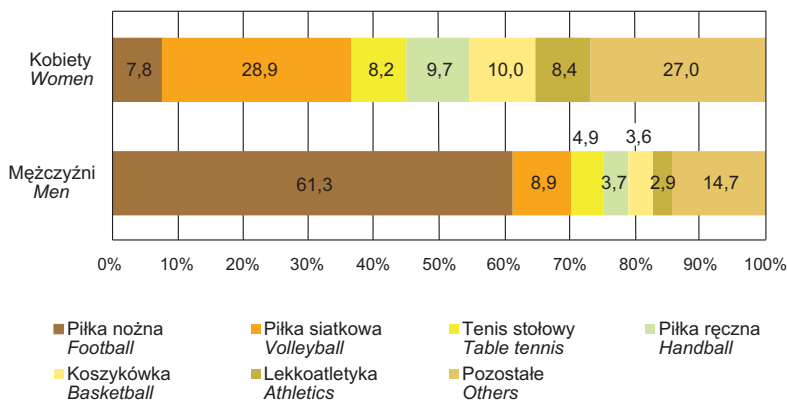


**TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2010 R.**  
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2010*



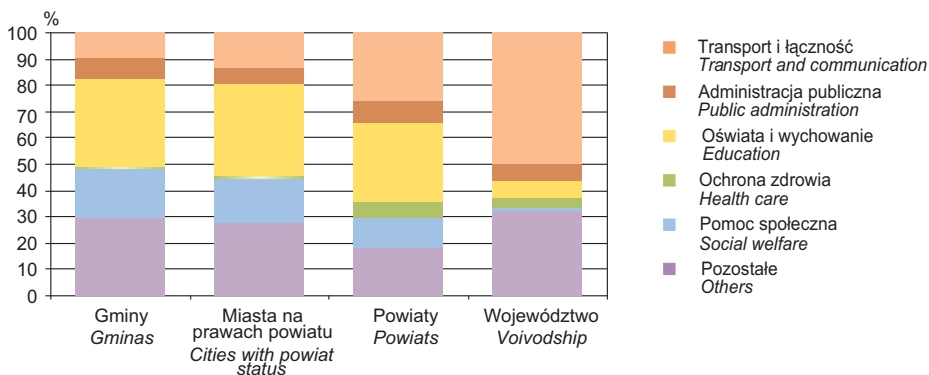
<sup>a</sup> W ciągu roku. <sup>a</sup> During the year.

**ĆWICZĄCY<sup>a</sup> W KLUBACH SPORTOWYCH W 2010 R.**  
*PERSONS PRACTISING SPORTS<sup>a</sup> IN SPORTS CLUBS IN 2010*

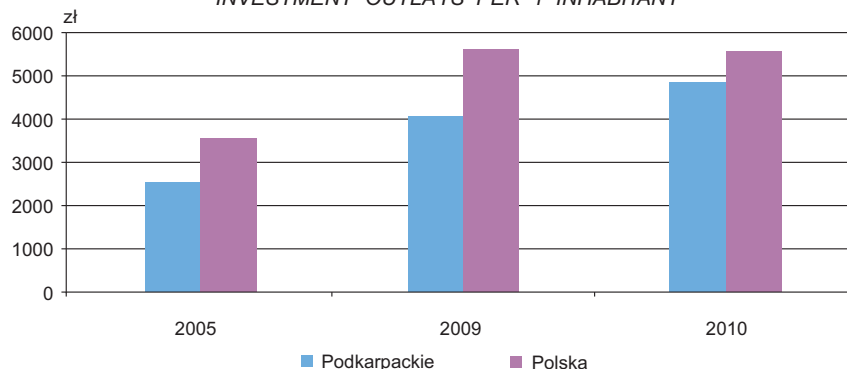


<sup>a</sup> Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi i klubami wyznaniowymi.  
<sup>a</sup> Including student sports clubs and religious clubs.

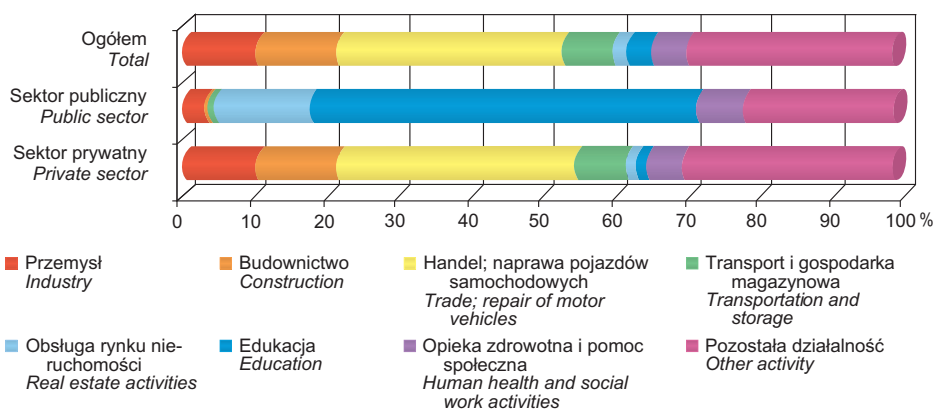
**WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W 2010 R.**  
**LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES EXPENDITURES IN 2010**



**NAKLADY INWESTYCYJNE NA 1 MIESZKAŃCA**  
**INVESTMENT OUTLAYS PER 1 INHABITANT**



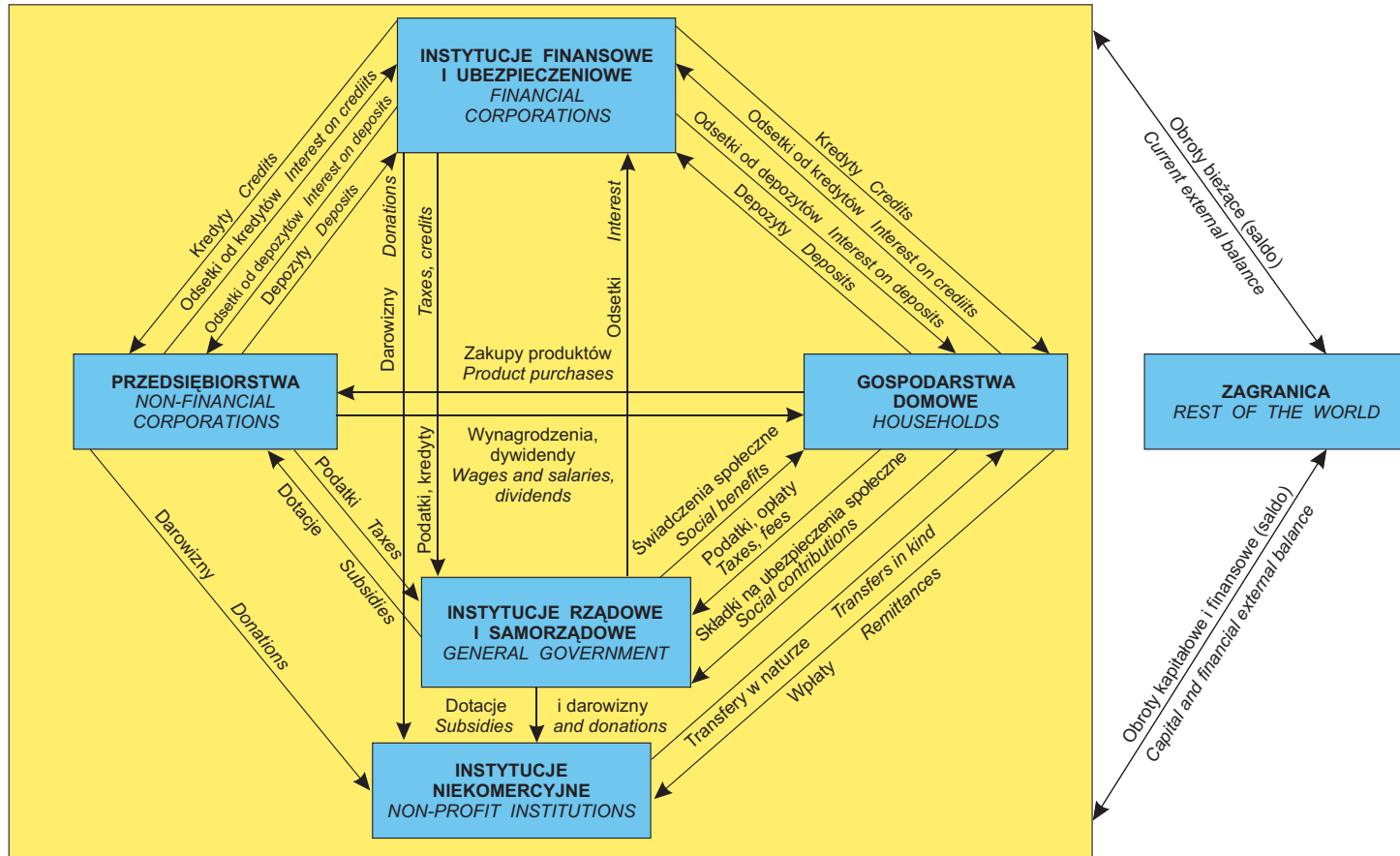
**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2010 R.**  
 Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2010**  
 As of 31 December



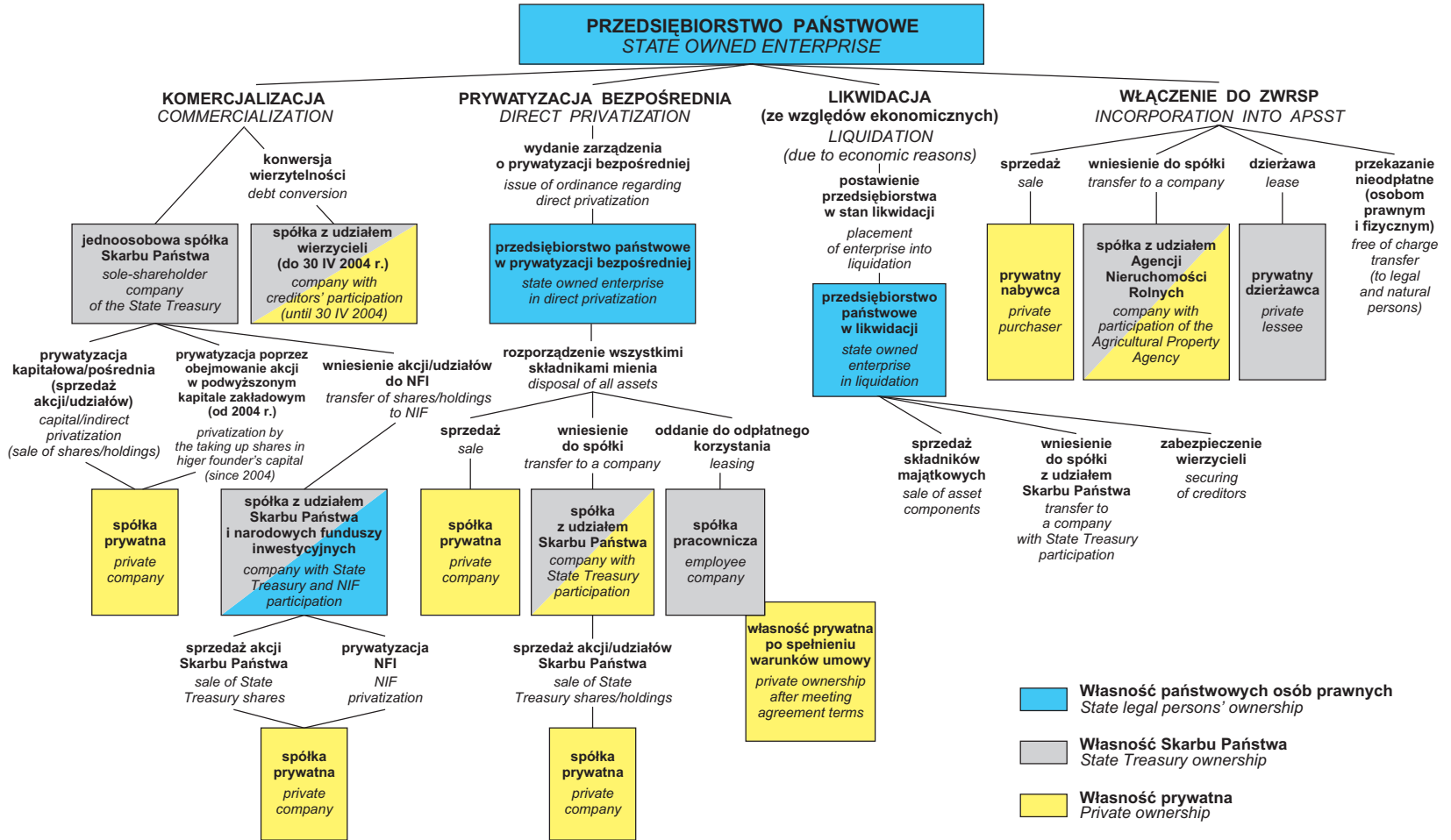
<sup>a</sup> Wpisane do rejestru REGON, bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register, excluding persons tending private farms in agriculture.



**SEKTORY INSTYTUCJONALNE I ICH WZAJEMNE POWIĄZANIA**  
**INSTITUTIONAL SECTORS AND THEIR RELATIONSHIPS**



**SCHEMAT PROCESU PRYWATYZACJI**  
**PLAN OF THE PRIVATIZATION PROCESS**



- Własność państwowych osób prawnych**  
State legal persons' ownership
- Własność Skarbu Państwa**  
State Treasury ownership
- Własność prywatna**  
Private ownership